# Samojízdné postřikovače MAF 4240M, MAF 4240, MAF 5240, MAF 6240, 3WPZ-4620N a 3WPZ-5280N

MAZZOTTI

BY JOHN DEERE

## NÁVOD K POUŽITÍ

**Samojízdné postřikovače MAF 4240M, MAF 4240, MAF 5240, MAF 6240, 3WPZ-4620N a 3WPZ-5280N**

**OM5MZ1015 VYDÁNÍ L2 (CZECH)**

**MAZZOTTI s.r.l.**
PRINTED IN U.S.A.

# Úvod

## Předmluva

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE, abyste se seznámili se správným provozem a údržbou stroje a nedocházelo ke zraněním osob nebo poškození stroje. Tento návod a bezpečnostní značky na stroji jsou k dispozici také v jiných jazycích (váš prodejce produktů John Deere je může objednat na vaši žádost).

TATO UŽIVATELSKÁ DOKUMENTACE PATŘÍ ke stroji a musí být předána novému majiteli při prodeji stroje nebo předání na protiúčet.

MĚŘENÍ v tomto návodu k obsluze odpovídají metrickým jednotkám. Používejte pouze součásti a šrouby správných rozměrů. Pro metrické a imperiální jednotky jsou vyžadovány různé klíče.

TERMÍNY ”VLEVO” A ”VPRAVO” se používají s odkazem na pohyb stroj dopředu.

ZAPIŠTE IDENTIFIKAČNÍ ČÍSLA VÝROBKU (PIN) do příslušných míst v oddílech "Specifikace" nebo "Identifikační štítky". Všechna čísla zapisujte přesně. V případě odcizení mohou být tato čísla důležitá při vyhledání Vašeho majetku. Kromě toho bude Váš prodejce produktů John Deere tato čísla potřebovat při vyřizování objednávek náhradních dílů. Proto doporučujeme poznamenat si tato čísla i jinam.

VÁŠ PRODEJCE UŽ PROVEDL kontrolu před dodávkou tohoto stroje.

TENTO SAMOJÍZDNÝ POSTŘIKOVAČ byl zkonstruován PŘÍMO pro běžné zemědělské aplikace: ochrana zemědělských plodin ("PŘEDPOKLÁDANÝ ZPŮSOB POUŽITÍ").

Tento samojízdný postřikovač je postřikovací stroj pro aplikaci chemických látek k ošetření plodin a kapalných hnojiv při kultivaci půdy podle zákonných předpisů.

Postřikovače jsou víceúčelové stroje, které lze používat v zemědělství, při venkovním pěstování zeleniny, pěstování cibulovin, kultivaci stromů a pastvinářství. Postřikovač lze také používat k postřikování pomocí hadic a ručně ovládaných postřikovacích pistolí k ochraně plodin nebo čištění (dezinfekci, čištění vybavení). Jakékoliv jiné použití se pokládá za nepřiměřené. Ke správnému používání rovněž patří dodržování všech pokynů pro obsluhu a pro údržbu předepsaných výrobcem.

TENTO SAMOJÍZDNÝ POSTŘIKOVAČ smí používat a obsluhovat POUZE oprávněné osoby seznámené s případnými riziky. Musí být dodržovány příslušné bezpečnostní předpisy a ostatní obecné bezpečnostní, technické a dopravní předpisy.

ZA NÁSLEDUJÍCÍ ČINNOSTI NESE ODPOVĚDNOST PROVOZOVATEL, a proto je vyloučena jakákoliv odpovědnost výrobce dílů:

- Neoprávněné úpravy stroje.
- Nesprávná obsluha stroje.
- Nepřiměřené použití agrochemikálií (herbicidy, fungicidy, insekticidy, regulátory růstu) a kapalných hnojiv, včetně nedodržení pokynů výrobce hnojiv a chemických látek na ochranu plodin, nedodržení zákonných požadavků platných pro použití hnojiv a chemických látek na ochranu plodin včetně jejich kombinace s jinými chemickými látkami.

AM24480,000123A-16-17AUG21

## Kontrola před dodávkou

Kontroly byly provedeny u výrobce.

Prodejce před dodávkou stroje provedl kontroly podle pokynů kontroly před dodávkou (PDI):

**Podpis prodejce/servisního technika** **Datum:**

*Kontrola před dodávkou dokončena podle pokynů*

WZ00232,00008CA-16-06JUL20

# Obsah


Strana

**Identifikační zobrazení**
Identifikační zobrazení ..... 00-1

**Úvodní popis stroje**
Pokyny pro stažení ..... 01-1
Účel návodu ..... 01-1
Dodaná dokumentace ..... 01-2
Popis stroje ..... 01-2

**Bezpečnost**
Rozlišení bezpečnostních informací ..... 10-1
VÝZNAM VÝSTRAŽNÝCH NÁPISŮ ..... 10-1
Dodržujte bezpečnostní pokyny ..... 10-1
Buďte připraveni na nouzové situace ..... 10-2
Používejte ochranný oděv ..... 10-2
Chraňte se před hlukem ..... 10-2
Dodržujte pravidla bezpečné manipulace s palivem - zabraňte vzniku požáru ..... 10-2
Protipožární prevence ..... 10-3
V případě požáru ..... 10-3
Při doplňování paliva předcházejte riziku výboje elektrostatického náboje ..... 10-4
Správné používání bezpečnostního pásu ..... 10-4
Vibrace ..... 10-4
Všeobecné pokyny pro bezpečný provoz stroje ..... 10-5
Obsluha ..... 10-5
Způsobilost obsluhy ..... 10-5
Správné používání stupaček a madel ..... 10-5
Bezpečný provoz traktoru ..... 10-5
Přeprava stroje na poli a na silnici ..... 10-7
Nouzový východ ..... 10-7
Bezpečná přeprava ..... 10-8
Zabraňte nehodám při jízdě vzad ..... 10-8
Nepřepravujte další osoby na stroji ..... 10-9
Sedadlo spolujezdce ..... 10-9
Vyhřívané a odvětrávané sedadlo řidiče ..... 10-9
Použití bezpečnostních světel a zařízení ..... 10-9
Zabránění kontaktu se zemědělskými chemikáliemi – Kabina kategorie 4 podle normy EN 15695-1 ..... 10-10
Bezpečná údržba a obsluha chemických postřikovačů ..... 10-10
Ochrana dýchacího ústrojí ..... 10-11
Bezpečné nakládání s chemickými látkami ..... 10-12
Nepřípustné používání ..... 10-12
Očistění vozidla od nebezpečných pesticidů ..... 10-12
Zabraňte tvorbě mikroorganizmů ..... 10-12
Mechanické zabezpečení ..... 10-12
Pracovní plocha ..... 10-13
Bezpečná manipulace s akumulátorovými bateriemi ..... 10-13

Strana

Zabraňte explozi akumulátorové baterie ..... 10-14
Ochrana pokožky ..... 10-14
Údržba osobních ochranných prostředků ..... 10-15
Kabina obsluhy ..... 10-15
Odstavujte stroj bezpečným způsobem ..... 10-15
Pracujte ve větraných prostorech ..... 10-15
Před svařováním nebo zahříváním odstraňte nátěr ..... 10-16
Vyvarujte se zahřátí vedení s kapalinami pod tlakem ..... 10-16
Svaøová ní v blí zkosti elektronické øí dicí jednotky ..... 10-16
Udržujte čistotu na pracovišti ..... 10-17
Bezpečné provádění údržby ..... 10-17
Bezpečnostní pokyny pro provádění údržby ..... 10-18
Používejte vhodné nástroje ..... 10-18
Zabraňte samovolnému uvedení stroje do pohybu ..... 10-18
Bezpečnost při údržbě hnacích řemenů ..... 10-19
Bezpečná manipulace s elektronickými součástkami a konzolami ..... 10-19
Vyvarujte se kontaktu s kapalinami pod vysokým tlakem ..... 10-19
Kontrola/výměna hadic hydraulické soustavy ..... 10-19
Vyvarujte se otevření vysokotlaké palivové soustavy ..... 10-20
Zabránění zásahu horkými výfukovými plyny ..... 10-20
Bezpečné čistění filtru výfuku ..... 10-20
Bezpečná údržba chladicí soustavy ..... 10-21
Bezpečná údržba soustavy hydraulického akumulátoru ..... 10-21
Bezpečná údržba pneumatik ..... 10-22
Používejte doporučené pneumatiky ..... 10-22
Vyřazení z provozu — Řádná recyklace a likvidace kapalin a součástek ..... 10-22
Přípustné používání ..... 10-23
Předpisy pro používané stroje ..... 10-23

**Bezpečnostní štítky**
Bezpečnostní štítky s piktogramy ..... 15-1
Obnova bezpečnostních štítků ..... 15-1
Štítek Návod k obsluze ..... 15-1
Štítek na krytech ..... 15-2
Štítek Žebřík plošiny / štítek Zákaz jízdy na stroji ..... 15-2
Štítek Sedadlo spolujezdce ..... 15-3
Nebezpečí otravy ..... 15-3
Štítek nádrže na čistou vodu k proplachování ..... 15-3
Štítek Montážní prvky kol ..... 15-3
Štítek Hydraulický akumulátor válce ramen ..... 15-4
Štítek hydraulického akumulátoru předního odpružení ..... 15-4


**Pokračování na další straně**

*Původní pokyny. Všechny informace, obrázky a technické údaje uvedené v této publikaci vycházejí z nejnovějších informací dostupných v době vydání. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny bez předchozího upozornění.*

COPYRIGHT © 2021
John Deere GmbH & Co. KG Mannheim Regional Center
Zentralfunktionen
All rights reserved.

Strana

Štítek hydraulického akumulátoru zadního odpružení ..... 15-4
Štítek na elektrických skříňkách ..... 15-4
Štítek Zámek postřikovacích ramen ..... 15-5
Štítek Horké povrchy ..... 15-5
Štítek Pohyblivé součásti ..... 15-5
Štítek Bod zavěšení ramen ..... 15-6
Štítek Rotující součásti ..... 15-6
Štítek Zemědělské chemické látky ..... 15-6
Štítek Osobní ochrana ..... 15-7
Štítek Podpěrné body ..... 15-7
Štítek Tažné a závěsné body ..... 15-7
Štítek Mazací místa ..... 15-8

**Kabina, ovládací prvky a přístroje**
Přístupový žebřík kabiny ..... 25-1
Nouzový východ ..... 25-2
Konstrukce kabiny obsluhy ..... 25-3
Klasifikace kabiny podle normy EN 15695-1 (při aplikaci přípravků k ošetření rostlin a kapalných hnojiv) ..... 25-3
Kvalita vzduchu v kabině ..... 25-4
Bezpečnostní pravidla pro kabinu kategorie 4 (pokud je součástí výbavy) ..... 25-4
Štítek blokování akumulátoru ..... 25-7
Ovládací prvky stroje ..... 25-8
Multifunkční páka MSpray ..... 25-10
Multifunkční páka Mazzotti ..... 25-11
Ovládací prvky na konzole CommandARMTM ..... 25-15
Řídicí jednotka telematické jednotky stroje (MTU) ..... 25-16
Displej TERA 10 ..... 25-19
Spínací skříňka ..... 25-26
Nastavení volantu ..... 25-27
Spínač ovládání vnějších zpětných zrcátek ..... 25-27
Ovládání zvukového výstražného zařízení, osvětlení a směrových světel ..... 25-28
Výstražná světla ..... 25-28
Majáky ..... 25-28
Pedál provozní brzdy ..... 25-29
Páka škrticí klapky ..... 25-29
Přepínač režimu řízení ..... 25-30
Osvětlení kabiny ..... 25-31
Čtecí lampička ..... 25-31
Ventilátor a vzduchové průduchy ..... 25-31
Vytápění ..... 25-32
Soustava klimatizace ..... 25-32
Otevírání oken ..... 25-33
Sedadlo obsluhy ..... 25-33
Bezpečnostní pásy ..... 25-34
Sedadlo spolujezdce ..... 25-35

**Doba záběhu**
Kontroly během záběhu – prvních 100 hodin provozu ..... 30-1

**Kontroly před zahájením práce**
Kontrola výšky hladiny motorového oleje ..... 35-1
Kontrola palivového filtru ..... 35-1
Kontrola výšky hladiny chladicí kapaliny ..... 35-2
Kontrola výšky hladiny hydrostatického a hydraulického oleje ..... 35-3
Doplnění palivové nádrže ..... 35-3

Strana

Plnění nádrže kapaliny pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů (DEF) ..... 35-4
Kontrola poškození a správného tlaku pneumatik – denně ..... 35-5
Promazání sestav odpružení ..... 35-5

**Provoz stroje**
Pokyny ..... 40-1
Zabraňte samovolnému rozjetí stroje ..... 40-1
Spínač akumulátoru ..... 40-1
Startování motoru ..... 40-1
Startování v chladném počasí ..... 40-2
Zahřátí motoru na provozní teplotu ..... 40-3
Spuštění stroje ..... 40-3
Zastavení stroje ..... 40-3
Parkování stroje (krátké zastávky) ..... 40-4
Předpisy pro přepravu strojů (Itálie) ..... 40-4
Přehled indikátorů dočišťování výfukových plynů ..... 40-6
Výstraha nutnosti zastavení stroje ..... 40-7
Systém filtru výfuku (motory Final Tier 4 a etapy V) ..... 40-8
Panel systému Solution Command MSpray ..... 40-9
Nádrž roztoku ..... 40-10
Plnění a otevírání nádrže ..... 40-11
Digitální ukazatel hladiny v nádrži ..... 40-11
Snímač ukazatele hladiny v nádrži ..... 40-11
Míchání ..... 40-12
Přimíchávací nádržka ..... 40-12
Vyplachování prázdných nádob a obalů ..... 40-14
Měření tlaku a průtoku ..... 40-15
Tlakový filtr ..... 40-15
Nádržka pro mytí rukou ..... 40-15
Proplachovací nádrž ..... 40-16
Proplachovací trysky nádrže roztoku ..... 40-17
Sestava elektrického ovládání ..... 40-17
Pojistky systému MSpray ..... 40-18
Multifunkční páka MSpray ..... 40-19
Hlavní spínač zapnutí/vypnutí postřikovacího systému ..... 40-20
Míchání, pracovní světla a spínač F ..... 40-20
Ovládací skupina ..... 40-20
Ovládání IBS (indexace segmentů ramen) ..... 40-21
Tlakový systém cirkulace ..... 40-22
Tlakový filtr plnicího čerpadla ..... 40-23
Odčerpávací přípojka nádrže roztoku ..... 40-23
Čerpadlo roztoku ..... 40-24
Doporučení pro čerpadlo roztoku ..... 40-24
Rozkládání a skládání ramen ..... 40-24
Korekce náklonu ramen ..... 40-34
Potrubí postřiku a držáky trysek ..... 40-35
Výměna trysek ..... 40-36
Kontrola a výměna opotřebených trysek ..... 40-37
Kalibrace trysek ..... 40-37
Přímé plnění nádrže roztoku ..... 40-38
Plnění nádrže roztoku s plnicím čerpadlem postřikovače ..... 40-38
Plnění nádrže roztoku externím čerpadlem ..... 40-40
Plnění nádrže roztoku z proplachovací nádrže ..... 40-41
Míchání obsahu nádrže roztoku ..... 40-42
Elektrické vypouštění ..... 40-42
Proplach systému ..... 40-43
Mycí kartáč (pokud je součástí výbavy) ..... 40-52

Strana

Výběr režimu řízení ..... 40-52
Změna rychlosti ..... 40-54
Funkce pomalého pohybu ..... 40-54
Nastavení odpružení ..... 40-55
Seřízení rozchodu kol (automatické nápravy) ..... 40-59
Montáž kotoučových brzd ..... 40-62
Uvolnění parkovací brzdy ..... 40-63
Seřízení proměnné světlé výšky ..... 40-64

**Systém MSpray**
Součásti systému MSpray ..... 45-1
Funkční schéma – tlakový systém cirkulace ..... 45-2
Volba cirkulace tlaku ..... 45-3
Zabránění kontaktu se chemickými látkami ..... 45-4
Součásti systému Solution Command ..... 45-5
Displeje a ovládání systému MSpray ..... 45-6
Základní informace ..... 45-6
Postřikovač – Hlavní ..... 45-7
Okno tlačítka zapnutí/vypnutí segmentů ..... 45-9
Okno tlačítka nastavení tlaku ..... 45-11
Míchání, pracovní světlomety a spínač F ..... 45-11
Režim zvýšeného výkonu ..... 45-12
Nastavení úkolu ..... 45-13
Plnění nádrže se sacím ventilem ..... 45-17
Kalkulačka trysek ..... 45-19
Nastavení stroje ..... 45-19
Obecné nastavení ..... 45-20
Nastavení ramen ..... 45-21
Předvolby trysek ..... 45-22
Předvolby vnějších trysek ..... 45-22
BoomCtrl ..... 45-23
Nastavení nádrže ..... 45-24
Nastavení regulace ..... 45-25
Kalibrace ..... 45-26
Kalibrace průtoku ..... 45-27
Kalibrace snímače výšky hladiny v nádrži ..... 45-29
Kalibrace náklonu ramen ..... 45-34
Kalibrace výšky ramena ..... 45-36
Kalibrace nádrže H2O ..... 45-37
Kalibrace odstředivého čerpadla ..... 45-38
Kalibrace ventilu ..... 45-40
Rozvržení hlavní stránky ..... 45-42
Data postřiku ..... 45-44
Aktuální ..... 45-44
Pole ..... 45-45
Celkem ..... 45-46
Info ..... 45-47
Diagnostika ..... 45-47
Informační údaje ..... 45-48
Stav snímačů ..... 45-49
Ctrl. U. (stav řídicí jednotky) ..... 45-53
POSLEDNÍ ZÁVADY ..... 45-59
Zobrazení stránky provozu / řízení segmentů (volitelné) ..... 45-59
Kódy výstražných zpráv ..... 45-61

**Standardní postřikovací systém**
Jednotka standardního postřikovacího systému ..... 46-1
Ovládací přístrojový panel ..... 46-2
Voliče činnosti čerpadla (sání a podávání) ..... 46-3
Základní postup ..... 46-3
Monitor VISIO ..... 46-5
Přimíchávací nádržka ..... 46-6
Membránové čerpadlo ..... 46-11
Napouštění vody pomocí membránového čerpadla – strana sání ..... 46-11
Postřikovací čerpadlo ..... 46-12
Řídicí jednotka postřiku ..... 46-13
Ramena ..... 46-14
Trysky ..... 46-14
Větrný návlek ..... 46-16
Příprava na ošetřování ..... 46-18
Plnění a příprava směsi ..... 46-19
Promývání okruhu ..... 46-21
Ředění roztoku pro provoz po pozemních komunikacích ..... 46-24
Rychloupínací přípojky a vypouštění ..... 46-24
Napouštění vody externím čerpadlem ..... 46-25
Naviják hadice hydraulické soustavy ..... 46-26

**Postřikovací rameno**
Postřikovací rameno aplikačního ústrojí ..... 50-1
Postřikovací ramena HC 24–30 m ..... 50-1
Postřikovací ramena HSA-HSS 24–36 m ..... 50-9

**Ovládání jednotlivých trysek (INC)**
Systém ovládání trysek
Přehled ..... 55-1
INC
Použití s dodatečným příslušenstvím ..... 55-1
Systém ovládání trysek
Stránka provozu ovládání trysek ..... 55-2
Nastavení systému
Nastavení postřikovacích segmentů ..... 55-3
Obsluha ovládání trysek
Ovládání indexovaných segmentů ramene (IBS) ..... 55-4
Ovládání řízení trysek
Práce se systémem pomocí vnějšího ovládání ..... 55-5
Postup párování s vnějším ovládáním ..... 55-7
Konfigurace ramena NCC ..... 55-8

**Údržba elektrické soustavy**
Vyměňte pojistky a mikrorelé ..... 60-1
Skříňka pojistek motoru JD ..... 60-5

**Akumulátory**
Nebezpečí popálení kyselinou ..... 65-1
Manipulace, kontrola a údržba akumulátorů ..... 65-1
Prevence výbuchu akumulátorů ..... 65-2
Ochrana akumulátoru před poškozením ..... 65-2
Elektronické odpojení akumulátoru ..... 65-2

**Paliva, maziva a chladicí kapaliny**
Motorová nafta ..... 70-1
Mazací schopnost paliva pro vznětové motory ..... 70-1
Manipulace a skladování motorové nafty ..... 70-2
Doplňkové přísady paliv pro vznětové motory ..... 70-2
Testování chladicí kapaliny vznětových motorů ..... 70-2
Bionafta ..... 70-3
Testování motorové nafty ..... 70-4
Minimalizování vlivu nízkých okolních teplot na vznětové motory ..... 70-4

Strana

Chladicí kapalina pro vznětové motory (motory s mokrými vložkami válců) ..... 70-5
John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender ..... 70-6
Provoz v teplém podnebí ..... 70-7
Kvalita vody pro míchání s koncentrátem chladicí kapaliny ..... 70-7
Test bodu mrazu chladicí kapaliny ..... 70-7
Motorový olej pro vznětové motory – motory Tier 2 a Stage II ..... 70-8
Intervaly výměny motorového oleje a filtru – motory Tier 2 a Stage II ..... 70-9
Záběhový olej pro vznětové motory – s bezemisní certifikací a s certifikací emisních norem Tier 1, Tier 2, Tier 3, Stage I, Stage II a Stage III ..... 70-9
Motorový olej pro vznětové motory – Motory Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage IIIB, Stage IV a Stage V ..... 70-10
Servisní intervaly výměny motorového oleje a filtru – Motory Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage IIIB, Stage IV a Stage V ..... 70-11
Motorový olej John Deere Break-In Plus™ – Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage IIIB, Stage IV a Stage V ..... 70-11
Kapalina výfuku pro vznětové motory (DEF) - Pro použití v motorech vybavených selektivní katalytickou redukcí (SCR) ..... 70-12
Skladování kapaliny výfuku pro vznětové motory (DEF) ..... 70-12
Doplňování nádrže kapaliny výfuku vznětového motoru (DEF) ..... 70-13
Testování kapaliny výfuku pro vznětové motory (DEF) ..... 70-14
Likvidace kapaliny výfuku pro vznětové motory (DEF) ..... 70-14
Hydraulický olej ..... 70-14
Mazací tuk ..... 70-14
Filtry oleje ..... 70-14
Filtry paliva ..... 70-15
Alternativní a syntetická maziva ..... 70-15
Skladování maziv ..... 70-15
Kombinace maziv ..... 70-15

**Mazání a údržba**
Vysokotlaká ostřikovací zařízení ..... 75-8
Mazání a pravidelná údržba ..... 75-8
Všeobecné informace o stavu stroje ..... 75-8
Kontrola/výměna hadic hydraulické soustavy ..... 75-8
Intervaly pravidelné údržby – stroj ..... 75-10
Údržba a servisní intervaly ..... 75-14
Interval plánované údržby: Po 100 hodinách provozu ..... 75-15
Interval plánované údržby: 500 hodin / 1 ročně ..... 75-20
Interval plánované údržby: 1000 hodin / 2 ročně ..... 75-23
Interval plánované údržby: 1500 hodin / 3 ročně ..... 75-25
Interval plánované údržby: Podle potřeby ..... 75-26
Deník mimořádné údržby ..... 75-26

**Údržba**
Místa provádění údržby – levá strana ..... 76-1

Strana

Místa provádění údržby – pravá strana ..... 76-2
Instruktážní servisní místa ..... 76-3
Doplnění kapaliny do ostřikovačů ..... 76-4
Mazací místa ..... 76-4
Kola a pneumatiky ..... 76-5
Kotoučové brzdy (pokud jsou součástí výbavy) ..... 76-6
Postup ověření sbíhavosti na silnicích ..... 76-7
Provádění svarů ..... 76-8
Údržba vznětového motoru ..... 76-9
Hydraulická soustava ..... 76-13
Kontrola oleje v hydrogenerátoru ..... 76-18
Výměna motorového oleje a filtru ..... 76-19
Vizuální kontrola čerpadla chladicí kapaliny ..... 76-20
Kontrola odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) ..... 76-21
Demontáž a montáž palivových filtrů ..... 76-21
Kontrola napnutí pružiny napínače ..... 76-24
Kontrola chladicího systému ..... 76-24
Výměna filtru odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) ..... 76-25
Kontrola tlumiče torzních kmitů klikového hřídele motoru (pokud je součástí výbavy) ..... 76-25
Výměna filtru dávkovací jednotky kapaliny pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů (DEF) ..... 76-27
Výměna vřazeného filtru kapaliny výfuku pro vznětové motory (DEF) ..... 76-27

**Uložení**
Očištění stroje od nebezpečných chemických látek ..... 80-1
Příprava na skladování ..... 80-1
Ochrana před mrazem ..... 80-1
Postup zazimování systému PowrSpray™ ..... 80-2
Aktivace po dlouhodobém skladování ..... 80-2

**Diagnostika a zjišťování a odstraňování závad**
Problémy – příčiny – řešení ..... 85-1
Zjišťování a odstraňování závad motoru ..... 85-3
Výstražný zvukový signál v kabině ..... 85-16
Chybové kódy stroje – pokud je vybaven hydromotorem MHP11, MHP20 a MHP27 ..... 85-16
Závady rotačních hydromotorů Poclain MHP11 ..... 85-17
Chyby řídicích jednotek kabiny a podvozku ..... 85-22
Chyby řídicí jednotky Midac ..... 85-27
Chyby řídicí jednotky telematické jednotky stroje (MTU) ..... 85-27
Motor John Deere – seznam diagnostických kódů závad (DTC) ..... 85-28
Diagnostické funkce na displeji Tera 10 ..... 85-31

**Specifikace**
Specifikace stroje ..... 90-1
Rozměry stroje ..... 90-4
Tabulka trysek ..... 90-5
Prohlášení o shodě EU ..... 90-6
Referenční normy ..... 90-6

**Identifikační štítky**
Identifikační štítek základního stroje ..... 95-1
Identifikační štítek kabiny ..... 95-1

**Strana**

Udržujte stroj zabezpečený ..... 95-1

**Servis John Deere vám zajistí hladký průběh práce**
Náhradní díly John Deere ..... IBC-1
Správné nástroje ..... IBC-1
Dokonale školení technici ..... IBC-1
Rychlé poskytování služeb ..... IBC-1

## Identifikační zobrazení

*POZNÁMKA: Postřikovač zobrazený na štítku může mít volitelné vybavení.*




TG526510—UN—21NOV21

*Čelní pohled zprava*




TG526511—UN—21NOV21

*Čelní pohled zleva*



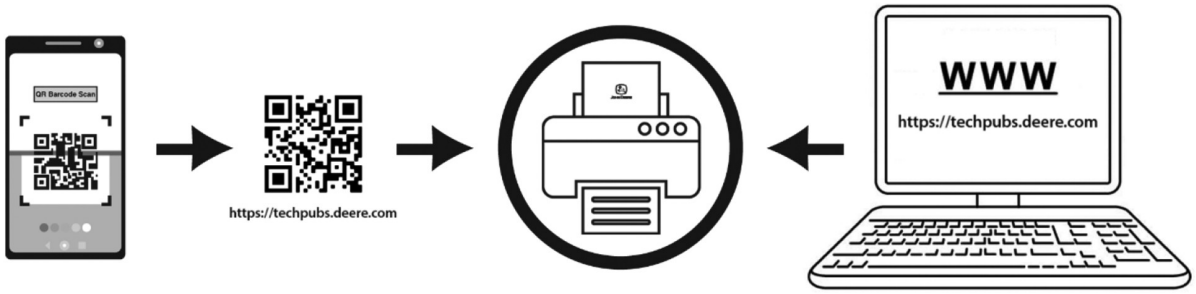

TG526512—UN—21NOV21

*Čelní pohled zprava*




TG531173—UN—02FEB22
SG77823,0000857-16-02FEB22

## Pokyny pro stažení




| |
|---|
| Instructions, manuals, and other documents may be downloaded at www.techpubs.deere.com. Scanning the QR code on a mobile device will route to the site automatically. |
| Les instructions, les manuels et autres documents peuvent être téléchargés à cette adresse: www.techpubs.deere.com. Scanner le QR code via un appareil mobile mène automatiquement au site. |
| Istruzioni, manuali e altri documenti possono essere scaricati su www.techpubs.deere.com. La scansione del codice QR su un dispositivo portatile indirizza automaticamente al sito. |
| Anleitungen, Handbücher und andere Dokumente können unter www.techpubs.deere.com heruntergeladen werden. Durch Scannen des QR-Codes mit einem Mobilgerät wird man automatisch zur Webseite weitergeleitet. |
| Las instrucciones, los manuales y otros documentos se pueden descargar en www.techpubs.deere.com. Al escanear el código QR en un dispositivo móvil, se abrirá automáticamente el sitio web. |
| Instruções, manuais e outros documentos podem ser baixados em www.techpubs.deere.com. A leitura do código QR em um dispositivo móvel levará você automaticamente para o site. |
| Инструкции, руководства и другие документы можно загрузить на странице www.techpubs.deere.com. Сканирование QR-кода на мобильном устройстве будет автоматически отправлять на сайт. |

TS1746—UN—26APR21
DX,DOWNLOADINSTRUCTIONS,AT-16-27APR21

## Účel návodu

**DŮLEŽITÉ: Tento dokument byl sestaven v souladu s předpisy platnými v době tisku.**

**DŮLEŽITÉ: Před použitím stroje nebo kontrolou či prováděním jakékoli operace se strojem / na stroji si pečlivě přečtěte tento návod a vždy dodržujte uvedené pokyny.**

Návod má sloužit jako pomůcka pro zákazníka a poskytuje veškeré informace potřebné k bezpečnému, správnému a autonomnímu provozu a údržbě stroje.

Návod obsahuje informace týkající se bezpečnosti, technických aspektů, provozu, údržby a přepravy uvedených strojů:

- MAF 4240M
- MAF 4240
- MAF 5240

- MAF 6240
- 3WPZ-4620N
- 3WPZ-5280N

Správné používání a údržba zajistí optimální výkon a delší životnost stroje. Máte-li jakékoli pochybnosti o stroji nebo pokud potřebujete informace, obraťte se na nejbližší asistenční centrum nebo poprodejní servis výrobce.

VK06011,000083A-16-17JAN22

## Dodaná dokumentace

**DŮLEŽITÉ: Před použitím stroje si pracovník obsluhy musí přečíst tento návod a porozumět mu. Pokud návod není k dispozici, je nutné si u prodejce nebo u společnosti Mazzotti vyžádat kopii s uvedením výrobního čísla stroje.**

*POZNÁMKA: Prodejci musí zaslat předávací/záruční listy e-mailem společnosti Mazzotti s.r.l. na následující adresu: sat@mazzotti.it.*

K tomuto návodu k obsluze jsou dodávány následující příručky nebo dokumentace:

1. Stručná úvodní příručka.
2. Návod k obsluze a údržbě motoru.
3. Katalog náhradních dílů stroje.
4. Katalog náhradních dílů postřikovacího systému.[1]
5. Katalog náhradních dílů postřikovacích ramen.
6. Pomůcka pro nastavení parametrů postřiku.[1]
7. Návod k použití a údržbě řídicí jednotky postřiku.[1]
8. Návod k použití a údržbě odstředivého čerpadla (pokud je součástí výbavy).
9. Návod k použití a údržbě odstředivého čerpadla Hypro® (pokud je součástí výbavy).
10. Návod k systému NORAC® (pokud je součástí výbavy).[1]
11. Návod k anténě GPS: StarFire™ 6000 (pokud je součástí výbavy).
12. Předávací/záruční listy.
13. Katalog náhradních dílů nápravy diferenciálu (mechanická verze).
14. Návod k použití a údržbě monitoru VISIO.[2]
15. Návod k použití a údržbě řídicí jednotky ARAG (pokud je součástí výbavy).[1]

VK06011,0000836-16-07JAN22

## Popis stroje

**Volitelné vybavení**

**DŮLEŽITÉ: Aby nedošlo k poškození v období s extrémně chladnými teplotami, lze dočasně demontovat tyto součásti:**

- **Nádobky tlakových filtrů sacího čerpadla včetně O-kroužků a filtračních vložek.**
- **Nádobka plnicího tlakového filtru čerpadla včetně filtrační vložky.**
- **Koncové uzávěry s U-zátkami pro různé větve potrubí postřiku.**
- **Hadicové koncovky s U-zátkami pro různé větve potrubí postřiku.**

- Motor John Deere Stage III (6,8 l).
- Kabina John Deere 1530 kategorie IV a joystick NGOI / joystick Mazzotti.
- Displej John Deere 4640, anténa StarFire™ a automatická klimatizace 300.
- Objem nádrže: Sklolaminátová nádrž o objemu 4460 l, 4620 l, 5280 l a 6480 l.
- Odpružené zavěšení: hydraulické nápravy.
- Systém řízení: čtyřkolový systém, poloautomatický nebo automatický (Danfoss).
- Převodovka: MHP11, MHP 20 a MHP 27 (čtyři stupně vpřed, tři stupně vzad) s hydrostatickými brzdami.
- Ramena: délka 24–36 m: 7 nebo 9 segmentů, vzduchem podporovaný systém 820 mm a 920 mm (pokud je součástí výbavy).
- Trysky: Ovládání jednotlivých trysek (INC) nebo trojitý držák a trysky Hypro® VF 04.

byhneba,1670325732828-16-06DEC22

*Hypro je ochranná známka společnosti Pentair Flow Technologies, LLC*
*NORAC je ochranná známka společnosti NORAC Systems International, Inc.*
*StarFire je ochranná známka Deere & Company*

[1] *pouze u stroje s kompletním postřikovacím systémem*
[2] *pouze u stroje se standardním postřikovacím systémem*

## Rozlišení bezpečnostních informací



T81389—UN—28JUN13

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí. Uvidíte-li na stroji nebo v tomto návodu tento výstražný symbol, dávejte pozor, protože hrozí potenciální riziko způsobení zranění.

Dodržujte doporučená opatření a zásady bezpečnosti při práci.

DX,ALERT-16-03OCT22

## VÝZNAM VÝSTRAŽNÝCH NÁPISŮ

**⚠ NEBEZPEČÍ**

**⚠ VAROVÁNÍ**

**⚠ POZOR**

TS187—16—30SEP88

**NEBEZPEČÍ**; Výstražný nápis NEBEZPEČÍ označuje nebezpečnou situaci, která – pokud jí nebude zabráněno – bude mít za následek úmrtí nebo vážné poranění.

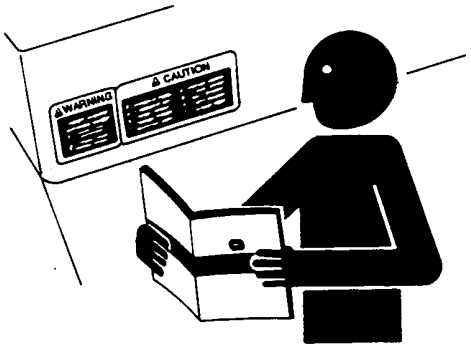
**VAROVÁNÍ**; Výstražný nápis VAROVÁNÍ označuje nebezpečnou situaci, která – pokud jí nebude zabráněno – by mohla mít za následek úmrtí nebo vážné poranění.

**POZOR**; Výstražný nápis POZOR označuje nebezpečnou situaci, která – pokud jí nebude zabráněno – by mohla mít za následek drobné nebo středně závažné poranění. Nápis POZOR také může upozorňovat na nebezpečné postupy související s událostmi, které mohou vést ke zranění osob.

Výstražné nápisy NEBEZPEČÍ, VAROVÁNÍ nebo POZOR se používají společně s výstražnými symboly. Heslo NEBEZPEČÍ označuje nejvážnější riziko. Výstražné značky NEBEZPEČÍ a VAROVÁNÍ jsou umístěny v blízkosti zdrojů nebezpečí. Výstražné značky typu POZOR udávají obecné zásady bezpečnosti. Označení POZOR upozorňuje také na bezpečnostní pokyny v této příručce.

DX,SIGNAL-16-05OCT16

## Dodržujte bezpečnostní pokyny




TS201—UN—15APR13

Pečlivě se seznamte se všemi bezpečnostními pokyny v tomto návodu a s bezpečnostními štítky na stroji. Udržujte výstražné značky v dobrém stavu. Scházející nebo poškozené bezpečnostní štítky vyměňte. Zajistěte, aby nové komponenty zařízení a náhradní díly byly opatřeny správnými bezpečnostními štítky. Náhradní bezpečnostní štítky jsou k dostání u autorizovaného prodejce produktů John Deere.

Pro díly a součásti dodávané jinými dodavateli mohou být k dispozici další bezpečnostní informace, které nejsou uvedeny v tomto návodu k obsluze.

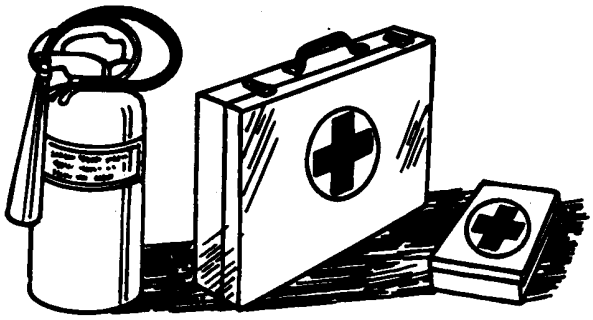
Naučte se, jak správně obsluhovat stroj a jak správně používat ovládací prvky. Nedovolte, aby stroj používala osoba bez zaškolení.

Udržujte vozidlo v dobrém provozním stavu. Nepovolené změny provedené na stroji zhoršují jeho funkce, snižují bezpečnost provozu a zkracují životnost stroje.

Nerozumíte-li jakékoli části tohoto návodu a potřebujete-li pomoc, kontaktujte prosím autorizovaného prodejce produktů John Deere.

DX,READ-16-01AUG22

## Buďte připraveni na nouzové situace



TS291—UN—15APR13

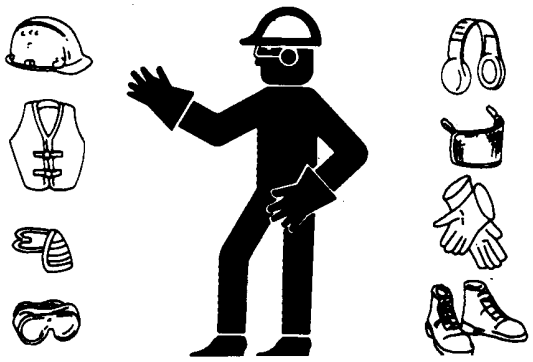
Buďte připraveni na vznik požáru.

Hasicí přístroj a lékárničku uchovávejte na dosažitelném místě.

Důležitá telefonní čísla lékaře, pohotovostní lékařské služby, nemocnice a požární pohotovosti mějte připravena u telefonu.

DX,FIRE2-16-03MAR93

## Používejte ochranný oděv



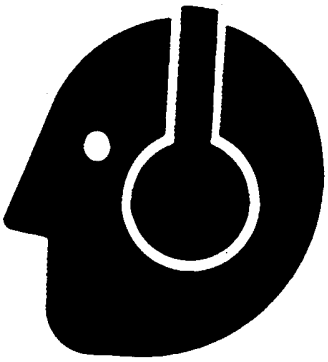
TS206—UN—15APR13

Při práci noste přiléhavý oděv a používejte vhodné ochranné pomůcky.

Bezpečný provoz stroje vyžaduje plnou pozornost obsluhy. Nerozptylujte se poslechem reprodukované hudby nebo radiopřijímače ze sluchátek.

DX,WEAR2-16-03MAR93

## Chraňte se před hlukem



TS207—UN—23AUG88

Existuje mnoho proměnných, které ovlivňují rozsah hlučnosti, včetně konfigurace stroje, stavu a úrovně údržby stroje, povrchu, provozního prostředí, pracovních cyklů, okolního hluku a nářadí.

Působení hlasitého hluku může způsobit zhoršení nebo ztrátu sluchu.

**Vždy používejte vhodnou ochranu sluchu.** Na ochranu před nadměrným hlukem používejte vhodné ochranné pomůcky, např. chrániče sluchu nebo špunty do uší.

DX,NOISE-16-03OCT17

## Dodržujte pravidla bezpečné manipulace s palivem - zabraňte vzniku požáru



TS202—UN—23AUG88

Při manipulaci s palivem dbejte opatrnosti: Jedná se o hořlavinu. Při doplňování palivové nádrže nekuřte, nepoužívejte otevřený plamen a zabraňte vzniku jisker.

Před doplňováním palivové nádrže vždy zastavte motor. Palivovou nádrž doplňujte mimo uzavřené prostory.

Zabraňte vzniku požáru. Udržujte stroj čistý, bez nánosů nečistot a mazacích tuků. Rozlité palivo vždy otřete.

Pro přepravu hořlavých kapalin používejte výhradně schválené nádoby na palivo.

Nikdy neplňte nádobu na palivo v nákladním automobilu s plastovou vložkou dna. Před doplňováním vždy umístěte nádobu na palivo na povrch země. Před

sejmutím víka kanystru se dotkněte nádoby na palivo hubicí automatického dávkovače paliva. Při plnění udržujte kontakt hubice automatického dávkovače paliva s nádobou na palivo.

Neskladujte nádobu na palivo v prostorách s otevřeným ohněm, jiskrami nebo věčným plamínkem, jako má ohřívač vody nebo jiná zařízení.

DX,FIRE1-16-12OCT11

## Protipožární prevence

Pro snížení rizika požáru provádějte pravidelnou kontrolu a čistění vašeho traktoru.

- V motorovém prostoru nebo na výfukové soustavě mohou ptáci nebo jiná zvířata stavět hnízda, nebo shromažďovat jiné hořlavé materiály. Traktor je nutné každý den před prvním použitím zkontrolovat a očistit.
- Během běžné činnosti může docházet k usazování travin, rostlinných zbytků nebo jiných nečistot. To platí zejména při práci v suchém prostředí nebo prostředí, obsahujícím rostlinné zbytky nebo rostlinný prach unášené vzduchem. Veškeré takové usazeniny je nutné odstraňovat pro zajištění správné činnosti stroje a snížení rizika požáru. Traktor musí být během dne pravidelně kontrolován a čistěn.
- Pravidelné a důkladné čištění traktoru společně s dalšími pravidelnými postupy údržby uvedenými v Návodu k použití výrazně snižují riziko požáru a pravděpodobnost nákladných odstávek.
- Neskladujte nádobu na palivo v prostorách s otevřeným ohněm, jiskrami nebo věčným plamínkem, jako má ohřívač vody nebo jiná zařízení.
- Často kontrolujte případné poškození, praskliny nebo netěsnosti palivových hadic, uzávěru a přípojek. V případě potřeby vyměňte.

Dodržujte pracovní a bezpečnostní postupy uvedené na stroji a v návodu k použití. Při kontrole a čistění dávejte pozor na zahřátý motor a zahřáté součásti výfukové soustavy. Před zahájením kontroly nebo čištění vždy ZASTAVTE motor, přestavte převodovku do PARKOVACÍ polohy nebo zajistěte stroj parkovací brzdou a vytáhněte klíček ze spínací skříňky. Vytažením klíčku ze spínací skříňky znemožníte ostatním nastartovat motor během kontroly a čistění traktoru.

DX,WW,TRACTOR,FIRE,PREVENTION-16-12OCT11

## V případě požáru



TS227—UN—15APR13

**POZOR: Zabraňte zranění osob.**

Zastavte stroj ihned při prvních příznacích požáru. Požár lze zjistit podle zápachu kouře nebo vizuálně podle plamenů. Protože požár se šíří velkou rychlostí, ihned opusťte stroj a přemístěte se do bezpečné vzdálenosti. Nevracejte se ke stroji! Bezpečnost je nejdůležitější.

Zavolejte hasičskou jednotku. Přenosný hasicí přístroj lze použít pro uhašení drobného požáru nebo pro kontrolu požáru do příjezdu hasičů, ale tento typ hasicího přístroje má svá omezení. Vždy dbejte především na bezpečnost řidiče a osob v blízkosti stroje. Při hašení požáru stůjte po větru a mějte zajištěnou ústupovou cestu pro případ, že by se požár nepodařilo uhasit.

Prostudujte protipožární předpisy a seznamte se s rozmístěním a obsluhou prostředků protipožární ochrany. Místní hasičský sbor nebo prodejce hasicích přístrojů mohou nabízet doporučení a protipožární školení.

Pokud Váš hasicí přístroj neobsahuje pokyny k používání, dodržujte následující obecné pokyny:

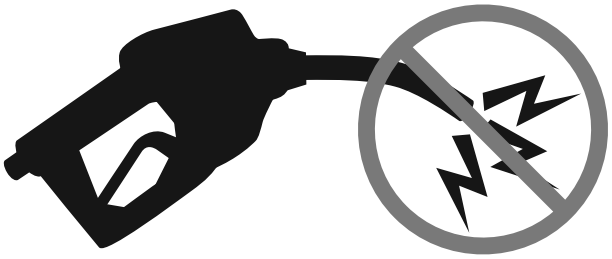
1. Vytáhněte čep. Držte hasicí přístroj hubicí otočenou od sebe a uvolněte pojistný mechanizmus.
2. Směrujte hubici dolů. Natočte hasicí přístroj směrem k ohnisku požáru.
3. Pomalu a rovnoměrně stlačte páčku přístroje.
4. Natáčejte hubici ze strany na stranu.

DX,FIRE4-16-22AUG13

## Při doplňování paliva předcházejte riziku výboje elektrostatického náboje



RG22142—UN—17MAR14



RG21992—UN—21AUG13

Odstraněním síry a dalších sloučenin z motorové nafty s ultra nízkým obsahem síry (ULSD) se snižuje její vodivost a zvyšuje možnost uchování elektrostatického náboje.

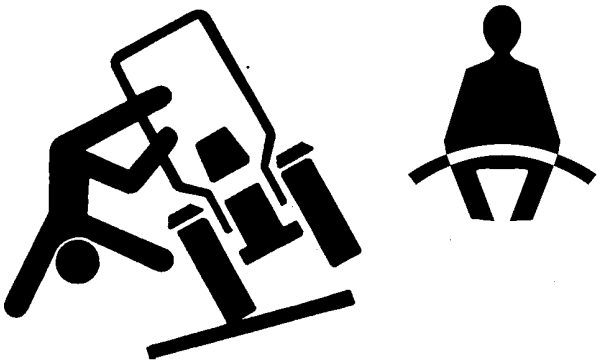
Rafinerie mohou do paliva přidat aditivum na ochranu proti elektrostatickému náboji. Existuje mnoho faktorů, které postupem času snižují efektivitu aditiva.

Když palivo ULSD protéká palivovou soustavou, mohou vzniknout statické výboje. Elektrostatický výboj v přítomnosti vznětlivých výparů může mít za následek vznik požáru nebo explozi.

Proto je důležité zajistit, aby celá soustava používaná při doplňování paliva stroje (nádrž, podávací čerpadlo, hadice, čerpací pistole a další) byla správně uzemněna a utěsněna. Obraťte se na dodavatele paliva, abyste se ujistili, že soustava na doplňování paliva splňuje předpisy správného uzemnění a utěsnění.

DX,FUEL,STATIC,ELEC-16-12JUL13

## Správné používání bezpečnostního pásu



TS1729—UN—24MAY13

Zabraňte zranění rozdrcením nebo smrti při převrácení stroje.

Tento stroj je vybaven konstrukcí ochranného rámu chránicího při převrácení (ROPS). Při používání ochranného rámu ROPS POUŽÍVEJTE bezpečnostní pás.

- Uchopte pás za sponu a oviňte pás okolo těla.
- Zasuňte sponu do upínače. Ozve se cvaknutí.
- Tahem za sponu se ujistěte, zda je pás důkladně upevněn.
- Pás musí těsně obepínat kyčle.

Pokud spojovací materiál, spona, pás nebo navíjecí zařízení vykazují stopy poškození, vyměňte celý bezpečnostní pás.

Zkontrolujte bezpečnostní pás a jeho montážní prvky alespoň jednou ročně. Věnujte pozornost poškození, jako např. trhlinám, třepení, nadměrnému nebo neobvyklému opotřebení, blednutí nebo abrazi. Při výměně systému bezpečnostních pásů používejte pouze náhradní díly schválené pro typ vozidla. Obraťte se na svého prodejce John Deere.

DX,ROPS1-16-22AUG13

## Vibrace

Všechna sedadla řidiče schválená John Deere byly typově otestovány podle 78/764/EHS nebo Přílohy XIV směrnice 1322/2014 (EU), kde průměrná hodnota vibračního zrychlení, skutečně měřeného na sedadle ($a_{wS}$), odpovídá hodnotě ≤ 1,25 m/s$^2$.

Tato hodnota NESMÍ být použita pro výpočet vibračního namáhání jako u normy 2002/44/ES! Nejbližší autorizovaný prodejce John Deere vám může poskytnout pomoc při vyhodnocení vibračního namáhání.

Opatření pro snížení vibrací mohou zahrnovat:

- Vhodný styl jízdy, například ne příliš rychlá jízda
- Odpruženě zavěšená přední náprava

- Odpružená kabina
- Správné seřízení sedadla obsluhy
- Správné nahuštění pneumatik

DX,VIBRATION,EU-16-28FEB17

## Všeobecné pokyny pro bezpečný provoz stroje

Před zahájením práce vždy zkontrolujte stroj z hlediska všeobecných zásad provozní bezpečnosti.

Před zahájením provozu stroje vždy zkontrolujte, zda se v jeho blízkosti nenacházejí lidé nebo překážky. Zkontrolujte, zda máte odpovídající výhled.

Obsluhujte vozidlo pouze tehdy, pokud jsou instalovány všechny chrániče a jsou ve správné poloze.

Pokud opouštíte stroj, vždy vypněte motor. Pokud necháváte stroj bez dohledu, vyjměte klíček ze spínací skříňky. Parkovací brzda se aktivuje po vypnutí motoru bez ohledu na polohu multifunkční páky.

Udržujte bezpečnou vzdálenost od pohyblivých součástí. Pracujte v dostatečně těsném oděvu nebo v oděvu staženém páskem, aby nedošlo k zachycení částí oděvu součástmi stroje.

WZ00232,00001E2-16-24JUL15

## Obsluha

Stroj smí obsluhovat pouze jedna osoba, bez účasti dalších osob. Obsluha je současně řidič traktoru. Stroj může v podstatě obsluhovat jakákoliv dospělá osoba, která je seznámená s pokyny pro obsluhu a s bezpečnostními pokyny v tomto návodu.

V některých zemích je předepsán minimální věk pro práci s chemikáliemi pro ochranu plodin nebo typ řidičského oprávnění.

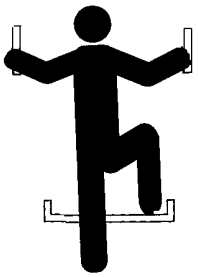
AG,WZ00009,165-16-07AUG00

## Způsobilost obsluhy

- Vlastníci strojů musí zajistit, aby obsluhu prováděly pouze zodpovědné a řádně zaškolené osoby, aby si tyto osoby přečetly návody k obsluze a související varování a aby byly obeznámeny s řádným a bezpečným způsobem obsluhy stroje.
- Věk, tělesná způsobilost a duševní stav mohou představovat faktory, které ovlivňují výskyt úrazů souvisejících s obsluhou stroje. Pracovníci obsluhy musí mít duševní i tělesné schopnosti, které jim umožní nastupování na stanoviště obsluhy a/nebo přístup k ovládacím prvkům tak, aby byl stroj obsluhován správným a bezpečným způsobem.
- Nedovolte dětem nebo nevyškoleným osobám pracovat se strojem. Poučte všechny pracovníky obsluhy, aby nepřeváželi děti na stroji ani na připojeném nářadí.
- Nikdy stroj neobsluhujte, jste-li rozptylováni, unavení nebo nezpůsobilí. Správné ovládání stroje vyžaduje plnou pozornost a bdělost pracovníka obsluhy.

DX,ABILITY-16-07DEC18

## Správné používání stupaček a madel



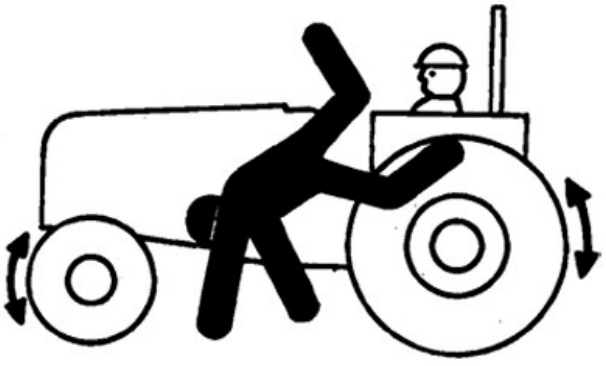
T133468—UN—15APR13

Zabraňte pádu. Při nastupování a vystupování buďte otočeni ke stroji. Udržujte tříbodový kontakt se stupačkami, madly a zábradlím.

Dbejte zvlášť velké opatrnosti v kluzkých podmínkách při výskytu bahna, sněhu a vlhkosti. Udržujte stupačky čisté, zbavené mazacích tuků a olejů. Nikdy neseskakujte ze stroje. Nikdy nevystupujte na stroj ani nesestupujte ze stroje, je-li v pohybu.

DX,WW,MOUNT-16-12OCT11

## Bezpečný provoz traktoru



APY62013—UN—05JUL21

Můžete snížit riziko nehod, pokud budete dodržovat tato jednoduchá opatření:

- Používejte svůj traktor pouze pro práce, pro které je určen, například tažení, vlečení, pohon a převážení různých výměnných pracovních zařízení určených pro provádění zemědělských prací.
- Pracovníci obsluhy musí mít duševní i tělesné schopnosti, které jim umožní nastupování na stanoviště obsluhy a/nebo přístup k ovládacím prvkům tak, aby byl stroj obsluhován správným a bezpečným způsobem.

- Nikdy stroj neobsluhujte, jste-li rozptylováni, unavení nebo nezpůsobilí. Správné ovládání stroje vyžaduje plnou pozornost a bdělost pracovníka obsluhy.
- Tento traktor není určen pro použití jako rekreační vozidlo.
- Před ovládáním traktoru si přečtěte návod k provozu a respektujte bezpečnostní instrukce v příručce a na traktoru.
- Při práci s nářadím/příslušenstvím, například při práci s předním nakladačem, dodržujte pokyny k provozu a vyvážení, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.
- Řiďte se pokyny uvedenými v návodu k obsluze kterékoli z připojených nebo vlečených strojů a přívěsů. Kombinaci traktoru a stroje nebo traktoru a přívěsu je možné provozovat pouze za předpokladu, že budou dodrženy veškeré pokyny.
- Před nastartováním motoru nebo před zahájením provozu se ujistěte, zda se na stroji, připojeném nářadí a v jejich blízkosti nevyskytují žádné osoby.
- Během provozu dodržujte držte bezpečný odstup od tříbodového závěsu a závěsu pro jednonápravový přívěs (pokud je součástí výbavy).
- Ruce, nohy i oděv udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých součástí.

**Jízda stroje**

- Je zakázáno vystupovat na traktor nebo z něj sestupovat, je-li v pohybu.
- Před řízením vozidla je potřeba dokončit veškerá požadovaná školení.
- Nepřeväžejte na traktoru a na žádném pracovním zařízení děti a nepovolané osoby.
- Nikdy nejezděte v traktoru jinak než usazeni na sedadle schváleném společností John Deere a zajištěni bezpečnostním pásem.
- Dbejte na to, aby byly na svém místě všechny ochranné kryty.
- Při práci na pozemních komunikacích používejte vhodné vizuální a akustické signály.
- Před zastavením přejeďte ke krajnici pozemní komunikace.
- Při zatáčení vždy snižte rychlost, používejte jednotlivé brzdy, nízkou rychlostí se pohybujte také kolem nebezpečných míst na členitém terénu nebo příkrých svazích.
- Když je připojené nářadí příliš vysoko, je ohrožena celková stabilita.
- Před jízdou na silnici spojte brzdové pedály dohromady.
- Při zastavování na kluzkém povrchu přerušovaně sešlapujte brzdové pedály.
- Pravidelně čistěte blatníky a zástěrky (lapače), pokud jsou součástí výbavy. Před jízdou po pozemních komunikacích odstraňte veškeré nečistoty.

**Vyhřívané a odvětrávané sedadlo řidiče**

- Nadměrné zahřívání sedadla může způsobit poranění obsluhy popálením nebo poškození sedadla. Při dlouhodobějším používání zahřívacího zařízení sedadla, dbejte na to, aby se snížilo nebezpečí popálení, zejména v případě, že obsluha nemůže pociťovat změny teploty nebo bolest pokožky. Na sedadlo nepokládejte předměty, které mohou způsobit přehřívání sedadla (plachta, polštář, povlak apod.).

**Vlečení břemen**

- Při tažení a zastavování s těžkým nákladem dbejte zvýšené opatrnosti. Brzdná dráha se prodlužuje s rostoucí rychlostí jízdy, hmotností nákladu a na svahu. Při tažení přívěsu nebo návěsu, který má příliš velkou hmotnost pro daný typ traktoru, nebo při rychlé jízdě hrozí nebezpečí ztráty ovladatelnosti traktoru.
- Přizpůsobte pojezdovou rychlost a způsob jízdy celkové hmotnosti přívěsu/návěsu a jeho nákladu.
- Připojte tažená nářadí pouze ke schváleným závěsům, aby nedošlo k převrácení traktoru vzad.

**Parkování a opuštění traktoru**

- Před vystoupením z traktoru vypněte okruhy SCV, zastavte motor, spusťte nářadí/přívěs na zem, přestavte ovládací zařízení nářadí/přívěsu do neutrální polohy a bezpečně zaparkujte, včetně použití parkovací zarážky a parkovací brzdy. Jestliže necháváte traktor bez dozoru, vytáhněte klíč.
- Nechání zařazené rychlosti s vypnutým motorem NEZABRÁNÍ traktoru v pohybu.
- Nikdy se nepřibližujte k pracujícímu nářadí.
- Před prováděním údržby stroje počkejte na zastavení pohybu všech součástí.

**Časté nehody**

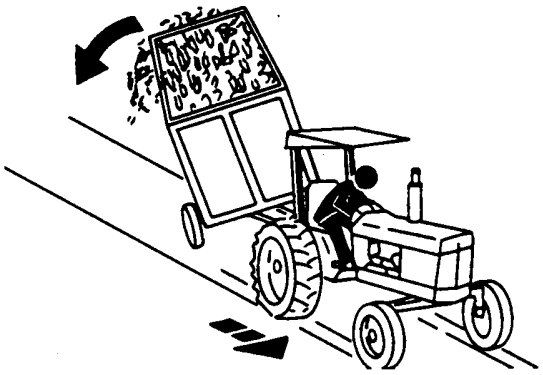
Nebezpečný provoz nebo nesprávná obsluha traktoru mohou vést k nehodám. Dbejte zvýšené opatrnosti při rizikových činnostech traktoru.

Nejčastější nehody související s provozem traktoru:

- Převrácení traktoru
- Srážkami s jinými motorovými vozidly
- Nesprávný postup při startování
- Rozdrcení nebo přitlačení při manipulaci se závěsným zařízením

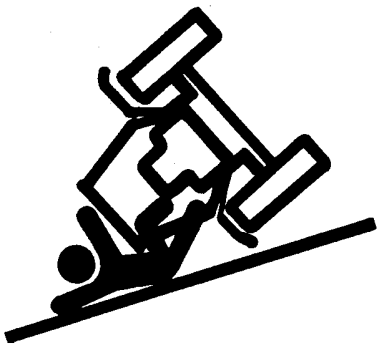
KWPZAG2,0000C53-16-30JUN21

## Přeprava stroje na poli a na silnici



TS216—UN—23AUG88

*Bezpečné zatáčení při tažení*



RW13093—UN—07DEC88

*Bezpečné řízení na svazích*

Před jízdou po veřejných komunikacích vždy aktivujte funkci Transport Lock (Přepravní zámek).

Vždy před zahájením přepravy a během přepravy sledujte stav vozovky, sklon nájezdů na pole a stav polního terénu. Přizpůsobujte rychlost stroje, brzdění, řízení a změny směru podmínkám terénu.

Nářadí a přívěsy připojujte k vozidlu pouze pomocí předepsaných tažných tyčí nebo závěsů. Připojte řádně přívěsy a nářadí a vždy zajistěte, aby nedošlo k jejich samovolnému uvolnění.

Při zatáčení s připojeným přívěsným nebo neseným nářadím vždy mějte na paměti šířku a setrvačnou hmotnost nářadí.

Před sjížděním z příkrého kopce zařaďte nižší rychlostní stupeň.

Vyhýbejte se dírám, výmolům a překážkám, které mohou způsobit převrácení vozidla, zejména ve svahu. Nikdy nejezděte podél okraje příkopu nebo strmého břehu – vozidlo by se mohlo probořit!

Kvůli vysoko položenému těžišti musí operátor věnovat obsluze stroje zvýšenou pozornost. Následující akce a okolnosti zvyšují riziko převrácení stroje (seznam není vyčerpávající):

- ostré obraty na svazích kopců,
- ostré obraty s úzkým rozchodem kol,
- ostré obraty s aktivovaným řízením 4 kol,
- náhlé brzdění,
- nájezdy na pole po strmém nebo drsném a nerovném terénu,
- drsný terén na svazích,
- Výše popsané manévry s částečně nebo úplně naplněnou postřikovací nádrží

*POZNÁMKA: Hnojiva zvyšují setrvačnost vozidla více než voda.*

Riziko převrácení stroje na drsných, nerovných a strmých svazích a během přepravy s kapalinou v nádrži snížíte následujícími způsoby:

- Zpomalte na bezpečnou přepravní rychlost a udržujte náležitou pozornost
- Brzděte plynule, vyhýbejte se agresivnímu brzdění
- Během otáčení se vyvarujte náhlého zrychlování nebo zpomalování
- Nastavte kola na co nejširší použitelný rozchod

Zkontrolujte nájezdy a výjezdy z pole a postupujte opatrně.

WZ00232,000027F-16-28AUG18

## Nouzový východ

**POZOR: Je zakázáno používat stroj s bezpečnostními dveřmi, které nejsou zcela zavřené.**

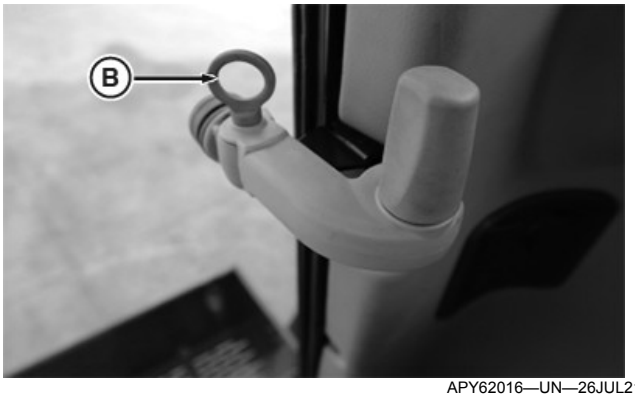
Pokud v případě nouze není možné vystoupit z ovládací kabiny vstupními dveřmi na levé straně, lze vystoupit pravými bočními dveřmi.




APY62014—UN—26JUL21



APY62015—UN—05JUL21




APY62016—UN—26JUL21

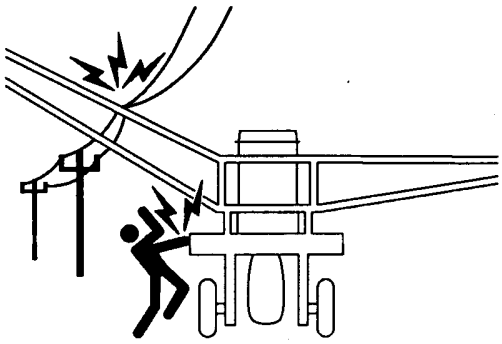
**A—Nouzový východ**
**B—Čep**

Postupujte podle následujících kroků:

- Vytáhněte čep (B).
- Zatlačte pravé dveře směrem ven, dveře se mírně otevřou.
- Při vystupování z kabiny se ujistěte, že je bezpečné vystoupit.

KWPZAG2,0000D72-16-11AUG21

## Bezpečná přeprava



N44191—UN—27APR92

Nepřibližujte se k nadzemnímu elektrickému vedení. Kontakt stroje s venkovním vedením může mít za následek vážné zranění nebo smrt. Musíte znát přepravní výšku stroje, výšku stroje s postřikovacím rámem v činnosti a výšku stroje se sklopeným postřikovacím rámem.

Před prováděním postřiku proveďte celkové posouzení pracovního prostoru a rozhodněte o nejlepším způsobu práce a sklápění/vyklápění ramena.

Zastavujte pomalu, aby nedošlo k "rytí nosem".

Udržujte všechny značky a reflektory pomalého vozidla čisté a na svých místech.

Nepřekračujte maximální homologovanou pojezdovou rychlost přepravy.

Na zledovatělém, mokrém, štěrkovém a nezpevněném povrchu snižte pojezdovou rychlost.

Kontrolujte a dodržujte příslušné místní předpisy pro rozměry, osvětlení a označování jízdní soupravy na pozemních komunikacích.

WZ00232,0000692-16-20MAR17

## Zabraňte nehodám při jízdě vzad



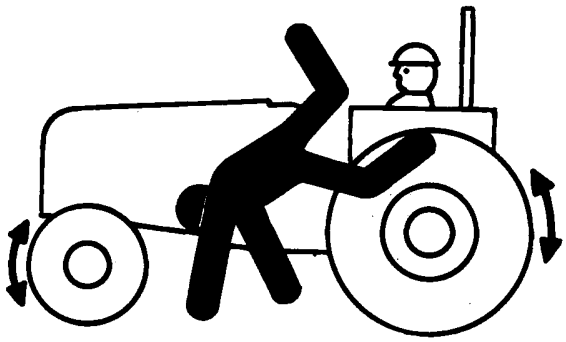
PC10857XW—UN—15APR13

Před pohybem stroje se ujistěte, že se v jeho dráze nenachází žádné osoby. Pro lepší viditelnost se otočte a dívejte se přímo. Pokud výhledu brání překážka nebo jste v uzavřené oblasti, použijte při jízdě vzad druhé osoby k signalizaci.

Pro zjištění, zda se za strojem nenachází osoby nebo překážky, se nespoléhejte na kameru. Systém může omezovat mnoho faktorů včetně provádění údržby, okolních podmínek a rozsahu provozu.

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS-16-30AUG10

## Nepřepravujte další osoby na stroji



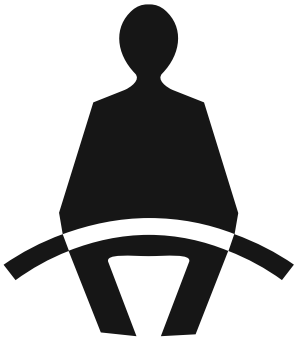
TS290—UN—23AUG88

Ve stroji smí být přepravována pouze obsluha/řidič. Je zakázáno přepravovat další osoby.

Osoby jedoucí na stroji jsou vystaveny nebezpečí zranění v důsledku střetu s jinými objekty a stržení ze stroje. Tyto osoby rovněž omezují výhled řidiče a snižují bezpečnost práce se strojem.

DX,RIDER-16-03MAR93

## Sedadlo spolujezdce



TS1730—UN—24MAY13

Sedadlo spolujezdce je určeno pro přepravu osob pouze při provozu po pozemní komunikaci (například při přepravě z farmy na pole).

Jediným způsobem přepravy dalších osob, který společnost John Deere toleruje, je na sedadle spolujezdce.

DX,SEAT,EU-16-28FEB17

## Vyhřívané a odvětrávané sedadlo řidiče

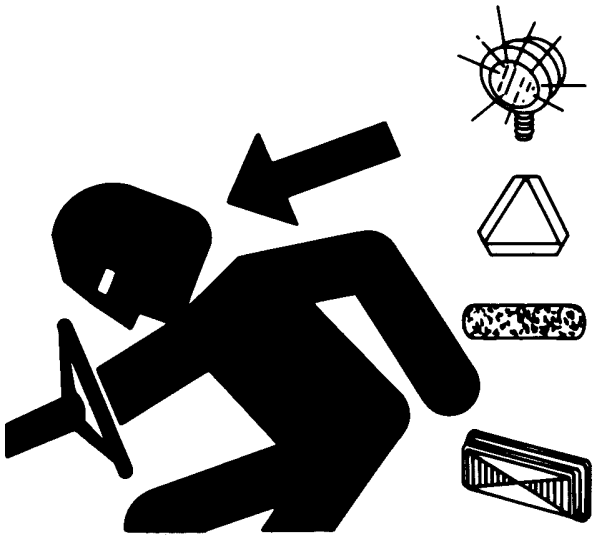


H124189—UN—11MAY18

Nadměrné zahřívání sedadla může způsobit poranění obsluhy popálením nebo poškození sedadla. Při dlouhodobějším používání zahřívacího zařízení sedadla, dbejte na to, aby se snížilo nebezpečí popálení, zejména v případě, že obsluha nemůže pociťovat změny teploty nebo bolest pokožky. Na sedadlo nepokládejte předměty, které mohou způsobit přehřívání sedadla (plachta, polštář, povlak apod.).

DX,SEATHEATER-16-20NOV18

## Použití bezpečnostních světel a zařízení



TS951—UN—12APR90

Zabraňte srážce s ostatními dopravními prostředky, zejména s pomalu jedoucími traktory, samojízdnými pracovními stroji a taženým nářadím na pozemních komunikacích. Pravidelně sledujte provoz ve zpětném zrcátku, zejména při zatáčení, kdy je nutné signalizovat změnu směru pomocí směrových světel.

Používejte reflektory, výstražná blikající světla a směrová světla ve dne i v noci. Dodržujte příslušné místní předpisy pro osvětlení a výstražné zařízení. Udržujte bezpečnostní zařízení v dobrém stavu. Chybějící nebo poškozené zařízení vyměňte. Soupravu

bezpečnostního osvětlení nářadí získáte u svého prodejce John Deere.

DX,FLASH-16-07JUL99

## Zabránění kontaktu se zemědělskými chemikáliemi – Kabina kategorie 4 podle normy EN 15695-1



TS220—UN—15APR13



TS272—UN—23AUG88

**POZOR: Uzavřená kabina poskytuje ochranu před vdechováním prachu, aerosolu nebo výparů.**

**Tato kabina splňuje požadavky kategorie 4 podle normy EN 15695-1 pro kabiny obsluhy.**

**Přečtěte si informace a zjistěte kategorii kabiny stroje na štítku umístěném v kabině.**

**Dodržujte provozní a servisní pokyny pro kabiny kategorie 4 a doporučené intervaly výměny filtru.**

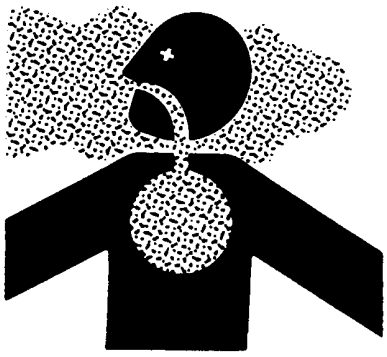
1. Pokud pokyny k použití pesticidu vyžadují ochranu dýchacích cest a neuvádějí kategorii kabiny podle normy EN 15695-1 a filtr podle normy EN 15695-2 jako alternativní ochranu dýchacích cest, používejte uvnitř kabiny schválené ochranné vybavení dýchacího ústrojí.
2. Používejte osobní ochranné prostředky dle pokynů pro používání pesticidů v případě opuštění uzavřené kabiny:
   - pokud vystupujete do ošetřeného prostoru
   - pokud pracujete se znečištěným zařízením pro aplikaci, např. při čistění, výměně nebo přesměrování trysek
   - pokud provádíte mísení látek nebo plnění zásobníku
3. Než vstoupíte do kabiny, odstraňte ochranné vybavení a uložte ho mimo kabinu do přihrádky s použitými věcmi ve skříňce na ochranný oděv.
4. Před vstupem do kabiny si řádně očistěte obuv, abyste odstranili zeminu a jiné kontaminované látky.
5. Nikdy neskladujte nádoby s chemickými látkami uvnitř kabiny.
6. Při provádění postřiku nechávejte okna a dveře kabiny vždy zavřené. Je důležité, aby kabina byla vzduchotěsná a ventilace vytvářela mírný přetlak, aby znečištěný vzduch nevnikal do kabiny.

WZ00232,0000875-16-17SEP19

## Bezpečná údržba a obsluha chemických postřikovačů



TS272—UN—23AUG88



TS220—UN—15APR13

Chemikálie používané v zemědělských postřikovačích mohou být škodlivé pro vaše zdraví nebo životní prostředí, pokud se nepoužívají opatrně.

Pro účinné, bezpečné a zákonné používání zemědělských chemických látek vždy dodržujte všechny pokyny uvedené na štítku (na bezpečnostním listu) chemikálie.

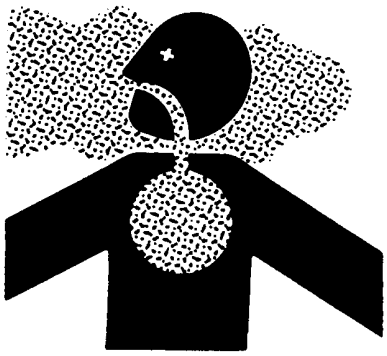
Omezte riziko kontaktu a zranění:

- Noste vhodné osobní ochranné vybavení podle doporučení výrobce. (Viz "Bezpečná manipulace se zemědělskými chemikáliemi" v oddíle Bezpečnost.)
- Plňte, proplachujte, kalibrujte a dekontaminujte postřikovač na místě, kde vytékající kapalina nemůže vniknout do rybníků, jezer nebo tekoucí vody, oblastí určených pro dobytek, zahrad nebo do blízkosti jiných lidí.
- Chemikálie, chemické roztoky a proplachovací voda musí být mimo dosah dětí.
- Pokud se postřik nebo koncentrovaná chemikálie dostane do kontaktu s pokožkou, rukama nebo obličejem, ihned se umyjte mýdlem a vodou.

  Pokud postřik nebo koncentrovaná chemikálie vnikne do očí, ihned je propláchněte vodou.
- Pokud se ucpe tryska, nebo dojde k závadě systému, zastavte motor a vypusťte tlak z postřikovacího systému.
- Nesnažte se ústy profouknout špičky trysek nebo jiných součástí. Mějte po ruce náhradní špičky za účelem výměny.
- Minimalizujte riziko úletu postřiku.
  - Používejte velké špičky trysek ovládané nízkým tlakem.
  - Nepoužívejte v podávacím systému roztoku tlak vyšší než 345 kPa (3.5 bar) (50 psi).
  - Neprovádějte postřikování, když je rychlost větru vyšší než 16 km/h (10 mph).
  - Nepostřikujte, když vítr fouká směrem k citlivým plodinám, zahradám nebo osetým plochám.
- Řádně zlikvidujte nepoužívané chemické látky, proplachovací roztok a prázdné obaly chemických látek.
- Po použití dekontaminujte zařízení použité při míchání, přepravě a aplikaci chemických látek.
- Nikdy neskladujte osobní ochranné prostředky (rukavice, maska, oděv a boty) a nádoby s chemickými látkami uvnitř kabiny.

WZ00232,0000878-16-16SEP19

## Ochrana dýchacího ústrojí



TS220—UN—15APR13

Pro ochranu dýchacího ústrojí je k dispozici řada dýchacích masek a filtrů:

Používejte poloobličejovou nebo celoobličejovou masku s kombinovaným filtrem (kombinovaný filtr proti plynům/parám s prachovým/atomizačním filtrem). Dalším účinným způsobem je používání kukly s přívodem vzduchu (přilba s přívodem vzduchu), kde je vytvářen mírný přetlak filtrovaného vzduchu.

Používejte správný filtr:

- A (hnědý): pro organické látky pro ochranu plodin (většina chemických látek)
- B (šedý): pro anorganické látky pro ochranu plodin (chlór, sirovodík, kyselina kyanovodíková, atd.)
- P (bílý) čistí pouze prach a kapaliny

Hnědobílý filtr s kódem $A_2P_2$ (normalizace CEN) je vhodný pro většinu chemikálií pro ochranu plodin. $A_2P_2$ označuje kombinovaný filtr, poskytující ochranu proti plynům a výparům, vznikajících ze standardních postřikových látek, i proti postřiku a prachu z práškových produktů. $A_2$ znamená filtr s třídou ochrany 2, tj. filtr smí být používán do objemových koncentrací 0,5%. $P_2$ označuje prachový filtr s třídou ochrany 2. Šedobílá filtrační nádobka s kódem B je požadovaná pouze tehdy, pokud pracujete s kyselinou kyanovodíkovou nebo s formalínem (vodný roztok formaldehydu).

Před použitím zkontrolujte, zda maska důkladně těsní. Zkontrolujte, zda není poškozená, zda je výdechový ventil čistý a dokonale těsný.

Zapište na filtr datum prvního použití. Filtry $A_2P_2$ vyměňujte jednou za měsíc, nezávisle na tom, jak často je používáte. Filtr s kódem B musí být vyměněn po každém postřiku. Po odstranění fólie musí být filtr použitý do 6 měsíců. Použité filtry odstraňujte podle příslušných předpisů jako odpad.

Nikdy netestujte účinek filtru čichem:

- mnoho toxických látek je bez zápachu
- škodlivá koncentrace může být pod prahem citlivosti čichu

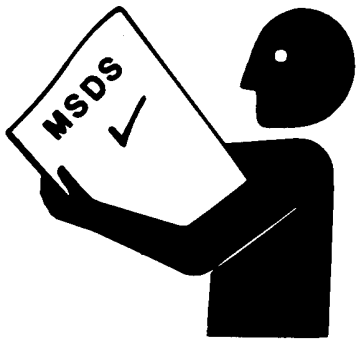
- některé látky ovlivňují čich tak, že poškozují sliznici

Poznačte si datum poslední použití filtru.

Po použití uložte masku ve vzduchotěsném obalu.

AG,WZ00009,157-16-07AUG00

## Bezpečné nakládání s chemickými látkami




TS1132—UN—15APR13

Přímé působení nebezpečných chemických látek může způsobit vážná poranění. Potencionální nebezpečí ze strany nebezpečných chemických látek, používaných ve výrobcích firmy John Deere, hrozí od maziv, chladicích kapalin, nátěrových hmot a lepidel.

Přehled údajů o bezpečnosti materiálů (MSDS) poskytuje detailní specifikace chemických látek: fyzikální a zdravotní nebezpečí, bezpečnostní postupy při nouzových situacích.

Před zahájením jakékoliv práce s nebezpečnými chemickými látkami prostudujte MSDS. Tímto způsobem přesně zjistíte, jaká jsou rizika práce a jak provést práci bezpečně. Potom proveďte práci předepsaným postupem a s doporučenou výbavou.

(Požádejte vašeho prodejce firmy John Deere o přehled MSDS chemických látek používaných v zařízeních John Deere.)

DX,MSDS,NA-16-03MAR93

## Nepřípustné používání

Prostudujte níže uvedené práce, pro které stroj NENÍ VHODNÝ:

Postřikování nebo rozprašování látek jiných než chemických látek k ošetření plodin anebo kapalných hnojiv.

Používání nádrže pro skladování látek, které nejsou určeny pro ochranu plodin nebo hnojení.

WZ00232,0000876-16-16SEP19

## Očistění vozidla od nebezpečných pesticidů

**POZOR: Práce na znečistěném stroji přináší zbytečné riziko a je proto zakázána.**

**POZOR: Při provádění postřiku nebezpečnými pesticidy může dojít k usazení zbytků pesticidů na vnějších a vnitřních plochách vozidla. Očistěte stroj podle pokynů pro používání nebezpečných pesticidů.**

Při práci s nebezpečnými pesticidy denně očistěte vnější a vnitřní plochy vozidla, aby nedocházelo k usazování viditelných nečistot.

1. Zameťte nebo vysajte podlahu kabiny.
2. Očistěte horní panely a vnitřní kryty kabiny.
3. Omyjte vnější povrch stroje.
4. Veškerou mycí vodu obsahující nebezpečné koncentrace aktivních i neaktivních složek zlikvidujte podle zveřejněných předpisů nebo směrnic.

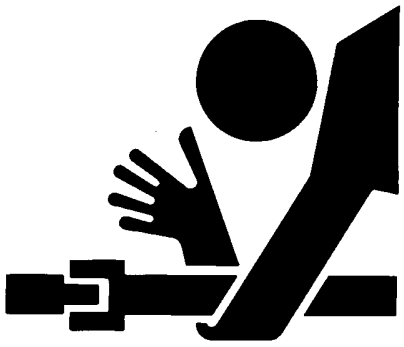
KWPZAG2,0000C54-16-30JUN21

## Zabraňte tvorbě mikroorganizmů

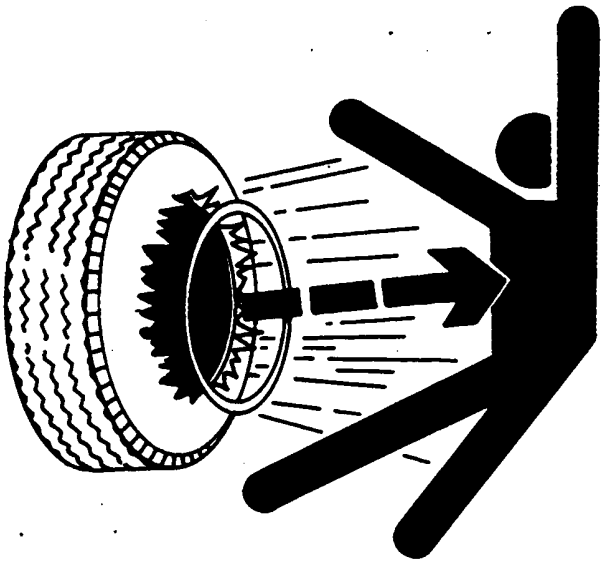
**POZOR: Nenechávejte vodu po vypláchnutí v postřikovači delší dobu. Při vysokých teplotách se mohou začít množit mikroorganizmy, které mohou poškozovat zdraví.**

WZ00085,0000296-16-29NOV04

## Mechanické zabezpečení



TS276—UN—23AUG88



TS211—UN—15APR13




LX002510—UN—17JAN95

*Zastavení motoru*

- Nedotýkejte se stroje, dokud je v provozu.
- Bezpečnostní prvky nesmí být odstraněny ani vyřazeny z provozu.
- Nesmí být překročeno maximální přípustné zatížení náprav a pneumatik. Dbejte na to při montáži pneumatik a při nakládce na stroj a věnujte pozornost přepravní rychlosti.
- Při provozu po pozemních komunikacích musí být stroj vybaven vnějším osvětlením podle platných dopravních předpisů.
- Při přepravě plné nádrže po silnici musí být namontována hydraulická nebo vzduchová brzda. Zjistěte si zákonné předpisy ve své zemi.
- Nikdy nevstupujte do nádrže za účelem čištění nebo opravy!
- Nikdy nenastavujte tlak postřikovací kapaliny vyšší než 15 bar, aby nedošlo k překročení maximálního přípustného tlaku stroje.
- Před spuštěním stroje se ujistěte, že se v nebezpečné oblasti nenacházejí žádné osoby.
- Při opravách a údržbě musí být elektrické napájení vypnuto spínací skříňkou a vytažením zástrčky ze zásuvky.
- Nejprve vyjměte klíček spínací skříňky, aby nemohlo dojít k neočekávanému nebo neúmyslnému spuštění stroje.
- Na stroji neprovádějte svařování, pokud byl pro postřik použit dusičnan amonný nebo pokud stroj obsahuje zbytky této látky.

KWPZAG2,0000875-16-17AUG21

## Pracovní plocha

Pracovní plocha je definována takto:

- plocha 1 metr okolo stroje při připojování stroje, přípravě postřikové látky (plnění) a čistění aplikačního ústrojí
- sedadlo na traktoru, odkud jsou postřikové práce prováděny.

Nebezpečné zóny jsou definovány:

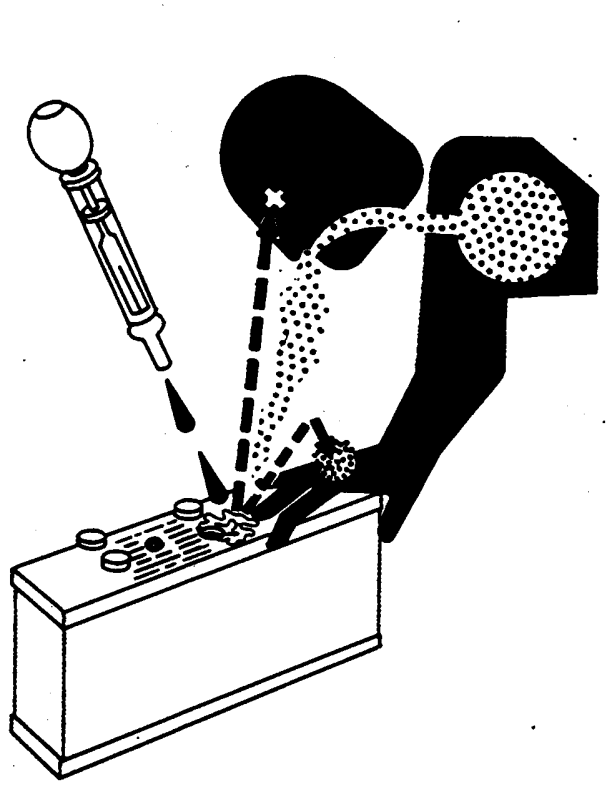
- pracovní plocha řidiče, na které je připojován stroj, připravovaná postřiková látka a čistěný postřikovač.
- “manévrovací zóna” pracovních ústrojí postřikovače, zejména 1 metr okolo stroje a plocha potřebná pro skládání/rozkládání postřikovacího rámu aplikačního ústrojí.

AG,WZ00009,166-16-18FEB02

## Bezpečná manipulace s akumulátorovými bateriemi



TS204—UN—15APR13



TS203—UN—23AUG88

Plyn uvolňovaný z akumulátorových baterií může explodovat. V blízkosti akumulátorových baterií zabraňte vzniku jisker a nepoužívejte otevřený oheň. Při kontrole výšky hladiny elektrolytu akumulátorové baterie použijte kapesní svítilnu.

Nikdy nezkoušejte nabití akumulátorové baterie tak, že kovovým předmětem spojíte svorky akumulátorové baterie. Použijte voltmetr nebo hustoměr.

Vždy odpojujte kostřicí (-) svorku akumulátorové baterie jako první a připojujte ji jako poslední.

Kyselina sírová obsažená v elektrolytu akumulátorové baterie je v dostatečné koncentraci, aby způsobila popáleniny kůže, poškození oděvu a oslepnutí při zasažení očí.

**Zabraňte vzniku nebezpečí:**

- Doplňujte akumulátorové baterie v dobře větraném prostoru.
- Používejte ochranné brýle a pryžové rukavice.
- Nečistěte akumulátorové baterie stlačeným vzduchem.
- Při doplňování elektrolytu nevdechujte výpary.
- Zabraňte polití nebo potřísnění elektrolytem.
- Používejte správný postupu při startování pomocí kabelů.

**Postup při potřísnění pokožky nebo očí kyselinou:**

1. Pokožku opláchněte vodou.
2. Pomocí jedlé sody nebo vápna neutralizujte kyselinu.
3. Zasažené oči proplachujte vodou po dobu 15 až 30 minut. Ihned vyhledejte lékařské ošetření.

**Pokud dojde k požití kyseliny:**

1. Nevyvolávejte zvracení.
2. Vypijte velké množství vody nebo mléka, ne více než 2 l (2 qt.).
3. Ihned vyhledejte lékařské ošetření.

**VÝSTRAHA:** Sloupkové kontakty akumulátorové baterie, kontakty kabelů a příslušných přídavných zařízení obsahují olovo a sloučeniny olova. Tyto chemické látky jsou uznány jako příčina vzniku rakoviny a škodlivých vlivů na reprodukci (stát Kalifornie). **Po manipulaci s akumulátorovou baterií si umyjte ruce.**

DX,WW,BATTERIES-16-02DEC10

## Zabraňte explozi akumulátorové baterie



TS204—UN—15APR13

V blízkosti akumulátorových baterií zamezte vzniku jisker, nepoužívejte zápalky ani otevřený plamen. Plyn, uvolňovaný z akumulátorových baterií, může explodovat.

Při kontrole stavu nabití akumulátorové baterie se vyvarujte kontaktu kovovým předmětem napříč vývody. Měření provádějte voltmetrem nebo hustoměrem.

Nedobíjejte zamrzlé akumulátorové baterie; mohou explodovat. Zahřejte akumulátorové baterie na teplotu 16 °C (60 °F).

DX,SPARKS-16-03MAR93

## Ochrana pokožky

Pro ochranu pokožky požívejte tento druh oděvu:

- Nitrilové pryžové rukavice bez manžet absorbujících vlhkost, které jsou odolné chemikáliím používaným v zemědělství a zahradnictví. Rukavice musí být dostatečně dlouhé, aby chránily paže. Rukavice vyměňte, pokud jsou zjevně znečistěné, nejpozději po 5 použitích. Pokud rukavice nemají pružnou

manžetu, je doporučováno nanést na ruce tělový pudr.

- Nepromokavé pryžové nebo neoprenové boty, odolné proti působení chemikálií.
- Nepromokavá kombinéza s kapucí, která je odolná proti působení chemikálií. Kombinéza musí přesahovat přes rukavice a boty.
- Nepromokavý plášť chrání oděv tak, abyste do kabiny traktoru v průběhu postřikových prací vstupovali čistí.
- Obličejová maska pro ochranu obličeje.

Po použití oděv očistěte. Nikdy nepoužívejte při postřiku vlhký oděv, který způsobuje zvýšený kontakt s pokožkou. Zvlášť velký pozor dávejte v případě poškození pokožky. Po práci s chemikáliemi pro ošetření plodin si vždy umyjte ruce, podpaždí a zápěstí mýdlem a vodou. Potom si teprve umyjte obličej.

AG,WZ00009,168-16-07AUG00

## Údržba osobních ochranných prostředků

Po použití důkladně očistěte osobní ochranné prostředky. Omyjte masky, kombinézy, pracovní boty a rukavice vlažnou vodou a mýdlem.

Osobní ochranné prostředky ukládejte na chladném, suchém a bezprašném místě. Nikdy je neskladujte v prostorech, ve kterých jsou skladovány chemikálie pro ochranu plodin!

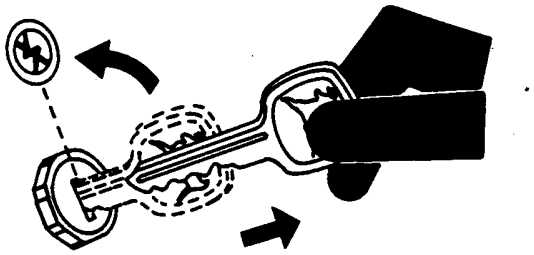
AG,WZ00009,169-16-07AUG00

## Kabina obsluhy

- Při provádění postřiku nechávejte okna a dveře kabiny vždy zavřené. Je důležité, aby kabina byla co nejvíce vzduchotěsná a ventilace vytvářela mírný přetlak, který zabrání vnikání znečištěného vzduchu do kabiny.
- Nainstalujte do kabiny jeden nebo více prachových filtrů, které zachytí prachové částice a kapky, a filtr s aktivním uhlíkem, který absorbuje nebezpečné plyny ze vzduchu. Prachový filtr má také prodloužit životnost filtru s aktivním uhlíkem.
- Prachové částice a kapky totiž mají negativní vliv na životnost filtru s aktivním uhlíkem. Požádejte svého prodejce o radu zejména ohledně životnosti filtru s aktivním uhlíkem.
- Při provádění postřiku musíte minimálně 90–95 % času strávit v kabině. V opačném případě bude doba vystavení účinkům chemikálií příliš dlouhá. Při řešení poruch stroje je nutné nosit celoobličejovou masku.
- V případě větších poruch je ještě lepší vyjet z pole a vyřešit problémy v čistém prostředí.

KWPZAG2,0000C22-16-11AUG21

## Odstavujte stroj bezpečným způsobem



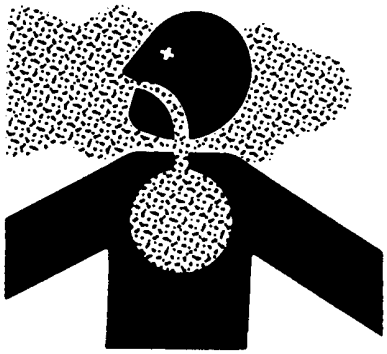
TS230—UN—24MAY89

Dříve než začnete na stroji pracovat:

- Spusťte veškerá nářadí na povrch.
- Zastavte motor a vytáhněte klíček ze spínací skříňky.
- Odpojte kostřicí kabel od akumulátorové baterie.
- Zavěste na kabinu / plošinu řidiče tabulku "NEUVÁDĚJTE DO PROVOZU".

DX,PARK-16-04JUN90

## Pracujte ve větraných prostorech



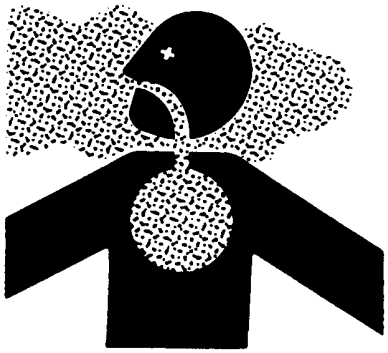
TS220—UN—15APR13

Výfukové plyny motoru mohou způsobit nevolnost nebo smrt. Je-li nutné provozovat motor v uzavřeném prostoru, opatřete výfukové potrubí hadicí odvádějící výfukové plyny mimo pracoviště.

Pokud není k dispozici taková hadice, zajistěte dostatečné větrání pomocí otevřených dveří.

DX,AIR-16-17FEB99

## Před svařováním nebo zahříváním odstraňte nátěr



TS220—UN—15APR13

Zabraňte vzniku jedovatých výparů a prachu.

Nebezpečné výpary mohou být vytvářeny při zahřátí nátěru během svařování, pájení nebo používání plamene.

Před zahříváním odstraňte nátěr:

- Odstraňte barvu do minimální vzdálenosti 100 mm (4 in.) od místa, které bude při svařování zahřáté. Pokud není možné barvu odstranit, před zahříváním nebo svařováním si nasaďte respirátor.
- Odstraňujete-li nátěr pískováním nebo broušením, nevdechujte prach. Používejte vhodný respirátor.
- Odstraňujete-li nátěr rozpouštědlem nebo odstraňovačem nátěru, je nutné před svařováním důkladně odstranit použité prostředky mýdlovým roztokem. Z pracovní plochy odstraňte nádoby s rozpouštědly a jinými hořlavými látkami. Nechejte výpary rozptýlit po dobu alespoň 15 minut před zahájením svařování nebo zahřívání.

V prostorách, kde budete provádět svařování nepoužívejte rozpouštědla, která obsahují chlór.

Práci provádějte na místě, které je dobře větrané, aby toxické zplodiny a prach byly rozptýleny.

Dbejte na správné likvidování barev a rozpouštědel.

DX,PAINT-16-24JUL02

## Vyvarujte se zahřátí vedení s kapalinami pod tlakem



TS953—UN—15MAY90

Při zahřívání vedení s kapalinami pod tlakem se může vytvořit hořlavá směs, která je schopná způsobit vážné popáleniny vám i osobám ve vaší blízkosti. Neprovádějte svařování, pájení nebo zahřívání plamenem v blízkosti vedení s kapalinou pod tlakem nebo s hořlavými látkami. Pokud teplo pronikne za místo bezprostředně ohřívané plamenem, může dojít k porušení tlakového potrubí.

DX,TORCH-16-10DEC04

## Svaøová ní v blí zkosti elektronické øí dicí jednotky



TS953—UN—15MAY90

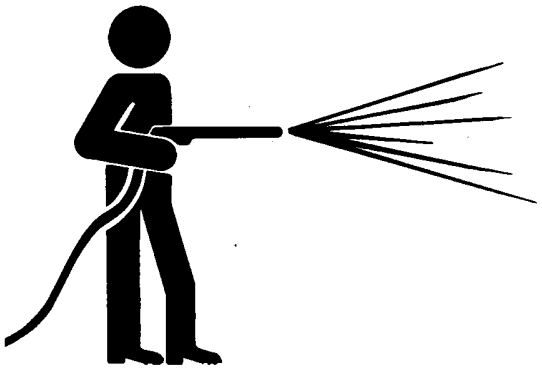
**DŮLEŽITÉ: Nestartujte motor s použití m zaøí zení pro obloukové svaøová ní . Použí vané elektrické proudy a napìtí jsou nadmìrnì velké a mohou zpùsobit neopravitelné poškození .**

1. Odpojte zá porný (-) kabel akumulá torové baterie.
2. Odpojte kladný (+) kabel akumulá torové baterie.
3. Propojte nakrá tko kladný a zá porný kontakt. Nepøipojujte k rá mu vozidla.
4. Odstraòte veškerou kabelá ž z prostoru pro svaøová ní .
5. Pøipojte kostøicí svorku svaøovací ho zaøí zení co nejblí že ke svaøované mu mí stu a co nejdá le od øí dicí ch jednotek.

6. Po skonèení svaøová ní postupujte podle kroků 1-5 v obrá cené m poøadí .

DX,WW,ECU02-16-14AUG09

## Udržujte čistotu na pracovišti



T6642EJ—UN—18OCT88

Před zahájením práce:

- Očistěte pracovní plochu a stroj.
- Zkontrolujte, zda máte k dispozici veškeré nástroje nezbytné pro danou práci.
- Mějte připraveny příslušné náhradní díly.
- Důkladně prostudujte veškeré pokyny; nevynechávejte žádné pracovní úkony.

DX,CLEAN-16-04JUN90

## Bezpečné provádění údržby



TS218—UN—23AUG88

Před začátkem práce se důkladně seznamte s postupem údržby. Pracujte na čistém a suchém místě.

Nikdy nepromazávejte, neprovádějte údržbu ani neseřizujte vozidlo, které je v pohybu. Dbejte, aby nedošlo k zachycení rukou, nohou nebo oděvu pohyblivými součástmi. Zastavte všechna hnací ústrojí a pomocí ovládacích prvků odtlakujte potrubí a hadice soustavy. Spusťte nářadí na zem. Zastavte motor. Vytáhněte klíček ze spínací skříňky. Nechejte stroj vychladnout.

Díly stroje, které musí být při údržbě zvednuty, zajistěte pevnými podpěrami.

Vždy dbejte na dobrý stav a odborně provedenou montáž všech dílů. Poškozené části okamžitě opravte. Opotřebené nebo poškozené díly vyměňte. Odstraňte všechny nánosy mastnoty, oleje nebo bahna.

U zařízení s vlastním pohonem odpojte před nastavováním elektrické soustavy nebo sváření na stroji zemnicí kabel baterie (-).

Dříve než zahájíte servis elektrického systému nebo sváření na stroji, odpojte kabelové svazky u vlečeného nářadí.

Pád při čištění nebo jiných pracích ve výškách může vést k vážnému poranění. Pro snadný přístup ke každému místu montáže použijte žebřík nebo plošinu.

Používejte pevné a bezpečné opěrné body pro ruce a nohy.

DX,SERV-16-28FEB17

## Bezpečnostní pokyny pro provádění údržby



TS218—UN—23AUG88

- Údržba a opravy smí být prováděny až po kompletním očistění stroje.
- Při opravách nebo údržbových pracích musí být vypnuto elektrické napájení klíčkem spínací skříňky. Elektrický konektor musí být odpojený. Odpojte kostřicí kabel (—) od akumulátorové baterie.
- Neprovádějte zkušební spouštění stroje, pokud jsou bezpečnostní zařízení vypnuta nebo sejmuty ochranné kryty.
- Na stroji neprovádějte svařování, pokud byl pro postřik použit dusičnan amonný nebo pokud stroj obsahuje zbytky této látky.
- Nikdy nevstupujte do nádrže za účelem čištění nebo opravy!
- Servis a údržbu ramena provádějte pouze se zcela rozloženým a spuštěným ramenem, aby byly veškeré pohyby ramena omezeny na minimum. Práce pod ramenem bez podpěry se nedoporučuje.

WZ00232,000027E-16-09AUG11

## Používejte vhodné nástroje



TS779—UN—08NOV89

Používejte nástroje vhodné pro danou práci. Provizorní nástroje a pracovní postupy mohou ohrozit bezpečnost práce.

Používejte poháněné nástroje pouze pro povolování součástí a spojovacího materiálu se závitem.

Při povolování a utahování spojovacího materiálu používejte nástroje správných rozměrů. NEPOUŽÍVEJTE palcové nástroje pro spojovací materiál s metrickými rozměry. Zabraňte zraněním způsobeným sklouznutím klíče.

Používejte pouze náhradní díly, které odpovídají specifikacím John Deere.

DX,REPAIR-16-17FEB99

## Zabraňte samovolnému uvedení stroje do pohybu



TS177—UN—11JAN89

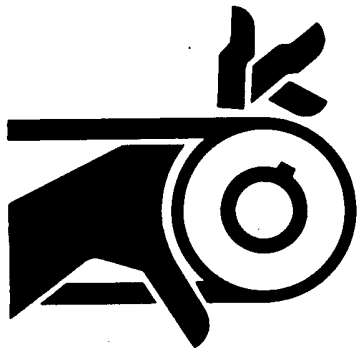
Vyvarujte se vzniku zranění nebo smrti v důsledku samovolného uvedení stroje do pohybu.

Je zakázáno spouštět motor pomocí krátkého spojení mezi kontakty startéru. Pokud nepoužijete spouštěcí obvod, může dojít ke spuštění stroje se zařazeným převodovým stupněm.

JE ZAKÁZÁNO spouštět motor z místa mimo kabinu řidiče. Spouštějte motor pouze ze sedadla řidiče a s převodovkou v neutrální nebo parkovací poloze.

DX,BYPAS1-16-29SEP98

## Bezpečnost při údržbě hnacích řemenů



TS285—UN—23AUG88

Při údržbě hnacích řemenů vždy dbejte těchto pokynů:

- Zabraňte vzniku vážného poranění rukou nebo paží v důsledku zachycení. Nikdy neprovádějte čistění, kontrolu ani seřizování řemenů, pokud je stroj v činnosti. Vždy zastavte motor, zajistěte sklízecí mlátičku parkovací brzdou a vytáhněte klíček ze spínací skříňky.
- Nikdy nečistěte řemeny hořlavými čisticími prostředky.

OUO6043,00015E3-16-24MAY04

## Bezpečná manipulace s elektronickými součástkami a konzolami



TS249—UN—23AUG88

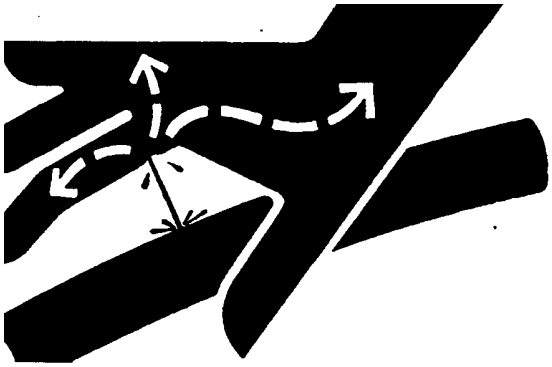
Pád během montáže nebo demontáže elektronických součástí namontovaných na zařízení může být příčinou vážného poranění. Pro snadné dosažení na každé montážní místo používejte žebřík nebo plošinu. Používejte pevné a bezpečné opěry horních a dolních končetin. Nemontujte ani nedemontujte součásti v mokrých ani mrazivých podmínkách.

Pokud montujete nebo opravujete základnovou stanicí RTK na věž nebo jinou vysokou konstrukci, používejte horolezce s osvědčením.

Pokud montujete nebo opravujete stožár GPS přijímače využívaného pro nářadí, používejte správné techniky zvedání a správné ochranné vybavení. Stožár má velkou hmotnost a obtížně se s ním manipuluje. Pokud není montážní místo přístupné ze země nebo servisní plošiny, je nutná přítomnost dvou osob.

DX,WW,RECEIVER-16-24AUG10

## Vyvarujte se kontaktu s kapalinami pod vysokým tlakem



X9811—UN—23AUG88

Provádějte pravidelnou kontrolu hydraulických hadic – minimálně jednou ročně – zda nedochází k únikům, zda nejsou zkrouceny, pořezány, popraskány, odřeny, vybouleny, zkorodovány, zda nejsou obnaženy dráty nebo zda nejsou jinak opotřebovány nebo poškozeny.

Sestavy opotřebovaných nebo poškozených hadic ihned vyměňte a nahraďte je díly schválenými společností John Deere.

Unikající tlaková kapalina může proniknout pokožkou a způsobit vážné zranění.

Před rozpojováním spojů odtlakujte hydraulická a jiná potrubí. Před natlakováním všechny spoje utáhněte.

Netěsnosti vyhledejte pomocí kusu lepenky. Chraňte ruce a tělo před účinky kapalin pod tlakem.

Dojde-li k poranění, ihned vyhledejte lékařské ošetření. Pokud kapalina pronikne do pokožky, musí být chirurgicky odstraněna v průběhu několika hodin. V opačném případě může způsobit vznik sněti. Není-li lékař obeznámen s podobným typem poranění, je nutné, aby se obrátil na informované lékařské zdroje. Tyto informace jsou k dispozici v angličtině ve zdravotním oddělení Deere & Company v Moline, Illinois, U.S.A., volejte 1-800-822-8262 nebo +1 309-748-5636.

DX,FLUID-16-12OCT11

## Kontrola/výměna hadic hydraulické soustavy

Pravidelně – minimálně jednou ročně – kontrolujte hadice hydraulické soustavy a vždy zjistěte, zda nedochází k úniku oleje, zda hadice nejsou deformované, poškozené řezy, neobsahují trhliny, otěry, výdutě, stopy koroze, obnaženou tkaninu nebo jiné stopy opotřebování či poškození.

Opotřebované nebo poškozené hadice ihned vyměňte.

Náhradní hadice jsou k dispozici u vašeho prodejce firmy John Deere.

WZ00232,0000252-16-05AUG11

## Vyvarujte se otevření vysokotlaké palivové soustavy



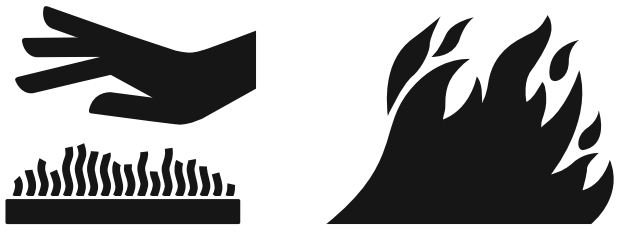
TS1343—UN—18MAR92

Kapalina pod vysokým tlakem, která zůstává v palivovém potrubí, může způsobit vážné zranění. Neodpojujte ani neprovádějte opravy palivových potrubí, snímačů nebo jiných součástí mezi vysokotlakým palivovým čerpadlem a vstřikovači u motorů vybavených palivovou soustavou s vysokotlakým zásobníkem (HPCR).

Opravy mohou provádět pouze technici, kteří jsou dobře seznámeni s tímto typem soustavy. (V případě opravy se obraťte na svého prodejce John Deere.)

DX,WW,HPCR1-16-07JAN03

## Zabránění zásahu horkými výfukovými plyny



RG17488—UN—21AUG09

Údržba stroje nebo příslušenství s motorem v činnosti může způsobit vážné zranění osob. Zabraňte kontaktu pokožky s horkými výfukovými plyny a se zahřátými součástmi.

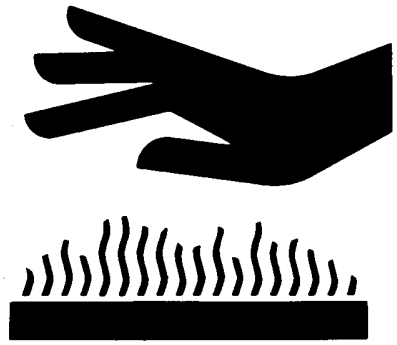
Části výfuku a výfukové plyny jsou během činnosti motoru velmi horké. Výfukové plyny a součásti soustavy výfuku dosahují teplot, které mohou způsobit popáleniny, vznik požáru nebo roztavení běžných materiálů.

DX,EXHAUST-16-20AUG09

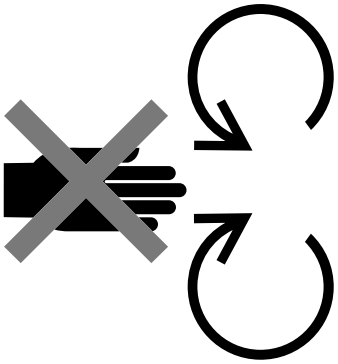
## Bezpečné čistění filtru výfuku



TS227—UN—15APR13



TS271—UN—23AUG88



TS1693—UN—09DEC09




TS1695—UN—07DEC09

Během čistění filtru výfuku může motor dlouhodobě pracovat ve zvýšených otáčkách volnoběhu a při vysokých teplotách. Výfukové plyny a součásti filtru výfuku dosahují teplot, které mohou způsobit popáleniny těla, zapálení nebo roztavení materiálu.

Dodržujte dostatečnou vzdálenost stroje od osob, zvířat nebo konstrukcí, aby nedošlo k poranění nebo poškození v důsledku vysoké teploty výfukových plynů nebo součástí výfuku. Zabraňte vzniku požáru nebo exploze hořlavých látek nebo výparů v blízkosti výfuku. Výstup soustavy výfuku udržujte v bezpečné vzdálenosti od osob nebo látek, které mohou být roztaveny, spáleny nebo mohou explodovat.

Během čistění a po čistění filtru výfuku důkladně kontrolujte stroj a okolní plochu, zda se nevyskytují doutnající nečistoty.

Při doplňování paliva s motorem v činnosti hrozí nebezpečí požáru nebo exploze. Před doplňováním palivové nádrže vždy zastavte motor a očistěte veškeré rozlité palivo.

Při přepravě stroje na ložné ploše nákladního automobilu nebo přívěsu vždy zkontrolujte, zda je motor zastavený.

Kontakt se zahřátými součástmi výfuku může způsobit vážné poranění.

Nedotýkejte se těchto součástí, dokud jejich teplota neklesne na bezpečnou hodnotu.

Pokud postup údržby vyžaduje motor v provozu:

- Zapínejte pouze hnací ústrojí součástí, které jsou vyžadovány postupem údržby.
- Dbejte, aby se v blízkosti stanoviště řidiče nebo stroje nezdržovaly nepovolané osoby.

Dbejte, aby nedošlo k zachycení rukou, nohou nebo oděvu pohyblivými součástmi.

Před opuštěním stanoviště řidiče vždy vyřaďte hnací ústrojí (neutrální poloha), aktivujte parkovací brzdu nebo mechanizmus a odpojte hnací ústrojí od přídavných zařízení nebo nářadí.

Před opuštěním stroje zastavte motor a vytáhněte klíček ze spínací skříňky (je-li součástí vybavení).

DX,EXHAUST,FILTER-16-12JAN11

## Bezpečná údržba chladicí soustavy



TS281—UN—15APR13

Prudké uvolnění tlaku kapaliny z natlakované chladicí soustavy může způsobit vážné popáleniny.

Zastavte motor. Uzávěr chladiče demontujte až tehdy, kdy je možné jej uchopit holou rukou. Pomalu povolte uzávěr do první polohy a uvolněte tlak. Potom uzávěr úplně demontujte.

DX,RCAP-16-04JUN90

## Bezpečná údržba soustavy hydraulického akumulátoru



TS281—UN—15APR13

Kapalina nebo plyn, unikající ze soustav s akumulovanou energií (používají se u soustavy klimatizace, hydraulické soustavy a soustavy vzduchových brzd), mohou způsobit vážné zranění. Nadměrné teplo může způsobit roztržení akumulátoru a nepředvídané přerušení tlakových vedení. Nesvařujte nebo nepoužívejte hořák v blízkosti tlakového akumulátoru nebo vedení pod tlakem.

Před demontáží akumulátoru odtlakujte natlakovanou soustavu.

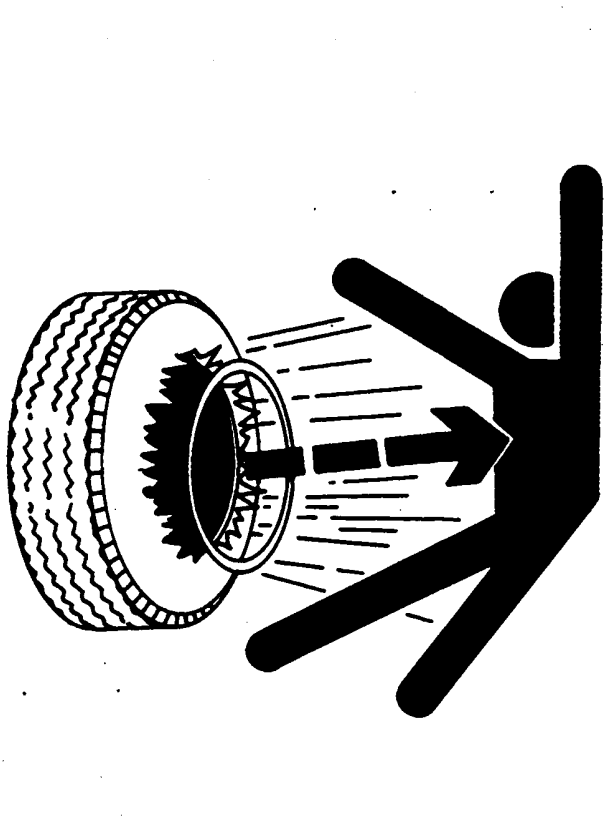
Před demontáží akumulátoru odtlakujte hydraulickou soustavu. Odtlakování v hydraulické soustavě nebo

v akumulátoru neprovádějte uvolněním šroubových spojů.

Akumulátory nelze opravovat.

DX,WW,ACCLA2-16-22AUG03

## Bezpečná údržba pneumatik



TS211—UN—15APR13

**POZOR: Explozivní odtržení ráfku a pneumatiky může způsobit vážné zranění nebo smrt.**

**Je zakázáno montovat pneumatiky bez vhodného vybavení a dostatečných zkušeností s prováděním takové práce.**

Vždy udržujte předepsaný tlak v pneumatikách. Nezvyšujte tlak v pneumatikách nad předepsanou hodnotu.

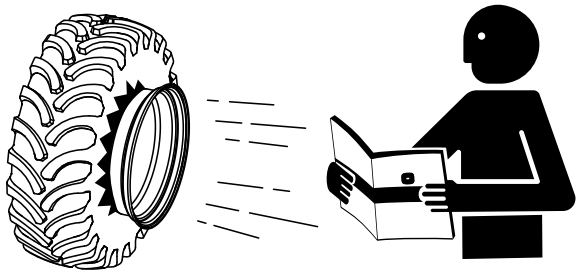
Neprovádějte svařování ani jiné zahřívání kol s pneumatikami. Teplem dojde ke zvýšení tlaku vzduchu a explozi pneumatiky. Svařování může zeslabit nebo deformovat konstrukci kola.

Při zvyšování tlaku v pneumatice používejte prodlužovací hadici s příchytkou, která umožňuje stát stranou a NE před nebo nad pneumatikou. Používejte ochrannou klec, je-li k dispozici.

Zkontrolujte kola, zda mají dostatečný tlak, zda nejsou poškozené pneumatiky nebo ráfky, zda neschází šrouby nebo matice.

DX,RIM1-16-27OCT08

## Používejte doporučené pneumatiky



H111235—UN—13MAY14

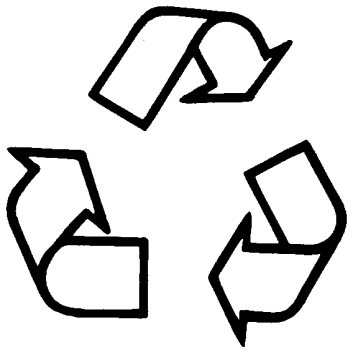
Udržujte vozidlo v dobrém provozním stavu.

Používejte pouze předepsané velikosti pneumatik se správnou zatížitelností a nahustěte na tlak uvedený v tomto návodu.

Použití jiných než předepsaných pneumatik může vést ke snížení stability, ovlivnit řízení, způsobit předčasné poškození pneumatiky nebo jinak negativně ovlivnit její životnost a bezpečnost.

OUO6092,00008D8-16-19MAY14

## Vyřazení z provozu — Řádná recyklace a likvidace kapalin a součástek



TS1133—UN—15APR13

Při vyřazování stroje a/nebo součástky z provozu je nutné vzít v úvahu opatření pro bezpečné a ekologické nakládání s majetkem. Mezi tato opatření patří následující:

- Během demontáže nebo manipulace s objekty a materiály používejte vhodné nástroje a osobní pracovní prostředky.
- Řiďte se pokyny pro specializované součástky.
- Uvolněte nahromaděnou energii spuštěním

zavěšených prvků stroje, uvolněním pružin, odpojením akumulátorové baterie nebo jiného zdroje napájení a uvolněním tlaku z hydraulických součástek, hydraulických akumulátorů a dalších podobných systémů.

- Minimalizujte kontakt se součástkami, na kterých se mohou nacházet zbytky chemikálií používaných v zemědělství, jako jsou hnojiva a pesticidy. Manipulaci s těmito součástkami a jejich likvidaci provádějte náležitým způsobem.
- Před recyklací součástek z motorů, palivových nádrží, chladičů, hydraulických válců, nádrží a potrubí opatrně vypusťte kapaliny. Při vypouštění kapalin používejte nepropustné nádoby. Nepoužívejte nádoby na potraviny nebo nápoje.
- Nelijte odpadní kapaliny na zem, do odpadu ani do žádného vodního zdroje.
- Řiďte se všemi národními, státními a místními zákony, předpisy nebo nařízeními týkajícími se manipulace s odpadními kapalinami (příklad: olej, palivo, chladicí kapalina, brzdová kapalina); filtry; akumulátorovými bateriemi a dalšími látkami či součástkami a jejich likvidace. Spalování hořlavých kapalin nebo součástek v jiných než výhradně určených spalovacích zařízeních může být zakázáno zákonem a může mít za následek kontakt se škodlivými zplodinami spalování nebo popely.
- Servis a likvidaci soustav klimatizace provádějte náležitým způsobem. Vládní nařízení mohou požadovat, aby chladivo ze soustav klimatizace, které by mohlo v případě úniku poškozovat ovzduší, shromažďovala a recyklovala certifikovaná servisní centra.
- Zhodnoťte možnosti recyklace pneumatik, kovů, plastu, skla, gumy a elektronických komponent, které mohou být recyklovatelné, ať již v celku, nebo částečně.
- Informace o správném způsobu recyklace nebo likvidace odpadu si vyžádejte od místního centra pro životní prostředí nebo recyklačního centra, případně od svého prodejce John Deere.

DX,DRAIN-16-01JUN15

## Přípustné používání

V tomto návodu je pro aplikované látky používán termín “chemikálie pro ochranu plodin” nebo “chemikálie”. V tomto stroji smí být používány pouze oficiálně akceptované chemikálie nebo kapalná průmyslová hnojiva, podle místních směrnic. Zákonné směrnice jsou uvedeny na obalu a obsahují účel, pro který smí být chemikálie výhradně používána (pro které plodiny, zda smí být používána v oblasti s vodními zdroji, atd.). Chemikálie pro ochranu plodin nesmí být používány pro jiné účely. Oficiálně akceptované chemikálie pro ochranu plodin lze rozeznat podle autorizačního čísla na obalu.

AG,WZ00009,159-16-07AUG00

## Předpisy pro používané stroje

Strojní zařízení může podléhat vnitrostátním požadavkům na pravidelné kontroly, jak je stanoveno ve směrnicích 2006/42/ES a 2009/127 ES a v národních prováděcích předpisech 2014/30 EU a 2014/35 EU. S přijetím následujících harmonizovaných norem EN ISO 13857:2008, UNI EN ISO 4254-1:2015, UNI EN 4254-6:2010 technické specifikace, ISO 11684:1995, ISO 37667-1:1998 a ISO 3767-2: 2016.

KWPZAG2,0000C24-16-29JUN21

# Bezpečnostní štítky

## Bezpečnostní štítky s piktogramy

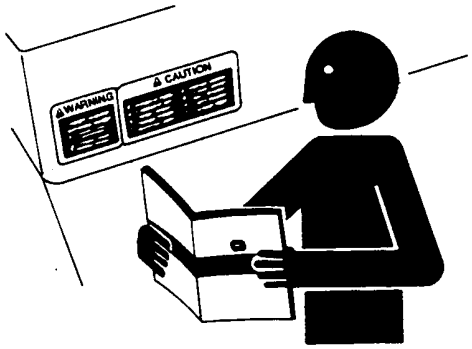



TS231—16—07OCT88

Na důležitých místech jsou na stroji umístěny bezpečnostní štítky, které upozorňují na možné nebezpečí. Hrozící nebezpečí je znázorněno symbolem ve výstražném trojúhelníku. Doprovodný text poskytuje informaci, jak tomuto nebezpečí zranění předejít. Bezpečnostní štítky, jejich umístění na stroji a krátké vysvětlující texty jsou zobrazeny níže.

KWPZAG2,00009C1-16-26AUG21

## Obnova bezpečnostních štítků

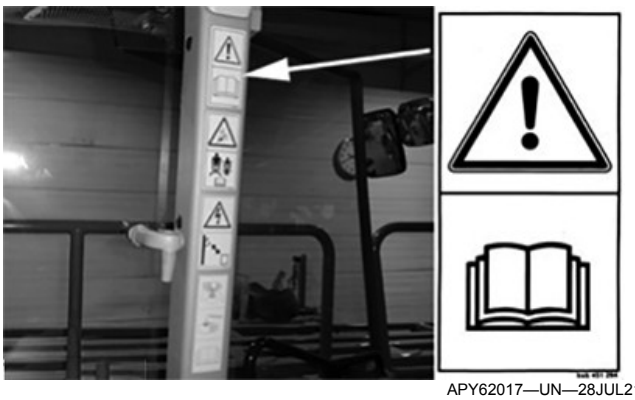



TS201—UN—15APR13

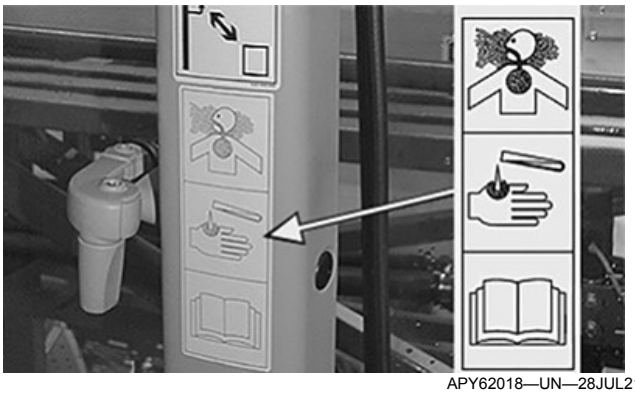
Scházející nebo poškozené bezpečnostní štítky vyměňte. Správné rozmístění bezpečnostních štítků je uvedeno v návodu k obsluze.

KWPZAG2,00009C2-16-26AUG21

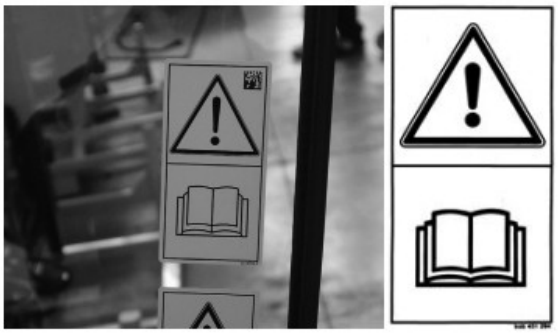
## Štítek Návod k obsluze



APY62017—UN—28JUL21



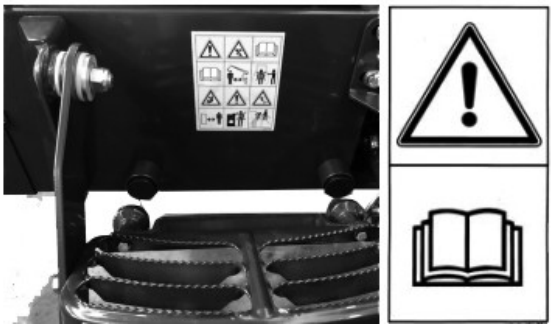
APY62018—UN—28JUL21



APY62019—UN—29JUN21



APY62020—UN—29JUN21



APY62021—UN—29JUN21

**POZOR: Tento návod k obsluze obsahuje všechny důležité informace nutné pro bezpečnou obsluhu tohoto stroje. Bedlivě dodržujte všechny bezpečnostní pokyny, aby nešlo k nehodě.**

KWPZAG2,00009C3-16-26AUG21

## Štítek na krytech

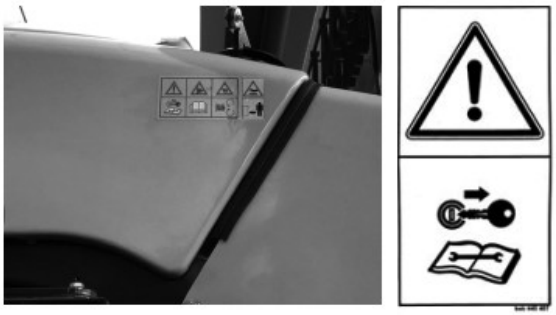
**POZOR: Udržujte během provozu všechny kryty na svých místech. Ruce, nohy i oděv udržujte v dostatečné vzdálenosti od pohyblivých součástí. Před čištěním stroje nebo prováděním údržby odpojte poháněné součásti a vypněte motor. Pokud postup údržby vyžaduje motor v činnosti:**

- **Zapínejte pouze poháněné součásti, které jsou vyžadovány v postupu údržby.**
- **Dbejte na to, aby se v blízkosti stanoviště obsluhy nebo stroje nezdržovaly nepovolané osoby.**

**POZOR: NIKDY nenechávejte stroj bez dozoru.**



APY62022—UN—29JUN21



APY62023—UN—29JUN21



APY62024—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009C4-16-26AUG21

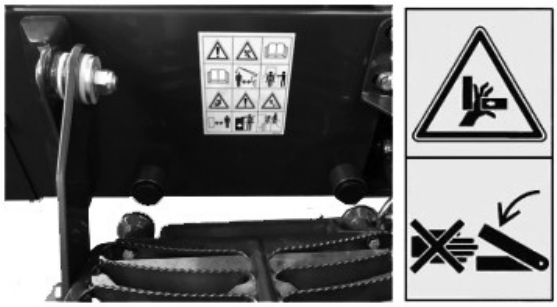
## Štítek Žebřík plošiny / štítek Zákaz jízdy na stroji

**POZOR: Dokud se součásti pohybují, udržujte všechny osoby v bezpečné vzdálenosti.**

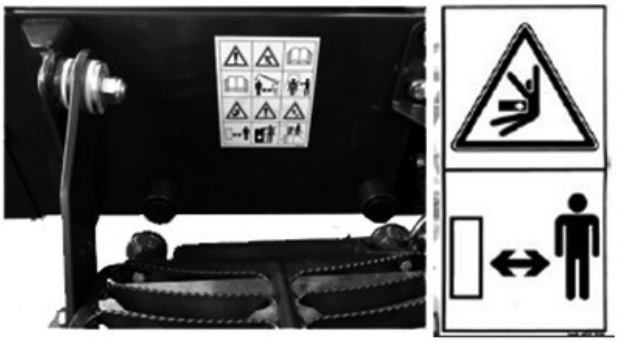
**POZOR: Zabraňte vážnému zranění v důsledku pádu. NIKDY nepřevážejte na traktoru osoby.**



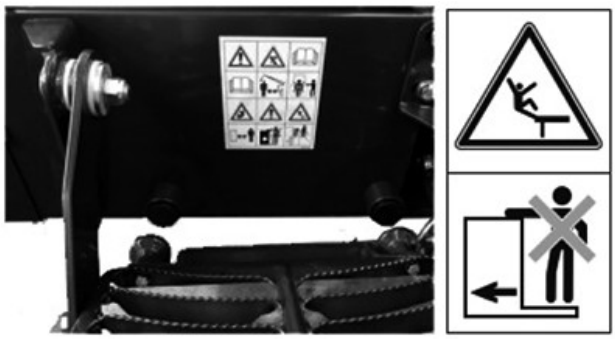
APY62025—UN—27JUL21



APY62026—UN—29JUN21



TG531181—UN—07FEB22



TG531180—UN—07FEB22
VK06011,00008C3-16-07FEB22

## Štítek Sedadlo spolujezdce



APY62027—UN—29JUN21

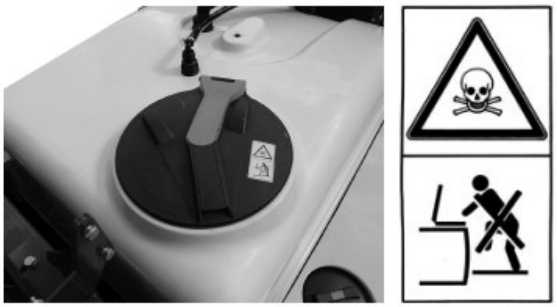
**DŮLEŽITÉ: Pokud je nutné přepravovat spolujezdce, jediný způsob tolerovaný společností John Deere je na sedadle spolujezdce.**

Sedadlo spolujezdce je určeno pro přepravu osob pouze při provozu po pozemní komunikaci (například při přepravě z farmy na pole).

KWPZAG2,00009C6-16-26AUG21

## Nebezpečí otravy

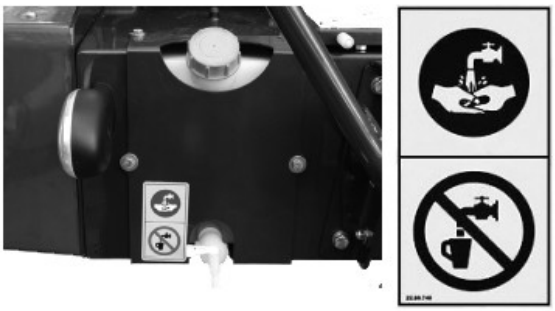
**POZOR: Obsah palivové nádrže je jedovatý. NIKDY nevstupujte do nádrže.**



APY62028—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009C7-16-26AUG21

## Štítek nádrže na čistou vodu k proplachování

**POZOR: Používejte tuto vodu pouze pro účely proplachování a omývání. NIKDY nepijte vodu z této nádrže. Nádrž může být znečištěná chemickými látkami. Plňte pouze čistou vodou k proplachování.**



APY62029—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009C8-16-26AUG21

## Štítek Montážní prvky kol

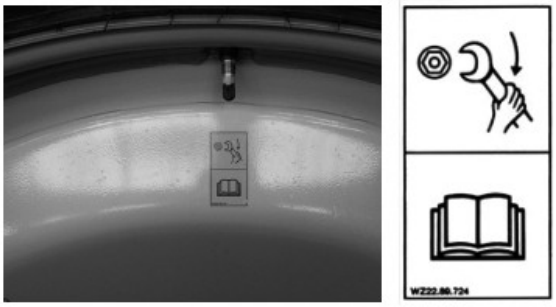
**DŮLEŽITÉ: Pokud nebude dodržen správný utahovací moment matic, může dojít k poškození náboje s planetovou převodovkou a kola.**

1. Utáhněte matice podle specifikace.

2. Dotáhněte upevňovací matice křížem na specifikovaný moment.
3. Dotáhněte upevňovací matice kol po 1 provozní hodině a potom vždy po 10 hodinách provozu, dokud nebude zachován správný utahovací moment.
4. Po prvních 100 hodinách provozu zkontrolujte utahovací moment matic kol.
5. Pravidelně utahujte pojistné matice kol podle níže uvedené specifikace:

**Specifikace**

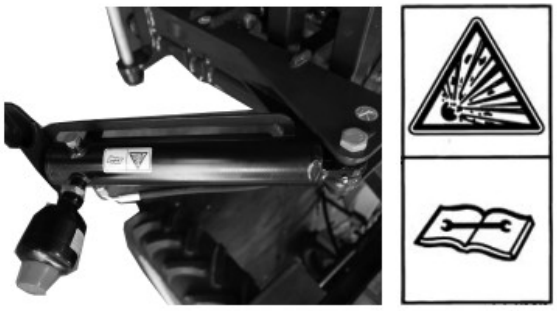
Upevňovací matice kol—Utahovací moment. . . . . 510 N·m (376 lb-ft)



APY62031—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009C9-16-26AUG21

## Štítek Hydraulický akumulátor válce ramen

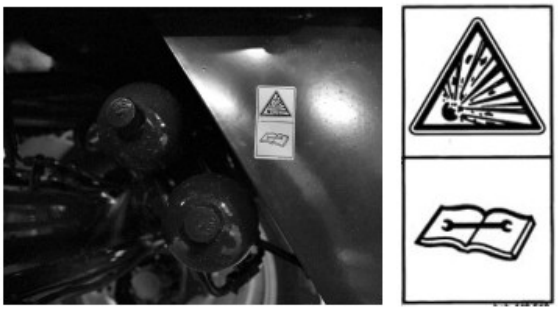
**POZOR: Aby nedošlo ke zranění osob, poškození hydraulického akumulátoru nebo hydraulické soustavy, udržujte tlak dusíku na předepsané úrovni. Ohledně servisu se obraťte na nejbližšího prodejce.**



APY62032—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CA-16-26AUG21

## Štítek hydraulického akumulátoru předního odpružení

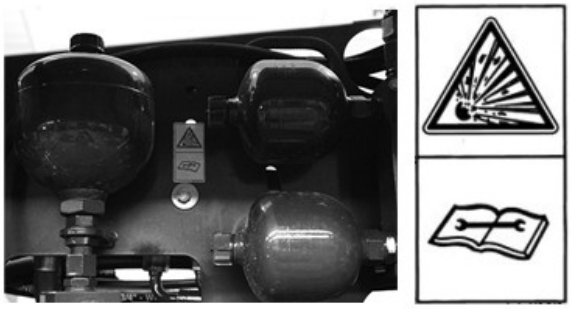
**POZOR: Aby nedošlo ke zranění osob, poškození hydraulického akumulátoru nebo hydraulické soustavy, udržujte tlak dusíku na předepsané úrovni. Ohledně servisu se obraťte na nejbližšího prodejce.**



APY62033—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CB-16-26AUG21

## Štítek hydraulického akumulátoru zadního odpružení

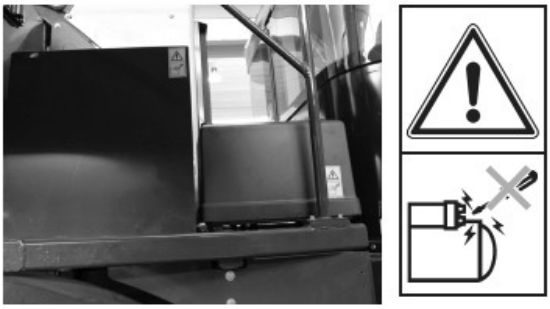
**POZOR: Aby nedošlo ke zranění osob, poškození hydraulického akumulátoru nebo hydraulické soustavy, udržujte tlak dusíku na předepsané úrovni. Ohledně servisu se obraťte na prodejce.**



APY62034—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CC-16-26AUG21

## Štítek na elektrických skříňkách

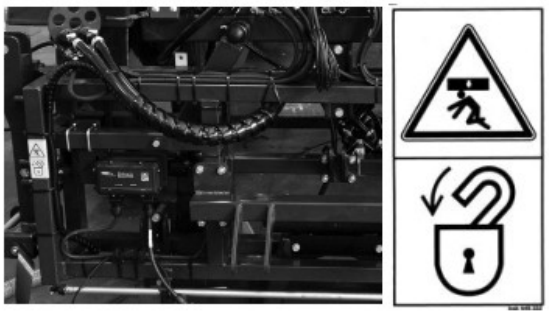
**POZOR: Před prováděním čištění, údržby nebo oprav zastavte motor a odpojte napájecí kabel.**



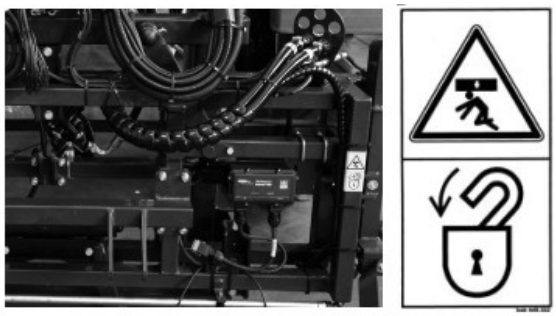
APY62035—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CD-16-26AUG21

## Štítek Zámek postřikovacích ramen

**POZOR: Nezdržujte se u postřikovacích ramen, pokud nebyla zajištěna v určené poloze.**



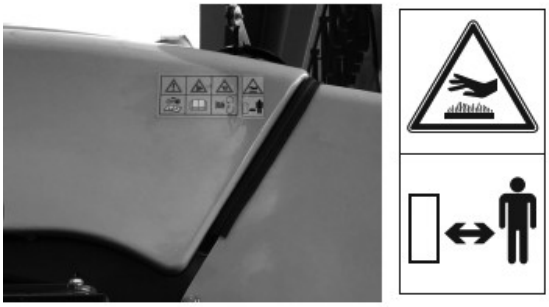
APY62036—UN—29JUN21



APY62037—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CE-16-26AUG21

## Štítek Horké povrchy

**POZOR: Než se budete dotýkat součástí stroje, počkejte, dokud se nezastaví a nevychladnou.**

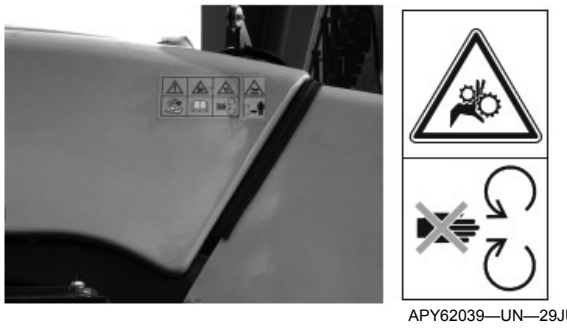


APY62038—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009CF-16-26AUG21

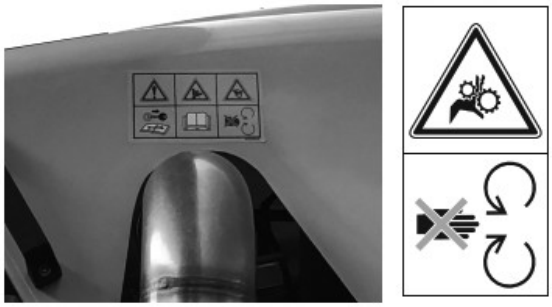
## Štítek Pohyblivé součásti

**POZOR: NIKDY neotvírejte ani nedemontujte ochranné kryty, dokud je motor v činnosti.**

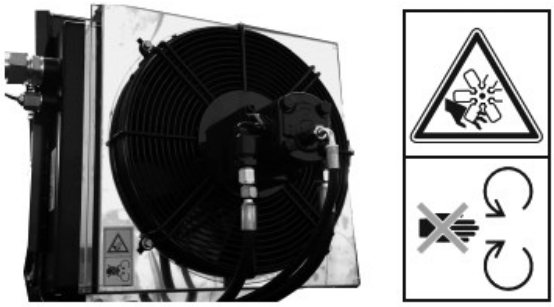
**POZOR: Udržujte ruce v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých součástí ramen.**



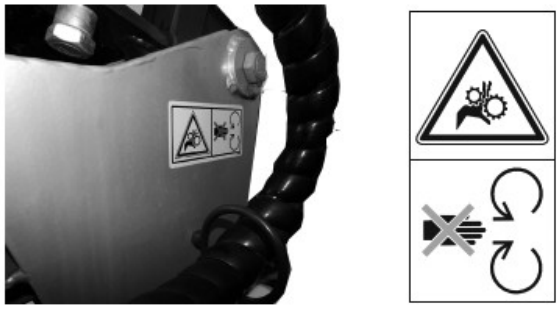
APY62039—UN—29JUN21



APY62040—UN—29JUN21



APY62041—UN—29JUN21



APY62042—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009D0-16-26AUG21

## Štítek Bod zavěšení ramen



TG531996—UN—25FEB22



TG531997—UN—25FEB22



APY62044—UN—29JUN21

**POZOR: Udržujte bezpečnou vzdálenost mimo dosah skládaných/rozkládaných částí postřikovacích ramen.**

**POZOR: Aby nedošlo ke zranění, nevkládejte ruce ani prsty do tohoto prostoru.**

**POZOR: Z důvodu zabránění zranění dodržujte bezpečnou vzdálenost od pohybujících se ramen.**

VK06011,00008C5-16-25FEB22

## Štítek Rotující součásti

**POZOR: Než se budete dotýkat součástí stroje, počkejte, dokud se nezastaví.**




APY62047—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009D3-16-26AUG21

## Štítek Zemědělské chemické látky

**POZOR: Chemické látky používané v zemědělství mohou být nebezpečné. Nesprávný výběr nebo používání může způsobit zranění osob nebo zvířat, škody na rostlinách, půdě nebo jiném majetku.**

**Zabraňte zranění chemickými látkami:**

- **Zvolte chemickou látku vhodnou pro prováděnou práci.**
- **Manipulaci a aplikaci věnujte zvýšenou péči. Dodržujte pokyny výrobců chemických látek.**



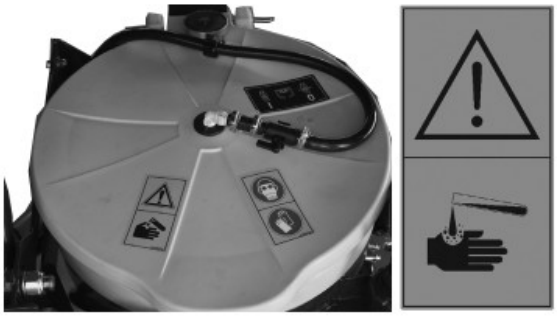
APY62048—UN—29JUN21




APY62049—UN—29JUN21



APY62050—UN—29JUN21



APY62051—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009D4-16-26AUG21

## Štítek Osobní ochrana

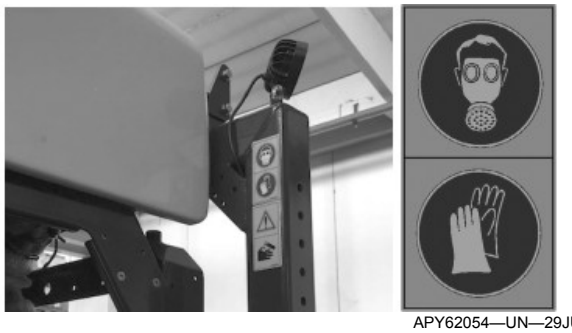
**POZOR: Při práci s chemickými látkami k ošetření plodin vždy používejte osobní ochranné pracovní prostředky.**



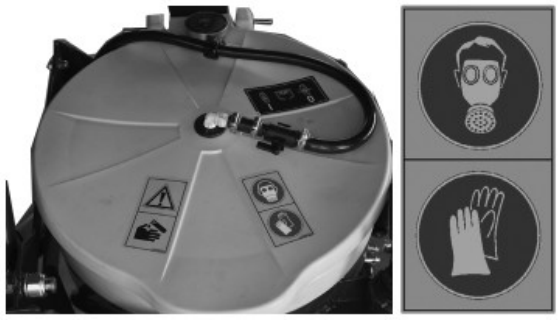
APY62052—UN—29JUN21




APY62053—UN—29JUN21

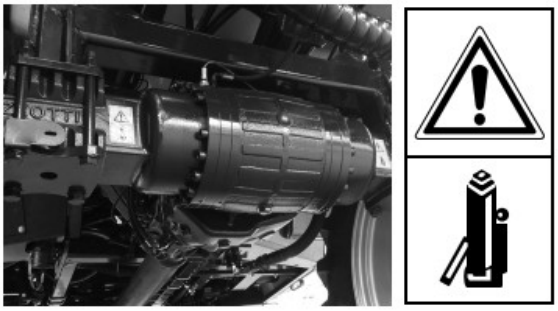


APY62054—UN—29JUN21



APY62055—UN—29JUN21
KWPZAG2,00009D5-16-26AUG21

## Štítek Podpěrné body

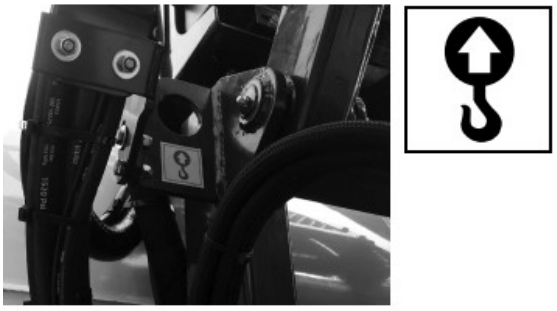


APY62056—UN—29JUN21

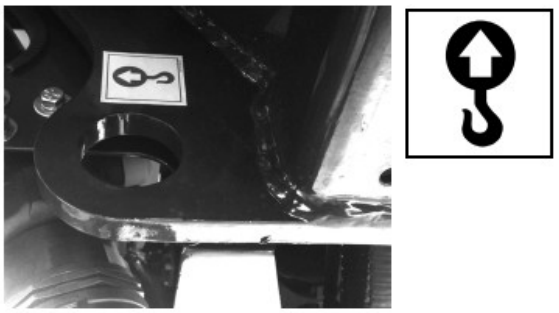
Výstražný štítek je nalepen v blízkosti bodů, kde lze stroj zvednout pomocí hydraulických zvedáků.

KWPZAG2,00009D6-16-26AUG21

## Štítek Tažné a závěsné body



APY62058—UN—29JUN21



APY62059—UN—29JUN21

Tento štítek označuje body, které se mají použít ke

zvedání nebo tažení stroje pomocí zvedacích nebo tažných zařízení, jako jsou jeřáby a zvedáky. Připevněte na tato místa závěsné třmeny podle pokynů v tomto návodu.

KWPZAG2,00009D7-16-26AUG21

## Štítek Mazací místa



APY62057—UN—29JUN21

Pokud jde o typy maziv, která lze použít, a postupy, které je třeba dodržovat, pečlivě se řiďte pokyny v tomto návodu.

KWPZAG2,00009D8-16-26AUG21

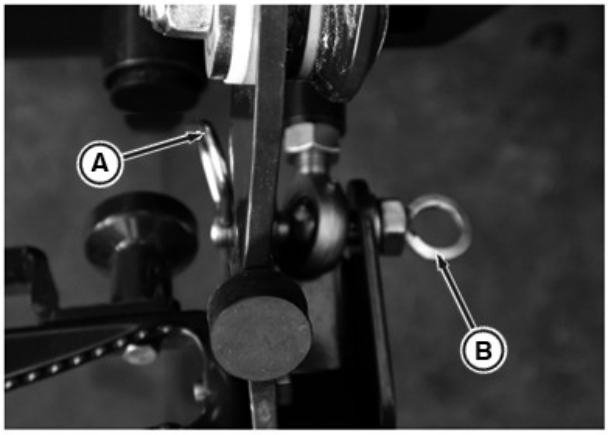
## Přístupový žebřík kabiny

**POZOR: Pracovník obsluhy by měl mít možnost složit a rozložit žebřík z kabiny. Při provádění této operace vždy dávejte pozor. Před jízdou se strojem se ujistěte, že je žebřík zvednutý a zajištěný. Před rozložením žebříku zastavte stroj a ujistěte se, že se všichni nacházejí z dosahu stroje. Zaparkujte stroj, vystupte a ručně žebřík zvedněte.**




APY62060—UN—30JUN21

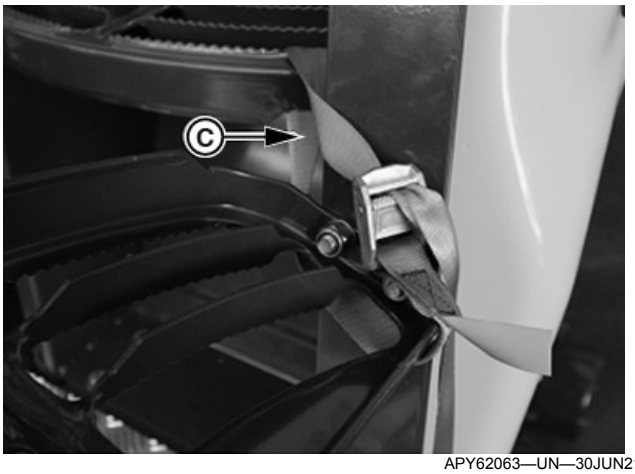
**Ruční zajištění žebříku**




APY62061—UN—30JUN21




APY62062—UN—30JUN21




APY62063—UN—30JUN21

**A—Závlačka**
**B—Šroub**
**C—Popruh**

1. Před zvednutím žebříku vyjměte závlačku (A) ve svislém směru a potom vytáhněte šroub (B).
2. Zvedněte žebřík tak, aby byl vzhůru nohama. Vložte šroub (B) ve vyznačeném místě (bezpečnostní otvor). Zastrčte závlačku (A).
3. Pokud blokovací mechanismus žebříku není opatřen bezpečnostním otvorem, žebřík se zvedne.

   Připevněte žebřík k blokovacímu mechanismu pomocí dodaného popruhu (C).

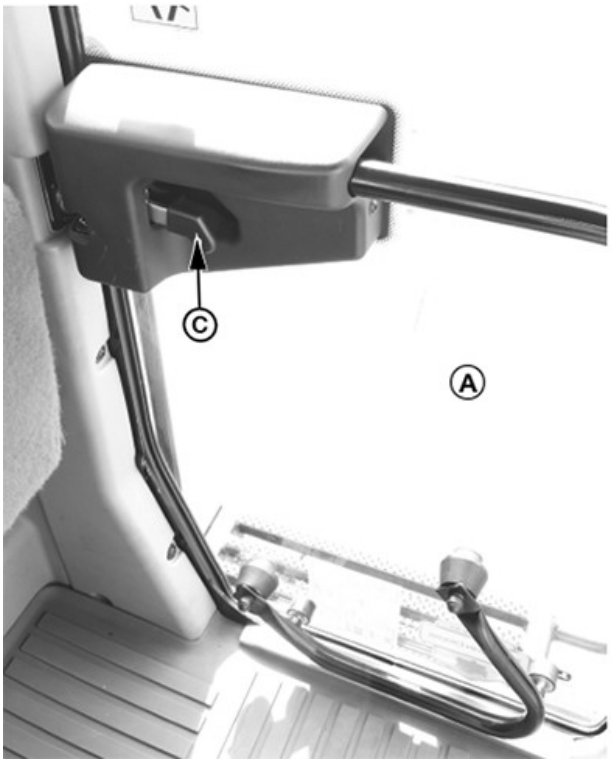
SG77823,0000887-16-28JAN22

## Nouzový východ

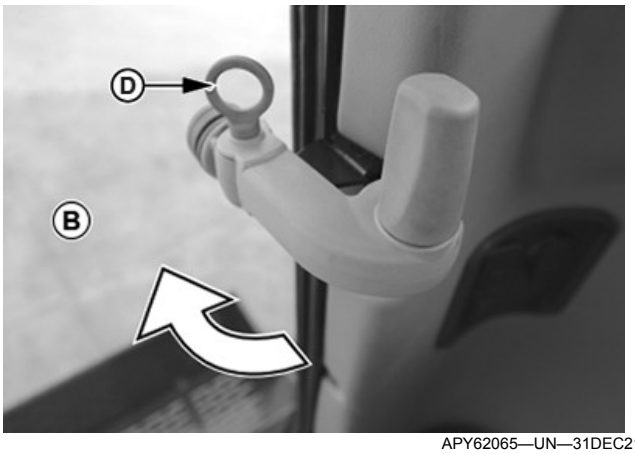
V nouzové situaci opusťte kabinu levými dveřmi (A) nebo pravými dveřmi (B).

*POZNÁMKA: Pravé dveře se otevírají vytažením zajišťovacího čepu (D).*

*POZNÁMKA: Levé dveře se otevírají stisknutím západky dveří (C).*




APY62064—UN—31DEC21




APY62065—UN—31DEC21

**A—Levé dveře**
**B—Pravé dveře**
**C—Západka levých dveří**

**D—Čep západky dveří**

SG77823,0000888-16-28JAN22

## Konstrukce kabiny obsluhy

**POZOR: Za žádných okolností NEUPRAVUJTE konstrukci kabiny obsluhy.**

**NEUPRAVUJTE konstrukční prvky navařováním dalších dílů, vrtáním otvorů, řezáním nebo broušením atd.**

**Při kolizi stroje dochází k silnému namáhání konstrukce. Z bezpečnostních důvodů musí být poškozená kabina vždy vyměněna.**



APY62066—UN—30JUN21
SG77823,0000889-16-28JAN22

## Klasifikace kabiny podle normy EN 15695-1 (při aplikaci přípravků k ošetření rostlin a kapalných hnojiv)

**DŮLEŽITÉ: Přečtěte si informace o kategorii kabiny stroje uvedené na klasifikačním štítku (A) umístěném v kabině. Zjistěte, která kategorie kabiny je namontovaná na stroji.**

**DŮLEŽITÉ: Před prací v prostředí obsahujícím nebezpečné látky, tj. např. při používání pesticidů, ověřte, zda kabina poskytuje dostatečnou ochranu. Kategorie kabiny, kterou lze použít, je uvedena v technických listech produktů nebo v dokumentaci dodané výrobcem kapalného hnojiva.**

**DŮLEŽITÉ: Střechu kabiny a vnější filtry je nutné udržovat podle specifikace. Požadované servisní informace najdete v tomto návodu k obsluze.**

**DŮLEŽITÉ: Prostudujte si technický list produktu a identifikaci chemických látek k ošetření plodin. Obsahují důležité informace o tom, jak se vyhnout riziku ohrožení škodlivými látkami.**

**DŮLEŽITÉ: V případě kabin kategorie 3 a 4 zjistěte, zda byly nainstalované filtry zkontrolovány v souladu s normou EN 15695-2 a zda jsou vhodné pro používanou chemickou látku. Před prací v prostředí obsahujícím nebezpečné látky si přečtěte informace dodané výrobcem filtru.**

Klasifikace kabiny podle normy EN 15695-1 poskytuje informace o účinnosti ochrany, kterou kabina poskytuje proti škodlivým látkám obsaženým v chemických látkách k ošetření plodin nebo kapalných hnojivech.

*POZNÁMKA: Pokud štítek chybí nebo je poškozený, doplňte jej. Požádejte o pomoc autorizovaného prodejce produktů John Deere.*




APY62067—UN—30JUN21

*Štítek klasifikace kabiny (umístěný v základně bezpečnostních štítků kabiny)*

**A—Štítek klasifikace kabiny**

- Kategorie 1 – kabina neposkytuje žádnou ochranu proti zdraví škodlivým látkám.
- Kategorie 2 – kabina poskytuje ochranu proti pevným částečkám ve vzduchu, například proti prachu, ale ne proti aerosolům nebo výparům.
- Kategorie 3 – kabina poskytuje ochranu proti prachu a aerosolům (kapalné částečky ve vzduchu, například postřik), ale ne proti výparům.
- Kategorie 4 – kabina poskytuje ochranu proti prachu, aerosolům a výparům.

Pro dosažení maximální ochrany musí být splněny tyto předpoklady:

1. Veškerá těsnění (dveří, oken a střechy) musí být v dobrém stavu.
2. Dveře, okna a střecha musí být zcela dovřené.
3. Průchodky kabelů do kabiny musí být náležitě utěsněny.
4. Ventilátor musí být v zapnutém stavu.
5. Vzduchové filtry v kabině musí být v dobrém stavu.

SG77823,000088A-16-28JAN22

## Kvalita vzduchu v kabině

V kabinách kategorie 1 je kvalita vzduchu zajištěna vnějšími a vnitřními filtry ve střeše.

Kabiny kategorie 4 jsou vybaveny vnější filtrační skříní a vnitřními filtry ve střeše.

**POZOR: Používání stroje, jakož i údržbu a opravy kabiny, smí provádět pouze osoba řádně vyškolená a vědoma si nebezpečí.**

**POZOR: Za všech okolností je nutné dodržovat pravidla pro zabránění nehodám i ostatní uznávaná pravidla bezpečnosti práce, zásady první pomoci a předpisy bezpečnosti provozu na pozemních komunikacích.**

**POZOR: Pracovník obsluhy musí vždy udržovat kabinu v čistotě a před nastoupením si měl sundat boty a oblečení, které byly v kontaktu s kontaminovanými látkami.**

**DŮLEŽITÉ: NEPOUŽÍVEJTE stroj k jiným účelům, než ke kterým je určen.**

SG77823,000088B-16-28JAN22

## Bezpečnostní pravidla pro kabinu kategorie 4 (pokud je součástí výbavy)

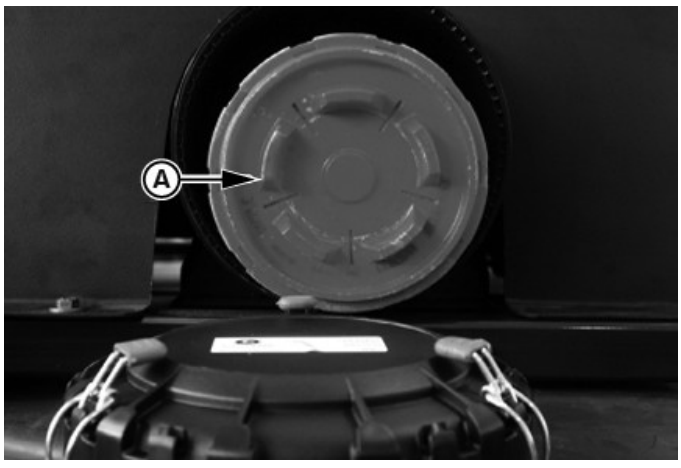
Štítek umístěný v kabině informuje, že kabina splňuje požadavky normy DIN EN 15695-1.

**Identifikace filtrační skříně**

**DŮLEŽITÉ: Stroj je dodáván s filtrem (A) (úroveň 4), který je neustále uzavřen ve speciálním pouzdru, aby byla zajištěna jeho maximální ochrana před prvním použitím / do prvního použití. Před použitím stroje je nutné vyjmout filtr z obalu a správně jej umístit do přihrádky.**

**DŮLEŽITÉ: Dbejte, aby byl filtr vždy nahrazen pouze filtry EPCA 5732. Je zakázáno používat jiné než doporučené filtry.**

Filtr (A) je umístěn ve vnější skříni (B), která je připevněná ke kabině.




APY62068—UN—30JUN21




APY62069—UN—30JUN21

**A—Filtr**
**B—Vnější skříň**
**C—Přihrádka pro filtr**

Vzduchový filtr a dva vysokotlaké ventilátory zajišťující předepsanou ventilaci jsou umístěny ve skříni (B).

| Položka | Měření | Specifikace |
|---|---|---|
| Ventilace | Objem | 30 $m^3$/h |

*POZNÁMKA: Doporučený typ filtru je KK57033.*

Chcete-li provést výměnu filtru čerstvého vzduchu v kabině, otevřete přihrádku pro filtr (C) pod sedadlem.

**Bezpečnostní pokyny**

**DŮLEŽITÉ: Vzduchový ventilátor lze zregulovat ještě před použitím stroje. Otevřete vyskakovací okno (D) na stránce "Climatizzatore" stisknutím tlačítka zvýšení rychlosti ventilátoru (F) nebo snížení rychlosti ventilátoru (E), v opačném případě lze aktivovat automatickou funkci pomocí možnosti automatického nastavení (otáčky ventilátoru) (G) .**

**DŮLEŽITÉ: Je zakázáno používat stroj, když je tlak v kabině nižší než 20 Pa a je zobrazeno vyskakovací okno (D). Obraťte se na autorizovaného prodejce produktů John Deere.**

Při běžném používání stroje vždy zkontrolujte následující:




APY62070—UN—30JUN21

**D—Vyskakovací okno**
**E—Tlačítko snížení otáček ventilátoru**
**F—Tlačítko zvýšení otáček ventilátoru**
**G—Možnost automatického nastavení (otáčky ventilátoru)**

1. Na monitoru Tera 10 není žádná indikace související se sníženým tlakem v kabině.
2. Pokud tlak v kabině klesne pod stanovený limit, objeví se vyskakovací okno s výstrahou o snížení tlaku.

**Specifikace**

Minimální tlak v kabině—Tlak. . . . . 20 Pa (0,0002 bar)

*POZNÁMKA: Pokud je natlakování kabiny normální, vyskakovací okno s výstrahou o snížení tlaku (D) se na monitoru Tera 10 nezobrazí.*

3. S rostoucím množstvím odfiltrovaných nečistot se zvyšuje i odpor vzduchu, který prochází filtračními vložkami, a tlak v kabině neustále klesá. Když tlak dosáhne minimální prahové hodnoty, na monitoru Tera 10 se zobrazí vyskakovací okno (D).
4. Ručně zvyšujte otáčky ventilátoru pomocí tlačítka zvýšení otáček ventilátoru (F), dokud vyskakovací okno (D) nezmizí.
5. Pokud se vyskakovací okno (D) objeví při maximálních otáčkách ventilátoru, znamená to, že vnější filtry jsou ucpané a vyžadují výměnu.
6. Pokud vyskakovací okno (D) nezmizí ani po výměně filtračních vložek, zkontrolujte těsnost kabiny, zejména těsnění dveří, a zkontrolujte vzduch v dopravníku.
7. S novými filtry, zavřenými dveřmi a s ventilátorem zapnutým na maximální otáčky by vnitřní tlak v kabině měl odpovídat specifikaci, když otáčky motoru dosáhnou 1500 ot/min, přičemž vyskakovací okno (D) by mělo být vypnuté.

**Specifikace**

Vnitřní tlak v kabině—Tlak. . . . . 40 Pa (0,0004 bar)

**Před prvním použitím filtru kategorie 4**

**⚠ POZOR: Při práci na otevřené filtrační skříni používejte respirátor, rukavice a ochranný oděv.**

**DŮLEŽITÉ: NEINSTALUJTE poškozené nebo prošlé filtry.**

**DŮLEŽITÉ: K čištění filtrační skříně NEPOUŽÍVEJTE vysokotlaký čistič.**

Před prvním použitím vzduchového filtračního systému kategorie 4 proveďte následující:

1. Vyjměte filtrační vložku z původního obalu.
2. Zkontrolujte datum použitelnosti filtru.
3. Zapište datum instalace a provozní hodiny motoru do servisní knížky.
4. Zkontrolujte těsnění filtrační vložky, jestli je čisté a nepoškozené.
5. Před instalací nového filtru vyčistěte vnitřní povrch filtrační skříně.
6. Vsaďte nový filtr do skříně a zkontrolujte směr proudění vzduchu. Zkontrolujte, jestli je filtrační pouzdro řádně uzavřené a zajištěné.

**Před postřikováním**

Před postřikováním proveďte následující:

1. Zkontrolujte těsnění dveří a oken, jestli jsou čistá a nepoškozená.
2. Zkontrolujte průchodky kabelů do kabiny, jestli jsou řádně utěsněné.
3. Otočte klíček zapalování do polohy zapnuto.

4. Otočte ovladač ventilátoru do polohy zapnuto.
5. Ujistěte se, že není zobrazen varovný signál související s nízkým tlakem v kabině.
6. Počkejte 30 sekund, aby se kabina vyvětrala, a pak zavřete dveře a okna.

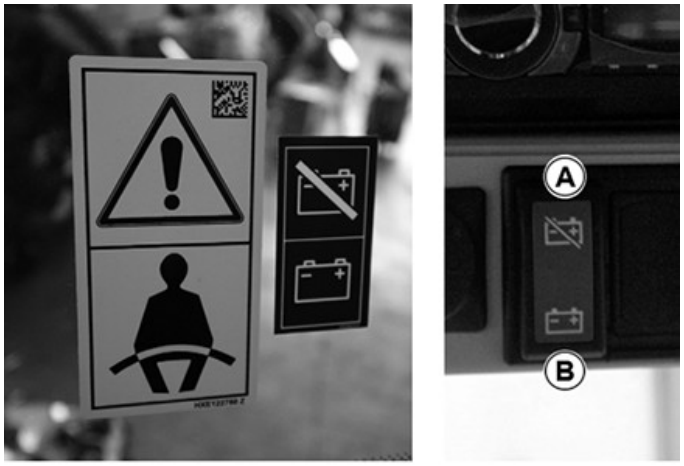
**Během postřikování**

Během postřikování proveďte následující:

- Dveře a okna musí být zavřené. Když se rozsvítí výstražná kontrolka tlaku v kabině, zvyšte otáčky ventilátoru recirkulace vzduchu v kabině.
- Pokud červená výstražná kontrolka svítí i po zvýšení otáček ventilátoru recirkulovaného vzduchu na maximum, vyměňte filtrační vložky.
- Při prvních známkách zápachu nebo podráždění postřikování ihned UKONČETE.

SG77823,000088C-16-08FEB22

## Štítek blokování akumulátoru




APY62071—UN—30JUN21

**A—Akumulátor vypnutý**

1. Štítek blokování akumulátoru je umístěn na dveřích na levé straně, jak je znázorněno na obrázku.
2. Akumulátor vypnutý (A) je poloha spínače pro odpojení akumulátoru před demontáží ze stroje.

**B—Akumulátor zapnutý**

3. Akumulátor zapnutý (B) je poloha spínače pro zapnutí stroje.

SG77823,000088E-16-30JAN22

## Ovládací prvky stroje




TG532006—UN—04JUL22




APY62073—UN—08AUG21




APY62074—UN—30JUN21

**1—Čtecí lampička**
**2—Radiopřijímač**
**3—Ovládání levého zrcátka (2 ks)**
**4—Elektronický spínač akumulátoru**
**5—Nepoužito**
**6—Regenerace motoru**
**7—Ovládání pravého zrcátka**
**8—Sloupek řízení se spínací skříňkou a pákou směrových světel**
**9—Páka směrových světel a výstražné funkce směrových světel**
**10—Multifunkční páka Mazzotti (vybavená postřikovacím systémem Mazzotti)**
**11— CommandARM™**
**12—Monitor Tera 10**
**13—Hlavní spínač**
**14—Brzdový pedál (MAF 3180, pokud je součástí výbavy)**
**15—USB port**
**16—Otvor 12 V**
**17—Panel pojistek a obslužných funkcí**
**18—Multifunkční páka JD (součástí systému MSpray)**
**19—Monitor JD (pokud je součástí výbavy)**

vk06011,1656914344624-16-04JUL22

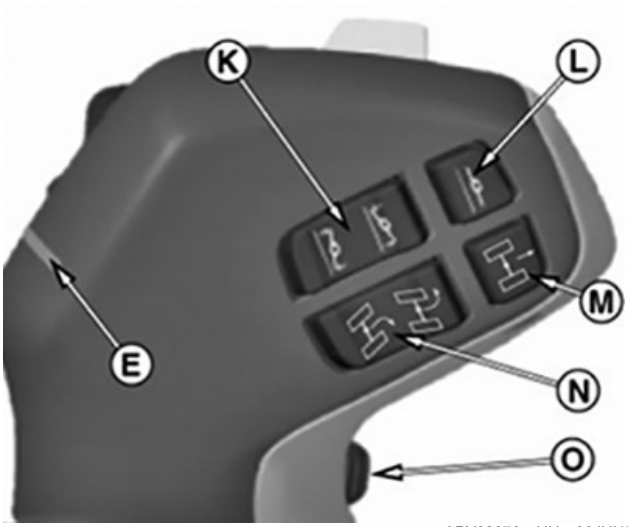
*CommandARM je ochranná známka společnosti Deere & Company*

## Multifunkční páka MSpray

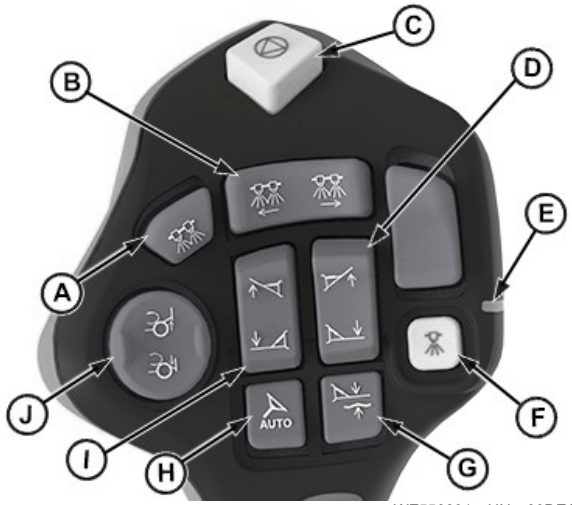
### Multifunkční páka – směr jízdy

*POZNÁMKA: Externí snímače průtoku jsou připojené k přípojce univerzální sériové sběrnice (USB) displeje (použijte možnosti ze softwaru AMS). V poli External Target Rate Source (Zdroj cílového externího objemu) by měla být nastavena položka **Appl.map (Mapa aplikace).** Kompatibilitu snímačů, displejů a traktoru/nářadí zkontrolujte podle databáze AEF.*

*V Nastavení stroje – Obecné v poli Zdroj rychlosti by neměla být jako vstup použita možnost Kolo traktoru. Kolo traktoru není jako vstup k dispozici při použití multifunkčního ovládání.*




APY62076—UN—30JUN21




WZ556891—UN—09DEC22

Některá tlačítka na multifunkční páce mají dvě funkce: úrovně 1 a úrovně 2. Funkce úrovně 1 jsou výchozí. Funkce úrovně 2 je určena pro činnosti skládání ramen.

Přepínání mezi oběma úrovněmi:

- **Tlačítko zvolení funkce úrovně 1**: Krátce stiskněte tlačítko potvrzení úrovně.

  Kontrolka LED (E) přestane blikat a na hlavní obrazovce ovládacího displeje zmizí symbol skládání.

- **Tlačítko zvolení funkce úrovně 2**: Podržte stisknuté tlačítko potvrzení úrovně po dobu alespoň jedné sekundy.

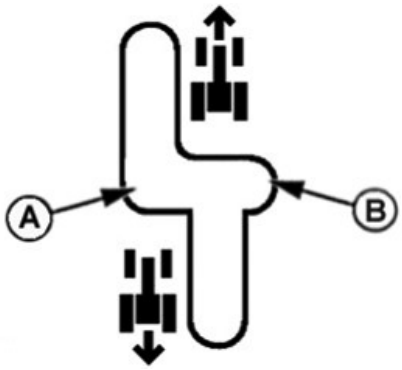
  Kontrolka LED (E) začne blikat a na hlavní obrazovce ovládacího displeje se zobrazí symbol skládání.

| Tlačítko | Funkce tlačítka Level-1 | Funkce tlačítka Level-2[a] |
|---|---|---|
| A | Obnovení všech segmentů (indexované segmenty ramen – IBS) | |
| B | Indexace segmentů ramen (indexované segmenty ramen – IBS) vlevo/vpravo | Zapnutí/vypnutí blokování výkyvu |
| C | Rychlé zastavení | Rychlé zastavení |
| D | Proměnná geometrie (VG) napravo: Zvedání/spouštění | Pravé vnější rameno: Skládání/rozkládání |
| E | Kontrolka LED:<br>• Vypnuto – hlavní uzavírací ventil vypnutý (nepostřikuje)<br>• Zapnuto – hlavní uzavírací ventil zapnutý (postřikuje) | Kontrolka LED:<br>• Bliká: Zvolena funkce úrovně 2 |
| F | Ventil SprayMaster: ZAPNUTO/VYPNUTO | |
| G | Nepoužito | |
| H | Tlačítko obnovení AutoTrac™ | |
| I | Proměnná geometrie (VG) nalevo: Zvedání/spouštění | Levé vnější rameno: Skládání/rozkládání |
| J | Postřikovací ramena: Zvedání/spouštění | (Blokování výkyvu: Zapnutí/vypnutí) |
| K | Náklon ramen: Doleva/doprava | |
| L | Vystředění náklonu ramen | |
| M | Nepoužito | |
| N | Nepoužito | |

| | | |
|---|---|---|
| O | Zvolení úrovně 2 | Zvolení úrovně 1 |

*AutoTrac je ochranná známka společnosti Deere & Company*
*[a]Není-li uveden žádný popis, pak funkce tlačítka není k dispozici.*

### Multifunkční páka – směr jízdy




APY62077—UN—30JUN21

**A—NEUTRÁL**
**B—PARKOVACÍ POLOHA**

- Pokud chcete jet dopředu, zatlačte na multifunkční páku.
- Pokud chcete jet dozadu, zatáhněte za multifunkční páku.
- Chcete-li zařadit NEUTRÁLNÍ (A) nebo PARKOVACÍ (B) polohu, dejte multifunkční páku do středu.
- Aby motor nastartoval, musí být multifunkční páka v parkovací poloze (B).

### Tlačítko obnovení AutoTrac™ (pokud je součástí výbavy)




H117005—UN—15APR16
*Tlačítko obnovení AutoTrac*

Tlačítko obnovení AutoTrac™ vám umožňuje systém aktivovat nebo deaktivovat. Stisknutím tlačítka systém spustíte. Systém se vypne v režimu řízení čtyř kol a bude fungovat v režimu řízení dvou kol.

byhneba,1670500304231-16-13DEC22

## Multifunkční páka Mazzotti




APY62078—UN—30JUN21
*Multifunkční páka (Mazzotti)*

**A—Multifunkční páka**

**POZOR: NEDĚLEJTE prudké pohyby s ovládací pákou. Rychlost vpřed je přímo úměrná rozsahu pohybu páky a počtu otáček vznětového motoru.**

**POZOR: Ovládací páka má ve středové poloze aretační pojistku, aby se zabránilo náhodným pohybům. Chcete-li páku ovládat, posuňte ji doprava/doleva v závislosti na směru jízdy.**

**DŮLEŽITÉ: Při pohybu vpřed nebo vzad a během pohybu ramen se ozývá vnější varovný bzučák a rozsvítí se světla zpátečky.**

*POZNÁMKA: To znamená:*

*Posunutí multifunkční páky (A) dopředu umožňuje pohyb stroje a tlačítka funkcí ovládají lišty.*

1. Chcete-li jet se strojem dopředu, zatlačte páku z neutrální střední polohy nejprve doleva a potom směrem k čelnímu sklu.
2. Pokud chcete jet se strojem dozadu, zatáhněte páku z neutrální střední polohy nejprve doleva a potom směrem k sedadlu.

3. Multifunkční páka může být dodána s osmi nebo deseti funkcemi souvisejícími s postřikovacími rameny.

**Manipulace s rameny**

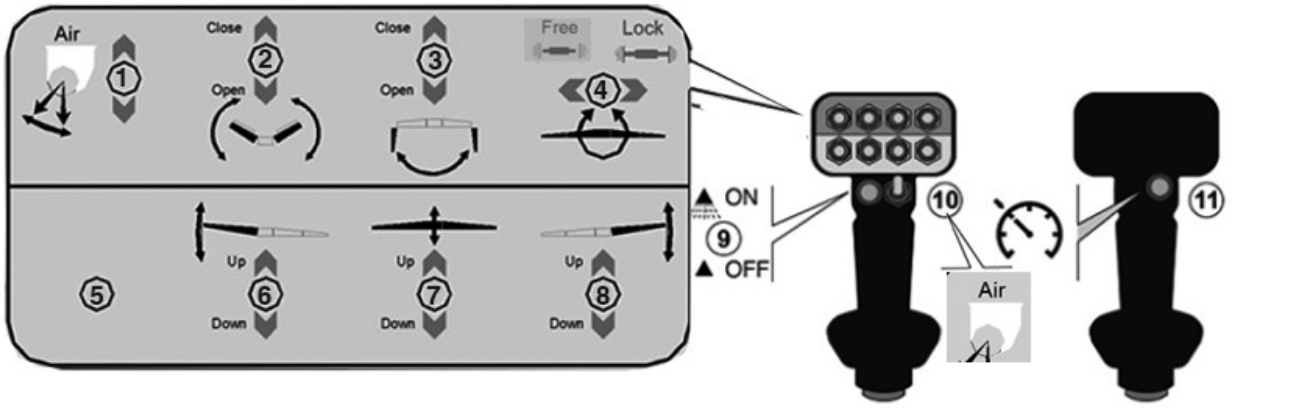
**POZOR: Aby se zabránilo unášení produktu, používejte rychlost vhodnou pro daný druh plodiny, použitou směs a povětrnostní podmínky. V případě potřeby použijte protiúletové trysky.**

**POZOR: NEPOUŽÍVEJTE ovládací prvky rozevírání a skládání ramen v blízkosti nadzemního elektrického vedení. Při práci s proměnnou geometrií buďte opatrní. Pokud je nezbytné manévrovat s rameny v těchto podmínkách, provádějte to s paralelogramem spuštěným co nejvíce dolů.**

**POZOR: Ramena rozevírejte a skládejte až po zastavení stroje a pohyblivých částí, aby se zajistilo správné spojení mechanických částí a předešlo chybám při manipulaci a kolizím s okolními předměty.**

1. Bezpečné uvolnění vnějších dílů ramen:
   a. Zabraňuje poškození ramen v případě náhodných kolizí s překážkami na koncích dílů ramen.
   b. Nesmí se používat jako pohyblivá část pro záměrný kontakt (řádky, pruty atd.).
   c. Stiskněte ovládacích prvky k rozevření vnějších dílů ramen na několik sekund, aby se dosáhlo dokonalého spojení dorazových podpěr a větší kompaktnosti a pevnosti konstrukce během pracovního cyklu.
2. Pohyb postřikovacích ramen se řídí multifunkční pákou, která může mít různý počet spínačů v závislosti na konfiguraci stroje.
3. Na obrázku je znázorněna nejúplnější konfigurace.
4. Páka joysticku má aktivační tlačítko, které ji chrání před náhodnými pohyby.
5. Když se teplota motoru zvýší, stiskněte příslušné tlačítko pro dosažení otáček motoru 1900 ot/min.

**Standardní ramena MZ – joystick Mazzotti**



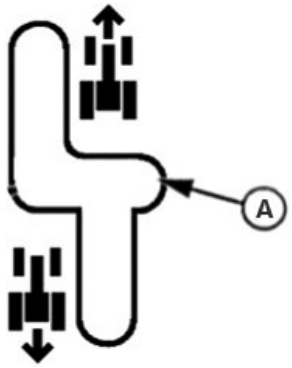

TG531179—UN—04FEB22

| Reference | Popis | Činnost |
|---|---|---|
| A | Multifunkční páka | Jemným pohybem (zatlačením) dozadu pojedete se strojem dozadu.<br>Pohybem/zatlačením dopředu pojedete dopředu. |
| 1 | Páka (pokud je součástí výbavy) | Větrný návlek: Otáčení ve směru / proti směru hodinových ručiček |
| 2 | Páka | Vnitřní segmenty ramen: Rozvírání/skládání |
| 3 | Páka | Vnější segmenty ramen: Rozvírání/skládání |
| 4 | Páka | Výkyv ramen: Zablokování/uvolnění |
| 5 | Prázdné | Nepoužito |
| 6 | Páka | Proměnná geometrie levého ramene: Zvedání/spouštění |
| 7 | Páka | Rám ramen: Zvedání/spouštění |
| 8 | Páka | Proměnná geometrie pravého ramene: Zvedání/spouštění |
| 9 | Spínač | Tok produktu: Aktivace/deaktivace |

| | | |
|---|---|---|
| 10 | Páka | Nepoužito |
| 11 | Tlačítko | Maximální rychlost |

*Standardní ramena MZ – joystick Mazzotti*

### Multifunkční páka – směr jízdy

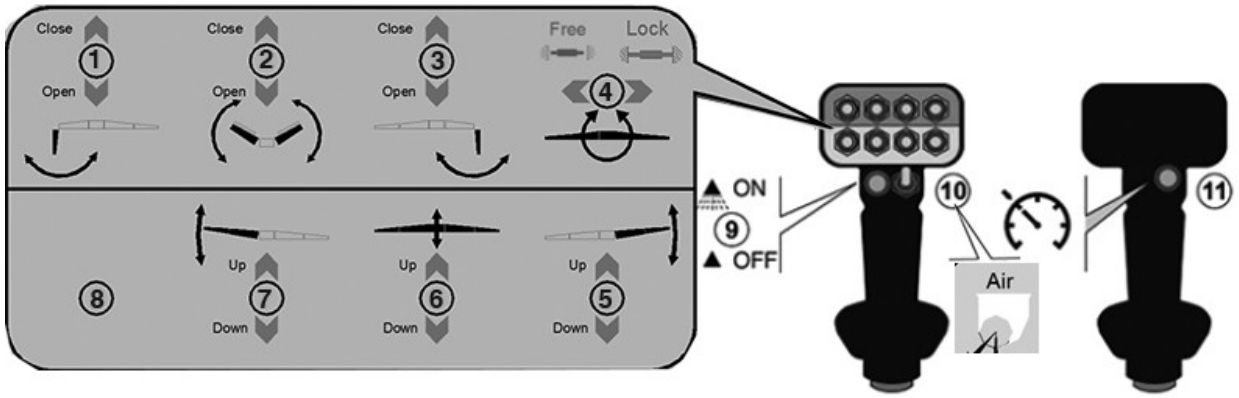



APY66381—UN—22FEB22

**A—Parkovací poloha**

1. Pokud chcete jet dopředu, zatlačte na multifunkční páku.
2. Pokud chcete jet dozadu, zatáhněte za multifunkční páku.
3. Chcete-li zařadit NEUTRÁLNÍ nebo PARKOVACÍ polohu (A), dejte multifunkční páku do středu.
4. Aby motor nastartoval, musí být multifunkční páka v parkovací poloze (A).

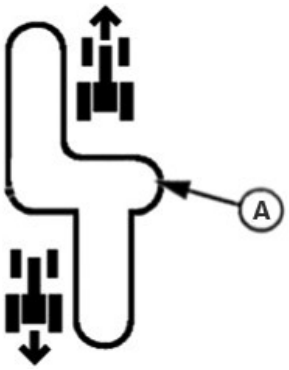
### Ramena MZ – rameno s nezávislým vnějším dílem – joystick Mazzotti




TG531178—UN—04FEB22

| Reference | Popis | Činnost |
|---|---|---|
| A | Multifunkční páka | Jemným pohybem uvedete stroj do pohybu vpřed.<br>Při zatažení pojedete vzad. |
| 1 | Páka | Skládání levého vnější dílu ramene |
| 2 | Páka | Skládání prvních dílů ramen |
| 3 | Páka | Skládání pravého vnější dílu ramene |
| 4 | Páka | Výkyv ramen: Zablokování a odblokování |
| 5 | Páka | Nepoužito |
| 6 | Páka | Páka proměnné geometrie levého ramene: Zvedání/spouštění |
| 7 | Páka | Páka rámu ramen: Zvedání/spouštění |
| 8 | Páka | Páka proměnné geometrie pravého ramene: Zvedání/spouštění |
| 9 | Spínač | Spínač toku produktu: Aktivace/deaktivace |
| 10 | Páka (pokud je součástí výbavy) | Větrný návlek: Otáčení ve směru / proti směru hodinových ručiček |
| 11 | Tlačítko | Maximální rychlost |

## Multifunkční páka – směr jízdy

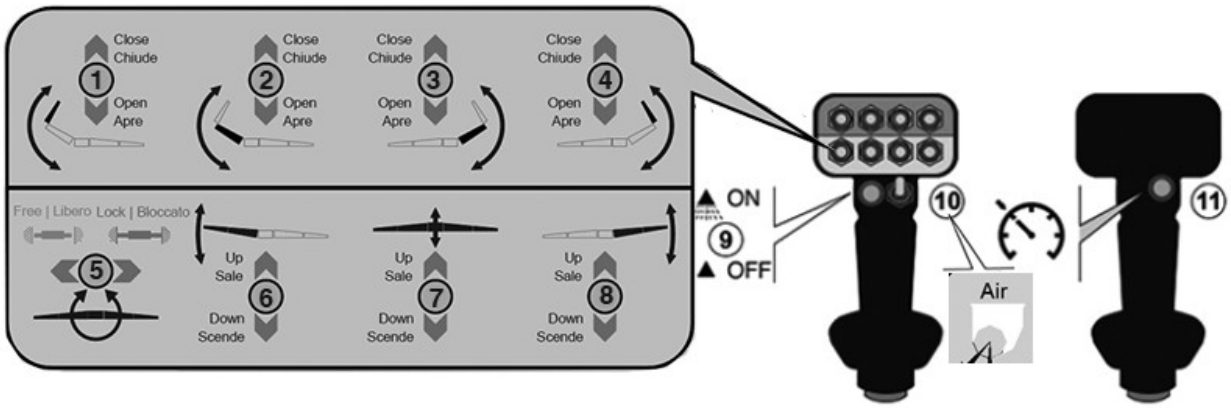



APY66381—UN—22FEB22

**A—Parkovací poloha**

1. Pokud chcete jet dopředu, zatlačte na multifunkční páku.
2. Pokud chcete jet dozadu, zatáhněte za multifunkční páku.
3. Chcete-li zařadit NEUTRÁLNÍ nebo PARKOVACÍ polohu (A), dejte multifunkční páku do středu.
4. Aby motor nastartoval, musí být multifunkční páka v parkovací poloze (A).

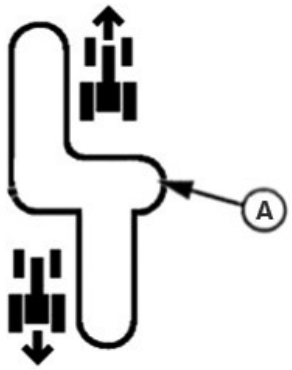
## Ramena MZ – nezávislé rozvírání/skládání – joystick Mazzotti




TG531182—UN—07FEB22

| Reference | Popis | Činnost |
|---|---|---|
| A | Multifunkční páka | Jemným pohybem uvedete stroj do pohybu vpřed.<br>Při zatažení pojedete vzad. |
| 1 | Páka | Levý vnější segment ramene: Rozvírání/skládání |
| 2 | Páka | Vnitřní segmenty ramen: Rozvírání/skládání. |
| 3 | Páka | Pravý vnější segment ramene: Rozvírání/skládání |
| 4 | Páka | Hydraulická korekce svahu |
| 5 | Páka | Hydraulické blokování výkyvu: Rozvírání/skládání |
| 6 | Páka | Proměnná geometrie levého ramene: Zvedání/spouštění |
| 7 | Páka | Rám ramen: Zvedání/spouštění |
| 8 | Páka | Proměnná geometrie pravého ramene: Zvedání/spouštění |
| 9 | Spínač | Tok produktu: Aktivace/deaktivace |
| 10 | Páka (pokud je součástí výbavy) | Větrný návlek: Otáčení ve směru / proti směru hodinových ručiček (neplatí pro standardní ramena Ti-M) |
| 11 | Tlačítko | Maximální rychlost |

### Multifunkční páka – směr jízdy



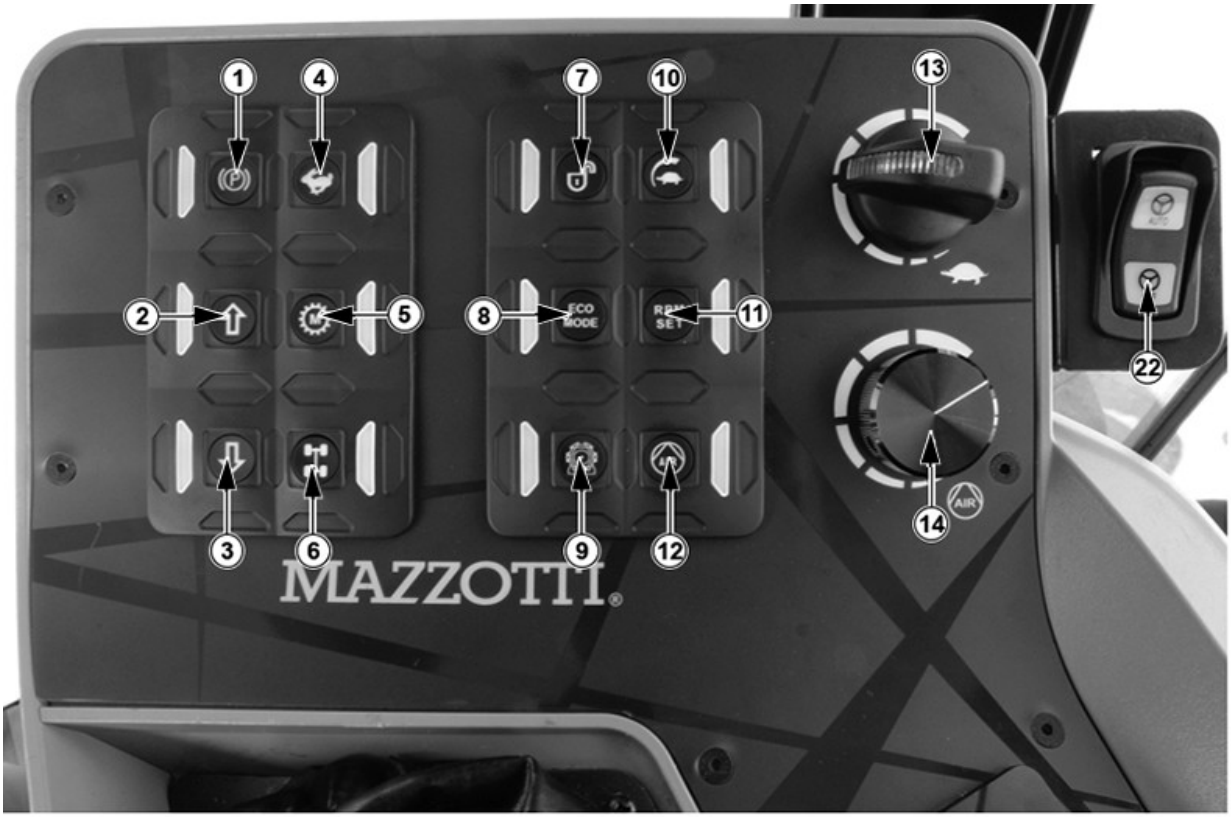

APY66381—UN—22FEB22

**A—Parkovací poloha**

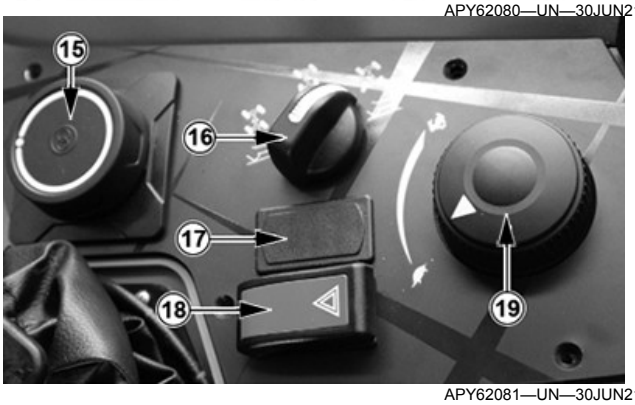
1. Pokud chcete jet dopředu, zatlačte na multifunkční páku.
2. Pokud chcete jet dozadu, zatáhněte za multifunkční páku.
3. Chcete-li zařadit NEUTRÁLNÍ nebo PARKOVACÍ polohu (A), dejte multifunkční páku do středu.
4. Aby motor nastartoval, musí být multifunkční páka v parkovací poloze (A).

SG77823,0000891-16-22FEB22

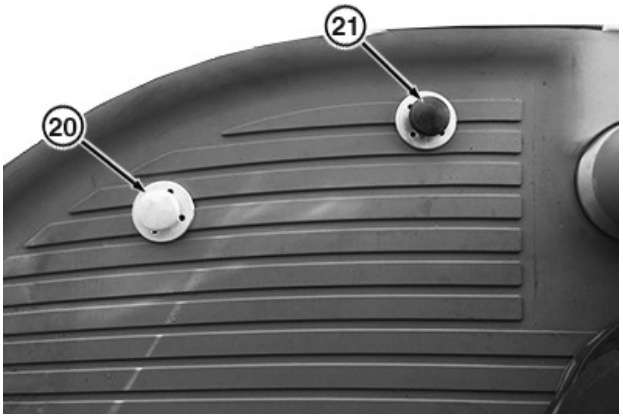
## Ovládací prvky na konzole CommandARM™




APY62080—UN—30JUN21




APY62081—UN—30JUN21




TG529778—UN—13JAN22



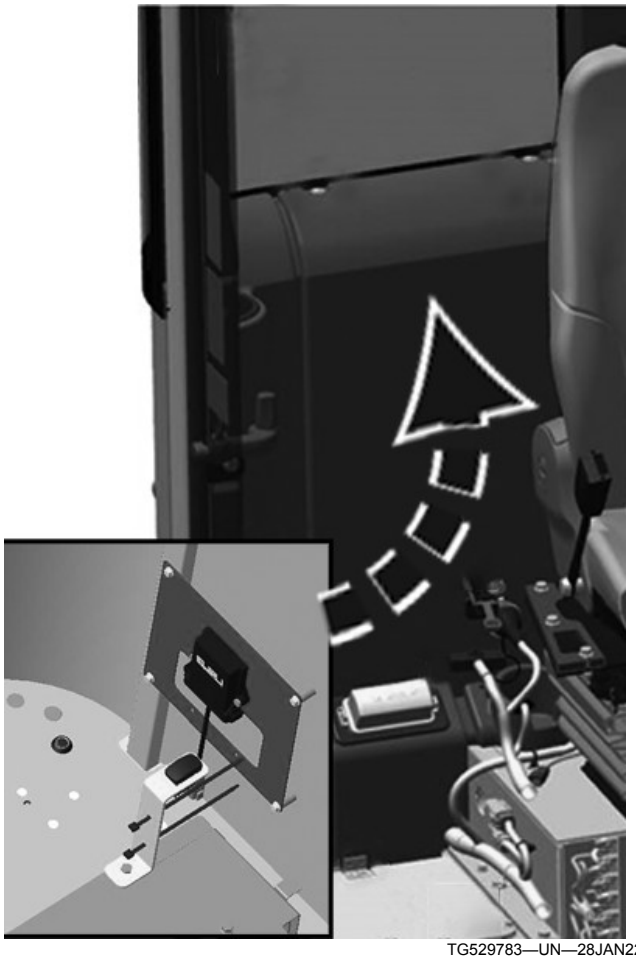

APY62083—UN—30JUN21

**1—Tlačítko parkovací brzdy**
**2—Tlačítko zablokování žebříku pro přístup do kabiny**
**3—Tlačítko žebříku pro přístup do kabiny**
**4—Zapnutí/vypnutí vysoké rychlosti**
**5—Standardní stroj (nepoužito) a stroj s mechanickou nápravou (mechanické řazení I a II)**
**6—Standardní stroj (nepoužito) a stroj s mechanickou nápravou: Pohon na 4 kola (aktivace/deaktivace)**
**7—Aktivace/zakázání ovládací páky**
**8—Standardní stroj (nepoužito) a stroj verze HP: Funkce režimu EcoMode (lze aktivovat pouze v režimu převozu po silnici – jakmile je dosaženo konstantní rychlosti jízdy)**
**9—Vodní čerpadlo (aktivace/deaktivace)**
**10—Zapnutí/vypnutí funkce pomalého pohybu**
**11—Funkce konstantních otáček motoru (1900 ot/min – aktivace/deaktivace)**
**12—Aktivace/deaktivace větrného návleku (pokud je součástí výbavy)**
**13—Potenciometr (pro ovládání rychlosti při pomalém pohybu)**
**14—Potenciometr (pro ovládání průtoku větrným návlekem)**
**15—Ukazatel a volič monitoru Tera 10**
**16—Volič typu řízení**
**17—Nepoužito**
**18—Nouzové osvětlení**
**19—Potenciometr otáček motoru**
**20—Nožní tlačítko (pokud je součástí výbavy) pro aktivaci/deaktivaci ATC 300 (žluté)**
**21—Nožní tlačítko (pro přechod ze systému pohonu na 4 kola na systém 2 kol)**
**22—Spínač řízení ATI: Zapnutí/vypnutí**
**23—Nožní tlačítko závěru diferenciálu (pouze u variant vybavených nápravou s diferenciálem)**

SG77823,0000892-16-16FEB22

## Řídicí jednotka telematické jednotky stroje (MTU)

Jednotka MTU přenáší a přijímá data prostřednictvím komunikační sítě řídicích jednotek (CAN) s jednotkou ECU. Jednotka MTU komunikuje s jednotkou ECU a odesílá kódy DTC podle protokolu SAE J1939, pokud existuje poruchový stav. Na displeji Tera 10 jsou vidět výstražné symboly.



TG529783—UN—28JAN22

Jednotka MTU se nachází v kabině v zadním panelu vpravo od sedadla obsluhy. Diagnostické kódy závad jsou popsány v oddílu Diagnostika a zjišťování a odstraňování závad.

VK06011,00008C6-16-16FEB22

## Displej TERA 10




APY62084—UN—30JUN21

*Funkce displeje TERA 10*

**1—Zvýšení úrovně jasu displeje**
**2—Snížení úrovně jasu displeje**
**3—Manuální reset řídicí jednotky systému řízení Danfoss**
**4—Aktivace videokamery**
**5—Vypnutí displeje**
**6—Nepoužito**
**7—Nepoužito**
**8—Nepoužito**
**9—Vyvolání stránky pro vložení hesla**

- Tera 10 je multifunkční displej s dotykovou obrazovkou, nabízející snadný přístup k výkonu stroje, funkcím a provozním podmínkám.
- Umožňuje pracovníkům obsluhy provádět diagnostiku, kontrolovat funkce postřiku, provádět úpravy nastavení a aktivovat funkce v kabině.
- Široká škála ikon poskytuje pracovníkovi obsluhy přístup k funkcím stroje, úrovním výkonu a provozním podmínkám.
- Ikony podtržené tečkami čarami slouží k úpravě nastavení.

**POZOR: Když bliká ikona parkování, znamená to, že parkovací brzda je odblokovaná a přesun je deaktivován. Udržujte páku joysticku v neutrální poloze a zapněte na 3 sekundy ikonu monitoru Tera 10.**

Vysvětlení funkcí displeje Tera 10:




APY62085—UN—30JUN21

**1—Zobrazení hlavní stránky**
**2—Zobrazení stránky diagnostiky**
**3—Zobrazení stránky funkcí postřiku**
**4—Zobrazení stránky správy stroje**
**5—Zobrazení stránky soustavy klimatizace**
**6—Okamžitá spotřeba paliva**
**7—Chybové kódy systému Poclain (pouze verze HP)**
**8—Provozní hodiny stroje**
**9—Nedostatečné nabití akumulátoru (výstražná kontrolka)**
**10—Symbol aktivního míchání**
**11—Teplota systému regulace NOx (NCD) – ikona SCR filtru selektivní katalytické redukce HEST (teplota regulace emisí je vysoká nebo během pohybu probíhá čištění filtru výfuku)**
**12—Systém filtru pevných částic (PCD) – zhasne, když probíhá regenerace filtru pevných částic (DPF)**
**13—Filtr při zákazu opravy SCR (regenerace zakázána pracovníkem obsluhy)**
**14—Výstraha stroje (vyžadován zásah pracovníka obsluhy – chybové kódy se zobrazují na pozici 56)**
**15—Symbol aktivní recirkulace**
**16—Kontrolka výstražného signálu motoru**
**17—Porucha nebo závada motoru**
**18—Kontrolka žhavicí svíčky za chladného počasí**
**19—Výstražná kontrolka dálková světla zapnuta**
**20—Světlo svítí nebo světlo aktivováno**
**21—Kontrolka aktivovaného světla doprava/doleva**
**22—Poziční světla zapnuta**
**23—Funkce joysticku deaktivována**
**24—Signál nezvětšeného mechanického převodu (pouze verze MC)**
**25—Vložena funkce pomalého pohybu**
**26—Vložena kontrolka signalizující rychlou jízdu vpřed**
**27—Vložena kontrolka pomalého převodového stupně**
**28—Závěr zadního diferenciálu (pouze verze MC)**
**29—Závěr předního diferenciálu (pouze verze MC)**
**30—Signální kontrolka pohonu na 4 kola (pouze verze MC)**
**31—Výstražný signál řízení předních kol**
**32—Signální kontrolka řízení po kružnici**
**33—Signál krabího řízení**
**34—Signál pojistného čepu zadní nápravy (šedá kontrolka) a vypnuto (žlutá kontrolka)**
**35—Signalizační kontrolka plné nádrže**
**36—Kontrolka zařazeného prvního rychlostního stupně (pouze verze MC)**
**37—Vložena signální kontrolka druhého rychlostního stupně (pouze verze MC)**
**38—Vložena signální kontrolka třetího rychlostního stupně (pouze verze MC)**
**39—Kontrolka vstupu parkovací brzdy**
**40—Kontrolka označení joysticku (N=neutrál, R=zpátečka, 1 nebo 2)**
**41—Výstražná kontrolka aktivního vodního čerpadla**
**42—Signální kontrolka předního řízení ve středové poloze**
**43—Signální kontrolka zadního řízení ve středové poloze**
**44—Kontrolka ot/min motoru**
**45—Když tato ikona svítí bez chybových kódů, znamená to, že limit pracovní doby stroje překročil požadovanou plánovanou údržbu (ikona zůstane aktivní po dobu 40 hodin a potom zhasne).**
**46—Nefunguje**
**47—Nefunguje**
**48—Zobrazení tlaku motorového oleje (v jednotkách bar a psi)**
**49—Výstražná kontrolka nízkého tlaku motorového oleje**
**50—Zobrazení teploty chladicí kapaliny (v °C a °F)**
**51—Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny motoru**
**52—Kontrolka hlášení rezervy paliva**
**53—Zobrazení hladiny paliva**
**54—Verze softwaru**
**55—Geometrie levé lišty (pro Anglii)**
**56—Kódy výstrah stroje (informace najdete v části Diagnostika a zjišťování a odstraňování závad)**
**57—Geometrie pravé lišty (pro Anglii)**
**58—Samočinné vyrovnávání lišt**
**59—Signalizační kontrolka úrovně kapaliny DEF (močovina méně než 10 % = kontrolka svítí, močovina méně než 5 % = kontrolka bliká)**
**60—Úroveň naplnění zásobníku močoviny**

## Diagnostická obrazovka

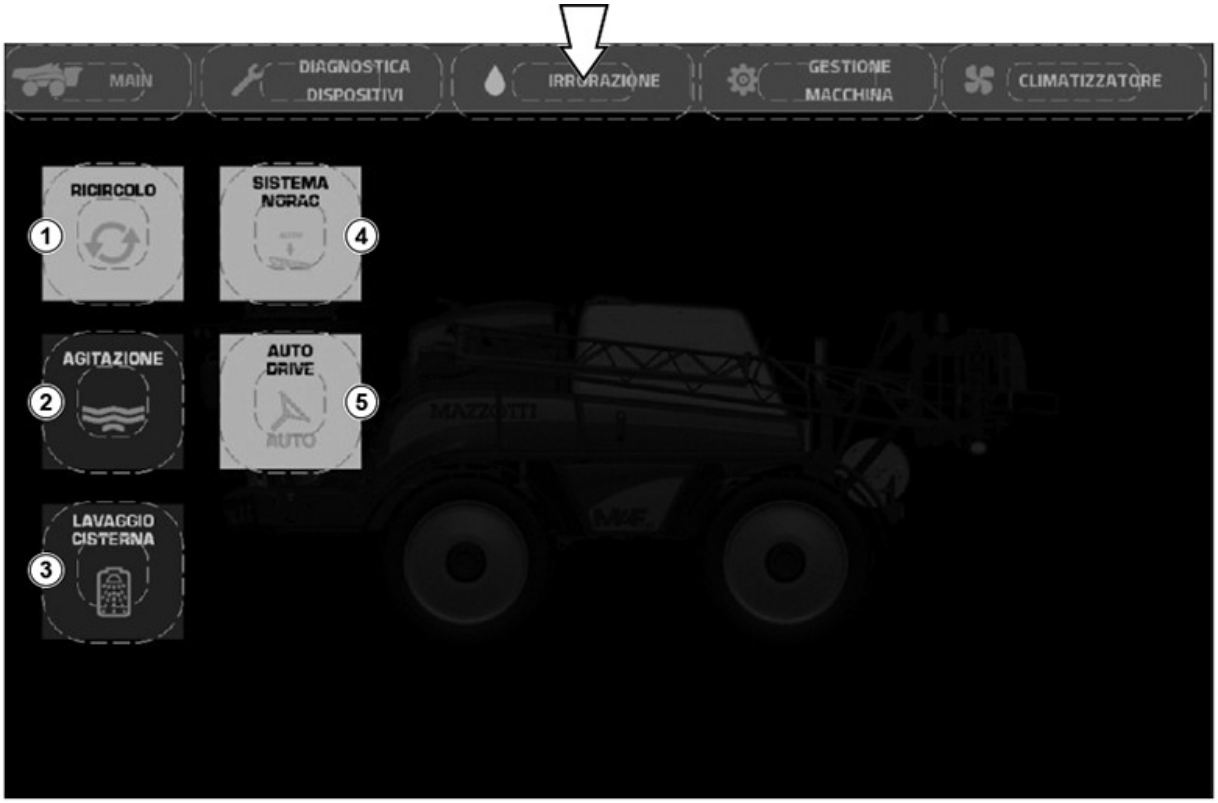



APY62086—UN—30JUN21

*Diagnostická obrazovka*

**1—Stránka diagnostiky řídicí jednotky kabiny MC2M**
**2—Stránka diagnostiky řídicí jednotky podvozku MC2M**
**3—Stránka diagnostiky řídicí jednotky JÁDRO V/V**
**4—Stránka diagnostiky systému LIBERTY LINK**
**5—Stránka diagnostiky vedení CAN**
**6—Stránka diagnostiky SERVIS**
**7—Stránka diagnostiky VÝSTRAHY**
**8—Stránka diagnostiky systému řízení MIDAC**

**Obrazovka postřiku**




APY62087—UN—30JUN21

**1—Aktivace/deaktivace proplachování**
**2—Aktivace/deaktivace míchání**
**3—Aktivace/deaktivace proplachování nádrže na postřik**
**4—Aktivace/deaktivace systému NORAC®**
**5—Aktivace/deaktivace automatického řízení**

*NORAC je ochranná známka společnosti NORAC Systems International, Inc.*

## Obrazovka správy stroje



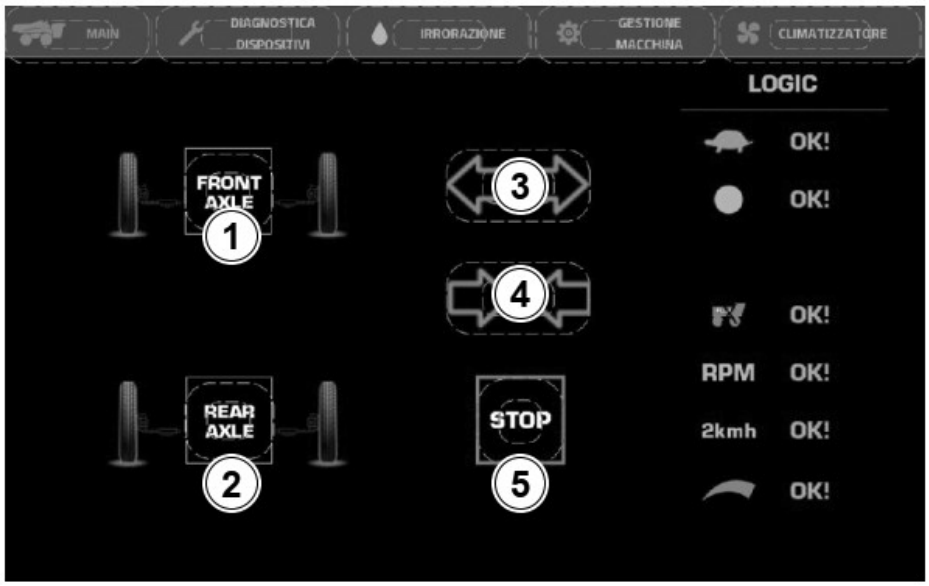

APY62088—UN—30JUN21

**1—Obrazovka nastavení rozchodu**
**2—Obrazovka pracovních světel**
**3—Obrazovka systému řízení**

### Obrazovka nastavení rozchodu pneumatik

**DŮLEŽITÉ: Aby bylo možné provést nastavení rozchodu, musí být respektovány všechny podmínky LOGIKY.**

### Automatická náprava




APY62089—UN—30JUN21

1—Ikona volby přední nápravy
2—Ikona volby zadní nápravy
3—Ikona nastavení většího rozchodu
4—Ikona nastavení menšího rozchodu
5—Zastavení činnosti

### Hydraulická náprava (s hydraulickým blokováním)




APY62090—UN—30JUN21

1—Zelená ikona nápravy (náprava je odblokovaná)

### Obrazovka pracovních světlometů

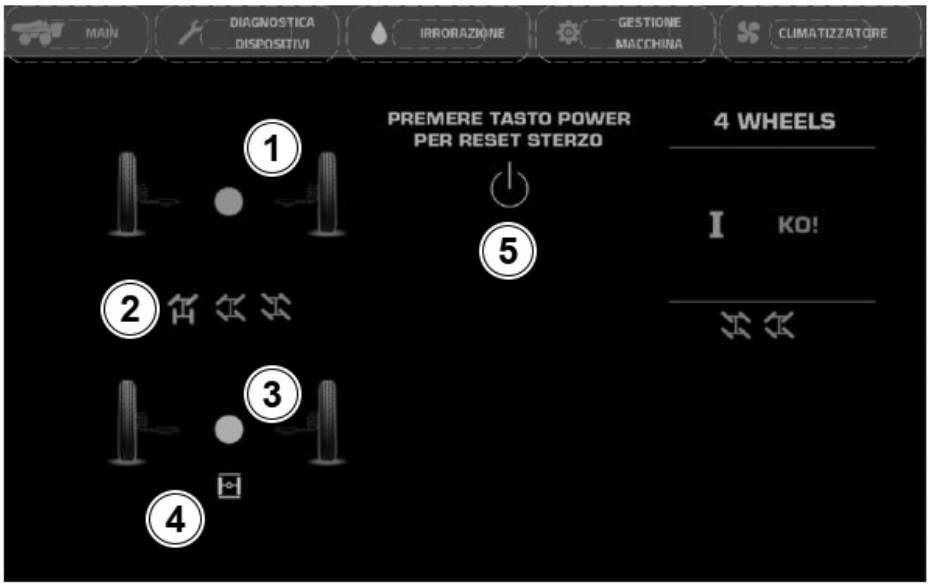



APY62091—UN—30JUN21

1—Zapnutí/vypnutí předních světel
2—Zapnutí/vypnutí bočních předních světel
3—Zapnutí/vypnutí směrových světel
4—Zapnutí/vypnutí světel na lištách
5—Zapnutí/vypnutí zadních pracovních světlometů
6—Zapnutí/vypnutí všech pracovních světlometů

### Obrazovka systému řízení

### Standardní systém řízení




APY62092—UN—30JUN21

**1—Kontrolka přední nápravy ve středové poloze**
**2—Kontrolka aktivního systému řízení**
**3—Kontrolka zadní nápravy ve středové poloze**
**4—Kontrolka volného pojistného čepu zadní nápravy**
**5—Resetování systému řízení**

### Stránka soustavy klimatizace




APY62093—UN—30JUN21

**1—Tlačítko zapnout/vypnout**
**2—Indikátor tlaku v kabině**

3—Tlačítko snížení teploty
4—Tlačítko zvýšení teploty
5—Tlačítko zmenšení proudu vzduchu
6—Tlačítko zvětšení proudu vzduchu
7—Automatická funkce
8—Aktivace/deaktivace soustavy klimatizace

SG77823,0000893-16-01FEB22

## Spínací skříňka

**POZOR: Před nastartováním motoru aktivujte zvukové výstražné zařízení, aby se všechny osoby vzdálily z dosahu stroje. Abyste se vyhnuli možnosti zranění nebo usmrcení, spouštějte stroj pouze ze sedala obsluhy. Je zakázáno startovat motor pomocí krátkého spojení mezi kontakty startéru. Při přemostění běžného startovacího obvodu stroj nastartuje se zařazeným převodovým stupněm.**

**POZOR: Před nastartováním motoru se ujistěte, že je aktivní ikona NEUTRÁLNÍ polohy (40).**




APY62095—UN—30JUN21

18—Kontrolka
40—Ikona Neutrál

**POZOR: Pokud motor nenastartuje během 30 sekund, vytáhněte klíč a počkejte asi dvě minuty, než to zkusíte znovu. Motor je řízen elektronickým řídicím systémem, který autonomně kontroluje podmínky pro nastartování motoru. Před otočením klíčku do polohy (D) musí pracovník obsluhy pouze zkontrolovat, že kontrolka (18) svíčky na displeji palubní desky nesvítí a že ovládací páka je v NEUTRÁLNÍ poloze.**




APY62094—UN—30JUN21

**A—Poloha pro příslušenství**
**B—Poloha vypnuto**
**C—Poloha pro příslušenství/provoz**
**D—Poloha start**

Spínací skříňka je na pravé straně sloupku řízení a má čtyři polohy:

1. **Poloha pro příslušenství** (A) umožňuje provoz příslušenství, jako je radiopřijímač a stěrač čelního skla.
2. **Poloha vypnuto** (B) vypne motor a všechny funkce příslušenství.
3. **Poloha pro příslušenství/provoz** (C) umožňuje provoz veškerého příslušenství a chod motoru ihned po nastartování.
4. **Poloha start** (D) je polohou mžikového sepnutí spínače, která umožňuje nastartování motoru. Jakmile motor nastartuje a spínač je uvolněn, vrátí se do polohy pro příslušenství/provoz.

SG77823,000087C-16-28JAN22

## Nastavení volantu

**DŮLEŽITÉ: Volant nastavujte pouze tehdy, když je stroj v parkovací poloze.**




APY62096—UN—30JUN21

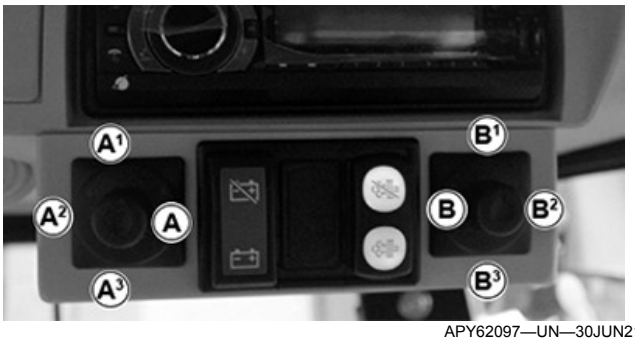
**A—Páka náklonu**
**B—Kroužek**

Nastavení polohy volantu:

1. Vytáhněte páku náklonu (A) směrem nahoru.
2. Nastavte volant do požadovaného úhlu a uvolněte páku.
3. Chcete-li upravit výšku volantu, povolte kroužek (B).
4. Po dokončení nastavení kroužek (B) znovu utáhněte.

VK06011,0000859-16-13JAN22

## Spínač ovládání vnějších zpětných zrcátek




APY62097—UN—30JUN21

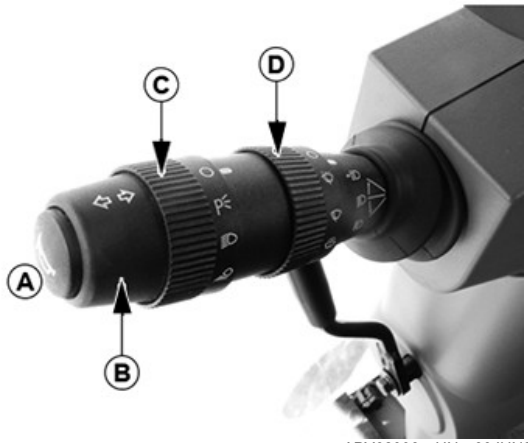
**A—Spínač ovládání levého zrcátka**
**A1—Neutrální poloha**
**A2—Ovladač seřízení horních zrcátek**
**A3—Ovladač seřízení spodních zrcátek**

**B—Spínač ovládání pravého zrcátka**
**B1—Neutrální poloha**
**B2—Ovladač seřízení horních zrcátek**
**B3—Ovladač seřízení spodních zrcátek**

1. Pomocí spínače ovládání levého zrcátka (A) nebo spínače ovládání pravého zrcátka (B) vyberte, na které straně chcete zrcátko nastavit.
2. Pokud je potřeba seřídit horní zrcátka, použijte spínač ovladače seřízení horního zrcátka ($A^2$) nebo ($B^2$).
3. Pokud je potřeba seřídit spodní zrcátka, použijte spínač ovladače seřízení spodního zrcátka ($A^3$) nebo ($B^3$).
4. K dispozici jsou dvě neutrální polohy ($A^1$) nebo ($B^1$).
5. Nastavte zrcátko posunutím (kulovitého) ovladače levého zrcátka (A) nebo ovladače pravého zrcátka (B) do požadovaného směru.

VK06011,000085A-16-13JAN22

## Ovládání zvukového výstražného zařízení, osvětlení a směrových světel




APY62098—UN—30JUN21

**A—Tlačítko zvukového výstražného zařízení**
**B—Páka**
**C—Spínač čelních světlometů**
**D—Spínač stěrače**

- Chcete-li zapnout zvukové výstražné zařízení, zatlačte tlačítko zvukového výstražného zařízení (A) dovnitř.
- Posunutím páky (B) nahoru zapnete pravé směrové světlo, posunutím páky dolů zapnete levé směrové světlo. Po ukončení změny směru jízdy ihned vraťte páku do středové polohy.
- Čelní světlomety se aktivují otočením spínače čelních světlometů (C).

**Polohy ve směru hodinových ručiček:**

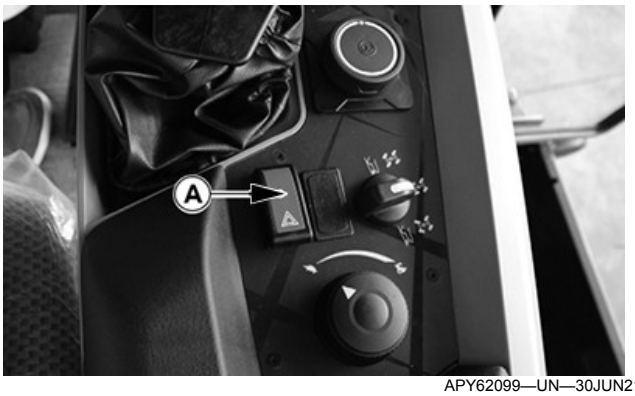
- Vypnutí světel.
- Aktivace pozičních světel.
- Aktivace silničních potkávacích světel.
- Aktivace silničních dálkových světel.

- Aby stěrače čelního skla fungovaly, musí být zapnuté zapalování.
- Otočením spínače stěračů (D) ve směru hodinových ručiček zvolte provozní režim stěračů.

SG77823,000087D-16-28JAN22

## Výstražná světla

**DŮLEŽITÉ: Pokud při jízdě po veřejných komunikacích dojde k závadě na stroji, zapněte výstražná světla pomocí spínače výstražné funkce směrových světel (A).**




APY62099—UN—30JUN21

**A—Spínač výstražné funkce směrových světel**

SG77823,000087E-16-28JAN22

## Majáky

**DŮLEŽITÉ: Majáky nejsou povoleny ve všech zemích a smí se používat při pomalé jízdě a při nadměrné šířce stroje.**




APY62100—UN—30JUN21

**A—Tlačítko majáku**

VK06011,000085D-16-13JAN22

## Pedál provozní brzdy

**POZOR: Pozor na náhlé zastavení ve vysoké pojezdové rychlosti. Pokud jsou ramena rozložena, doporučuje se brzdit plynule.**




APY64201—UN—02JUL21

**A—Pedál provozní brzdy**

Pedál provozní brzdy (A) ovládá provozní brzdy na přední nápravě.

SG77823,000087F-16-28JAN22




APY64202—UN—02JUL21

## Páka škrticí klapky

**DŮLEŽITÉ: Funkce úsporného režimu EcoMode je k dispozici pouze u stroje vybaveného rotačními hydromotory MHP11.**




APY64203—UN—02JUL21

**A—Otočný regulátor páky škrticí klapky**
**B—Tlačítko zapnutí/vypnutí režimu EcoMode**

1. Páka škrticí klapky slouží k regulaci otáček motoru.
2. Otáčením regulátoru páky škrticí klapky (A) ve směru hodinových ručiček otáčky motoru zvýšíte.
3. Otáčením proti směru hodinových ručiček otáčky motoru snížíte.
4. Úsporný režim EcoMode se aktivuje stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí režimu EcoMode (B).
5. Když je režim EcoMode zapnutý, neexistuje lineární vztah mezi procentem škrticí klapky a otáčkami motoru.
6. Pracovník obsluhy může stlačením škrticí klapky zvolit tři úrovně otáček motoru:
   - První krok: Nízké volnoběžné otáčky
   - Druhý krok: 1900 ot/min
   - Třetí krok: Vysoké volnoběžné otáčky

SG77823,0000880-16-28JAN22

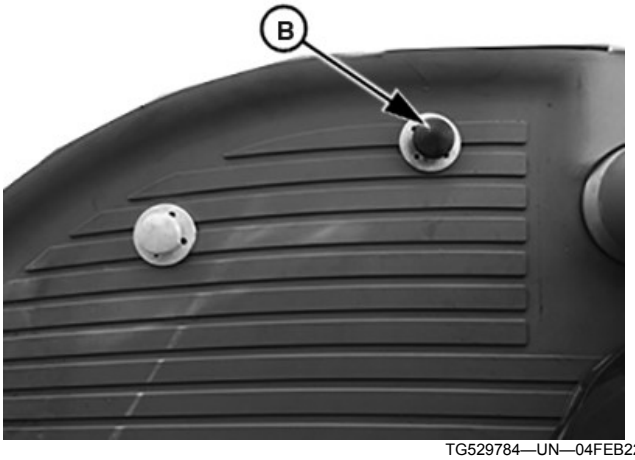
## Přepínač režimu řízení




APY64204—UN—02JUL21




APY64205—UN—02JUL21




TG529784—UN—04FEB22

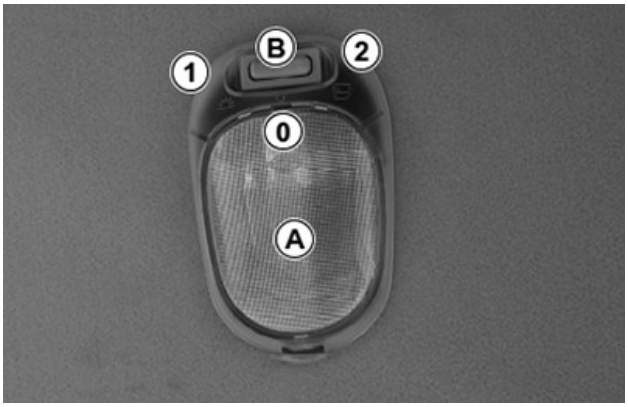
**A—Přepínač režimu řízení**
**B—Spínač náhonu na 2 kola**
**1—Krabí řízení**
**2—Náhon na 2 kola**
**3—Náhon na 4 kola**

Tři režimy náhonu jsou:

1. Krabí řízení
2. Náhon na dvě kola
3. Náhon na čtyři kola

VK06011,0000860-16-02FEB22

## Osvětlení kabiny



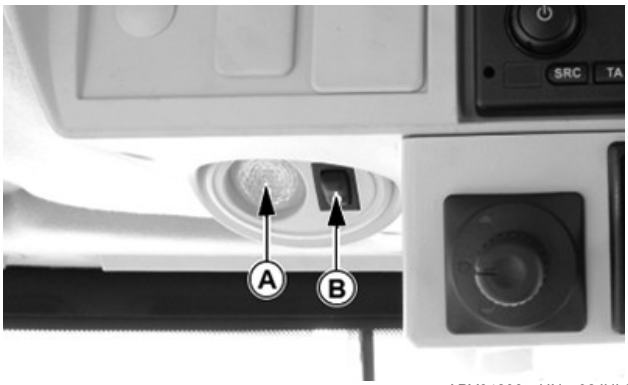

APY64207—UN—02JUL21

**A—Osvětlení kabiny**
**B—Spínač**
**0—Poloha 0**
**1—Poloha 1**
**2—Poloha 2**

- Osvětlení kabiny (A) zůstává stále zapnuté.
- Když je spínač (B) nastaven do polohy 1 (1), osvětlení je neustále rozsvícené.
- Když je spínač (B) nastaven do polohy 2 (2), osvětlení je zhasnuté a rozsvítí se při každém otevření dveří.

SG77823,0000881-16-28JAN22

## Čtecí lampička




APY64208—UN—02JUL21

**A—Čtecí lampička**
**B—Spínač**

Čtecí lampičku (A) (na sedadle obsluhy) zapnete/vypnete stisknutím spínače (B).

VK06011,0000862-16-13JAN22

## Ventilátor a vzduchové průduchy




APY64209—UN—02JUL21




APY64210—UN—02JUL21

**A—Tlačítko snížení otáček ventilátoru**
**B—Tlačítko zvýšení otáček ventilátoru**
**C—Vzduchový průduch (zavřená poloha)**
**C'—Vzduchový průduch (otevřená poloha)**

Otáčky ventilátoru se regulují tlačítkem snížení otáček ventilátoru (A) a tlačítkem zvýšení otáček ventilátoru (B), která jsou dostupná na displeji Tera 10 na stránce soustavy klimatizace.

Obecný směr proudění vzduchu lze změnit pomocí vzduchového průduchu (zavřená poloha) (C) a vzduchového průduchu (otevřená poloha) (C).

VK06011,0000863-16-13JAN22

## Vytápění




APY64211—UN—02JUL21

**A—Tlačítko snížení teploty**
**B—Tlačítko zvýšení teploty**

1. Teplotu v kabině lze upravit pomocí stránky soustavy klimatizace na monitoru Tera 10.
2. Chcete-li teplotu zvýšit, stiskněte tlačítko zvýšení teploty (B). Pokud chcete teplotu snížit, stiskněte tlačítko snížení teploty (A).
3. Nastavte ventilátor a průduchy do požadované polohy.
4. Nejlepších výsledků vytápění docílíte, když otevřete dva přední vzduchové průduchy do poloviny rozsahu a nasměrujte je pod úhlem 45° až 55° dopředu nebo dolů.
5. Zavřete prostřední a zadní vzduchové průduchy.

SG77823,0000882-16-28JAN22

## Soustava klimatizace

**DŮLEŽITÉ: Pro zajištění stabilní výkonnosti zapínejte soustavu klimatizace jednou měsíčně na 2 až 3 minuty bez ohledu na počasí nebo ročním období (s motorem nastaveným na nízké volnoběžné otáčky). Ovládání soustavy klimatizace je nastaveno na maximální chladicí účinek. Pokud okolní teplota klesne pod 4 °C (39 °F), je nutné nejprve zahřát vzduch v kabině (pomocí soustavy vytápění) na co nejvyšší teplotu.**




APY64219—UN—02JUL21

**A—Možnost automatického režimu klimatizace**
**B—Tlačítko klimatizace (−)**
**C—Tlačítko klimatizace (+)**

1. Zapněte soustavu klimatizace pomocí možnosti automatického režimu klimatizace (A) dostupné na monitoru Tera 10 na stránce soustavy klimatizace.
2. Chcete-li zvýšit chladicí účinek, stiskněte tlačítko klimatizace (+) (B); tlačítkem klimatizace (−) (C) účinek vytápění snížíte.
3. Nastavte ventilátor a průduchy do požadované polohy.

**Rady k používání soustavy klimatizace**

**Zabraňte zamlžování oken.**

*POZNÁMKA: Nejprve zkontrolujte, zda není ucpané vypouštění kondenzátu.*

1. Během dne:

**DŮLEŽITÉ: Nefoukejte studený vzduch na čelní sklo. NEPOUŽÍVEJTE režim okno během chodu klimatizace při maximálním (MAX) chlazení.**

(a) Pokud je vám při maximálním (MAX) chlazení příliš chladno:

- Nechte běžet ventilátor.
- Otočte ovladač teploty na teplejší nastavení.
- Nechejte zapnutou klimatizaci.

(b) Pokud je vám stále příliš chladno:

- Nechte běžet ventilátor.
- Otočte ovladač teploty na teplejší nastavení (do červené zóny).
- Nechejte zapnutou klimatizaci.
- Pokud se okno zamlžuje, pomalu otáčejte ovladač teploty do chladnější polohy, dokud se okno nezačne vyjasňovat.

c) Před zastavením traktoru:

- Nechte běžet ventilátor.
- Vypněte klimatizaci.

- Otočte ovladač teploty na teplejší nastavení nebo jej nechte tak, pokud je již nastaven na teplo.
- Nechejte ventilátor několik minut běžet, aby se vysušilo jádro výparníku.

2. Ráno (byla-li den předtím používána klimatizace):

   (a) Během prvního startování:

   - Nastavte proudění vzduchu na prostor pro nohy – NE na okno.
   - Spusťte ventilátor.
   - Otočte ovladač teploty na maximální (MAX) vytápění (v červené zóně).
   - Pokud se traktor nepohybuje, otevřete dveře nebo okno kabiny.

   (b) Jakmile začne z průduchů vycházet horký suchý vzduch:

   - Nastavte proud vzduchu na okno – tím se odmlží okna.

   (c) Když jsou okna jasná:

   - Nastavte proud vzduchu a teplotu na příjemné nastavení.

   (d) Pokud je vysoká okolní vlhkost nebo je vlhko uvnitř kabiny:

   - Zapněte klimatizaci a nastavte teplotu na teplou polohu, aby se vysušil vzduch a odstranila se vlhkost z oken kabiny (symbol kaktusu).

SG77823,0000883-16-28JAN22

## Otevírání oken

**POZOR: Pokud je okolní vzduch znečištěn pesticidy nebo jinými škodlivými látkami, mějte okna pevně zavřená.**




APY65313—UN—07SEP21



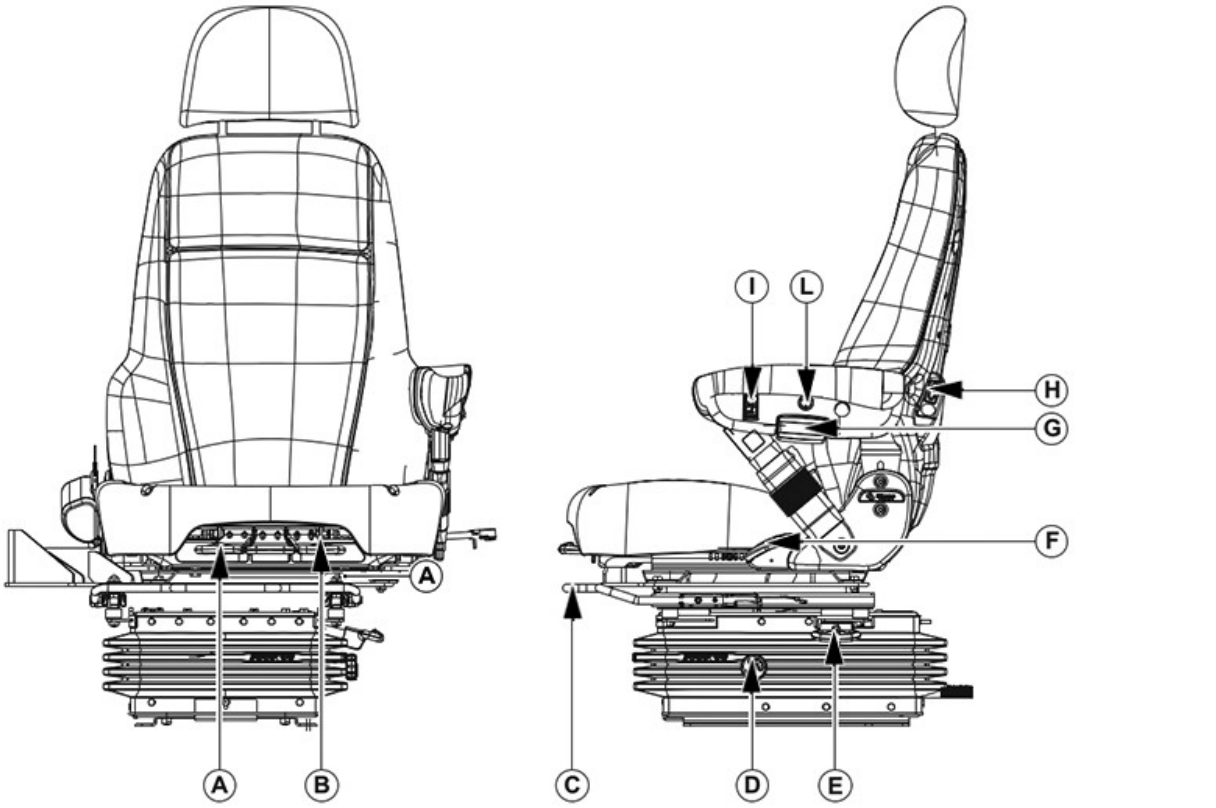
APY64213—UN—29JUL21

**A—Západka pravých dveří**

VK06011,0000866-16-13JAN22

## Sedadlo obsluhy

**DŮLEŽITÉ: Před seřizováním sedadla zaparkujte stroj a vypněte motor.**




APY64214—UN—02JUL21

**A—Ovládání prodloužení sedáku**
**B—Ovládání sklonu sedáku**
**C—Ovládání nastavení dopředu/dozadu**
**D—Ovládání nastavení tlumičů**
**E—Ovládání izolátoru pohybu dopředu/dozadu**
**F—Ovládání nastavení úhlu sklonu**
**G—Ovládání nastavení úhlu opěrky ruky**
**H—Elektrické ovládání bederní opěrky**
**I—Ovládání nastavení výšky**
**J—Ovládání vyhřívaného sedáku**

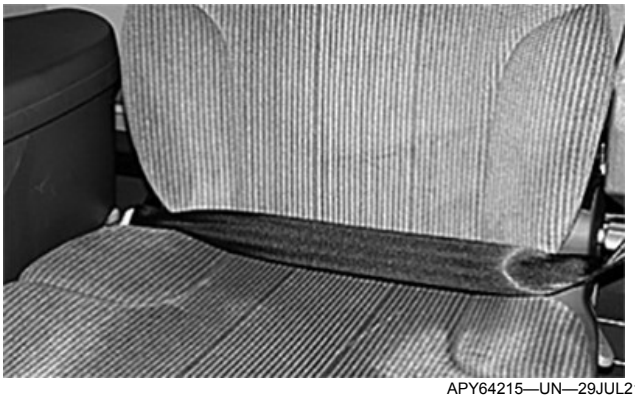
1. **Ovládání prodloužení sedáku** (A) posouvá sedák dopředu nebo dozadu.
2. **Ovládání sklonu sedáku** (B) nastavuje úhel sedáku.
3. **Ovládání nastavení dopředu/dozadu** (C) umožňuje posouvat sedadlo dopředu a dozadu, a najít tak nejlepší pracovní polohu.
4. **Ovládání nastavení tlumičů** (D) umožňuje nastavení odpružení sedadla.
5. **Ovládání izolátoru pohybu dopředu/dozadu** (E) zablokuje nebo uvolní pohyby dopředu a dozadu. Zvednutím rukojeti se pohyb sedadla zablokuje, spuštěním rukojeti dolů se pohyb sedadla uvolní.
6. **Ovládání nastavení úhlu sklonu** (F) nastavuje úhel opěradla sedadla. Zatáhněte za rukojeť směrem nahoru a nastavte opěradlo do požadované polohy, potom rukojeť uvolněte.
7. **Ovladač nastavení úhlu opěrky ruky** (G) nastavuje úhel sklonu opěrky ruky.
8. **Elektrické ovládání bederní opěrky** (H) umožňuje nastavení ergonomické polohy pro záda pracovníka obsluhy.
9. **Ovládání nastavení výšky** (I) umožňuje nastavení optimální polohy sedadla ve svislém směru.
10. **Ovládání vyhřívaného sedáku** (J) umožňuje aktivaci topného systému poskytujícího komfort v chladných dnech.

SG77823,0000884-16-28JAN22

## Bezpečnostní pásy

**POZOR: Vždy používejte bezpečnostní pás.**

**DŮLEŽITÉ: Kontrolujte bezpečnostní pás a jeho montážní prvky na svém stroji nejméně jednou ročně. Jestliže se u systému bezpečnostních pásů včetně montážních prvků, spon, pásu nebo navíjecího mechanismu projeví jakýkoliv příznak poškození, např. trhliny, třepení, nadměrné nebo neobvyklé opotřebení, blednutí nebo otěr, je nezbytné ihned vyměnit celý systém bezpečnostních pásů. Z důvodu bezpečnosti používejte pouze náhradní díly systému bezpečnostních pásů, které jsou schválené pro váš stroj.**



APY64215—UN—29JUL21

1. Bezpečnostní pásy jsou standardním vybavením sedadla obsluhy a musí být používány vždy, když je stroj v provozu.
2. Dvoubodové (břišní) bezpečnostní pásy mají tlačítko pro rychlé uvolnění a automatické navíjení pásu pro snazší nasedání a vysedání ze sedadla.

SG77823,0000885-16-28JAN22

## Sedadlo spolujezdce

**POZOR: Vždy používejte bezpečnostní pás.**



APY64216—UN—02JUL21

- Sedadlo spolujezdce je umístěno vedle sedadla obsluhy.
- Sedadlo spolujezdce je určeno pouze pro přepravu osob a pro provoz po pozemních komunikacích (například při přepravě z farmy na pole).
- Sedadlo spolujezdce je sklápěcí, proto je sklopte dolů (do zajištěné polohy).

SG77823,0000886-16-28JAN22

# Doba záběhu

## Kontroly během záběhu – prvních 100 hodin provozu

*POZNÁMKA: Motor je připraven pro běžný provoz.*

- Během prvního týdne provozu denně dotahujte šrouby kol.
- Kontrolujte možné netěsnosti.
- Používejte motor pod zátěží bez dosažení dlouhodobé maximální zátěže.
- Nenechávejte motor v činnosti při volnoběžných otáčkách déle než 5 minut.
- Během provozu věnujte zvýšenou pozornost teplotě chladicí kapaliny.
- Kontrolujte hadice a svorky soustavy sání vzduchu.

**Údržba – denně nebo vždy po 10 hodinách provozu**

**DŮLEŽITÉ: Jestliže hladina oleje klesne pod drážku ADD (doplnit) vyznačenou na ponorné měrce, je nutné doplnit olej John Deere Break-In™ Plus. Neplňte olej nad šrafovaný vzorek nebo nad značku FULL (plné).**

- Zkontrolujte výšku hladiny motorového oleje.
- Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.
- Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje.
- Vypusťte kondenzovanou vodu a usazeniny z odlučovače vody.
- Zkontrolujte správné nahuštění pneumatik a zjistěte, zda nejsou poškozeny.
- Zkontrolujte, zda je vzduchové odpružení správně nahuštěné.

**Údržba – vždy po 50 hodinách provozu**

Vyměňte olej náboje s planetovou převodovkou. Viz Olej nábojů s planetovou převodovkou v oddílu Paliva, maziva a chladicí kapaliny.

**Údržba – vždy po 100 hodinách provozu**

**DŮLEŽITÉ: Pokud byl stroj používán při lehké zátěži, doplňte olej John Deere Break-In™ Plus na dalších 100 hodin, aby se motor mohl řádně zaběhnout. Viz oddíl Paliva, maziva a chladicí kapaliny.**

- Vyměňte motorový olej a filtr.
- Zkontrolujte mezeru vytvořenou vymezovacími podložkami kvůli nastavení rozchodu. Viz oddíl Mazání a údržba.
- Zkontrolujte, zda žádné montážní prvky na stroji nejsou uvolněné.

*POZNÁMKA: Po provedení údržby vynulujte počítadlo provozních hodin.*

VK06011,000083C-16-11JAN22

*Break-In je ochranná známka společnosti Deere & Company*

## Kontrola výšky hladiny motorového oleje

**DŮLEŽITÉ: NESTARTUJTE motor, pokud je hladina oleje pod dolní značkou na ponorné měrce. NEDOPLŇUJTE olej nad horní značku na ponorné měrce.**




APY64223—UN—05JUL21




APY64224—UN—05JUL21

**A—Uzávěr**
**B—Ponorná měrka**

1. Zaparkujte stroj na hladké, rovné ploše. Zastavte motor a vytáhněte klíček.
2. Odšroubujte z nádrže uzávěr (A).
3. Vytáhněte ponornou měrku (B) a setřete přebytečný olej.
4. Vložte měrku zpět, potom ji vytáhněte a znovu zkontrolujte hladinu oleje.
5. Hladina oleje se musí nacházet mezi oběma značkami na ponorné měrce.
6. Je-li hladina pod dolní značkou, doplňte motorový olej na dostatečnou výšku hladiny.

**Po dlouhodobém skladování**

Zkontrolujte, zda se pod kapotou nenahromadily nečistoty nebo jiné předměty. V případě potřeby je odstraňte.

SG77823,0000852-16-27JAN22

## Kontrola palivového filtru

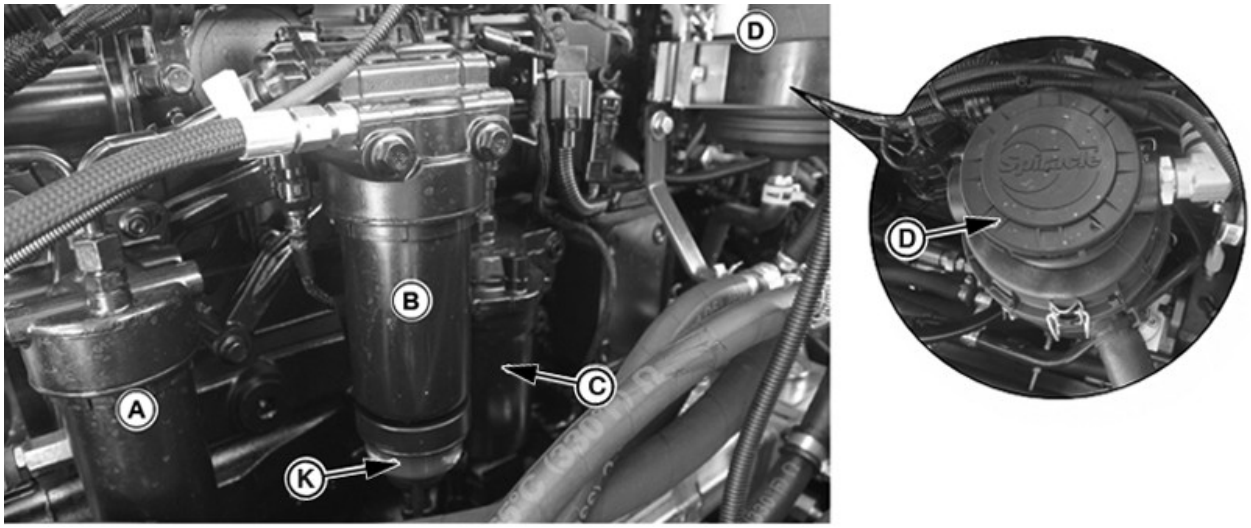
**DŮLEŽITÉ: Tento obrázek znázorňuje motor etapy V, což je motor John Deere v jeho nejúplnější konfiguraci. Verze etapy II, FT4 a 3A mohly mít méně filtrů.**

**Provedení postupu vypuštění**

**DŮLEŽITÉ: Při vypouštění umístěte pod filtr nádobu. NEPOUŽÍVEJTE na výpustný ventil nástroje. Při zavírání utahujte ventil pouze rukou.**

*POZNÁMKA: Plán a pokyny pro výměnu sekundárního filtru motorové nafty (A), hlavního filtru motorové nafty (B), filtru motorového oleje (C) a filtru OCV (odvětrávání otevřené klikové skříně motoru) (D) najdete v části Servisní intervaly filtru v oddílu Zásahy při údržbě.*

Pokud se ve filtru usadila voda a nečistoty, postupujte následovně:




APY64225—UN—28JUL21

**A—Sekundární filtr motorové nafty**
**B—Hlavní filtr motorové nafty**
**C—Filtr motorového oleje**
**D—Filtr OCV (odvětrávání otevřené klikové skříně motoru)**
**K—Dekantační filtr**

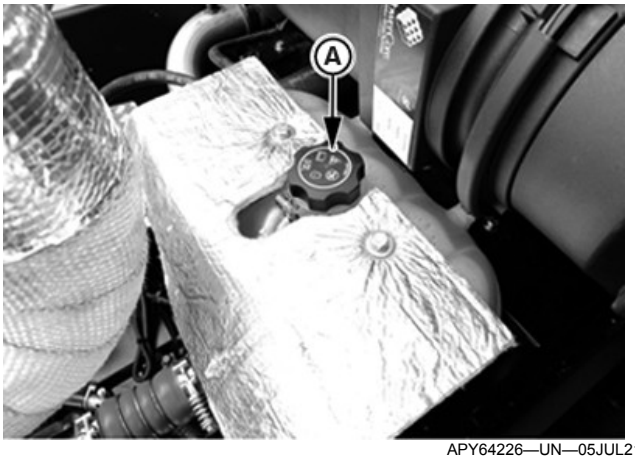
1. Zastavte motor.
2. Zvedněte kryt kapoty motoru.
3. Vypusťte vodu a usazeniny do vhodné nádoby otevřením výpustného ventilu dekantačního filtru (K) o 3/4 otáčky.
4. Po vypuštění vody a usazenin zátku znovu utáhněte.
5. Otočte klíčkem ve spínací skříňce doprava do první polohy tak, aby bylo možné uvést do chodu podávací palivové čerpadlo.
6. Spusťte podávací palivové čerpadlo asi na 40 sekund.
7. Zkontrolujte, zda ve filtru není usazená voda nebo nečistoty.
8. Pokud se ve filtru usadila voda nebo nečistoty, postupujte podle pokynů pro výměnu.

SG77823,0000853-16-27JAN22

## Kontrola výšky hladiny chladicí kapaliny

**POZOR: Nebezpečí úrazu! NEOTVÍREJTE uzávěr přepadové nádržky (A) dříve, než teplota chladicí kapaliny klesne pod bod varu. Nejprve uzávěr povolte, aby se uvolnil tlak, a potom jej zcela odšroubujte.**

1. Zaparkujte stroj na rovné zemi.
2. Získání přístupu k nádrži chladicí kapaliny: odkryjte motor zvednutím ochranné kapoty.




APY64226—UN—05JUL21



APY64227—UN—05JUL21

**A—Uzávěr přepadové nádržky**

Zastavte motor.

3. Zvedněte kryt kapoty motoru.

**DŮLEŽITÉ: Hladinu chladicí kapaliny kontrolujte každý den před nastartováním stroje, když je motor studený. Hladina chladicí kapaliny musí být mezi značkou minimální a maximální hladiny.**

5. Před nastartováním stroje zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny ve vyrovnávací nádržce.
6. Pokud je hladina chladicí kapaliny nízká:

   - Zkontrolujte známky netěsností. Podle potřeby opravte.
   - Utáhněte všechny hadicové spony.
   - Sejměte uzávěr přepadové nádržky (A) a doplňte chladicí kapalin.
   - Namontujte zpět uzávěr přepadové nádržky (A).
   - Vyčistěte všechny nečistoty v žebrech chladiče.

*POZNÁMKA: Každý den čistěte ochrannou mřížku chladiče.*

Vyčistěte všechny nečistoty v žebrech chladiče.

SG77823,0000854-16-27JAN22

## Kontrola výšky hladiny hydrostatického a hydraulického oleje

**POZOR: Při kontrole hladiny oleje přesuňte ramena na jejich opěry a zatáhněte všechny hydraulické válce (včetně válců nastavení rozchodu kol).**

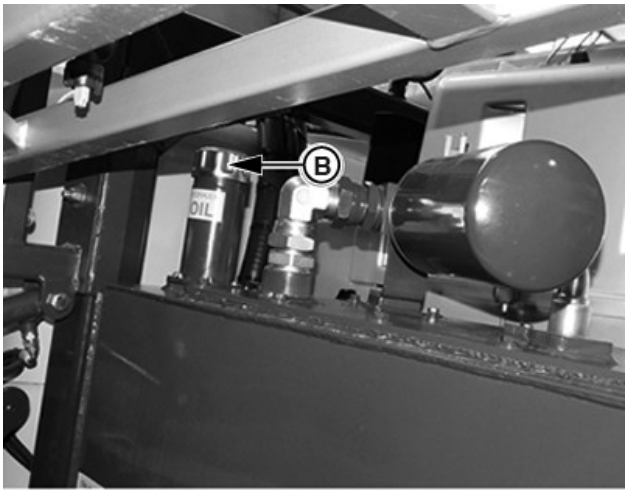
1. Denně kontrolujte hladinu hydrostatického a hydraulického oleje a v případě potřeby je doplňte.

**Specifikace**

| | |
|---|---|
| Nádrž hydrostatického a hydraulického oleje—Objem | 170 l (45 gal) |




APY64228—UN—05JUL21




APY64229—UN—06JUL21

**A—Ukazatel výšky hladiny**
**B—Uzávěr**

2. Pokud je výška hladiny nízká, doplňte olej uzávěrem (B).

*POZNÁMKA: Denně kontrolujte výšku hladiny hydrostatického a hydraulického oleje na ukazateli výšky hladiny hydrostatického a hydraulického oleje (A) umístěném v nádrži.*

SG77823,0000855-16-27JAN22

## Doplnění palivové nádrže

**POZOR: Před doplňováním palivové nádrže vypněte motor.**

Zaparkujte stroj na hladkém, rovném povrchu s nářadím spuštěným na zem a vypněte motor.

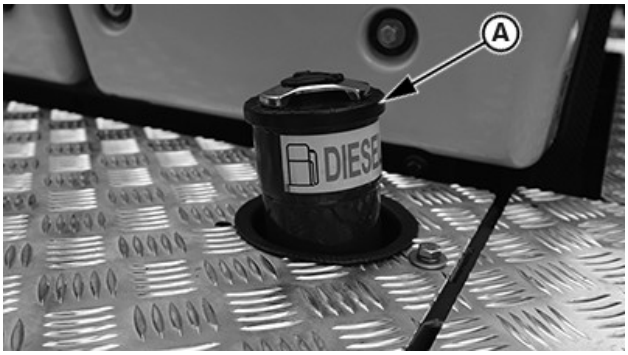
Udržujte stroj mimo zdroje zážehu a otevřeného ohně.

Přesuňte ramena postřikovače do polohy pro přepouštění.

1. Naplňte palivovou nádrž podle specifikace.

**Specifikace**

Palivová nádrž—Objem. . . . . 190 l (50 gal)




TG529785—UN—28JAN22

**A—Uzávěr**

2. Natáhněte se k palivové nádrži umístěné za kabinou.
3. Otočte uzávěrem (A) proti směru hodinových ručiček, zvedněte jej a sejměte.
4. Naplňte nádrž předepsanou motorovou naftou.

SG77823,0000856-16-02FEB22

## Plnění nádrže kapaliny pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů (DEF)

**POZOR: Zabraňte vážnému poranění v důsledku pádu. NESTOUPEJTE na palivovou nádrž. Kapalina pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů (DEF) obsahuje močovinu.**

**ZABRAŇTE zasažení očí kapalinou. Při zasažení vyplachujte oči velkým množstvím vody po dobu minimálně 15 minut.**

**NEUŽÍVEJTE kapalinu vnitřně. Při požití kapaliny DEF ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Dodatečné informace najdete v bezpečnostním listu (MSDS).**

**DŮLEŽITÉ: Nikdy nenalévejte kapalinu DEF do palivové nádrže ani motorovou naftu do nádrže kapaliny DEF.**

**DŮLEŽITÉ: Pokud rozlitou kapalinu výfuku vznětového motoru DEF necháte vyschnout nebo ji setřete hadrem, zanechá bílou skvrnu. Kromě vzhledu by nedostatečně vyčištěná rozlitá kapalina výfuku vznětového motoru DEF mohla negativně ovlivnit i diagnostiku netěsností systému selektivní katalytické redukce (SCR).**

1. Naplňte nádrž kapaliny DEF podle specifikace.

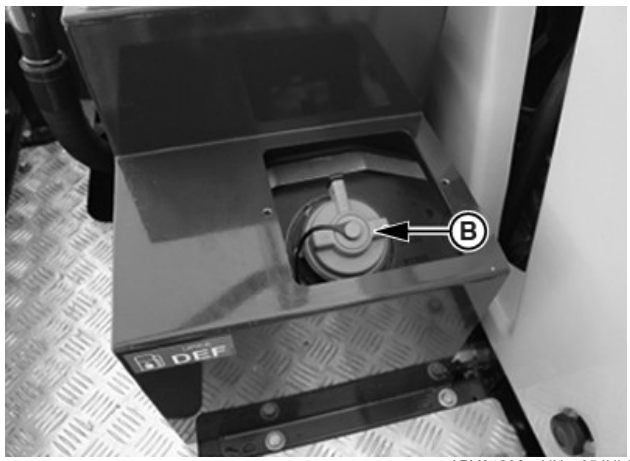
**Specifikace**

Nádrž kapaliny vznětového motoru—Objem. . . . . 19 l (5 gal)

2. Doplňte nádrž kapaliny DEF při každém doplňování paliva do stroje.
3. Další možností, jak monitorovat kapalinu pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů (DEF), je kontrolovat ukazatel výšky hladiny kapaliny DEF (na displeji na rohovém sloupku) a doplnit ji, když je hladina kapaliny DEF nízká.
4. Aby se zabránilo prudkým změnám ve výkonu stroje, vždy udržujte hladinu kapaliny DEF nad (nejvrchnější) červenou značkou na ukazateli výšky hladiny. Viz oddíl Provoz stroje.
5. Při plnění nádrže kapaliny DEF postupujte takto:
   a. Před použitím pomůcek (např. nádob, nálevek) k dávkování kapaliny DEF je důkladně vymyjte a vypláchněte destilovanou vodou kvůli odstranění znečišťujících látek.




APY64231—UN—05JUL21




APY64232—UN—05JUL21

**A—Kryt nádrže**
**B—Uzávěr nádrže**

   b. Vytáhněte kryt nádrže kapaliny DEF (A), abyste získali přístup k nádrži kapaliny DEF.
   c. Otřete uzávěr nádrže kapaliny DEF (B) a oblasti

kolem plnicího hrdla, aby se snížila možnost kontaminace kapaliny DEF.

d. Demontujte uzávěr nádrže (B).

e. S použitím nálevky opatrně nalijte kapalinu DEF do nádrže a přes plnicí hrdlo kontrolujte výšku hladiny.

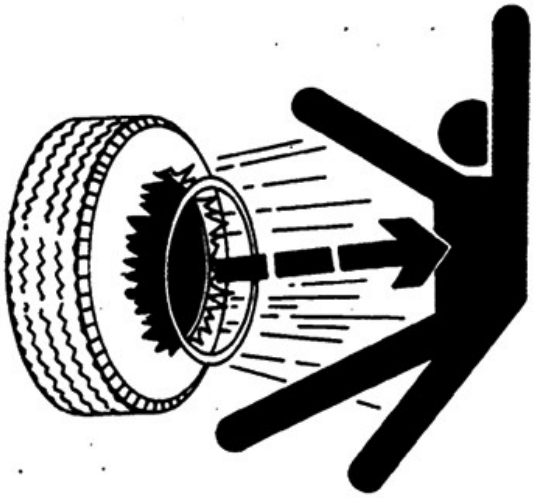
f. Pevně utáhněte uzávěr nádrže kapaliny DEF (B).

g. Důkladně očistěte veškerou rozlitou kapalinu, používejte k tomu pouze destilovanou vodu.

6. Pokud bude do nádrže kapaliny DEF stroje přidána neschválená kapalina, například motorová nafta, nebo chladicí kapalina motoru, vypusťte a vypláchněte nádrž.

KWPZAG2,00009DE-16-26AUG21

## Kontrola poškození a správného tlaku pneumatik – denně



APY64233—UN—05JUL21

**POZOR: Explozivní odtržení ráfku a pneumatiky může způsobit vážné zranění nebo smrt.**

**NEPROVÁDĚJTE montáž pneumatik, pokud k tomu nemáte potřebné vybavení ani zkušenosti.**

**Vždy udržujte předepsaný tlak v pneumatikách. NEZVYŠUJTE tlak v pneumatikách nad předepsanou hodnotu. Neprovádějte svařování ani jiné zahřívání kol s pneumatikami. Teplem dojde ke zvýšení tlaku vzduchu a explozi pneumatiky. Svařování může zeslabit nebo deformovat konstrukci kola.**

**Při zvyšování tlaku v pneumatice používejte prodlužovací hadici s příchytkou, která umožňuje technikovi stát stranou a NE před nebo nad sestavou pneumatiky. Je-li k dispozici ochranná klec, používejte ji.**

**Zkontrolujte kola, zda mají dostatečný tlak v pneumatikách, zda pneumatiky nejsou poškozeny zářezy či vyboulenými místy, zda nejsou poškozené ráfky a zda nescházejí upevňovací šrouby nebo matice.**

KWPZAG2,00009DF-16-26AUG21

## Promazání sestav odpružení

**DŮLEŽITÉ: Nedoporučuje se používat jiné typy mazacích tuků v systému odpružení. Použití jiných typů mazacích tuků může vést k předčasnému opotřebení součástí odpružení.**

*POZNÁMKA: Na každé sestavě odpružení jsou tři mazací místa.*

Promažte přední a zadní sestavu odpružení mazacím tukem John Deere SD Polyurea. Viz oddíl Paliva, maziva a chladicí kapaliny

KWPZAG2,00009E0-16-26AUG21

## Pokyny

**DŮLEŽITÉ: Tento oddíl je určen pouze pro stroje vybavené systémem MSpray.**

**Pokud je stroj vybaven standardním postřikovacím systémem, viz oddíl Standardní postřikovací systém v návodu.**

VK06011,00008A1-16-17JAN22

## Zabraňte samovolnému rozjetí stroje

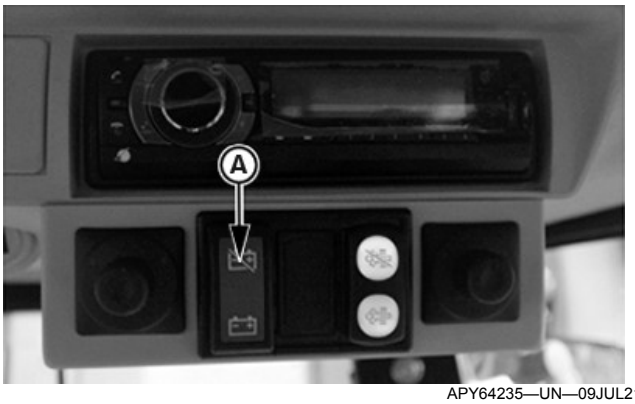


TS177—UN—11JAN89

**POZOR: Samovolně rozjetý stroj může způsobit vážné zranění nebo smrt. Je zakázáno startovat motor pomocí krátkého spojení mezi kontakty startéru. Pokud obejdete startovací obvod, dojde k nastartování stroje se zařazeným převodovým stupněm. Nikdy nestartujte motor, stojíte-li na zemi. Startování motoru provádějte výhradně ze sedadla obsluhy s multifunkční pákou v NEUTRÁLNÍ poloze.**

VK06011,000086A-16-13JAN22

## Spínač akumulátoru




APY64235—UN—09JUL21

**A—Spínač akumulátoru**

Před otočením klíčku motoru se ujistěte, že je spínač akumulátoru (A) zapnutý. Po dokončení operace a zastavení stroje se ujistěte, že je spínač akumulátoru (A) vypnutý.

VK06011,000086B-16-13JAN22

## Startování motoru

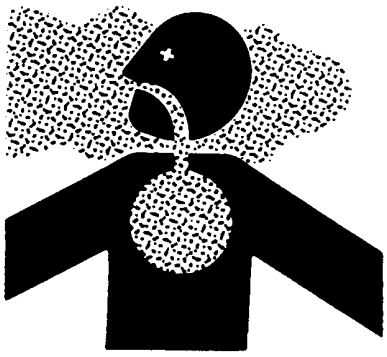
**POZOR: Zabraňte asfyxii (nedostatečnému přívodu kyslíku). Výfukové plyny motoru mohou způsobit nevolnost až smrt. Při provozu motoru uvnitř budovy zajistěte dostatečné větrání. Použijte buď nástavec výfukového potrubí pro odvedení výfukových plynů nebo otevřete dveře a okna, abyste zajistili přívod dostatečného množství čerstvého vzduchu.**

**Zabraňte možnému zranění nebo smrti:**

- **Zajistěte, aby se nikdo nepohyboval v blízkosti stroje.**
- **Motor startujte pouze ze sedadla obsluhy.**
- **Je zakázáno startovat motor pomocí krátkého spojení mezi kontakty startéru. Pokud obejdete běžný startovací obvod, může dojít k nastartování stroje se zařazeným převodovým stupněm.**
- **Pokud motor startuje s pákou mimo PARKOVACÍ polohu, naznačuje to nesprávnou funkci startovacího obvodu. Neprodleně nechejte závadu opravit u autorizovaného prodejce produktů John Deere.**



TS177—UN—11JAN89



TS220—UN—15APR13




APY64238—UN—09JUL21

**A—Multifunkční páka**

Ovládací prvky a spínače musí být v předepsaných polohách, než začnete startovat motor.

1. Vypněte všechny spínače, včetně autorádia (je-li ve výbavě) a osvětlení kabiny.
2. Přesuňte multifunkční páku (A) do PARKOVACÍ polohy.

*POZNÁMKA: Kontrolka žhavicí svíčky se nerozsvítí, dokud teplota paliva nebude nižší než -5 °C (23 °F).*

**DŮLEŽITÉ: NEPROTÁČEJTE startér nepřetržitě déle než 30 sekund, jinak může dojít k jeho poškození. Pokud motor nenastartuje, počkejte před dalším pokusem alespoň 2 minuty. Pokud motor nenastartuje ani na čtvrtý pokus, přečtěte si oddíl Diagnostika a zjišťování a odstraňování závad v tomto návodu.**

**Chcete-li zajistit odpovídající mazání po nastartování motoru, nechte jej pracovat zhruba při 1000 ot/min bez zatížení po dobu 1 až 2 minut. Tuto dobu prodlužte, pokud stroj pracuje při teplotách pod bodem mrazu.**

**Při teplotách pod bodem mrazu je motor a hydraulický olej teplý. Otáčejte volantem sem a tam, aby se zahřátý hydraulický olej dostal do celé soustavy, nebo dokud nebude možné předními koly volně otáčet do krajních poloh.**

3. Při startování stroje při nízkých teplotách: Otočením klíčku spínací skříňky ve směru hodinových ručiček zapněte startér. Po nastartování klíček uvolněte. Pokud uvolníte klíček dříve, než motor nastartuje, vyčkejte před dalším startováním, dokud neustane otáčení startéru a součástí motoru.

*POZNÁMKA: Jakmile motor nastartuje, zhasnou po uvolnění klíčku spínací skříňky kontrolky stop a pozor.*




APY64239—UN—09JUL21

**C—Teplota chladicí kapaliny motoru**

4. Sledujte teplotu chladicí kapaliny motoru (C) na hlavní stránce displeje Tera 10.

**DŮLEŽITÉ: Aby se zabránilo poškození turbodmychadla, nezvyšujte otáčky nad 1000 ot/min, dokud motor nedosáhne normálních volnoběžných otáček (900 ot/min).**

*POZNÁMKA: Pokud by se motor během provozu se zátěží samovolně zastavil, ihned jej znovu nastartujte, aby nedošlo k přehřátí a případnému poškození turbodmychadla.*

VK06011,000086C-16-13JAN22

## Startování v chladném počasí

**POZOR: NEPOUŽÍVEJTE éter nebo startovací kapaliny ke startování motoru se žhavícími svíčkami. Éter je vysoce hořlavý a mohl by se vznítit na motorech se žhavícími svíčkami.**

**DŮLEŽITÉ: Zabraňte poškození startéru. NEPROTÁČEJTE startér nepřetržitě déle než 30 sekund. Pokud motor nenastartuje, počkejte před dalším pokusem alespoň 2 minuty.**




APY64240—UN—09JUL21

**A—Kontrolka žhavicí svíčky**

1. Vypněte všechny spínače, včetně radiopřijímače (pokud je součástí výbavy) a osvětlení kabiny.
2. Přesuňte multifunkční páku do PARKOVACÍ polohy.
3. Přestavte škrticí klapku do polohy pro nízké volnoběžné otáčky.
4. Otočte klíček spínací skříňky do polohy pro PROVOZ.

*POZNÁMKA: Kontrolka žhavicí svíčky (A) se rozsvítí, pokud je teplota paliva -5 °C (23 °F) nebo nižší (počkejte, až motor nastartuje, předehřívání je aktivní).*

5. Jakmile kontrolka žhavicí svíčky zhasne, otočte klíček spínací skříňky do polohy start a zapněte startér.
6. Po nastartování klíček uvolněte.

VK06011,000086D-16-13JAN22

## Zahřátí motoru na provozní teplotu




APY64241—UN—09JUL21

**A—Teplota chladicí kapaliny motoru**

**DŮLEŽITÉ: Chcete-li zajistit odpovídající mazání po nastartování motoru, nechte jej pracovat asi při 900 ot/min bez zatížení po dobu 1 až 2 minut. Při okolních teplotách pod bodem mrazu je nutné tuto dobu prodloužit na 2 až 4 minuty. Motor a hydraulický olej je teplý. Otáčejte volantem sem a tam, aby se zahřátý hydraulický olej dostal do celé soustavy, nebo dokud nebude možné předními koly volně otáčet do krajních poloh.**

**DŮLEŽITÉ: NEVYSTAVUJTE motor stroje plnému zatížení, dokud není zahřátý na správnou provozní teplotu. Sledujte kontrolku žhavicí svíčky (A) na hlavní stránce displeje Tera 10.**

VK06011,000086E-16-15FEB22

## Spuštění stroje

Po zahřátí motoru a provedení předchozích doporučení se ujistěte, že jsou ramena v přepravní poloze a deaktivujte pohyblivé součásti. Potom postupujte takto:

1. Zapněte bezpečnostní pásy.
2. Zvedněte žebřík do přepravní polohy.
3. Zvolte požadovaný režim řízení.
4. Aktivujte požadovanou rychlost (pomalou pro práci na poli a vysokou pro režim jízdy po pozemní komunikaci).
5. Nastavte otáčky motoru na 1300 ot/min
6. Uvolněte parkovací brzdu.
7. Pozvolna pohybujte joystickem dopředu ve směru jízdy a vyhněte se náhlým rozjezdům.

VK06011,00008C7-16-07FEB22

## Zastavení stroje

Kdykoli je to možné, zastavte a zaparkujte stroj na rovném a suchém povrchu. Proveďte následující kroky:

1. Zastavte stroj a jemně přesuňte joystick do neutrální polohy.
2. Snižte otáčky motoru na minimální ot/min.
3. Vyčkejte po dobu 1 minuty.




APY62094—UN—30JUN21

**A—Poloha pro příslušenství**
**B—Poloha vypnuto**
**C—Poloha pro příslušenství/provoz**
**D—Poloha start**

4. Otočte klíček do polohy B (vypnuto) a vytáhněte jej.
5. Vystupte ze stroje a proveďte postup zablokování žebříku.

VK06011,00008C8-16-07FEB22

## Parkování stroje (krátké zastávky)

Na konci pracovního dne/směny zaparkujte stroj tak, aby nevznikl žádný nebezpečný stav.

Přijměte opatření k zabránění rizikovým situacím pro osoby přibližující se ke stroji, když stroj neběží.

1. Zaparkujte stroj na místě, kde nebude překážet.
2. Složte ramena a umístěte je do přepravní polohy.
3. Vypněte spínač akumulátoru.
4. Vytáhněte klíček spínací skříňky a zamkněte dveře kabiny.

Informace k dlouhým zastávkám najdete v návodu v oddílu Skladování.

VK06011,00008C9-16-07FEB22

## Předpisy pro přepravu strojů (Itálie)

**POZOR: Při cestování po silnici přísně dodržujte pravidla silničního zákoníku platná v zemi, kde stroj provozujete.**

**POZOR: Před jízdou po silnici s plnou nádrží na čistou vodu zkontrolujte průtokovou rychlost pneumatik v osvědčení o registraci a v konkrétní technické příloze.**

Jako obecné pravidlo viz "Ustanovení o schválení pro silniční provoz v Itálii".

**Ustanovení o schválení pro silniční provoz v Itálii**

Informace o provozu po pozemních komunikacích v Itálii najdete ve zvláštní "Technické příloze" týkající se italského schválení typu a v knize silničního provozu, která je součástí dokumentace stroje.

Technická příloha obsahuje tyto informace:

- 0 – Identifikační údaje stroje.
- 1 – Technicky přípustné hmotnosti podle zamýšlených typů pneumatik (s uvedením pneumatik, které mohou jezdit pouze s prázdnými nádržemi).
- 2 – Požadavky na používání na pozemních komunikacích (uvedené jako obecné pravidlo také v tomto odstavci).

V každém případě vždy pravidla dodržujte.

1. Všechny pohyby stroje a pracovních součástí musí být zastaveny a zajištěny.
2. Pohyblivé zařízení musí být složeno a zablokováno.
3. Pracovní světla musí být vypnutá
4. Zapněte potkávací světla, zkontrolujte, zda správně fungují obrysová světla, a ověřte, že přední světlomety osvětlují zem před strojem do vzdálenosti nejvýše 10 metrů (33 ft).




APY66383—UN—22FEB22




TG531187—UN—18FEB22

**A—Podpěra ramene**
**B—Popruh**

5. Ramena musí být složena a zajištěna.
   - Ujistěte se, že jsou ramena správně umístěna na přední části podpěry (A).
   - Zkontrolujte také, že lišty nepřesahují nejvyšší bod ve výšce 4 metry (13 ft).
   - V případě, že jsou namontována ramena s vlnovcovým spojem, nebo když je na postřikovacích tyčích namontován větrný návlek, přivažte konec lišt speciálním popruhem (B) dodaným se strojem.
6. Musí být zařazen převodový stupeň.




TG531188—UN—18FEB22

**C—Volič**

7. Řízení je povoleno pouze na přední nápravě. Aktivujte řízení dvou předních kol umístěním voliče (C) do polohy (2).




TG531189—UN—18FEB22

**E—Signál pojistného čepu zadní nápravy**

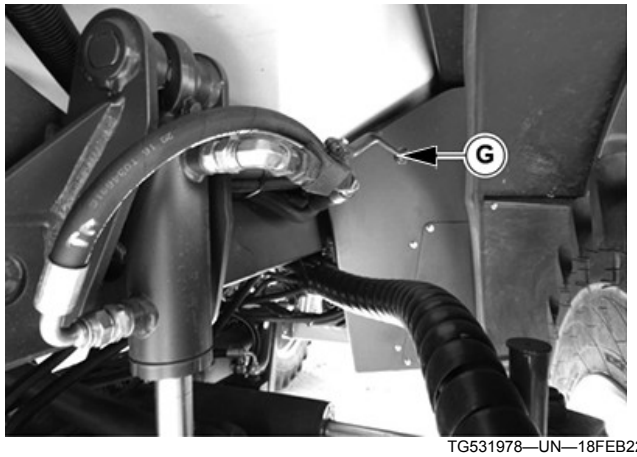
8. Zadní náprava je zablokovaná (kontrolka [E] nesvítí).




TG531190—UN—18FEB22

**F—Zajišťovací vzpěra hydraulického válce**

9. Zablokujte ramena pístnic válců uzavřením kohoutu (F) na daném válci.




TG531978—UN—18FEB22

**G—Kohout zadního odpružení**

10. Zavřete oba kohouty (G) zadního odpružení (pouze pro italskou silniční homologaci).
11. Klouby nápravy musí být mechanicky zajištěny (viz oddíl "Seřízení rozchodu kol").




TG531979—UN—18FEB22

**H—Tlačítko zablokování žebříku pro přístup do kabiny**
**I—Tlačítko žebříku pro přístup do kabiny**

12. Žebřík k sedadlu obsluhy, musí být sklopený pod kabinou (zavřete jej pomocí speciálního voliče [H]).



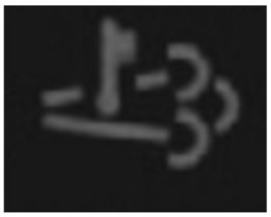

TG531980—UN—18FEB22

**L—Funkce joysticku deaktivována**

13. Při pohybování joystickem Mazzotti dopředu musí být ikona (L) zhasnutá.
    - Ikona L platí pouze pro standardní verzi postřikovacího systému.
    - Při zkombinování systému Mazzotti a standardního postřikovacího systému se funkce ramen automaticky zablokují.
    - Při zkombinování joysticku Mazzotti a systému MSpray nebo joysticku MSpray a systému MSpray je nezbytné, aby byla funkce zablokování ramen aktivována prostřednictvím univerzálního displeje 4. generace.
    - Zámek ramen pro silniční provoz na univerzálním displeji John Deere je přístupný v podsekci MSpray – Míchání, práce a spínač světel).
14. Vždy nainstalujte a udržujte v činnosti schválené blikající zařízení.
15. Namontujte odnímatelný zadní panel 50 x 50 cm (20 x 20 in) s bílými a červenými pruhy z reflexního materiálu.
16. Za určitých okolností je povoleno jet v režimu jízdy po pozemní komunikaci s plnou nádrží na vodu. Voda musí být vždy čistá a nesmí být smíchaná s chemickými přípravky.
    - Před jízdou po pozemních komunikacích s plnou postřikovací nádrží si přečtěte technickou přílohu silniční homologace pro Itálii. Ověřte si, že stroj splňuje homologační požadavky.
    - Ujistěte se, že specifikace pneumatik vyhovují podmínkám zatížení při jízdě s plnou nádrží na vodu.

VK06011,00008CA-16-23FEB22

## Přehled indikátorů dočišťování výfukových plynů



TG529790—UN—01FEB22
*Kontrolka filtru výfuku*



TG529789—UN—01FEB22
*Kontrolka teploty emisí a závad motoru*



TG529791—UN—01FEB22
*Kontrolka deaktivovaného automatického čistění filtru výfuku*



APY64487—UN—12AUG21
*Výstražná kontrolka*



TG529792—UN—01FEB22
*Kontrolka zastavení motoru*

**DŮLEŽITÉ: Pracovník obsluhy bude informován výstražným systémem obsluhy, pokud systém řízení emisí nebude fungovat správně a/nebo pokud řídicí jednotka motoru detekuje závadu motoru. Ignorování varovných signálů pracovníkem obsluhy vede ke snížení výkonu souvisejícího s emisemi, které znemožňuje nemobilní provoz strojů.**

- Je nezbytné provést okamžitá opatření k nápravě

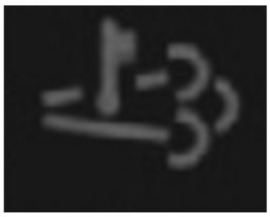
jakékoli nesprávné funkčnosti. Při používání a během údržby systému řízení emisí dodržujte níže uvedená opatření:

- Když se rozsvítí kontrolka teploty emisí motoru, je teplota výfukových plynů vysoká, jsou aktivní zvýšené volnoběžné otáčky nebo probíhá čištění filtru výfuku.
- Se strojem můžete pracovat běžným způsobem, pokud se nenachází v místech, kde není bezpečné pracovat při vysoké teplotě výfukových plynů. V takovém případě vypněte automatické čištění.
- Pokud kontrolka vysoké teploty svítí spolu s kontrolkou výstrahy nebo kontrolkou zastavení motoru, řídicí jednotka motoru (ECU) sníží výkon motoru, protože teplota výfukových plynů je vyšší než očekávaná. Postupujte podle postupu pro vyřešení diagnostického kódu závady (DTC) nebo se obraťte na autorizovaný servis John Deere.
- Když se rozsvítí kontrolka filtru výfuku, probíhá čištění filtru výfuku, v soustavě dočišťování výfukových plynů je závada nebo filtr výfuku vyžaduje čištění a pracovník obsluhy vypnul automatické čištění filtru výfuku. Pokud jsou podmínky bezpečné, aktivujte možnost automatického čištění filtru výfuku nebo proveďte manuální regeneraci, případně postupujte podle postupu řešení diagnostického kódu závady.
- Když kontrolka filtru výfuku svítí spolu s výstražnou kontrolkou, řídicí jednotka motoru (ECU) sníží výkon motoru, protože došlo k závadě v soustavě dočišťování výfukových plynů nebo je ve filtru výfuku mírně zvýšené množství sazí. Pokud jsou podmínky bezpečné, obsluha musí opět aktivovat funkci čistění filtru výfuku. Pokud podmínky nejsou bezpečné, musí pracovník obsluhy přepravit stroj na bezpečné místo a opět aktivovat automatický režim čistění filtru výfuku.
- Proveďte manuální regeneraci nebo postupujte podle postupu řešení diagnostického kódu závady.
- Když kontrolka filtru výfuku svítí spolu s kontrolkou zastavení motoru, řídicí jednotka motoru (ECU) ještě více sníží výkon motoru, protože došlo k závadě v soustavě dočišťování výfukových plynů nebo je ve filtru výfuku velké množství sazí. Pokud dojde k této kombinaci, obraťte se na autorizovaný servis John Deere.
- Kontrolka deaktivované funkce automatického čištění se rozsvítí, pokud pracovník obsluhy potvrdil požadavek na deaktivování automatické funkce čištění filtru výfuku. Tento symbol bude svítit, dokud pracovník obsluhy na diagnostickém přístroji znovu nezapne automatické čištění filtru výfuku.
- Deaktivace automatického režimu se nedoporučuje, pokud to není nutné. Z důvodu zajištění bezpečnosti nebo množství paliva v nádrži není dostatečné k dokončení procesu čištění.
- Kontrolka závady emisního systému motoru se rozsvítí, když jsou emise motoru mimo běžný provozní rozsah nebo když dojde k závadě emisního systému motoru. Postupujte podle procedury řešení diagnostického kódu závady nebo se obraťte na autorizovaný servis John Deere.
- Když kontrolka závady emisního systému motoru svítí současně s výstražnou kontrolkou, jednotka ECU sníží výkon motoru, protože emise motoru jsou mimo běžný provozní rozsah nebo došlo k závadě emisního systému motoru. Postupujte podle procedury řešení diagnostického kódu závady nebo se obraťte na autorizovaný servis John Deere.

VK06011,000086F-16-02FEB22

## Výstraha nutnosti zastavení stroje

**Zobrazí se příkaz k zastavení stroje**



TG529790—UN—01FEB22

**DŮLEŽITÉ: V některých případech může dojít ke snížení výkonu motoru podle uvedeného popisu. Po zobrazení upozornění uveďte stroj okamžitě do bezpečného stavu nebo jej přemístěte na bezpečné místo. Povinné zastavení stroje může zrušit pouze servisní technik.**

Kontrolka závady emisního systému motoru se rozsvítí, pokud se objeví závada týkající se emisí.



APY64487—UN—12AUG21

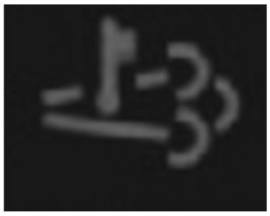
Výstražná kontrolka se rozsvítí, pokud nastane stav vyžadující zásah pracovníka obsluhy.



TG529792—UN—01FEB22

Kontrolka zastavení motoru se rozsvítí, pokud nastane stav vyžadující okamžitý zásah pracovníka obsluhy a servis.

**Došlo k závadě týkající se emisí nebo emisního systému**



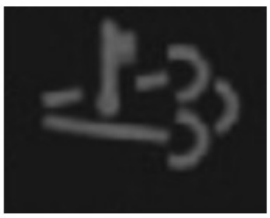
TG529790—UN—01FEB22



TG529792—UN—01FEB22

Při zbývajících 30 minutách se rozsvítí kontrolka závady emisního systému motoru a výstražná kontrolka a zazní varovný signál upozorňující pracovníka obsluhy na závadu týkající se emisí. Na strojích vybavených displejem se zobrazí zpráva Do omezení výkonu zbývá méně než 30 minut.

- Výkon motoru je normální.
- Činnost stroje je normální.
- Uveďte stroj do bezpečného stavu.
- Obraťte se na autorizovaný servis John Deere.



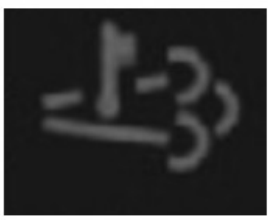
TG529790—UN—01FEB22



TG529792—UN—01FEB22

Při zbývajících 20 minutách se rozsvítí kontrolka závady emisního systému motoru a kontrolka zastavení motoru a zazní varovný signál upozorňující obsluhu na závadu týkající se emisí. Na strojích vybavených displejem se zobrazí zpráva Do omezení výkonu zbývá méně než 20 minut.

- Dojde ke snížení výkonu a točivého momentu motoru.
- Vypnutí/zapnutí klíče dočasně zajistí plný výkon.
- Uveďte stroj do bezpečného stavu.
- Obraťte se na autorizovaný servis John Deere.



TG529790—UN—01FEB22



TG529792—UN—01FEB22

Když zbývají 2 minuty nebo méně, rozsvítí se kontrolka závady emisního systému motoru a kontrolka zastavení motoru a zazní varovný signál upozorňující obsluhu na dosud nevyřešenou závadu týkající se emisí. Na strojích vybavených displeji se zobrazí zpráva Omezení výkonu.

- Výkon motoru je pouze volnoběžný.
- Uveďte stroj do bezpečného stavu.
- Obraťte se na autorizovaný servis John Deere.

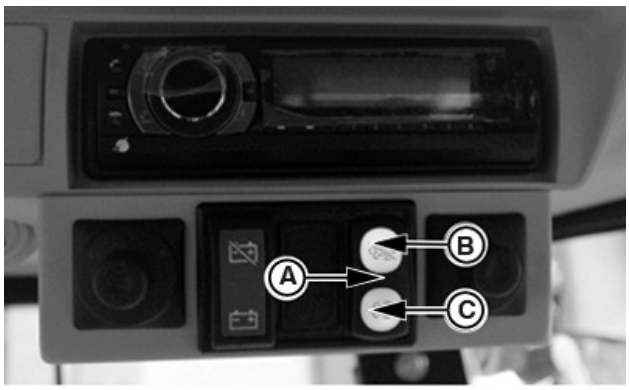
VK06011,0000870-16-02FEB22

## Systém filtru výfuku (motory Final Tier 4 a etapy V)

Stroj je vybaven motorem, který splňuje emisní požadavky a čistí a filtruje výfukové plyny. Za běžných provozních podmínek systém pracuje automaticky a nevyžaduje žádné zásahy pracovníka obsluhy. Přečtěte si pozorně celý tento oddíl, abyste věděli, kde a kdy může být zásah pracovníka obsluhy nutný.

Dodržujte níže uvedené pokyny, aby v systému filtru výfuku nedocházelo k nežádoucímu usazování pevných částic nebo sazí:

- Vyhýbejte se zbytečnému provozu bez zatížení.
- Pracujte s motorem při vyšších otáčkách.
- Používejte správný motorový olej (doporučení najdete v oddílu Paliva, maziva a chladicí kapaliny).
- Používejte pouze palivo s extrémně nízkým obsahem síry (doporučení najdete v oddílu Paliva, maziva a chladicí kapaliny).
- Zakažte (deaktivujte) čištění filtru výfuku jen tehdy, pokud je to absolutně nezbytné.




APY64242—UN—09JUL21

**A—Volič**
**B—Tlačítko rizikového stavu**
**C—Tlačítko bezpečného provozního stavu**

Režim čištění filtru výfuku se ovládá pomocí voliče (A) na horním panelu kabiny.

Regenerační systém pracuje v automatickém režimu, pokud jsou splněny následující podmínky:

- Otáčky motoru ≥ 1200 ot/min
- Teplota vody = 60 °C

Pokud v době, kdy stroj varuje signálem regenerace,

nastane nějaký rizikový stav, je nutné zvolit tlačítko rizikového stavu (B).

Pokud bylo zvoleno tlačítko rizikového stavu (C), stroj vyšle signál potřeby regenerace, když nastane příslušný stav.

VK06011,0000871-16-13JAN22

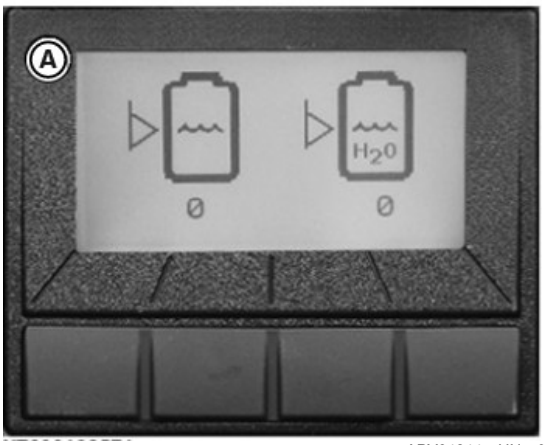
## Panel systému Solution Command MSpray

**POZOR: Tlačítko mycího kartáče (G) vyžaduje před použitím nejprve spuštění programu propláchnutí systému z nabídky proplachu. Mycí kartáč je připojený k rozvodu roztoku, který se má vypláchnout.**

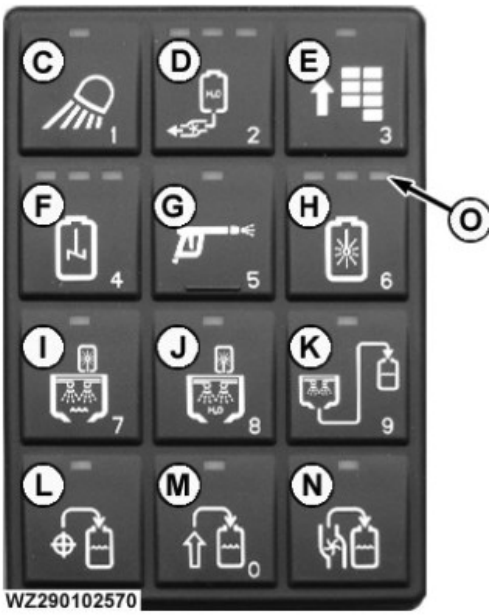
*POZNÁMKA: Po použití vraťte všechna tlačítka do polohy vypnuto (označena **kontrolkou LED**). Na displeji 4. generace se zobrazí výstražná zpráva **Je aktivní dálkové ovládání plnění** oznamující, že panel systému Solution Command není v poloze vypnuto.*




APY64243—UN—09JUL21




APY64244—UN—09JUL21




APY64245—UN—09JUL21

**A—Mikro displej panelu systému Solution Command**
**B—Klávesnice**
**C—Tlačítko osvětlení stanoviště obsluhy**
**D—Tlačítko volby nádrže proplachovací vody**
**E—Tlačítko nabídky – volby nabídky**
**F—Tlačítko míchání**
**G—Tlačítko mycího kartáče**
**H—Tlačítko proplachu systému**
**I—Tlačítko vody k ředění roztoku v přimíchávací nádržce**
**J—Tlačítko vody k proplachování přimíchávací nádržky**
**K—Tlačítko vstřikovače**
**L—Tlačítko automatického plnění**
**M—Tlačítko plnění externím čerpadlem**
**N—Tlačítko plnicího čerpadla**
**O—Kontrolky LED**

- Mikro displej panelu systému Solution Command (A) – zobrazuje tyto dvě možnosti v litrech:
  - Obsah nádrže roztoku (vlevo)
  - Obsah nádržky proplachovací vody (vpravo)
- Klávesnice (B) – zobrazuje tyto funkce:
  - Tlačítko osvětlení stanoviště obsluhy (C)
  - Tlačítko vstřikovače (K)
  - Tlačítko plnění externím čerpadlem (M)

*POZNÁMKA: V případě potřeby použijte tlačítka (C), (K) a (M) k zadání hodnot 0–9 na displeji.*

- Tlačítko osvětlení stanoviště obsluhy (C) (volitelné) – zapíná/vypíná osvětlení pro obsluhu
- Tlačítko zvolení nádrže proplachovací vody (D) – pokud není zvoleno, používá se voda k ředění z nádrže roztoku.
- Tlačítko nabídky (E) – zobrazuje dvě možnosti plnění:
  - Nádrž na vodu pro postřikový systém
  - Nádrž proplachovací vody

- Tlačítko míchání (F) – zapíná a vypíná míchání. Objem míchání se nastavuje na displeji v kabině.
- Tlačítko mycího kartáče (G) – zapíná a vypíná mycí kartáč.
- Tlačítko proplachu systému (H) – proplach systému provede jeden proplachovací cyklus.
- Tlačítko zvolení vody k ředění roztoku v přimíchávací nádržce (I).
- Tlačítko zvolení vody k proplachování přimíchávací nádržky (J).
- Tlačítko vstřikovače (K) – zapnutí a vypnutí vstřikovače.
- Tlačítko automatického plnění (L) – viz návod k obsluze.
- Tlačítko volby plnění externím čerpadlem (M).
- Tlačítko volby plnicího čerpadla (N).
- Kontrolky LED (O) v horní části tlačítek.



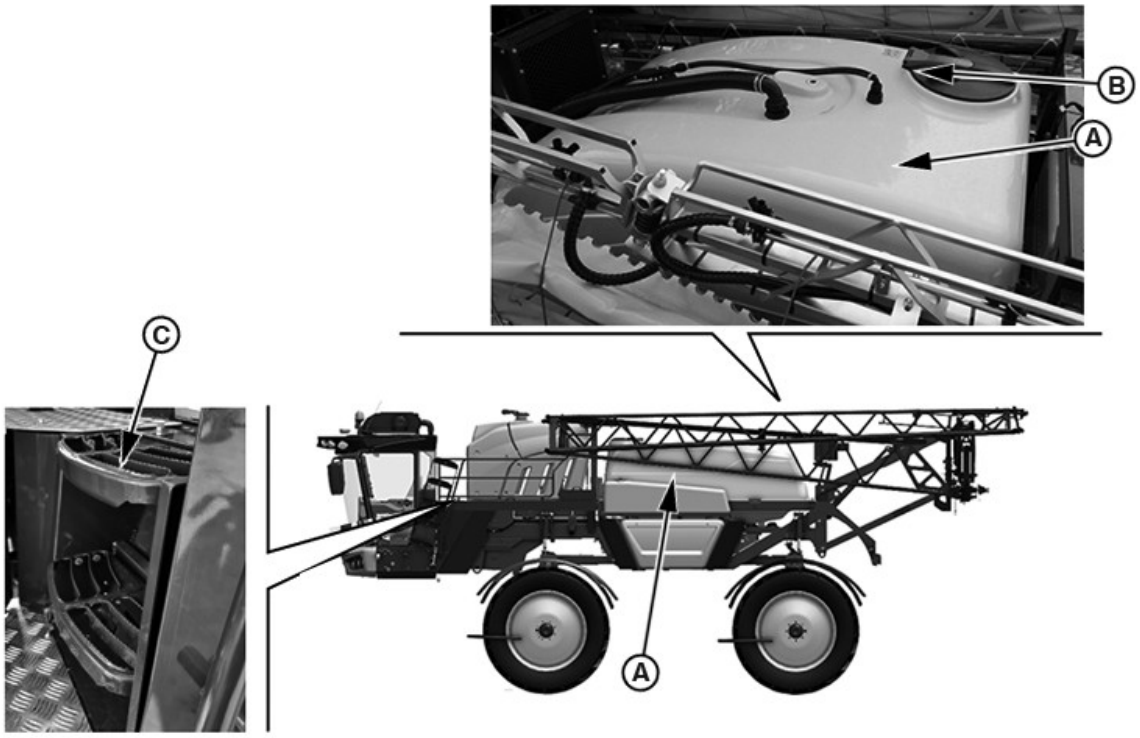

APY64246—UN—09JUL21

**A—Kontrolka LED**
**B—Kontrolka LED**

- Kontrolky LED (A a B) v horní části tlačítek zobrazují stav funkce řízené tímto tlačítkem. Svítící kontrolka LED značí, že funkce je zapnutá, zhasnutá kontrolka LED značí, že funkce je vypnutá.

VK06011,0000872-16-13JAN22

## Nádrž roztoku




TG528438—UN—11JAN22

**A—Nádrž roztoku**
**B—Kryt**
**C—Žebřík**

Stroj je vybaven polyetylénovou nádrží roztoku (A). Jmenovitý objem nádrže je 3100 litrů u modelu **MAF3180**, 3500 l u modelu **MAF3580** a 4000 l u modelu **MAF4080**. Maximální objem nádrže je minimálně o 5 % větší než jmenovitý objem nádrží 3100 l, 3500 l a 4000 l. Tento zvětšený objem je potřebný pro případné zpěnění postřikové látky. Při plnění nádrže nechejte prostor pro případné pěnění a neplňte nádrž větším než jmenovitým objemem.

Nádrž je připevněna na rámu a po stranách a vpředu je plně uzavřena v nosných konzolách. Plnicí otvor je přístupný po žebříku (C) umístěném na levé straně stroje.

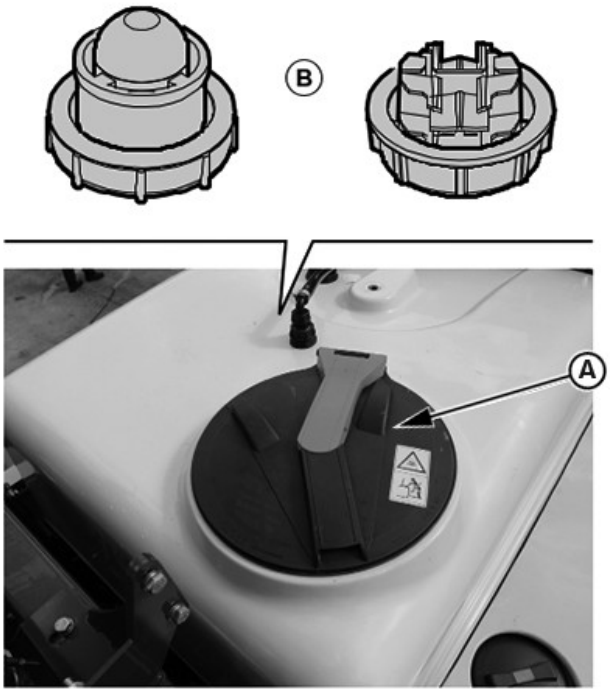
**DŮLEŽITÉ: Při jízdě s postřikovačem musí být žebřík vždy zvednutý a zajištěný, aby nedošlo k jeho poškození a ohrožení bezpečnosti.**

*POZNÁMKA: Maximální objem nádrže se může lišit v důsledku výrobního postupu (speciální postup lisování), přičemž jmenovitá hodnota s rezervou 5 % je vždy zachována.*

VK06011,0000873-16-17FEB22

## Plnění a otevírání nádrže

**POZOR: NEVSTUPUJTE do nádrže z důvodu čištění nebo opravy!**




APY64248—UN—09JUL21

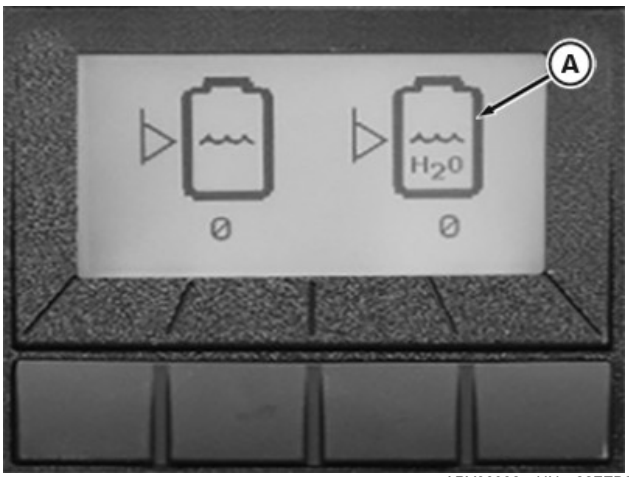
**A—Víko nádrže se závěsem**
**B—Pojistný ventil**

Zvednutý plnicí otvor má průměr 40 cm a má víko nádrže se závěsem opatřené odvětrávacím otvorem a košovým sítem. Chcete-li otevřít víko nádrže se závěsem (A), otočte je ve směru šipky pro otevření a vytáhněte je směrem nahoru. Při zavírání zatlačte kryt dolů a potom jej otočte ve směru šipky pro zavření.

*POZNÁMKA: Na krytu nádrže je speciální pojistný ventil (B). Ventil umožňuje odvzdušnění a zabraňuje náhodnému úniku kapaliny (v důsledku kolísání) otevřením a zavřením vstupu, když dojde k přeplnění.*

VK06011,0000874-16-13JAN22

## Digitální ukazatel hladiny v nádrži



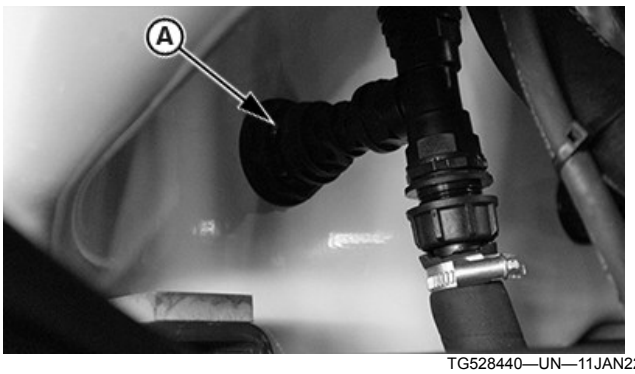

APY66382—UN—22FEB22

**A—Ukazatel hladiny kapaliny**

Ukazatel hladiny kapaliny (A) v proplachovací nádrži je měřen plováky namontovanými na levé straně stroje. Plováky jsou spojeny lankem s bílou kuličkou umístěnou uvnitř trubek ukazatele hladiny.

VK06011,0000875-16-22FEB22

## Snímač ukazatele hladiny v nádrži




TG528440—UN—11JAN22

**A—Snímač tlaku v nádrži**

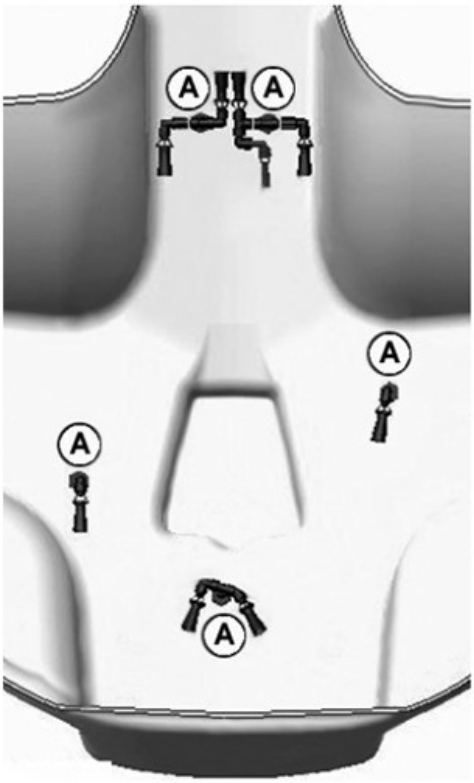
**DŮLEŽITÉ: Snímač tlaku v nádrži (A) je citlivá elektronická součástka. NEVYSTAVUJTE snímač tlaku v nádrži nárazům. NEČISTĚTE snímač tlaku v nádrži vysokotlakou vodou, mohl by se poškodit.**

Snímač tlaku v nádrži (A) namontovaný na dně nádrže

umožňuje přesně zjistit skutečný objem v nádrži na displeji 4. generace.

VK06011,0000876-16-13JAN22

## Míchání




APY64251—UN—09JUL21

**A—Trojitá, dvojitá a jednoduchá míchací tryska**

Účinné míchání je důležité pro rovnoměrné nanášení postřiku, zejména u suspenzí a emulzí. Nedokonalé promíchání může způsobit poškození plodiny, nedostatečný účinek chemické látky a zanesení stroje.

Průtok míchání je odebírán z výstupu čerpadla. Není zde žádný hlavní regulátor tlaku. Čerpadlo poskytuje vysoký objemový průtok skrz velké trysky pro zajištění výkonného míchání nádrže. Pracovník obsluhy může přidat také zpětné míchání do vratného potrubí nádrže roztoku, aby bylo zajištěno míchání při malých postřikovacích tlacích přes rozmetač v nádrži.

Zpětné míchání je přídavná funkce míchání pro systém MSpray. Dvě hadice vstupují do nádrže v horní části a mají výstup u spodní strany dna nádrže. Zpětné míchání má dvakrát větší objem než běžný systém míchání a je umístěno na dně mimo boční křídla nádrže roztoku. Účelem této funkce je udržet kapalinu v hustých roztocích promíchanou a rozptýlenou i při nízkém postřikovacím tlaku. Funkci lze využívat také při normálním míchání během plnění chemických látek do postřikovače.

To zajišťuje výkonné míchání za předpokladu, že hladina kapaliny dosahuje nad trysky. Trysky zvyšují účinnost míchání ve vztahu k použité kapalině 2krát až 5krát, v závislosti na nastaveném tlaku.

Jestliže dojde k vyprázdnění nádrže roztoku a hladina kapaliny klesne pod trysky, mohou se trysky automaticky deaktivovat, aby bylo možné nádrž zcela vyprázdnit a omezilo se pěnění. Výkon míchání lze regulovat prostřednictvím karty **Míchání** (ovládání míchání) v nabídce **Nastavení úkolu**.

*POZNÁMKA: Zpětné míchání je extra funkce míchání na strojích vybavených systémem PowrSpray. Funkce používá dodatečný tlak ze systému roztoku. Při použití vysokých rychlostí postřiku se omezí míra míchání ve funkci zpětného míchání, aby byla především zachována rychlost postřiku podle potřeby. Jako druhou možnost můžete snížit intenzitu běžného míchání, aby zůstala zachována vysoká rychlost postřiku.*

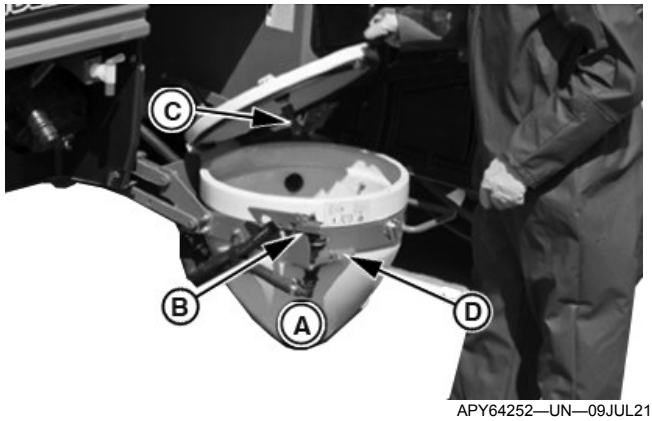
*POZNÁMKA: Tlačítko výkonného míchání v nastavení úkolu – na kartě Míchání nastaví obě funkce míchání na 100 %.*

VK06011,0000877-16-13JAN22

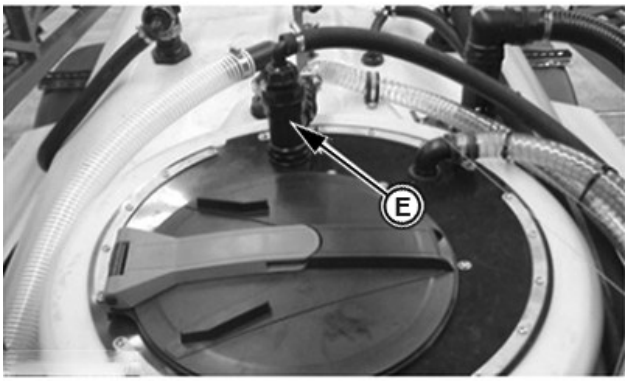
## Přimíchávací nádržka

**POZOR: Během používání přimíchávací nádržky nechejte plnicí otvor zavřený, aby nedocházelo k rozstřiku při vstupu kapaliny do nádrže roztoku.**

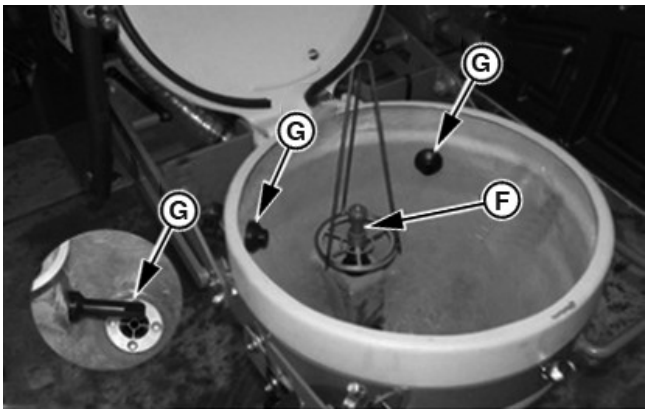
**DŮLEŽITÉ: Vyčistěte a propláchněte přimíchávací nádržku po každém použití.**




APY64252—UN—09JUL21




APY64253—UN—09JUL21




APY64254—UN—09JUL21




APY64255—UN—09JUL21

**A—Přimíchávací nádržka s víkem**
**B—Zajišťovací zařízení**
**C—Rotační proplachovací tryska přimíchávací nádržky (uzavírací ventil na víku)**
**D—Uzavírací ventil vyplachovací trysky (zavřená poloha)**
**E—Vstřikovač (Venturiho trubice)**
**F—Proplachovací hlava a napínací rám (pokud je součástí výbavy)**
**G—Oplachovací a přemosťovací tryska**
**K—Tlačítko vody k ředění roztoku v přimíchávací nádržce**
**L—Tlačítko vody k proplachování přimíchávací nádržky**
**M—Tlačítko vstřikovače**

Tento systém lze ovládat ze země a lze jej použít pro kapalné i práškové (pevné) chemické látky. Násypka přimíchávací nádržky se nachází ve středu na levé straně stroje.

Násypku přimíchávací nádržky uvedete do pracovní polohy tak, že lehce zatlačíte přimíchávací nádržku dopředu, odblokujete přepravní zařízení stlačením blokovacího zařízení směrem dolů (B) a současně vytáhnete násypku přimíchávací nádržky. Než zahájíte postřikování, musíte násypku přimíchávací nádržky složit zpět do přepravní polohy, aby nedošlo k poškození plodiny ani přimíchávací nádržky.

Přimíchávací nádržka s víkem (A) obsahuje násypku přimíchávací nádržky a víko o objemu přibližně 50 litrů. Násypka obsahuje proplachovací a přemosťovací trysky (G), otočnou hlavu (F) proplachovací nádoby s napínacím rámem. Napínací rám (volitelně k dispozici) se používá k proplachování pružných obalů, jako jsou sáčky a pytle, a sítové desky pro přípravu práškových (pevných) chemikálií do roztoku. Pomocí vstřikovače (Venturiho trubice) (E) se obsah násypky dostane do nádrže roztoku. Tři tlačítka na panelu SCS jsou určena pro použití přimíchávací nádržky:

1. Zvolte tlačítko vody k ředění roztoku v přimíchávací nádržce (K). Přidejte do stroje chemická látky.
2. Zvolte tlačítko vody k proplachování přimíchávací nádržky (L).
3. Když je vstřikovač (Venturiho trubice) (E) zapnutý, přepravuje obsah přimíchávací nádržky do nádrže roztoku.

**Přidávání chemikálií do přimíchávací nádržky**

Stisknutím tlačítka vody k ředění roztoku v přimíchávací nádržce (K) nastavte nádrž roztoku jako zdroj pro přidávání chemických látek do přimíchávací nádržky. Nechejte vodu k ředění roztoku protékat vyplachovacími a přemosťovacími tryskami (G) do přimíchávací nádržky; otevřete uzavírací ventil vyplachovací trysky (zavřená poloha) (D). Látky k ochraně plodiny se zředí ve vodě a připraví se roztok. Stisknutím tlačítka vstřikovače (M) přepusťte obsah přimíchávací nádržky do nádrže roztoku.

Oplachovací a přemosťovací trysky (G) také důkladně opláchnou stěny přimíchávací nádržky.

**Vypláchnutí přimíchávací nádržky**

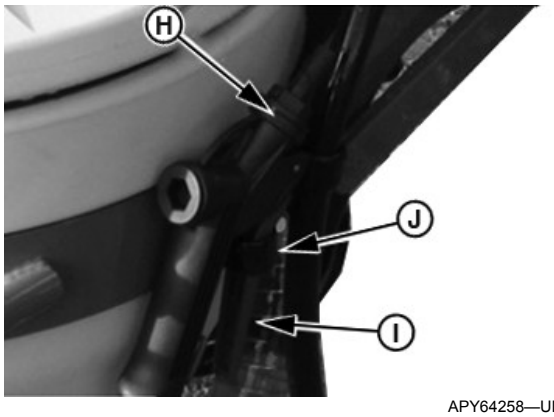
Chcete-li propláchnout trysky přimíchávací nádržky, zvolte tlačítko vody k proplachování přimíchávací nádržky (L). Otevřete uzavírací ventil vyplachovací trysky (zavřená poloha) (D), aby voda mohla vyplachovacími a přemosťovacími tryskami (G) natékat do přimíchávací nádržky. Vyplachovací a přemosťovací trysky (G) opláchnou stěny přimíchávací nádržky. Zavřete víko přimíchávací nádržky a otevřete uzavírací ventil (na víku přimíchávací nádržky), aby rotační proplachovací tryska přimíchávací nádržky (uzavírací ventil na víku) (C) mohla přimíchávací nádržku dokonale propláchnout. Po dokončení zavřete všechny uzavírací ventily.

**DŮLEŽITÉ: Používejte přimíchávací nádržku pouze se zavřeným víkem a po dokončení zavřete všechny ruční uzavírací ventily vyplachovacích trysek.**

Vstřikovač (Venturiho trubice) (E) je namontovaný na plnicím otvoru nádrže roztoku. Přimíchávací nádržka odsává rozpuštěné chemické látky z násypky přimíchávací nádržky a přepouští je do nádrže přes košové síto.

Volitelně je k dispozici ukazatel hladiny v přimíchávací nádržce. Pokud se často používají prášky, je k dispozici košové síto z nerezové oceli s přídavnou proplachovací hlavou, která brání sedimentaci.

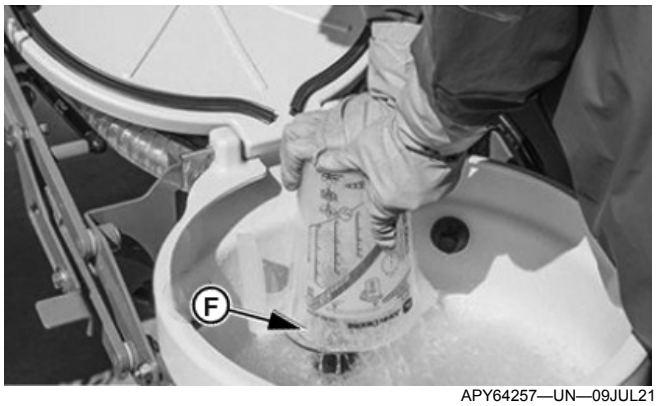
**Přídavná pistole (pokud je součástí výbavy)**




APY64258—UN—09JUL21

**H—Přídavná pistole**
**I—Rukojeť**
**J—Montáž držák (hák)**

- Rozprašovací hubice (H) se používá pro čistění vnitřního povrchu chemického induktoru.
- Přídavnou pistoli použijte, když je přimíchávací nádržka aktivní a používá jako zdroj vody proplachovací nádrž.




APY64257—UN—09JUL21

**F—Proplachovací hlava na nádoby a obaly v přimíchávací nádržce**

2. Umístěte nádobu otvorem dolů na proplachovací hlavu v přimíchávací nádržce (F) a tlačte směrem dolů, dokud nezačne vytékat čistá voda.
3. Při vyplachování sáčku nasaďte na proplachovací hlavu napínací rám.
4. Nasaďte sáček na volitelný napínací rám a ujistěte se, že je proplachovací hlava zcela obalená.

- Chcete-li pracovat s přídavnou pistolí, vyjměte ji z upevňovacího držáku (háku) (J) a stiskněte rukojeť (I).

VK06011,0000878-16-13JAN22

## Vyplachování prázdných nádob a obalů

*POZNÁMKA: Vyplachujte nádoby a obaly pouze čistou vodou.*




APY64255—UN—09JUL21

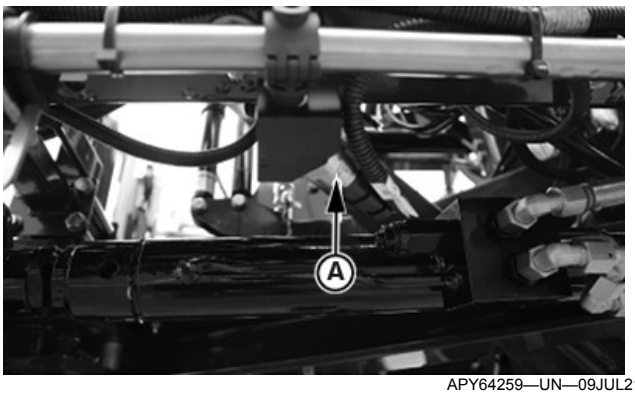
**K—Tlačítko vody k ředění roztoku v přimíchávací nádržce**
**L—Tlačítko vody k proplachování přimíchávací nádržky**
**M—Tlačítko vstřikovače**

1. Pokud chcete vyčistit nádobu nebo obal, zvolte na panelu SCS tlačítko vody k proplachování přimíchávací nádržky (L).

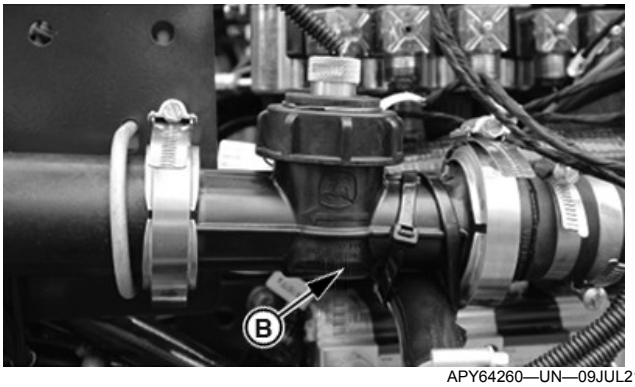
5. Stisknutím klávesy Enter sáček propláchněte. Při proplachování otáčejte nádobou nebo sáčkem.
6. Proplachujte nejméně 30 sekund.

VK06011,0000879-16-22FEB22

## Měření tlaku a průtoku




APY64259—UN—09JUL21



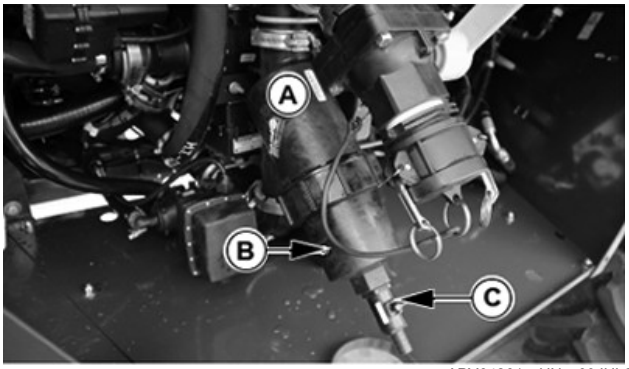

APY64260—UN—09JUL21

**A—Digitální snímač tlaku**
**B—Snímač průtoku**

Postřikovací tlak se zobrazuje na displeji v kabině. Stroj je vybaven digitálním snímačem tlaku (A) a snímačem průtoku (B), které jsou oba namontovány vzadu uprostřed na středovém rámu postřikovacích ramen. Regulátor rychlosti postřiku (SRC) používá tyto vstupy ke sledování a řízení systému kvůli udržování požadované aplikační rychlosti.

VK06011,000087A-16-13JAN22

## Tlakový filtr




APY64261—UN—09JUL21

**A—Tlakový filtr**
**B—Nádobka filtru**
**C—Výpustný otvor**

Tlakový filtr (A) je důležitý kvůli zabránění ucpávání při stříkání. Zajišťuje poslední centrální filtraci před vystříknutím kapaliny tryskami.

| Velikost filtračního síta | |
|---|---|
| **Velikost filtru [sítko] (počet otvorů na 1 čtvereční in filtračního síta)** | **Vhodné pro:** |
| 50 (~280 µm) Standardně se montuje na stroje bez ovládání jednotlivých trysek (INC) | Štěrbinové trysky typu 02 (nebo srovnatelné velikosti) a větší |
| 80 (~180 µm) Standardně se montuje na stroje s ovládáním jednotlivých trysek (INC) | Ploché trysky menší než štěrbinové trysky typu 02 (nebo srovnatelné velikosti) |
| | Trysky s ovládáním jednotlivých trysek (INC) |

**DŮLEŽITÉ: Čistěte tlakový filtr každý den.**

*POZNÁMKA: Pravidelné čištění a vypouštění filtru výpustným ventilem brání zanášení, které by mohlo filtr poškodit.*

Filtr je nutné pravidelně proplachovat a čistit po každém použití (viz také pokyny k bezpečnosti a proplachování od výrobce chemických látek). Při čištění filtru jednoduše odšroubujte nádobku (B) a vyjměte filtrační vložku z nádobky.

Volitelně je k dispozici výpustný ventil nebo samočisticí tlakový filtr.

**DŮLEŽITÉ: Aby při čištění filtrů nedocházelo k rozlévání chemických látek, vypněte čerpadlo roztoku a proveďte vypnutí a zapnutí napájení. Vypnutím a zapnutím napájení se zajistí, že ventily budou nastaveny ve správné poloze.**

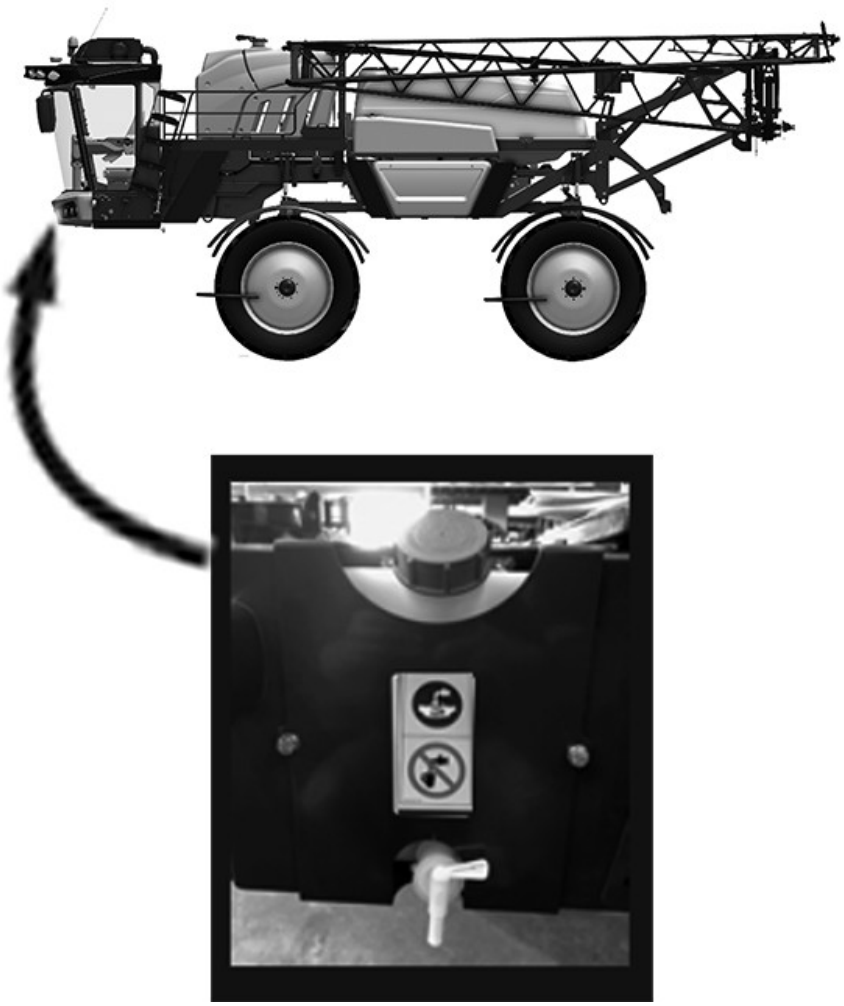
*POZNÁMKA: Řiďte se doporučením na štítku chemického produktu používaného k čištění, aby byla zajištěna bezpečnost pracovníka obsluhy.*

VK06011,000087B-16-13JAN22

## Nádržka pro mytí rukou

**POZOR: NEPIJTE vodu z této nádržky, je určena pouze k mytí.**

**Nádržku plňte čistou vodou z hlavního přívodu vody.**



TG528441—UN—11JAN22

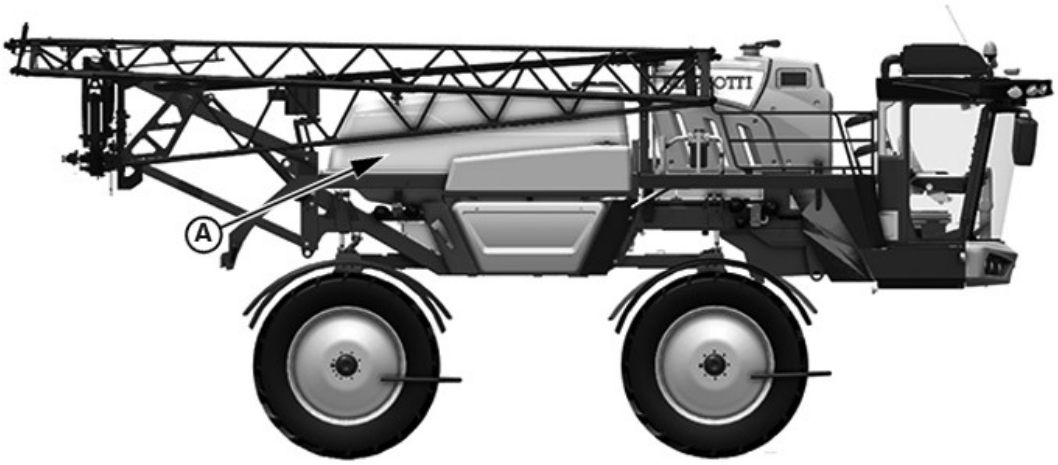
Na levé straně stroje je samostatná 15litrová nádržka pro mytí rukou s výpustným kohoutkem, která slouží k osobní hygieně a mytí rukou.

Nádržku plňte pouze čistou vodou z hlavního přívodu vody skrz uzávěr (plnicí otvor).

VK06011,000087C-16-23FEB22

## Proplachovací nádrž

**DŮLEŽITÉ: Proplachovací nádrž musí být neustále naplněna čistou vodou.**




TG528442—UN—11JAN22

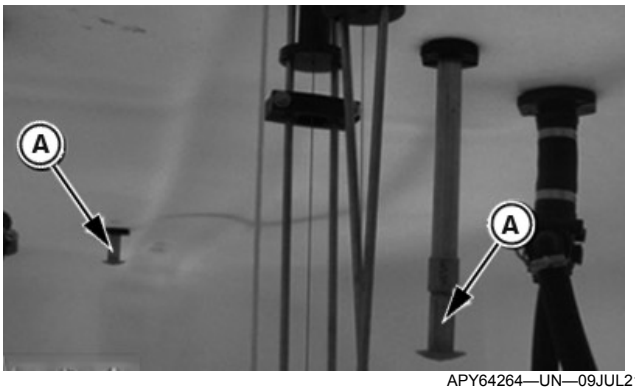
**A—Proplachovací nádrž (260 nebo 520 litrů)**

Proplachovací nádrž (260 nebo 520 litrů) (A) je umístěna za horními panely. Poskytuje dodávku čisté proplachovací vody pro čištění na poli.

Nádrž proplachovací vody musí být vždy naplněna z hlavního přívodu vody, aby se zabránilo jakémukoliv znečištění.

VK06011,000087D-16-17FEB22

## Proplachovací trysky nádrže roztoku




APY64264—UN—09JUL21

**A—Proplachovací tryska nádrže**

V nádrži se na dvou úrovních nacházejí tři proplachovací trysky (A) určené k čištění vnitřní části nádrže roztoku. Umožňují proplachování vnitřku nádrže čistou vodou (z proplachovací nádrže).

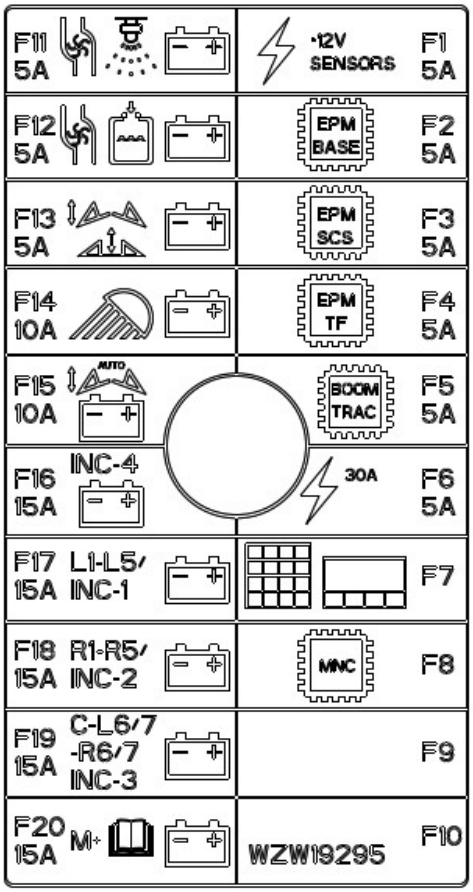
VK06011,000087E-16-13JAN22

## Sestava elektrického ovládání

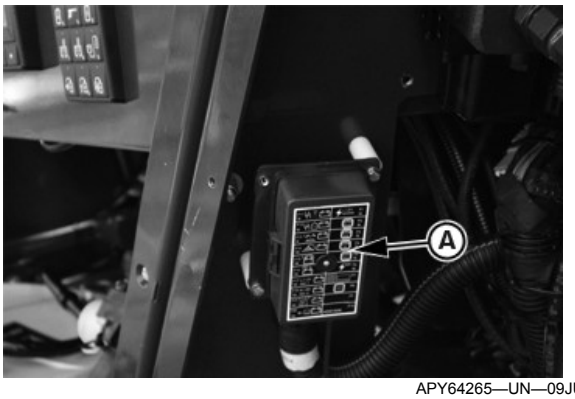
Sestava elektrického ovládání je tvořena regulátorem tlaku, hlavním uzavíracím ventilem, ventily segmentů ramen nebo těles trysek, multifunkční pákou s displejem 4. generace a také několika elektrickými ventily, které jsou součástí systému Solution Command. Postřikovací čerpadlo roztoku je ovládáno hydraulickou soustavou, aby byly splněny požadavky na průtok pro postřikování a míchání.

VK06011,000087F-16-13JAN22

## Pojistky systému MSpray




APY64481—UN—20JUL21




APY64265—UN—09JUL21

**A—Skříňka pojistek systému MSpray**

### Pojistky

Skříňka pojistek systému MSPray (A) je umístěna ve středním prostoru na vnější straně.

| Rozmístění pojistek | | |
|---|---|---|
| **Pojistka** | **Klasifikační třída** | **Funkce** |
| F1 | 5 A | Elektrické napájení (30 A) pro snímače s napájecím napětím 12 V |
| F2 | 5 A | Elektrické napájení (30 A) pro základnu EPM |
| F3 | 5 A | Napájení (30 A) pro základnu EPM systému Solution Command (SCS) |
| F4 | 5 A | Napájení (30 A) pro základnu EPM systému TwinFluid™ (pouze pro modely 9xxiTF) |
| F5 | 5 A | Napájení (30 A) pro systém TerrainCommand™ / TerrainControl™ (pokud je součástí výbavy) |
| F6 | 5 A | Napájení (30 A) pro řídicí jednotku SRC (ELX a EPM pro systém Solution Command) |
| F7 | 5 A | Klávesnice a displej na panelu systému Solution Command |
| F8 | 5 A | Pokud je součástí výbavy: Spínané napájení INC (řídicí jednotka MNC) |
| F11 | 5 A | Napájení ventilu pro čerpadlo roztoku (uzemnění je kontrolováno řídicí jednotkou) PowrSpray |
| F12 | 5 A | Napájení pro plnicí čerpadlo (uzemnění je kontrolováno řídicí jednotkou) PowrSpray |
| F13 | 5 A | Napájení ventilu pro variabilní geometrii a hydrauliku nastavení výšky ramen (uzemnění je spínáno řídicí jednotkou) |
| F14 | 10 A | Napájení pracovních světlometů na stanovišti obsluhy |
| F15 | 10 A | Napájení ventilu pro automatické řízení proměnné geometrie |
| F16 | 15 A | Pokud je součástí výbavy: akumulátorové napájení pro INC |
| F17 | 15 A | Napájení sekčních ventilů pro L1, L2, L3, L4 a L5 |
| | | Pokud je součástí výbavy: akumulátorové napájení pro sekční ventily s kruhovým systémem a INC |
| F18 | 15 A | Napájení sekčních ventilů pro R1, R2, R3, R4 a R5 |

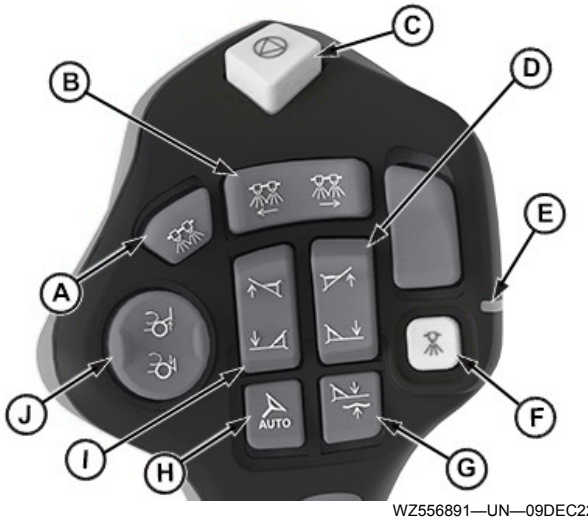
| | | |
|---|---|---|
| | | Pokud je součástí výbavy: akumulátorové napájení pro sekční ventily s kruhovým systémem a INC |
| F19 | 15 A | Napájení sekčních ventilů pro C, L6, L7, R6 a R7. |
| | | Pokud je součástí výbavy: akumulátorové napájení pro sekční ventily s kruhovým systémem a INC |
| F20 | 15 A | Napájení hlavního uzavíracího ventilu pro tlakový systém cirkulace, kde je hlavní uzavírací ventil umístěn na středovém rámu stroje |
| | | |
| | | |
| Napájení elektricky ovládaného ventilu míchání (pokud je součástí výbavy) | | |
| Napájení elektricky ovládaného hlavního plnicího ventilu (volitelná funkce automatického plnění) | | |

*TwinFluid je ochranná známka společnosti Deere & Company*

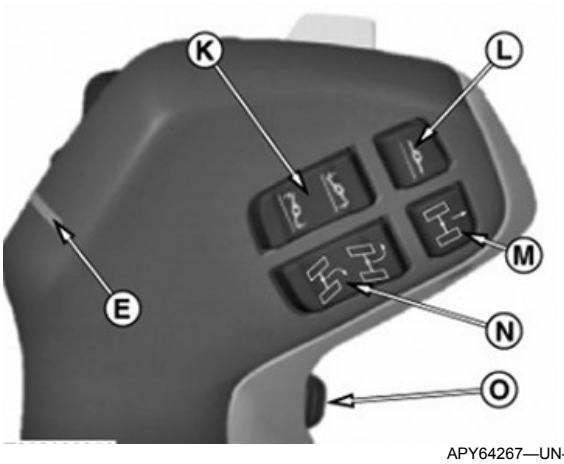
*POZNÁMKA: Přiřazení pojistek závisí na konfiguraci stroje a jeho volitelné výbavě.*

VK06011,0000880-16-13JAN22

## Multifunkční páka MSpray




WZ556891—UN—09DEC22




APY64267—UN—09JUL21

| Tlačítko | Funkce tlačítka Level-1 | Funkce tlačítka Level-2[a] |
|---|---|---|
| A | Obnovit všechny segmenty (IBS) | |
| B | Indexace segmentů ramen (IBS) vlevo/vpravo | Zapnutí/vypnutí blokování výkyvu |
| C | Rychlé zastavení | Rychlé zastavení |
| D | Zvedání/spouštění proměnné geometrie (VG) napravo | Skládání/rozkládání pravého vnějšího ramene |
| E | Kontrolka LED:<br>• Vypnuto – hlavní uzavírací ventil vypnutý (nepostřikuje)<br>• Zapnuto – hlavní uzavírací ventil zapnutý (postřikuje) | Kontrolka LED:<br>• Bliká: Zvolena funkce úrovně 2 |
| F | Zapnutí/vypnutí hlavního uzavíracího ventilu | |
| G | Nepoužito | |
| H | Tlačítko obnovení AutoTrac™ | |
| I | Zvedání/spouštění proměnné geometrie (VG) nalevo | Skládání/rozkládání levého vnějšího ramene |
| J | Zvedání/spouštění ramen | Zapnutí/vypnutí blokování výkyvu |

| | | |
|---|---|---|
| K | Náklon ramen doleva/doprava | |
| L | Vystředění náklonu ramen | |
| M | Nepoužito | |
| N | Nepoužito | |
| O | Zvolení úrovně 2 | Zvolení úrovně 1 |

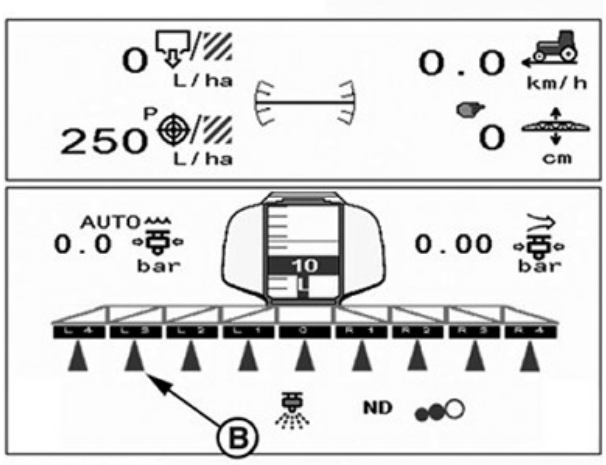
*AutoTrac je ochranná známka společnosti Deere & Company*
*[a]Funkce level-2 jsou popsané v tomto sloupci. Není-li uveden popis, pak funkce tlačítka není k dispozici.*

byhneba,1670403694419-16-11DEC22

## Hlavní spínač zapnutí/vypnutí postřikovacího systému




WZ556892—UN—09DEC22




APY65287—UN—29JUL21

**A—Hlavní tlačítko postřiku (zap/vyp)**
**B—Postřikující segmenty ramena (modrý kužel)**
**C—Kontrolka LED hlavního spínače postřiku**

Stisknutím hlavního tlačítka postřiku (zapnutí/vypnutí) (A) zapnete aktivované segmenty ramene. Kontrolka LED hlavního spínače postřiku (C) se rozsvítí. Dalším stisknutím tlačítka je vypnete, kontrolka LED hlavního spínače postřiku (C) zhasne.

Postřikující segmenty ramena (modrý kužel) (B) pod aktivním segmentem (tmavé pozadí se světlým textem) značí, že segment postřikuje, když je hlavní uzavírací ventil zapnutý.

byhneba,1670409099511-16-12DEC22

## Míchání, pracovní světla a spínač F

Další informace najdete v oddílu Obsluha stroje v tomto návodu.

VK06011,0000883-16-13JAN22

## Ovládací skupina




WZ556892—UN—09DEC22

**A—Hlavní tlačítko postřiku (zap/vyp)**
**C—Kontrolka LED hlavního spínače postřiku**

Ovládací skupina je tvořená řídicí jednotkou tlaku/průtoku:

- Elektricky ovládaný hlavní/cirkulační ventil
- Snímač tlaku
- Tlakový filtr umístěný v levé přední části stroje

### Řídicí jednotka dávkování

Řídicí jednotka dávkování řídí požadovaný postřikovací tlak a udržuje průtok na konstantní úrovni. Řídicí jednotka dávkování řídí čerpadlo roztoku prostřednictvím regulátoru hydraulického průtoku.

### Elektrický hlavní/cirkulační ventil

Multifunkční ovládání (MFC) v kabině řídí činnost

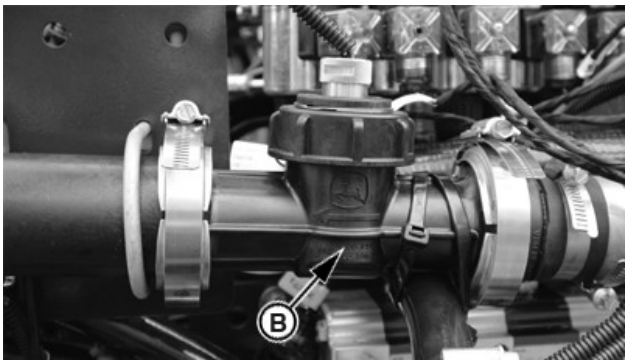
hlavního/cirkulačního ventilu. Hlavní/cirkulační ventil je elektricky ovládaný kulový ventil.

Když je aktivováno hlavní tlačítko postřiku (A) na páce **MFC**, dioda LED svítí. Kapalina je pod požadovaným tlakem vytlačována přes filtr tlakového potrubí do ventilů segmentů ramen. Když je hlavní tlačítko postřiku na páce **MFC** deaktivováno, dioda LED nesvítí. Kapalina cirkuluje při přednastaveném recirkulačním tlaku a teče zpět do nádrže.

**Digitální měření tlaku a průtoku**




APY64270—UN—09JUL21




APY64271—UN—09JUL21

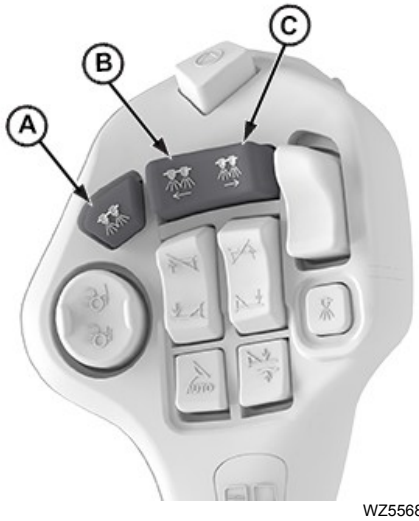
**A—Digitální snímač tlaku**
**B—Snímač průtoku**

Postřikovací tlak je indikován v digitální podobě na displeji 4. generace. Za tímto účelem je stroj vybaven digitálním snímačem tlaku (A), který je namontován ve středu ramen na zadní straně stroje.

Snímač průtoku (B) je namontován na středovém segmentu ramen.

byhneba,1670409622487-16-12DEC22

## Ovládání IBS (indexace segmentů ramen)




WZ556893—UN—09DEC22

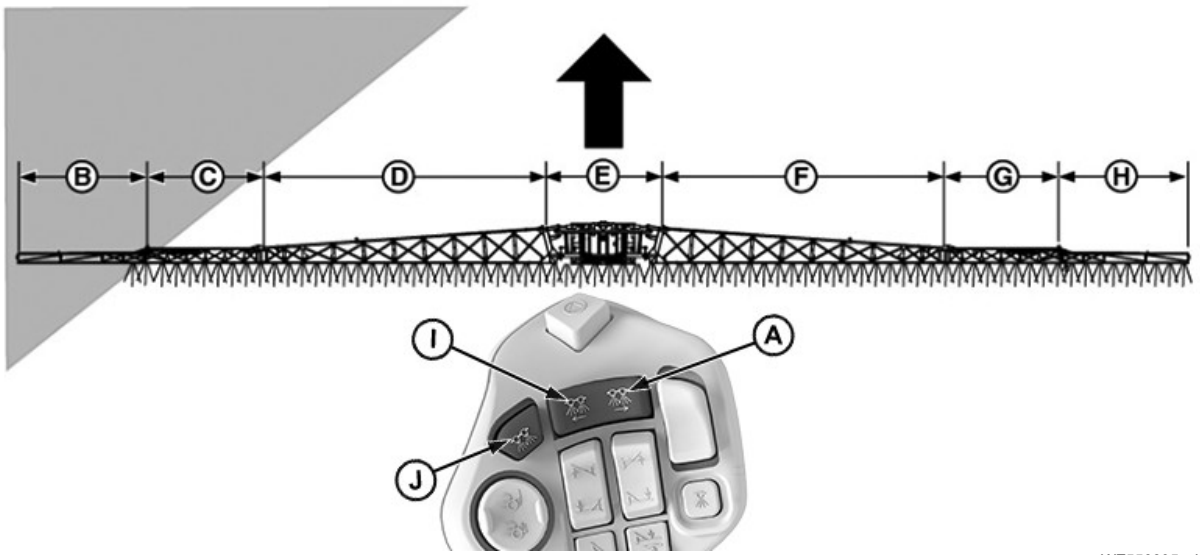
**A—Tlačítko zapnout všechny segmenty IBS**
**B—Tlačítko IBS nalevo**
**C—Tlačítko IBS napravo**

Kapalina je z tlakového filtru rozváděna do segmentů pravého a levého ramene pomocí ventilů segmentů ramen. V závislosti na verzi lze ovládat 4 až 15 segmentů.

Páka MFC může ovládat až 15 segmentů ramen (L7-L6-L5-L4-L3-L2-L1-C-R1-R2-R3-R4-R5-R6-R7). Segmenty se otevírají a zavírají elektricky ovládanými dvojcestnými ventily zabudovanými v ramenech.

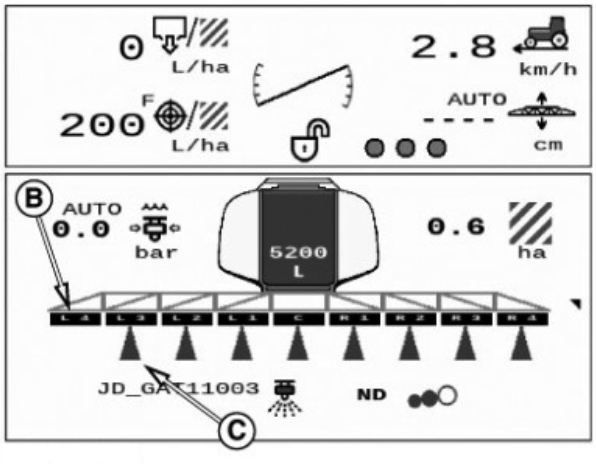
Stroj je vybaven funkcí spínání indexovaných segmentů ramen. Pomocí této funkce může pracovník obsluhy postupně vypínat segmenty ramen přímo pomocí páky MFC. Tato funkce je užitečná při práci se špičatými řádky nebo v blízkosti vody.

Tato funkce se ovládá třemi tlačítky.




WZ556895—UN—09DEC22

**A—Tlačítko IBS napravo**
**B—Levý krajní segment ramene (na displeji L4)**
**C—Levý segment ramene (na displeji L3)**
**D—Levý segment ramene (na displeji L1–L2)**
**E—Středový segment ramene (na displeji C)**
**F—Pravý segment ramene (na displeji R1–R2)**
**G—Pravý segment ramene (na displeji R3)**
**H—Pravý krajní segment ramene (na displeji R4)**
**I—Tlačítko IBS nalevo**
**J—Tlačítko zapnout všechny segmenty IBS**




APY64274—UN—09JUL21

**PŘÍKLAD:** Pokud se při najíždění na lomenou hranici mají segmenty vypnout v pořadí zleva doprava:

1. Jedním stisknutím a uvolněním tlačítka IBS napravo (A) vypnete levý krajní segment ramene (na displeji L4) (B).

**DŮLEŽITÉ: Dalším stisknutím a uvolněním tlačítka IBS napravo (A) vypnete zbývající segmenty celého ramene.**

2. Opětovným stisknutím tlačítka IBS napravo (A) vypnete levý segment ramene (na displeji L3) (C).

**DŮLEŽITÉ: Všechny segmenty lze znovu zapnout najednou pomocí tlačítka zapnout všechny segmenty IBS (J).**

3. Stisknutím a uvolněním tlačítka IBS nalevo (I) zapnete levý segment ramene (C) (na displeji L3), který byl vypnutý.
4. Stisknutím a uvolněním tlačítka IBS nalevo (I) zapnete levý krajní segment ramene (na displeji L4) (B).

Segmenty lze vypnout zprava doleva pomocí protějších tlačítek, nejprve je tlačítkem IBS nalevo (I) vypnete a potom je tlačítkem IBS nalevo (I) znovu zapnete.

*POZNÁMKA: Krajní nebo mimostředné trysky se spínají společně s vnějším segmentem.*

byhneba,1670474123333-16-12DEC22

## Tlakový systém cirkulace

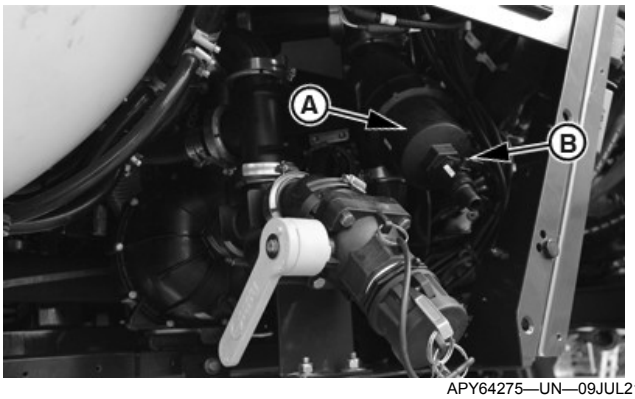
Systém cirkulace tlaku je automaticky k dispozici, když je spuštěno čerpadlo roztoku. Při postřikování není cirkulace tlaku k dispozici, protože oba konce postřikovací části jsou napájeny současně (cirkulační ventil umožňuje, aby postřikovací roztok vstupoval z cirkulační strany postřikovací sekce).

Kapalina je cirkulována mimo trysku skrz postřikovací

potrubí, aniž by stříkala z trysek. Pružina v těle trysky drží trysku zavřenou, dokud není přiveden pneumatický tlak z potrubí vzduchového ventilu, který ji otevře pro postřikování.

VK06011,0000886-16-13JAN22

## Tlakový filtr plnicího čerpadla




APY64275—UN—09JUL21

**A—Tlakový filtr plnicího čerpadla**
**B—Výpustný kohout**

Filtry slouží k zachycování nečistot a úlomků, aby nemohly proniknout do sacího čerpadla, trysek či jiných součástí a poškodit je. Filtrační vložky je nutné vyjímat a čistit kvůli zajištění optimálního průtok roztoku. Aby při čištění filtrů nedocházelo k rozlévání chemických látek, vypněte čerpadlo roztoku a míchání a proveďte vypnutí a zapnutí napájení traktoru. Tento proces zajistí, že elektrické ventily budou nastaveny ve správné poloze. Vypusťte kapalinu z tělesa filtru pomocí vypouštěcího kohoutu (B) a zachyťte kapalinu do kbelíku nebo jiné nádoby. Odšroubujte těleso filtru, aby bylo možné vyjmout filtrační vložku.

VK06011,0000887-16-13JAN22

## Odčerpávací přípojka nádrže roztoku

**DŮLEŽITÉ: Maximální odčerpávací tlak pro přípojku je nastaven na 3 bar.**

Chcete-li přečerpat obsah nádrže roztoku do externího úložiště, postupujte podle uvedeného postupu:




APY64276—UN—09JUL21

**B—Uzavírací ventil**
**C—Krytka přípojky hadice**

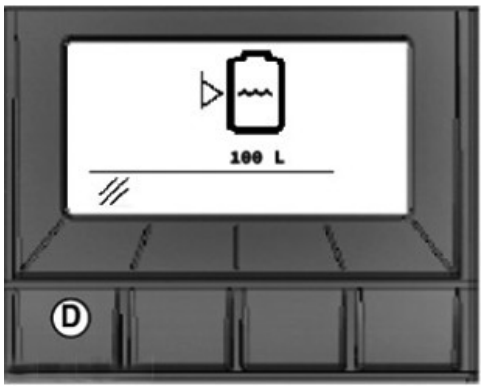
1. Ujistěte se, že je čerpadlo roztoku vypnuté.
2. Sejměte krytku připojení hadice (C).
3. Připojte odčerpávací hadici.
4. Otevřete uzavírací ventil (B). Zatáhněte páku dolů, aby byla rovnoběžně s přípojkou.




APY64277—UN—09JUL21




APY64278—UN—09JUL21




APY64279—UN—09JUL21

**A—Tlačítko odčerpávání nádrže**
**C—Tlačítko nabídky**
**D—Tlačítko zrušit**

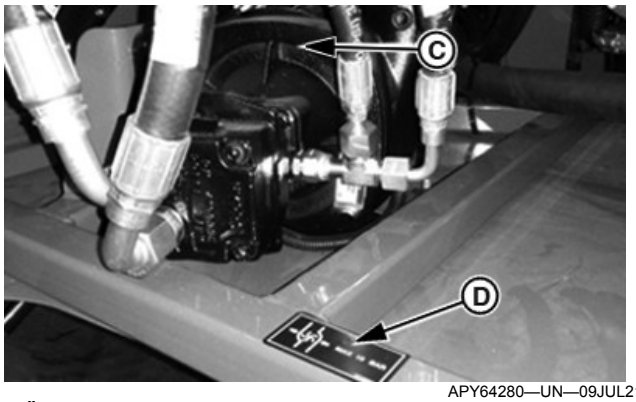
5. Stiskněte tlačítko nabídky (C) na klávesnici.

*POZNÁMKA: Další stránka na displeji ukazuje objem nádrže roztoku.*

6. Stiskněte tlačítko odčerpání nádrže (A) na klávesnici. Elektrické ventily se nastaví do požadované polohy a čerpadlo začne čerpat.
7. Po skončení tohoto procesu zastavte odčerpávání stisknutím tlačítka zrušit (D) na klávesnici.
8. Zavřete uzavírací ventil.
9. Sejměte odčerpávací hadici a propláchněte hadici a přípojku.
10. Znovu na přípojku hadice nasaďte krytku.

VK06011,0000888-16-13JAN22

## Čerpadlo roztoku




APY64280—UN—09JUL21

**C—Čerpadlo roztoku**
**D—Maximální pracovní tlak**

**DŮLEŽITÉ: Maximální pracovní tlak postřikového systému (D) je 10 bar.**

Stisknutím tlačítka příslušné funkce na klávesnici panelu systému Solution Command spustíte/zastavíte čerpadlo roztoku (C).

VK06011,0000889-16-13JAN22

## Doporučení pro čerpadlo roztoku

Z důvodu zajištění dlouhé životnosti čerpadla roztoku dodržujte následující doporučení:

**DŮLEŽITÉ: Chemické látky a jejich zbytky dlouhodobě zanechané v čerpadle roztoku mohou poškodit jeho součásti. Každý den vypláchněte vnitřek čerpadla čistou vodou a nenechávejte chemické látky v čerpadle přes noc.**

Pokud je nutné uchovat chemický roztok v nádrži při proplachování zbytku systému, postupujte podle návodu k obsluze.

Chcete-li propláchnout celý systém včetně nádrže roztoku, postupujte podle návodu k obsluze.

**DŮLEŽITÉ: NESPOUŠTĚJTE odstředivé čerpadlo nasucho.**

**Provoz čerpadla nasucho významně zkracuje jeho životnost.**

**Čerpadlo řádně zazimujte.**

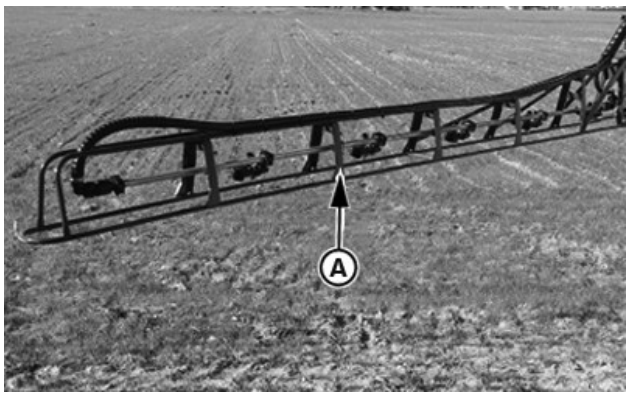
Správné zazimování postřikového systému může prodloužit životnost čerpadla roztoku.

Informace o čištění, zazimování a ukládání stroje na delší dobu najdete v oddílu Skladování v tomto návodu.

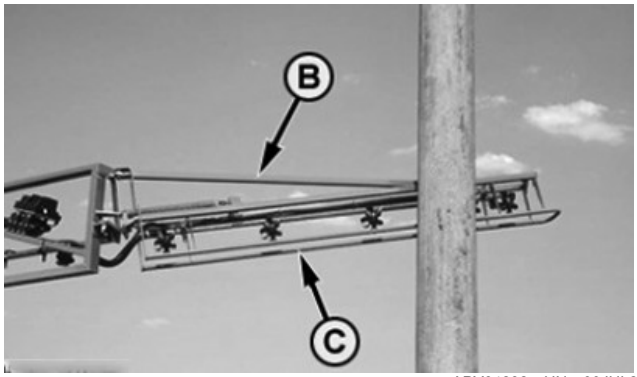
VK06011,000088A-16-13JAN22

## Rozkládání a skládání ramen

**POZOR: Buďte opatrní při rozkládání nebo skládání ramen o délce 24 m nebo 28 m s nezávislým rozvíráním v konfiguraci se systémem větrných návleků. Před úplným rozložením levého nebo pravého dílu je nutné mírně rozevřít první a druhý díl.**




APY64281—UN—09JUL21




APY64282—UN—09JUL21

**A—Postřikovací rameno**
**B—Vnější segment ramena**
**C—Chránič trysek**

Jsou nabízeny dva typy hydraulicky ovládaných ramen (A):

- Dvojitá skládací ramena: 18–30 m.
- Trojitá skládací ramena: 24–36 m.

Funkce jsou ovládány elektrohydraulicky pomocí multifunkční páky (MFC).

V přepravní poloze jsou ramena rozdělena do dvou nebo tří segmentů na obou stranách stroje.

Rameno zahrnuje pevné, samonosné a současně rozložitelné segmenty, které jsou navzájem spojené. Tyto segmenty obsahují celkem 4 až 15 úseků potrubí postřiku, podle verze.

Vnější segmenty ramen (B) jsou (částečně) chráněny proti překážkám. Po kontaktu s překážkou se příslušný segment vychýlí (dozadu, dopředu nebo nahoru) a po překonání překážky se může vrátit do původní polohy. Potrubí postřiku a tělesa trysek jsou rovněž chráněna po celé šířce ramen, aby při pohybu vpřed během postřikování nedošlo k jejich poškození.

Stroje Mazzotti SPS mohou být dodávány s různými kombinacemi joysticku a ramen. Každá kombinace řídí jinou sekvenci rozkládání a skládání.

1. Multifunkční páka MSpray: Může být nakonfigurována s rameny MK nebo MZ (dvojité nebo trojité skládání).
   a. Vnější díly: Nezávislé
   b. Vnitřní díly: Souběžné
2. Ovládací páka Mazzotti: Může být nakonfigurována s rameny MK a rameny MZ.
   a. Standardní
      (i) Lze ji kombinovat s větrným návlekem.
   b. Nezávislé
      (ii) Lze ji kombinovat s větrným návlekem.

Pokud stroj spadá do kategorie 2 (jak je uvedeno výše), otevřete ramena podle následujícího postupu:

1. Stroj je zapnutý a pracovník obsluhy sedí na sedadle.
2. Aktivujte ruční brzdu.
3. Nastavte otáčky motoru 1900 ot/min.
4. Zvedněte paralelogram do maximální výšky.
5. Ujistěte se, že je přepravní funkce zablokována.
6. Při rozvírání obou ramen současně rozevřete nejprve vnější díly a potom vnitřní díly; nebo rozevřete nezávisle nejprve levý vnější a vnitřní díl a následně pravý vnější a vnitřní díl.
7. Nastavte požadovanou výšku postřikovacích ramen.
8. Pomocí variabilní geometrie vyrovnejte ramena s úrovní terénu.
9. Před zahájením postřikování pole zablokujte přepravní funkci.

**Skládání ramen**

Základní kroky ke složení ramen:

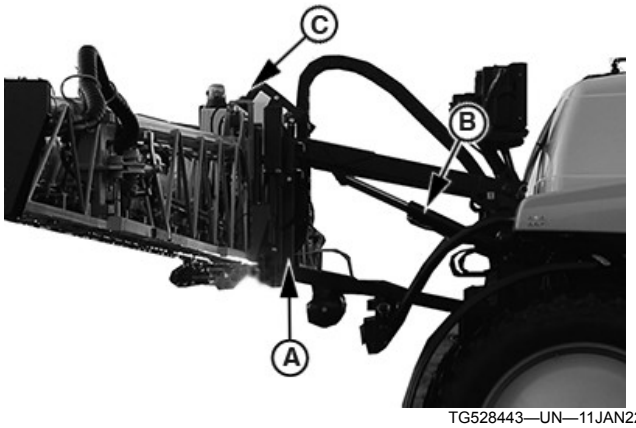
1. Zvedněte paralelogram do nejvyšší polohy.
2. Zvedněte variabilní geometrii na levé straně a potom i na pravé straně.
3. Aktivujte funkci blokování výkyvu pro přepravu.
4. Složte levé a pravé rameno, počínaje vnějšími díly.
5. Spusťte paralelogram dolů a ujistěte se, že jsou ramena zajištěna na správné podpěře.

*POZNÁMKA: Věnujte pozornost způsobu, jakým jsou uspořádána tlačítka na joysticku Mazzotti v závislosti na typu ramen (viz oddíl Kabina, ovládací prvky a přístroje).*

*POZNÁMKA: Poznámka: Displej JD lze použít k ovládání pohybu ramen pouze v případě, že je stroj vybaven multifunkční pákou John Deere a systémem MSpray.*

Různé kombinace řídí různé sekvence rozkládání/skládání.

**Nastavení výšky**




TG528443—UN—11JAN22

**A—Táhlo paralelogramu**
**B—Hydraulický válec (2 ks)**
**C—Přepravní blokování**

Výšku ramen lze upravit pomocí táhla paralelogramu (A) s hydraulickými válci (B). Válce zajišťují nastavení výšky v rozsahu přibližně 2 m. Hydraulické válce je nutné pravidelně zcela zasunout.

Když jsou ramena zvednutá ve složeném stavu, dojde k uvolnění přepravního blokování (C) a mechanického zajištění vnějších segmentů ramen. Ramena lze rozložit v nejvyšší poloze.

Když jsou ramena rozložená, táhlo paralelogramu (nastavení výšky) lze spustit do polohy pro požadovanou výšku postřiku. Pokud jsou ramena zvednuta do maximální polohy, dojde k opětovnému přestavení přepravních háků vpřed. Postřikovací ramena lze spustit a táhlo paralelogramu (nastavení výšky) bude zajištěno přepravními háky. Dojde-li ke spuštění složených ramen, zablokují se i vnější segmenty ramen.

**Skládání a rozkládání dvojitých skládacích ramen**

**POZOR: Nikdy neskládejte/nerozkládejte ramena za jízdy, v blízkosti překážek nebo v blízkosti nadzemního elektrického vedení.**

**DŮLEŽITÉ: Nikdy nejezděte s rozloženými rameny a zablokovaným výkyvným systémem, neboť hrozí riziko vážného poškození ramen a systému odpružení.**

**DŮLEŽITÉ: Aby nedošlo k poškození zajišťovacího mechanismu a stroje, před rozkládáním a skládáním rameno vždy zvedněte do nejvyšší polohy.**

**DŮLEŽITÉ: Rozkládání a skládání ramen musí být provedeno s rameny v nejvyšší poloze, jinak by mohlo dojít k poškození ramen a stroje.**

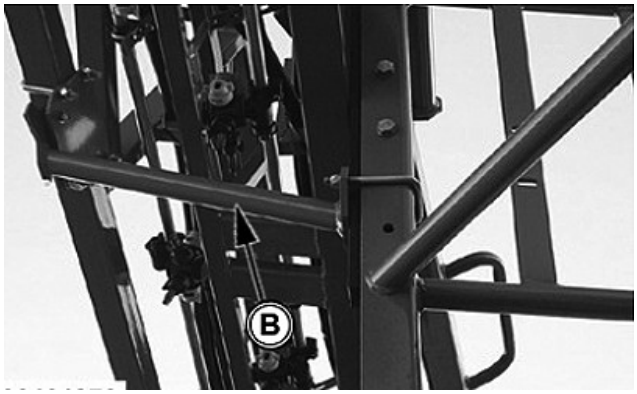
**DŮLEŽITÉ: Před skládáním ramen je nutné zajistit, aby korekce náklonu ramen neměla nastavenou žádnou korekční odchylku, rameno musí být vodorovně se strojem.**

**DŮLEŽITÉ: Vnější segmenty těchto ramen je vhodné rozkládat nebo skládat samostatně.**

**DŮLEŽITÉ: Před jízdou se strojem se ujistěte, že jsou ramena rozevřená. Při jízdě s částečně rozevřenými rameny může dojít k poškození konstrukce, na které se nevztahuje záruka.**




APY64284—UN—09JUL21




APY64285—UN—09JUL21

**A—Ojnice**
**B—Zajišťovací zařízení ramen (pro vnější segmenty ramen)**

Postřikovací ramena se rozkládají a skládají hydraulicky pomocí dvou dvojčinných hydraulických válců pro každý segment ramene. Sekce postřikovacího ramena lze rozkládat a skládat současně. Spojovací táhlo (A) mezi oběma díly ramena (levým a pravým) zajišťuje současné skládání ramena i na svahu. Rychlost skládání a rozkládání se nastavuje pomocí škrticích ventilů na hydraulických válcích.

*POZNÁMKA: Po složení a spuštění ramen do přepravní polohy blokovací mechanizmus zajistí zablokování vnějších segmentů ramen během přepravy po pozemních komunikacích. U postřikovačů bez postřikových hadic je blokovací mechanizmus ramen (pro vnější segmenty ramen) (B) tvořen pevnou podpěrnou konzolou pod rameny.*

**Skládání a rozkládání trojitých skládacích ramen**

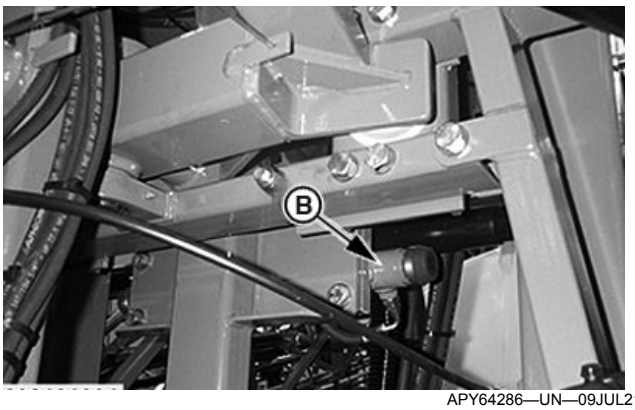
**POZOR: Nikdy neskládejte/nerozkládejte ramena za jízdy, v blízkosti překážek nebo v blízkosti nadzemního elektrického vedení.**

**DŮLEŽITÉ: Nikdy nejezděte s rozloženými rameny a zablokovaným výkyvným systémem, neboť by mohlo dojít k vážnému poškození ramen a systému odpružení.**

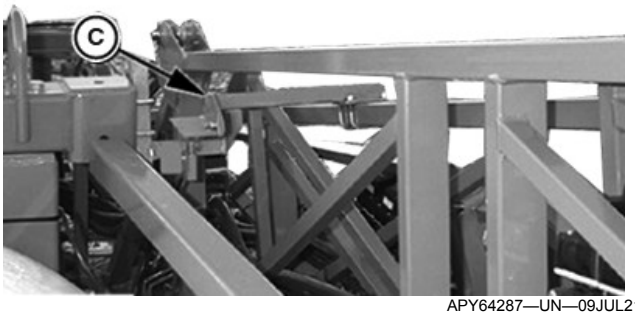
**DŮLEŽITÉ: Aby nedošlo k poškození zajišťovacího mechanismu a stroje, před rozkládáním a skládáním ramena vždy zvedněte do nejvyšší polohy.**




APY65288—UN—29JUL21




APY64286—UN—09JUL21




APY64287—UN—09JUL21




APY64288—UN—09JUL21

**A—Ojnice**
**B—Hydraulický válec blokování výkyvu**
**C—Hydraulický válec blokování výkyvu**
**D—Zajišťovací zařízení ramen (pro vnější segmenty ramen)**

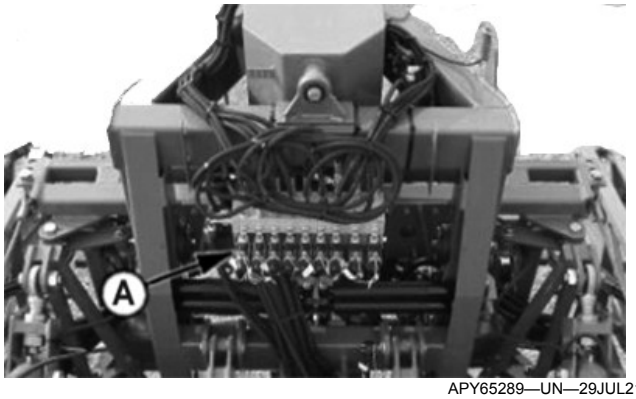
Postřikovací rameno aplikačního ústrojí je rozkládán a skládán hydraulicky pomocí tří dvojčinných hydraulických válců pro každou sekci ramena. První a druhá ramena postřikovacího ramena lze rozkládat a skládat současně.

Spojovací táhlo (A) mezi oběma vnitřními díly ramena (levým a pravým) zajišťuje současné rozkládání a skládání ramena i na svahu. Vnější sekce ramena lze sklápět samostatně. Rychlost skládání a rozkládání se nastavuje pomocí škrticích ventilů na hydraulických válcích.

*POZNÁMKA: Po složení a spuštění ramen do přepravní polohy blokovací mechanizmus (pro vnější segmenty ramen) (D) zajistí zablokování vnitřních a vnějších segmentů ramen během přepravy po pozemních komunikacích.*

**Rozkládání/skládání ramen**

**POZOR: Nikdy neskládejte ani nerozkládejte ramena za jízdy, v blízkosti překážek nebo v blízkosti nadzemního elektrického vedení.**




APY65289—UN—29JUL21

**A—Blok řídicích ventilů**

Skládání a rozkládání ramen se ovládá multifunkční pákou (MFC).

Blok elektrohydraulických řídicích ventilů (A) je umístěn v zadní části mechanizmu nastavení výšky postřikovacích ramen (paralelogramu) pod ochranným krytem.

Hadice hydraulické soustavy pro elektrohydraulické ovládání musí být připojeny k jednočinnému nebo dvojčinnému ventilu vnějšího okruhu a vratné větvi s nulovým tlakem.

Příslušný řídicí ventil musí být neustále aktivovaný, aby dodával olej do bloku elektrohydraulických řídicích ventilů.

**DŮLEŽITÉ: Rozkládání a skládání ramen musí být prováděno s rameny v nejvyšší poloze, jinak hrozí poškození ramen a stroje.**

**DŮLEŽITÉ: Před skládáním ramen je nutné zajistit, aby korekce náklonu ramen neměla nastavenou žádnou korekční odchylku, rameno musí být vodorovně se strojem. Viz oddíl Provoz stroje.**

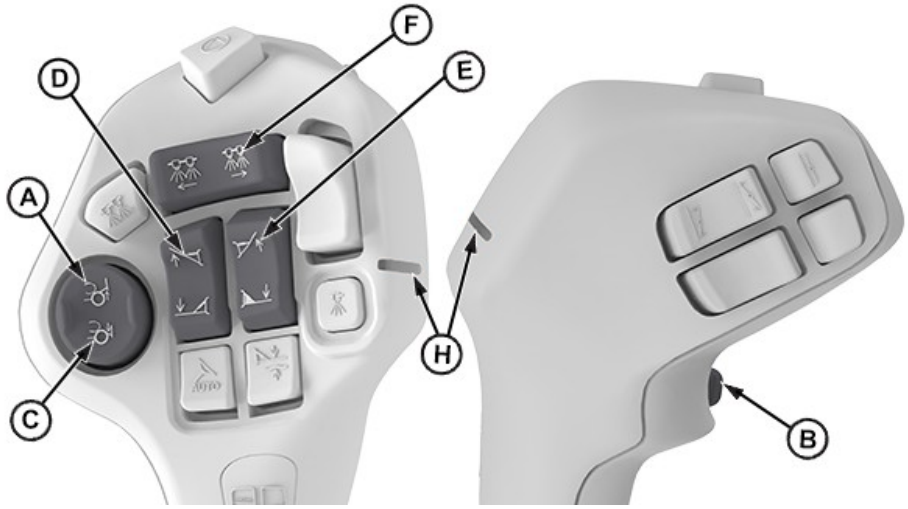
**DŮLEŽITÉ: Vnější segmenty těchto ramen je vhodné rozkládat nebo skládat samostatně.**

**Úplné rozložení rámu**

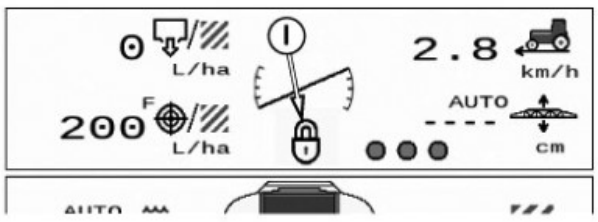
**POZOR: Nikdy nerozkládejte ramena za jízdy, v blízkosti překážek nebo v blízkosti nadzemního elektrického vedení.**

**DŮLEŽITÉ: Rozkládání ramen musí být provedeno v jejich nejvyšší poloze. Při nedodržení tohoto pokynu dojde k poškození ramen a stroje.**

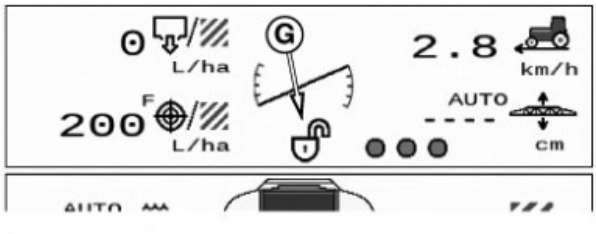
**DŮLEŽITÉ: Rozkládat lze pouze vnější segmenty těchto ramen.**




WZ556894—UN—09DEC22




APY64290—UN—09JUL21




APY64291—UN—09JUL21

**A—Tlačítko ramena nahoru (úroveň 1) / rozložení vnitřních ramen (úroveň 2)**
**B—Tlačítko úrovně 1 / úrovně 2**
**C—Tlačítko ramena dolů**

**D—Tlačítko proměnné geometrie levého ramene / rozložení levého vnějšího ramene (úroveň 2)**
**E—Tlačítko proměnné geometrie pravého ramene / rozložení pravého vnějšího ramene (úroveň 2)**

1. Stiskněte tlačítko ramena nahoru (úroveň 1) / rozložení vnitřních ramen (úroveň 2) a zvedněte ramena do nejvyšší polohy.
2. Pokud výkyv není zablokovaný:
   a. Podržte stisknuté tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B) nejméně 1 sekundu, dokud nezačne blikat kontrolka LED úrovně 2 (H).
   b. Stiskněte levou část tlačítka blokování výkyvu (úroveň 2) (F), dokud se výkyv nezablokuje. Zobrazení výkyv – zablokovaný (I) ukazuje, že výkyv je zablokovaný.
3. Postup při rozkládání ramen:
   a. Když je aktivní úroveň 2, stiskněte tlačítko ramena dolů (C), dokud se vnitřní ramena zcela rozloží.

   *POZNÁMKA: Další dva kroky lze provést současně.*

   b. Stiskněte tlačítko VG pravého ramene / rozložení pravého vnějšího ramene (úroveň 2) (E), dokud se pravé vnější rameno zcela nerozloží.
   c. Stiskněte tlačítko VG levého ramene / rozložení levého vnějšího ramene (úroveň 2) (D), dokud se levé vnější rameno zcela nerozloží.
4. Krátce stiskněte tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B), dokud dioda LED (H) nepřestane blikat.
5. Stisknutím tlačítka ramena dolů (C) spusťte rameno dolů, aby trysky byly v požadované pracovní výšce.
6. Postup odblokování výkyvu:
   a. Podržte stisknuté tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B) nejméně 1 sekundu, dokud nezačne blikat kontrolka LED (H).
   b. Stiskněte pravou část tlačítka blokování výkyvu (úroveň 2), dokud se výkyv neodblokuje. Zobrazení

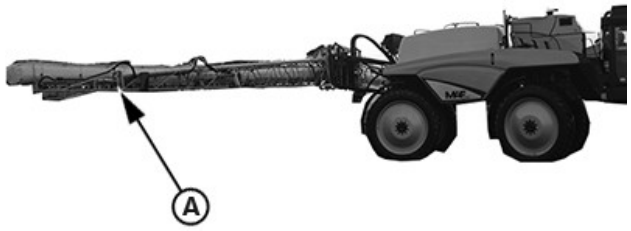
**F—Tlačítko blokování výkyvu (úroveň 2)**
**G—Výkyv – odblokovaný**
**H—Kontrolka LED úrovně 2**
**I—Výkyv – zablokovaný**

   výkyv – odblokovaný (G) ukazuje, že výkyv je odblokovaný.
7. Krátce stiskněte tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B), dioda LED (H) přestane blikat.

**Rozložení pouze vnitřních ramen**

**POZOR: Nikdy nerozkládejte ramena za jízdy, v blízkosti překážek nebo v blízkosti nadzemního elektrického vedení.**

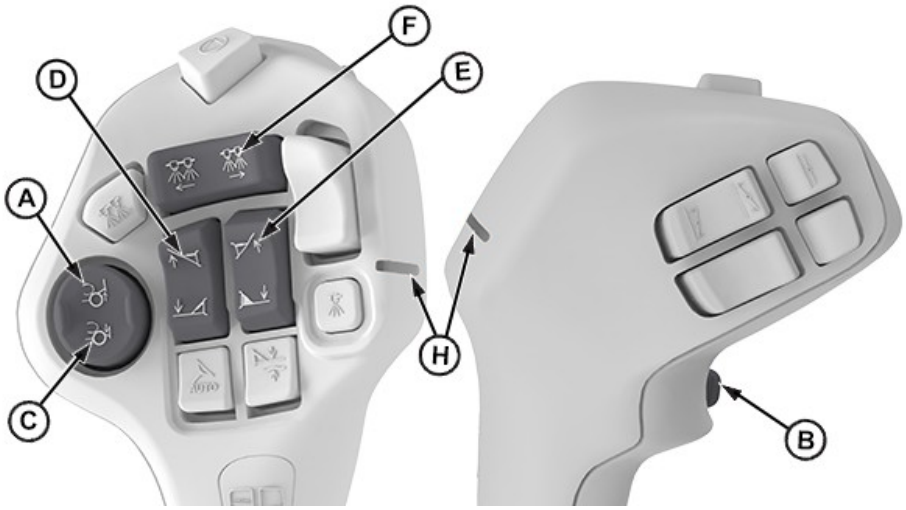
**DŮLEŽITÉ: Rozkládání ramen musí být provedeno v jejich nejvyšší poloze. Při nedodržení tohoto pokynu dojde k poškození ramen a stroje.**




TG529773—UN—11JAN22
**A—Postřikovací ramena (s vnějšími rameny složenými dovnitř)**

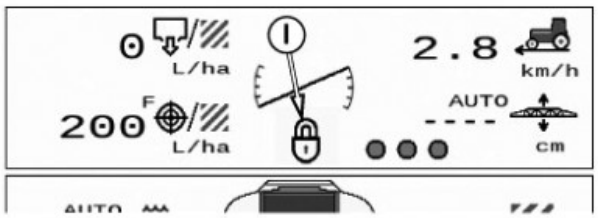
Postřikovač je vybaven nezávislým skládáním a rozkládáním vnějších segmentů ramen, což umožňuje postřikování při redukované pracovní šířce postřikovacích ramen (s vnějšími rameny složenými dovnitř) (A).

*POZNÁMKA: Ujistěte se, že ramena nejsou nijak nakloněná a výkyv je odblokovaný.*

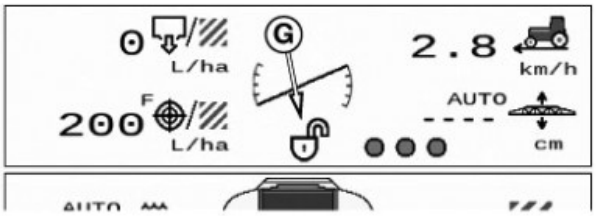



WZ556894—UN—09DEC22

**A—Tlačítko ramena nahoru**
**B—Tlačítko úrovně 1 / úrovně 2**
**C—Tlačítko ramena dolů**
**D—Tlačítko proměnná geometrie levého ramene**
**E—Tlačítko proměnná geometrie pravého ramene**
**F—Tlačítko blokování výkyvu (úroveň 1) / složení/rozložení ramen (úroveň 2)**
**G—Výkyv – odblokovaný**
**H—Kontrolka LED úrovně 2**
**I—Výkyv – zablokovaný**




APY64290—UN—09JUL21

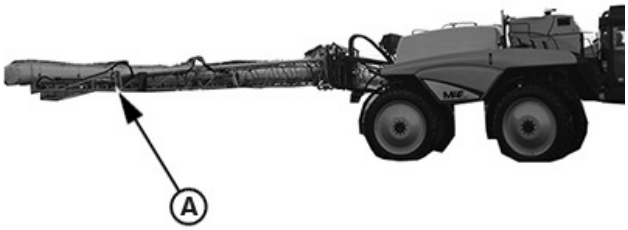



APY64291—UN—09JUL21

1. Stiskněte tlačítko ramena nahoru (A) a zvedněte ramena do nejvyšší polohy.
2. Pokud výkyv není zablokovaný:
   a. Podržte stisknuté tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B) nejméně 1 sekundu, dokud nezačne blikat kontrolka LED (H).
   b. Stiskněte pravou část tlačítka blokování výkyvu (úroveň 1) / složení/rozložení ramen (úroveň 2) (F), dokud se výkyv nezablokuje. Výkyv – zablokovaný (I) ukazuje, že výkyv je zablokovaný.
3. Když je aktivní úroveň 2, stiskněte tlačítko ramena dolů (C), dokud se vnitřní ramena zcela rozloží.
4. Krátce stiskněte tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B), dokud kontrolka LED úrovně 2 (H) nepřestane blikat.
5. Stisknutím tlačítka ramena dolů (C) spusťte rameno dolů, aby trysky byly v požadované pracovní výšce.
6. Postup odblokování výkyvu:
   a. Podržte stisknuté tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B) nejméně 1 sekundu, dokud nezačne blikat kontrolka LED úrovně 2 (H).
   b. Stiskněte pravou část tlačítka blokování výkyvu (úroveň 1) / složení/rozložení ramen (úroveň 2) (F), dokud se výkyv neodblokuje. Zobrazení výkyv – odblokovaný (G) ukazuje, že výkyv je odblokovaný.
7. Krátce stiskněte tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B), dokud dioda LED nepřestane blikat.

**Rozložení ramen s nezávislým skládáním vnějších ramen**

**POZOR: Nikdy neskládejte ani nerozkládejte postřikovací ramena za jízdy, v blízkosti překážek nebo v blízkosti nadzemního vedení elektrického napětí.**



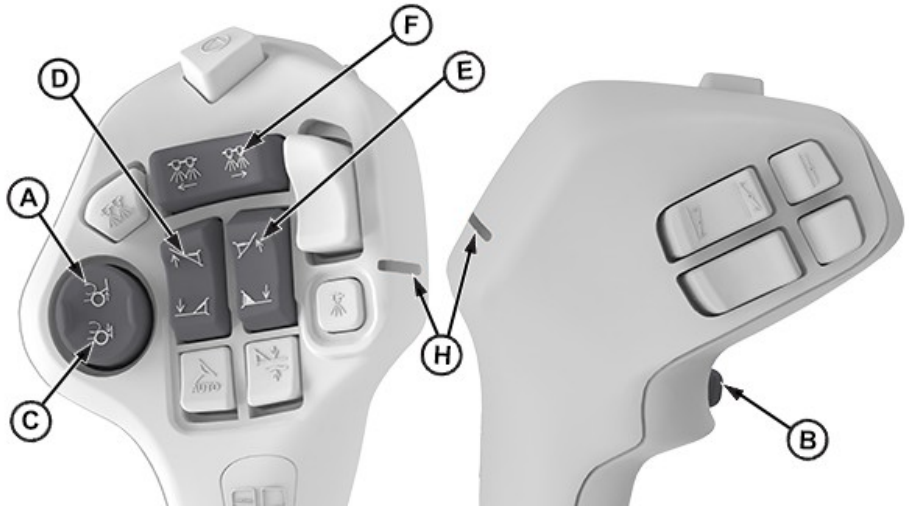

TG529773—UN—11JAN22

**A—Postřikovací ramena (s nezávislým skládáním vnějších ramen)**

**DŮLEŽITÉ: Jízda při provádění postřiku s jedním vnějším segmentem ramene složeným musí probíhat s nejvyšší opatrností, protože výkyvný systém je zablokovaný. Jeďte pomalu a vyhýbejte se nerovným kolejím, jinak by mohlo dojít k vážnému poškození ramen a odpružení.**

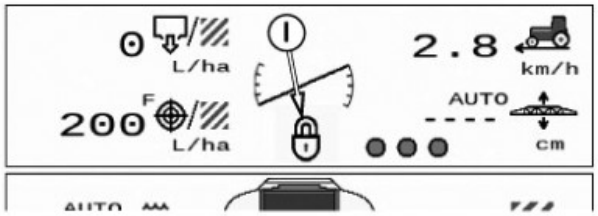
Postřikovače s elektrohydraulickým ovládáním jsou vybaveny nezávislým skládáním a rozkládáním levého a pravého vnějšího segmentu ramen, což umožňuje postřik kolem překážek na poli.

*POZNÁMKA: Ujistěte se, že ramena nejsou nijak nakloněná a výkyv je zablokovaný.*

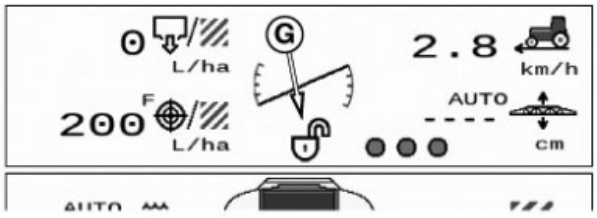



WZ556894—UN—09DEC22

**A—Tlačítko ramena nahoru**
**B—Tlačítko úrovně 1 / úrovně 2**
**C—Tlačítko ramena dolů**
**D—Tlačítko proměnná geometrie levého ramene**
**E—Tlačítko proměnná geometrie pravého ramene**
**F—Tlačítko blokování výkyvu (úroveň 1) / složení/rozložení ramen (úroveň 2)**
**G—Výkyv – odblokovaný**
**H—Kontrolka LED úrovně 2**
**I—Výkyv – zablokovaný**




APY64290—UN—09JUL21




APY64291—UN—09JUL21

1. Stiskněte tlačítko ramena nahoru (A) a zvedněte ramena do nejvyšší polohy.
2. Pokud výkyv není zablokovaný:
   a. Podržte stisknuté tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B) nejméně 1 sekundu, dokud nezačne blikat kontrolka LED úrovně 2 (H).
   b. Stiskněte levou část tlačítka blokování výkyvu (úroveň 1) / složení/rozložení ramen (úroveň 2) (F), dokud se výkyv nezablokuje. Zobrazení výkyv

– zablokovaný (I) ukazuje, že výkyv je zablokovaný.

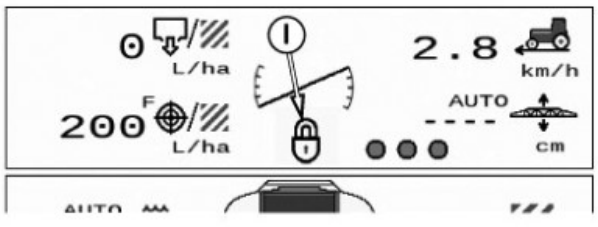
3. Postup při rozkládání ramen:
   a. Když je aktivní úroveň 2, stiskněte tlačítko ramena dolů (C), dokud se vnitřní ramena zcela rozloží.
   b. Postup rozložení požadovaného vnějšího ramene:

      Stiskněte tlačítko proměnná geometrie pravého ramene (E), dokud se pravé vnější rameno úplně nerozloží.

      Stiskněte tlačítko proměnná geometrie levého ramene (D), dokud se levé vnější rameno úplně nerozloží.

4. Krátce stiskněte tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B), dokud kontrolka LED úrovně 2 (H) nepřestane blikat.

   Stisknutím tlačítka ramena dolů (C) spusťte rameno dolů, aby trysky byly v požadované pracovní výšce.




APY64290—UN—09JUL21

1. Stiskněte tlačítko ramena nahoru (úroveň 1) / rozložení vnitřních ramen (úroveň 2) a zvedněte ramena do nejvyšší polohy.
2. Postup zablokování výkyvu:

**Složení ramen**

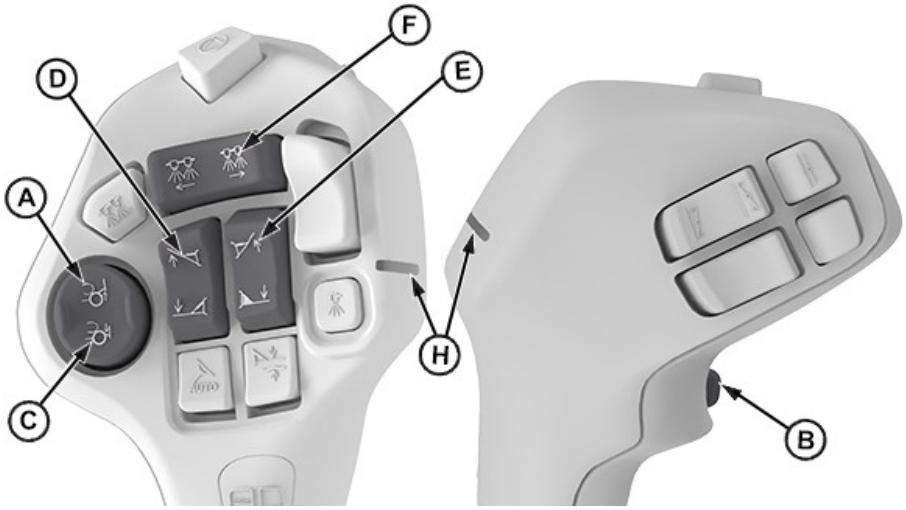
**POZOR: Nikdy neskládejte ani nerozkládejte postřikovací ramena za jízdy, v blízkosti překážek nebo v blízkosti nadzemního vedení elektrického napětí.**

**DŮLEŽITÉ: Nikdy nejezděte s rozloženými rameny a zablokovaným výkyvným systémem, jinak by mohlo dojít k vážnému poškození ramen a odpružení.**

**DŮLEŽITÉ: Aby nedošlo k poškození zajišťovacího mechanismu a stroje, před rozkládáním a skládáním vždy zvedněte ramena do nejvyšší polohy.**

**DŮLEŽITÉ: Před skládáním ramen je nutné zajistit, aby korekce náklonu ramen neměla nastavenou žádnou korekční odchylku, rameno musí být vodorovně se strojem. Další informace najdete v části Korekce náklonu ramen v tomto oddílu.**

**DŮLEŽITÉ: Samostatně lze rozkládat nebo skládat pouze vnější segmenty těchto ramen.**




WZ556894—UN—09DEC22

**A—Tlačítko ramena nahoru (úroveň 1) / rozložení vnitřních ramen (úroveň 2)**
**B—Tlačítko úrovně 1 / úrovně 2**
**C—Tlačítko ramena dolů**
**D—Tlačítko proměnné geometrie levého ramene / rozložení levého vnějšího ramene (úroveň 2)**
**E—Tlačítko proměnné geometrie pravého ramene / rozložení pravého vnějšího ramene (úroveň 2)**
**F—Tlačítko blokování výkyvu (úroveň 2)**
**H—Kontrolka LED úrovně 2**
**I—Výkyv – zablokovaný**

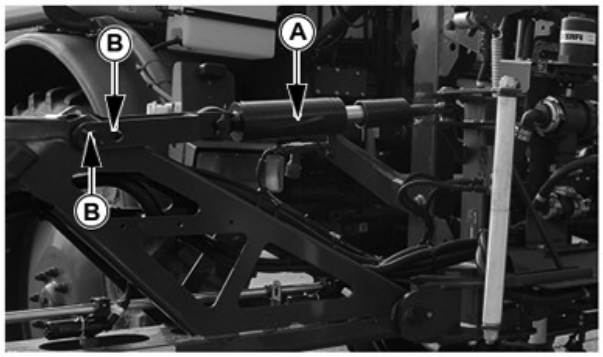
   a. Podržte stisknuté tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B) nejméně 1 sekundu, dokud nezačne blikat kontrolka LED úrovně 2 (H).
   b. Stiskněte levou část tlačítka blokování výkyvu (úroveň 2) (F), dokud se výkyv nezablokuje.

Zobrazení výkyv – zablokovaný (I) ukazuje, že výkyv je zablokovaný.

3. Podržte stisknuté tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B) nejméně 1 sekundu, dokud nezačne blikat kontrolka LED úrovně 2 (H).
4. Pokud je třeba složit vnější ramena:
   a. Stiskněte tlačítko VG pravého ramene / rozložení pravého vnějšího ramene (úroveň 2) (E), dokud se pravé vnější rameno zcela nesloží.
   b. Stiskněte tlačítko VG levého ramene / rozložení levého vnějšího ramene (úroveň 2) (D), dokud se levé vnější rameno zcela nesloží.
5. Stiskněte tlačítko ramena nahoru (úroveň 1) / rozložení vnitřních ramen (úroveň 2) (A), dokud se vnitřní ramena zcela nesloží.
6. Krátce stiskněte tlačítko úrovně 1 / úrovně 2 (B), dokud dioda LED nepřestane blikat.
7. Stisknutím tlačítka ramena dolů (C) spusťte ramena a uložte je do kolébek.

**Proměnná geometrie**

**POZOR: Nikdy neskládejte ani nerozkládejte postřikovací ramena za jízdy, v blízkosti překážek nebo v blízkosti nadzemního vedení elektrického napětí.**




APY64300—UN—09JUL21




APY64301—UN—09JUL21




APY64302—UN—09JUL21

**A—Válec proměnné geometrie**
**B—Otvor pro připojení hydraulického válce**
**C—Postřikovací ramena s pozitivní korekcí**
**E—Postřikovací ramena s nezávislou korekcí vlevo a vpravo**
**F—Tlačítko proměnná geometrie nalevo nahoru/dolů**
**G—Tlačítko proměnná geometrie napravo nahoru/dolů**

Postřikovače s elektrohydraulickým ovládáním mohou být vybaveny systémem nezávislého zvedání a spouštění levého a pravého vnitřního segmentu postřikovacího ramene (proměnná geometrie). Toho lze využít k nastavení výšky trysek při postřikování na svažitých a nepravidelných polích.

Mezi středovým rámem a levým a pravým vnitřním segmentem ramene jsou namontovány dva hydraulické válce. Hydraulické válce lze nastavit do dvou různých poloh (do otvorů pro připojení nastavitelného válce (B)).

Pokud jsou dolní části hydraulických válců upevněny v zadních otvorech, lze díly ramen pouze zvednout (až do úhlu 19°) a nelze je spustit pod vodorovnou polohu. Pokud je pístnice vysunutá, jsou postřikovací ramena po rozložení vodorovná.

*POZNÁMKA: Toto je doporučovaná poloha, pokud není nutná negativní korekce.*

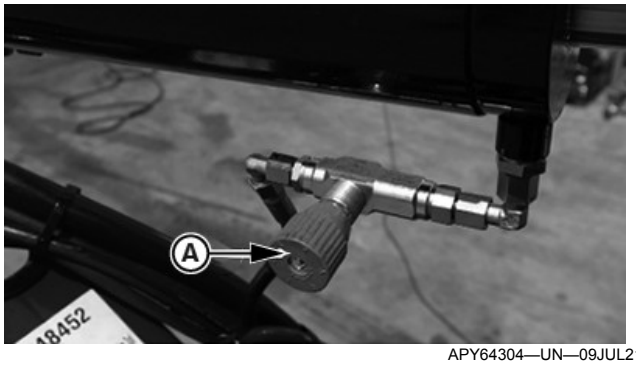
Pokud jsou dolní části hydraulických válců upevněny v prvních otvorech, lze díly ramen zvednout (až do úhlu 12,5°) i spustit dolů (až do úhlu 6,5°). S pístnicemi vysunutými do poloviny rozsahu jsou postřikovací ramena po rozložení ve vodorovné poloze.

Když jsou postřikovací ramena zcela rozložená, lze levé i pravé postřikovací rameno zvedat nahoru nebo spouštět dolů.

Stiskněte následující tlačítka na multifunkční páce (MFC):

- Tlačítka **levá proměnná geometrie nahoru/dolů** (F) spustíte nebo zvednete rameno na levé straně.
- Tlačítkem **pravá proměnná geometrie nahoru/dolů** (G) spustíte nebo zvednete rameno na pravé straně.

**DŮLEŽITÉ: Před složením postřikovacích ramen musí být levý i pravý díl ramen vždy ve vodorovné poloze.**




APY64304—UN—09JUL21

**A—Regulovatelný škrticí ventil**

Proměnná geometrie je vybavena regulovatelnými škrticími ventily (A). Rychlost proměnné geometrie lze nastavit pomocí těchto škrticích ventilů podle podmínek postřiku. Otáčením škrticích ventilů ve směru hodinových ručiček se průtok oleje zvyšuje. Otáčením škrticích ventilů proti směru hodinových ručiček se průtok oleje snižuje. Oba škrticí ventily musí být nastaveny stejně.

VK06011,000088B-16-12DEC22

## Korekce náklonu ramen

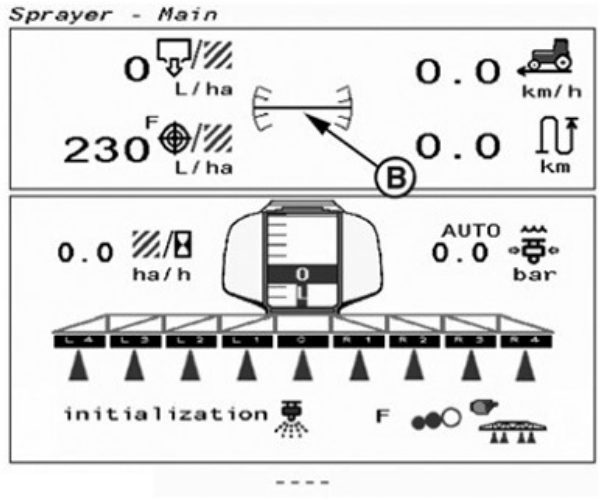
**POZOR: Nikdy nenastavujte náklon postřikovacích ramen v blízkosti překážek nebo nadzemního vedení elektrického napětí.**

**DŮLEŽITÉ: Před složením ramen se ujistěte, že jsou ramena vodorovně a nejsou nijak nakloněná.**

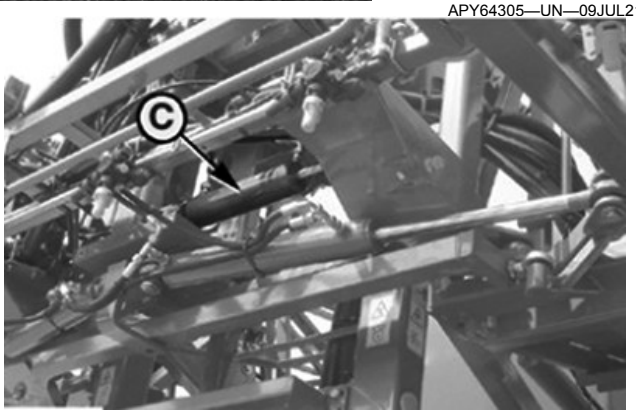


APY64305—UN—09JUL21

Pomocí korekce náklonu ramen může pracovník obsluhy naklonit celá ramena tak, aby kopírovala okolní terén. Tato funkce je používána nejvíce v horském terénu.




APY64306—UN—09JUL21




APY64307—UN—09JUL21




APY64308—UN—09JUL21

**A—Tlačítko náklonu ramen**
**B—Indikace náklonu ramen**
**C—Hydraulický válec náklonu ramen**
**D—Tlačítko vystředění náklonu ramen**

Když je postřikovací rám úplně rozložený, lze postřikovací rameno naklonit pomocí tlačítka náklonu ramen (A) umístěného na pravé straně ramene.

Stisknutím zadní strany tlačítka náklonu ramen (A) spustíte levý konec ramen dolů a pravý konec zvednete nahoru. Stisknutím přední strany tlačítka náklonu ramen (A) spustíte pravý konec ramen dolů a levý konec zvednete nahoru.

Držte tlačítko náklonu ramen stisknuté, dokud nebude dosaženo požadovaného náklonu. Indikace náklonu ramen (B) je znázorněna na displeji, aby bylo možné sledovat polohu ramen na hlavní stránce postřikovače.

Pokud chcete ramena narovnat, stiskněte tlačítko vystředění náklonu ramen (D). Tato operace automaticky vyrovná rameno vzhledem ke stroji. Vystředění náklonu ramen je vhodné provádět před složením postřikovacích ramen.

*POZNÁMKA: Indikace náklonu ramen zobrazuje požadovanou i aktuální polohu ramen.*

VK06011,000088C-16-13JAN22

## Potrubí postřiku a držáky trysek




APY64309—UN—09JUL21



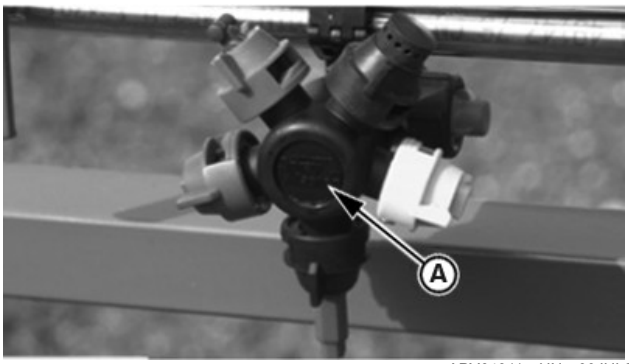

APY64310—UN—09JUL21

**A—Koncová zátka**
**B—Záslepka**

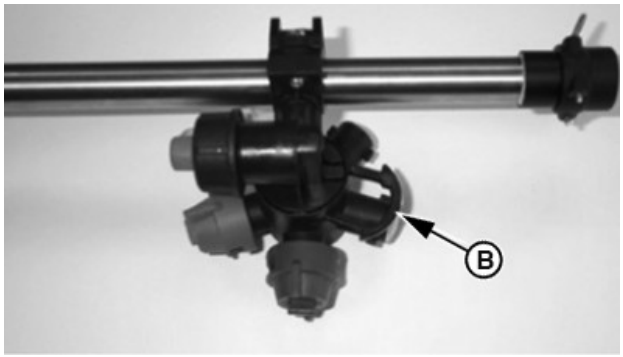
Ramena jsou opatřena nerezovým potrubím postřiku s vnitřním průměrem 18 mm. Na koncích potrubí postřiku jsou nasazeny snímatelné koncové zátky (A), které usnadňují čištění potrubí. Rám je vždy opatřen dvěma přípojkami (pro levou a pravou stranu), připravenými pro krajní trysky. Na konci postřikovacího rámu aplikačního ústrojí je držák pro jednu trysku se záslepkou (B).

### Držáky trysek

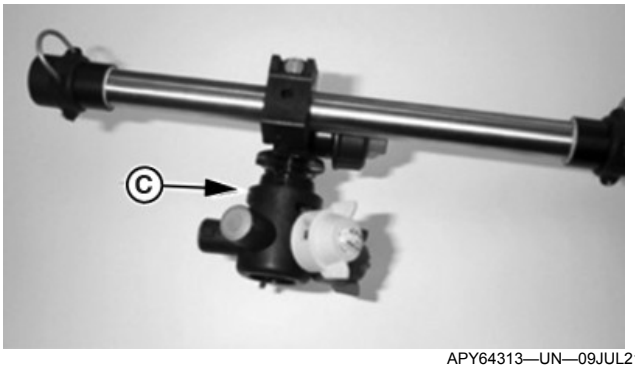
Držáky trysek mají rozestupy 50 cm. Držáky trysek mají bajonetové uzávěry a jsou to buď držáky jednotlivých trysek, nebo otočné držáky trysek.




APY64311—UN—09JUL21




APY64312—UN—09JUL21




APY64313—UN—09JUL21

**A—Otočný držák trysek**
**B—Pružinová závlačka**
**C—Zátka**

Držáky trysek jsou opatřeny membránovým ventilem, který zabraňuje odkapávání postřikové látky z trysek po zavření segmentů. Membrána je uzavřena pod šroubovacím uzávěrem umožňujícím rychlé a snadně čištění, kontrolu a odmrazování.

*POZNÁMKA: Ztuhlé, poškozené nebo zanesené membrány nebo opotřebované pružiny obvykle způsobují odkapávání kapaliny po použití. Otvírací tlak membránového ventilu je přibližně 0,7 bar.*

**Otočný držák trysek**

**DŮLEŽITÉ: NEPOHYBUJTE s otočným mechanismem během postřikování.**

Jako alternativu lze na stroj namontovat otočné držáky trysek. Otočný držák trysek (A) lze díky otočenému mechanismu otáčet a nastavovat tak různé trysky. Otočným mechanismem lze otáčet, jen když není pod tlakem.

Otočné držáky trysek mají pět přípojek pro trysky.

Aktivní je pouze tryska, která je otočená směrem dolů. Mezi jednotlivými postřikovými polohami je slepá poloha.

Otočný mechanizmus lze z držáku trysek snadno demontovat po uvolnění pružinové závlačky (B).

Z přední strany držáku trysek lze rovněž demontovat zátku (C). To usnadňuje čištění držáku trysek.

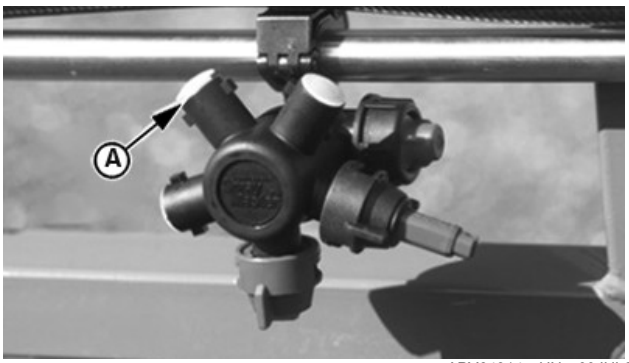
Uzávěry na otočném držáku trysek mají bajonetový zámek. Správný úhel trysky vůči postřikové linii je přednastaven víkem s bajonetovým uzávěrem, takže tryska je automaticky natočena do správného směru postřikové linie, pokud je uzávěr s bajonetovým zámkem namontován na držáku trysky, a tím brání ovlivňování tvaru rozstřiku jednotlivých trysek.

*POZNÁMKA: Dbejte na to, aby uzávěr s bajonetovým uzávěrem byl opatřen správným těsněním a aby těsnění bylo v uzávěru správně usazeno.*

Pro různé typy trysek jsou určeny různé typy bajonetových uzávěrů.

**Poloha bajonetových uzávěrů na držácích trysek**

**DŮLEŽITÉ: NEPOUŽÍVEJTE ochranný uzávěr v tělese trysky jako "slepou" polohu, jinak bude uzávěr z tělesa trysky vytlačen. Může dojít k poškození plodiny.**




APY64314—UN—09JUL21

**A—Ochranný uzávěr**

Vícenásobné držáky trysek jsou opatřeny ochrannými uzávěry (A), které brání vniknutí nečistot do tělesa trysky. Ochranné uzávěry jsou montovány na držáky, pokud nejsou všechny otvory opatřeny uzávěry a tryskami. Pokud je na těleso trysky přimontována další tryska s těsněním a uzávěrem, je nutné odstranit ochranný uzávěr např. pomocí malého šroubováku.

**Bajonetové uzávěry pro držáky trysek**

Bajonetové uzávěry jsou určeny pro jiné typy trysek, například Venturiho trysky (s přisáváním vzduchu), usměrňovací trysky, trysky ve tvaru dutého kužele, dvouotvorové štěrbinové trysky atd.

Další informace si vyžádejte od svého prodejce produktů John Deere.

VK06011,000088D-16-13JAN22

## Výměna trysek

**DŮLEŽITÉ: Trysky by měly být vyměněny, pokud se průtok zvýší o 10 % od požadovaného průtoku při daném tlaku.**

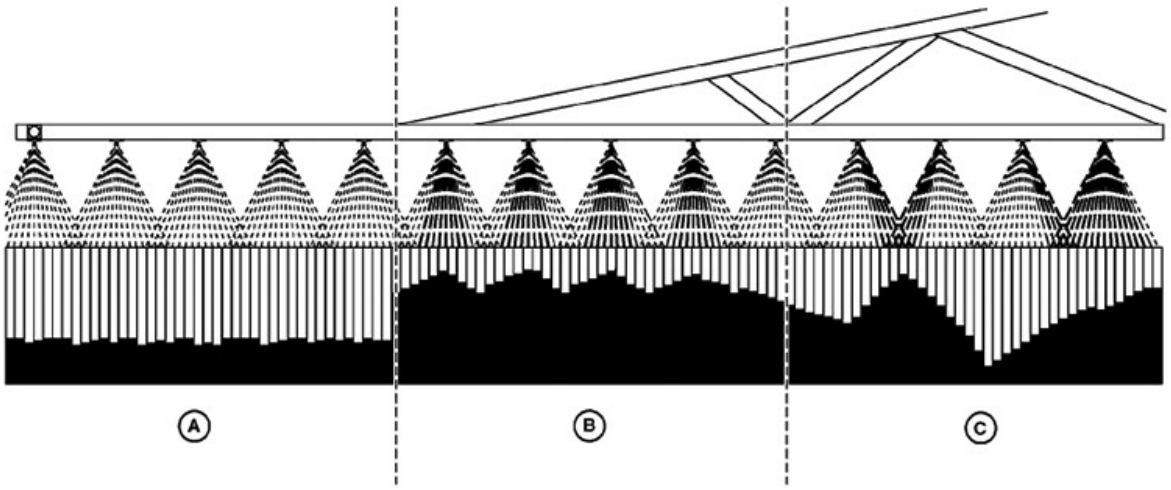
Trysky jsou nejdůležitější součástí postřikovače. Bez ohledu na dokonalost technického zpracování zbytku stroje, pokud budou trysky ve špatném stavu, nebude možné dosáhnout správné pokrytí plochy postřikem. Je důležité pečlivě volit typ a velikost trysek a také je správně udržovat a v případě potřeby vyměňovat.

S postupným opotřebováním trysek se zvětšuje průměr jejich otvorů. Systém řízení postřiku to vyrovnává tím, že snižuje tlak, aby bylo zajištěno požadované dávkování. S postupným opotřebováním trysek se ztrácí jejich překrývání, a nakonec mohou dávkovat téměř dvakrát více chemických látek nebo pesticidů přímo pod sebe, než do prostoru mezi sebou.

Nepřesný tvar rozstřiku může způsobit neúčinnost chemické látky nebo pesticidů při likvidaci plevele, škůdců a chorob. Může být vyžadován další postřik, což znamená použití dalších chemických látek nebo pesticidů, dodatečné náklady na palivo a pracovní sílu. Náklady, které tím vzniknou, jsou mnohem vyšší než náklady na výměnu trysky.

VK06011,000088E-16-13JAN22

## Kontrola a výměna opotřebených trysek




APY64315—UN—09JUL21

**A—Nová postřikovací tryska**
**B—Opotřebená postřikovací tryska**
**C—Poškozená postřikovací tryska**

Nové postřikovací trysky (A) zajišťují rovnoměrné nanášení, pokud se správně překrývají.

Opotřebené postřikovací trysky (B) mají vyšší průtok, přičemž více postřiku se nanáší přímo pod trysky.

Poškozené postřikovací trysky (C) mají nepravidelný výstup – zbytečné a nedostatečné překrývání.

Opotřebené trysky jsou hlavní příčinou nesprávné aplikace postřiku. Údržba a včasná kontrola pomáhají identifikovat opotřebované trysky a prodlužují provozní životnost.

Nadměrné dávkování může způsobit:

- Poškození plodiny
- Přenos chemikálie, ovlivňující budoucí porost
- Znečištění zemních vod

Nedostatečné dávkování mohou způsobit následující komplikace:

- Vyžaduje více průjezdů polem.
- Vede k nedostatečné likvidaci plevele, parazitů a chorob – to vše má pak negativní dopad na výnosy plodin.

VK06011,000088F-16-13JAN22

## Kalibrace trysek

### Četnost kalibrace

I když lze činnost postřikovače teoreticky určit pomocí matematických vzorců, je vhodné zkontrolovat, zda výkon postřikování nebyl ovlivněn těmito stavy:

- Opotřebení (obzvláště u trysek)
- Poškozené nebo nefunkční součásti (například tlakoměry)
- Ucpané nebo zablokované průchody (například sítka a hadice)

Je zřejmé, že k zajištění dostatečné aplikaci postřiku nejsou postačující předsezónní vizuální kontroly ani skutečnost, že zařízení nebo hroty trysek jsou nové. Katalogy výrobce jsou sice jediným vodítkem, ale jemné

doladění postřikovače je vždy odpovědností pracovníka obsluhy.

Výsledný výkon při postřikování je nutné zkontrolovat:

- Po jakémkoliv seřízení.
- Při přechodu na novou chemickou látku nebo změně dávkování.
- Po týdnu nepřetržitého používání za stejných provozních podmínek.

*POZNÁMKA: Ověření výsledků seřízení je standardním postupem pro všechny produkty společnosti John Deere. Nikdy neprovádějte žádná nastavení postřikovače bez ověření výkonu trysek.*

| Náklady | Výsledek: |
|---|---|
| Vyplýtvané zdroje | Nadměrná nebo nedostatečná aplikace drahých chemických látek |
| Snížený výnos/kvalita | Zatížení chemikáliemi, přetrvávající působení škůdců |
| Ovlivnění budoucího porostu | Přenos chemických látek |

VK06011,0000890-16-13JAN22

## Přímé plnění nádrže roztoku

**POZOR: Než začnete zacházet s chemickými látkami, pozorně si přečtěte pokyny vytištěné na štítcích od výrobce chemické látky, jinak byste mohli být vystaveni nebezpečným látkám, které by mohly ovlivnit vaše zdraví.**

**POZOR: Zabraňte kontaktu postřikové látky s pokožkou. Pokud se postřiková látka dostane do kontaktu s tělem, ihned ji smyjte čistou vodou a mycím prostředkem.**

**DŮLEŽITÉ: Chemické látky do nádrže roztoku přidávejte až těsně před jejich aplikací na pole, NE dříve. Při směšování postřikovacího roztoku postupujte podle pokynů výrobce chemické látky pro dosažení požadovaného dávkování a účinku.**

**DŮLEŽITÉ: Použijte sítko na plnicích hadicích, aby voda vstupující do nádrže roztoku neobsahovala nečistoty. Sítko pomáhá chránit vnitřní ústrojí a čerpadla stroje.**

Je nutné si přečíst a přesně dodržovat pokyny na štítku obalu týkající se poměru míchání. Koncentrát nelijte do prázdné nádrže roztoku.

Použijte následující postup pro plnění nádrže roztoku skrz plnicí otvor:

1. Otevřete víčko nádrže roztoku.
2. Naplňte nádrž roztoku asi do poloviny čistou vodou.
3. Přidejte chemický koncentrát.
4. Nádrž s roztokem doplňte čistou vodou.

*POZNÁMKA: Prázdnou nádobu na chemikálie vypláchněte čistou vodou.*

VK06011,0000891-16-13JAN22

## Plnění nádrže roztoku s plnicím čerpadlem postřikovače

**POZOR: Než začnete zacházet s chemickými látkami, pozorně si přečtěte pokyny vytištěné na jejich štítcích, protože chemické látky mohou být zdraví nebezpečné.**

**POZOR: Uzávěr plnicí ventil plnicí přípojky nádrže roztoku (A) může obsahovat chemický roztok, který může být zdraví nebezpečný. Při snímání krytky plnicí přípojky (A) proto postupujte opatrně.**

**POZOR: Pozorně sledujte hladinu v nádrži, abyste ji nepřeplnili, a zamezili tak vytečení obsahu nádrže (s chemickými látkami) přepadem nádrže roztoku.**

**DŮLEŽITÉ: Chemické látky do nádrže roztoku přidávejte až těsně před jejich aplikací na pole. Při směšování postřikovacího roztoku postupujte podle pokynů výrobce chemické látky pro dosažení požadovaného dávkování a účinku.**

**DŮLEŽITÉ: Použijte sítko na plnicích hadicích, aby voda vstupující do nádrže roztoku neobsahovala nečistoty. Sítko pomáhá chránit vnitřní ústrojí a čerpadla stroje.**




APY64316—UN—09JUL21

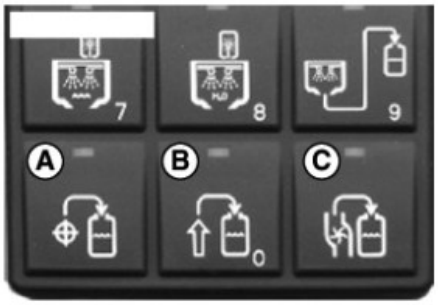
**A—Krytka plnicí přípojky**

1. Nastavte motor traktoru na 1200 ot/min až 1800 ot/min.

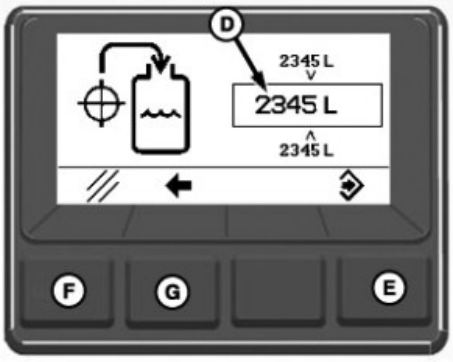
*POZNÁMKA: Hydraulický výkon traktoru určuje plnicí výkon.*

*POZNÁMKA: Vyšší otáčky zvyšují výkon postřikovače při plnění, protože je k dispozici více oleje pro plnicí čerpadlo.*

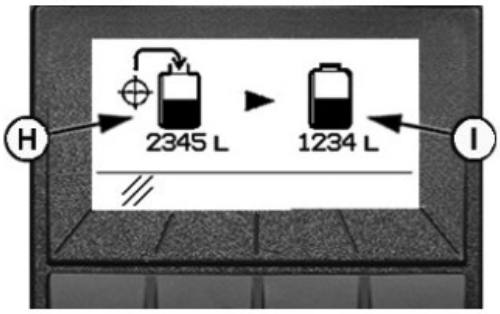
2. Demontujte uzávěr plnicí přípojky (A).
3. Připojte externí plnicí hadici k plnicímu adaptéru.




APY64317—UN—09JUL21




APY64318—UN—09JUL21




APY64319—UN—09JUL21

**A—Tlačítko automatického plnění**
**B—Tlačítko plnění externím čerpadlem**
**C—Tlačítko plnicího čerpadla**
**D—Objem pro automatické plnění**
**E—Tlačítko Enter**
**F—Tlačítko zrušit**
**G—Tlačítko Posun zpět**
**H—Cílová úroveň plnění**
**I—Aktuální hladina roztoku v nádrži**

4. Otevřete ruční uzavírací ventil na plnicí přípojce.
5. Stiskněte tlačítko automatického plnění (A).

*POZNÁMKA: Cílový objem lze nastavit na displeji v kabině a na panelu SCS pomocí číselných tlačítek na klávesnici.*

6. Nastavte požadovaný cílový objem pro automatické plnění (D). Pokud používáte panel SCS:
   - Použijte číselná tlačítka na klávesnici.
   - Pomocí tlačítka zpět (G) smažte poslední zadané číslo.
7. Stisknutím tlačítka Enter (E) potvrďte cílový objem.

*POZNÁMKA: Diody LED tlačítka plnění externím čerpadlem (B) a tlačítka plnicího čerpadla (C) blikají, dokud není zvolen způsob plnění.*

*POZNÁMKA: Stiskem tlačítka zrušit (F) proces automatického plnění zastavíte a ukončíte.*

8. Stisknutím tlačítka plnicího čerpadla (C) spusťte proces plnění, zastaví se při dosažení cílového objemu.
9. Zavřete ruční uzavírací ventil na plnicí přípojce.
10. Otevřete přidržovací úchytky a opatrně odpojte vnější plnicí hadici z plnicího adaptéru.
11. Nasaďte zpět krytku plnicí přípojky a zavřete přidržovací úchytky.

Chcete-li přidat chemické látky do nádrže roztoku prostřednictvím přimíchávací nádržky, přečtěte si oddíl Provoz stroje.

VK06011,0000892-16-13JAN22

## Plnění nádrže roztoku externím čerpadlem

**POZOR: Než začnete zacházet s chemikáliemi, pozorně si přečtěte pokyny vytištěné na jejím štítku, protože chemikálie mohou ohrožovat vaše zdraví.**

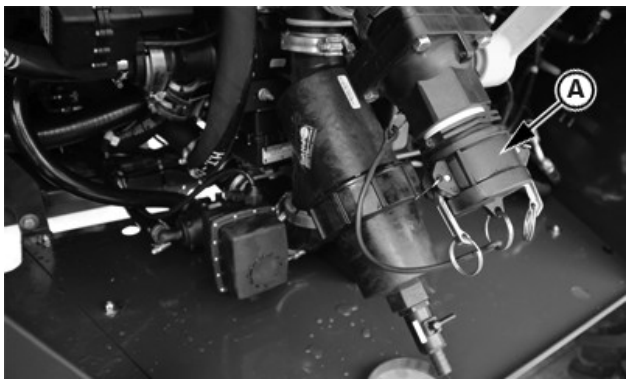
**POZOR: Uzávěr plnicí ventil plnicí přípojky nádrže roztoku (A) může obsahovat chemický roztok, který může být zdraví nebezpečný. Při snímání krytky plnicí přípojky (A) proto postupujte opatrně.**

**POZOR: Pozorně sledujte hladinu v nádrži, abyste ji nepřeplnili, a zamezili tak vytečení obsahu nádrže (s chemickými látkami) přepadem nádrže roztoku.**

**DŮLEŽITÉ: Chemikálie přidávejte až těsně před aplikací na pole, NE dříve. Při směšování postřikovacího roztoku postupujte podle pokynů výrobce chemikálie pro dosažení požadované dávkování a účinku.**

**DŮLEŽITÉ: Použijte sítko na plnicích hadicích, aby voda vstupující do nádrže roztoku neobsahovala nečistoty. Sítko pomáhá chránit vnitřní ústrojí a čerpadla stroje.**

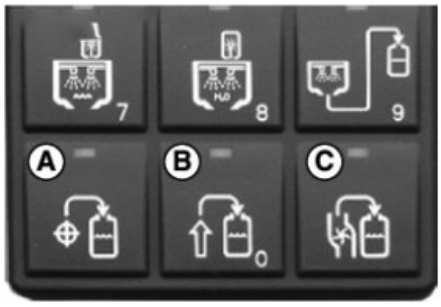
**DŮLEŽITÉ: NETLAKUJTE postřikovač nadměrným tlakem. Maximální přípustný pohotovostní tlak externího čerpadla je 4 bar (pro vyšší tlak je k dispozici sada pro dodatečnou montáž).**



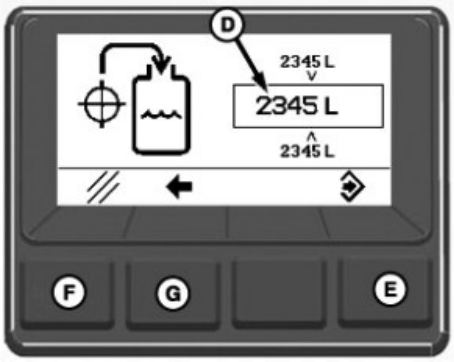

APY64316—UN—09JUL21

**A—Krytka plnicí přípojky**

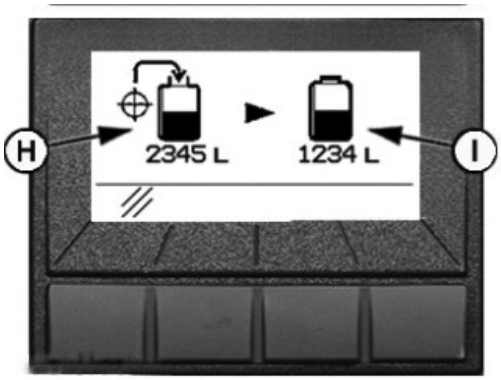
1. Nechte motor traktoru běžet na nízké volnoběžné otáčky.
2. Demontujte uzávěr plnicí přípojky (A).
3. Připojte externí plnicí hadici k plnicímu adaptéru.




APY64321—UN—09JUL21




APY64322—UN—09JUL21




APY64323—UN—09JUL21

**A—Tlačítko automatického plnění**
**B—Tlačítko plnění externím čerpadlem**
**C—Tlačítko plnicího čerpadla**
**D—Objem pro automatické plnění**
**E—Tlačítko Enter**
**F—Tlačítko zrušit**
**G—Tlačítko Posun zpět**
**H—Cílová úroveň plnění**
**I—Aktuální hladina roztoku v nádrži**

4. Otevřete ruční uzavírací ventil na plnicí přípojce.
5. Stiskněte tlačítko automatického plnění (A).

*POZNÁMKA: Cílový objem lze nastavit na displeji v kabině a na panelu SCS pomocí číselných tlačítek na klávesnici.*

6. Nastavte požadovaný cílový objem pro automatické plnění (D). Pokud používáte panel SCS:
   - Použijte číselná tlačítka na klávesnici.
   - Pomocí tlačítka zpět (G) smažte poslední zadané číslo.
7. Stisknutím tlačítka Enter (E) potvrďte cílový objem.

*POZNÁMKA: Diody LED tlačítka plnění externím čerpadlem (B) a tlačítka plnicího čerpadla (C) blikají, dokud není zvolen způsob plnění.*

*POZNÁMKA: Stiskem tlačítka zrušit (F) proces automatického plnění zastavíte a ukončíte. Stisknutím tlačítka zpět (G) se vrátíte na předchozí obrazovku.*

8. Stisknutím tlačítka externího plnicího čerpadla (B) spusťte proces plnění, zastaví se při dosažení cílového objemu.
9. Spusťte externí čerpadlo.
10. Jakmile nádrž roztoku naplníte na přednastavenou úroveň, vypněte externí čerpadlo.
11. Zavřete ruční uzavírací ventil na plnicí přípojce.
12. Otevřete přidržovací úchytky a opatrně odpojte vnější plnicí hadici z plnicího adaptéru.
13. Nasaďte zpět krytku plnicí přípojky a zavřete přidržovací úchytky.

Chcete-li přidat chemické látky do nádrže roztoku prostřednictvím přimíchávací nádržky, přečtěte si oddíl Provoz stroje.

VK06011,0000893-16-13JAN22

## Plnění nádrže roztoku z proplachovací nádrže

**POZOR: Než začnete zacházet s chemikáliemi, pozorně si přečtěte pokyny vytištěné na jejím štítku, protože chemikálie mohou ohrožovat vaše zdraví.**

**POZOR: Pozorně sledujte hladinu v nádrži, abyste ji nepřeplnili, a zamezili tak vytečení obsahu nádrže (s chemikáliemi) skrz přepad nádrže roztoku.**

**POZOR: Pečlivě sledujte hladinu v proplachovací nádrži, aby nedošlo k chodu postřikovacího čerpadla nasucho.**

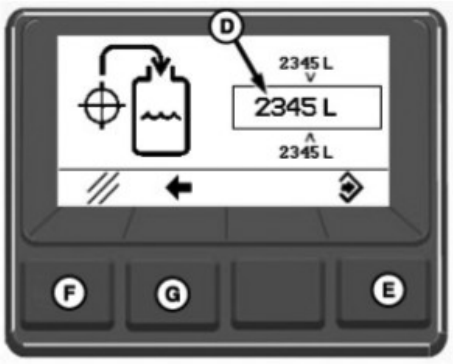
**DŮLEŽITÉ: Chemikálie přidávejte až těsně před aplikací na pole, NE dříve. Při směšování postřikovacího roztoku postupujte podle pokynů výrobce chemické látky pro dosažení požadovaného dávkování a účinku.**



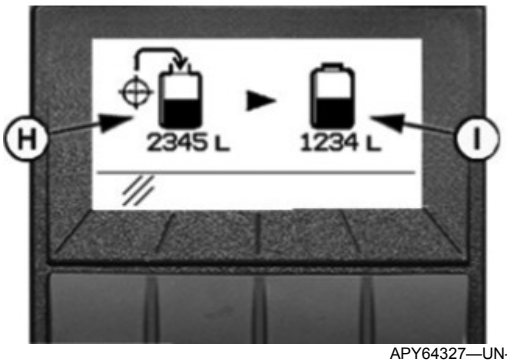

APY64324—UN—09JUL21




APY64325—UN—09JUL21




APY64326—UN—09JUL21




APY64327—UN—09JUL21

**A—Tlačítko proplachovací nádrže**
**C—Tlačítko nabídky**
**D—Objem pro automatické plnění**
**E—Tlačítko Enter**
**F—Tlačítko zrušit**
**G—Návrat na předchozí cílové dávkování**
**H—Cílová úroveň plnění**

**I—Aktuální hladina roztoku v nádrži**

1. Nechte motor traktoru běžet na nízké volnoběžné otáčky.
2. Stiskněte tlačítko nabídky (C).
3. Stiskněte tlačítko proplachovací nádrže (A).

*POZNÁMKA: Cílový objem lze nastavit na displeji v kabině a na panelu SCS pomocí číselných tlačítek na klávesnici.*

*POZNÁMKA: Maximální cílový objem je skutečný objem + objem proplachovací nádrže.*

4. Nastavte požadovaný cílový objem pro automatické plnění (D). Pokud používáte panel SCS:
   - Použijte číselná tlačítka na klávesnici.
   - Pomocí tlačítka zpět (G) smažte poslední zadané číslo.
5. Stisknutím tlačítka Enter (E) potvrďte, že má být zahájen proces plnění.

*POZNÁMKA: Stiskem tlačítka zrušit (F) proces automatického plnění zastavíte a ukončíte. Stisknutím tlačítka zpět (G) se vrátíte na předchozí obrazovku.*

6. Jakmile nádrž roztoku naplníte na přednastavenou úroveň, plnicí proces se zastaví.

Chcete-li přidat chemické látky do nádrže roztoku prostřednictvím přimíchávací nádržky, přečtěte si oddíl Provoz stroje.

VK06011,0000894-16-13JAN22

## Míchání obsahu nádrže roztoku




APY64328—UN—09JUL21

**A—Tlačítko míchání**

*POZNÁMKA: Míchání lze aktivovat/deaktivovat na displeji v kabině.*

*POZNÁMKA: Na displeji v kabině nastavte parametry míchání.*

Pokud chcete aktivovat/deaktivovat míchání obsahu nádrže roztoku, stiskněte tlačítko míchání (A). Diody na tomto tlačítku indikují nastavení míchání.

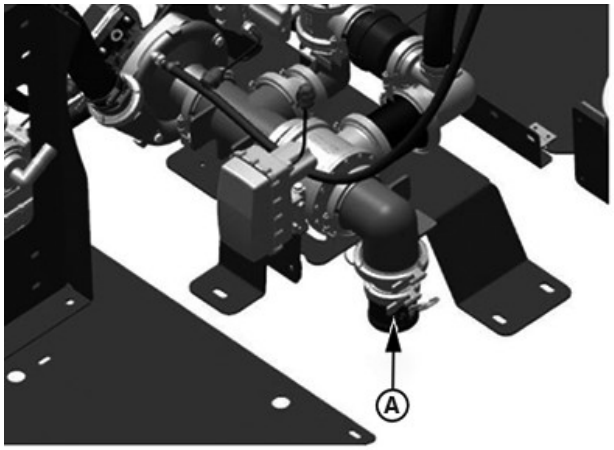
VK06011,0000895-16-13JAN22

## Elektrické vypouštění

**POZOR: Nádrž roztoku vypouštějte na příslušném místě, aby nedošlo ke kontaminaci osob a životního prostředí. Při této práci používejte osobní ochranné pomůcky.**

**POZOR: Než vstoupíte pod stroj, zkontrolujte, zda je správně zaparkovaný na rovinném povrchu a zda je motor vypnutý.**

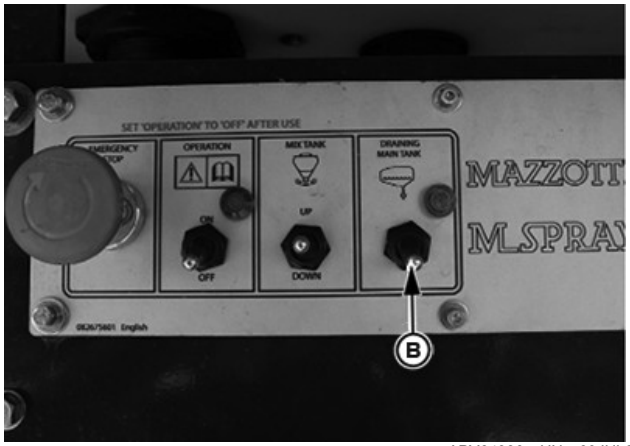
Tento postup má ukázat způsob vypuštění hlavní nádrže postřiku.




APY64329—UN—09JUL21

**A—Vypouštěcí uzávěr**

1. Demontujte z výpusti vypouštěcí uzávěr (A).
2. Ujistěte se, že je postřikovací odstředivé čerpadlo (CF) vypnuto deaktivací tlačítka automatického plnění, tlačítka zrušení a tlačítka cílového plnění na externí klávesnici.




APY64330—UN—09JUL21

**B—Tlačítko vypouštění hlavní nádrže**

3. Aktivujte tlačítko vypouštění hlavní nádrže (B) na vnějším panelu.
4. Po dokončení operace tlačítko vypouštění hlavní nádrže (B) deaktivujte a zavřete vypouštěcí uzávěr (A).

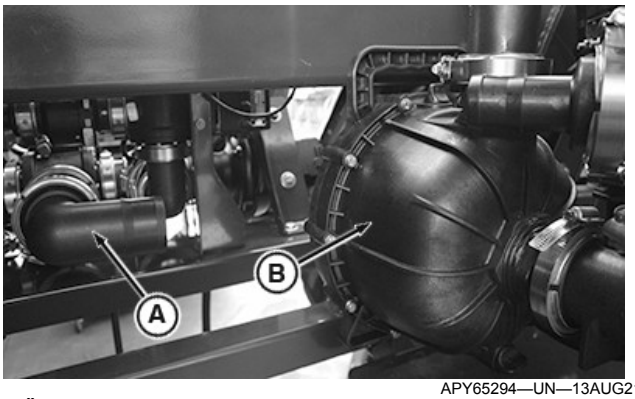
VK06011,0000896-16-13JAN22

## Proplach systému

Systém proplachu je volitelná možnost montovaná ve výrobním závodu a lze ji použít pro postřikovače řady MAF 3180/3580/4080. Systém plně vykonává proces ředění nebo proplachu a postřik z kabiny s nejefektivnějším použitím obsahu proplachovací nádrže tak, aby se minimalizovalo znečištění chemickými látkami.

*POZNÁMKA: Prostudujte si tabulku nevyčerpatelného objemu pro příslušný stroj. Nádrž proplachovací vody může být nutné doplnit vícekrát, v závislosti na objemech uvedených pro příslušný stroj.*

### Součásti systému




APY65294—UN—13AUG21

**A—Čerpadlo roztoku**
**B—Plnicí čerpadlo**

Hydraulicky poháněné odstředivé plnicí čerpadlo (B) poskytuje přívod čerstvé vody z nádrže proplachovací vody do proplachovacích trysek nádrže roztoku kvůli naředění obsahu nádrže roztoku. Čistá voda k proplachování ramen nebo systému je nasávána čerpadlem roztoku (A) a plnicím čerpadlem (B) z nádrže proplachovací vody. Když je to potřeba pro daný proces, jsou elektricky ovládané ventily konfigurovány v rámci příslušného programu.

Naředěný obsah nádrže cirkuluje celým rozvodem postřikovače, včetně postřikovacích ramen (až do sekčních ventilů a trysek s tlakovou cirkulací) pomocí plnicího čerpadla a čerpadla roztoku, bez postřiku z trysek.

Pouze za účelem propláchnutí postřikovacích ramen (bez ředění obsahu nádrže) lze kapalinu směrovat na sací stranu čerpadla pomocí elektricky ovládaného ventilu nádrže proplachovací vody (bez nutnosti opustit kabinu).

Propláchnutí systému funguje podobně jako propláchnutí postřikovacího ramena. Hlavní rozdíl je v tom, že obsah nádrže roztoku se ředí, když je proplachována zpětná větev zpět ze střední části ramena a když se používají proplachovací trysky nádrže roztoku. Během tohoto programu se může také vyčistit systém míchání.

Kalkulačka funkce AutoDilute bere v úvahu tyto parametry:

- Zadání provedené pracovníkem obsluhy na displeji GreenStar™
- Nevyčerpatelný objem celého postřikovače
- Nevyčerpatelný objem ramena
- Skutečný objem nádrže
- Množství proplachovací vody, které je k dispozici
- Čistá voda nezbytná pro správné ředění, s vypočtením počtu cyklů k zajištění koeficientu ředění X (v závislosti na legislativě konkrétního státu a použitých chemických látkách)

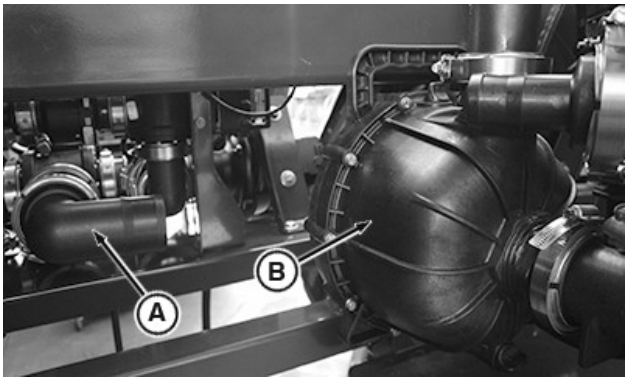
*POZNÁMKA: Objem nádrže proplachovací vody. Když se nádrž vyplachovací vody vyprázdní, odstředivé čerpadlo se zastaví, aby se nepoškodilo chodem nasucho.*

### Součásti proplachu systému

**POZOR: Viz doporučení na štítku chemického přípravku, který používáte pro čištění, a informace o bezpečnosti pracovníka obsluhy.**

**POZOR: Některé země prosadily zákony, které upravují faktor ředění a množství zbytků chemických látek, které lze rozptýlit na pole.**

**DŮLEŽITÉ: Dodržujte následující pokyny:**




APY65294—UN—13AUG21

**A—Čerpadlo roztoku**
**B—Plnicí čerpadlo**

- **Chemické látky k ošetření plodin a**

*GreenStar je ochranná známka společnosti Deere & Company*

**postřikové roztoky, které ulpívají na stěnách nádrže, hadic a potrubí postřiku musí být čištěny intenzivněji s použitím čisticích prostředků a vyžadují delší dobu proplachování.**

- **Čisticí prostředky lze doplnit do vyplachovací nádrže před zahájením čisticího postupu.**
- **Čím více oplachové vody se použije, tím účinnější je ředění.**
- **Když je stroj vysoce znečištěn, doporučujeme provést čisticí postup dvakrát.**
- **Aby nedocházelo k vypouštění nezředěných zbytků, je nutné zbytek kapaliny rozředit vodou z proplachovací nádrže a potom rozstříkat po poli. Dodržujte všechny předpisy, které se vztahují na zbytkové kapaliny a jsou platné v zemi, ve které se stroj používá.**

Hydraulicky poháněné čerpadlo roztoku: na strojích vybavených hydraulicky poháněným čerpadlem roztoku (A) poskytuje různé funkce pro výplach a proplach postřikového systému, potrubí postřiku a ramen.

Hydraulicky poháněné plnicí čerpadlo: Hydraulicky poháněné plnicí čerpadlo (B) je umístěno za spodním závěsem a pod plošinou postřikovače. Čerpadlo má přípojku k nádrži proplachovací vody a slouží k proplachování a vyplachování přimíchávací nádržky a přivádění proplachovací vody do proplachovacích trysek nádrže roztoku.

*POZNÁMKA: Chcete-li spouštět Proplach systému účinným způsobem, ujistěte se, že z traktoru do postřikovače je dodáván stálý průtok oleje.*

Proplach systému používá dvě odstředivá čerpadla v kombinaci pro dosažení požadovaných výsledků pro program vybraný z nabídky.

Míchání lze deaktivovat automaticky nebo manuálně stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí míchání na hlavní stránce postřikovače.

Níže naleznete důležité informace o ředění zbytků postřikovací kapaliny a čištění celého postřikovače:

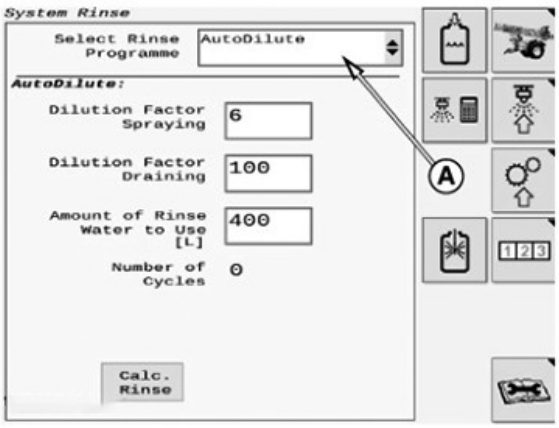
- Kroky, podle kterých je nutné postupovat pro zajištění správného propláchnutí všech hadic a potrubí postřiku.
- Nejúčinnější způsob ředění a rozstřiku zbytkové postřikovací kapaliny.
- Nejúčinnější využití vody, která je k dispozici v nádrži proplachovací vody kvůli vyčištění postřikovače

**Proplach systému**

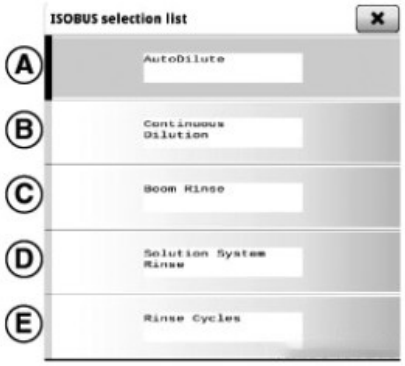
*POZNÁMKA: Ujistěte se, že jsou aktivovány všechny segmenty ramen (na displeji jsou zobrazeny černě).*

*Systém řízení segmentů John Deere je vypnutý.*

*Hlavní uzavírací ventil je zavřený.*




APY64331—UN—09JUL21




APY64332—UN—09JUL21

**A—Systém AutoDilute**
**B—Kontinuální ředění**
**C—Proplach ramen**
**D—Proplach postřikového systému**
**E—Proplachovací cyklus**

Program proplachu systému na displeji GreenStar™ lze zvolit pomocí tlačítek nastavení úkolu a proplach postřikového systému (D).

V poli Zvolte program proplachu na obrazovce Proplach systému jsou čtyři operace, z nichž si můžete vybrat:

- AutoDilute (A) systém provede úplný sekvenční proplach a postřik z kabiny. Pracovník obsluhy plně ovládá koeficient ředění, který se v řízených krocích zavede do celého stroje.
- Kontinuální ředění (B) s koeficientem ředění nastaveným na hodnotu 0 nebo 1: Systém okamžitě začne rozstřikovat zbývající postřikovací kapalinu a současně ředit obsah nádrže roztoku
- Kontinuální ředění (B) s koeficientem ředění

*GreenStar je ochranná známka společnosti Deere & Company*

nastaveným na hodnotu 2 nebo vyšší (to závisí na obsahu čisté vody v proplachovací nádrži): Před kontinuálním ředěním lze provést jeden cyklus automatického ředění AutoDilute. Vyjma jednoho cyklu funkce AutoDilute (A) nemůže pracovník obsluhy ovládat koeficient ředění pro proces kontinuálního ředění.

- Proplach ramen (C) pro vyčištění ramen, aniž by to mělo vliv na obsah nádrže roztoku. Vypočtené množství vody je během procesu proplachu měřeno průtokoměrem. V tom okamžiku se na hlavní stránce postřikovače zobrazí zpráva PROPLACH RAMEN DOKONČEN, aby pracovník obsluhy mohl proces zastavit.
- Proplach postřikového systému (D) je navržen tak, aby propláchl celý systém čistou vodou z proplachovací nádrže. Tento systém je podobný systému proplachu ramen, ale zahrnuje navíc proplach vratného potrubí od středového rámu zpět do nádrže roztoku a míchání.
- Cykly proplachování (E) pro postupné úplné propláchnutí stroje krok za krokem. Obsluha stroje může tyto kroky přeskočit a použít tlačítko next na displeji.

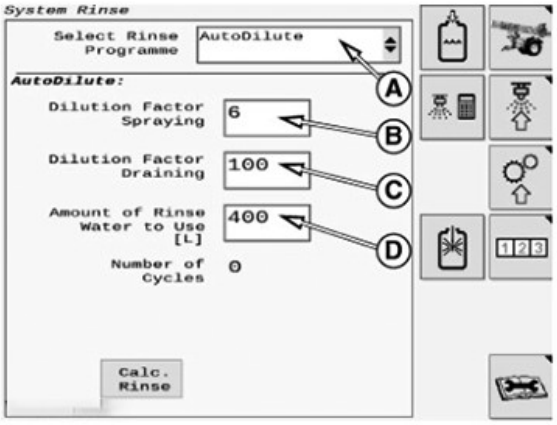
Programy zahrnující ředění využívají k tomuto účelu proplachovací trysky nádrže roztoku, aby dodaly čistou vodu z proplachovací nádrže. Tím je zajištěno, aby se nádrž roztoku propláchla.

*POZNÁMKA: Než zahájíte libovolné procedury v nabídce proplachu systému, ujistěte se, že je nádrž proplachovací vody plná, aby při proplachování a ředění bylo dosaženo co nejlepších výsledků. Dbejte na to, aby byly aktivovány všechny postřikovací segmenty. Pokud po spuštění nějakého programu a přejdete do jiného programu nebo do nastavení stroje, spuštěný program se přeruší a proces se zastaví.*

**Nastavení systému AutoDilute**

**POZOR: Některé země prosadily zákony, které upravují faktor ředění a množství zbytků chemických látek, které lze rozptýlit na pole. Výchozí hodnota koeficientu ředění je 6.**

**POZOR: V některých zemích je rozptylování zbytků chemických látek zakázáno. Pro koeficient ředění platí jisté předpisy (výchozí hodnota je 100).**




APY64333—UN—09JUL21

**A—Systém AutoDilute**
**B—Koeficient ředění pro postřik**
**C—Koeficient ředění pro vypouštění**
**D—Objem použité proplachovací vody**

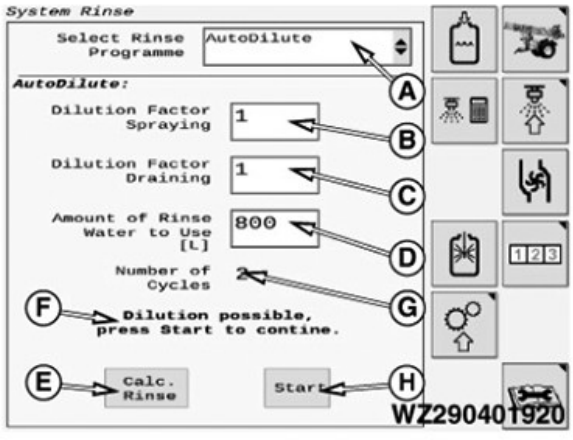
Funkce systému AutoDilute (A) (automatické ředění) se nastavuje třemi parametry.

- Koeficient ředění pro postřik (B): Do tohoto pole zadejte vybranou hodnotu, kterou se ředí zbývající množství v nádrži roztoku po provedení prvního cyklu AutoDilute.
- Koeficient ředění pro vypouštění (C): Do tohoto pole zadejte vybranou hodnotu, na jakou je kapalina v systému nakonec naředěna po dokončení všech cyklů.
- Objem použité proplachovací vody (D) (v litrech): Musí být zadán jako parametr, pouze tak budou požadované cykly vypočítány.

*POZNÁMKA: Kvůli dosažení co nejlepších výsledků zajistěte, aby byla nádrž proplachovací vody plná (620 litrů).*

**Práce se systémem AutoDilute**

Chcete-li postřikovač důkladně vyčistit, postupujte takto:

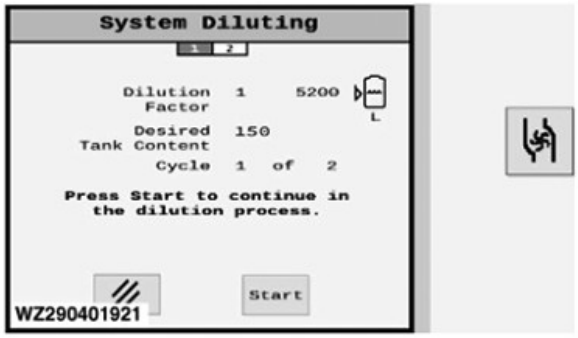



APY64334—UN—09JUL21

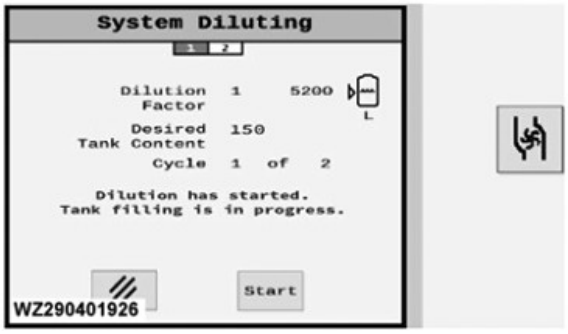
**A—Systém AutoDilute**
**B—Koeficient ředění pro postřik**

**C—Koeficient ředění pro vypouštění**
**D—Objem použité proplachovací vody**
**E—Výpočet proplachu**
**F—Zpráva – ředění možné (pokračujte stisknutím tlačítka start).**
**G—Počet cyklů**
**H—Tlačítko spuštění**

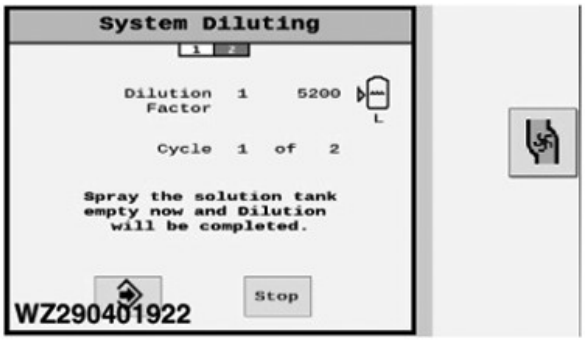
1. Zajistěte, aby nádrž roztoku byla vystříkána tak, aby z postřikového potrubí vycházel vzduch.
2. Zadejte Proplach systému na displeji GreenStar™ a zvolte možnost proplachu systému Automatické ředění (A).
3. Zadejte Koeficient ředění postřiku (B), Koeficient ředění vypouštění (C) a Množství použité proplachovací vody (D).
4. Stiskněte tlačítko Výpočet proplachu (E) pro kontrolu hodnot zadaných v položce 3.
5. Když jsou zadané hodnoty ověřené, zobrazí se na displeji zpráva Ředění možné, pokračujte tlačítkem start (F). Na displeji se zobrazí zpráva a rovněž požadovaný počet cyklů.




APY64335—UN—09JUL21




APY64336—UN—09JUL21




APY64337—UN—09JUL21




APY64338—UN—09JUL21

6. Stisknutím tlačítka Start (H) spusťte proces AutoDilute (A).

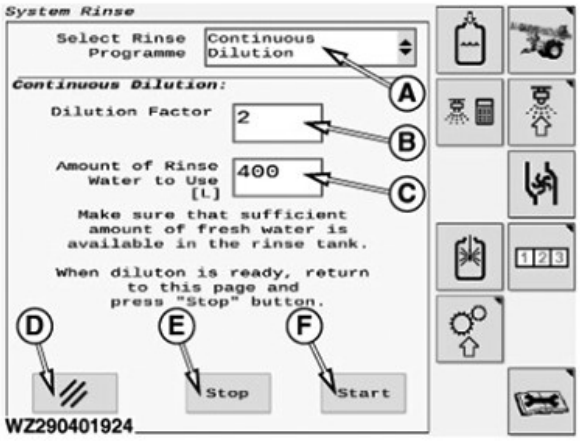
Pracovník obsluhy se může po každém cyklu rozhodnout, zda zastaví proces automatického ředění AutoDilute (A) a vystříká zbytek chemických látek a zbývající objem se zobrazeným koeficientem ředění, nebo zda bude pokračovat v postupu ředění, dokud nebude dosaženo předvoleného parametru koeficient ředění pro vypouštění (zde 100násobné ředění).

**Nastavení kontinuálního ředění**

**POZOR: Některé země prosadily zákony, které upravují faktor ředění a množství zbytků chemických látek, které lze rozptýlit na pole.**

**DŮLEŽITÉ: V proplachovací nádrži musí být k dispozici dostatečné množství čisté vody.**

*GreenStar je ochranná známka společnosti Deere & Company*




APY64339—UN—09JUL21

**A—Kontinuální ředění**
**B—Koeficient ředění**
**C—Objem použité proplachovací vody**
**D—Tlačítko zrušit**
**E—Tlačítko zastavení**
**F—Tlačítko spuštění**

Možnost Kontinuální ředění (A) má dvě možnosti při práci se systémem. První možnost je nastavení položky Koeficient ředění (B) na hodnotu 0 nebo 1. Systém začne okamžitě postřikovat zbývající postřikovou kapalinu původní silou a současně ředit obsah nádrže roztoku. Druhá možnost je provést jeden cyklus Automatické ředění s koeficientem 2 nebo vyšším (závisí na obsahu proplachovací nádrže), po kterém následuje Kontinuální ředění. Výhodou jednoho cyklu je to, že procesem AutoDilute probíhá ředění řízeně až na zvolený koeficient ředění.

Kontinuální ředění (A): Funkce systému Kontinuální ředění se nastavuje dvěma parametry.

- Faktor zředění (B): Zadejte zvolený koeficient ředění, jakým má být naředěno zbývající množství v nádrži roztoku po provedení jediného cyklu Automatické ředění.
- Množství použité proplachovací vody (C) (v litrech) se zadává jako parametr, aby bylo možné vypočítat požadované ředění.

Jestliže k dosažení požadovaného koeficientu ředění není dispozici dostatečné množství čisté vody, systém upozorní pracovníka obsluhy, že tato kombinace není možná.

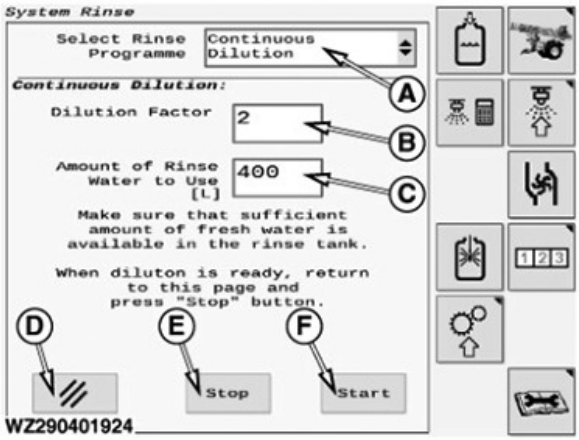
Tlačítkem zrušit (D) zrušíte výběr a vrátíte se na začátek druhého cyklu ředění.

Tlačítkem Stop (E) zastavíte program a vrátíte se na hlavní stránku postřikovače.

Tlačítkem Start (F) se program spouští.

Nastavení časovače pro zprávy určené pro pracovníka obsluhy je založeno na nevyčerpatelném objemu postřikovače a aktuální rychlosti postřiku (l/hod).

### Práce s kontinuálním ředěním




APY64340—UN—09JUL21

**A—Kontinuální ředění**
**B—Koeficient ředění**
**C—Objem použité proplachovací vody**
**D—Tlačítko zrušit**
**E—Tlačítko zastavení**
**F—Tlačítko spuštění**

**DŮLEŽITÉ: Než zahájíte proces kontinuálního ředění (A), úplně vystříkejte nádrž roztoku, aby z potrubí postřiku vycházel vzduch.**

#### Procedura pro koeficient ředění 0 nebo 1

Nastavte hodnotu 0 nebo 1 jako koeficient ředění (B) a proces vynechá cyklus řízeného ředění obsahu nádrže roztoku. Proces bude vodu přidávat přímo do nádrže roztoku prostřednictvím proplachovacích trysek a operátor obdrží pokyn, aby roztok rozstřikoval, zatímco probíhá ředění. Na začátku rozstřikování je stříkáno velké množství kapaliny.

1. Zajistěte, aby nádrž roztoku byla vystříkána tak, aby z postřikového potrubí vycházel vzduch.
2. Zadejte proplach systému na displeji GreenStar™ a zvolte jako možnost proplachu kontinuální ředění (A).
3. Zadejte koeficient ředění (B) 0 nebo 1 a množství použité proplachovací vody (C) (v litrech), pak stiskněte tlačítko start (F).
4. Během procesu Kontinuálního ředění (A) sledujte zprávy na displeji.

   Zprávy zobrazované během procesu na hlavní stránce postřikovače (v jakémkoli pořadí) a akce, které je třeba provést:

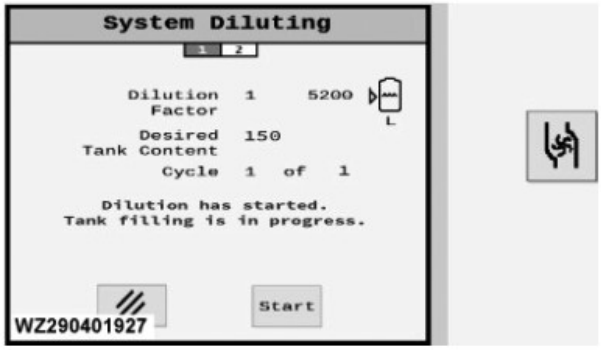
   - Zobrazená zpráva: NEJSOU OTEVŘENY VŠECHNY SEGMENTY nebo NEÚPLNÉ ROZŘEDĚNÍ – aktivujte všechny segmenty.
   - Zobrazená zpráva: JE AKTIVNÍ KONTINUÁLNÍ ŘEDĚNÍ – není nutná žádná akce.
   - Zobrazená zpráva: OTEVŘÍT HLAVNÍ K POSTŘIKOVÁNÍ – otevřete hlavní ventil a začněte postřikovat.

*GreenStar je ochranná známka společnosti Deere & Company*

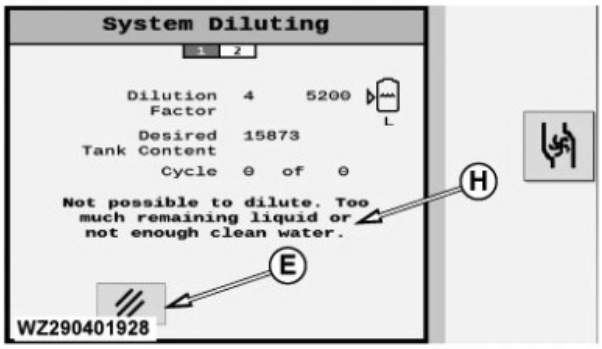
- Zobrazená zpráva: ZAVŘÍT HLAVNÍ A POVOLIT ŘEDĚNÍ – zavřete hlavní ventil.
- Zobrazená zpráva: HLADINA V NÁDRŽI STOUPÁ nebo OVĚŘTE MNOŽSTVÍ/RYCHLOST – zvyšte rychlost nebo množství postřiku, plnění nádrže roztokem je rychlejší než rychlost postřiku.
- Zobrazená zpráva: HLADINA V NÁDRŽI KLESÁ – OVĚŘTE MNOŽSTVÍ/RYCHLOST – snižte rychlost nebo množství postřiku, plnění nádrže roztokem je pomalejší než rychlost postřiku.




APY64341—UN—09JUL21




APY64342—UN—09JUL21




APY64343—UN—09JUL21

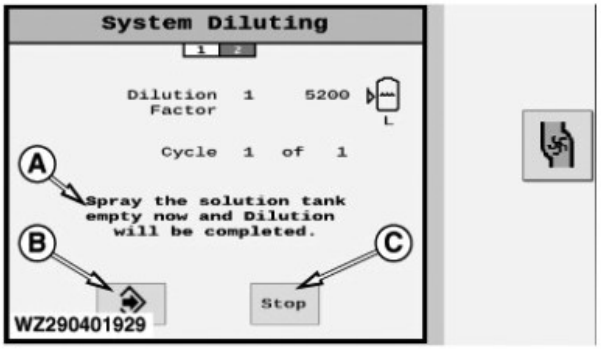
**E—Tlačítko zrušit**
**H—Hlášení**

5. To, kdy se stroj proplachuje, určuje pracovník obsluhy. Pokud budete chtít operaci ukončit, zadejte proplach systému (nastavení úkolu, pak zvolte proplach systému) a stiskněte tlačítko zastavení (F). Zobrazí se hlavní stránka postřikovače se zprávou ČERPADLO ŘEDĚNÍ ZASTAVENO jako potvrzení toho, že proces ředění je nyní neaktivní.

**Procedura pro koeficient ředění 2 nebo vyšší**

Nastavte koeficient ředění na hodnotu 2 nebo vyšší a proces nejprve zahájí jeden cyklus řízeného ředění obsahu nádrže roztoku. Jakmile bude jednocyklový řízený proplach dokončen, proces bude pokračovat kontinuálním ředěním. Na začátku rozstřikování bude rozstřikované množství kapaliny řídit operátor.

1. Zajistěte, aby nádrž roztoku byla vystříkána tak, aby z postřikového potrubí vycházel vzduch.
2. Zadejte proplach systému na displeji GreenStar™ a zvolte jako možnost proplachu kontinuální ředění.
3. Zadejte parametry pro položky Koeficient ředění a Množství použité proplachovací vody a stiskněte tlačítko Start.
4. Jestliže požadovaný koeficient ředění je možný, na obrazovce Ředění systému se zobrazí zpráva. V poli Požadovaný objem nádrže se zobrazí počet litrů, které musí být odčerpány z vyplachovací nádrže kvůli provedení vypočteného cyklu. Chcete-li aktivovat jeden cyklus, stiskněte tlačítko spuštění.




APY64344—UN—09JUL21

**A—Hlášení**
**B—Tlačítko Enter**
**C—Tlačítko zastavení**

5. Cyklus se spustí a zbývající množství kapaliny v systému se rozředí na Koeficient ředění nastavený na začátku programu.
6. Po dokončení jednoho cyklu musí pracovník obsluhy vystříkat naředěný roztok z nádrži. Zpráva (A) "Nyní vystříkejte veškerý obsah nádrž roztoku a ředění bude dokončeno" na obrazovce systému ředění vyzývá pracovníka obsluhy, aby tak učinil. Otevřete hlavní ventil a vystříkejte veškerý připravený roztok.
7. Stisknutím tlačítka Enter potvrďte vystříkání roztoku. Proces ředění nyní pokračuje během postřikování. V této chvíli nemůže pracovník obsluhy řídit koeficient ředění.
8. Během procesu Kontinuálního ředění sledujte zprávy na displeji.

   Zprávy zobrazované během procesu na hlavní stránce postřikovače (v jakémkoli pořadí) a akce, které je třeba provést:

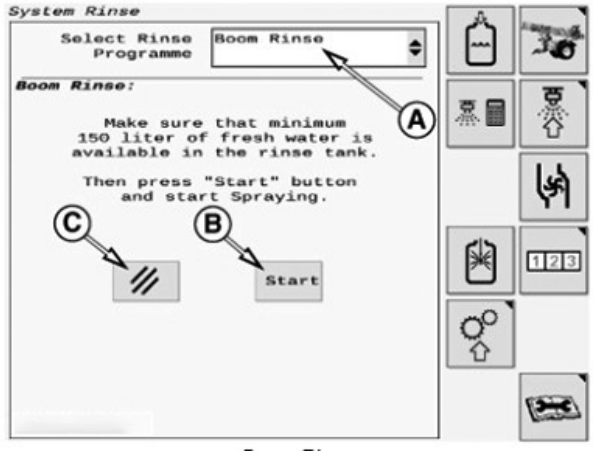
*GreenStar je ochranná známka společnosti Deere & Company*

- Zobrazená zpráva: NEJSOU OTEVŘENÉ VŠECHNY SEGMENTY – NEÚPLNÉ.
- Zobrazená zpráva: ŘEDĚNÍ – aktivujte všechny segmenty.
- Zobrazená zpráva: JE AKTIVNÍ KONTINUÁLNÍ ŘEDĚNÍ – není nutná žádná akce.
- Zobrazená zpráva: OTEVŘÍT HLAVNÍ K POSTŘIKOVÁNÍ – otevřete hlavní ventil a začněte postřikovat.
- Zobrazená zpráva: ZAVŘÍT HLAVNÍ A POVOLIT ŘEDĚNÍ – zavřete hlavní ventil.
- Zobrazená zpráva: HLADINA V NÁDRŽI STOUPÁ – OVĚŘTE MNOŽSTVÍ/RYCHLOST – zvyšte rychlost nebo množství postřiku, plnění nádrže roztokem je rychlejší než rychlost postřiku.
- Zobrazená zpráva: HLADINA V NÁDRŽI KLESÁ – OVĚŘTE MNOŽSTVÍ/RYCHLOST – snižte rychlost nebo množství postřiku, plnění nádrže roztokem je pomalejší než rychlost postřiku.

9. To, kdy se stroj proplachuje, určuje pracovník obsluhy. Pokud budete chtít operaci ukončit, zadejte proplach systému (nastavení úkolu, pak zvolte proplach systém) a stiskněte tlačítko zastavení. Zobrazí se hlavní stránka postřikovače se zprávou ČERPADLO ŘEDĚNÍ ZASTAVENO jako potvrzení toho, že proces ředění je nyní neaktivní.

**Práce s proplachem ramena**

**DŮLEŽITÉ: V proplachovací nádrži musí být k dispozici minimálně 150 litrů čisté vody.**

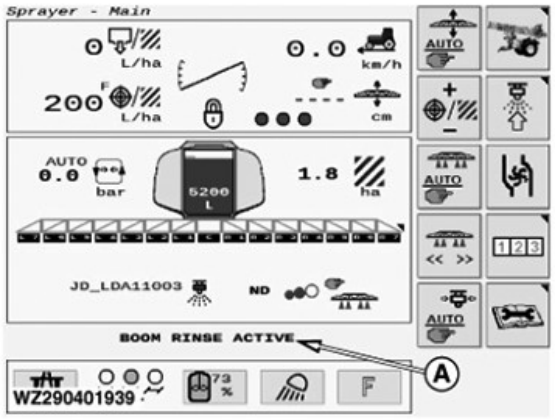



APY64345—UN—09JUL21

**A—Proplach ramen**
**B—Tlačítko spuštění**
**C—Tlačítko zrušit**

Během funkce Proplach ramena (A) se nasaje vypočtený objem čisté vody a vystříká skrze trysky ramena. Tímto způsobem lze ramena vypláchnout bez naředění roztoku v nádrži. Míchání a cirkulace jsou zablokovány. Pro použití programu Proplach ramen (A) nejsou pro pracovníka obsluhy k dispozici žádná nastavení. Zbývající nevyčerpatelný objem pro každé rameno je již zadán do továrního nastavení. Nejméně jeden elektrický ventily pro vratnou větev, sání a míchání se nastavuje automaticky.

1. Přejděte do části proplach systému a zvolte možnost proplachu Proplach ramen (A).
2. Stisknutím tlačítka spuštění (B) aktivujte funkci; otevřete hlavní ventil a elektrické ventily se automaticky přesunou do správných poloh. Na začátku rozstřikování je stříkáno velké množství kapaliny.

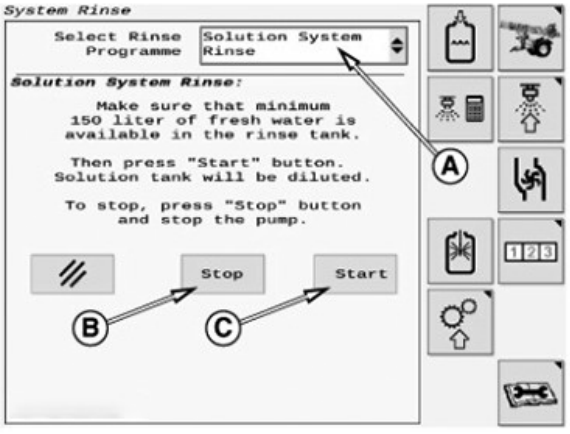



APY64346—UN—09JUL21

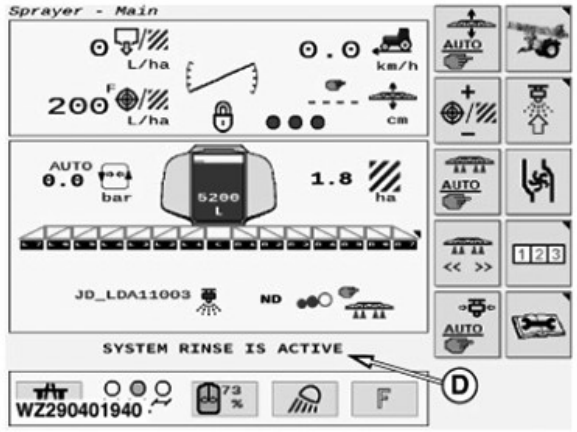
**A—Proplach ramena aktivní**

Displej ukazuje, kdy je proplach ramena v provozu, zprávou PROPLACH RAMEN AKTIVNÍ (A). Během cyklu vyplachování je objem vody odměřován průtokoměrem v rameni. Po dosažení objemu vody stanoveného pro ramena se zobrazí zpráva PROPLACH RAMEN DOKONČEN, po které lze cyklus proplachu zrušit. Chcete-li dokončit operaci ručně, zavřete hlavní ventil na multifunkční páce.

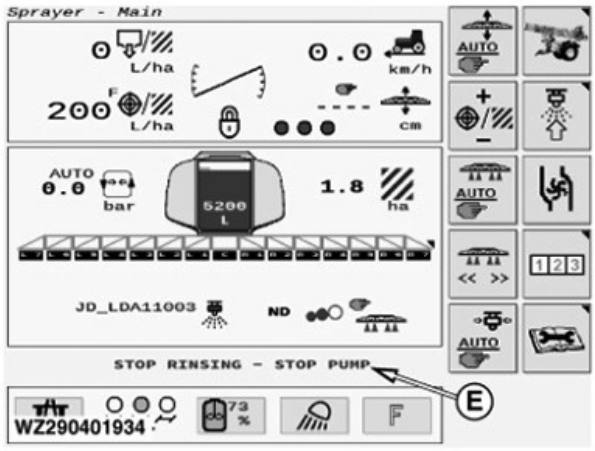
**Program proplachu postřikového systému**




APY64347—UN—09JUL21




APY64348—UN—09JUL21




APY64349—UN—09JUL21

**A—Zvolení proplachu postřikového systému**
**B—Tlačítko zastavení**
**C—Tlačítko spuštění**
**D—Proplach systému je aktivní**
**E—Zastavení proplachu – zastavení čerpadla**

Nádrž roztoku zcela vystříkejte, až začne z postřikovacího vedení vycházet vzduch. Pro program Proplach postřikového systému (A) musí být v proplachovací nádrži minimálně 150 litrů čisté vody.

Funkce Proplach postřikového systému (A) je podobný jako proplach ramen, ale nabízí přídavné propláchnutí pro vratné potrubí ze středového rámu zpět do nádrže roztoku a míchání. Program propláchne potrubí systému k tryskám na ramenech a také vratné potrubí do nádrže roztoku. Veškerý obsah nádrže roztoku se rozředí podle neřízeného koeficientu ředění. V tomto programu se nepoužívají proplachovací trysky v nádrži roztoku.

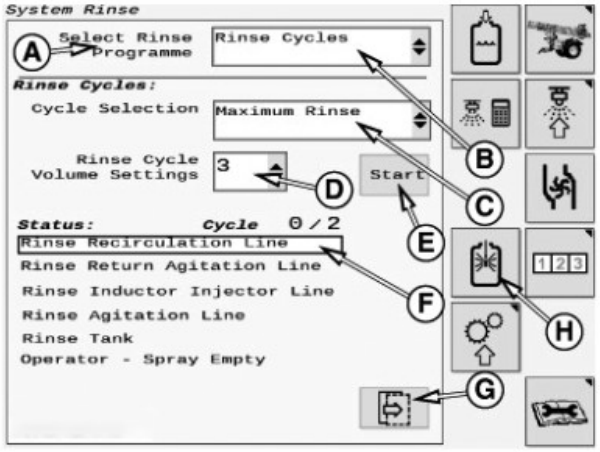
Pracovník obsluhy může otevřít hlavní ventil pro vystříkání a také zapnout/vypnout míchání.

1. Zajistěte, aby nádrž roztoku byla vystříkána tak, aby z postřikového potrubí vycházel vzduch.
2. Přejdete na displeji k funkci Proplach systému a vyberte možnost Proplach postřikového systému (A).
3. Stisknutím tlačítka Start (C) spusťte funkci proplachování postřikového systému (A).
4. Během procesu proplachu postřikového systému (A) sledujte zprávy na displeji.

   Zprávy zobrazované během procesu na hlavní stránce postřikovače a akce, které je třeba provést:

   - Zobrazená zpráva: PROPLACH SYSTÉMU JE AKTIVNÍ (D) – není vyžadován žádný zásah.
   - Zobrazená zpráva: ZASTAVTE PROPLACH – ZASTAVTE ČERPADLO (E) – stiskněte tlačítko Stop na obrazovce proplachu systému a zastavte čerpadlo.
5. To, kdy se stroj proplachuje, určuje pracovník obsluhy. Pokud budete chtít operaci ukončit, přejděte do části proplach systému (nastavení úkolu, pak zvolte Proplach postřikového systému) a stiskněte tlačítko Stop (B).

### Cykly proplachování




APY64350—UN—09JUL21

**A—Volba programu proplachu**
**B—Proplachovací cyklus**
**C—Výběr cyklu**
**D—Nastavení objemu cyklu proplachu**
**E—Tlačítko spuštění**
**F—Stav**
**G—Tlačítko další**
**H—Tlačítko proplachu systému**

*POZNÁMKA: Po vypuštění kapaliny z nádrže roztoku proveďte následující kroky, když pomocí proplachovacího systému proplachujete celý postřikový systém nebo jen sestavu ramen.*

1. Stiskněte tlačítko Proplach systému (H), otevře se nabídka proplachování systému.
2. Zvolte možnost Cykly proplachování (B) v poli Vybrat program proplachování (A).
3. Zvolte rozevírací pole vedle položky Výběr cyklu (C) a vyberte si z následujících možností:
   - Minimální proplach
   - Maximální proplach.

*POZNÁMKA: Maximální proplach zahrnuje dva minimální cykly proplachu.*

4. Rozevírací seznam Nastavení objemu cyklu proplachu (D) slouží k nastavení množství vody použité při proplachování. Hodnota nastavená z výroby je 2 (při hodnotě 1 se použije méně vody a při hodnotě 3 se použije nejvíce vody). Systém si pamatuje naposled použité nastavení v tomto poli.
5. Nastavte množství vody, které se použije v poli Nastavení objemu proplachovacího cyklu (D). Můžete použít nastavení 1 až 3, přičemž nastavení 1 je nejmenší množství vody, které se má použít.
6. Výběr Start (E) aktivuje funkci.

*POZNÁMKA: Vybraná procedura se spustí automaticky. Stav proplachu je zobrazen zvýrazněným rámečkem u aktivního kroku. Každým stisknutím tlačítka další (G) může pracovník obsluhy posunout cyklus systému proplachu vždy o jeden krok níže. Obsluha tak může při proplachování přeskakovat nepotřebné kroky. Jakmile bude proplachovací cyklus dokončen, bude pracovník obsluhy upozorněn zprávou na displeji, že má vystříkat proplachovací vodu. Tlačítko Start (E) a tlačítko Stop přepíná mezi funkcemi. Jakmile se spustí cyklus proplachu (B), tlačítko Start (E) se změní na tlačítko Stop. Po stisknutí tlačítka Stop se toto tlačítko změní na tlačítko Start.*

**Možnosti dostupné v seznamu Stav (F):**

- Proplach recirkulačního potrubí
- Proplach potrubí zpětného míchání
- Proplach potrubí vstřikovače přimíchávací nádržky
- Proplach potrubí míchání
- Proplachovací nádrž
- Pracovník obsluhy – postřik prázdný

7. Na obrazovce se zobrazí zpráva v závislosti na tom, která volba proplachu systému byla zvolena. Proveďte požadovanou akci.

### Spuštění proplachovacích cyklů na panelu SCS

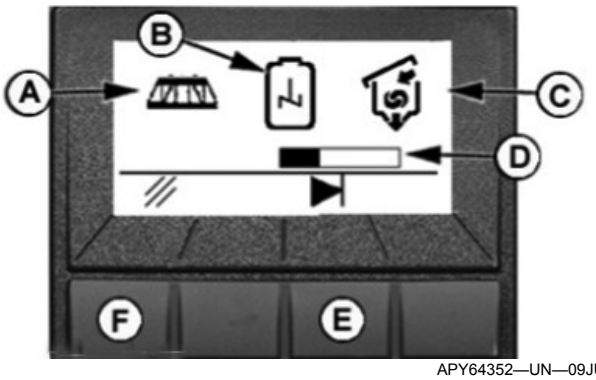



APY64351—UN—09JUL21

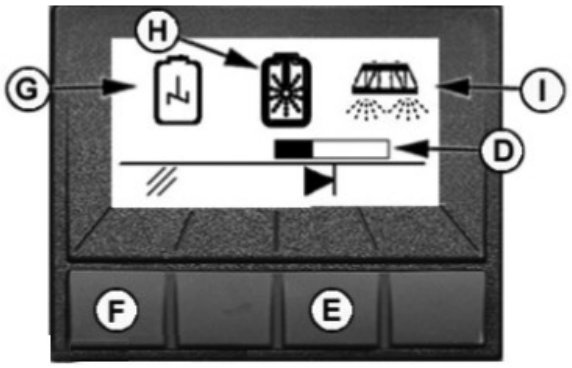
**A—Tlačítko proplachu systému**

1. Stiskněte tlačítko Proplach systému (A). Proplachovací cyklus systému se ihned spustí, přičemž toto tlačítko aktivuje jeden minimální proplachovací cyklus.

*POZNÁMKA: Stisknutím tlačítka Proplach systému (A) provedete cyklus proplachování systému. Aktuálně zobrazené nastavení na displeji v kabině pro objem cyklu proplachu (malý, střední nebo vysoký) se používá pro cyklus proplachu.*




APY64352—UN—09JUL21




APY64353—UN—09JUL21

**A—Proplach recirkulačního vedení**
**B—Proplach potrubí zpětného míchání**
**C—Proplach potrubí vstřikovače**
**D—Indikátor průběhu proplachu**
**E—Tlačítko přeskočení kroku (pouze poslední dva kroky)**
**F—Tlačítko zrušit**
**G—Proplach vedení míchání**
**H—Proplachovací nádrž**
**I—Postřik prázdný**

2. Proces proplachu se zahájí automaticky a propláchne následující:
   - Proplach recirkulačního potrubí (A)
   - Proplach potrubí zpětného míchání (B)
   - Proplach potrubí vstřikovače (C)
   - Proplach potrubí míchání (G)
   - Proplach nádrže (H)

*POZNÁMKA: Indikátor průběhu proplachování (D) na obrazovce displeje SCS ukazuje průběh proplachovacího procesu.*

3. Vystříkejte zbytkovou kapalinu otevřením hlavního ventilu na multifunkční páce v kabině traktoru.

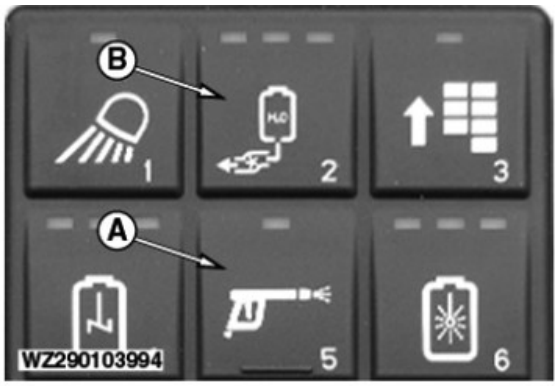
VK06011,0000897-16-13JAN22

## Mycí kartáč (pokud je součástí výbavy)

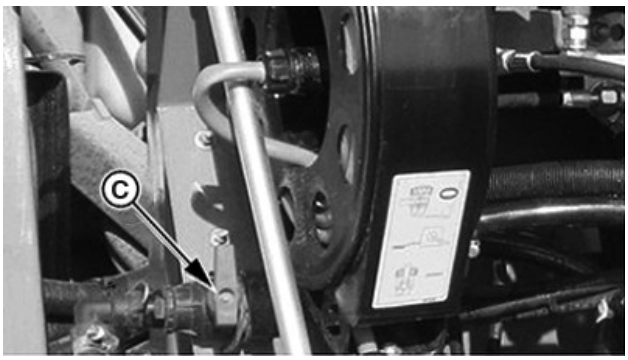
**POZOR: Při čištění vždy používejte osobní ochranné pracovní prostředky.**

**POZOR: Před použitím propláchněte potrubí postřiku programem proplachu ramen z nabídky proplachu systému. Pro použití mycího kartáče musí být v postřikovacích vedeních čistá voda.**

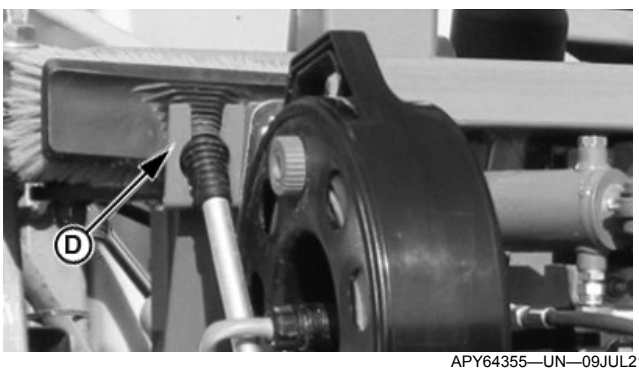
**DŮLEŽITÉ: Vypusťte vodu z navijáku hadice a mycího kartáče pro zazimování.**




APY64357—UN—09JUL21




APY64354—UN—09JUL21




APY64355—UN—09JUL21

**A—Tlačítko mycího kartáče**
**B—Výběr nádrže proplachovací vody**
**C—Uzavírací ventil mycího kartáče**
**D—Úložné místo mycího kartáče**

Mycí kartáč má dva zdroje pro použití vody, nádrž roztoku nebo nádrž proplachovací vody. Ruční uzavírací ventil mycího kartáče (C) je umístěn v prostoru řízení roztoku.

Jak používat mycí kartáč:

*POZNÁMKA: Kontrolka LED na tlačítku proplachovací nádrže (B) indikuje zvolený zdroj vody:*

- *LED NESVÍTÍ: Používá se voda z nádrže roztoku.*
- *LED SVÍTÍ: Používá se voda z proplachovací nádrže.*

1. Připravte mycí kartáč a hadici k použití.
2. Tlačítkem proplachovací nádrže (B) na klávesnici zvolte požadovaný zdroj vody pro mycí kartáč.
3. Stiskněte tlačítko mycího kartáče (A) na klávesnici, kontrolka LED v tlačítku se rozsvítí.
4. Otevřete uzavírací ventil (C) otočením madla.
5. Jakmile mytí dokončíte, zavřete uzavírací ventil.
6. Stiskněte tlačítko mycího kartáče na klávesnici, kontrolka LED zhasne.

*POZNÁMKA: V chladném počasí nechejte z hadice mycího kartáče odtéci vodu, aby nedošlo k zamrznutí.*

7. Uložte mycí kartáč a hadici.

VK06011,0000898-16-13JAN22

## Výběr režimu řízení

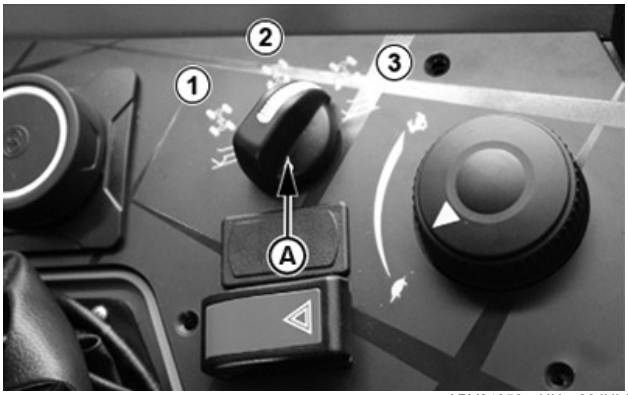
**Standardní typ řízení**

**POZOR: Nově zvolený režim řízení se aktivuje, když kola projdou středovou polohou a rozsvítí se příslušná kontrolka. Řízení zadních kol je povoleno pouze tehdy, když jsou přední kola vyrovnána (svítí kontrolka [přední náprava] [E]).**

**POZOR: Pokud jsou kola vyrovnána příliš rychle nebo příliš prudkými pohyby, nemusí být pojistný čep zadní nápravy vložen správně. Pokud se bezpečnostní čep z nějakého důvodu omylem vysune ze zablokované polohy, kontrolka (L), zvukové výstražné zařízení v kabině a výstražný signál "VÝSTRAHA C 116" se vypnou. Je přísně zakázáno používat na stroji náhon na 2 kola bez nasazeného pojistného čepu, a to zejména při provozu na pozemních komunikacích.**

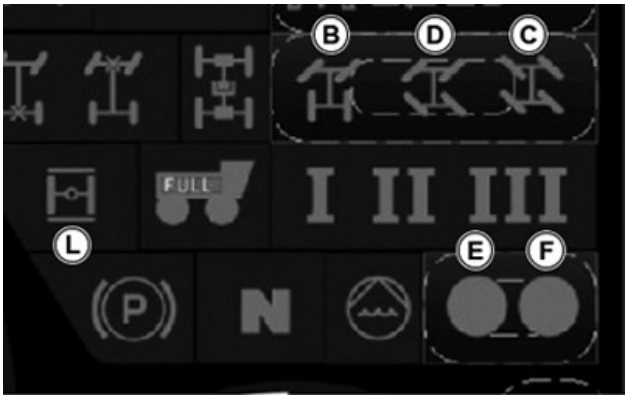
**POZOR: Při jízdě po vozovce vždy zvolte náhon na 2 kola.**

**DŮLEŽITÉ: Před změnou režimu řízení pomocí přepínače (A) vždy srovnejte zadní kola (do polohy přímo vpřed). Pokud to neuděláte, dojde k desynchronizaci kol, která způsobí chybné reakce stroje na řízení.**




APY64358—UN—09JUL21

**A—Volicí přepínač**
**1—Krabí řízení**
**2—Náhon na přední kola**
**3—Řízení po kružnici**




APY64359—UN—09JUL21

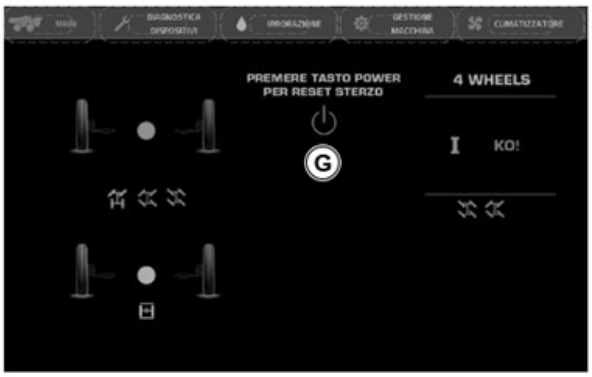
**B—Kontrolka**
**C—Kontrolka**
**D—Kontrolka**
**E—Kontrolka (přední náprava)**
**F—Kontrolka (zadní náprava)**
**L—Kontrolka**

Pomocí přepínače (A) lze nastavit tří různé typy řízení:

1. Řízení po kružnici (3). Po aktivaci se rozsvítí zeleně kontrolka (D).
2. Tradiční řízení pomocí předních kol (2). Po aktivaci se rozsvítí zeleně kontrolka (B).
3. Krabí řízení (1). Po aktivaci se rozsvítí zeleně kontrolka (C).

Kontrolka (přední náprava) (E) značí, že přední náprava je ve středové poloze.

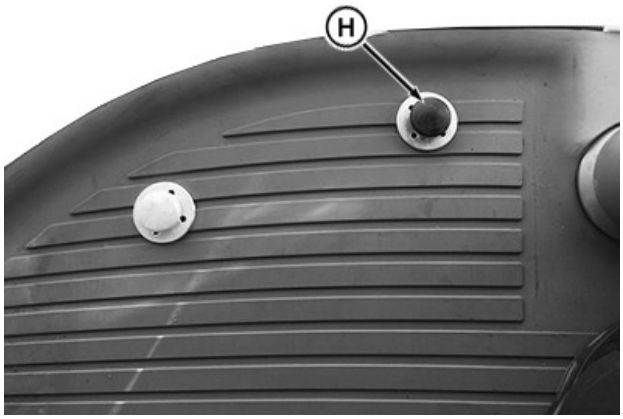
Kontrolka (zadní náprava) (F) značí, že zadní náprava je ve středové poloze.




APY64360—UN—09JUL21

**G—Tlačítko reset**

Chcete-li řízení resetovat, stiskněte tlačítko (G) umístěné na stránce systému sterzo/řízení, dostupné prostřednictvím karty "gestione macchina / správa stroje“ na displeji Tera 10. Po celou dobu, kdy držíte tlačítko stisknuté, zůstává řízení aktivováno na předních kolech bez ohledu na typ řízení nastavený přepínačem (A). To umožňuje vyrovnat nebo seřídit přední kola.




TG529779—UN—13JAN22

**H—Nožní tlačítko**

Nožní tlačítko (H) je aktivní vždy, když je přepínač (A) v poloze krabího řízení (1) nebo řízení po kružnici (3). Stisknutím tohoto tlačítka se přepne náhon na 4 – 2 kola, jakmile zadní náprava dosáhne středové polohy. Dalším stisknutím tlačítka se vrátíte k náhonu na 4 kola, jakmile přední náprava dosáhne středové polohy. Tento systém je vhodný pro najíždění a vyjíždění z řádků plodin.

Když je systém zapnutý, oranžová kontrolka (L) ukazuje, že zadní náprava není zajištěna pojistným čepem.

V každém případě mějte vždy na paměti následující:

- Krabí řízení nebo řízení po kružnici funguje pouze při nízkých převodových stupních.
- Po stlačení nožního spínače při zachování způsobu řízení nezhasne kontrolka (B) ani kontrolka (D).
- Aktivace řízení předních kol způsobí automatické

zablokování zadní nápravy, což je indikováno zhasnutím kontrolky (L).

**Hydraulická soustava řízení**

**POZOR: Aby bylo možné provést nastavení rozchodu, je nutné dodržet logiku znázorněnou na pravé straně takto:**




APY64362—UN—09JUL21

**1—Vyskakovací okno**

1. **Pracovník obsluhy nesmí sedět na sedadle.**
2. **Stroj je v Neutrální poloze.**

Zvolte vnitřní část vyskakovacího okna (1), to se pak změní na zelenou. Potom dbejte, aby byl stroj zvednutý kvůli provádění úprav rozchodu.

VK06011,0000899-16-17FEB22

## Změna rychlosti

**Stroj s převodovkou MHP11, MHP20 a MHP27**

**POZOR: Chcete-li obnovit povel ke změně rychlosti, musí být splněny níže uvedené podmínky. Pokud se stav neobnoví, stiskněte znovu tlačítko (A).**

**DŮLEŽITÉ: Je-li stroj vybaven automatickou nápravou, proveďte postup přímo na monitoru Tera 10. Pokud je stroj vybaven hydraulickou nápravou, proveďte postup přímo na konzole CommandARM™.**




APY64363—UN—09JUL21




APY64366—UN—09JUL21

**A—Tlačítko**
**B—Kontrolka silnice**
**C—Kontrolka**
**D—Kontrolka**
**E—Kontrolka**
**G—Kontrolka**

Stisknutím tlačítka (A) zvolte rychlost stroje vpřed, která může být pomalá (kontrolka silnice (B) nesvítí) nebo rychlá (kontrolka silnice (B) svítí zeleně).

Aby bylo možné jet vysokou rychlostí, je nutné splnit následující podmínky:

- Ovládací páka ve středové NEUTRÁLNÍ poloze (kontrolka (C) se rozsvítí zeleně).
- Povolení tlačítka ovládací páky neaktivní (kontrolka (G) nesvítí).
- Zasunutý zajišťovací čep zadní nápravy (kontrolka (E)).
- Zvolte řízení předních kol (na displeji Tera 10 nebo konzole CommandARM™).

VK06011,000089A-16-17JAN22

## Funkce pomalého pohybu

**POZOR: Funkce pomalého pohybu se deaktivuje stisknutím tlačítka (C), ale ve skutečnosti se spustí po přesunutí ovládací páky do NEUTRÁLNÍ polohy.**

*CommandARM je ochranná známka společnosti Deere & Company*




APY64367—UN—09JUL21




APY64368—UN—09JUL21

**A—Tlačítko**
**B—Kontrolka**
**B'—Kontrolka**
**C—Tlačítko**
**H—Kontrolka**
**S—Kontrolka**
**E—Potenciometr**

Funkce pomalého pohybu snižuje rozsah maximální rychlosti pro nižší rychlost, přičemž zachovává celý zdvih ovládací páky, takže pracovník obsluhy může pracovat při nízkých rychlostech a při tom si udržet kontrolu nad řízením pohybu vpřed.

Aby bylo možné funkci pomalého pohybu aktivovat, je nutné splnit následující podmínky:

- Pracovník obsluhy je správně usazen na sedadle.
- Ovládací páka ve středové NEUTRÁLNÍ poloze (kontrolka (H) se rozsvítí zeleně).
- Pomalý rychlostní stupeň aktivovaný tlačítkem (A) (kontrolka (B) nesvítí zeleně nebo je zhasnutá kontrolka (B')).

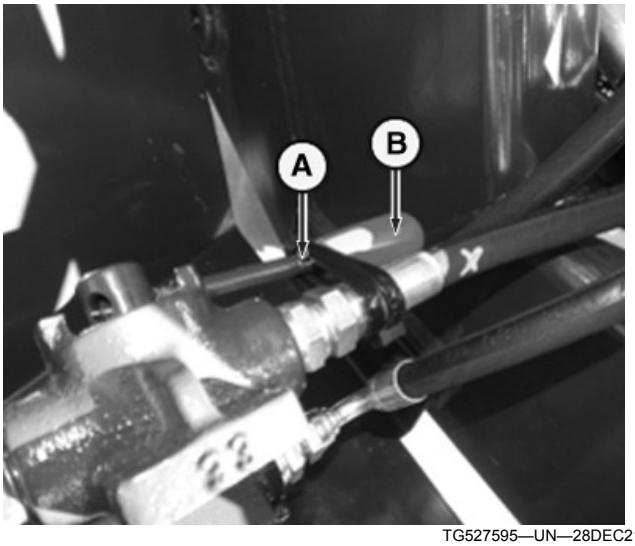
Funkce pomalého pohybu se aktivuje stisknutím tlačítka (C) (kontrolka (S) se rozsvítí zeleně).

Otáčky stroje lze upravit pomocí potenciometru (E) (od 0 do maxima).

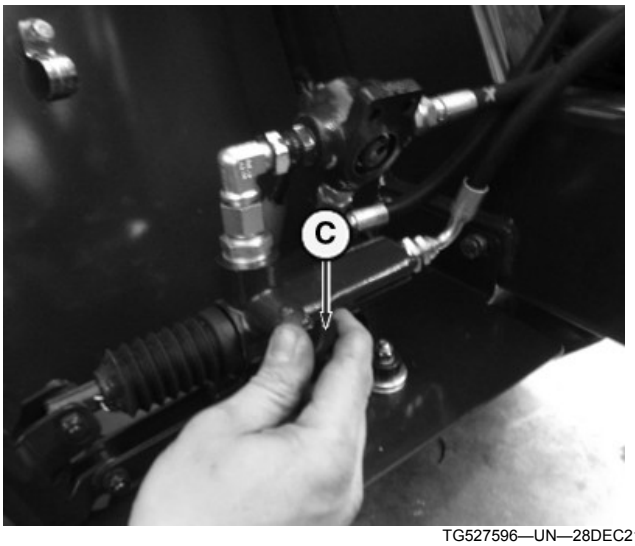
VK06011,000089B-16-13JAN22

## Nastavení odpružení

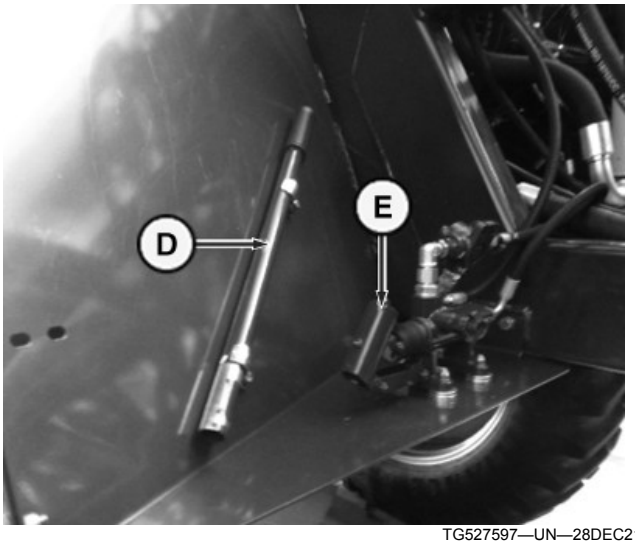
Pokud je nutné stroj odtáhnout, musíte jej odblokovat podle níže uvedených pokynů.



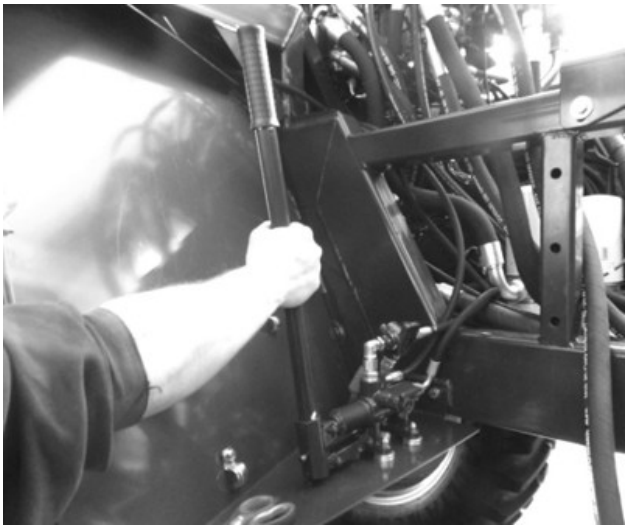

TG527595—UN—28DEC21




TG527596—UN—28DEC21




TG527597—UN—28DEC21



TG527598—UN—28DEC21

**A—Vázací příchytky**
**B—Ventil**
**C—Šroub s rukojetí**
**D—Rukojeť**
**E—Držák**

- Odřízněte plastové vázací pásky (A).
- Otočte ventil (B) o 90° směrem k vnější straně stroje.
- Otáčejte černým knoflíkem (C) ve směru hodinových ručiček, dokud nebude utažený.
- Vložte rukojeť (D) do držáku (E) a pumpujte, dokud se brzdy úplně neuvolní.

Chcete-li obnovit normální provoz, postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Vyšroubujte knoflík (C) a počkejte několik minut.
- Otočte ventil pomocí červené rukojeti (B) a vraťte jej do výchozí polohy.
- Zajistěte červenou páku ventilu novým páskem (A).
- Umístěte rukojeť (D) zpět do držáků v příslušném prostoru.

**POZOR: Odpružení je nutné seřizovat, když je stroj prázdný. Je přísně zakázáno používat stroj, když je odpružení zcela zvednuté nebo spuštěné.**

Stroj má hydraulicky nastavitelné odpružení, které usnadňuje používání stroje.

Seřízení se doporučuje provádět pouze z naprosto nezbytných důvodů, jako je snížení výšky stroje kvůli přepravě na přívěsu.

V každém případě vraťte stroj před dalším použitím do správného nastavení.

Základní podmínky nezbytné k tomu, aby bylo možné pokračovat v seřízení odpružení, jsou následující:

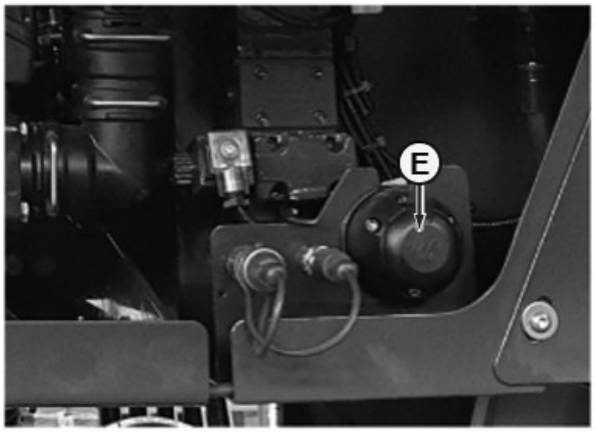
- Stroj zaparkovaný na hladkém, vodorovném povrchu s nářadím spuštěným na zem
- Parkovací brzda NENÍ zajištěná
- Prázdná hlavní nádrž a nádržka pro promývání
- Pokud jsou součástí výbavy lišty, musí být v poloze pro přesun (složené a položené na příslušném podvozku)
- Vznětový motor v chodu při cca 1500 ot/min
- Páka pro jízdu vpřed v NEUTRÁLNÍ poloze
- V kabině obsluhy není žádný pracovník obsluhy, aby se zabránilo náhodnému pohybu
- Externí hlavní vypínač v poloze zapnuto

**Zadní odpružení**

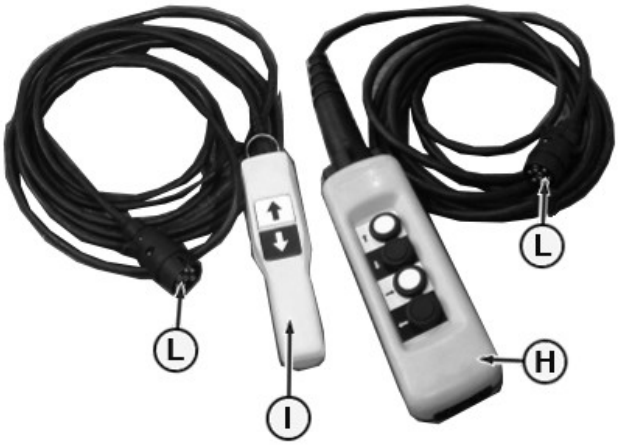
**POZOR: Aby byl po dosažení požadované výšky nebo tlaku postup správně proveden, doporučuje se přestat mačkat tlačítko až po uzavření kohoutů.**

**POZOR: Pokud kontrolní bod 2 (MB) neukazuje 100–110 bar (±5 bar), je nutné postup opakovat.**

Postupujte podle níže uvedených pokynů.




TG527600—UN—28DEC21

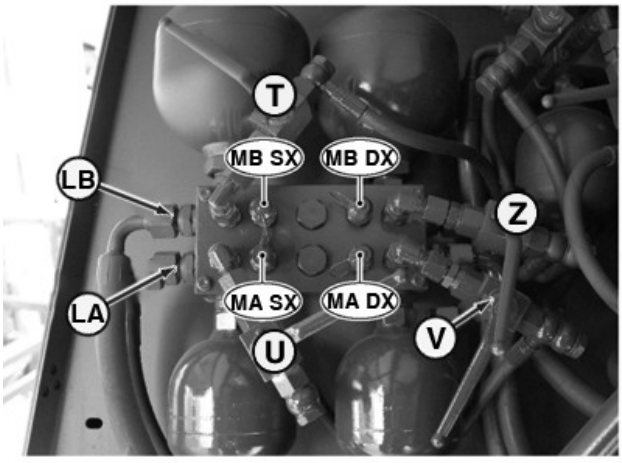



TG527601—UN—28DEC21

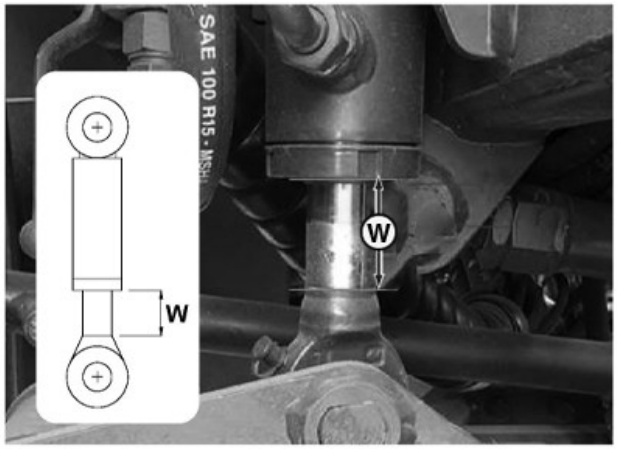
**E—Výstup**
**H—Vnější ovládání**
**I—Vnější ovládání**
**L—Kabel**

- Zapojte kabel (L) dodaného vnějšího ovládání (I) nebo (H) do zásuvky (E).
- Připojte čtyři tlakoměry se stupnicí v rozsahu 0–25 000 kPa (0–250 bar) (0–3626 psi) k přípojkám MA (SX a DX) a MB (SX a DX).
- Pokud máte pouze dva tlakoměry, připojte je nejprve k přípojkám (MA SX) a (MB SX) a potom k přípojkám (MA DX) a (MB DX).

### Levé zadní odpružení



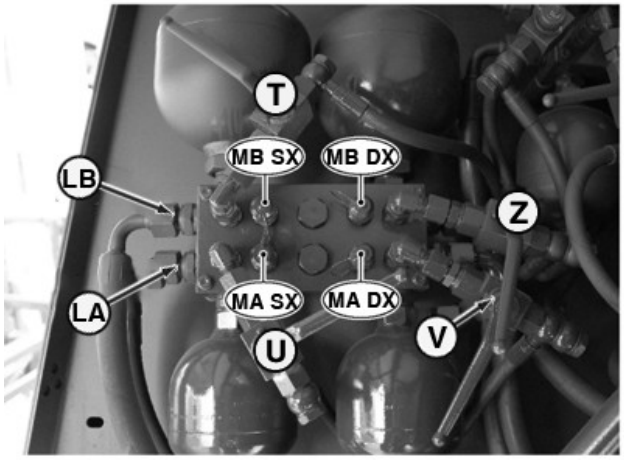

TG527602—UN—28DEC21



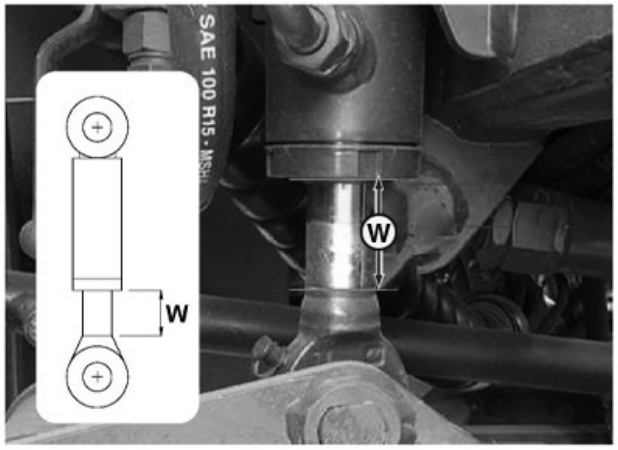

TG527603—UN—28DEC21

1. Otevřete kohouty T-U-Z-V pomocí pák.
2. Pomocí vnějšího ovládání (I) nebo (H) alespoň pětkrát zcela zvedněte a spusťte zadní odpružení, aby se ze soustavy vypustil veškerý vzduch.
3. Natlakujte potrubí (LB), dokud nebude možné měřit výtok z pístnice válce při vysunutí na 65 ± 2 mm (2.56 ± 0.08 in) (viz zdvih W) a s přesností 190 ± 5 bar (2756 ± 72.5 psi).
4. Zavřete kohout (T) potrubí (LB).
5. Pomalu znovu otevřete kohout (T) potrubí (LB), dokud tlak neklesne na 90 bar (1305 psi), a zkontrolujte, že je pístnice vždy vysunuta na 65 ± 2 mm (2.56 ± 0.08 palce) (viz zdvih W).
6. Zavřete kohout (U) potrubí (LA).
7. Začněte mačkat vnější ovládání a spusťte odpružení dolů.
8. Pomalu otevřete kohout (U) potrubí (LA), dokud tlak nedosáhne hodnoty 140 bar (2030 ± 72.5 psi) v přípojce (MB SX), s pístnicí vysunutou na 42–43 ± 2 mm (165–169 ± 0.08 in) (viz zdvih W).
9. Upravujte tlak, dokud nebude dosaženo hodnoty 90 ± 5 bar (1205 ± 72.5 psi) v přípojce (MB SX).

**Pravé zadní odpružení**




TG527602—UN—28DEC21




TG527603—UN—28DEC21

1. Otevřete kohouty T-U-Z-V pomocí pák.
2. Pomocí vnějšího ovládání (I) nebo (H) alespoň pětkrát zcela zvedněte a spusťte zadní odpružení, aby se ze soustavy vypustil veškerý vzduch.
3. Natlakujte potrubí (LB), dokud nebude možné měřit výtok z pístnice válce při vysunutí na 65 ± 2 mm (2.56 ± 0.08 in) (viz zdvih W) a s přesností 19 000 ± 500 kPa (190 ± 5 bar) (2756 ± 72.5 psi).
4. Zavřete kohout (Z) potrubí (LB).
5. Pomalu znovu otevřete kohout (Z) potrubí (LB), dokud tlak neklesne na 9000 kPa (90 bar) (1305 psi), a zkontrolujte, že je pístnice vždy vysunuta na 65 ± 2 mm (2.56 ± 0.08 in) (viz zdvih W).
6. Zavřete kohout (V) potrubí (LA).
7. Začněte mačkat vnější ovládání a spusťte odpružení dolů.
8. Pomalu otevřete kohout (V) potrubí (LA), dokud tlak nedosáhne hodnoty 14 000 kPa (140 bar) (2030 ± 72.5 psi) v přípojce (MB SX), s pístnicí vysunutou na 42–43 ± 2 mm (165–169 ± 0.08 in) (viz zdvih W).
9. Upravujte tlak, dokud nebude dosaženo hodnoty 90 ± 5 bar (1205 ± 72,5 psi) v přípojce (MA DX).

**Předtlakování hydraulických akumulátorů (zadní odpružení)**

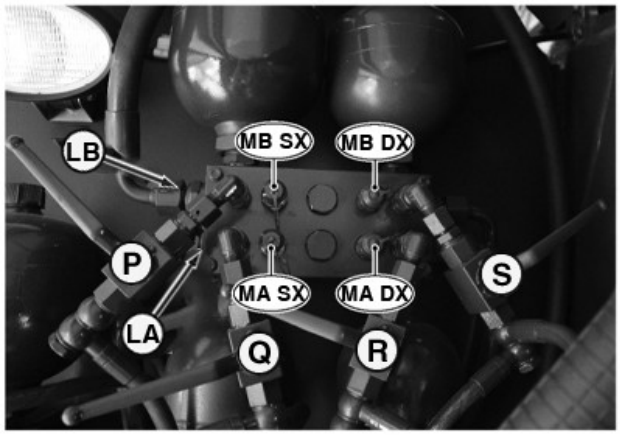
- Hydraulický akumulátor potrubí (LA) má kapacitu 0,5 litru (0.13 gal) a hodnotu předtlakování 3000 kPa (30 bar) (435 psi).
- Hydraulické akumulátory potrubí (LB) mají kapacitu 1 litr (0.26 gal) a hodnotu předtlakování 65 bar (943 psi).

**Přední odpružení**

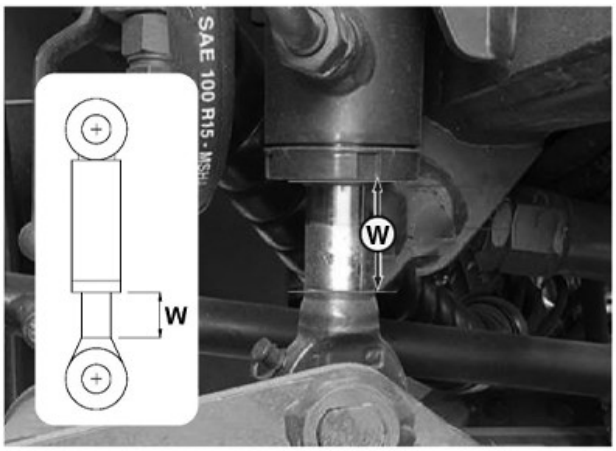
Pokud jsou k dispozici pouze dva tlakoměry, připojte je nejprve v zadním bloku.

Potom postupujte podle níže uvedených pokynů.

**Levé zadní odpružení**




TG527604—UN—28DEC21



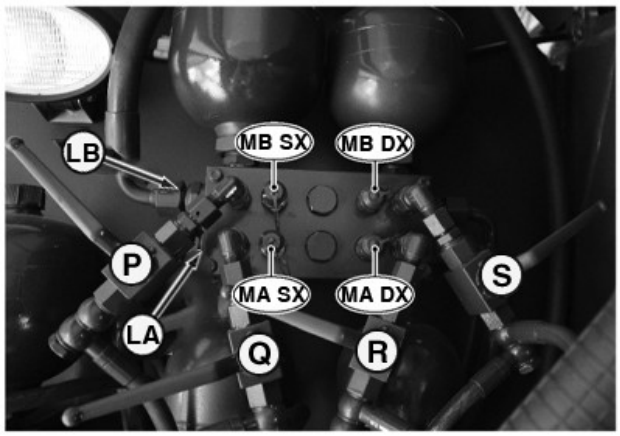

TG527603—UN—28DEC21

1. Otevřete kohouty P-Q-R-S pomocí pák.
2. Pomocí vnějšího ovládání (I) nebo (H) alespoň

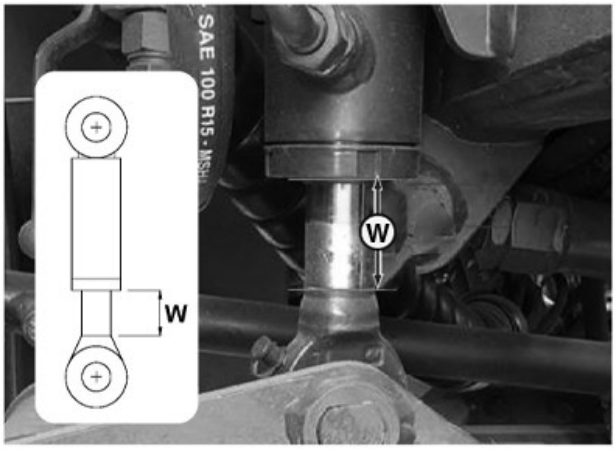
pětkrát zcela zvedněte a spusťte zadní odpružení a vypusťte ze soustavy veškerý vzduch.

3. Natlakujte potrubí (LB), dokud nebude možné měřit výtok z pístnice válce při vysunutí na 65 ± 2 mm (2,56 ± 0,08 in) (viz zdvih W) a s přesností 190 ± 5 bar (2756 ± 72,5 psi).
4. Zavřete kohout (P) potrubí (LB).
5. Pomalu znovu otevřete kohout (P) potrubí (LB), dokud tlak neklesne na 9000 kPa (90 bar) (1305 psi), a zkontrolujte, že je pístnice vždy vysunuta na 65 ± 2 mm (2.56 ± 0.08 in) (viz zdvih W).
6. Zavřete kohout (Q) potrubí (LA).
7. Začněte mačkat vnější ovládání a spusťte odpružení dolů.
8. Pomalu otevřete kohout (Q) potrubí (LA), dokud tlak nedosáhne hodnoty 140 bar (2030 ± 72.5 psi) v přípojce (MB SX), s pístnicí vysunutou na 42–43 ± 2 mm (165–169 ± 0.08 in) (viz zdvih W).
9. Upravujte tlak, dokud nebude dosaženo hodnoty 90 ± 5 bar (1205 ± 72,5 psi) v přípojce (MB SX).

**Pravé zadní odpružení**




TG527604—UN—28DEC21




TG527603—UN—28DEC21

1. Otevřete kohouty P-Q-R-S pomocí pák.
2. Pomocí vnějšího ovládání (I) nebo (H) alespoň pětkrát zcela zvedněte a spusťte zadní odpružení a vypusťte ze soustavy veškerý vzduch.
3. Natlakujte potrubí (LB), dokud nebude možné měřit výtok z pístnice válce při vysunutí na 65 ± 2 mm (2,56 ± 0,08 in) (viz zdvih W) a s přesností 190 ± 5 bar (2756 ± 72,5 psi).
4. Zavřete kohout (S) potrubí (LB).
5. Pomalu znovu otevřete kohout (S) potrubí (LB), dokud tlak neklesne na 9000 kPa (90 bar) (1305 psi), a zkontrolujte, že je pístnice vždy vysunuta na 65 ± 2 mm (2.56 ± 0.08 in) (viz zdvih W).
6. Zavřete kohout (R) potrubí (LA).
7. Začněte mačkat vnější ovládání a spusťte odpružení dolů.
8. Pomalu otevřete kohout (R) potrubí (LA), dokud tlak nedosáhne hodnoty 140 bar (2030 ± 72.5 psi) v přípojce (MB DX), s pístnicí vysunutou na 42–43 ± 2 mm (165–169 ± 0.08 in) (viz zdvih W).
9. Upravujte tlak, dokud nebude dosaženo hodnoty 90 ± 5 bar (1205 ± 72,5 psi) v přípojce (MA DX).

**Předtlakování hydraulických akumulátorů (přední odpružení)**

- Hydraulický akumulátor potrubí (LA) má kapacitu 0,5 litru (0.13 gal) a hodnotu předtlakování 435 psi.
- Hydraulické akumulátory potrubí (LB) mají kapacitu 1 litr (0,26 gal) a hodnotu předtlakování 45 bar (653 psi).

VK06011,000089C-16-01MAR22

## Seřízení rozchodu kol (automatické nápravy)

Rozchod předních a zadních kol stroje lze upravit.

**Nastavení úzké nebo široké nápravy – automatický posun**

**POZOR: Je zakázáno používat stroj bez zasunutých pojistných čepů.**

**POZOR: Během jízdy ve stopě NEPOUŽÍVEJTE volant (jeďte stále rovně vpřed).**

**DŮLEŽITÉ: Každé dvě pracovní hodiny je vhodné otočit volant až k dorazu.**

**DŮLEŽITÉ: Aby byla zajištěna správná funkčnost automatického systému posunu nápravy, musí být vytahovače zbaveny zeminy nebo nečistot a musí být dobře namazané.**

**DŮLEŽITÉ: Pokud se kola při zužování náprav nepohybují téměř paralelně, opatrně pohyb zužování zastavte, co nejvíce rozchod kol rozšiřte, zjistěte a odstraňte případné překážky a proveďte nový pokus o zúžení.**

**DŮLEŽITÉ: Před zvažováním operace při změně vozovky se ujistěte, že je obnoveno správné vyrovnání všech čtyř kol, aby se zabránilo nadměrnému opotřebení pneumatik. Pokud znovu dojde k nesprávnému vyrovnání, opakujte operaci změny vozovky.**

**DŮLEŽITÉ: Rozchod kol je dovoleno měnit pouze pomocí výsuvných dílů náprav. Jakýkoli jiný způsob, jako je otáčení kol vzad, je přísně zakázán.**

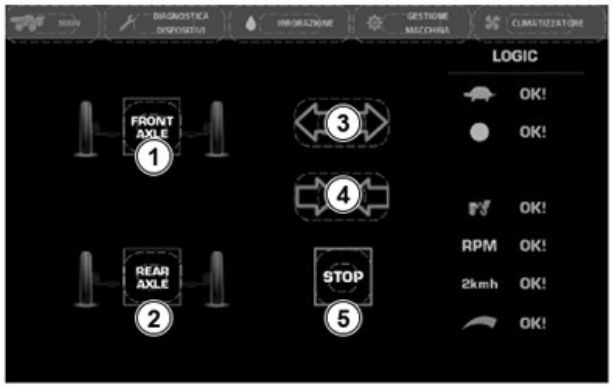
Základní podmínky nezbytné k tomu, aby bylo možné pokračovat v automatickém seřízení rozchodu kol:

- Aktivován nižší rychlostní stupeň
- Zasunutý zajišťovací čep zadní nápravy
- Prázdná nádrž
- Vznětový motor v chodu při cca 1900 ot/min
- Pokud jsou součástí výbavy lišty, musí být složené a položené v klidové poloze na příslušném podvozku
- Pracovník obsluhy sedí na sedadle obsluhy se zapnutým bezpečnostním pásem
- Nápravy v režimu náhonu na dvě přední kola
- Zadní kola uprostřed

Další doporučení:

- Povrch je rovný, rovnoměrně nosný a bez překážek na vzdálenost nejméně 30 metrů.
- Povrch není zpevněný.

Po splnění uvedených podmínek postupujte následovně:




APY64375—UN—09JUL21

**1—Volba (přední nápravy)**
**2—Volba (zadní náprava)**
**3—Šipka**
**4—Šipka**
**5—Stop**

- Odstraňte pojistné čepy z výsuvného dílu.
- Přestavte pojezdovou pákou dopředu nebo dozadu, dokud nebude dosaženo rychlosti nad 5 km/h.
- Zvolte přední nápravu stisknutím možnosti (přední náprava) (1).
- Zvětšete rozchod kol pomocí šipek (3) nebo jej zmenšete pomocí šipek (4).

**Seřízení rozchodu kol**

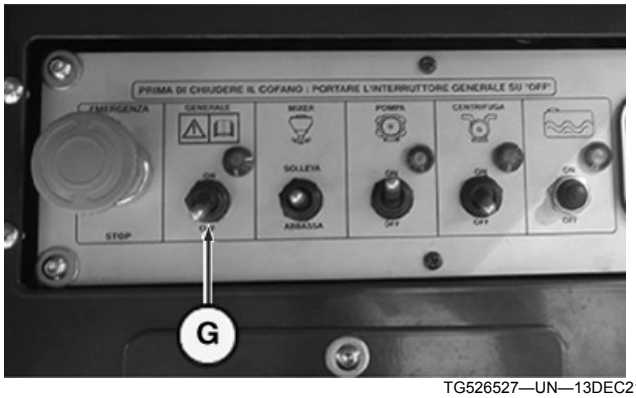
Rozchod předních a zadních kol stroje lze upravit s úzkou i širokou nápravou.

Každé kolo lze nastavit samostatně, ručně nebo hydraulicky v závislosti na objednané konfiguraci.

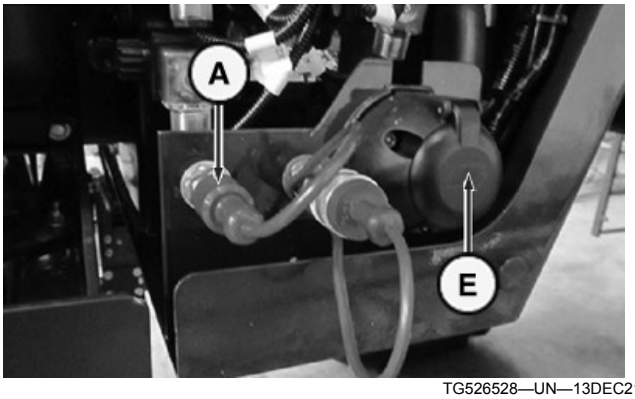
**Seřízení rozchodu kol – hydraulická soustavy**

**POZOR: Hydraulický zvedák má blokovací ventily, které zabraňují náhlé ztrátě zatížení. Při odpojování zvedáku od rychlospojek zůstává zvedák zajištěn na místě.**

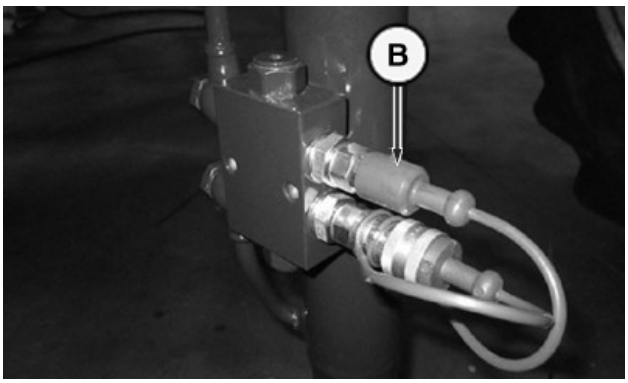
Aby bylo možné pokračovat v seřízení rozchodu kol, musí být splněny základní podmínky:




TG526527—UN—13DEC21




TG526528—UN—13DEC21

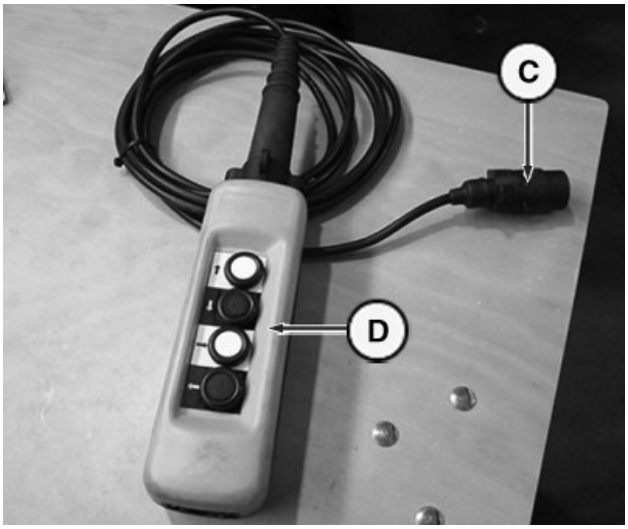



TG526529—UN—13DEC21

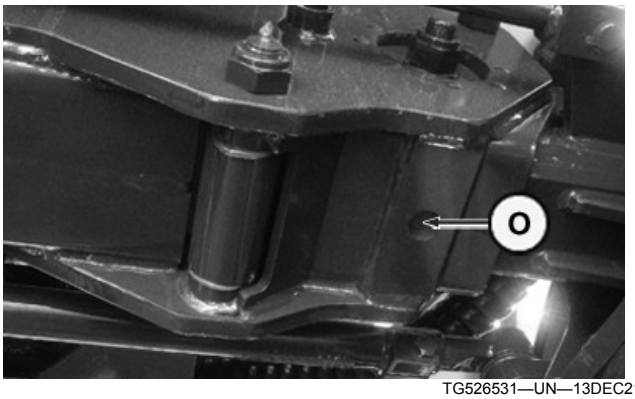
**A—Rychlospojka**
**B—Přípojka hydraulického zvedáku**
**E—Výstup**
**G—Spínací skříňka**

- Stroj na rovném, rovnoměrně nosném povrchu
- Vznětový motor v chodu při cca 1300 ot/min
- Ovládací páka v NEUTRÁLNÍ poloze (svítí zelená kontrolka **N**).
- Zajištěná parkovací brzda (svítí červená kontrolka **P**)
- Přepínač blokování nápravy **X**, je-li k dispozici, v odblokované poloze **I**
- V kabině obsluhy není žádný pracovník obsluhy, aby se zabránilo náhodnému pohybu
- Externí hlavní vypínač (G) v poloze zapnuto

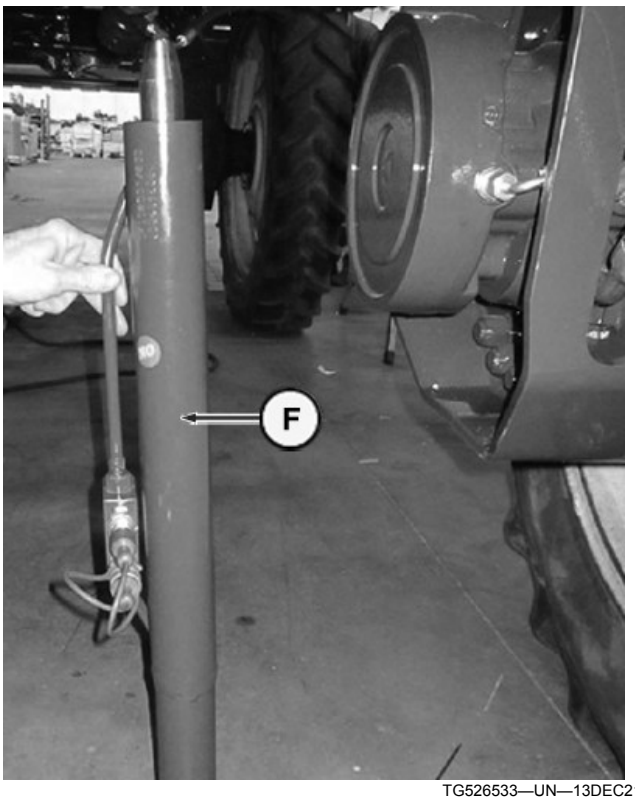
Postupujte takto:



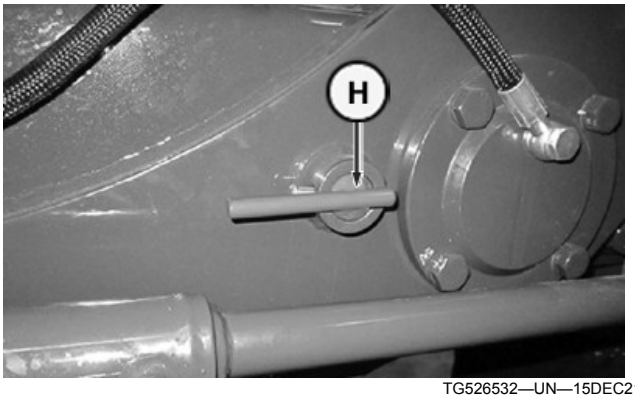

TG526530—UN—15DEC21



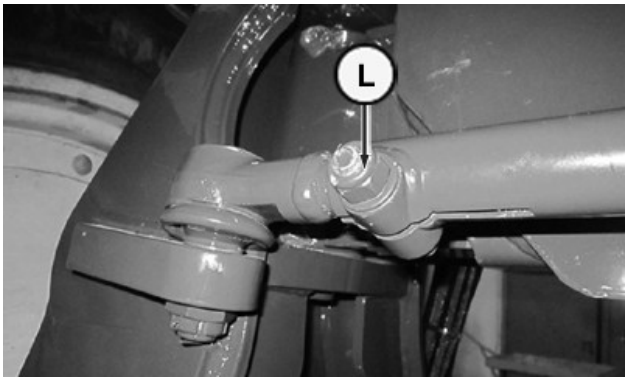

TG526531—UN—13DEC21




TG526533—UN—13DEC21




TG526532—UN—15DEC21




TG526534—UN—13DEC21

**C—Kabel**
**D—Tlačítkový panel**
**F—Hydraulický zvedák**
**H—Pojistný čep**
**L—Připevňovací šroub**
**O—Hlava stojiny**

- Připojte dodané hadice k rychlospojkám (A) na pravé straně stroje a k hydraulickému zvedáku (B)
- Zapojte kabel (C) na tlačítkovém panelu (D) do zásuvky (E)
- Postavte hydraulický zvedák (F) na zem na té straně, kterou chcete zvednout
- Pomocí tlačítkového panelu (D) ovládejte vysouvání hydraulického zvedáku (F), dokud nebude hlava stojiny vystředěna na otvoru (O).
- Pokračujte ve vysouvání stojiny zvedáku, dokud nebude kolo zvednuté ze země asi na 10 cm (4 in).
- Vytáhněte pojistný čep (H)
- Demontujte připevňovací šroub (L) z výsuvného dílu
- Pomocí tlačítkového panelu (D) zvětšete rozchod nebo jej vraťte na původní šířku
- Po dosažení vyrovnání vsaďte pojistný čep (H) a připevňovací šroub (L)
- Zopakujte kroky na všech kolech, která chcete posunout

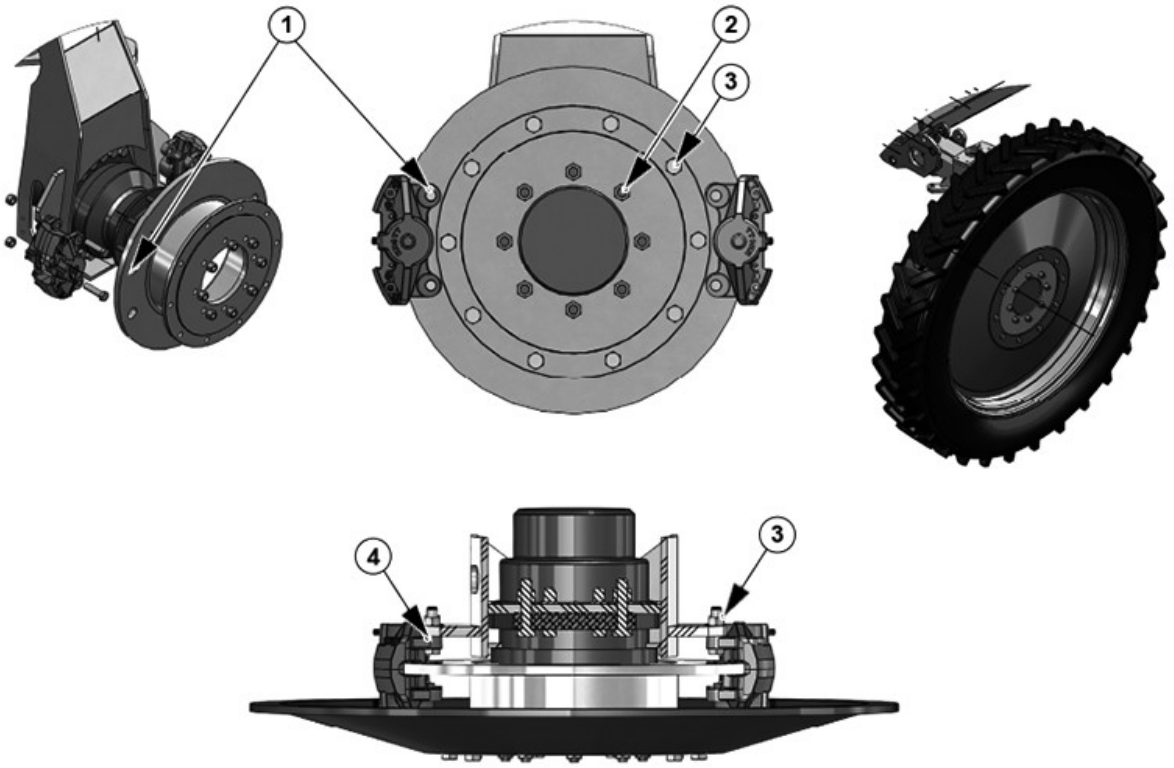
VK06011,000089D-16-28FEB22

## Montáž kotoučových brzd

**POZOR: Následující postup je určen pouze pro stroje vybavené kotoučovými brzdami.**

Pokud je stroj z důvodu nedostatku prostoru přepravován s koly a kotoučovými brzdami rozmontovanými a nasazenými na hřídelích, smontujte je podle následujícího postupu:

- Zvedněte přepravovaný stroj.
- Nasaďte disk kola a dbejte na správnou orientaci otvorů pro montáž brzdového třmenu.
- Namontujte brzdový třmen na obou stranách.
- Nasaďte kolo na disk.
- Utáhněte všechny šrouby momentem uvedeným na obrázku níže.
- Proveďte postup i na zbývajících třech hřídelích kol stroje.




APY64376—UN—09JUL21

**1—Vyrovnání otvoru**
**2—Místo utahování na utahovací moment**
**3—Místo utahování na utahovací moment**
**4—Vymezovací podložka / podložka**

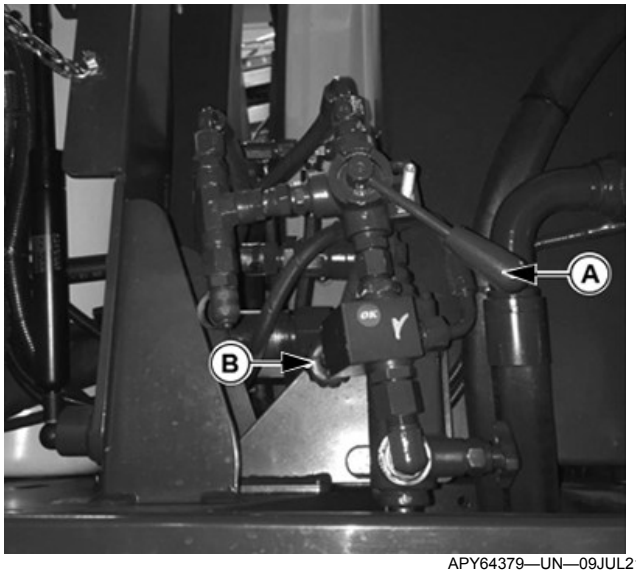
| Reference | Činnost |
|---|---|
| 1 | Vyrovnejte otvory na disku, aby bylo možné vsadit šrouby brzdového třmenu. |
| 2 | Utáhněte na utahovací moment 600 N·m. |
| 3 | Utáhněte na utahovací moment 460 N·m. |
| 4 | Pokud je použita podložka nebo vymezovací podložka, přesuňte ji do středu. |

VK06011,000089E-16-13JAN22

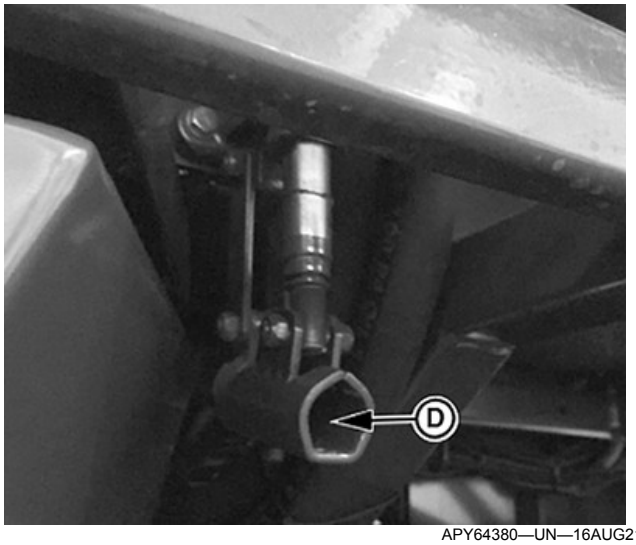
## Uvolnění parkovací brzdy

### Stroje s převodovými motory MHP11, MHP20 a MHP27

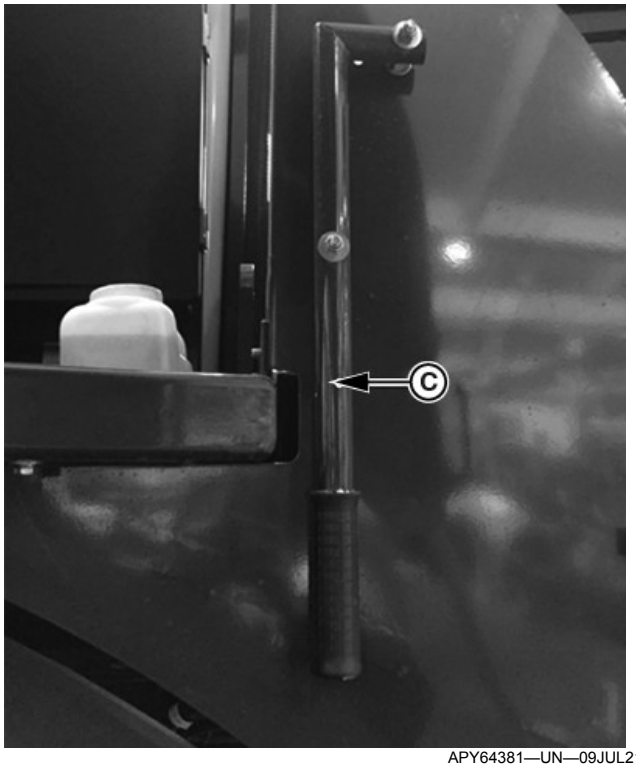
Aby bylo možné stroj odtáhnout, je nutné jej odblokovat tímto způsobem:




APY64379—UN—09JUL21




APY64380—UN—16AUG21




APY64381—UN—09JUL21

**A—Závitník**
**B—Černý knoflík**
**C—Rukojeť**
**D—Sedadlo**

- Otevřete horní kapotu na pravé straně stroje.
- Otočte kohout o 90° proti směru hodinových ručiček.
- Otáčejte černým knoflíkem (B) ve směru hodinových ručiček, dokud nebude zcela utažený.
- Uvolněte pojistky, potom vložte rukojeť (C) do sedla (D) a pumpujte, dokud se brzdy neuvolní.

Obnovení normálního provozu:

- Vyšroubujte černý knoflík (B) a počkejte několik minut.
- Otočte kohout (A) zpět do výchozí polohy.
- Přemístěte rukojeť (C) a zajistěte ji příslušnými pojistkami.

VK06011,000089F-16-13JAN22

## Seřízení proměnné světlé výšky

Proměnnou světlou výšku lze nastavit pomocí displeje TERA 10.

*POZNÁMKA: Odpružení C4 lze seřídit u tří typů náprav.*

- *Mechanická náprava*
- *Hydraulická náprava*
- *Automatická náprava*




TG528424—UN—28DEC21

**A—Správa stroje**

1. Na displeji přejděte do správy stroje (A).




TG528425—UN—28DEC21

2. V rozbalovací nabídce přejděte na možnost Vozovka (B).




TG528426—UN—28DEC21

3. V nabídce vozovky vyberte proměnnou světlou výšku.




TG528427—UN—28DEC21

4. Objeví se zpráva s výzvou Čekejte na povel – hydraulické válce zablokovány.




TG528428—UN—28DEC21

5. Zobrazí se okno pro nastavení přední a zadní nápravy. Zvolte vhodné nastavení nápravy.




TG528429—UN—28DEC21

*POZNÁMKA: Všechny náležitosti v části LOGIKA musí být v pořádku.*

6. Pomocí povelů nahoru a dolů upravte světlou výšku nápravy.




TG528431—UN—28DEC21

7. Když je odpružení C4 zcela nahoře, na displeji se zobrazí šipka nahoru.

   Když je odpružení C4 zcela dole, na displeji se zobrazí šipka dolů.

VK06011,00008A0-16-21FEB22

# Systém MSpray

## Součásti systému MSpray

### Čerpadlo

Návěsný postřikovač řady **MAF4240M/4240/5240/6240** je vybaven odstředivým čerpadlem pro postřikový systém s průtokem 750 l/min při tlaku 0 bar, nebo volitelně 1000 l/min. Druhé odstředivé čerpadlo se používá k plnění nádrže roztoku s maximálním průtokem 1200 l/min. Čerpadla jsou umístěna za předním levým přístupovým panelem u spodního závěsu. Obě čerpadla jsou poháněna rotačními hydromotory, které jsou připojeny k hydraulickému regulátoru průtoku namontovanému na spodním závěsu.

### Sací jednotka

Sací jednotka je tvořena sacím filtrem, přípojkou pro plnicí hadici a výpustným ventilem. Jsou k dispozici různé typy hadicových přípojek, například koncovka Kamlock (rychlospojka), požární přípojka nebo spojky B/C (Storz). Veškeré přípojky jsou opatřeny ochrannými uzávěry.

### Rozvod řízení hydraulického toku

Rozvod zahrnuje nebo řídí tyto součásti:

- Čerpadlo roztoku s kompenzátorem a proporcionálním ventilem pro řízení rychlosti čerpadla pomocí snímání zatížení.
- Řízení plnicího čerpadla (proporcionální pro měkký start a zastavení) s kompenzátorem a proporcionálním ventilem pro řízení rychlosti čerpadla pomocí snímání zatížení.
- Řídicí ventil snímání zatížení řízený proporcionálně pro úpravu tlakové úrovně podle aktivovaných funkcí.
- Velký zpětný ventil (ve vratném potrubí čerpadel) pro zabránění zpětnému toku do motorů čerpadel. Zpětný ventil má chránit čerpadla při nesprávném připojení hydraulických vedení.
- Každý obvod má síto (obsluhovatelné) na vnějšku první patrony. Když je výkon okruhu malý, lze vložku vytáhnout a ujistit se, že není sítko zanesené nečistotami.

### Řídicí systém

- Řídicí systém zahrnuje modul EPM systému Solution Command (za pravými bočními dveřmi), regulátor hydraulického průtoku (zadní strana spodního závěsu), ventily systému Solution Command (za předními levými přístupovými dveřmi) a hlavní/cirkulační ventil umístěný na zadní straně stroje.
- Tlakový filtr je umístěný v levé přední části stroje spolu se sacím filtrem.
- Ventil segmentů ramen jsou zabudovány v postřikovacích ramenech.
- Multifunkční páka (MFC) a displej 4. generace nainstalované v kabině jsou připojeny k řídicí jednotce dávkování přes sběrnici CAN.
- Řízení dávkování u řad **MAF4240M/4240/5240/6240** je k dispozici se snímači tlaku a průtoku.
- Všechny snímače jsou umístěny ve střední části postřikovacích ramen.

### Postřikovací ramena

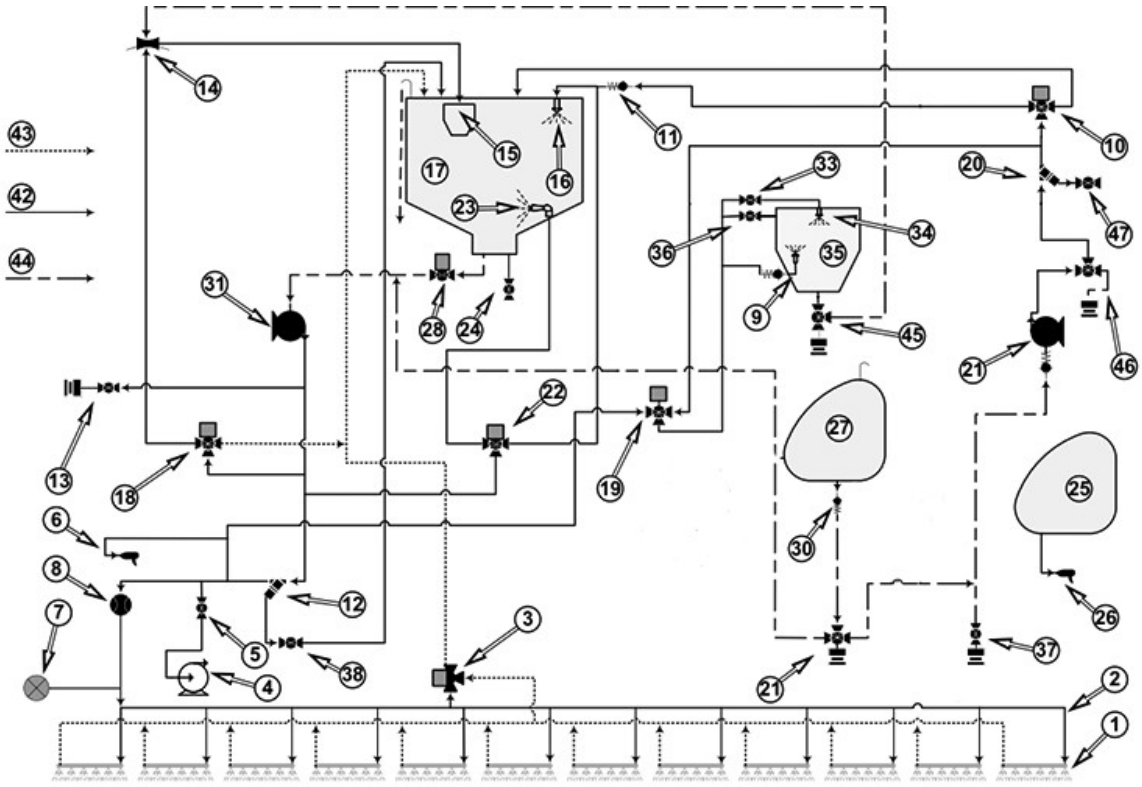
| Popis | Délka (m) | Skládací díly |
|---|---|---|
| Hydraulická ramena MZ | 24 | 2 |
| | 28 | |
| | 32 | |
| | 36 | |
| Hydraulická ramena MK | 24 | 2 |
| | 28 | |
| | 30 | |
| | 32 | 3 |
| | 33/24 | |
| | 36/24 | |

- Postřikovací rám je vybaven mechanizmem k seřízení výšky hydrauliky pomocí systému paralelogramu (nůžkového mechanizmu).
- Segmenty postřikovacího ramena lze skládat / rozkládat pomocí dvou dvojčinných hydraulických válců na každou stranu (vlevo a vpravo).
- Postřikovací rameno aplikačního ústrojí má uprostřed systém kompenzace výkyvů pro korekci náklonu ramena.
- Další funkce jsou: Hydraulické skládání/rozkládání vnějších segmentů ramen pro provádění postřiku s omezenou pracovní šířkou, nezávislé skládání/rozkládání vnějších segmentů postřikovacích ramen nalevo a napravo při provádění postřiku kolem překážek na poli.
- Volitelně lze objednat variabilní geometrii pro zvedání a spouštění ramen postřikovacího rámu vlevo a vpravo.

- Postřikovací ramena jsou opatřena potrubím postřiku z nerezové oceli, které je rozděleno do několika segmentů.
- Na potrubí postřiku je nutné nasadit jednoduché nebo vícenásobné držáky trysek s různými tryskami.
- Potrubí jsou opatřena koncovými zátkami nebo přípojkami pro systém recirkulace.

SG77823,00008A0-16-27FEB22

## Funkční schéma – tlakový systém cirkulace

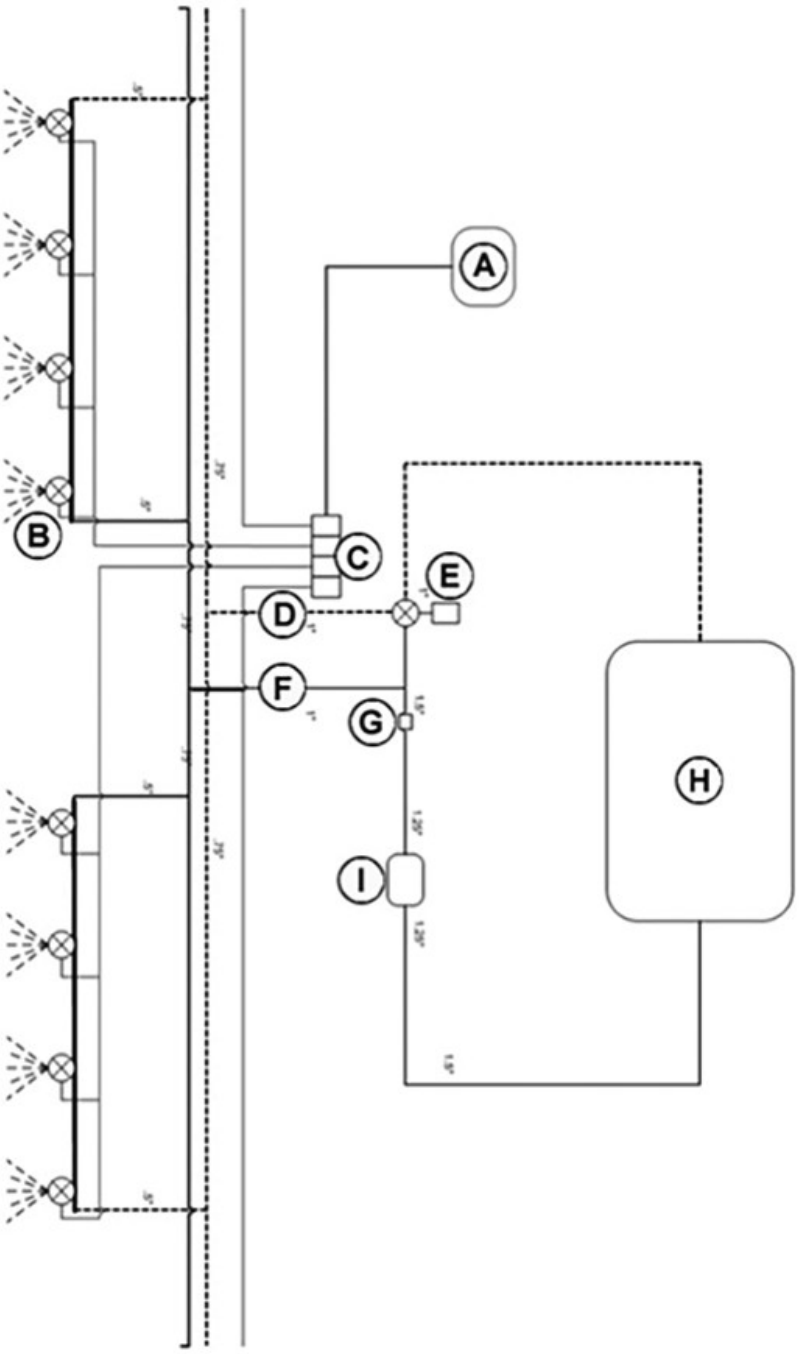


APY65312—UN—31AUG21

**1—Tryskový segment (INC)**
**2—Potrubí postřiku**
**3—Hlavní/cirkulační ventil**
**4—Mycí kartáč a naviják (pokud jsou součástí výbavy)**
**5—Přípojka mycího kartáče (pokud je součástí výbavy)**
**6—Přípojka tlakoměru / přídavné pistole**
**7—Snímač tlaku**
**8—Snímač průtoku**
**9—Proplachovací hlava v plnicím otvoru s napínacím rámem (pokud je součástí výbavy)**
**10—Plnicí/proplachovací ventil**
**11—Zpětný ventil (proplachování nádrže)**
**12—Tlakový filtr čerpadla roztoku**
**13—Odčerpávací přípojka nádrže roztoku s uzavíracím ventilem (pokud je součástí výbavy)**
**14—Přimíchávací nádržka s injektorem**
**15—Košové síto**
**16—Proplachovací tryska nádrže**
**17—Nádrž roztoku**
**18—Ventil vstřikovače / zpětného míchání**
**19—Ventil proplachování přimíchávací nádržky**
**20—Tlakový filtr plnicího čerpadla**
**21—Plnicí čerpadlo (i pro systém automatického proplachování)**
**22—Ventil míchání / proplachování nádrže**
**23—Kapalinové vstřikovače pro míchání**
**24—Elektrické vypouštění**
**25—Nádržka pro mytí rukou**
**26—Výpustný kohout (nádržka pro mytí rukou)**
**27—Nádrž proplachovací vody (s ukazatelem hladiny)**
**28—Sací ventil**
**29—Ventil nádrže proplachovací vody / roztoku**
**30—Zpětný ventil (proplachovací nádrž)**
**31—Čerpadlo roztoku**
**33—Uzavírací ventil proplachovací trysky**
**34—Rotační proplachovací tryska přimíchávací nádržky**
**35—Násypka přimíchávací nádržky**
**36—Uzavírací ventil (proplachování přimíchávací nádržky)**
**37—Plnicí ventil a přípojka nádrže roztoku**
**38—Výpustný ventil filtru čerpadla roztoku**
**42—Tlakové potrubí**
**43—Sací potrubí**
**44—Vratné potrubí**
**45—Plnicí přípojka s ventilem pro uzavřený systém plnění chemickými látkami (pokud je součástí výbavy)**
**46—Zástrčná plnicí přípojka (pokud je součástí výbavy)**
**47—Výpustný ventil tlakového filtru**

SG77823,00008A1-16-14FEB22

## Volba cirkulace tlaku




APY64492—UN—20JUL21

**A—Vzduch ze zásobní nádrže**
**B—Trysky s pneumatickým otevíráním**
**C—Potrubí vzduchového ventilu**
**D—Cirkulační vedení**
**E—Hlavní/cirkulační ventil**
**F—Přívodní potrubí**
**G—Snímač tlaku**
**H—Nádrž roztoku**
**I—Průtokoměr**

- Tato volitelná výbava znamená, že postřikovač je vybaven zásobníkem vzduchu, potrubím vzduchového ventilu a tryskami s pneumatickým otevíráním.
- Jakmile otevřete hlavní/cirkulační ventil, je přiveden vzduch do všech trysek, aby se otevřel ventil, a zahájí se postřikování.
- Jakmile zavřete hlavní/cirkulační ventil, vzduch přiváděný do jednotlivých trysek se odvětrá ze

systému a pružina v těle trysky těsně uzavře membránu.

- Systém cirkulace tlaku s pneumaticky ovládanými tryskami umožňuje mnohem vyšší cirkulační průtoky při vysokém tlaku, čímž se zamezuje sedimentaci práškových chemikálií a granulátů a brání se zacpání trysek.
- V postřikovacím režimu je kapalina současně přiváděna přívodním potrubím a vratným vedením k oběma koncům všech jednotlivých segmentů ramene.
- Doba plnění je pro každý segment snížena, což zajišťuje rychlé spuštění postřiku se správnou koncentrací chemikálie, hlavně pro široká postřikovací ramena.
- Hlavní/cirkulační ventil řídí, zda systém funguje jako přívodní potrubí nebo cirkulační potrubí.

SG77823,00008A2-16-14FEB22

## Zabránění kontaktu se chemickými látkami

**POZOR: Uzavřená kabina nechrání před působením chemických látek ani škodlivých pesticidů. Další informace najdete v návodu k obsluze traktoru.**



TS220—UN—15APR13

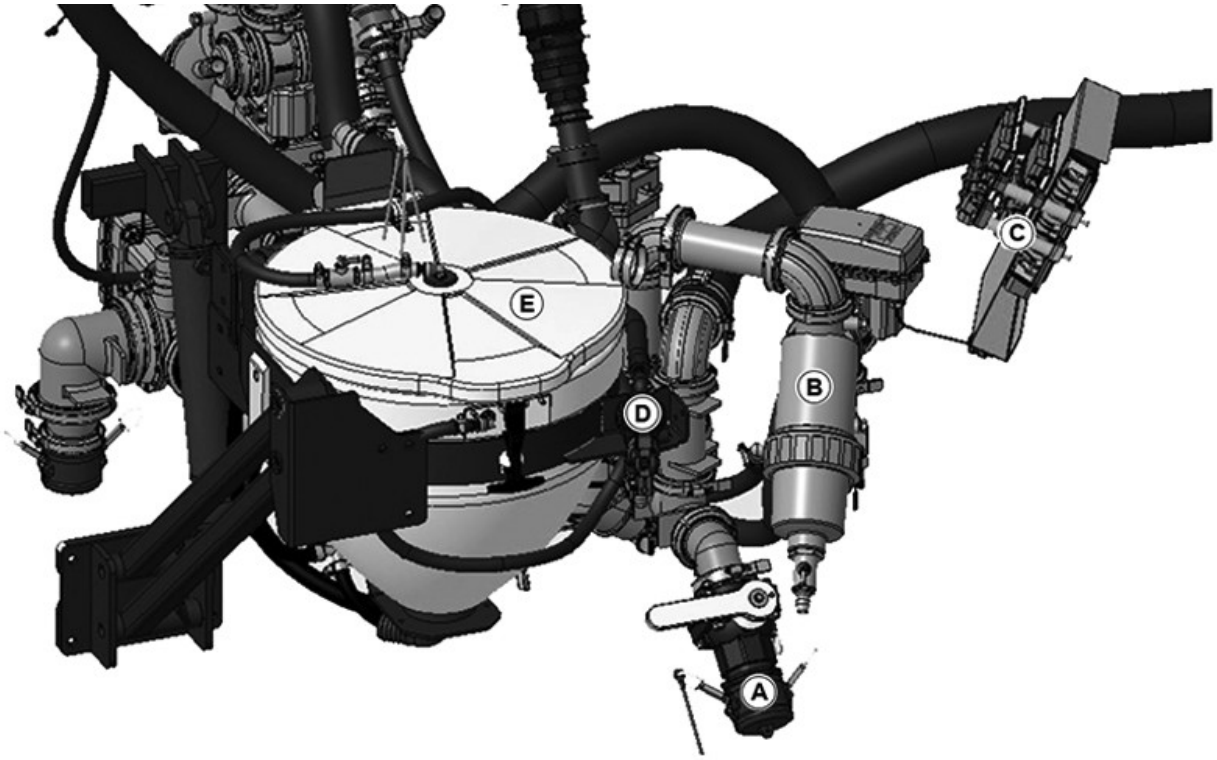


TS272—UN—23AUG88

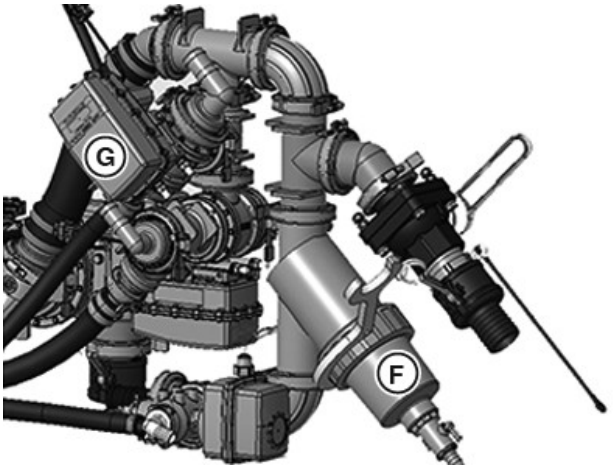
1. Při práci v prostředí, kde se nacházejí škodlivé chemické látky, noste košili s dlouhými rukávy, dlouhé kalhoty, boty a ponožky.
2. Jestliže pokyny pro použití chemické látky vyžadují pomůcky pro ochranu dýchacího ústrojí, používejte v kabině vhodný respirátor.
3. Používejte osobní ochranné vybavení uvedené na štítku chemické látky:
   - Při vystupování z uzavřené kabiny do ošetřeného prostoru
   - Při práci se znečištěným zařízením pro aplikaci, např. při čistění, výměně nebo přesměrování trysek
   - Při zasahování do mísení látek nebo plnění zásobníku
4. Před opětovným nastoupením do kabiny si sundejte osobní ochranné pomůcky a uložte je do vhodného uzavíratelného obalu mimo kabinu. Uvnitř kabiny je možné pomůcky uchovávat pouze tehdy, jsou-li uzavřené v obalu odolném proti pesticidům.
5. Znečištěné boty nebo oděvy vyčistěte nebo svlékněte předtím, než vstoupíte do kabiny.

SG77823,00008A3-16-14FEB22

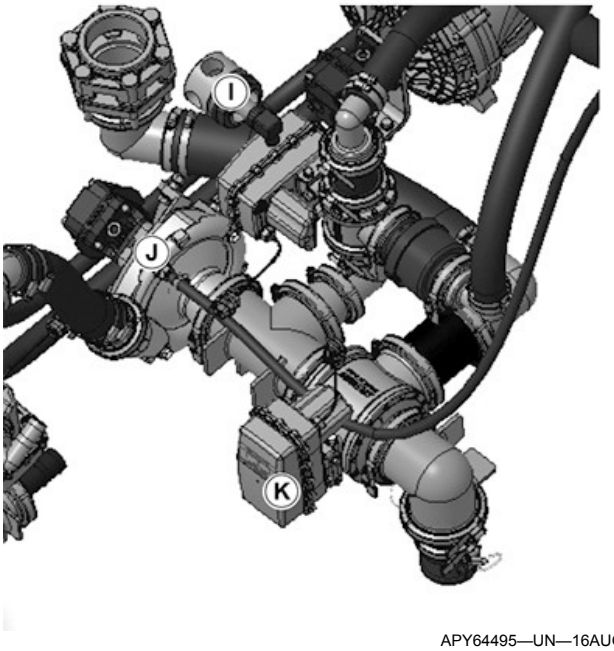
## Součásti systému Solution Command




APY64493—UN—20JUL21




APY64494—UN—20JUL21



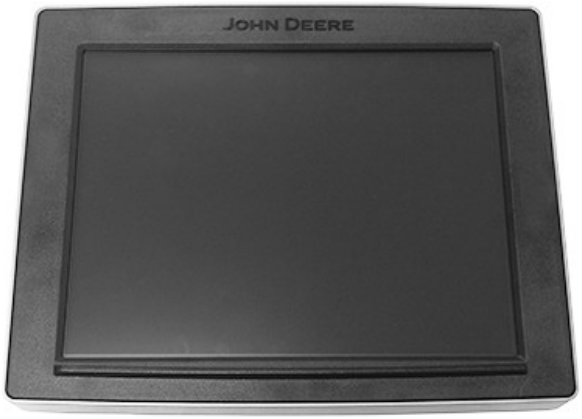

APY64495—UN—16AUG21

**A—Plnicí přípojka**
**B—Vstupní sítko**
**C—Řídicí jednotka SPC**
**D—Ventil proplachování přimíchávací nádržky**
**E—Přimíchávací nádržka**
**F—Tlakové sítko**
**G—Venturiho volicí ventil / míchací ventil**
**I—Snímač hladiny v hlavní nádrži**
**J—Postřikovací čerpadlo**
**K—Recirkulační ventil / výpustný ventil**

*POZNÁMKA: Systém Solution Command je umístěn na stroji vpředu vlevo.*

SG77823,00008A4-16-14FEB22

## Displeje a ovládání systému MSpray




PC23195—UN—18OCT16

*Univerzální displej John Deere 4640*



PC25261—UN—25JAN18

*Univerzální displej John Deere 4240*

Následující oddíl obsahuje specifikace a provozní parametry pro řídicí systém postřikovače.

Řídicí systém ISOBUS postřikovače je elektronický modul s displejem a ovládáním pro všeobecné používání (například terminál), které lze využít k zobrazení informací o postřikovači.

Primárním účelem je poskytovat zobrazovací nástroj pro různé snímače na postřikovači. Umožňuje zobrazení informací z různých snímačů současně.

Řídicí systém postřikovače odesílá informace do displeje po sběrnici CAN mezi traktorem a postřikovačem.

Displej musí být umístěn v kabině traktoru na předním pravém rohovém sloupku.

To je preferované umístění k přidání displeje, ale některé traktory již mají instalovány displeje (6R s SDUA), které jsou na jiném místě.

*POZNÁMKA: Lze použít nejen displeje John Deere, ale i jiné displeje, které jsou kompatibilní s ISO 11783. Funkce a vlastnosti se mohou lišit displej od displeje, vždy se poraďte s výrobcem.*

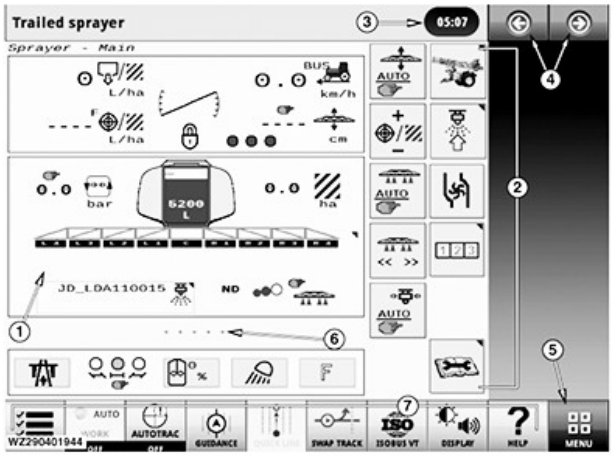
*POZNÁMKA: Součástí systému musí být multifunkční ovládání (MFC), aby bylo možné ovládat stroj. Toto zařízení komunikuje s řídicím systémem prostřednictvím sběrnice CAN.*

Užitečné informace o následujících položkách jsou k dispozici na adrese **http://stellarsupport.deere.com:**

- GS4 CommandCenter™ 4100/4600
- ISOBUS
- Business Pack™
- Systém řízení segmentů John Deere
- Odchylky měření
- Dokumentace displeje

SG77823,00008A5-16-14FEB22

## Základní informace



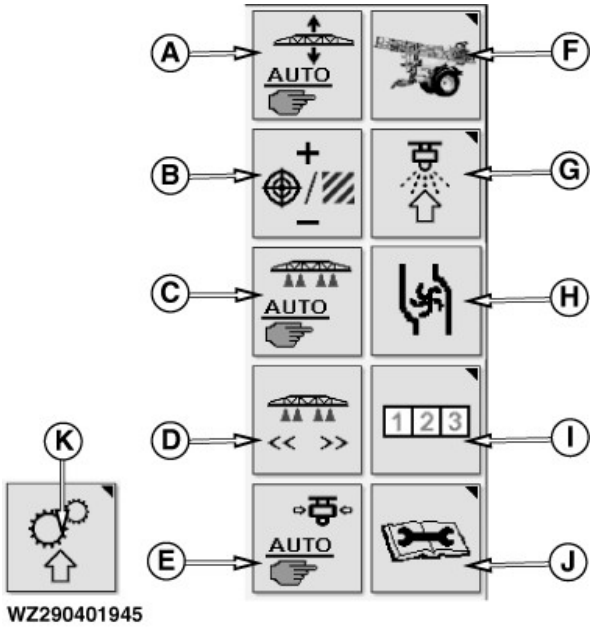

APY64498—UN—16AUG21

**1—Plocha zobrazování údajů**
**2—Pole nabídky (tlačítka)**
**3—Hodiny**
**4—Tlačítka další a předchozí stránka provozu**
**5—Nabídka Aplikace**
**6—Pole zpráv**
**7—Tlačítka stránky provozu**

*POZNÁMKA: V závislosti na displeji nainstalovaném v kabině traktoru se může uspořádání různých obrazovek lišit.*

*CommandCenter je ochranná známka společnosti Deere & Company*

Displej je víceúčelový displej se snadnou obsluhou, ovládáním pomocí nabídek a několika poli pro zobrazení informací. Stránka vyobrazená v zobrazovacím poli (1) představuje standardní (výchozí) rozvržení hlavní stránky postřikovače. Rozvržení lze změnit tak, aby vyhovovalo potřebám pracovníka obsluhy, prostřednictvím rozbalovacích nabídek (viz **Rozvržení hlavní stránky** v **Nastavení stroje**).




WZ290401945—UN—23JUN20

**A—Automatické ovládání ramen – automaticky/manuálně**
**B—Režim zvýšeného výkonu**
**C—Automatické zapínání/vypínání segmentů (volitelná možnost):**
**D—Okno tlačítka zapnutí/vypnutí segmentů**
**E—Automatické/ruční nastavení regulace**
**F—Hlavní stránka postřikovače (na obrázku)**
**G—Nastavení úkolu**
**H—Zapnutí/vypnutí čerpadla roztoku**
**I—Data postřiku**
**J—Diagnostika**
**K—Nastavení stroje**

Tlačítka pole nabídky (2) navigují na další stránky na displeji nebo k řízení procesu. Pravá programovatelná tlačítka jsou vždy viditelná v poli nabídky, jsou-li vybrána.

Tlačítko **Zapnutí/vypnutí čerpadla roztoku** [H] je vždy viditelné v poli nabídky v pravém sloupci. Tlačítko **Nastavení stroje** (K) se zobrazuje v levém sloupci v nabídkách **Nastavení úkolu** (G), **Data postřiku** (I) a **Diagnostika** (J).

**Time Indicator** (Indikátor času) (3) zobrazuje aktuální čas.

Tlačítka **Další nebo předchozí stránka provozu** (4) umožňují pracovníkům obsluhy prohlížet stránky provozu.

**Nabídka aplikací** (5) zobrazuje pracovníkovi obsluhy seznam dostupných aplikací.

**Hodiny** (3), tlačítka **Další nebo předchozí stránka provozu** (4) a **Nabídka aplikací** (5) se zobrazují na všech obrazovkách.

**Pole zpráv** (6) umožňuje zobrazování varovné zprávy obsluze, ke kterým může dojít během činnosti stroje. **- - - -** se zobrazuje, když nejsou žádné zprávy.

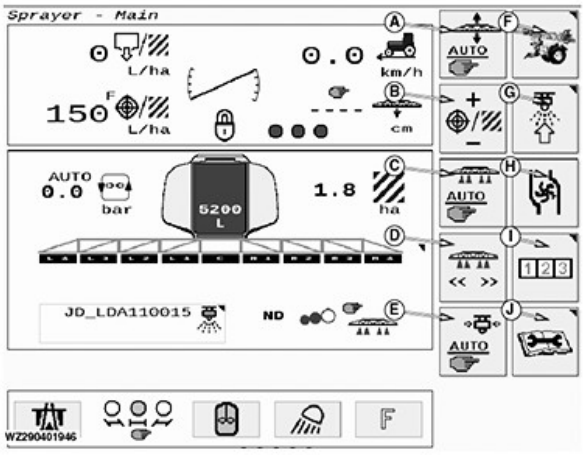
Stránky displeje znázorněné v této dokumentaci se mohou mírně lišit od obrazovek, které vidí pracovník obsluhy, z důvodu konfigurace postřikovače, jeho nastavení a verze softwaru.

Aplikační software pro postřikovač John Deere je určen pro displeje John Deere Gen4. S touto aplikací lze používat také displeje kompatibilní se sběrnicí ISOBUS (ISO 11783). Rozvržení obrazovky se mírně liší od displejů zobrazených v této dokumentaci.

*POZNÁMKA: Displej **NEMÁ** žádný spínač zapnutí/vypnutí. Napájecí napětí je přiváděno, pokud je traktor uveden do provozu.*

SG77823,0000828-16-20FEB22

## Postřikovač – Hlavní




APY64497—UN—16AUG21

**A—Automatické ovládání ramen – automaticky/manuálně**
**B—Režim zvýšeného výkonu**
**C—Automatické zapínání/vypínání segmentů (volitelná možnost)**
**D—Okno tlačítka zapnutí/vypnutí segmentů**
**E—Automatické/ruční nastavení regulace**
**F—Hlavní stránka postřikovače (na obrázku)**
**G—Nastavení úkolu**
**H—Zapnutí/vypnutí čerpadla roztoku**
**I—Data postřiku**
**J—Diagnostika**

Stránku **Postřikovač – Hlavní** zobrazíte zvolením tlačítka (F) v **panelu nabídek**. Viz blok Obecné informace ve stejném oddílu.

Rozvržení zobrazení ve všech šesti polích displeje lze zvolit z rozevírací nabídky (viz **Rozvržení hlavní**

**stránky** (tlačítko [A]) v **Nastavení stroje** (na pozici tlačítka [E]).

Plocha displeje rovněž obsahuje následující informace:

**Horní pole** plochy displeje: Zobrazuje čtyři zvolená pole (viz blok **Rozvržení hlavní stránky** v tomto oddílu) a jejich stav. Uprostřed je indikátor náklonu ramen. Indikátor ukazuje stav sklonu ramena vztažený k postřikovači. Ruční seřízení sklonu se provádí pomocí tlačítek na multifunkční páce (MFC).

V manuálním režimu není tlačítko **Režim zvýšeného výkonu** [B] vidět. Symbol zámku ukazuje stav výkyvu. Blokování výkyvu se ovládá tlačítkem na MFC.

**Střední pole**: Aktuální obsah nádrže je zobrazen v grafickém znázornění postřikovače.

**Postřikovací ramena**: Na grafickém znázornění ramen jsou zobrazeny všechny segmenty. Když je hlavní spínač v poloze zapnuto, u otevřených segmentů se zobrazuje modrý kužel označující postřikování.

**Volba trysek**: Ve střední části je zobrazeno aktuální nastavení trysek. To lze změnit pomocí tlačítka **Nastavení úkolu** [G].

**Název úkolu**: V tomto poli můžete zvolit aktuální úlohu postřikování.

**Kvalita postřiku**: V tomto poli se během postřikování zobrazuje aktuální kvalita postřiku z trysky při aktuálním tlaku, pokud jsou v softwaru dispozici data o trysce.

*POZNÁMKA: Pokud skutečná rychlost postřiku není v rozsahu zvolené kvality postřiku, na obrazovce se zobrazí ND (nedefinováno).*

Kvalita postřiku může být velmi jemný, jemný, střední, hrubý, extrémně hrubý nebo ND (nedefinováno).

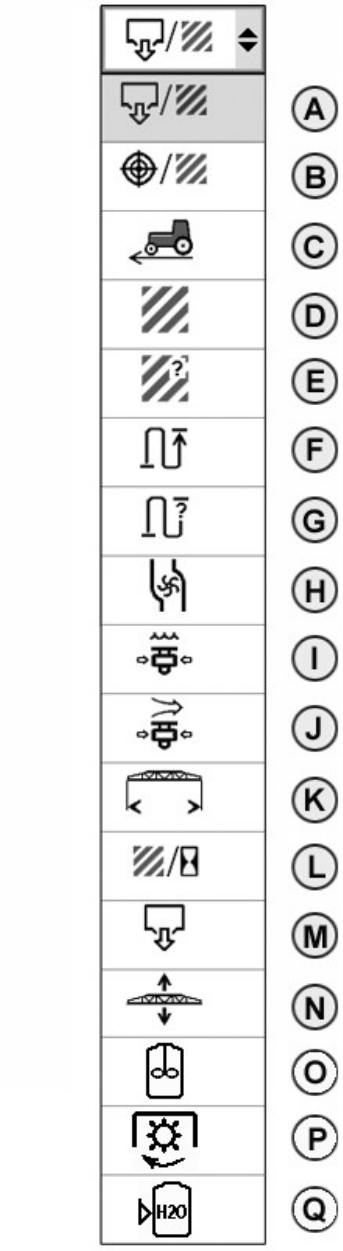
**Automatické zapínání/vypínání segmentů (volitelná možnost)**: Zobrazuje stav manuálního nebo automatického režimu této funkce. Provozní stav se přepíná stisknutím tlačítka [C].

**Dolní pole**: Zleva doprava:

- Zapnutí/vypnutí přepravního blokování
- Režim řízení nápravy (volitelná možnost)
- Zapnutí/vypnutí stavu míchání a procento intenzity
- Zapnutí/vypnutí pracovních světlometů
- Zapnutí/vypnutí spínače F (volná funkce) (2pólový izolovaný konektor Metri-Pack 280 (Delphi)) Vstup je 12 V s maximálním proudem 10 A. Příklad: světlo majáku a přídavné osvětlení).

Další informace najdete v bloku Míchání, pracovní světla a spínač F v tomto oddílu.

**Postřikovač – Seznam hlavních symbolů**




WZ290401581—UN—08DEC11

*Výběr displeje*

**A—Použitá dávka**
**B—Cílová dávka**
**C—Aktuální rychlost**
**D—Ošetřená plocha**
**E—Zbývající plocha**
**F—Ošetřená vzdálenost**
**G—Zbývající vzdálenost**
**H—Aktuální průtoková rychlost**
**I—Tlak kapaliny**
**J—Tlak vzduchu**
**K—Pracovní šířka postřikovacích ramen**
**L—Aktuální výkon**
**M—Celkový aplikovaný objem postřikové látky**

**N—Výška postřikovacích ramen (pouze automatické ovládání ramen)**
**O—Provozní tlak míchání**
**P—Otáčky čerpadla**
**Q—Obsah nádrže proplachovací vody**

**A** – **Použitá dávka**: Zobrazuje skutečné dávkování v l/ha.

**B** – **Cílová dávka**: Zobrazuje cílové dávkování v l/ha. Při postřikování (hlavní uzavírací ventil otevřený), může pracovník obsluhy pomocí tlačítka [D] přejít přímo na obrazovku volby zvýšeného výkonu (Režim zvýšeného výkonu). Pokud se nepostřikujete, může pracovník obsluhy přejít pomocí tlačítka [G] do nabídky **Nastavení úkolu**.

*POZNÁMKA: Chcete-li používat vysoké rychlosti postřiku, musí být míchání méně intenzivní nebo zcela vypnuté. Viz karta **Míchání** v bloku **Nastavení úkolu** v tomto oddílu.*

**C** – **Aktuální rychlost**: Zobrazuje rychlost postřikovače v km/h. Pokud je vybrána simulovaná pojezdová rychlost (viz kartu **Obecná nastavení** v položce **Nastavení stroje**) a postřikovač se nepohybuje, zobrazuje se simulovaná pojezdová rychlost.

**D** – **Ošetřená plocha**: Zobrazuje plochu ošetřenou postřikem v hektarech.

**E** – **Zbývající plocha**: Zobrazuje zbývající plochu, kterou lze ošetřit s aktuálním objemem kapaliny v nádrži a skutečným dávkováním.

**F** – **Ošetřená vzdálenost**: Ukazuje vzdálenost ujetou během postřikování na tomto poli.

**G** – **Zbývající vzdálenost**: Zobrazuje zbývající vzdálenost, kterou lze ošetřit s aktuálním obsahem nádrže, šířkou ramen a skutečným dávkováním.

**H** – **Aktuální průtočné množství**: Zobrazuje skutečnou celkovou průtokovou rychlost v l/min.

**I** – **Tlak kapaliny**: Zobrazuje tlak kapaliny v jednotkách bar.

**J** – **Tlak vzduchu**: Nepoužito.

**K** – **Pracovní šířka ramen**: Zobrazuje skutečnou aktivní pracovní šířku ramen.

**L** – **Aktuální výkon**: Zobrazuje aktuální výkonnost v ha/h při aktuální pojezdové rychlosti a nastavení.

**M** – **Celkový aplikovaný objem postřikové látky**: Zobrazuje objem postřikové látky aktuálního pole v litrech.

**N** – **Výška postřikovacích ramen (pouze automatické ovládání ramen)**: Zobrazuje skutečnou výšku postřikovacích ramen, pokud je nainstalováno automatické ovládání ramen.

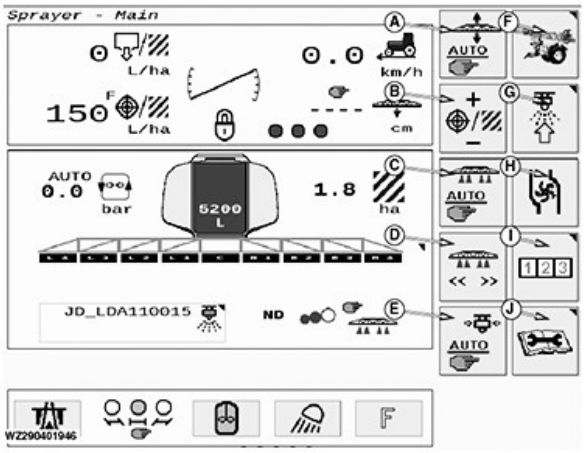
**O** – **Provozní tlak míchání**: Zobrazuje pracovní tlak míchání v jednotkách bar. Nepoužívá se u modelu R700i PowrSpray™.

**P** – **Otáčky čerpadla**: Zobrazuje počet otáček hřídele čerpadla roztoku za minutu.

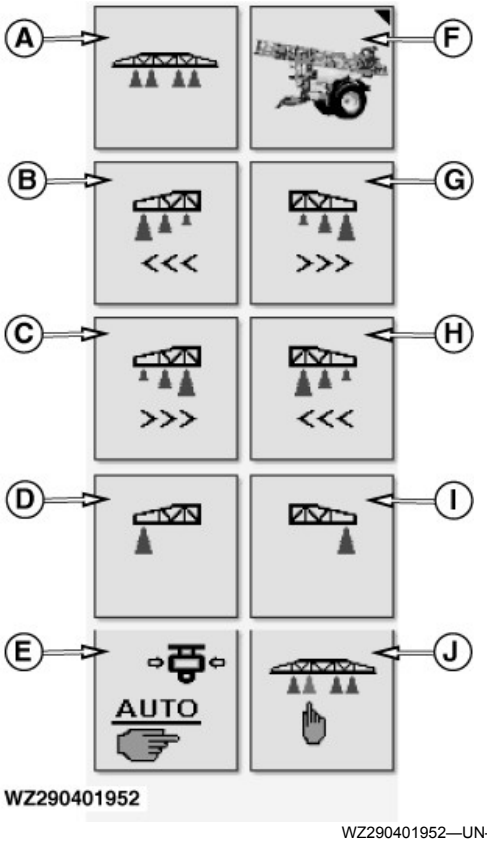
**Q** – **Obsah nádrže proplachovací vody**: Ukazuje skutečný obsah v litrech.

SG77823,00008A6-16-14FEB22

## Okno tlačítka zapnutí/vypnutí segmentů




APY64497—UN—16AUG21




WZ290401952—UN—27JUL20

*Okno tlačítka zapnutí/vypnutí segmentů*

**A—Automatické ovládání ramen – automaticky/manuálně**
**B—Postupné zapínání zapnuto – k levému vnějšímu**
**C—Postupné zapínání vypnuto – k levému vnějšímu**
**D—Volba krajních trysek nalevo**

**E—Okno tlačítka nastavení tlaku**
**F—Návrat do hlavního okna**
**G—Postupné zapínání zapnuto – k pravému vnějšímu**
**H—Postupné zapínání vypnuto – k pravému vnějšímu**
**I—Volba krajních trysek napravo**
**J—Odblokování a zablokování segmentů ramen**

Stisknutím tlačítka **[D]** v **okně hlavních tlačítek** přejdete do **okna tlačítek zapnutí/vypnutí segmentů**.

V okně zapnutí/vypnutí segmentů mají tlačítka následující funkce:
**Automatické ovládání ramen automaticky/ručně [A]**: Toto je volitelná možnost, a pokud je instalována, tlačítko bude viditelné. Aktivací tlačítka přepnete automatickou nebo manuální funkci automatického ovládání ramen.

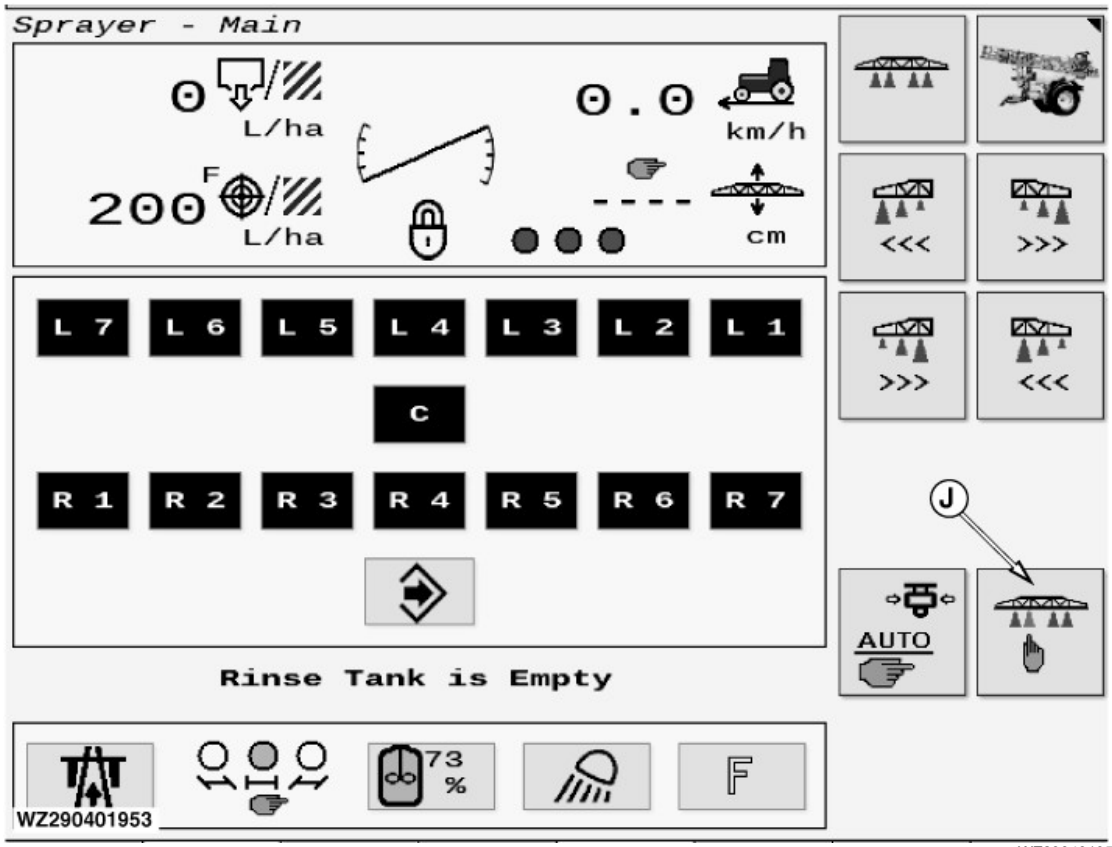
**Návrat do hlavního okna [F]**: Toto tlačítko vrací uživatele do okna tlačítka hlavní stránky.

**Postupné zapínání – k levému vnějšímu [B] nebo k pravému vnějšímu [G]**: Segmenty, které jsou vypnuté, lze zapínat zleva doprava tlačítkem [B] a zprava doleva tlačítkem [G] opakovaným stisknutím tlačítka. Všechny segmenty lze nastavit do zapnutého stavu pomocí tlačítka resetu indexace segmentů ramen (IBS) na multifunkční páce.

**Postupné vypínání – k levému vnějšímu [C] nebo k pravému vnějšímu [H]**: Segmenty, které jsou zapnuté, lze vypínat zleva doprava tlačítkem [C] a zprava doleva tlačítkem [H] opakovaným stisknutím tlačítka. Všechny sekce mohou být přepnuty do zapnutého režimu, a to aktivací tlačítka zap./vyp. sekcí reset na joysticku.

**Výběr okrajové trysky, levá [D] nebo pravá [I]**: Po zvolení se na požadované straně zobrazí kužel signalizující provedení výběru a postřik začne ihned, jakmile byl otevřen hlavní ventil. Dalším stisknutím softwarového tlačítka zrušíte výběr okrajové trysky.

**Okno softwarového tlačítka nastavení tlaku [E]**: Zvolením tohoto tlačítka zobrazíte další nabídku ovládání nastavení tlaku (viz Okno tlačítka nastavení tlaku, kde jsou další informace).




WZ290401953—UN—30JUN20

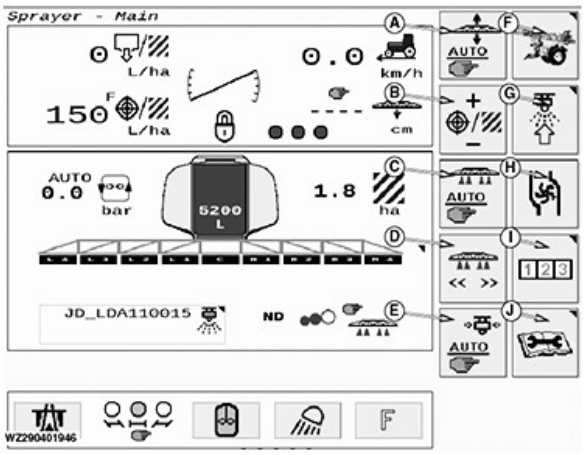
*Okno pro odblokování a zablokování sekcí výložníku postřikovače – tlačítko [J]*

**Odblokování a zablokování sekcí výložníku postřikovače [J]**: Chcete-li ručně aktivovat nebo deaktivovat segmenty ramen, stiskněte tlačítko **[J]**. Obrazovka se změní a na vyskakovací stránce se zobrazí jednotlivé segmenty ramen. Na každém políčku je uvedeno označení pozice, například C (center – střední) nebo L1 (levý 1). Stisknutím požadovaného segmentu přepnete funkční stav, bílé pozadí pole značí deaktivovaný stav a černé pozadí značí aktivovaný stav.

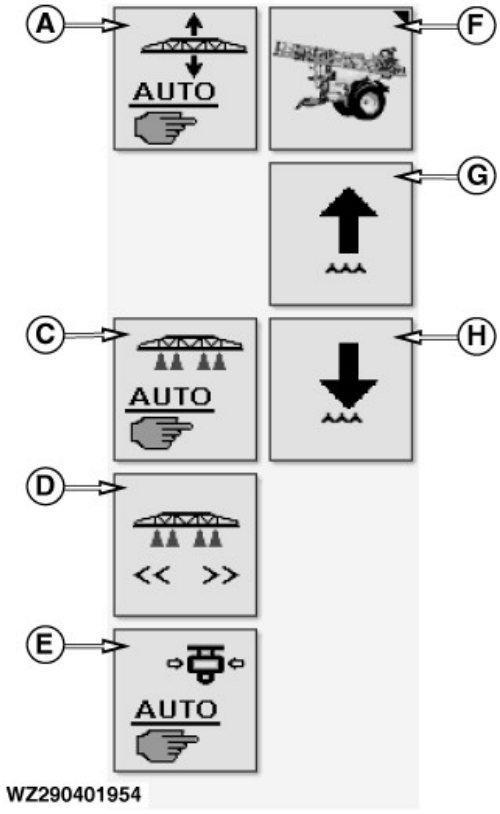
Chcete-li obrazovku opustit, stiskněte tlačítko **Enter** na dolním okraji vyskakovacího okna.

SG77823,00008BD-16-16FEB22

## Okno tlačítka nastavení tlaku




APY64497—UN—16AUG21




WZ290401954—UN—27JUL20

*Okno tlačítka nastavení tlaku*

**A—Automatické ovládání ramen – automaticky/manuálně**
**B—Režim zvýšeného výkonu**
**C—Automatické zapínání/vypínání segmentů (volitelná možnost):**
**D—Okno tlačítka zapnutí/vypnutí segmentů**
**E—Automatické/ruční nastavení regulace**
**F—Hlavní stránka postřikovače (na obrázku)**
**G—Zvýšit tlak kapaliny**
**H—Snížit tlak kapaliny**
**I—Data postřiku**
**J—Diagnostika**

Stisknutím tlačítka **[E]** v **okně hlavních tlačítek** přejdete do **okna tlačítka nastavení tlaku**.

na panelu nastavení tlaku mají tlačítka rychlé volby následující funkce:
**Automatické ovládání ramen automaticky/ručně [A]**: Toto je volitelná možnost, a pokud je instalována, tlačítko bude viditelné. Tlačítkem se přepíná mezi aktivací a deaktivací funkce automatického ovládání ramen.

**Automatické zapínání/vypínání segmentů [C] (volitelná možnost)**: Pokud je tato volitelná možnost nainstalována, toto tlačítko je viditelné a přepíná režim provozu segmentů ramen mezi manuálním a automatickým.

**Okno tlačítka zapnutí/vypnutí segmentů [D]**: Stisknutím tohoto tlačítka přejdete do okna tlačítka zapnutí/vypnutí segmentů.

**Automatické/manuální nastavení regulace [E]**: Pokud je přepnuto do režimu manuální regulace, stisknutím **[E]** přepnete provozní režim na automatickou regulaci. Dalším stisknutím **[E]** vrátíte provozní režim zpět na manuální. Tlačítko **[E]** se používá pro přechod do okna tlačítka nastavení tlaku a umožňuje přepínání mezi automatickým a manuálním režimem provozu.

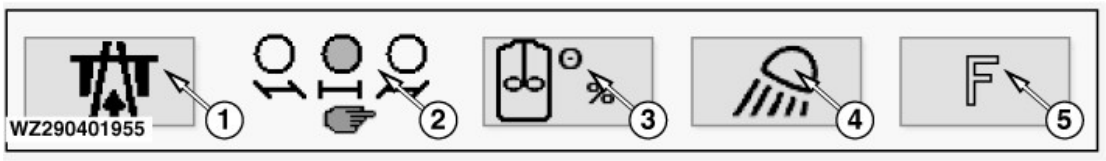
**Hlavní stránka postřikovače [F]**: Toto tlačítko vrací uživatele do okna tlačítka hlavní stránky.

**Zvýšit tlak kapaliny [G]**: Stisknutím tlačítka zvýšíte tlak kapaliny. Sledujte výsledky na stránce Postřikovač – Hlavní.

**Snížit tlak kapaliny [H]**: Stisknutím tlačítka snížíte tlak kapaliny. Sledujte výsledky na hlavní stránce postřikovače.

SG77823,00008BE-16-16FEB22

## Míchání, pracovní světlomety a spínač F




WZ290401955—UN—01JUL20

*Míchání, pracovní světlomety a spínač F*

**1—Zapnutí/vypnutí jízdy po silnici**
**2—Stav řízení**
**3—Zapnutí/vypnutí stavu míchání a procento intenzity**
**4—Zapnutí/vypnutí pracovních světlometů**
**5—Zapnutí/vypnutí spínače F (volná funkce)**

**Zapnutí/vypnutí jízdy po silnici (1)**: Toto tlačítko slouží k aktivaci/deaktivaci blokování přepravní polohy. Blokování přepravní polohy brání hydraulické soustavě ve složení ramen během jízdy po pozemní komunikaci. Po aktivaci tlačítko změní svou barvu.

**Stav řízení (2)**: Zobrazuje stav polohy řízení, viz **Funkce automatického vedení** v části **Provoz stroje**.

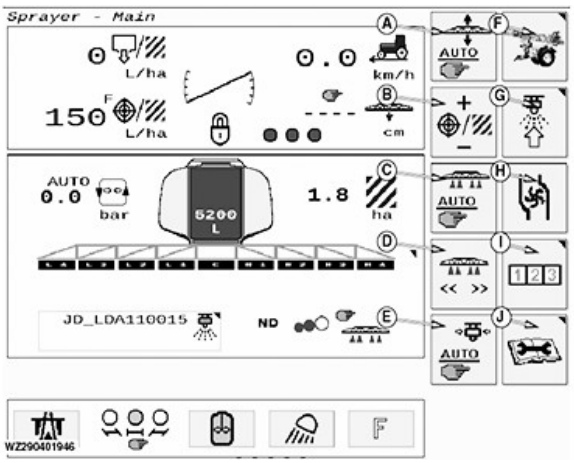
**Zapnutí/vypnutí stavu míchání a procento intenzity (3)**: Toto tlačítko se používá k zapnutí nebo vypnutí elektrického míchání. Po aktivaci tlačítko změní svou barvu. Na tlačítku se zobrazuje intenzita standardního míchání v procentech, když je aktivní. Tlačítko zapíná a vypíná standardní a zpětné míchání. Viz karta Míchání. (Regulace míchání) v tomto oddílu, kde je popsáno nastavení míchání.

**Zapnutí/vypnutí pracovních světel (4)**: Zapněte nebo vypněte pracovní světlomety na dílech ramen. Po aktivaci tlačítko změní svou barvu. Maximální proud pro pracovní světlomet je 10 A.

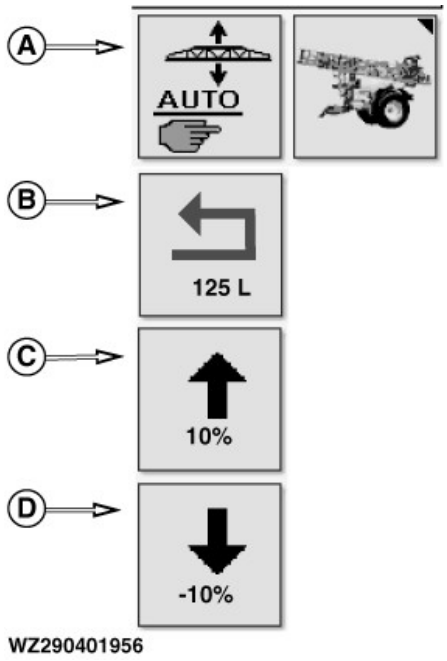
**Zapnutí/vypnutí spínače F (volná funkce) (5)** je určeno pro doplňkovou spínanou funkci podle požadavku pracovníka obsluhy na provoz postřikovače. Po aktivaci tlačítko změní svou barvu. Připojení je na středovém rámu, v blízkosti potenciometr naklápění ramena. Má 2pólový utěsněný konektor Metri-Pack 280 (Delphi) a výstup je 12 V s maximálním proudem 10 A. Jednou z možností využití je pro světlo majáku, které se na postřikovač montuje dodatečně.

SG77823,00008BF-16-16FEB22

## Režim zvýšeného výkonu




APY64499—UN—16AUG21




WZ290401956—UN—01JUL20

Chcete-li zobrazit **Režim zvýšeného výkonu** z hlavní stránky postřikovače, zvolte tlačítko [B]. Zobrazí se následující tlačítka:

**Zpět [B]**: Po stisknutí tlačítka [B] je cílové aplikační množství obnoveno na původní cílovou dávku (100 %) podle **Nastavení úkolu** a obrazovka se vrátí na předchozí stránku.

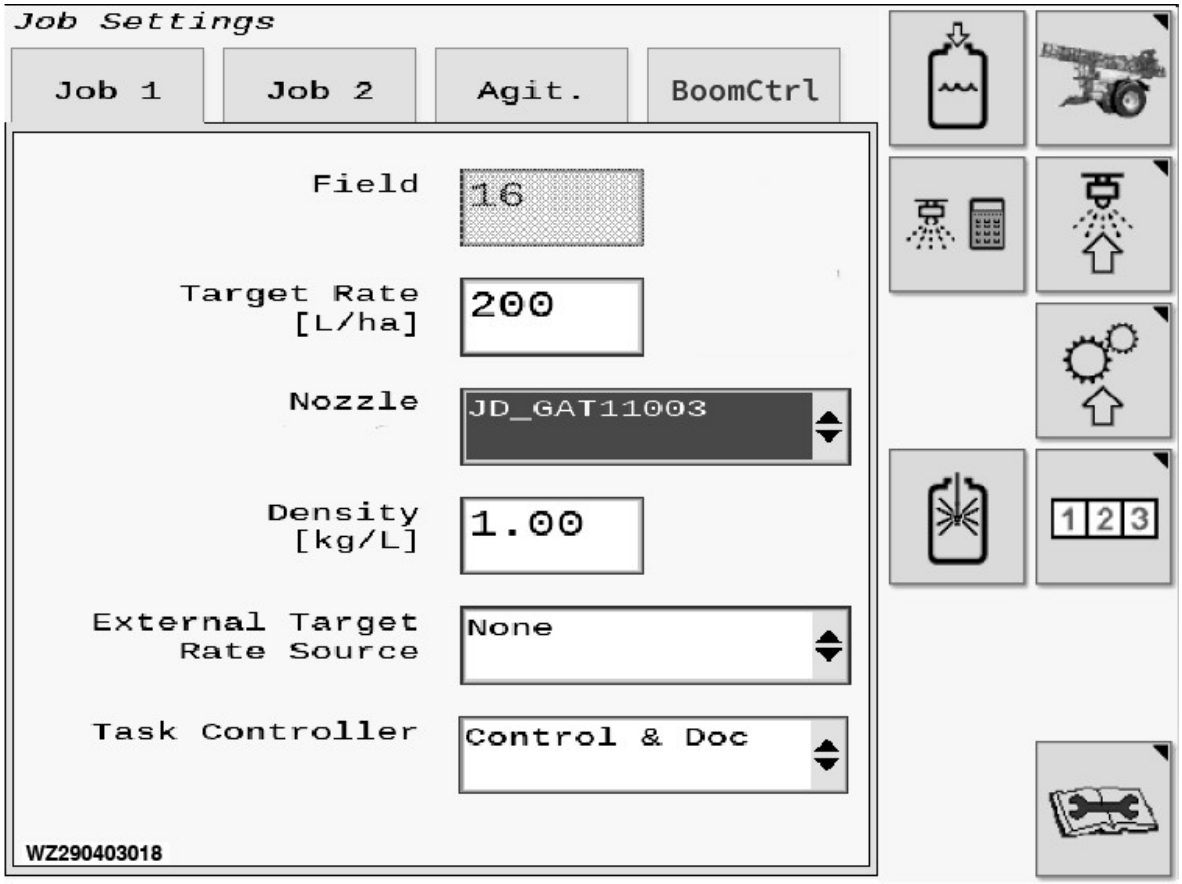
**Procento zvýšení výkonu +10 % [C]**: Zobrazuje procento zvýšení, které lze změnit v krocích +10 %. Při každém stisknutí je cílová dávka zvýšena o +10 %.

**Procento zvýšení výkonu -10 % [D]**: Zobrazuje procento zvýšení, které lze změnit v krocích -10 %. Při každém stisknutí je cílová dávka snížena o –10 %.

Pokud je stroj nastaven na manuální ovládání, nebude tlačítko [B] pro **Režim zvýšeného výkonu** zobrazeno.

SG77823,00008C1-16-16FEB22

## Nastavení úkolu

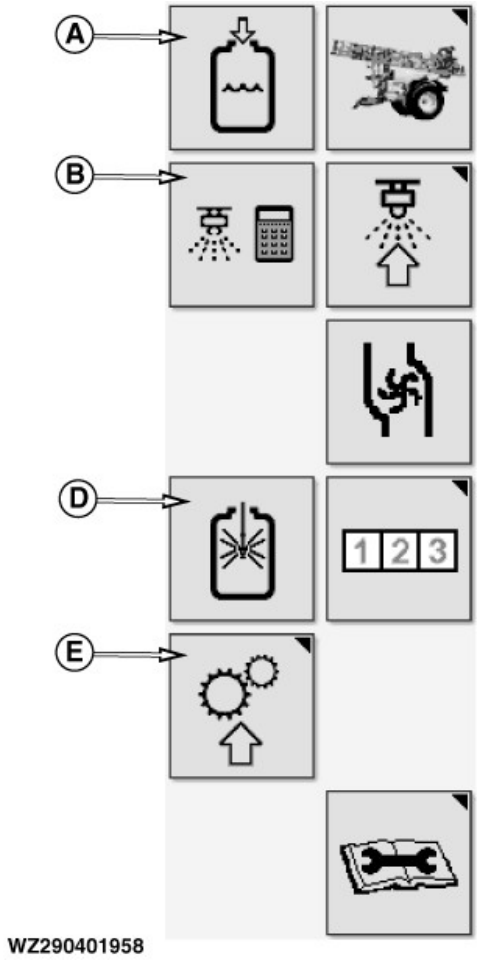



WZ290914078—UN—17DEC20

**Nastavení úkolu**: Umožňuje pracovníkovi obsluhy připravit postřikovač na nový postřik. Nabídku zobrazíte pomocí tlačítka [G].

Nyní jsou na displeji zobrazeny čtyři karty: **Úkol 1**, **Úkol 2**, **Míchání** (řízení výkonu míchání) a **BoomCtrl**.

**Tlačítka Nastavení postřiku**




WZ290401958—UN—30JUN20

*Nastavení úlohy – Pole nabídky tlačítka*

**Plnění nádrže**: Zvolením tlačítka [A] zobrazíte stránku plnění nádrže.

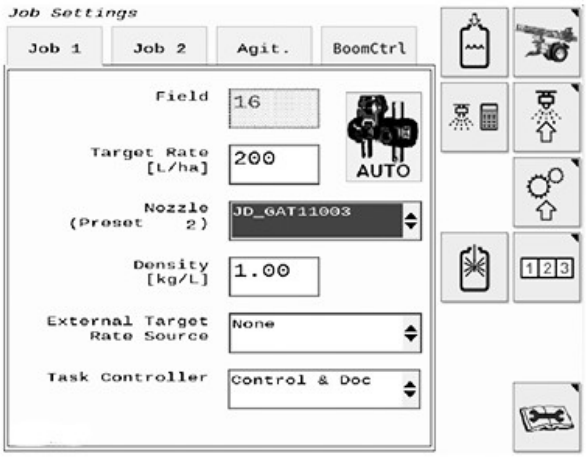
**Výpočet trysek**: Zvolením tlačítka [B] zobrazíte kalkulačku trysek, kde můžete ověřit všechna nastavení postřiku (obzvláště výběr trysek). Pro výpočet lze použít pracovní rychlost, tlak, průtokovou rychlost trysek a velikost kapek.

**Proplachování systému**: Tlačítkem [D] zvolíte funkce AutoDilute, kontinuální ředění, proplach ramen, proplach postřikového systému, proplachovací cyklus a programy pro ředění a proplachování postřikovače. Další informace najdete v oddílu Provoz stroje.

**Nastavení stroje [E]**: Zvolením přejdete do nastavení stroje. Zobrazí se obrazovka potvrzení, stisknutím Enter vstoupíte do nabídky. Obrazovka displeje obsahuje čtyři záložky: obecné nastavení, nastavení ramen, nastavení nádrže a nastavení regulace. Kromě toho je k dispozici kalibrace snímačů a konfigurace rozvržení hlavní stránky.

Další informace najdete v bloku Nastavení stroje v tomto oddílu.

**Úkol 1**




APY64500—UN—16AUG21

**Pole**: Vyberte číslo pole (k dispozici je až 16 různých pamětí), které se má použít pro příští postřikové práce (místo v paměti slouží k uložení údajů o ošetřené ploše, objemu, době, vzdálenosti atd.). Hodnota v okně se změní na bílou barvu s černým pozadím, což znamená, že hodnotu lze změnit pomocí rolovacího kolečka. Po změně hodnoty stiskněte tlačítko **Enter**, kterým potvrdíte a uložíte novou hodnotu. Když je řídicí jednotka postřiků **Task Controller** nastavena na:

- **Vypnuto**: Pole 1–16 jsou dostupná.
- **Ovládání**: Pole 1–16 jsou dostupná.
- **Ovládání & Doku.**: Pole 16 je vidět, ale nelze zvolit (je šedé) a nelze vyčistit (protože se používá pro výměnu dat se systémem dokumentace).

*POZNÁMKA: Sekce řídicí jednotky úkolů není k dispozici na strojích vybavených ovládáním jednotlivých trysek (INC).*

**Cílová dávka**: Je uvedena v l/ha a lze ji změnit zvolením pole. Zobrazí se číselná klávesnice; zadejte požadovanou hodnotu a potvrďte. Musí být použita nová hodnota.

**Tryska (předvolba 5)**: Zde může pracovník obsluhy vybrat jednu z předem naprogramovaných trysek, která bude následně použita pro další postřikový úkol. Předem lze naprogramovat až pět různých trysek (v nastavení Tryska [Předvolby 5] na kartě Nastavení ramen v Nastavení stroje). Při výběru pole Tryska se zobrazí rozbalovací seznam. Vyberte jednu z dostupných trysek. Pro každou předem naprogramovanou trysku je rovněž naprogramováno cílové aplikační množství. Je-li vybrána jiná tryska, bude automaticky upraveno i cílové dávkování pro tuto trysku.

**Hustota**: Údaj v kg/l, po zvolení pole může pracovník obsluhy změnit hodnotu hustoty kapaliny v nádrži. Tuto hodnotu je nutné změnit, provádíte-li postřik na základě regulace a pokud je hustota postřikové kapaliny (například tekuté hnojivo) jiná než u vody, tj. 1,00 kg/l. Pokud je stroj vybaven snímačem průtoku a tlaku, je

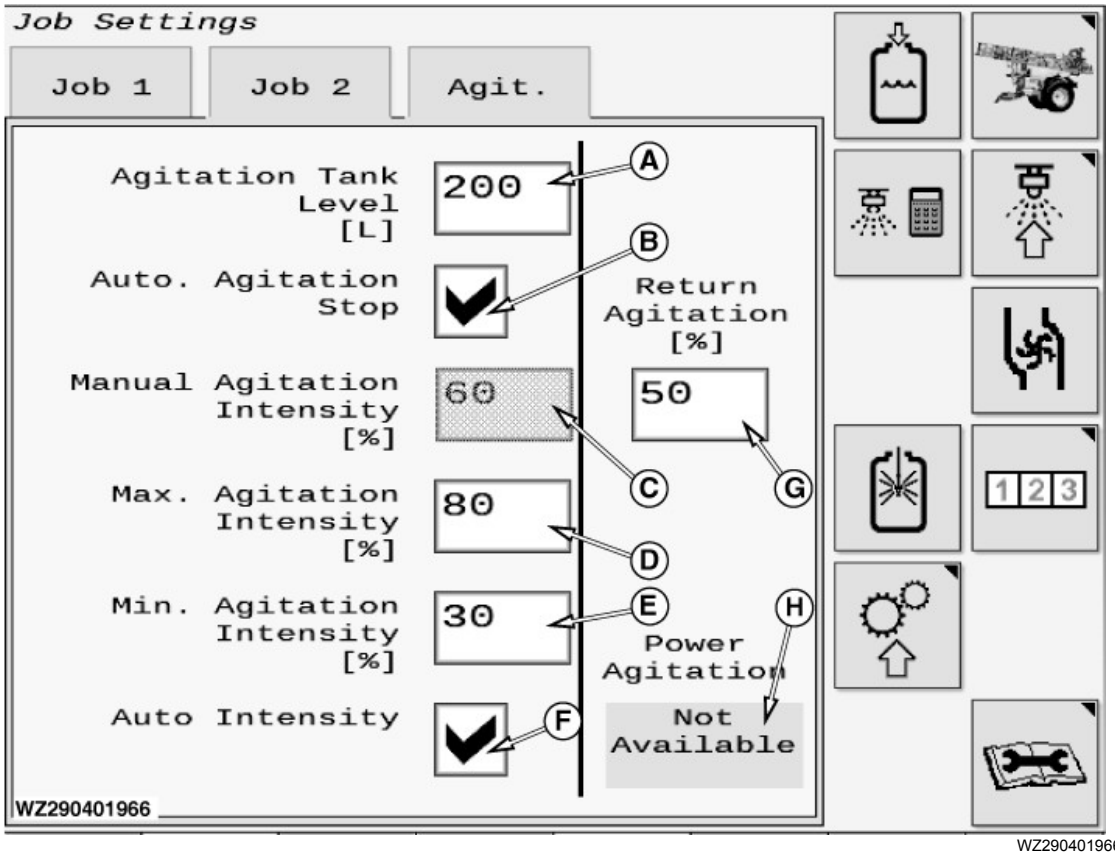
nutné zadat i tuto hodnotu, by se nespustila výstraha úrovně křížové kontroly průtoku/tlaku (viz Nastavení regulace v oddílu Nastavení stroje).

**Zdroj externího cílového množství**: Při provádění běžného postřiku vyberte možnost Žádné. Tento parametr se smí nastavovat pouze tehdy, pokud se jako vstup používá nějaký **externí cíl** (informace o připojení a aktivaci se dozvíte od svého prodejce). Tuto možnost lze použít, pokud je postřikovač používán k postřiku tekutým hnojivem pomocí možnosti Snímač Hydro-N. Nastavte možnost Aplikační mapa, když používáte informace uložené na datové kartě.

**Řídicí jednotka úkolů**: Je-li řídicí jednotka úkolů připojena k systému sběrnice nářadí, umožňuje ukládání všech dat během práce na poli. Díky tomu může pracovník obsluhy přepínat mezi třemi režimy:
**Vypnuto**: Tuto možnost zvolte, pokud nechcete tuto funkci používat.
**Ovládání**: Pro automatické ovládání segmentů a evidenci polních prací (celkové údaje o poli) spuštěných na postřikovači (pole 1 až 16).
**Ovládání a Doku.**: Pro automatické ovládání segmentů a evidenci (dokumentaci) polních prací probíhajících na VT (displej). Pole 16 se vybírá automaticky a používá se pouze pro výměnu dat.

Pokud používáte jiný displej než John Deere Gen4, informace o funkcích displeje vám může sdělit jeho výrobce.

**Míchání (regulace míchání)**




WZ290401966—UN—30JUN20

**A—Hladina v nádrži pro míchání [L]**
**B—Auto. Zastavení míchání**
**C—Intenzita ručního míchání [%]**
**D—Max. intenzita míchání [%]**
**E—Min. intenzita míchání [%]**
**F—Automatická intenzita**
**G—Zpětné míchání [%]**
**H—Výkonné míchání**

Tato obrazovka se používá k nastavení ručního a automatického míchání. Pro oba režimy je k dispozici okamžité řízení, aby bylo možné zabránit pěnění roztoku.

**Hladina v nádrži pro míchání [L]** (A): Nastavuje požadovanou hladinu v litrech, kdy se má zastavit automatické míchání. Pokud této hladiny nebylo dosaženo v automatickém režimu, zobrazí se pracovníkovi obsluhy zpráva **Zastavte míchání nádrže**. michani.

**Auto. Zastavení míchání** (B): Políčko zaškrtněte, chcete-li aktivovat automatické zastavení míchání. Míchání se zastaví na hodnotě nastavené v poli nahoře. Až se míchání automaticky vypne, na displeji se zobrazí varovná zpráva **Míchání nádrže zastaveno**.

**Intenzita ručního míchání [%]** (C): Nastavte požadovanou intenzitu v procentech pro manuální ovládání. Jestliže byla nastavena Automatická intenzita, tento parametr není dostupný.

**Max. intenzita míchání [%]** (D): Nastavuje požadovanou intenzitu v procentech pro maximální míchání, pouze pokud se používá Automatická intenzita.

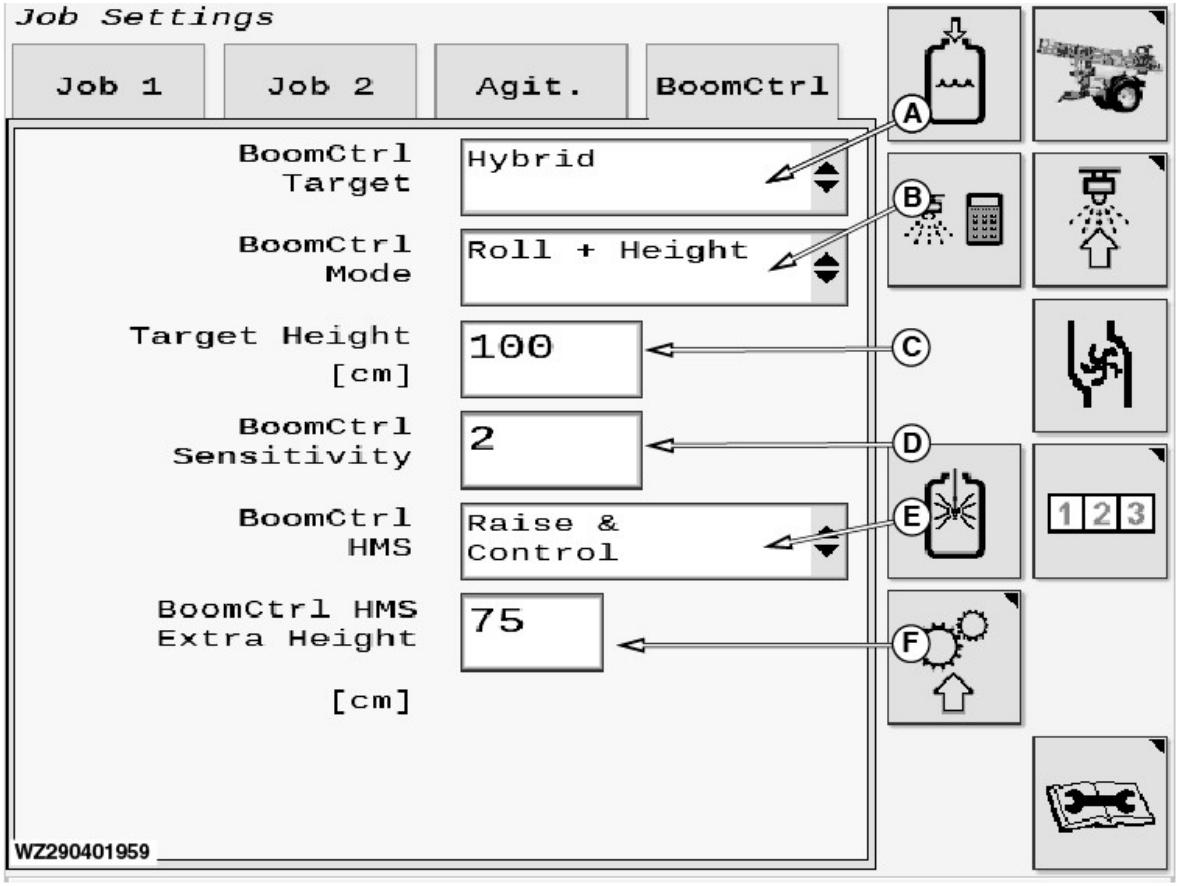
**Min. intenzita míchání [%]** (E): Nastavuje požadovanou intenzitu v procentech pro minimální míchání, pouze pokud se používá Automatická intenzita.

**Automatická intenzita** (F): Chcete-li aktivovat automatickou intenzitu, zaškrtněte políčko. Míchání se automaticky nastaví na minimální a maximální hodnoty nastavené v polích výše. Intenzita se bude nastavovat automaticky v lineární korelaci s tím, jak se bude snižovat obsah v nádrži roztoku.

**Zpětné míchání [%]** (G): Nastavuje požadovanou intenzitu míchání v procentech pro zpětné vedení k nádrži roztoku. Zpětné míchání doplňuje funkci míchání pomocí míchacích trysek v základně nádrže roztoku.

**Výkonné míchání** (H): Nastaví oba míchací ventily na 100% míchání a čerpadlo roztoku na maximální otáčky. S vypnutým čerpadlem roztoku se na displeji zobrazuje zpráva Není k dispozici. S vypnutým čerpadlem roztoku se zobrazuje tlačítko Start. Jakmile se spustí, tlačítko se změní na tlačítko Stop. Míchání se vrátí na předchozí nastavení před stisknutím tlačítka Start.

**BoomCtrl**




WZ290401959—UN—20AUG20

**A—Cíl systému BoomCtrl**
**B—Režim systému BoomCtrl**
**C—Cílová výška [cm]**
**D—Citlivost systému BoomCtrl**
**E—BoomCtrl HMS**
**F—Extra výška HMS BoomCtrl [cm]**

*POZNÁMKA: Použití karty Úkol 2 pro John Deere TerrainControl™ PRO a John Deere TerrainCommand™ Pro je popsáno v oddílu Příslušenství v tomto návodu.*

**Cíl BoomCtrl (A)**: Zvolte typ cíle pro požadovanou práci, plodinu, půdu nebo hybrid z rozbalovací nabídky.

| Režimy RámCtrl Cíl | |
|---|---|
| Plodina | Používaný hlavně pro hustý porost plodiny.<br>Úroveň plodiny je cílem pro výšku ramena. |
| Uko-střední | Ideální pro postřikové použití před vzejitím (holá půda).<br>Úroveň země je cílem pro výšku ramena. |
| | Postřikování po vzejití s malými rostlinami.<br>Úroveň země je cílem pro výšku ramena. |
| Hybridní | Používaný pro postřikování plodiny s velkou proměnlivostí hustoty.<br>Hybrid kombinuje funkci poskytovanou dvěma cílovými režimy, plodina a země, současným sledováním obou.<br>Pokud plodina není souvislá, možnost hybrid sleduje zemi a určuje souvislou "virtuální" plodinu tak, jak by pracovník obsluhy očekával při tomto stavu plodiny. |

**BoomCtrl Režim (B)**

- **Náklon**: V tomto režimu je náklon ramen řízen automaticky systémem BoomCtrl.
- **Náklon + výška**: V tomto režimu jsou náklon a výška ramena řízeny automaticky systémem BoomCtrl.

**Cílová výška (C)**: Zobrazuje cílovou výšku trysky v cm. Je-li stroj vybaven automatickou regulací výšky ramen nebo systémem ovládání proměnné geometrie, výška ramena se automaticky seřizuje pro nastavení výšky postřikování nad cílem (plodina nebo země).
Více informací viz John Deere TerrainCommand™ Pro nebo John Deere TerrainControl.™ Pro v oddílu Příslušenství.

**Citlivost BoomCtrl (D)**: Citlivost lze nastavit v rozsahu 1–10, výchozí nastavení je 5. Doporučené nastavení je 5–8. Nižší nastavení (1–4) je konzervativní a snižuje citlivost systému. Vyšší nastavení (9–10) je agresivní a zvyšuje citlivost systému.

**BoomCtrl HMS (E)**: Z rozevíracího seznamu vyberte jeden z následujících režimů:

- **Vyp**: Řízení ramen na souvrati není aktivováno.
- **Zvednout a zastavit**: V tomto režimu se budou ramena přesunovat do výšky nastavené pro otáčky na souvrati, viz Výška ramen. Používá se, když je souvrať prázdná, aby zabránilo náklonu ramen kvůli výškovému rozdílu mezi plodinou a prázdnou souvratí.
- **Zvednout a řídit**: V tomto režimu se ramena přesunou do nastavené výšky pro otáčení na souvrati (viz Výška ramen) a požadované polohy náklonu ramen. Viz Korekce náklonu ramen v oddílu Provoz stroje.

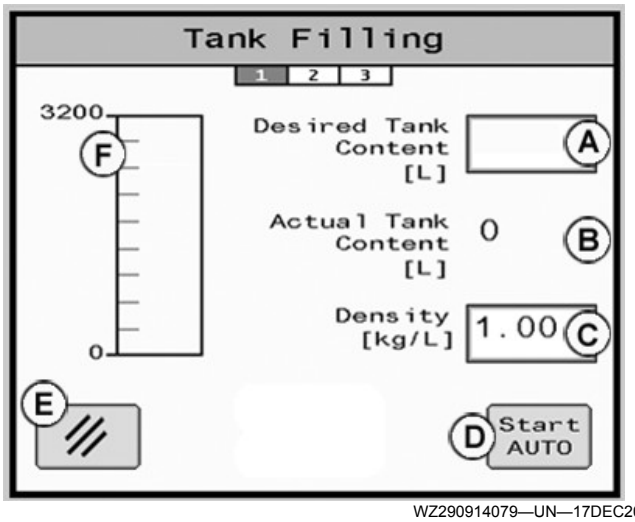
*POZNÁMKA: Když systém Řízení ramen na souvrati používá ve funkci Extra výška HMS BoomCtrl (F) volbu Zvednout, výška zvednutí [cm] se přidá k výšce ramena [cm].*

SG77823,00008C2-16-17FEB22

## Plnění nádrže se sacím ventilem

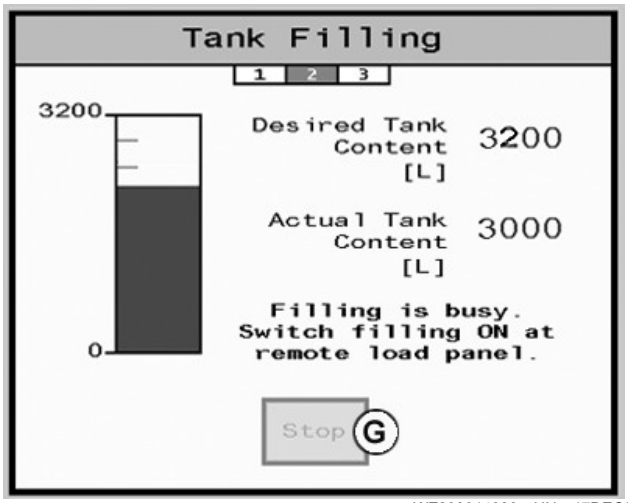
Nabídku **Plnění nádrže** vyvoláte pomocí tlačítka A v nabídce **Nastavení postřiku**.

**Automatické plnění nádrže**




WZ290914079—UN—17DEC20

***Krok 1*** *Automatické plnění nádrže*

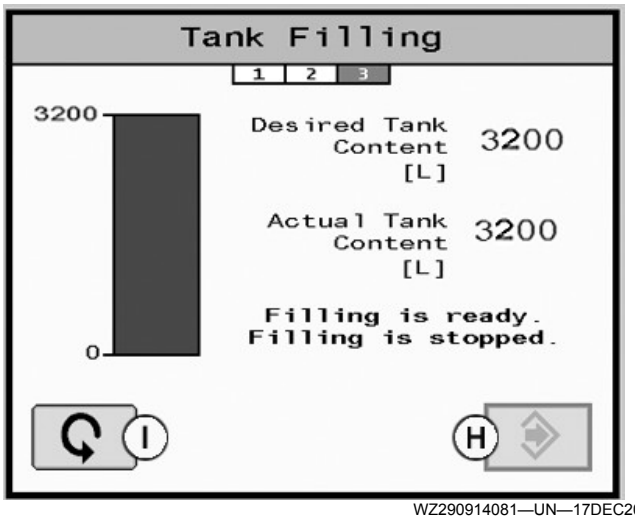



WZ290914080—UN—17DEC20

***Krok 2*** *Automatické plnění nádrže*

*John Deere TerrainCommand je ochranná známka společnosti Deere & Company*

*John Deere TerrainControl je ochranná známka společnosti Deere & Company*




WZ290914081—UN—17DEC20

***Krok 3** Automatické plnění nádrže*

**A—Požadovaný objem nádrže [l]**
**B—Skutečný obsah nádrže [l]**
**C—Hustota [kg/l]**
**D—Tlačítko Start AUTO**
**E—Tlačítko zrušit**
**F—Indikace úrovně v nádrži [l]**
**G—Tlačítko zastavení**
**H—Tlačítko Enter**
**I—Tlačítko Restart**

Proces automatického plnění se zobrazuje ve třech krocích označených zeleně zvýrazněnými čísly pod názvem stránky.

**Krok 1:**

**Požadovaný objem nádrže [l]** (A): Zadejte požadovaný objem nádrže v litrech vybráním pole a zadáním požadované hodnoty číselnými klávesami. Červená čára na obrázku nádrže označuje požadovanou hladinu.

**Skutečný objem nádrže [l]** (B): Zde je uveden skutečný obsah v nádrži naměřený digitálním snímačem. Pokud je nádrž poté znovu plněna, zobrazí se nová hodnota obsahu nádrže. Displej tímto způsobem zobrazuje skutečný obsah v nádrži během postřiku, protože odečítá vystříkaný obsah od obsahu nádrže. Aktuální hladina je na obrázku nádrže zobrazena modře.

**Hustota [kg/l]** (C): Zde musí být zadána hustota kapaliny v nádrži (1,00 kg/l pro vodu a roztoky na bázi vody). Tento údaj je důležitý pro zobrazení správného obsahu nádrže. Měření je prováděno snímačem tlaku, který závisí na hustotě kapaliny. Změřte hmotnost 1 litru kapaliny a hodnotu zadejte.

**Spustit automaticky** (D): Jakmile správně zadáte **Požadovaný objem nádrže [l]** a **Hustotu [kg/l]**, zvolte toto tlačítko, čímž spustíte proces automatického plnění.

**Krok 2:**

- Na displeji se zobrazí tato zpráva: **Probíhá plnění.**

  **Zapněte spínač plnění na panelu dálkového ovládání plnění.** Zapněte požadovaný spínač plnění, který se nachází na panelu SCS (externí, postřikovací nebo odstředivé [volitelné] čerpadlo s rychlým plněním).
- Řídicí jednotka zahájí plnění, dokud nebude dosažena požadovaná hladina v nádrži.
- Na displeji se zobrazuje průběh plnění a zpráva **Probíhá plnění. Prosím, čekejte...**
- Plnění přerušíte stisknutím tlačítka **Stop** (G). Displej se vrátí na předchozí obrazovku (krok 1).
- Když je dosažena požadovaná hladina v nádrži, zobrazí řídicí jednotka zprávu **Vzdálené plnění aktivní**. Vypněte vybraný spínač plnění na panelu SCS.

**Krok 3:**

- Na displeji se zobrazí zpráva **Plnění hotovo. Plnění bylo zastaveno.** je nyní zobrazeno na displeji. Plnicí ventil se automaticky zavře a indikátor nádrže zobrazí obsah nádrže na úrovni vybrané v kroku 1.
- Plnicí ventil se zavře těsně před dosažením požadované výšky hladiny v nádrži v závislosti na hodnotě nastavené pro **Odchylka automatického plnění**, karta **Nádrž**, **Nastavení stroje**.

**Přehled tlačítek používaných při plnění nádrže:**

**Zrušit** (E): V kroku 1 zruší obrazovku Plnění nádrže a displej se vrátí na obrazovku **Nastavení úkolu**.

**Stop** (G): V kroku 2 dojde k ukončení plnění a návratu na:
• Krok 1 – je-li spínač plnění na panelu SCS v poloze zapnuto.
• Hlavní postřikovač – je-li spínač plnění na panelu SCS v poloze vypnuto.

**Enter** (H): V kroku 3 se displej vrátí na **Nastavení úkolu**.

**Restart** (I): stisknutím tohoto tlačítka (zobrazeno v kroku 3) dojde k návratu do kroku 1 plnění nádrže.

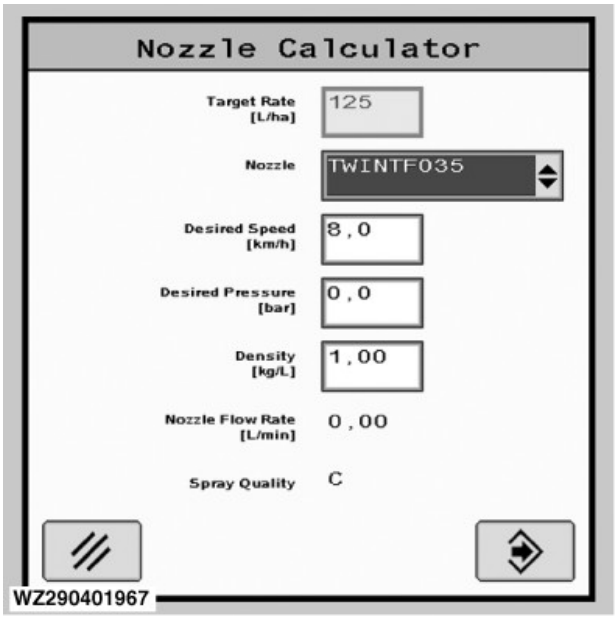
**Ruční plnění nádrže**

Jako doplněk normálního ručního plnění nádrže pomocí spínačů na panelu SCS (viz seznam níže) a sledování indikátoru hladiny v nádrži umístěného na plošině nad panelem SCS lze displej použít ke sledování ručního procesu plnění.

Další informace viz:
• **Plnění nádrže roztoku pomocí externího čerpadla**
• **Plnění nádrže roztoku pomocí čerpadla roztoku**
• **Plnění nádrže roztoku pomocí volitelného odstředivého čerpadla**
v oddílu **Provoz stroje**, kde je popsáno ruční plnění.

SG77823,00008C7-16-20FEB22

## Kalkulačka trysek




WZ290401967—UN—30JUN20

Nabídku **Kalkulačka trysek** zobrazíte tlačítkem [B] z bloku **Nastavení úkolu**. Použijte tuto možnost, chcete-li zkontrolovat nastavení všech postřiků (zejména výběr trysek) a vypočítat pracovní rychlost, tlak, průtokovou rychlost trysek a velikost kapek.

Výpočet trysek je nástroj, který pomáhá pracovníkovi obsluhy použít správná nastavení úkolu.

**Cílová dávka**: Zde lze změnit cílové dávkování (l/ha) zvolením pole a zadáním požadované hodnoty pomocí číselné klávesnice a stisknutím tlačítka Enter k potvrzení a uložení hodnoty.

**Tryska**: Tento výběr umožňuje pracovníkovi obsluhy vybrat jednu z předem naprogramovaných trysek, které budou použity pro další postřikový úkol. Předem naprogramovat lze až 5 různých trysek (v nabídce Nastavení trysek). Po zvolení pole se zobrazí rozbalovací seznam dostupných trysek (nabídka **Tryska**), kde lze vybrat trysku. Pro každou předem naprogramovanou trysku je rovněž naprogramováno cílové aplikační množství. Je-li vybrána jiná tryska, bude cílové dávkování automaticky upraveno pro tuto trysku.

**Požadovaná rychlost**: Po zvolení tohoto pole lze zadat požadovanou rychlost jízdy v km/h. Zadejte požadovanou rychlost rolovacím kolečkem. Hodnota se zvyšuje nebo snižuje v závislosti na směru otáčení rolovacího kolečka. Stisknutím tlačítka **Enter** hodnotu uložíte. Kalkulačka trysek zobrazuje tlak kapaliny, průtokovou rychlost trysky a kvalitu postřiku pro vybranou trysku a požadovanou cílovou dávku při této rychlosti. Umožňuje obsluze předem zkontrolovat, zda je tato kombinace přijatelná.

**Desired Pressure** (Požadovaný tlak): Zvolením tohoto pole lze zadat požadovaný tlak postřiku v jednotkách bar. Zadejte požadovaný tlak při postřiku rolovacím kolečkem. Hodnota se zvyšuje nebo snižuje v závislosti na směru otáčení rolovacího kolečka. Stisknutím tlačítka **Enter** hodnotu uložíte. Kalkulačka trysek zobrazuje požadovanou pojezdovou rychlost a výslednou průtokovou rychlost trysky a kvalitu postřiku pro vybranou trysku a požadovanou cílovou dávku při daném tlaku postřiku. Jedná se kontrolu kombinace ze strany obsluhy.

**Hustota**: Vybráním pole může obsluha změnit hodnotu hustoty (měrné hmotnosti) kapaliny v nádrži. Tuto hodnotu je nutné změnit, když je měrná hustota postřikové kapaliny (např. tekuté hnojivo) jiná než 1,00 kg/l.

**Průtoková rychlost trysky**: Zobrazuje vypočtenou průtokovou rychlost konkrétní trysky v l/min.

**Spray Quality** (Kvalita postřiku): Zobrazuje aktuální kvalitu postřiku trysky při vypočítaném nebo požadovaném tlaku podle klasifikace velikosti kapek BCPC. Není-li velikost kapky známá, zobrazuje se údaj "neznámý" (např. pro uživatelem zadaný vlastní hrot nebo při překročení pracovního rozsah vybrané trysky).

Po stisknutí tlačítka Enter se uloží hodnoty nastavené v polích a displej se vrátí do nabídky **Nastavení úkolu**.

SG77823,00008C8-16-20FEB22

## Nastavení stroje




WZ290401318—16—08AUG22

*Nastavení stroje – Potvrzení*

*POZNÁMKA: Nastavení stroje nelze zadat za následujících podmínek:*

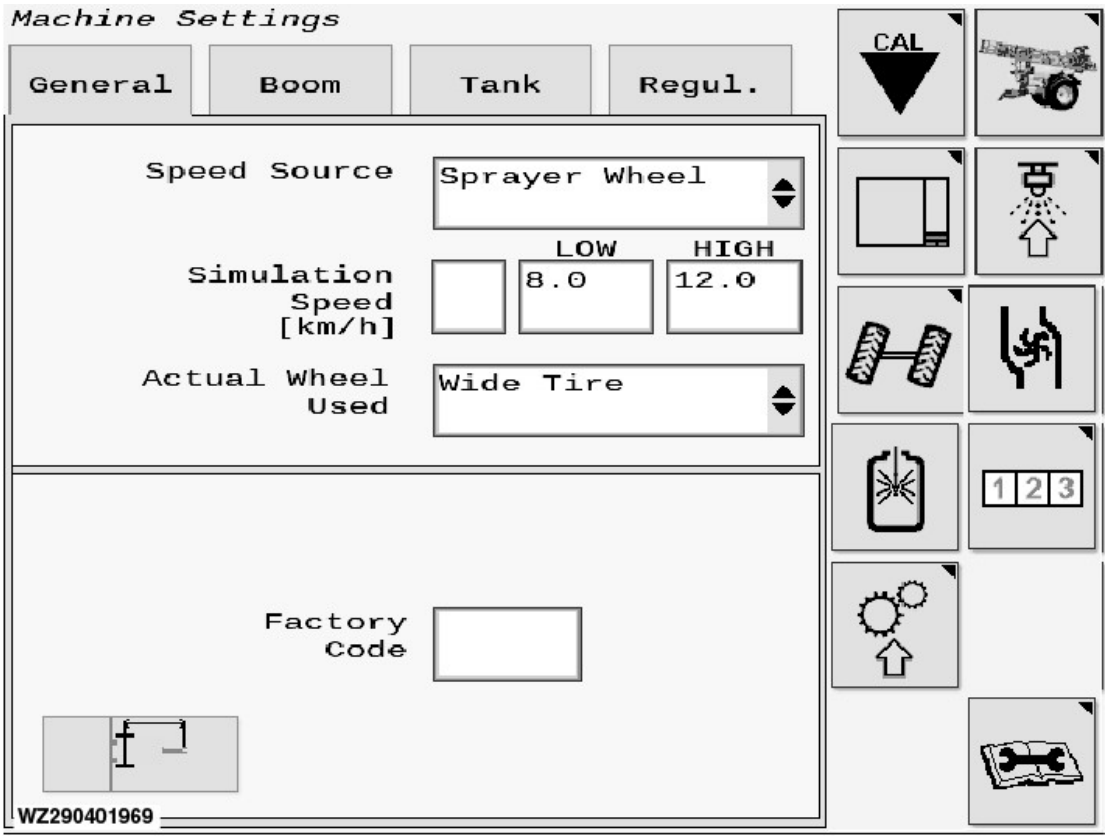
- *Hlavní ventil je otevřený.*
- *Stroj je v pohybu.*

Chcete-li přejít do nabídky **Nastavení stroje**, zvolte tlačítko [E] v nabídce **Nastavení úkolu**. Zobrazí se obrazovka potvrzení, stisknutím Enter vstoupíte do nabídky. Následující stránka obsahuje čtyři karty: Nastavení **Obecné**, nastavení **Rameno**, nastavení

**Nádrž** a nastavení **Regulace**. Dále jsou k dispozici dvě nová tlačítka:

SG77823,00008C9-16-20FEB22

## Obecné nastavení




WZ290401969—UN—08JUL20

Karta nastavení **General** (Obecné) je v položce **Machine Settings** (Nastavení stroje).

**Speed Source** (Zdroj rychlosti): Existují čtyři možnosti: GPS, kolo postřikovače, sběrnice traktoru a kolo traktoru.

**Rychlost simulace**: Má tři části. Zvolte hodnoty **VYSOKÁ** a **NÍZKÁ** a zadejte je na číselné klávesnici. Zaškrtávací políčko aktivuje simulaci za účelem testování postřikovače a kalibrace snímače průtoku.

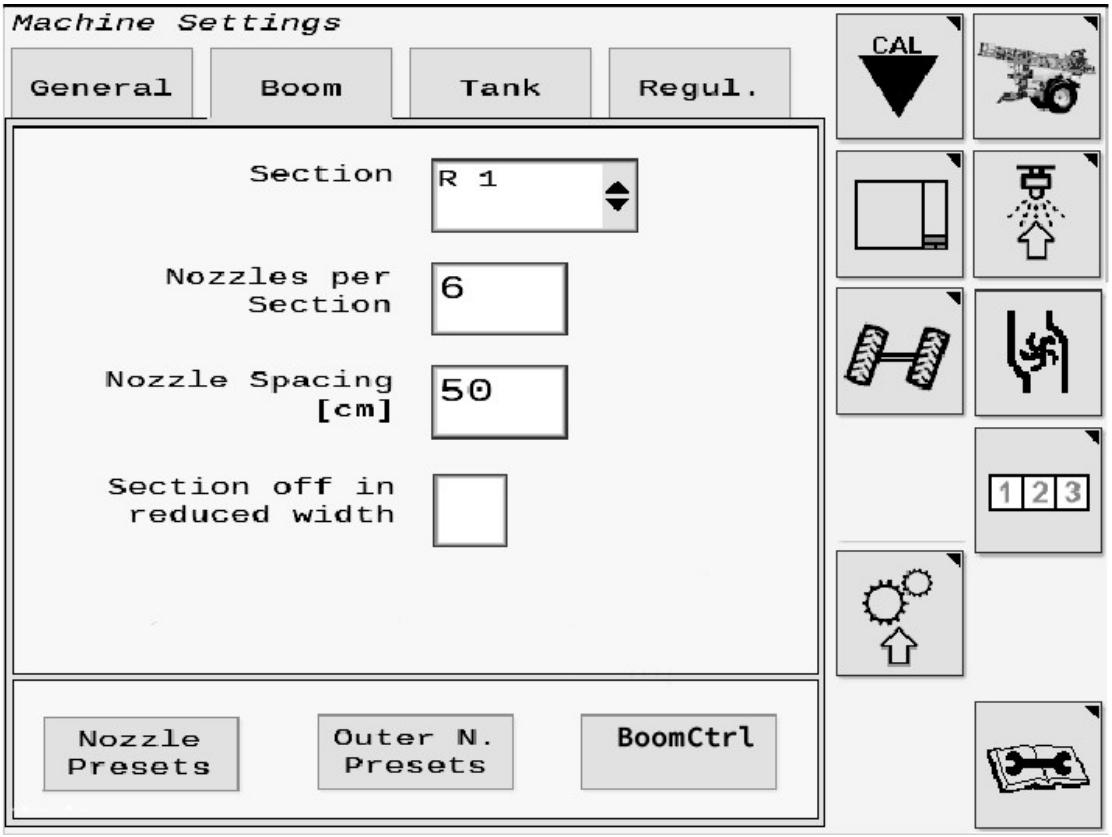
**Aktuální použité kolo**: Pomocí rozbalovacího seznamu lze přepínat mezi dvěma hodnotami pulzů pro snímač kol, označený jako **Úzké pneu** a **Široké pneu**. Pro každou volbu existuje odpovídající počet pulzů pro kalibraci kol. To umožňuje rychlý výběr jiné sady kol.

**DŮLEŽITÉ: Ohledně přístupu k továrnímu nastavení se obraťte na nejbližšího prodejce nebo servis.**

**Kód továrny**: Přístup je možný pouze s ověřeným kódem.

SG77823,00008CA-16-20FEB22

## Nastavení ramen




WZ290914083—UN—17DEC20

Nabídku otevřete vybráním záložky **Spray Boom** (Postřik. ramena) v **Nastaveni stroje**.

**Segment**: Zvolením pole získáte přístup k rozbalovací nabídce pro různé segmenty ramen (např. L1-L2-L3-L4-R4-R3-R2-R1 a C u ramen s 9 segmenty), vyberte požadovanou možnost a potvrďte. Je nutné naprogramovat všechny segmenty.

**Trysek na segment**: Zadejte počet trysek na jeden segment, zvyšte či snižte hodnotu rolovacím kolečkem. Nastavení je nutné zopakovat pro všechny segmenty ramen. Správný počet trysek na segment u svých postřikovacích ramen najdete v tabulce **Dělení segmentů postřikovacích ramen** v oddílu **Postřikovací ramena**. (Při použití postřikových hadic mějte na paměti, že počet trysek na segment je dvojnásobný, protože rozteč trysek je v takovém případě 25 cm.)

**Roztec trysek**: Zadejte vzdálenost mezi tryskami. Obvykle je to 50 cm pro postřikovací trysky, pro postřikové hadice pak 25 cm.

**Segment vypnutý při redukované šířce**: Pokud není zaškrtnutá, sekce je vždy aktivovaná. Pokud je zaškrtnutá, segment je deaktivován během práce s redukovanou šířkou.

**Předvolby trysek**: Po přechodu do nabídky lze pro postřikovač předem naprogramovat až pět různých typů trysek.

**Předvolby vnějších tr.**: Po přechodu do nabídky se zobrazí nová stránka umožňující změnu konfigurace předvoleb vnějších trysek (trysek na postřikovači).

**BoomCtrl**: Po přechodu do nabídky se zobrazí nová obrazovka, na které lze změnit nastavení systému BoomCtrl. Toto tlačítko se zobrazuje jen tehdy, když je stroj vybaven systémem BoomCtrl.

SG77823,00008CB-16-20FEB22

## Předvolby trysek




WZ290401971—UN—30JUN20

Předvolby najdete na kartě **Postřikovací ramena** v **Nastavení stroje**.

**Předvolba trysek**: Pro postřikovač lze předem naprogramovat až pět různých typů trysek. K rozlišení různých předvoleb trysek se používá referenční číslo (1 až 5). Číslo lze zadat pomocí rozbalovacího seznamu.

**Typ trysky**: Po zvolení se zobrazí rozbalovací seznam, kde lze vybrat správný typ trysek (např. XR-110°).

**Velikost trysky**: Zadejte správnou velikost trysky pro vybraný typ trysky z rozevíracího seznamu; potom lze zkalibrovat průtokovou rychlost trysky pro daný referenční tlak.

**Referenční průtok [l/min]**: Zde lze zadat průtokovou rychlost trysek pro referenční tlak (pomocí číselné klávesnice). Když je snímač tlaku zkalibrován, musí být zkalibrována průtoková rychlost trysek (též pro nové trysky).

**Ref. tlak [bar]**: Tlak, při kterém probíhá kalibrace průtokové rychlosti trysky. Zadejte pomocí číselné klávesnice.

**Předvolba cílové dávky [l/ha]**: Zadejte novou hodnotu, kterou nahradíte předem naprogramované cílové aplikační množství pro vybranou trysku pomocí číselné klávesnice (zadejte desetinnou čárku).

**Výchozí výška [cm]**: Tato hodnota představuje výchozí výšku pro vybranou trysku při použití systému BoomTrac™. Vyberte a zvyšte nebo snižte hodnotu pomocí rolovacího kolečka. Stisknutím tlačítka Enter ji nastavte.

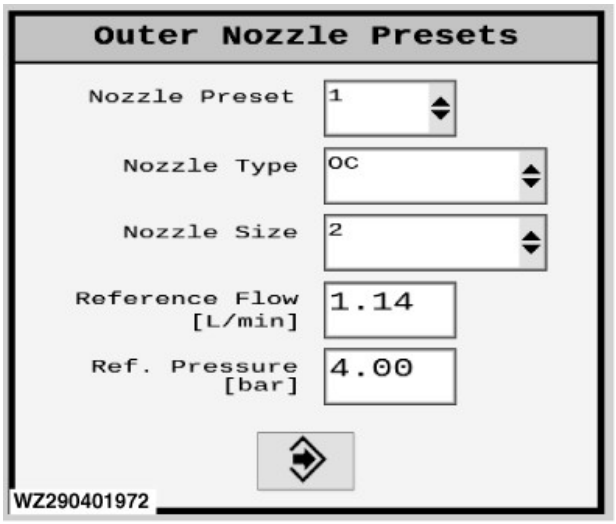
**Enter**: Uloží hodnoty pro číslo předvolby trysky a vrátí se do nabídky **Nastavení úkolu**.

Průtokovou rychlost trysek je třeba zkalibrovat následujícím způsobem:

1. Nastavujte regulátor tlaku kapaliny v manuálním režimu, dokud se na displeji nezobrazí referenční tlak (např. 2,0 bar).
2. Zjistěte průtokovou rychlost trysek (l/min) za jednu minutu pro několik trysek.
3. Vypočítejte průměrný výstup z jedné trysky a zadejte hodnotu jako "Referenční průtok" do příslušného pole pomocí číselné klávesnice (zadejte desetinnou čárku).

SG77823,00008CC-16-20FEB22

## Předvolby vnějších trysek




WZ290401972—UN—30JUN20

Předvolby najdete na kartě **Postřikovací ramena** v **Nastavení stroje**.

**Předvolba trysek**: Pro postřikovač lze předem naprogramovat až pět různých typů trysek. K rozlišení různých předvoleb trysek se používá referenční číslo (1 až 5). Číslo lze zvolit z rozevíracího seznamu.

**Typ trysky**: Zvolením zobrazíte rozbalovací seznam, ze kterého můžete vybrat správný typ trysky (např. AUIB 85).

**Velikost trysky**: Správnou velikost trysky pro vybraný typ trysky lze zadat z rozbalovacího seznamu. Potom lze kalibrovat průtokovou rychlost trysky pro daný referenční tlak.

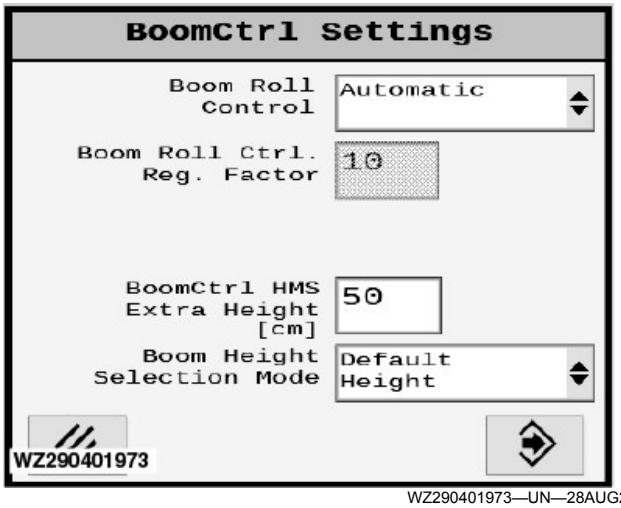
**Referenční průtok [l/min]**: Pomocí číselné klávesnice zadejte průtokovou rychlost trysek (v l/min) pro referenční tlak. Když je snímač tlaku zkalibrován, musí být zkalibrována průtoková rychlost trysek (též pro nové trysky).

**Ref. tlak [bar]**: Pomocí číselné klávesnice (zadejte desetinnou čárku) zadejte tlak (v jednotkách bar), při kterém se kalibruje průtoková rychlost trysek.

**Enter**: Uloží hodnoty pro číslo předvolby trysky a vrátí se do nabídky **Nastavení úkolu**.

SG77823,00008CD-16-20FEB22

## BoomCtrl




WZ290401973—UN—28AUG20

Předvolby najdete na kartě **Postřikovací ramena** v **Nastavení stroje**.

**Ovládání náklonu ramen**: Umožňuje pracovníkovi obsluhy přepínat mezi dvěma režimy:

- **Automaticky**: Náklon ramen je automaticky ovládán systémem John Deere TerrainCommand.™ PRO nebo John Deere TerrainControl™ PRO.

*POZNÁMKA: V případě, že ovládáte náklon ramena na multifunkčním ovládání, systém BoomCtrl se přepne na ruční ovládání.*

Pokud je systém BoomCtrl aktivován, lze jej v případě potřeby (dočasně) přepnout na manuální ovládání na stránce **Postřikovač – Hlavní**. V takovém případě lze náklon ramena ovládat ručně prostřednictvím tlačítka náklonu ramen na multifunkční páce (viz **Korekce náklonu ramen** v oddílu **Provoz stroje**). Kontrolka náklonu ramen na stránce **Postřikovač – Hlavní** zobrazuje aktuální polohu.

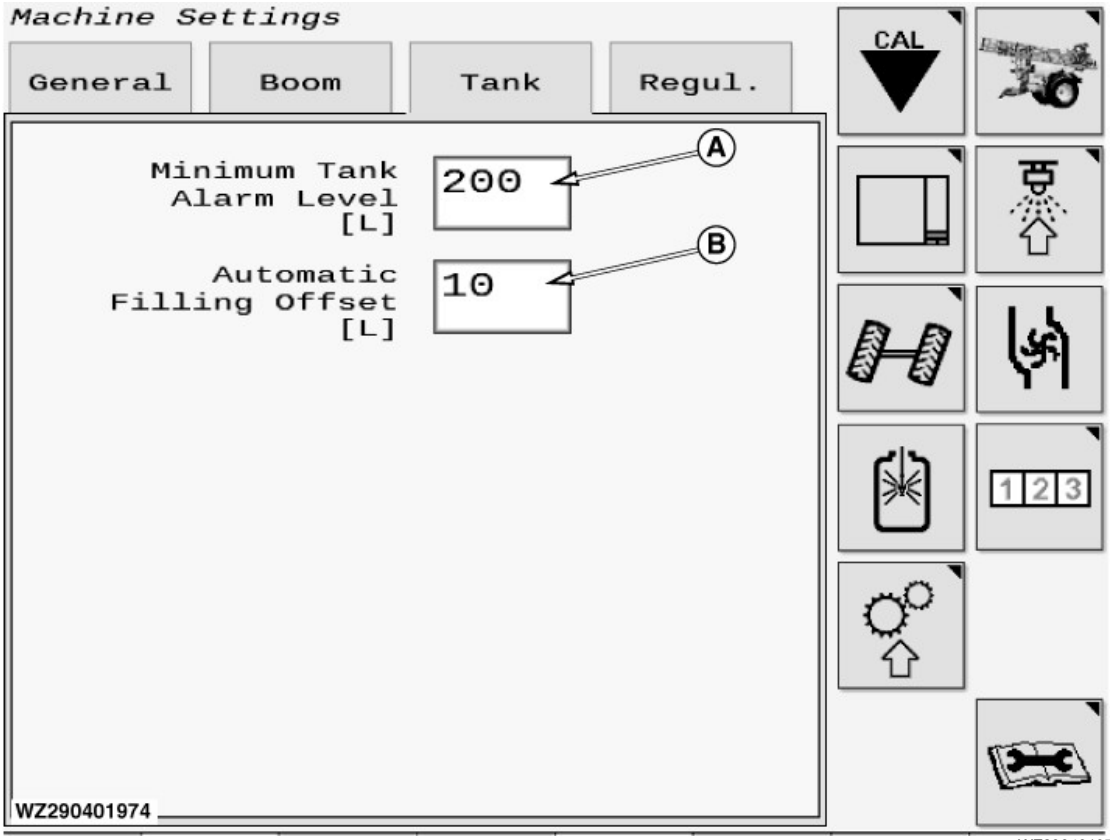
- Tlačítko **náklon ramen**: Náklon ramen lze ovládat ručně a nastavit prostřednictvím tlačítka náklonu ramen na páce multifunkčního ovládání (viz **Korekce náklonu ramen** v oddílu **Provoz stroje**). Kontrolka náklonu ramen v **Postřikovač – Hlavní** zobrazuje předvolbu náklonu ramen.

SG77823,00008CE-16-20FEB22

*John Deere TerrainCommand je ochranná známka společnosti Deere & Company*

*John Deere TerrainControl je ochranná známka společnosti Deere & Company*

## Nastavení nádrže




WZ290401974—UN—30JUN20

**A—Výstraha minimální hladiny v nádrži [L]**

Karta **Nastavení nádrže** se nachází v nabídce **Nastaveni stroje**.

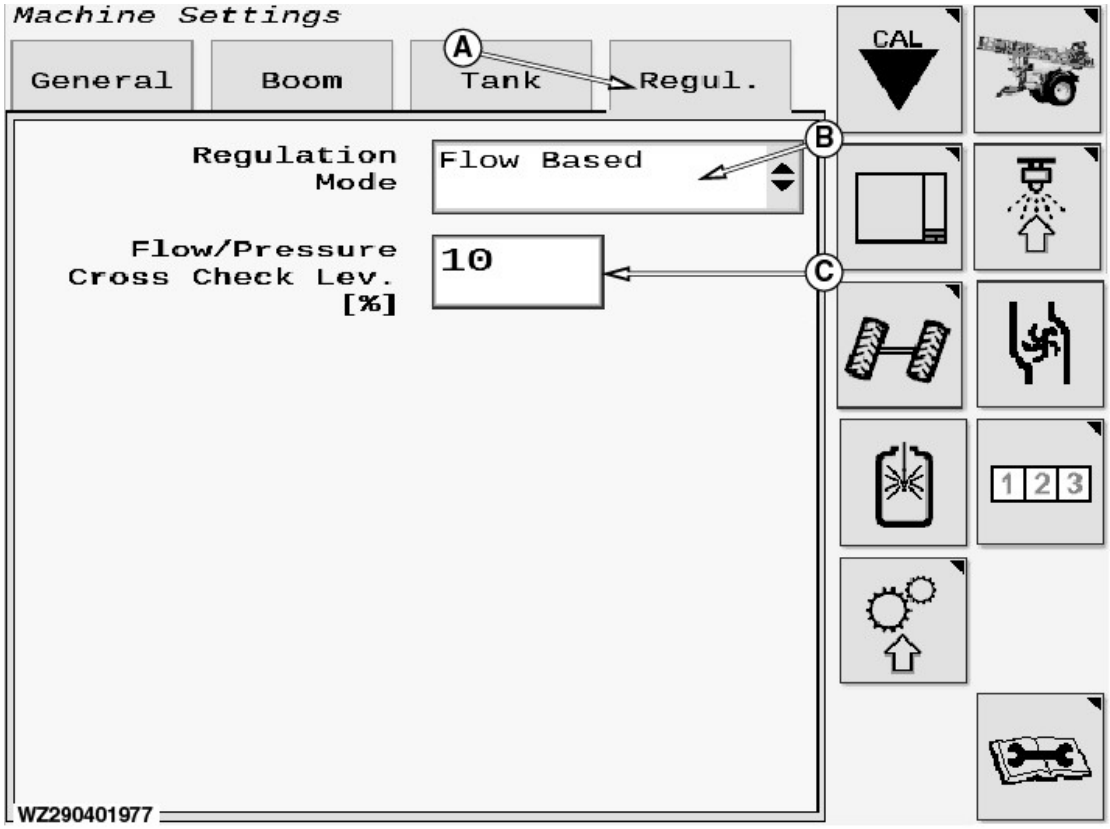
**Výstraha minimální hladiny v nádrži [L]**: Zadejte požadovanou hladinu v nádrži (v litrech), při níž má být během postřiku vygenerována výstraha **Nádrž je téměř prázdná**.

**B—Odchylka automatického plnění [L]**

**Odchylka automatického plnění [L]**: Plnicí ventil se zavře těsně před dosažením požadované výšky hladiny v nádrži v závislosti na hodnotě (v litrech) nastavené v tomto poli.

SG77823,00008CF-16-20FEB22

## Nastavení regulace




WZ290401977—UN—20AUG20

**A—Nastavení regulace**
**B—Režim regulace**
**C—Úroveň křížové kontroly průtoku/tlaku [%]**

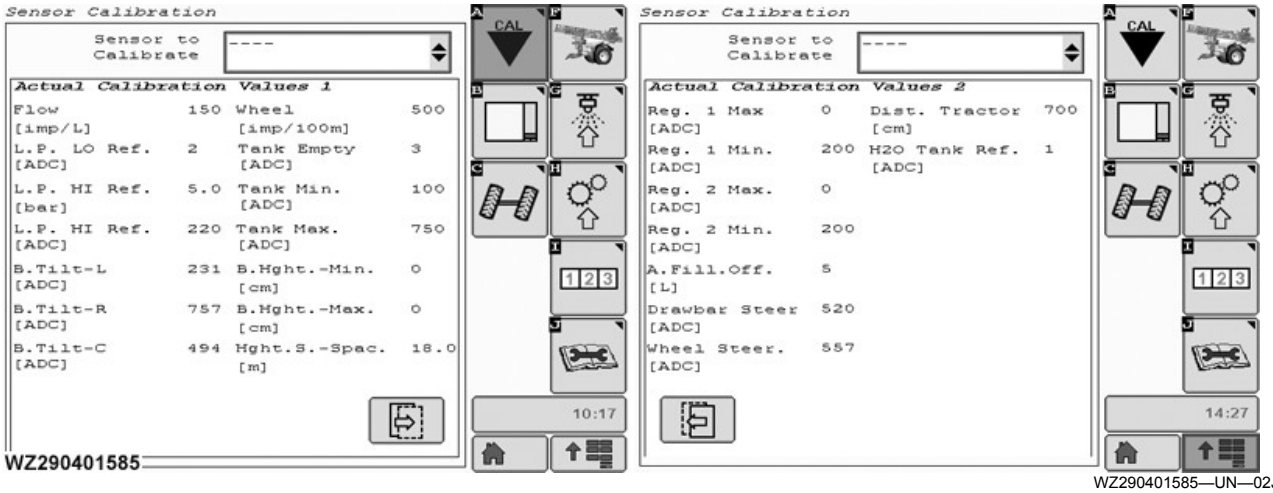
Karta **Nastavení regulace** (A) se nachází v nabídce **Nastaveni stroje**.

**Režim regulace** (B): Pokud je postřikovač vybaven snímačem průtoku a snímačem tlaku. U snímače tlaku zde lze zvolit typ regulace. Při regulaci na základě průtoku přijímá řídicí jednotka vstup ze snímače průtoku, při regulaci na základě tlaku přijímá řídicí jednotka vstup ze snímače tlaku.

**Úroveň křížové kontroly průtoku/tlaku [%]** (C): Je-li postřikovač je vybaven snímačem průtoku a snímačem tlaku. Lze provést křížovou kontrolu mezi naměřenou průtokovou rychlostí průtokem z průtokoměru a vypočítanou průtokovou rychlostí ze snímače tlaku pro řízení regulované průtokem, a obráceně pro řízení založené na tlaku.. Pokud je odchylka mezi jednotlivými hodnotami větší, než je naprogramovaná úroveň křížové kontroly (v %), zobrazí se výstražná zpráva "Úroveň křížové kontroly tlaku/průtoku [%]". Požadovanou odchylku lze zadat pomocí číselné klávesnice.

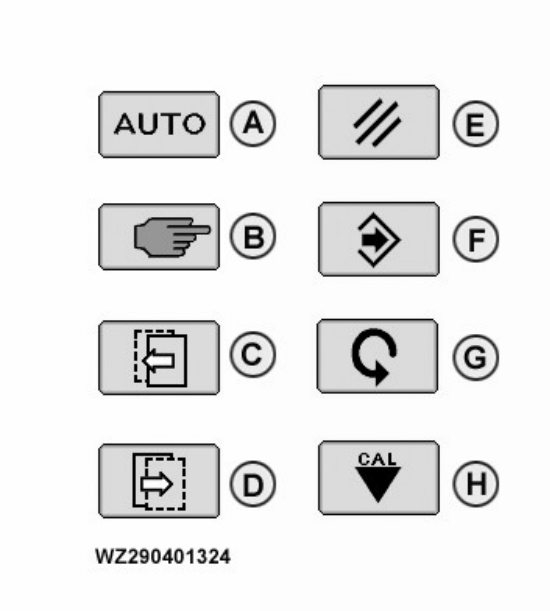
SG77823,00008D0-16-20FEB22

## Kalibrace




WZ290401585—UN—02JAN12

*Kalibrace snímačů – obrazovky 1 a 2*




WZ290401324—UN—11OCT06

*Tlačítka používaná při kalibraci*

**A—Automatická kalibrace**
**B—Ruční kalibrace**
**C—Zpět**
**D—Vpřed**
**E—Zrušit**
**F—Enter**
**G—Restart**
**H—Kalibrovat**

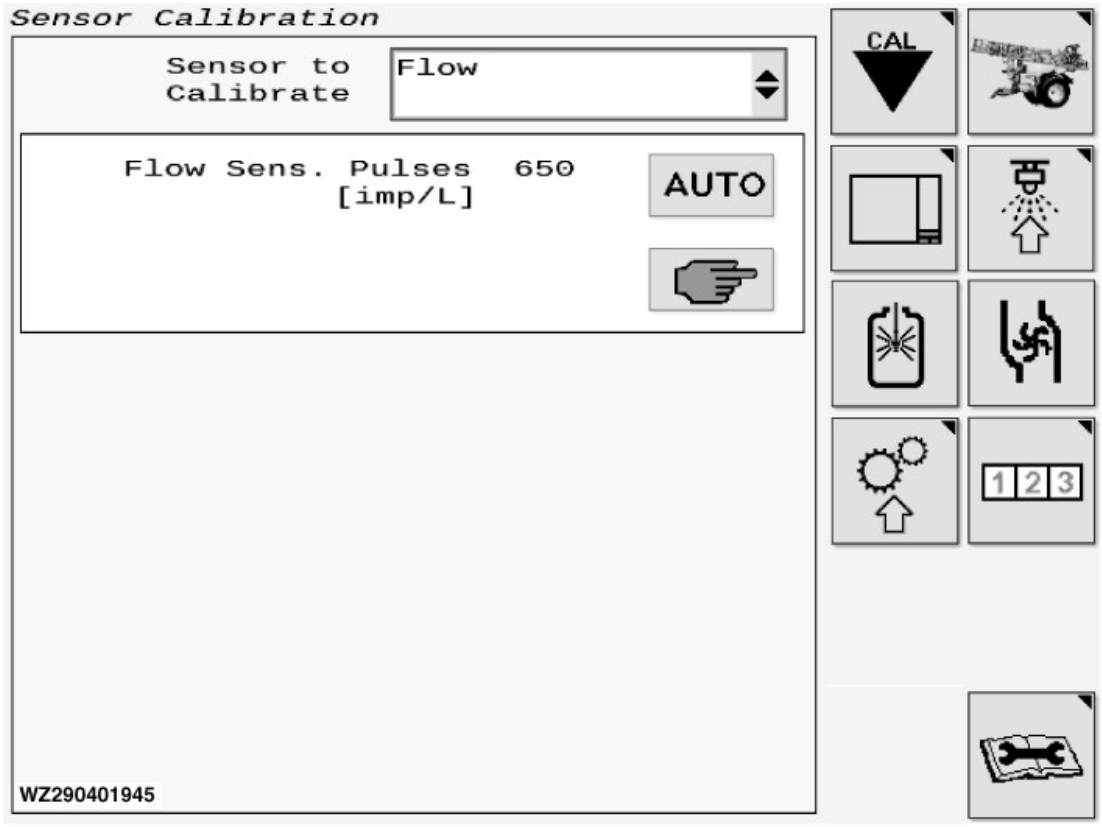
Nabídka **Kalibrace snímačů** se aktivuje tlačítkem [A] v nabídce **Nastaveni stroje**. Zde se zobrazují všechny aktuální hodnoty kalibrace (dvě obrazovky s hodnotami) používaných snímačů. Další obrazovku zobrazíte stisknutím tlačítka **Další**.

**Kalibrovat snimac**: V rozevírací seznamu vyberte požadovaný snímač: průtok, tlak kapaliny, kolo, nádrž, tlak vzduchu, náklon ramen, výška ramen, řízení, nádrž H2O, odstředivé čerpadlo a kalibrace ventilu.

Na následujících stránkách kalibrace se zobrazí nová tlačítka. Ilustrace níže vpravo zobrazuje nová tlačítka a legenda popisuje jejich funkci.

SG77823,00008D1-16-20FEB22

## Kalibrace průtoku




WZ290401979—UN—01JUL20

*Kalibrace snímačů – Průtok*

Nabídku **Kalibrace průtoku** zobrazíte z rozevírací nabídky na ploše **Kalibrovaný snímač**. K dispozici jsou dvě možnosti: manuálně nebo automaticky. Stránka rovněž zobrazuje aktuální hodnotu **Pulzy průtokoměru** [pulzy/l].

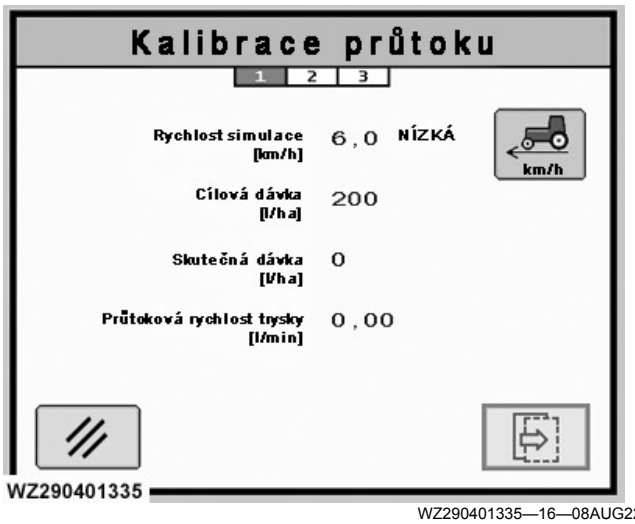
**Manuální**: Chcete-li změnit hodnotu **Pulzy průtokoměru**, zadejte novou hodnotu pomocí klávesnice. Stiskněte tlačítko **Enter** a potvrďte nastavení.

**Automaticky**: Spustí tříkrokový proces kalibrace snímače.

**DŮLEŽITÉ: Překalibrujte pulzy snímače průtoku nejméně jednou ročně kvůli přesnosti.**

*POZNÁMKA: Běžná hodnota pulzů snímače průtoku postřikovače je 140 až 170 pulzů/l.*

**Automaticky – kalibrace průtoku**




WZ290401335—16—08AUG22

*Automaticky – kalibrace průtoku, krok 1*




WZ290401336—16—08AUG22

*Automaticky – kalibrace průtoku, krok 2*




WZ290401337—16—08AUG22

*Automaticky – kalibrace průtoku, krok 3*

V nabídce **Automaticky** lze zkalibrovat snímač průtoku.

**Krok 1**:
Zkontrolujte následující nastavení a změňte je podle potřeby. Potom zvolte tlačítko **Další**.

**Simulovaná rychlost**: Když je vybrána tato nabídka, je automaticky aktivována simulovaná pojezdová rychlost. Vyberte požadovanou (vysokou nebo nízkou) pojezdovou rychlost zaškrtnutím příslušného políčka.

**Cílová dávka**: Zobrazuje cílové dávkování (podle aktuální hodnoty **Nastavení úkolu**).

**Actual Rate** (Skutečný průtok): Zobrazuje skutečné dávkování.

**Průtoková rychlost trysky**: Zde se zobrazuje skutečná průtoková rychlost trysky (určená řídicí jednotkou) na základě pulsů aktuálního průtoku. Obvykle, pokud je skutečná a cílová dávka shodná, bude tato hodnota rovněž odpovídat cílové průtokové rychlosti cílové trysky (pro dané dávkování a simulovanou pojezdovou rychlost).

**Krok 2**:
Postupujte podle pokynů 1 až 5 na obrazovce. Po dokončení přejděte k poslednímu kroku stisknutím tlačítka **Další**.

**Krok 3**:
Zde je výsledek kalibrace. Stiskněte tlačítko **Enter** a uložte nastavení.

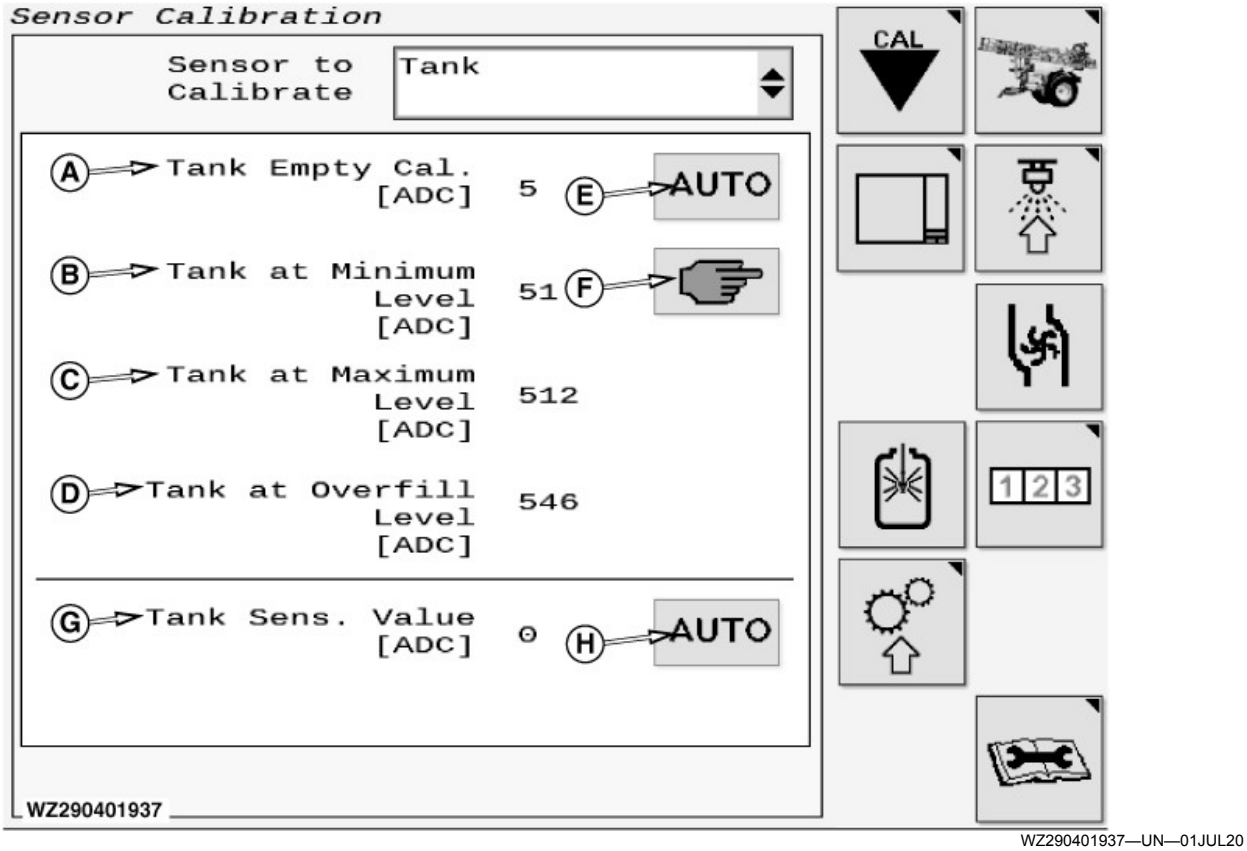
**Nozzle Flow Rate** (Průtok tryskou): Zadejte průtokovou rychlost změřenou během kalibrace.

**Příklad kalibrace**:
Je nutné zkalibrovat počet pulzů na litr pro snímač průtoku. Pokud je namontován snímač průtoku, vyberte nejčastěji používanou trysku. Proveďte kalibraci následovně:

1. Naprogramujte cílovou hodnotu počtu pulsů na litr (např. 155) v nabídce **Snímač průtoku**.
2. V nabídce naprogramujte nízkou simulovanou pojezdovou rychlost (např. 6,0 km/h).
3. V nabídce naprogramujte cílové dávkování (např. 250 l/ha).
4. Požadovaná průtoková rychlost trysek (l/min) pro cílové dávkování v l/ha (např. 250 l/ha) a pojezdovou rychlost (např. 6,0 km/h) bude v tomto příkladu 1,25 l/min.
5. Pracujte se strojem se všemi segmenty otevřenými, dokud na displeji není zobrazena přesně cílová hodnota (např. 250 l/ha).
6. Nyní změřte průtočné množství několika trysek s použitím stopek a odměrné nádobky. Měření provádějte po dobu jedné minuty (nejlépe u jedné trysky za strojem, jedné trysky uprostřed postřikovacího ramene a jedné trysky na konci postřikovacího ramene).
7. Ukončete postřik.
8. Vypočítejte průměrné průtočné množství trysek v l/min (např. 1,29 l/min).
9. Tuto hodnotu zadejte jako průtokovou rychlost trysky pomocí číselné klávesnice; použijte desetinnou tečku. Potvrďte a uložte hodnotu tlačítkem **Enter**. Po zadání hodnoty bude vypočítána správná hodnota pulzů snímače průtoku a uložena v paměti řídicího systému postřikovače. Nová hodnota pulsů je: (Průtočné množství trysek podle tabulky / průměr změřeného průtočného množství trysek) x cílová hodnota pulsů snímače průtoku. V tomto příkladu to bude: (1,29/1,25) x 155 = 160 pulsů na litr. Obrazovka se vrátí na hlavní stránku kalibrace, na které lze údaje zkontrolovat.

SG77823,00008D2-16-20FEB22

## Kalibrace snímače výšky hladiny v nádrži




WZ290401937—UN—01JUL20

Nabídku **Nádrž** zobrazíte z rozbalovací nabídky na ploše **Kalibrovaný snímač**. Zobrazí se aktuální nastavení pro níže uvedené položky.

Pro každý nový stroj je nutné zkalibrovat čtyři úrovně hladiny v nádrži (snímač tlaku v nádrži):

Úroveň prázdné nádrže[1][2][3]

*Minimální úroveň, maximální úroveň a hladina v nádrži při přeplnění jsou naprogramovány z výroby v továrním nastavení. Viz také **Konfigurace nádrže** v nabídce **Tovární nastavení**.

Snímač výšky hladiny v nádrži je tlakový snímač umístěný na dně nádrže, kteří měří tlak kapaliny v nádrži nad snímačem. Tato hodnota je pak použita k výpočtu skutečného množství v nádrži. Snímač tlaku v nádrži je velmi přesný a citlivý. Snímač má pracovní rozsah 0–250 mbar s odpovídajícím výstupem 0–5 V. Analogový proudový signál je převáděn na digitální hodnotu 10bitovým převaděčem (hodnota ADC mezi 0 až 1023). Každý snímač tlaku v nádrži je nutné zkalibrovat.

**(A) Kalib. prázdné nádrže [ADC]**: Hodnota ADC představuje výstup snímače tlaku v nádrži, když je nádrž zcela prázdná. Hodnota může být v rozmezí 0 až 300. Hodnotu lze zadat manuálně pomocí číselné klávesnice, avšak upřednostňovanou metodou je automatická kalibrace této hodnoty.

**(B) Minimální hladina v nádrži [ADC]**: Hodnota ADC představuje výstup snímače tlaku v nádrži, když je nádrž na minimální úrovni (minimální výška hladiny je předem nastavena v nabídce **Tovární nastavení**). Hodnota může být v rozmezí 1 až 500 a musí být alespoň o 2 jednotky vyšší než hodnota při kalibraci prázdné nádrže. Hodnotu lze zadat ručně pomocí číselné klávesnice, avšak upřednostňovanou metodou je kalibrace této hodnoty.

**(C) Maximální hladina v nádrži [ADC]**: Hodnota ADC představuje výstup snímače tlaku v nádrži, když je nádrž na maximální úrovni (maximální výška hladiny je předem nastavena v nabídce **Tovární nastavení**). Hodnota může být v rozmezí 1 až 1023 a musí být alespoň o 50 jednotek vyšší než hodnota při kalibraci minimální úrovně. Hodnotu lze zadat ručně pomocí číselné klávesnice, avšak upřednostňovanou metodou je kalibrace této hodnoty.

**(D) Hladina v nádrži při přeplnění [ADC]**: Funkce hladiny při přeplnění je pro stroje vybavené systémem automatického plnění. Funkce úrovně přeplnění slouží k ochraně nádrže proti nepřetečení, pokud by při automatickém plnění nastala neobvyklá situace. Hodnota se nastavuje při kalibraci tvaru nádrže.

[1] *Minimální výška hladiny v nádrži (60 l)
[2] *Maximální výška hladiny v nádrži
[3] *Hladina v nádrži odpovídá přeplnění

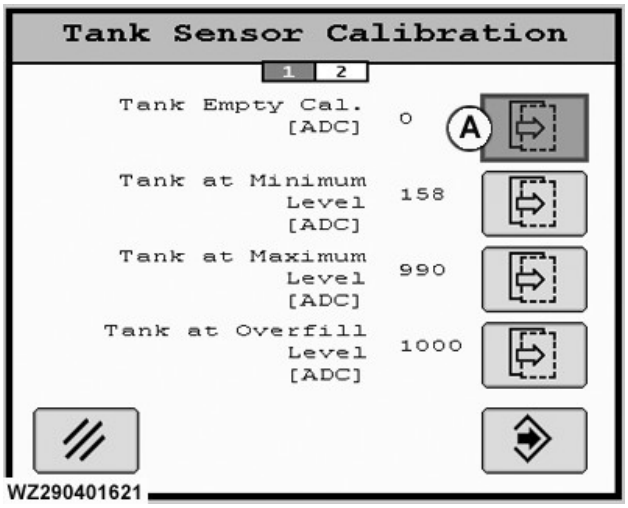
**(E) AUTO (Automatic)** (Automatika) tlačítko: Umožňuje přístup k obrazovce s možnostmi kalibrace pro následující položky: **Kalib. prázdné nádrže**, **Minimální hladina v nádrži**, **Maximální hladina v nádrži** a **Hladina v nádrži při přeplnění**. Požadovanou volbu vyberete tlačítkem **Další**.

**(F) Manuálně** – tlačítko: Zobrazí stránku se čtyřmi panely. Upřednostňována je automatická kalibrace každé hodnoty, kromě hodnoty **Maximum Tank Volume [l]** (Nádrž při max. objemu [l]).

**(G) Tank Sensor Value [ADC]** (Hodnota snímače nádrže [ADC]): Zobrazena je skutečná hodnota snímače tlaku v nádrži.

**(H) AUTO (Automaticky)** – tlačítko: Otevře obrazovku **Kalibrace tvaru nádrže**, která má 3 kroky. Kvůli kalibraci naplňte nádrž roztoku po bod přetečení.

### Automaticky – Kalibrace prázdné nádrže




WZ290401621—UN—11NOV12

*Snímač nádrže – Krok 1*




WZ290401622—UN—09NOV12

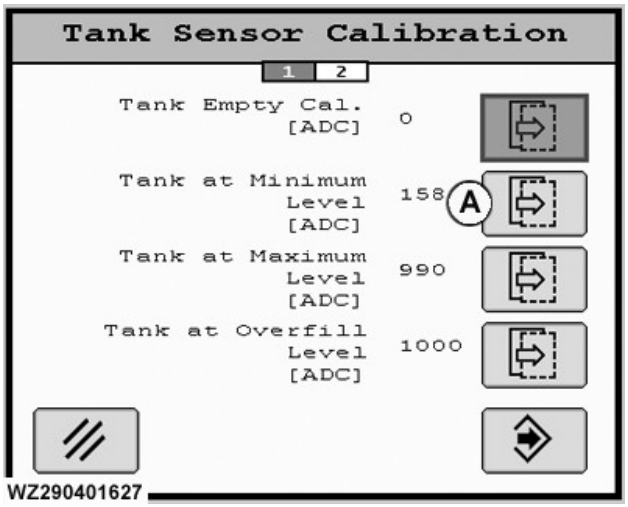
*Prázdná nádrž – Krok 2*

**A—Kalibrace prázdné nádrže**

Kalibraci snímače tlaku v nádrži při prázdném stavu je nutno provést následujícím způsobem:

1. Vyberete kalibraci tlačítkem (A).
2. Ujistěte se, že nádrž je cela prázdná a na snímači nádrže není žádná voda a je zcela suchý.
3. Na displeji je zobrazena skutečná hodnota snímače tlaku v nádrži.
4. Stiskněte tlačítko **CAL** a proveďte kalibraci. Když je hodnota snímače vyšší než 300 ADC, došlo k chybě kalibrace.
5. Obrazovka se vrátí do nabídky **Snímač nádrže**.

### Automaticky – minimální hladiny v nádrži




WZ290401627—UN—11NOV12

*Snímač nádrže – Krok 1*




WZ290401623—UN—11AUG16

*Minimální výška hladiny v nádrži – krok 2, **použijte 60 litrů ke kalibraci R700i***

**A—Minimální výška hladiny v nádrži**

Při tomto kroku kalibrace snímače hladiny v nádrži musí být nádrž naplněna na minimální úroveň, která je dána od výrobce v nabídce **Tovární nastavení**. **Řídicí systém postřikovače** používá lineární interpolaci k

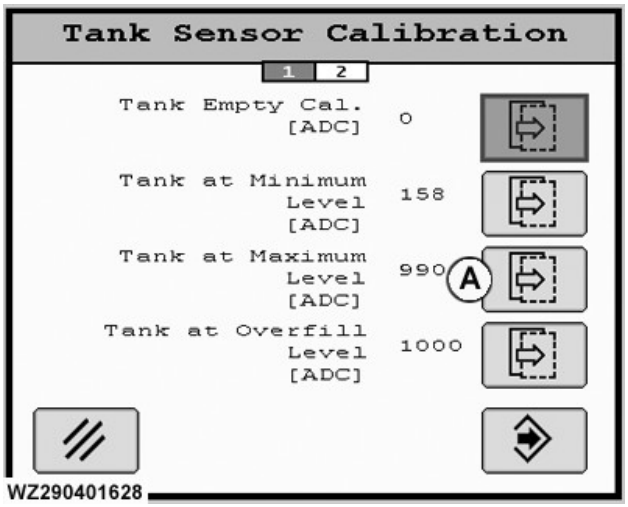
výpočtu aktuální výšky hladiny v nádrži, pokud je pod touto úrovní. Nad touto úrovní je použita kalibrační tabulka (tovární nastavení).

Kalibraci snímače tlaku v nádrži při minimální výšce hladiny je nutné provést následujícím způsobem:

1. Vyberete kalibraci stisknutím tlačítka (A).
2. Ujistěte se, že je nádrž naplněna vodou na minimální úroveň.

   Musí být odměřeno přesně **60 litrů** (např. pomocí kalibrovaného průtokoměru) a naplněno do nádrže.
3. Na displeji je zobrazena skutečná hodnota snímače výšky hladiny v nádrži.
4. Stiskněte tlačítko **CAL** a proveďte kalibraci. Hodnota ADC snímače musí být alespoň o 2 jednotky vyšší než hodnota při kalibraci prázdné nádrže, jinak se zobrazí chyba kalibrace.
5. Po dokončení kalibrace se obrazovka vrátí do nabídky **Snímač nádrže**.

**Automaticky – maximální hladina v nádrži**




WZ290401628—UN—11NOV12

*Snímač nádrže – Krok 1*




WZ290401624—UN—09NOV12

*Maximální výška hladiny v nádrži – Krok 2*

**A—Maximální výška hladiny v nádrži**

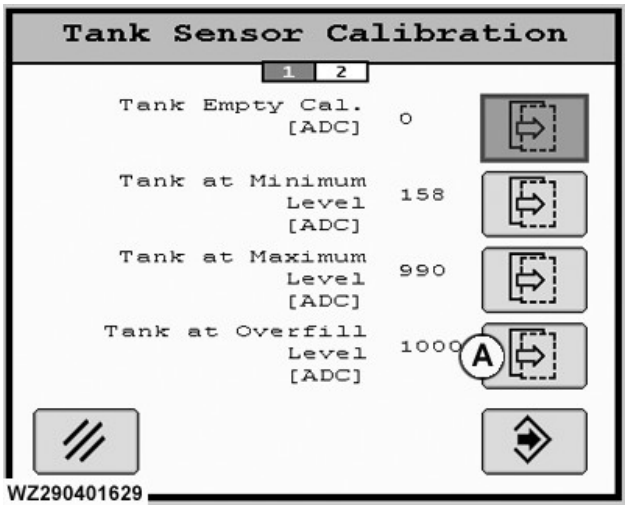
Kalibraci snímače výšky hladiny v nádrži při maximální úrovni hladiny (hladina je nastavena výrobcem v továrním nastavení) je nutné provést následujícím způsobem:

1. Vyberete kalibraci stisknutím tlačítka (A).
2. Ujistěte se, že je nádrž naplněna vodou na maximální úroveň:
   - *3200 l pro R732i
   - *4000 l pro R740i

   * Tato množství musí být přesně odměřena (například pomocí kalibrovaného průtokoměru) a naplněna do nádrže. Velikosti jednotlivých nádrží se mohou lišit v závislosti na výrobním postupu.

   *Minimální a maximální úroveň hladiny v nádrži jsou naprogramovány z výroby v továrním nastavení a jsou závislé na skutečné velikosti nádrže. Tyto hodnoty lze v případě potřeby upravit. Informace o zadání skutečných hodnot najdete na stránce **Konfigurace nádrže** v nabídce **Tovární nastavení**.
3. Na displeji je zobrazena skutečná hodnota snímače tlaku v nádrži.
4. Stiskněte tlačítko **CAL** a proveďte kalibraci. Hodnota ADC snímače musí být alespoň o 50 jednotek vyšší než hodnota při kalibraci minimální výšky hladiny v nádrži, jinak se zobrazí chyba kalibrace.
5. Po dokončení kalibrace se obrazovka vrátí do nabídky **Snímač nádrže**.

### Automaticky – Hladina v nádrži odpovídá přeplnění




WZ290401629—UN—11NOV12

*Snímač nádrže – Krok 1*




WZ290401625—UN—09NOV12

*Hladina v nádrži odpovídá přeplnění – krok 2*

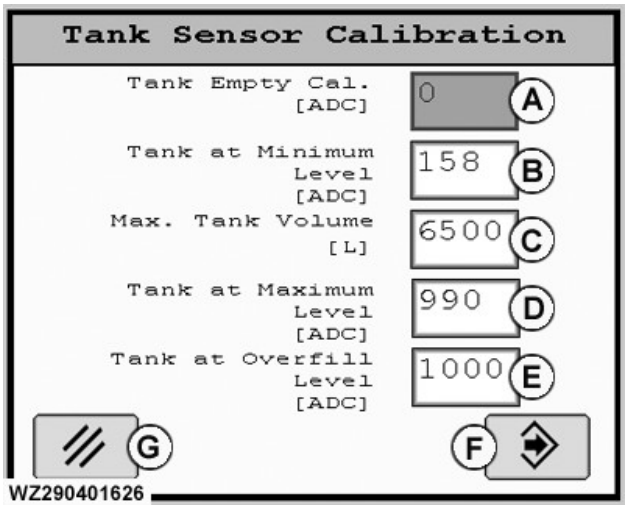
**A—Hladina v nádrži odpovídá přeplnění**

*POZNÁMKA: Funkce hladiny při přeplnění jsou určeny pro stroje vybavené systémem automatického plnění.*

Kalibraci snímače tlaku v nádrži při minimální výšce hladiny je nutné provést následujícím způsobem:

1. Vyberete kalibraci stisknutím tlačítka (A).
2. Zkontrolujte, zda je nádrž zcela plná (těsně před přetečením).
3. Na displeji je zobrazena skutečná hodnota snímače tlaku v nádrži.
4. Stiskněte tlačítko **CAL**.
5. Obrazovka se vrátí do nabídky **Snímač nádrže**.

### Ruční kalibrace




WZ290401626—UN—11NOV12

*Kalibrace snímače výšky hladiny v nádrži – Manuální*

**A—Kalibrace prázdné nádrže [ADC]**
**B—Minimální výška hladiny v nádrži [ADC]**
**C—Maximální objem nádrže [l]**
**D—Maximální výška hladiny v nádrži [ADC]**
**E—Hladina v nádrži při přeplnění [ADC]**
**F—Enter**
**G—Tlačítko zrušit**

**(A) Tank Empty Cal. [ADC]**: Hodnota ADC představuje výstup snímače tlaku v nádrži, když je nádrž zcela prázdná. Hodnota může být v rozsahu 0 až 300. Hodnotu lze zadat manuálně pomocí číselné klávesnice, avšak upřednostňovanou metodou je automatická kalibrace této hodnoty.

**(B) Minimální hladina v nádrži [ADC]**: Hodnota ADC představuje výstup snímače tlaku v nádrži, když je nádrž na minimální úrovni (minimální výška hladiny je předem nastavena v nabídce Tovární nastavení). Hodnota může být v rozmezí 1 až 500 a musí být alespoň o 2 jednotky vyšší než hodnota při kalibraci prázdné nádrže. Hodnotu lze zadat ručně pomocí číselné klávesnice, avšak upřednostňovanou metodou je automatická kalibrace této hodnoty.

**(C) Max. objem nádrže [l]**: Zde lze zadat maximální objem nádrže postřikovače. Tato hodnota slouží jako výchozí hodnota pro obnovení u postřikovačů bez snímače výšky hladiny v nádrži a jako maximální výška hladiny v nádrži pro kalibraci snímače výšky hladiny v nádrži, je-li namontován. Vyšší hodnotu, než je maximální objem nádrže, nemůže obsluha zadat později při (automatickém) plnění nádrže. Pokud je vyžadována kalibrace nádrže, je nutné zde zadat absolutní hodnotu. Chcete-li zjistit maximální objem, použijte nájezdovou váhu nebo kalibrovaný průtokoměr.

**(D) Maximální hladina v nádrži [ADC]**: Hodnota ADC představuje výstup snímače tlaku v nádrži, když je nádrž na maximální úrovni (maximální výška hladiny je předem nastavena v nabídce Tovární nastavení). Hodnota může být v rozmezí 1 až 1023 a musí být

alespoň o 50 jednotek vyšší než hodnota při kalibraci minimální úrovně. Hodnotu lze zadat manuálně pomocí číselné klávesnice, avšak upřednostňovanou metodou je automatická kalibrace této hodnoty.

**(E) Tank at Overfill Level [ADC]** (Hladina v nádrži při přeplnění [ADC]): Funkce úrovně přeplnění slouží na ochran nádrže, aby nepřetékala, pokud by nastala neobvyklá situace v nastavení automatického plnění nebo během procesu plnění. Na obrázku nahoře není tato funkce znázorněna. Tato hodnota se nastavuje při kalibraci tvaru nádrže.

Po zadání všech hodnot pomocí klávesnice stiskněte tlačítko **Enter** (F) a uložte informace.

**Automaticky – Kalibrace profilu nádrže**




WZ290700097—16—08AUG22

*Kalibrace tvaru nádrže – krok 1, **Použijte 3200 litrů pro provedení nádrže R732i, nebo 4000 litrů pro provedení nádrže R740i***




WZ290401381—16—08AUG22

*Kalibrace profilu nádrže – Krok 2*




WZ290401382—16—08AUG22

*Kalibrace profilu nádrže – Krok 3*

Vstup ze snímače výšky hladiny v nádrži musí být převeden na hodnotu, pomocí které lze zjistit skutečný objem nádrže. Nejdříve kalibrujte snímač výšky hladiny v nádrži, když je nádrž prázdná, při minimální a maximální výšce hladiny a při přeplnění v nabídce **Snímač nádrže**. Když je postup proveden, je nutné zkalibrovat kroky mezi tím pomocí položky **Kalibrace tvaru nádrže**.

Skutečná kalibrace nádrže je prováděna postřikem při konstantním průtoku až do vyčerpání nádrže od **Maximum Tank Volume** (Maximální objem nádrže) do **Minimum Tank Volume** (Minimální objem nádrže). Minimální objem nádrže je použit, protože pod minimální výškou hladiny nelze zaručit konstantní průtok z důvodu nasávání vzduchu na dně nádrže.

**DŮLEŽITÉ: Vlastní kalibrace nádrže roztoku vyžaduje spuštění s nádrží roztoku naplněnou až po bod přetečení.**

Skutečná kalibrace celé nádrže musí být provedena se zcela plnou nádrží naplněnou na 3200 litrů u modelu R732i nebo 4000 litrů u modelu R740i. Na displeji jsou zobrazeny tři kroky postupu. Při kalibraci postupujte takto:

1. Připravte stroj na postřik v manuálním režimu (při konstantních otáčkách čerpadla roztoku). Tlak při postřiku musí být zcela konstantní (nastavte řídicí jednotku v manuálním režimu). Během postupu kalibrace se nesmí dojít k pohybu ani nárazům do postřikovače, v opačném případě mohou vznikat signály šumu.
2. Během kalibrace vypněte míchání v nádrži.
3. Nastavte cirkulační ventil do polohy **Cirkulace**.
4. Zajistěte, aby byla nádrž zcela plná po úroveň přeplnění.
5. Stisknutím tlačítka **CAL** spusťte kalibraci tvaru nádrže. Nádrž musí být naplněná po plnicí otvor (těsně před přetečením). To zajistí správnou kalibraci

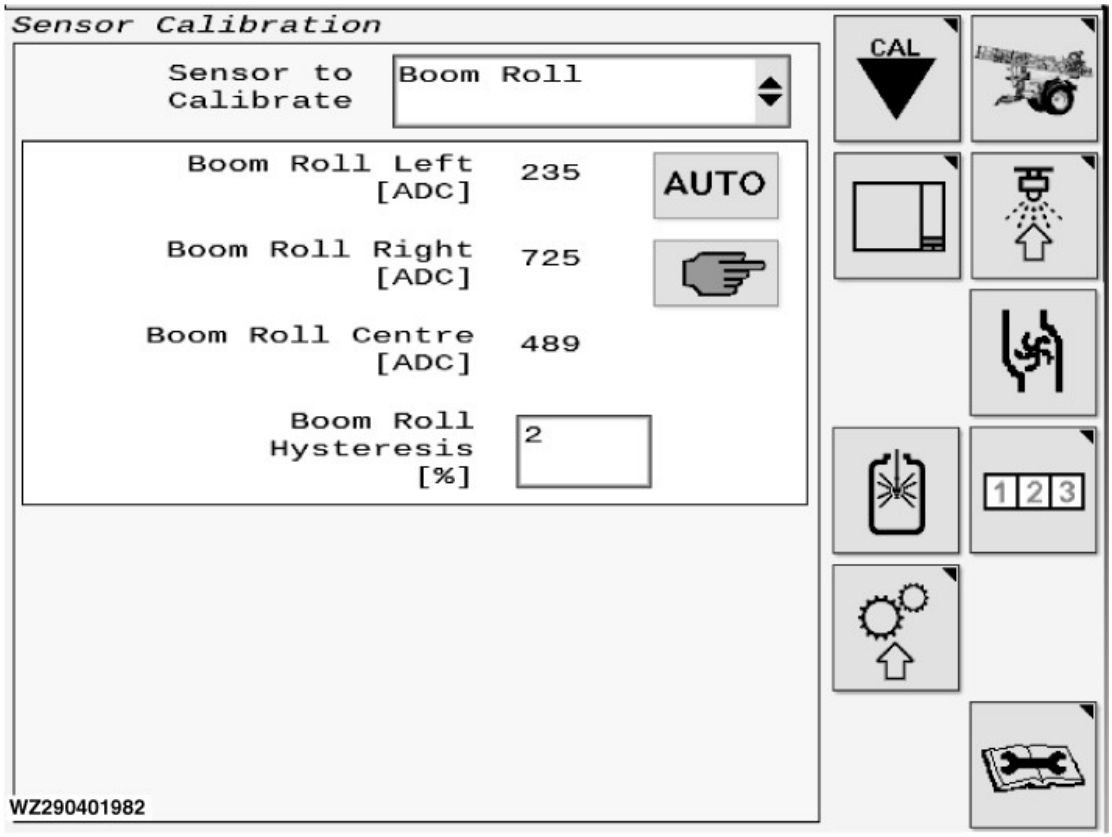
tvaru nádrže (hodnota ADC na začátku kalibrace musí být vyšší než hodnota ADC u nádrže při maximálními objemu, který byl kalibrován dříve).

**DŮLEŽITÉ: Nižší nebo vyšší výsledky průtoku při vadné kalibraci tvaru nádrže.**

6. Začněte postřikovat stálým průtokem mezi 100 a 140 **l/min** (spínač hlavního ventilu zapnutý). Jednotka zjistí, zda je vstup od hlavního ventilu aktivní, a zahájí postup kalibrace.
7. Displej nyní zobrazuje skutečně naměřenou hodnotu ADC snímače výšky hladiny v nádrži během kalibrace. Pod tím se zobrazí zpráva **Probíhá kalibrace tvaru nádrže. Prosím čekejte** společně se sloupcovým grafem znázorňujícím průběh kalibrace.
8. Nádrž je nutno zcela vyčerpat (při konstantním průtočném množství), dokud není dosažena minimální výška hladiny.
9. Když je hladina nádrže pod minimální úrovní, kalibrace se automaticky ukončí a zobrazí se nabídka **Tank Calibration** (Kalibrace nádrže).

SG77823,00008C6-16-17FEB22

## Kalibrace náklonu ramen




WZ290401982—UN—01JUL20

*Kalibrace snímače – Náklon ramena*




WZ290103990—UN—02JUL20

**A—Tlačítka náklonu ramen**

Nabídku kalibrace **Náklon ramen** zobrazíte z rozevírací nabídky v poli **Kalibrovaný snímač**. Zobrazí se aktuální nastavení pro níže uvedené položky.

Pokud je postřikovač vybaven funkcí korekce náklonu ramen pomocí multifunkční páky, je nutné seřídit ovládací mechanismy náklonu ramen navzájem vůči sobě.

**Náklon ramen vlevo [ADC]**: Poloha potenciometru na ovládacím mechanismu náklonu ramen odpovídá levé mezní poloze indikace náklonu ramen na displeji. Tuto hodnotu je vždy nutné zkalibrovat.

**Náklon ramen vpravo [ADC]**: Poloha potenciometru na ovládacím mechanismu náklonu ramen odpovídá pravé mezní poloze indikace náklonu ramen na displeji. Tuto hodnotu je nutné vždy zkalibrovat.

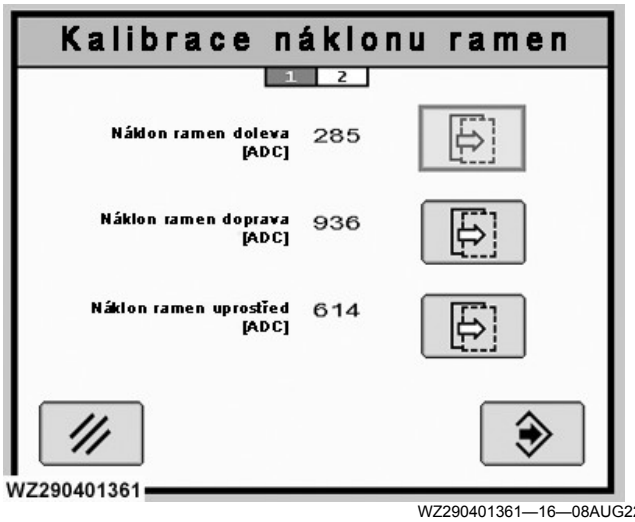
**Vystředění náklonu ramen [ADC]**: Poloha potenciometru na ovládacím mechanismu náklonu ramen odpovídá středové poloze indikace náklonu ramen na displeji. Tuto hodnotu je nutné vždy zkalibrovat.

**Automaticky**: Umožňuje přístup k obrazovce (krok 1) s možnostmi kalibrace pro následující položky: **Náklon ramena vlevo**, **Náklon ramena vpravo** a **Vystředění náklonu ramena**. Stisknutím příslušného tlačítka **Další** vyberte požadovanou kalibraci (následuje obrazovka kroku 2).

**Manuální**: Umožňuje přístup k obrazovce s možnostmi kalibrace pro následující položky: **Náklon ramen vlevo**, **Náklon ramen vpravo** a **Vystředění náklonu ramen**. Vyberte příslušné pole a zadejte hodnotu. Poloha potenciometru na ovládacím mechanismu náklonu ramen musí odpovídat středové poloze indikace náklonu ramen na displeji. Tuto hodnotu je nutné vždy zkalibrovat.

**Hystereze náklonu ramen [%]**: Zde je nutné zadat hysterezi používanou pro automatické nastavení polohy ovládacího mechanismu náklonu ramen. Hystereze je pásmo necitlivosti pro indikaci náklonu ramen na displeji předtím, než začne pracovat válec náklonu ramen.

**Automaticky – Kalibrace náklonu postřikovacího ramena – Vlevo**




WZ290401361—16—08AUG22

*Automaticky – náklon postřikovacích ramen, krok 1*




WZ290700135—16—08AUG22

*Automaticky – náklon ramen, krok 2 (vlevo)*




WZ290103990—UN—02JUL20

*Tlačítka náklonu ramena*

**A—Tlačítka náklonu ramen**

Na displeji se zobrazuje popis kalibračního postupu: Podržte stisknutá **tlačítka náklonu ramen** (A) a přesuňte ramena do levé mezní polohy. Poté stisknutím tlačítka **CAL** spusťte kalibraci. Uprostřed displeje je zobrazena hodnota **Poloha náklonu ramen [ADC]**. Po stisknutí tlačítka **zrušit** se znovu zobrazí stránka **Kalibrace náklonu ramen**.

**Automaticky – kalibrace náklonu ramen – Vpravo**




WZ290103990—UN—02JUL20

*Tlačítka náklonu ramena*



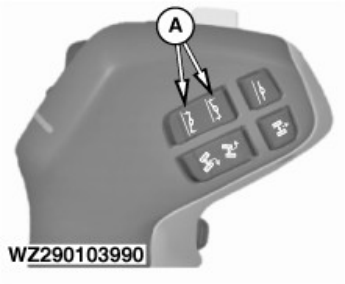

WZ290700136—16—08AUG22

*Automaticky – náklon ramen, krok 2 (vpravo)*

**A—Tlačítka náklonu ramen**

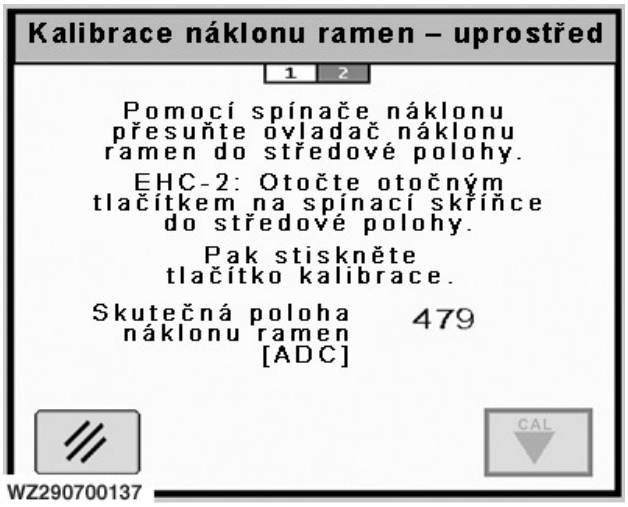
Na displeji se zobrazuje popis kalibračního postupu: Podržte stisknutá **tlačítka náklonu ramen** (A) a přesuňte ramena do pravé mezní polohy. Poté stisknutím tlačítka **CAL** spusťte kalibraci. Uprostřed displeje je zobrazena hodnota **Poloha náklonu ramen [ADC]**. Po stisknutí tlačítka **zrušit** se znovu zobrazí stránka **Kalibrace náklonu ramen**.

**Automaticky – kalibrace náklonu ramen – Uprostřed**




WZ290103990—UN—02JUL20

*Tlačítka náklonu ramena*




WZ290700137—16—08AUG22

*Automaticky – náklon ramen, krok 2 (vystředění)*

**A—Tlačítka náklonu ramen**

Na displeji se zobrazuje popis kalibračního postupu: Přesuňte rameno do střední polohy tlačítkem **Náklon ramena** (A). Poté stisknutím tlačítka **CAL** spusťte kalibraci. Uprostřed displeje je zobrazena hodnota **Poloha náklonu ramen [ADC]**. Po stisknutí tlačítka **zrušit** se znovu zobrazí stránka **Kalibrace náklonu ramen**.

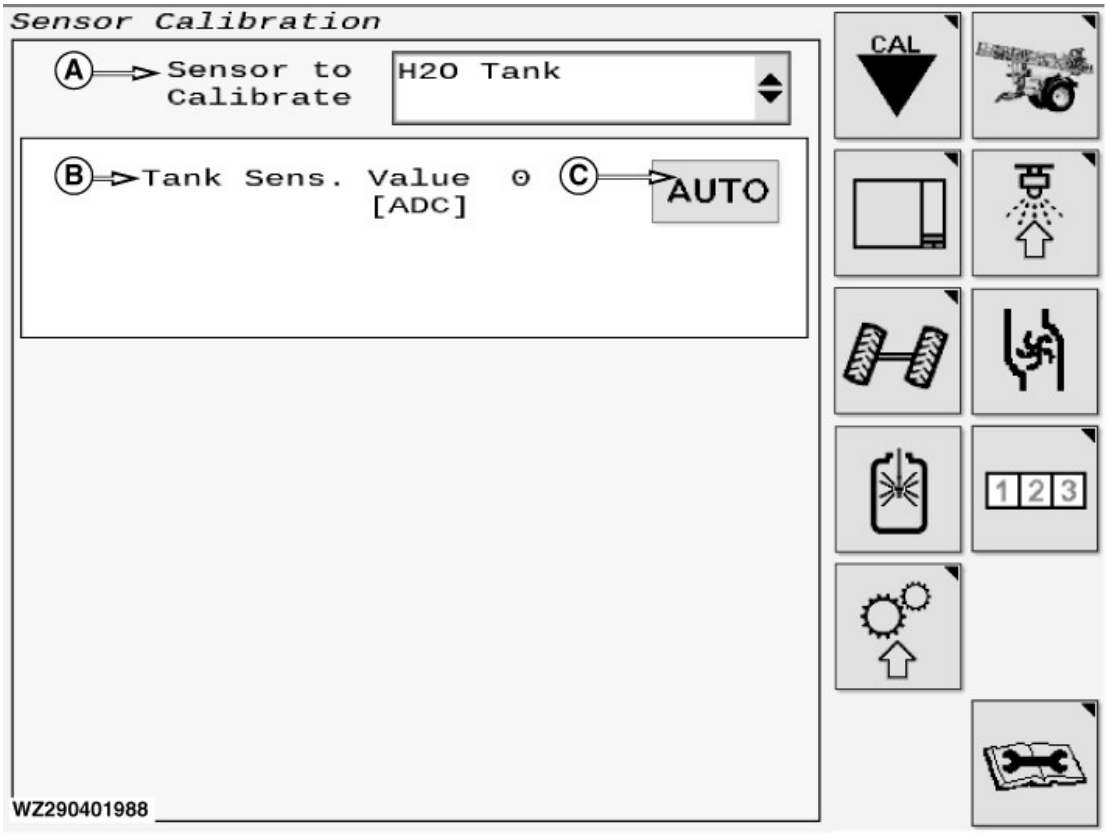
SG77823,00008C4-16-17FEB22

## Kalibrace výšky ramena

**DŮLEŽITÉ: Viz kalibrační procedura NORAC®7.**

SG77823,00008C3-16-17FEB22

## Kalibrace nádrže $H_2O$




WZ290401988—UN—02JUL20

**A—Pole Kalibrovat snímač**
**B—Hodnota snímače nádrže [ADC]**
**C—Tlačítko Automatická kalibrace**
**D—Tlačítko zrušit**
**E—Tlačítko spouštění kalibrace**




WZ290401594—UN—13DEC11

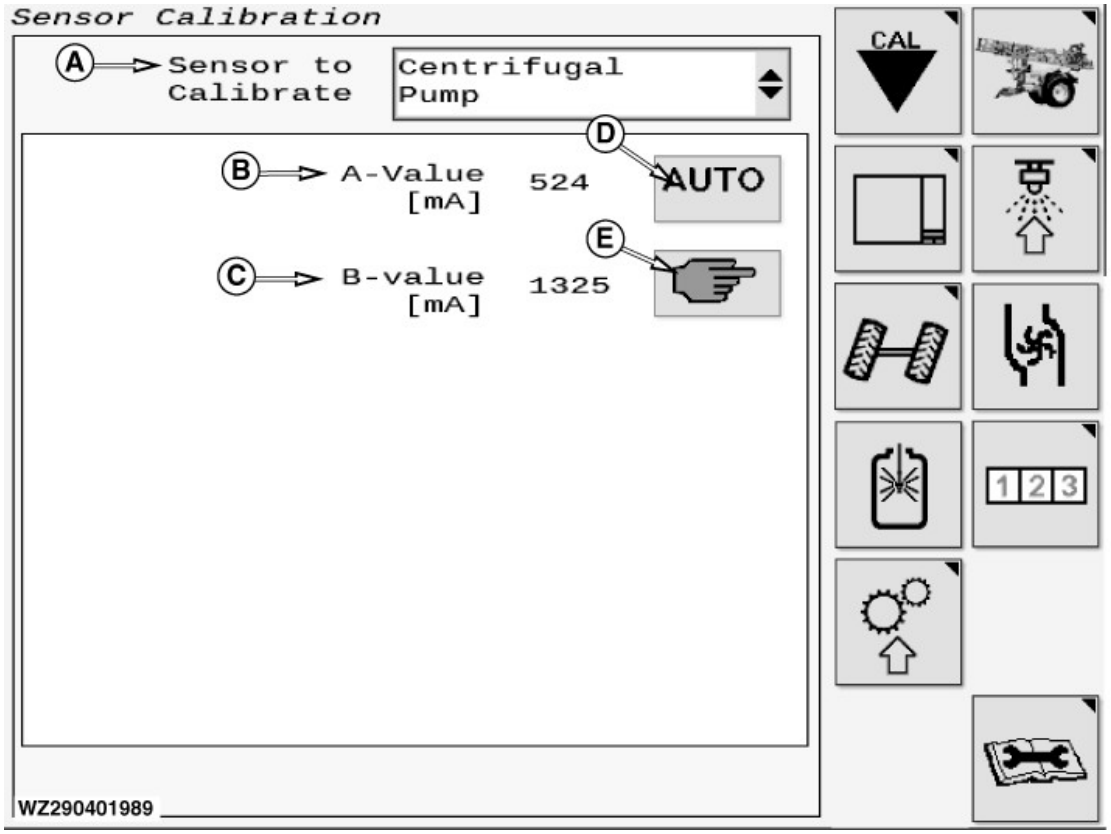
*Kalibrace nádrže $H_2O$ (automatická)*

Nabídku kalibrace nádrže $H_2O$ zobrazíte z rozevírací nabídky v poli **Kalibrovaný snímač**. Zobrazí se aktuální nastavení a tlačítko kalibrace AUTO. Účelem této kalibrace je nastavit snímač na nulu pro prázdnou nádrž $H_2O$ (proplachovací voda).

V případě kalibrace snímače nádrže $H_2O$ dbejte na to, aby nádrž s čistou vodou byla zcela prázdná (žádná voda ve snímači nádrže). Pak spusťte kalibraci tlačítkem **CAL** (E). Jakmile kalibraci dokončíte, displej se vrátí na předchozí obrazovku **Kalibrace snímačů**.

SG77823,00008BB-16-15FEB22

## Kalibrace odstředivého čerpadla



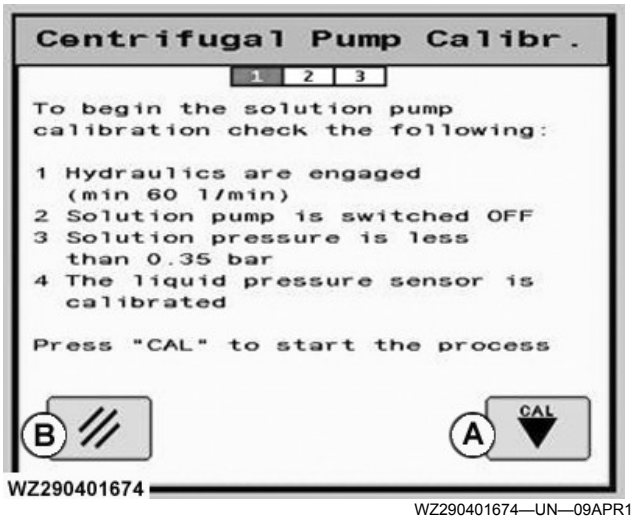

WZ290401989—UN—01JUL20

**A—Nabídka Kalibrovaný snímač**
**B—A – Hodnota [mA] (minimální definovaný tlak)**
**C—A – Hodnota [mA] (maximální definovaný tlak)**
**D—Tlačítko Automatická kalibrace**
**E—Tlačítko Manuální kalibrace**

Nabídku kalibrace odstředivého čerpadla roztoku zobrazíte z rozevírací nabídky na ploše **Kalibrovaný snímač**. Displej zobrazuje tlačítko kalibrace AUTO (D) a aktuální nastavení pro hodnotu A (B) a hodnotu B (C). Podle potřeby můžete kalibrační hodnoty nastavit pomocí tlačítka manuální kalibrace (E).

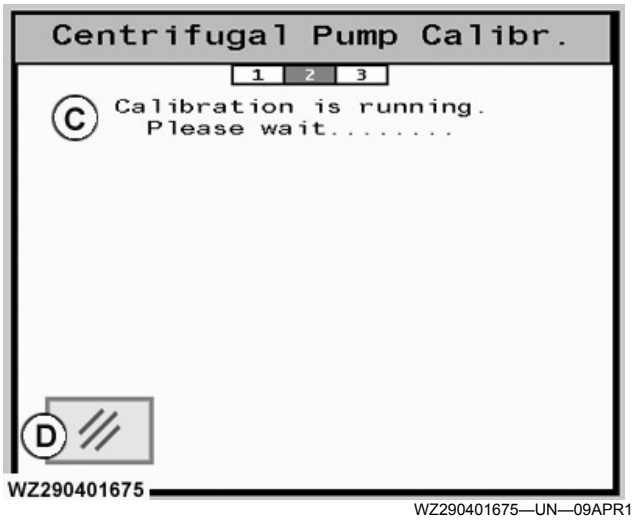
Očekávaný rozsah hodnot je;

- Pro hodnotu A: od 450 do 750 [ADC]
- Pro hodnotu B: od 1250 do 1800 [ADC]



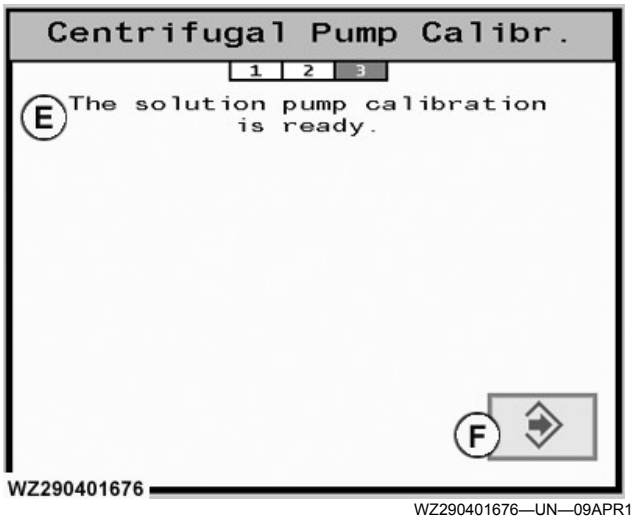

WZ290401674—UN—09APR15

*Kalibrace čerpadla roztoku – krok 1*




WZ290401675—UN—09APR15

*Kalibrace čerpadla roztoku - krok 2*




WZ290401676—UN—09APR15

*Kalibrace čerpadla roztoku - krok 3*

**A—Pole spuštění kalibrace**

**B—Tlačítko zrušit**
**C—Kalibrace probíhá. Čekejte prosím. . . . . .**
**D—Tlačítko zrušit**
**E—Kalibrace čerpadla roztoku je připravena.**
**F—Tlačítko Enter**

Pro kalibraci odstředivého čerpadla platí následující podmínky:

- Hydraulický olej má provozní teplotu.
- Motor je v chodu při 2000 ot/min.
- V postřikovém systému a hadicích není žádný vzduch.
- Postřikujte minimálně 10 sekund.
- Kalibrujte nejméně s 300 l vody v nádrži roztoku.

Jakmile budou podmínky splněny, řiďte se postupem kalibrace. Kalibrace trvá asi 3 min a 30 s.

a. Stisknutím tlačítka kalibrace AUTO přejdete do nabídky kalibrace.

b. **Krok 1**: Před zahájením kalibrace čerpadla roztoku zkontrolujte následující.

- Hydraulika je aktivovaná (MIN 60 l/min).
- Čerpadlo roztoku je vypnuté.
- Tlak roztoku je nižší než 0,35 bar.
- Snímač tlaku kapaliny je zkalibrovaný.

c. Spusťte proces stisknutím tlačítka "CAL" (A).

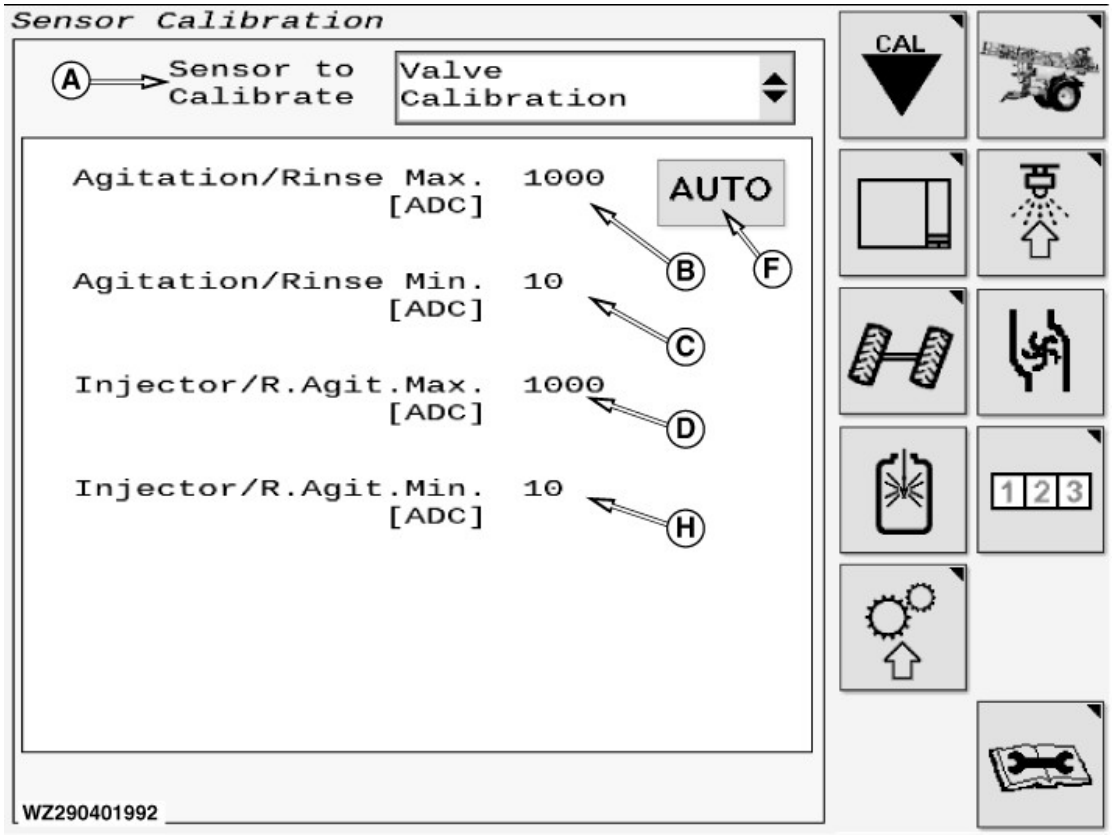
d. **Krok 2**: Zpráva ukazuje stav procesu (C) Kalibrace probíhá. Vyčkejte prosím. . . .

e. **Krok 3**: Obrazovka ukazuje zprávu (E) Kalibrace čerpadla roztoku je připravena.

f. Stisknutím tlačítka **Enter** (F) kalibraci dokončete.

SG77823,00008BC-16-15FEB22

## Kalibrace ventilu



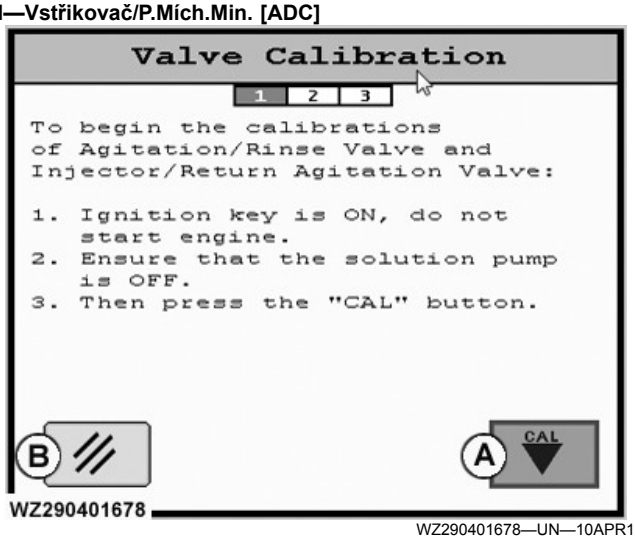

WZ290401992—UN—02JUL20

**A—Pole Kalibrovat snímač**
**B—Míchání/proplach Max. [ADC]**
**C—Míchání/proplach Min. [ADC]**
**D—Vstřikovač/P.Mích.Max. [ADC]**
**F—Tlačítko Automatická kalibrace**
**H—Vstřikovač/P.Mích.Min. [ADC]**

Nabídku **Kalibrace ventilu** zobrazíte z rozevírací nabídky na ploše **Kalibrovaný snímač**. Displej zobrazuje tlačítko kalibrace AUTO (F) a aktuální nastavení pro Míchání / Proplach max. a min. (B a C) a Injektor/P.Mích.Max. a Min. (D a H).

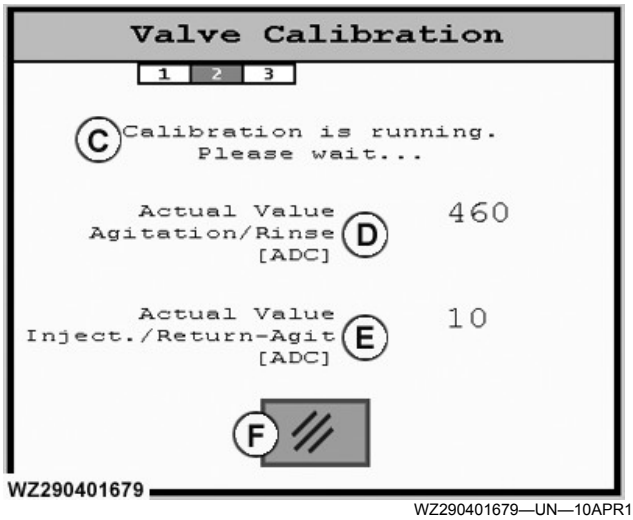
Postřikový systém má dva ventily, které závisejí na zpětné vazbě z interního potenciometru. Kalibrace nastaví minimální a maximální polohu pro každý ventil.

**Ventil míchání / proplachování nádrže** a **Ventil vstřikovače / zpětného míchání** jsou uvedeny ve **funkčním diagramu** pro systém postřikový systém. Viz **Funkční diagramy** vpředu v části **Činnost stroje**.



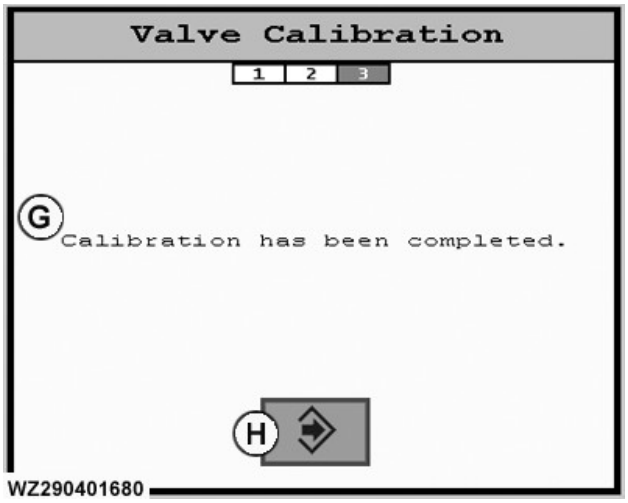

WZ290401678—UN—10APR15

*Kalibrace ventilu - krok 1*




WZ290401679—UN—10APR15

*Kalibrace ventilu - krok 2*




WZ290401680—UN—10APR15

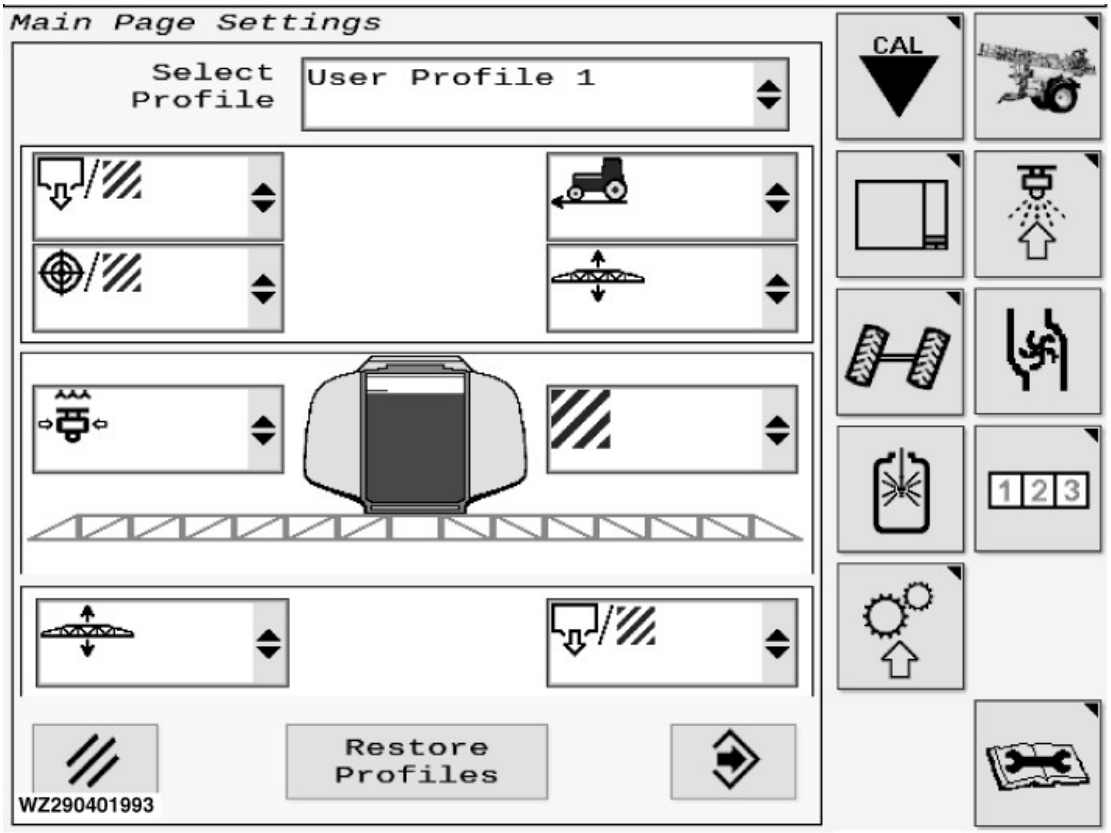
*Kalibrace ventilu - krok 3*

**A—Tlačítko spuštění kalibrace**
**B—Tlačítko zrušit**
**C—Kalibrace probíhá. Čekejte prosím. . . . . .**
**D—Aktuální hodnota míchání / proplachu [ADC]**
**E—Aktuální hodnota vstřikovače / zpětného míchání [ADC]**
**F—Tlačítko zrušit**
**G—Kalibrace byla dokončena.**
**H—Tlačítko Enter**

1. Stisknutím tlačítka kalibrace AUTO přejdete do nabídky kalibrace. Podrobnosti viz předchozí stránka.
2. **Krok 1**: Zahájení kalibrace ventilu míchání / proplachování a ventilu vstřikovače / zpětného míchání:
   a. Klíček spínací skříňky je v poloze zapnuto, motor však nestartujte.
   b. Dbejte na to, aby čerpadlo roztoku bylo v poloze vypnuto.
   c. Stiskněte tlačítko **CAL**.
3. **Krok 2**: Zpráva ukazuje stav procesu (C) Kalibrace probíhá. Vyčkejte prosím. . . .
4. **Krok 3**: Obrazovka ukazuje zprávu (G) Kalibrace byla dokončena.
5. Stisknutím tlačítka **Enter** (H) dokončíte proces kalibrace.

SG77823,00008BA-16-15FEB22

## Rozvržení hlavní stránky



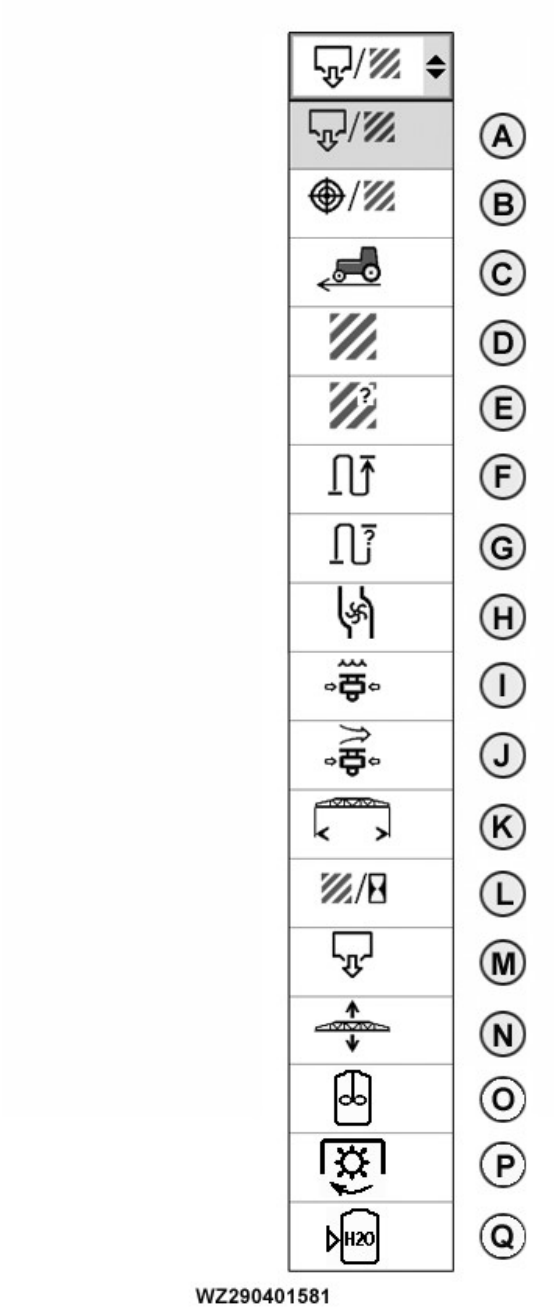

WZ290401993—UN—02JUL20

*Rozvržení hlavní stránky*

Nabídka **Main Page Layout** (Rozvržení hlavní stránky) se aktivuje tlačítkem [B] v nabídce **Nastavení stroje**.

V nabídce je šest jednotlivých zvolitelných polí s rozbalovacími nabídkami a dvě pole nastavená softwarem v dolní části displeje. V požadované poloze vyberte požadovanou ikonu z rozevírací nabídky. Po provedení výběru uložte změny stisknutím tlačítka **Enter**. Zobrazí se obrazovka s potvrzením. Postupujte podle zobrazených pokynů, podle toho, zda chcete **Použít rozvržení** nebo **Uložit rozvržení jako profil**. Obrazovka se vrátí na **Hlavní stránku**.

## Profily




WZ290401581—UN—08DEC11

*Výběr displeje*

**A—Použitá dávka**
**B—Cílová dávka**
**C—Aktuální rychlost**
**D—Ošetřená plocha**
**E—Zbývající plocha**
**F—Ošetřená vzdálenost**
**G—Zbývající vzdálenost**
**H—Aktuální průtoková rychlost**
**I—Tlak kapaliny**
**J—Tlak vzduchu (ne u R900i)**
**K—Pracovní šířka postřikovacích ramen**
**L—Aktuální výkon**
**M—Celkový aplikovaný objem postřikové látky**
**N—Výška ramen (pouze Automatic Boom Control™)**
**O—Provozní tlak míchání**
**P—Otáčky čerpadla**
**Q—Objem nádrže proplachovací vody**

**Select Profile** (Vybrat profil): V rozbalovací nabídce můžete vybrat následující možnosti: **Standardní**, **Stroj TF**, **BoomTrac**, **TF + BoomTrac**, **Vlastní profil 1** a **Vlastní profil 2**. **Obnovit výchozí profily**: Resetuje tovární nastavení všech šesti profilů.

**Seznam symbolů:**
**Cancel** (Zrušit): Vrátíte se na **Hlavní stránku** bez uložení nastavení.

**A** – **Použitá dávka**: Zobrazuje skutečné dávkování v l/ha.

**B** – **Cílová dávka**: Zobrazuje cílové dávkování v l/ha. Při postřikování (hlavní uzavírací ventil otevřený), může pracovník obsluhy pomocí tlačítka [B] přejít přímo na obrazovku volby zvýšeného výkonu (režim zvýšeného výkonu). Pokud se nepostřikujete, může pracovník obsluhy přejít pomocí tlačítka [G] do nabídky **Nastavení úkolu**.

*POZNÁMKA: U stroje PowrSpray™ R900i je při vysokých rychlostech postřiku nutné snížit intenzitu nebo zcela vypnout míchání. Viz karta **Míchání** v bloku **Nastavení úkolu** v tomto oddílu.*

**C** – **Aktuální rychlost**: Zobrazuje rychlost postřikovače v km/h. Pokud je vybrána simulovaná pojezdová rychlost (viz kartu **Obecná nastavení** v položce **Nastavení stroje**) a postřikovač nepracuje, zobrazuje se simulovaná pojezdová rychlost.

**D** – **Ošetřená plocha**: Zobrazuje plochu ošetřenou postřikem v hektarech.

**E** – **Zbývající plocha**: Zobrazuje zbývající plochu, kterou lze ošetřit s aktuálním objemem kapaliny v nádrži a skutečným dávkováním.

**F** – **Ošetřená vzdálenost**: Ukazuje vzdálenost ujetou během postřikování na tomto poli.

**G** – **Zbývající vzdálenost**: Zobrazuje zbývající vzdálenost, kterou lze ošetřit s aktuálním obsahem nádrže, šířkou ramen a skutečným dávkováním.

**H** – **Aktuální průtočné množství**: Zobrazuje skutečnou celkovou průtokovou rychlost v l/min.

**I** – **Tlak kapaliny**: Zobrazuje tlak kapaliny v jednotkách bar.

**J** – **Tlak vzduchu**: Nepoužívá se na R900i.

**K** – **Pracovní šířka ramen**: Zobrazuje skutečnou aktivní pracovní šířku ramen.

**L** – **Aktuální výkon**: Zobrazuje aktuální výkonnost v ha/h při aktuální pojezdové rychlosti a nastavení.

**M** – **Celkový aplikovaný objem postřikové látky**: Zobrazuje objem postřikové látky aktuálního pole v litrech.

**N** – **Výška ramen**: (pouze automatické ovládání výložníku): Zobrazuje skutečnou výšku postřikovacích ramen, pokud je nainstalováno automatické ovládání ramen.

**O** – **Provozní tlak míchání**: Zobrazuje pracovní tlak míchání v jednotkách bar. Nepoužívá se u modelu R900i PowrSpray™.

**P** – **Otáčky čerpadla**: Zobrazuje počet otáček hřídele čerpadla za minutu.

**Q** – **Obsah nádrže proplachovací vody**: Zobrazuje obsah v litrech.

SG77823,00008B9-16-15FEB22

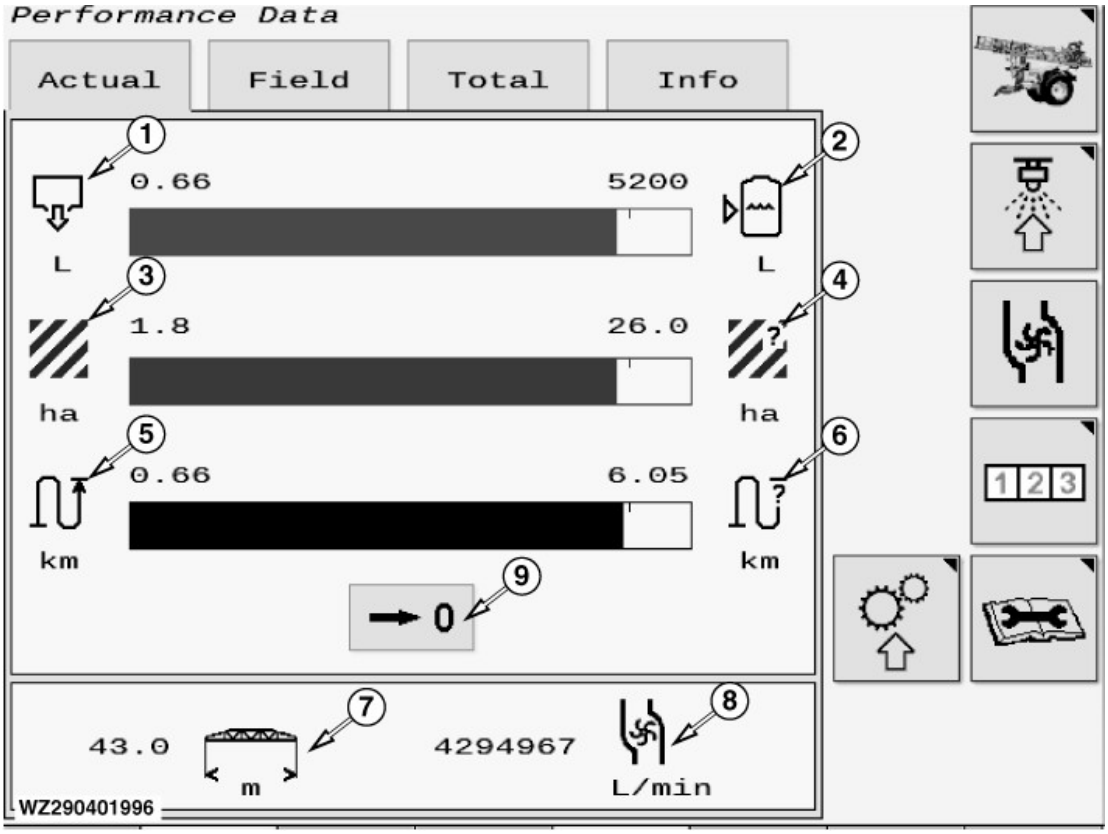
## Data postřiku

Stránku **Data postřiku** lze najít po zvolení tlačítka [I] v poli **Nabídka**. Viz blok Postřikovač – Hlavní v tomto oddílu.

Stránka **Data postřiku** obsahuje čtyři karty: **Skutečné**, **Pole**, **Celkem** a **Info**, které lze zvolit jejich stisknutím. **Aktuální** se zobrazí jako první po stisknutí tlačítka [I].

SG77823,00008B8-16-15FEB22

## Aktuální




WZ290401996—UN—02JUL20

**1—Objem postřiku**
**2—Zbývající objem**
**3—Ošetřená plocha**
**4—Zbývající plocha**
**5—Ošetřená vzdálenost**
**6—Zbývající vzdálenost**
**7—Pracovní šířka (skutečná)**
**8—Průtoková rychlost (skutečná)**
**9—Obnoví nulovou hodnotu polí**

Data postřiku na kartě **Actual** (Aktuální) zobrazíte stisknutím tlačítka [I] v **Menu** (Nabídka) displeje. Jedná se o první stránku, která se zobrazí po stisknutí tohoto tlačítka.

Vodorovné sloupce znázorňují přehled postřiku vzhledem k již vykonané a dosud nevykonané činnosti.

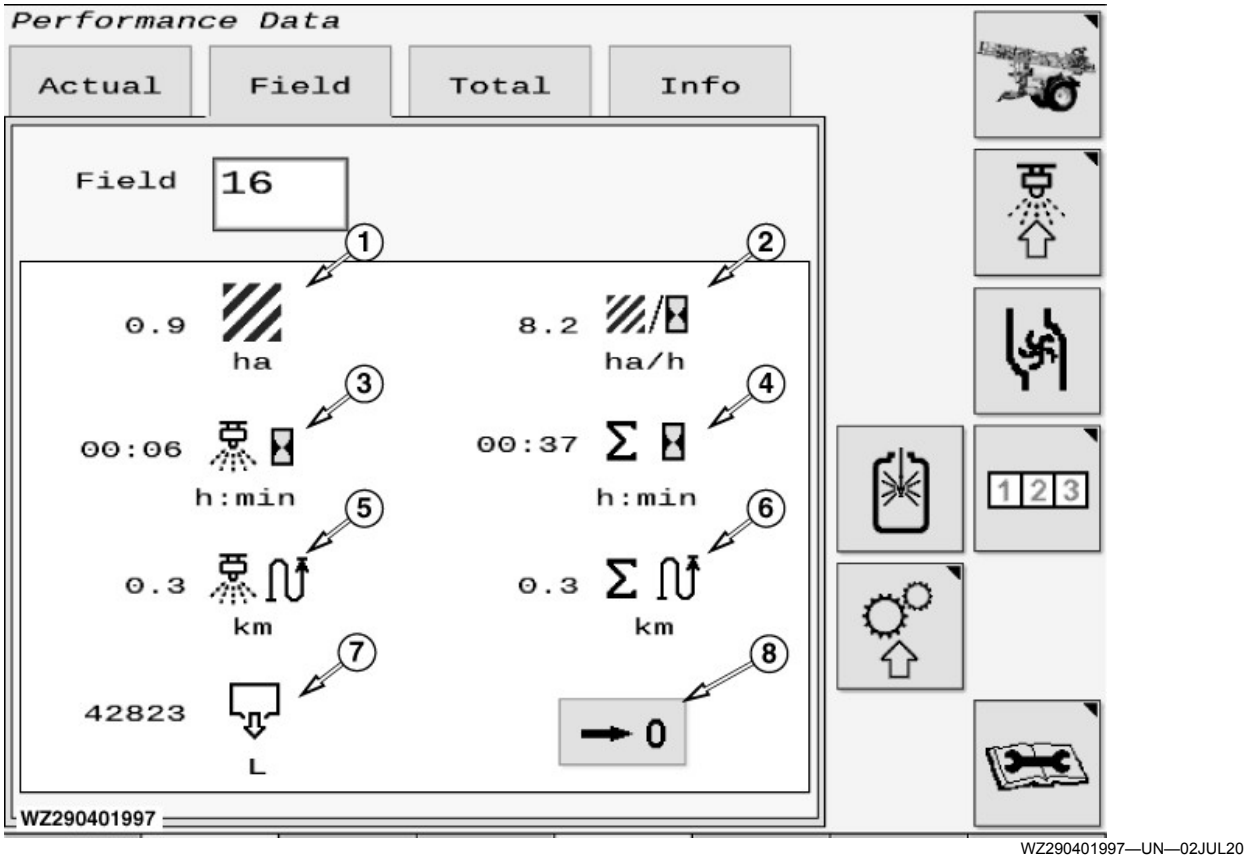
Sloupce se během postřiku zmenšují k levé straně a zobrazují se celkové hodnoty udávající výkon stroje.

Položka (7) zobrazuje pracovní šířku (postřikující segment). Hodnota se mění v závislosti na tom, které segmenty jsou otevřené.

Položka (8) znázorňuje aktuální průtokovou rychlost v l/min.

SG77823,00008B7-16-15FEB22

## Pole




WZ290401997—UN—02JUL20

*Data postřiku – pole*

**1—Plocha postřiku (ha)**
**2—Aktuální výkonnost (ha/h)**
**3—Doba postřiku (h:min)**
**4—Celková doba (h:min)**
**5—Ošetřená vzdálenost (km)**
**6—Celková vzdálenost (km)**
**7—Objem postřiku (L)**
**8—Vymazání nastavení**

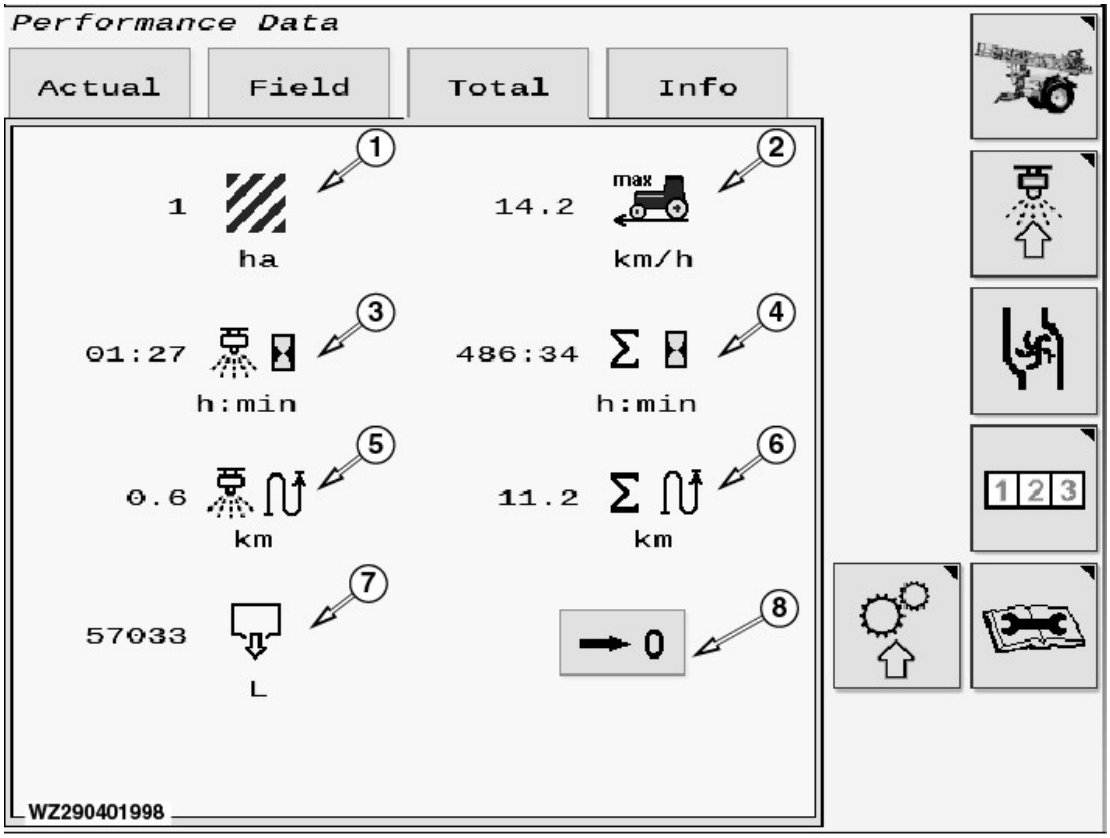
Údaje pro **Pole** zobrazíte zvolením karty **Pole** na stránce **Data postřiku.**

**Pole**: K dispozici je 16 různých pamětí, do kterých lze data uložit. V **Nastaveni postřiku** lze přejít na pole paměti (očíslovaná od 1 do 16), do nichž lze uložit data příštího postřiku. Vyberte pole (zvyšujte nebo snižujte číslo pole pomocí rolovacího kolečka na ovládání displeje). Pracovník obsluhy může vybrat jednu ze šestnácti různých pamětí.

**1—**Plocha postřiku (ha): Počet hektarů pro postřik.
**2—**Aktuální výkonnost (ha/h): Ošetřená plocha.
**3—**Doba postřiku (h:min): Délka postřiku pole.
**4—**Celková doba (h:min): Celková doba práce řídicí jednotky (postřikovače).
**5—**Ošetřená vzdálenost (km): Vzdálenost ujetá během postřikování.
**6—**Celková vzdálenost (km): Celková ujetá vzdálenost.
**7 —**Objem postřiku (L): Celkový počet litrů použitých pro postřik.
**8—**Vymazání nastavení (nulové hodnoty) pro toto pole. Zobrazí se obrazovka s potvrzením. Tlačítko **Zrušit** nechá součty tak, jak jsou, a **Enter** součty vymaže. Pokud není paměť vymazána před zahájením nového úkolu a toto pole je vybráno, pak se data sčítají. Automaticky se zobrazí varování, že pole bude vymazáno. Pokračujte vymazáním pole. Tlačítko je zobrazeno pouze tehdy, když je deaktivována **řídicí jednotka úkolů** na kartě **Úkol 1**.

SG77823,00008B6-16-15FEB22

## Celkem




WZ290401998—UN—08JUL20

*Data postřiku – celkem*

Data **Celkem** zobrazíte zvolením karty **Celkem** na obrazovce **Data postřiku** (tlačítko [I]). Tato stránka displeje zobrazuje celková data pro všechny postřiky od namontování postřikovače.

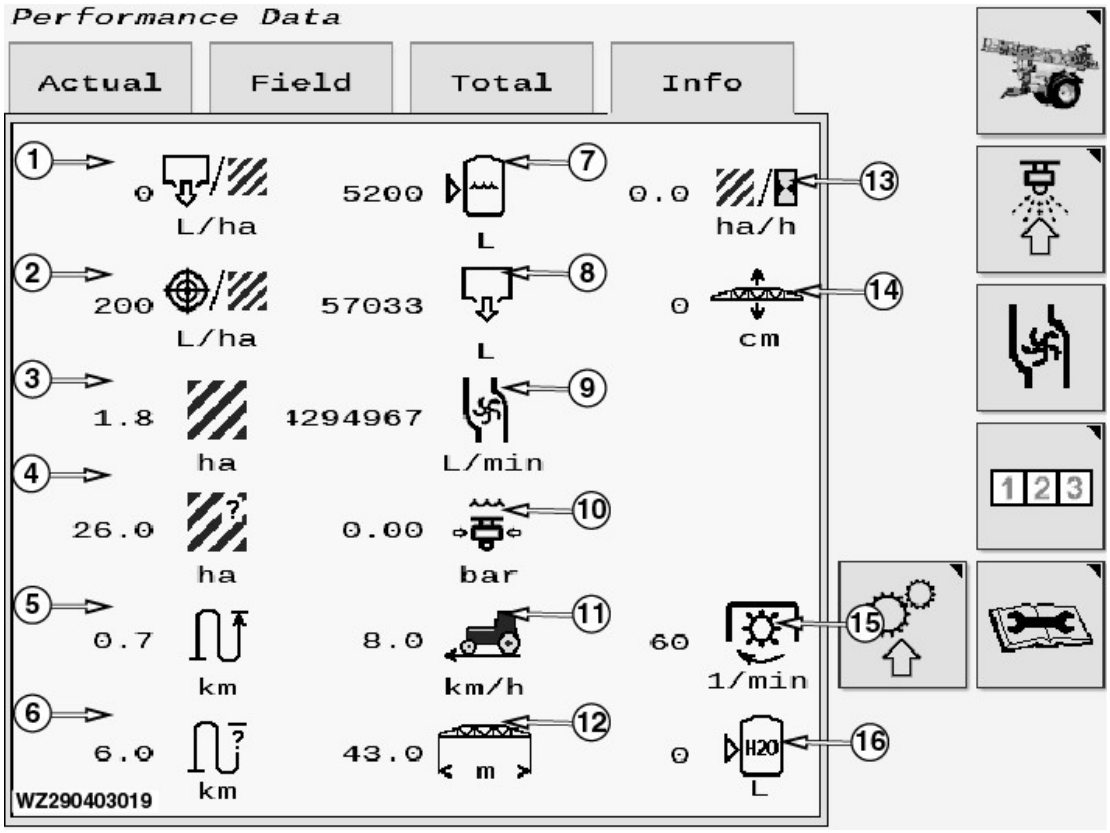
Stránka obsahuje následující informace uložené v paměti:

**1—**Plocha postřiku (ha)
**2—**Maximální rychlost (km/h)
**3—**Doba postřiku (h:min)
**4—**Celková doba (h:min)
**5—**Ošetřená vzdálenost (km)
**6—**Celková vzdálenost (km)
**7—**Objem postřiku (L)
**8—**Tlačítko vymazání nastavení:

*POZNÁMKA: Tato data může obnovit pouze výrobce.*

SG77823,00008B5-16-15FEB22

## Info




WZ290403019—UN—08JUL20

*Postřik – Data – Info*

Data **Info** lze zobrazit zvolením karty **Info** na obrazovce **Data postřiku** (tlačítko [I]). Tato stránka displeje zobrazuje všechna skutečná data.

**1—**Použitá dávka (l/ha)
**2—**Cílová dávka [l/ha]
**3—**Plocha postřiku (ha)
**4—**Zbývající plocha (ha)
**5—**Ošetřená vzdálenost (km)
**6—**Zbývající vzdálenost (km)
**7—**Skutečný objem nádrže (l)
**8—**Objem postřiku (l)
**9—**Skutečná průtoková rychlost (l/min)
**10—**Tlak kapaliny (bar)
**11—**Aktuální rychlost (km/h)
**12—**Pracovní šířka (m)
**13—**Aktuální výkonnost (ha/h)
**14—**Výška rámu (cm) (pouze Automatic Boom Control)
**15—**Otáčky čerpadla (l/min)
**16—**Objem nádrže proplachovací vody

SG77823,00008B4-16-15FEB22

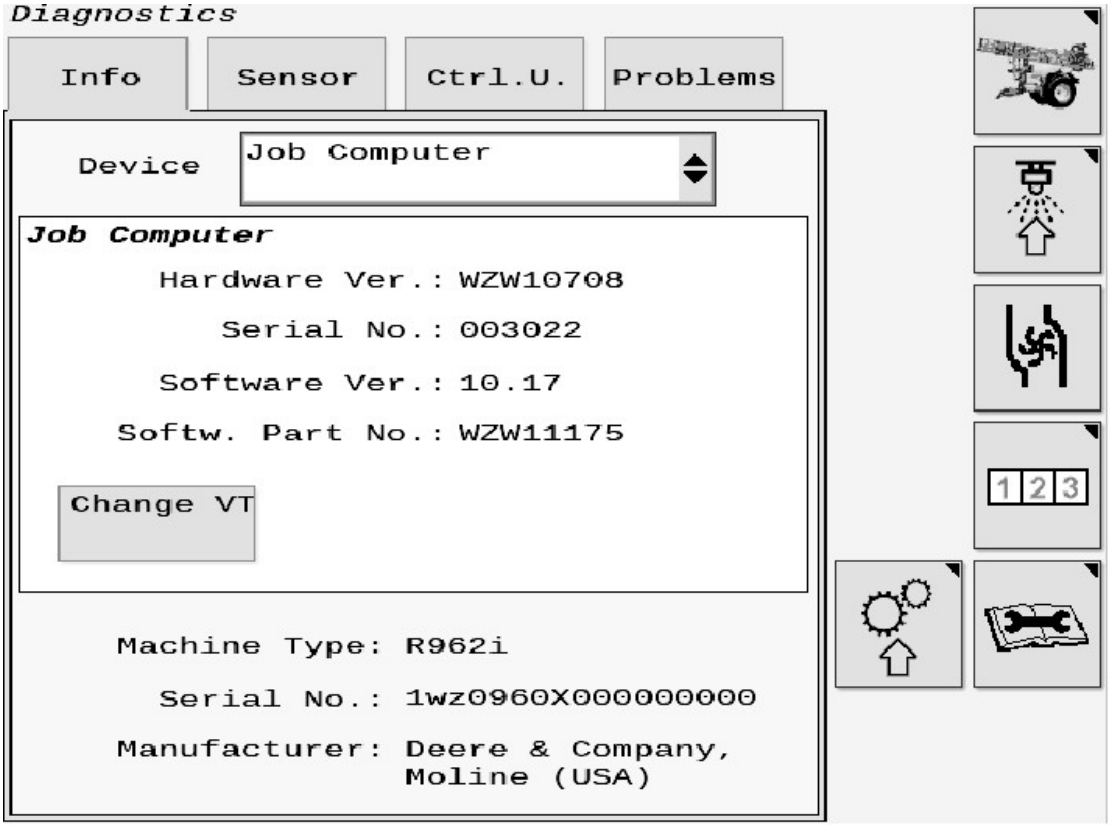
## Diagnostika

Stránku **Diagnostika** zobrazíte stisknutím tlačítka [J] v poli **Menu**.

Stránka **Diagnostika** obsahuje čtyři karty: Hodnoty **Info**, stav **Snimac**, stav **Ovladac** (řídicí jednotka) a nedávné **Problémy**, které lze také zvolit jejich stisknutím. Jako první se po stisknutí tlačítka [J] zobrazí vždy stránka **Informační hodnoty**.

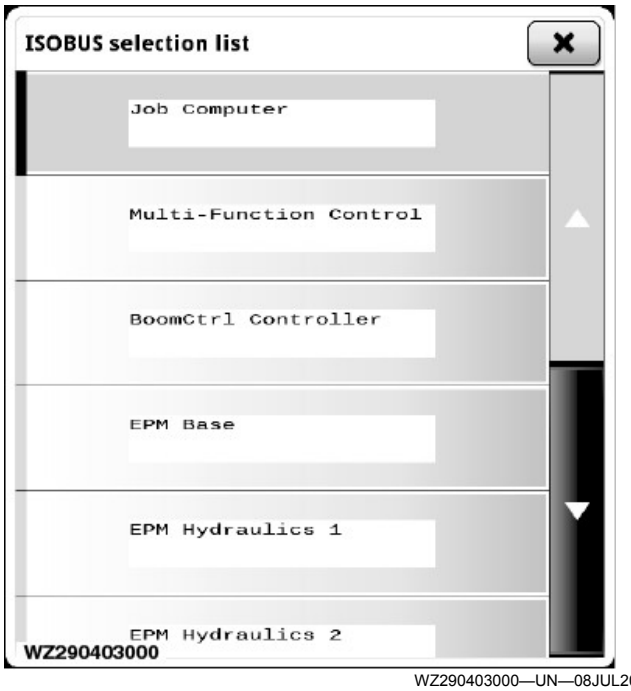
SG77823,00008B3-16-15FEB22

## Informační údaje




WZ290402000—UN—20AUG20

*Diagnostika – Informační údaje*




WZ290403000—UN—08JUL20

*Rozbalovací seznam voleb*

**Informační hodnoty** lze zobrazit zvolením karty **Informační hodnoty** v nabídce **Diagnostika** (tlačítko [J]).

Na této stránce displeje se zobrazí konkrétní informace o **Zařízení** prostřednictvím rozbalovacího seznamu. Data jsou určena typem stroje a výrobním číslem stroje v nabídce **Tovární nastavení**.

Obsah rozbalovacího seznamu voleb je určen zařízeními, která jsou připojena ke sběrnici nářadí.

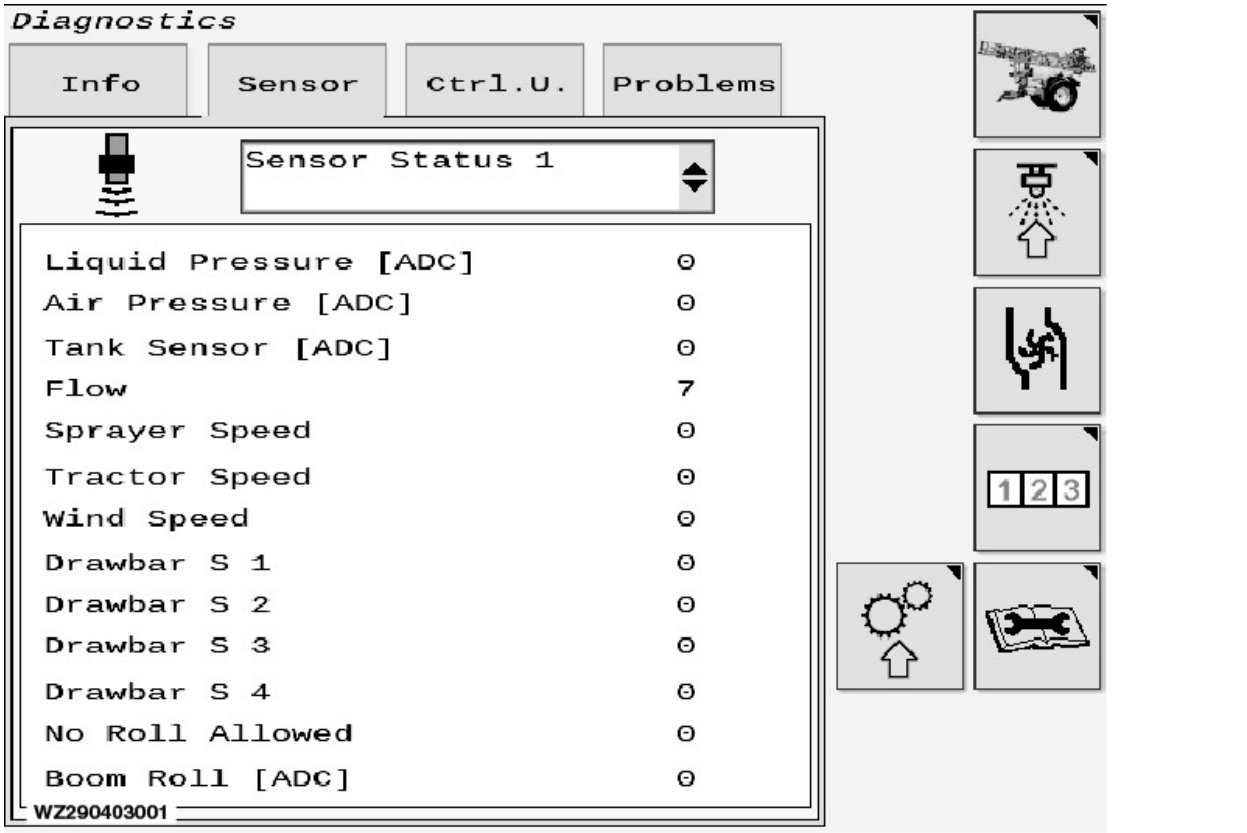
Na levé straně uprostřed displeje je tlačítko **Změna VT**. To je určeno k přesunutí aplikace ze stávajícího displeje do jiného, když má traktor několik displejů. Při následujícím spuštění bude aktivní displej, který byl použit pro aplikaci naposledy. Toto tlačítko se zobrazuje pouze tehdy, když je ke sběrnici CAN připojeno více displejů.

Tlačítko **Jazyk** (vpravo uprostřed na displeji) umožňuje operátorovi změnit zobrazený jazyk aplikace.

SG77823,00008B2-16-15FEB22

## Stav snímačů

### Stav snímačů 1



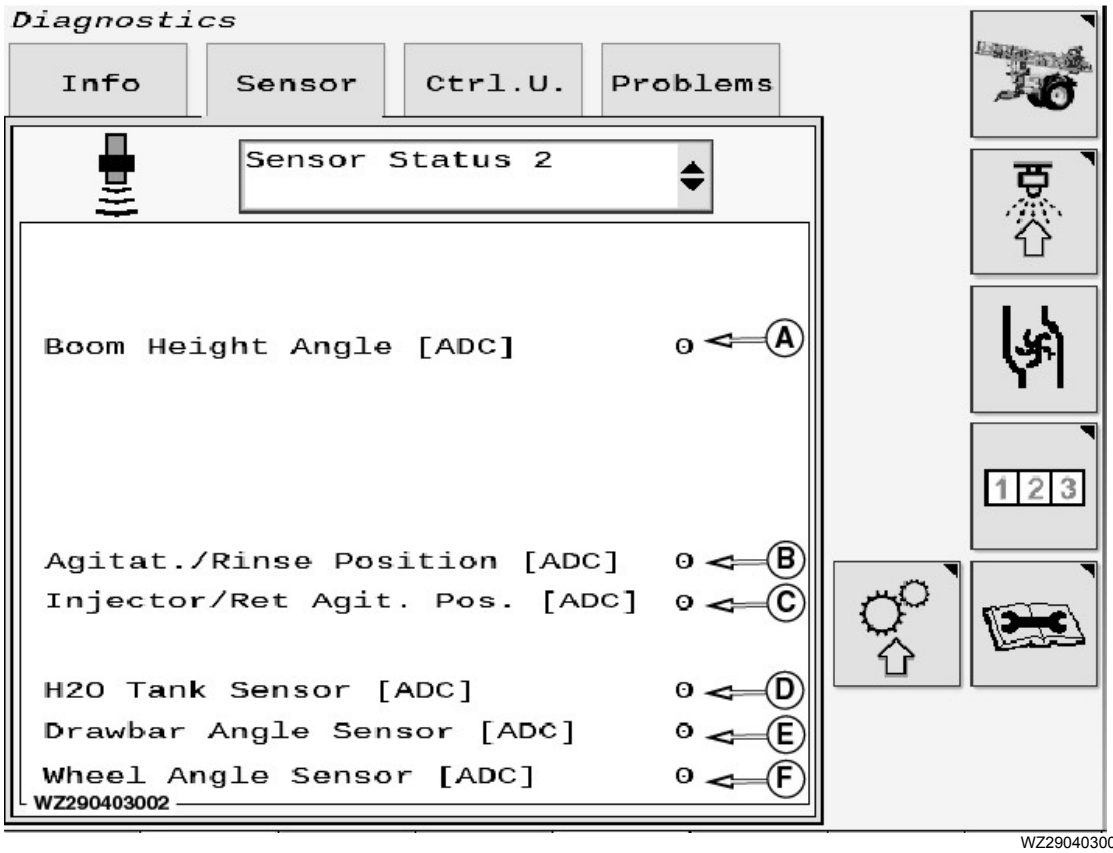

WZ290403001—UN—08JUL20

*Diagnostika – Stav snímačů 1*

**Stav snímačů** zobrazíte zvolením karty **Stav snímačů** v nabídce **Diagnostika** (tlačítko [J]).

Z rozbalovacího seznamu můžete vybrat stránky stavu snímačů. Na těchto stránkách lze sledovat stav všech snímačů použitých na postřikovači.

**Stav snímačů 2**

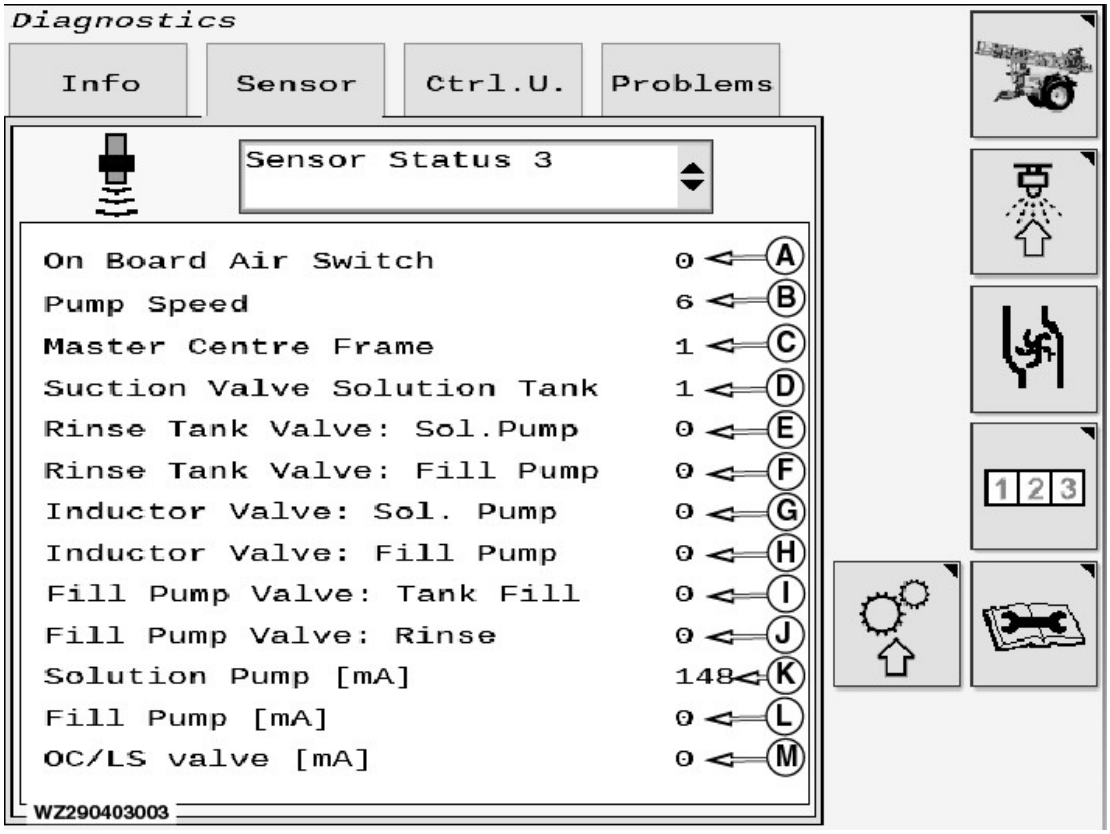



WZ290403002—UN—08JUL20

*Diagnostika – Stav snímačů 2*

**A—Úhel výšky ramen [ADC]**
**B—Poloha míchání/oplach [ADC]**
**C—Poloha vstřikovač / zpět. míchání [ADC]**
**D—Snímač nádrže $H_2O$ [ADC]**
**E—Snímač úhlu oje [ADC]**
**F—Snímač úhlu kol [ADC]**

**Stav snímačů 3**

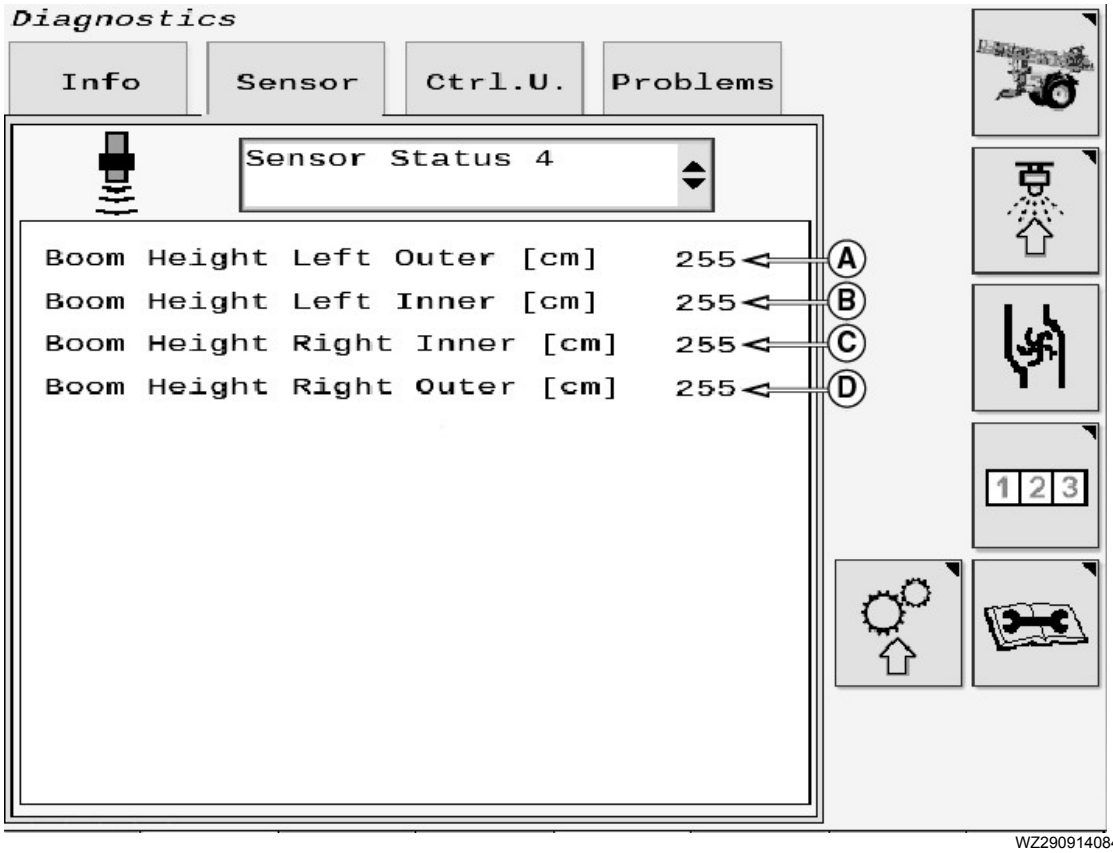



WZ290403003—UN—08JUL20

*Diagnostika – Stav snímačů 3*

**A—Spínač vzduchu v kabině**
**B—Otáčky čerpadla**
**C—Hlavní středový rám**
**D—Sací ventil nádrž roztoku**
**E—Ventil proplachovací nádrže: Čerpadlo roztoku**
**F—Ventil proplachovací nádrže: Plnicí čerpadlo**
**G—Ventil přimíchávací nádržky: Čerpadlo roztoku**
**H—Ventil přimíchávací nádržky: Plnicí čerpadlo**
**I—Ventil plnicího čerpadla: Doplňování nádrže**
**J—Ventil plnicího čerpadla: Proplach**
**K—Čerpadlo roztoku [mA]**
**L—Čerpadlo plnění [mA]**
**M—Ventil OC/LS [mA]**

**Stav snímačů 4**



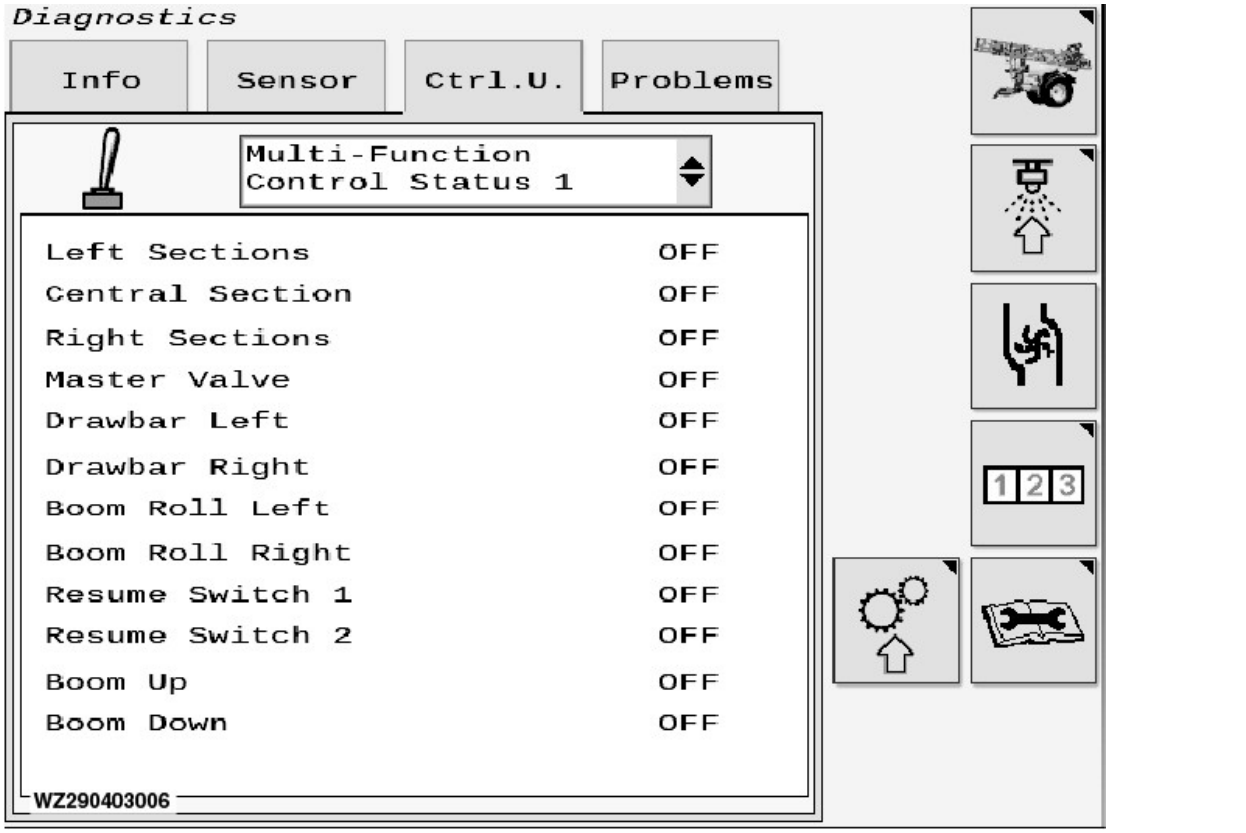

WZ290914084—UN—17DEC20

*Diagnostika – Stav snímačů 4*

**A—Výška ramen levá vnější [cm]**
**B—Výška ramen levá vnitřní [cm]**
**C—Výška ramen pravá vnitřní [cm]**
**D—Výška ramen pravá vnější [cm]**

SG77823,00008B1-16-15FEB22

## Ctrl. U. (stav řídicí jednotky)




WZ290403006—UN—08JUL20

*Diagnostika – Ctrl. U. (stav řídicí jednotky)*

Displej **Joystick Status (MFC)** zobrazíte vybráním záložky **Ovladač** v nabídce **Diagnostika** (tlačítko [J]).

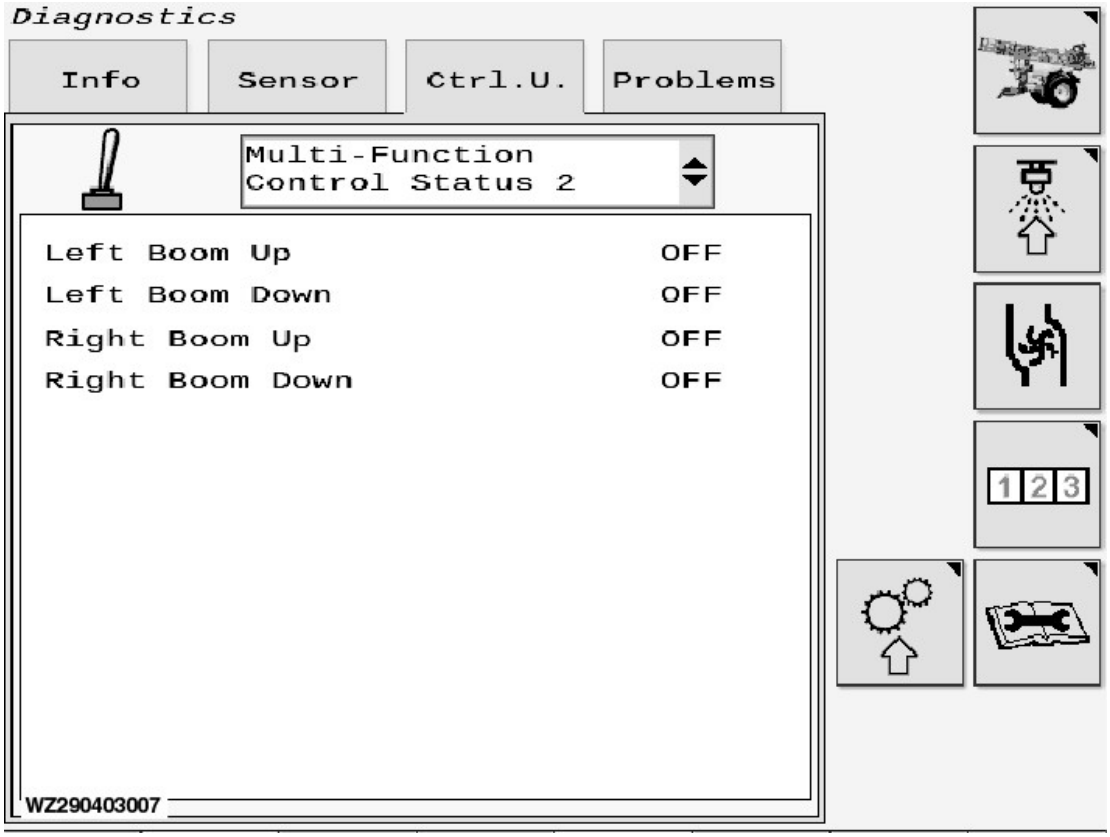
Na těchto stránkách lze sledovat funkce všech spínačů:

1. Vyberte stránku **Stav multifunkčního ovládání** z rozbalovacího seznamu; celkem jsou k dispozici dvě.
2. Zapněte a vypněte požadovaný spínač a sledujte na displeji, zda položka **Stav multifunkčního ovládání** odpovídá jeho nastavení.
3. Pokud položka **Stav multifunkčního ovládání** neodpovídá nastavení spínače, zkontrolujte pojistku spínače v panelu přijímače a v případě potřeby ji vyměňte. Pokud položka **Stav multifunkčního ovládání** a nastavení stále neodpovídají, zkontrolujte kabeláž a spínač a podle potřeby je vyměňte.

V rozbalovacích nabídkách jsou také položky:

- Stav rozvodné skříňky
- Test regulačního ventilu
- Test řízení ventilu roztoku 1
- Test řízení ventilu roztoku 2

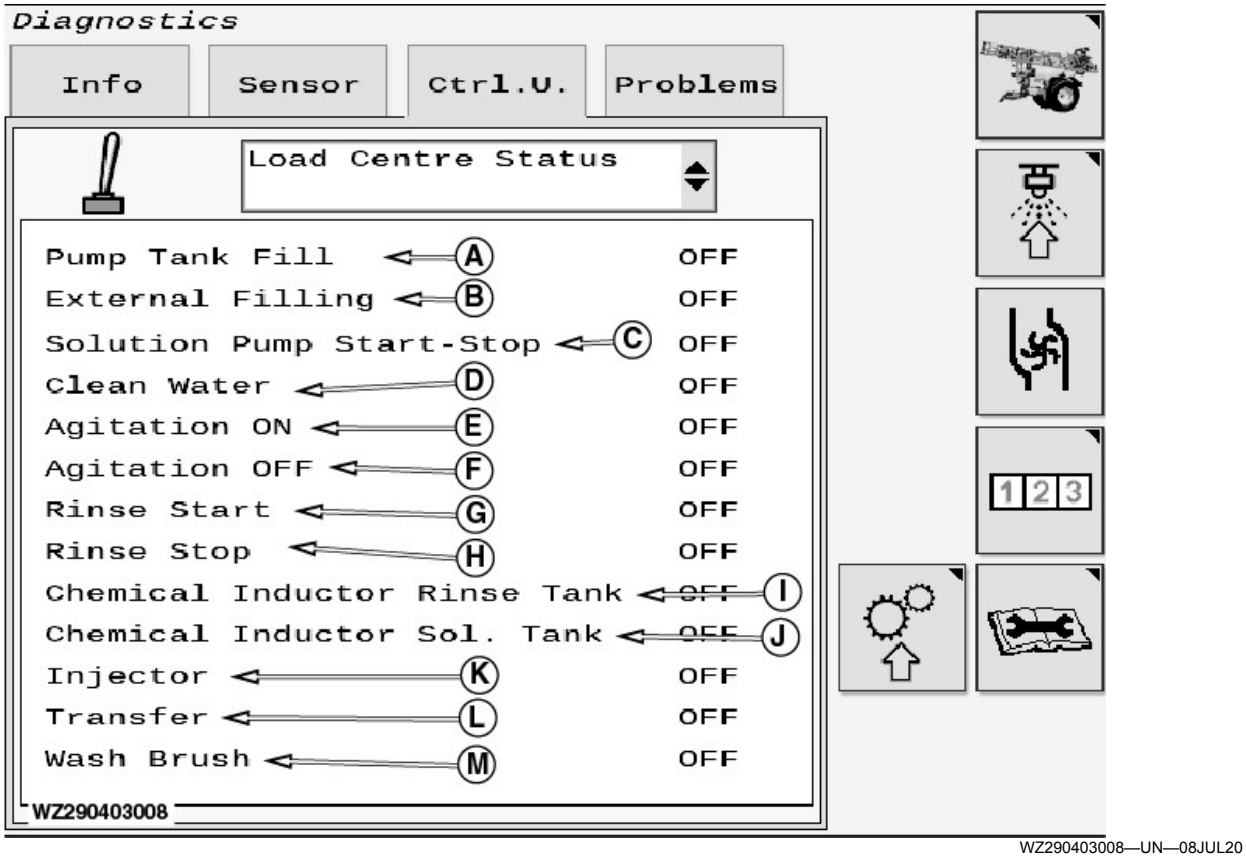
**Stav MFC (Joystick Status) – strana 2**




WZ290403007—UN—08JUL20

*Diagnostika – Stav multifunkčního ovládání 2*

**Stav rozvodné skříňky**

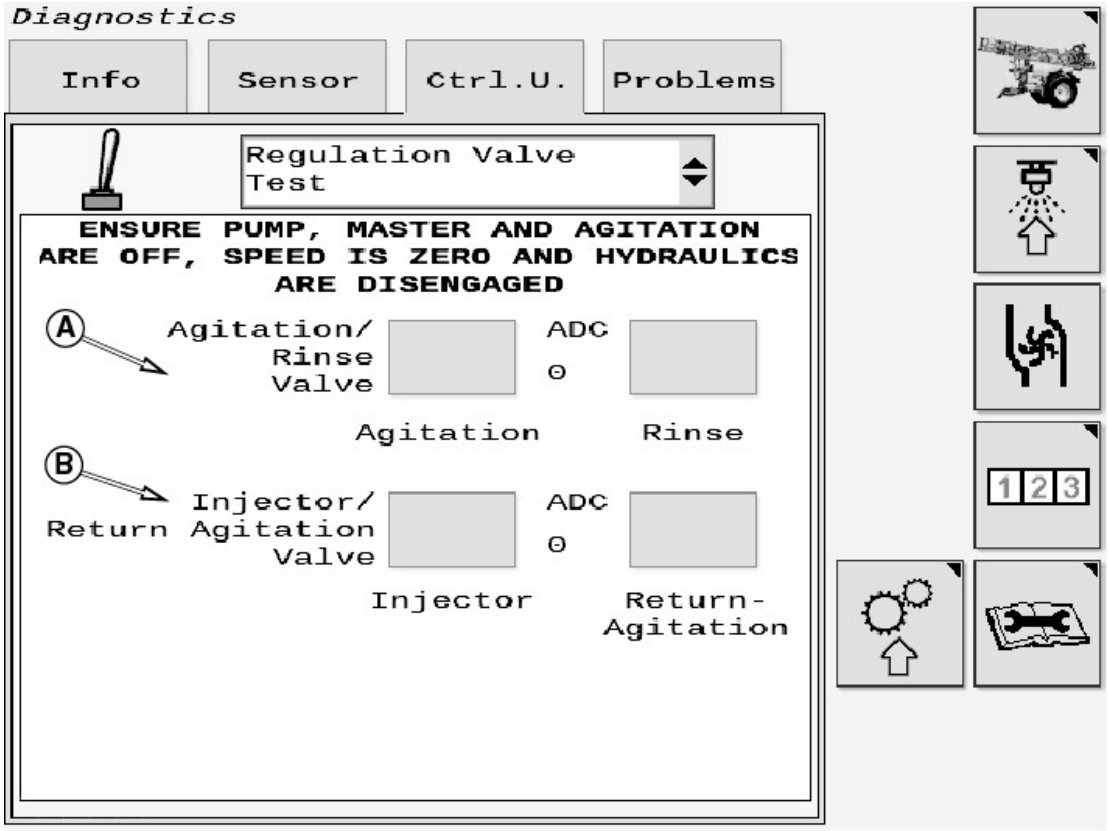



WZ290403008—UN—08JUL20

*Ctrl. U. – Stav rozvodné skříňky*

**A—Plnění hl. čerpadlem**
**B—Externí plnění**
**C—Čerpadlo roztoku Start-Stop**
**D—Čistá voda**
**E—Zapnutí míchání**
**F—Vypnutí míchání**
**G—Zapnutí proplachu**
**H—Zastavení proplachu**
**I—Proplachovací nádrž přimíchávací nádržky**
**J—Nádrž roz. přimíchávací nádržky**
**K—Vstřikovač**
**L—Převedení**
**M—Mycí kartáč**

**Regulation Valve Test (Test regulačního ventilu)**




WZ290914086—UN—17DEC20

*Ctrl. U. - Test regulačního ventilu*

**A—Ventil míchání/proplachování**

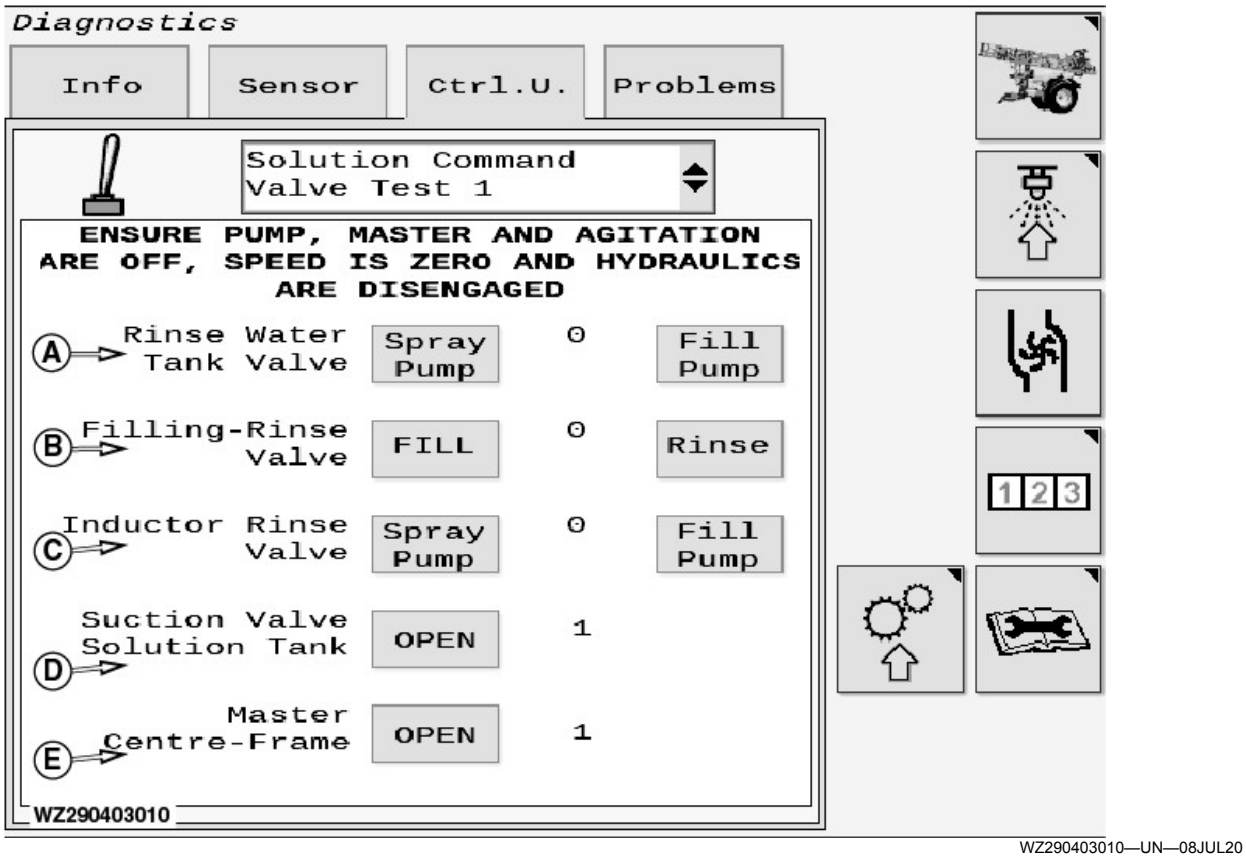
**DŮLEŽITÉ: Ujistěte se, že hlavní ventil čerpadla a míchání jsou vypnuté, rychlost je nulová a hydraulika je deaktivovaná.**

Když se stiskne tlačítko **+** (plus) nebo **-** (mínus), ventil se

**B—Ventil vstřikovače / zpětného míchání**

pohybuje ve směru funkce uvedené pod tlačítkem, dokud se ventil zcela neotočí. Ventil zůstane ve změněné poloze, dokud jej nevrátíte pomocí tlačítek nebo dokud nedojte k vypnutí a zapnutí napájení postřikovače.

**Test řízení ventilu roztoku 1**




WZ290403010—UN—08JUL20

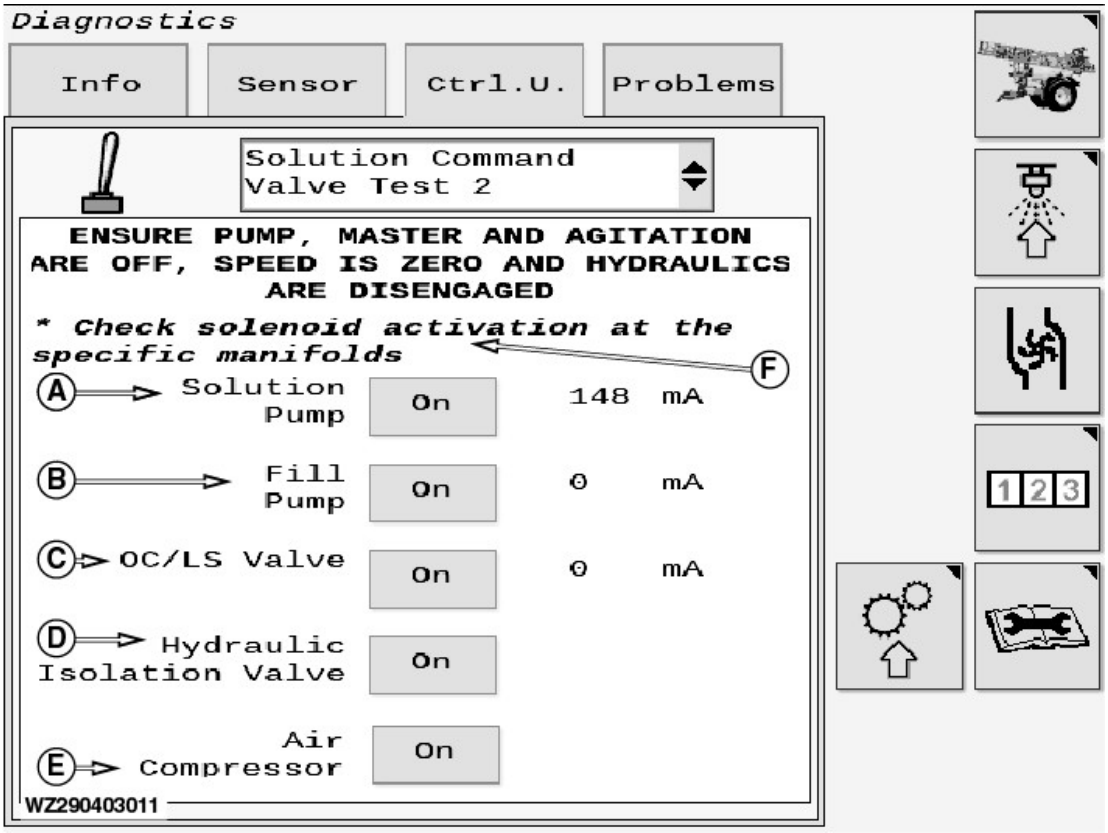
*Ctrl. U. – Test řízení ventilu roztoku 1*

**A—Ventil proplachovací vodní nádrže – postřikovací čerpadlo a plnicí čerpadlo**
**B—Plnicí proplachovací ventil – plnění a proplach**
**C—Ventil proplachování přimíchávací nádržky – postřikovací čerpadlo a plnicí čerpadlo**
**D—Sací ventil nádrž roztoku – otevřeno**
**E—Hlavní středový rám – rozevřený**

**DŮLEŽITÉ: Ujistěte se, že hlavní ventil čerpadla a míchání jsou vypnuté, rychlost je nulová a hydraulika je deaktivovaná.**

Při podržení stisknutého tlačítka se stav ventilu změní na stav, který je uveden na tlačítku. Při uvolnění tlačítka se ventil vrátí do své původní polohy. Hodnota odezvy se zobrazuje mezi funkčními tlačítky. Hodnota je založená na zpětné vazbě od ventilu a uvádí (0 nebo 1), zda je ventil otevřený nebo zavřený.

**Test řízení ventilu roztoku 2**




WZ290403011—UN—08JUL20

*Ctrl. U. – Test řízení ventilu roztoku 2*

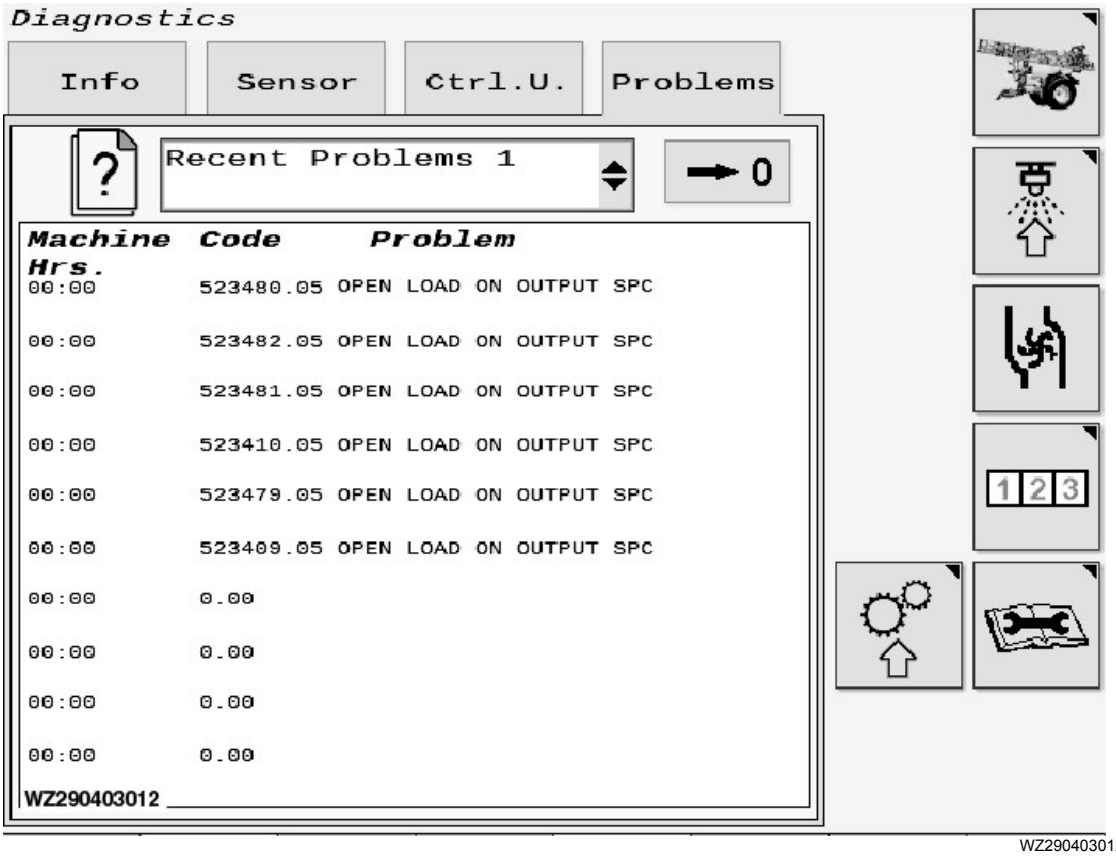
**A—Čerpadlo roztoku mA**
**B—Čerpadlo plnění mA**
**C—Ventil OC/LS mA**
**D—Hydraulický odpojovací ventil**
**E—Vzduchový kompresor**
**F—Zkontrolujte aktivaci elektromagnetu u specifických rozvodů**

**DŮLEŽITÉ: Ujistěte se, že hlavní ventil čerpadla a míchání jsou vypnuté, rychlost je nulová a hydraulika je deaktivovaná.**

Při podržení stisknutého tlačítka se stav ventilu změní na stav, který je uveden na tlačítku. Při stisknutí tlačítka se elektromagnet Zapne. Při uvolnění tlačítka se ventil vrátí do své původní polohy. Zkontrolujte aktivaci elektromagnetu (E) u specifických rozvodů.

SG77823,00008B0-16-15FEB22

## POSLEDNÍ ZÁVADY




WZ290403012—UN—08JUL20

*Diagnostika – Poslední závady*

**Poslední závady** zobrazíte zvolením karty **Poslední závady** v nabídce **Diagnostika** (tlačítko [J]).

**Kódy alarmů**: Výstražné kódy jsou uloženy na jedné či více stránkách.

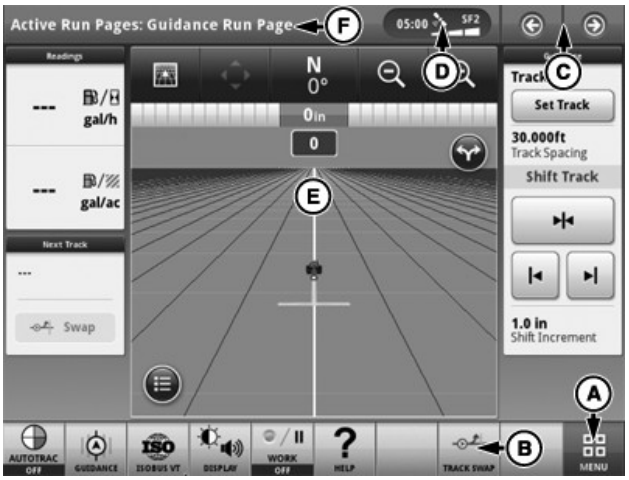
**Vymazání kódů alarmu**: Chcete-li vymazat kódy z displeje, použijte tlačítko **Reset** pod kartou **Poslední závady**.

Nová výstraha se uloží, pouze pokud nebyla předtím uložena během posledních 12 minut. Tím je bráněno zaplnění paměti stejnou výstražnou zprávou, pokud se opakuje. Pro každý uložený kód alarmu se rovněž ukládá celkový čas (po který se alarm vyskytoval). Nejnovější kódy alarmů jsou zobrazeny nejdříve. Není-li na první stránce dostatek místa, je přidána další stránka.

Všechny diagnostické kódy závad lze najít v seznamu **Kódy výstražných zpráv** v oddílu **Řídicí systém postřikovače GreenStar**.

SG77823,00008AF-16-15FEB22

## Zobrazení stránky provozu / řízení segmentů (volitelné)



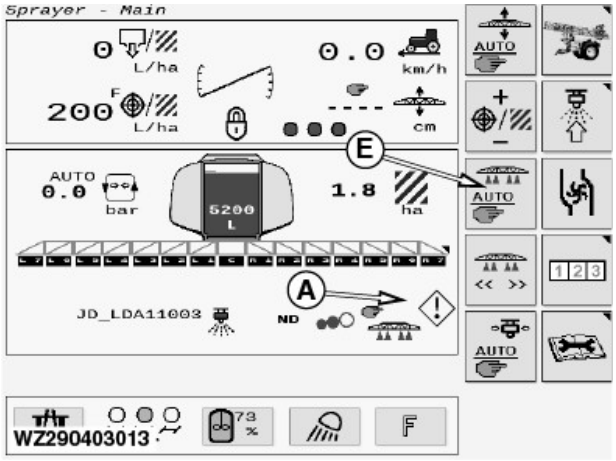

PC24078—UN—10APR17

*Zobrazení stránky provozu na displeji 4. generace – náhled příkladu*

**A—Nabídka**
**B—Tlačítka rychlé volby**
**C—Tlačítka další a předchozí stránka provozu**
**D—Stavové centrum**
**E—Stránka provozu**
**F—Volba záhlaví / stránky provozu**

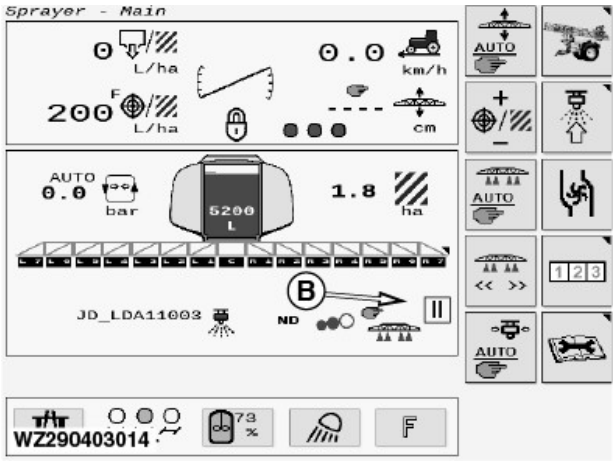
Použití a podrobný popis stránky provozu najdete v návodu k obsluze Displeje John Deere.

**Souhrn řízení sekce**



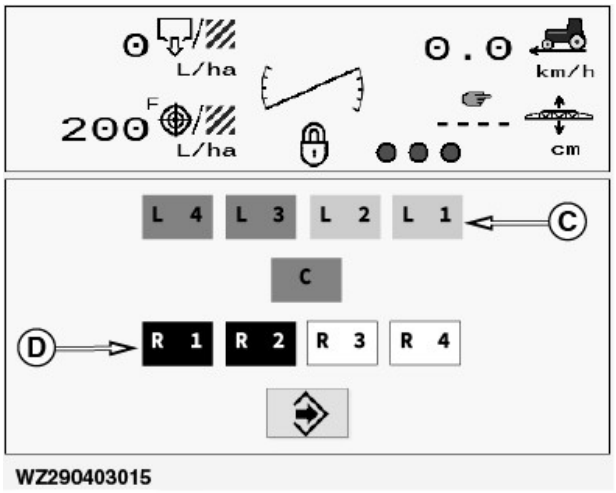

WZ290403013—UN—08JUL20

*Ikona výstrahy*



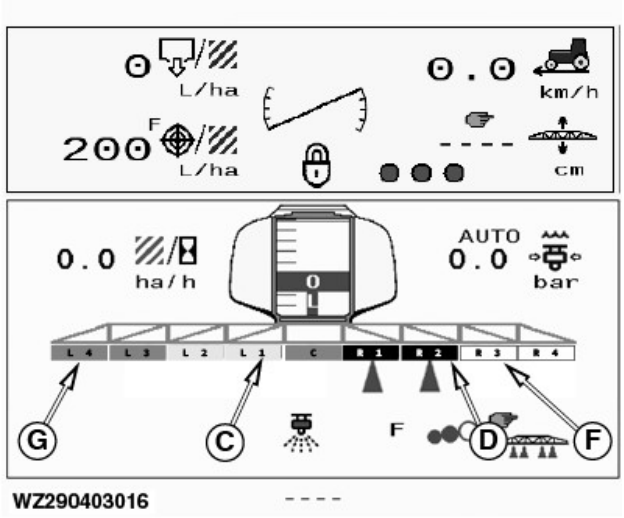

WZ290403014—UN—08JUL20

*Ikona pauzy*




WZ290403015—UN—08JUL20

*Vyskakovací obrazovka - ručně zakázaná sekce (ČERVENÁ) s aktivním řízením sekcí*




WZ290403016—UN—08JUL20

*Příklad obrazovky pro ukázání různých aktivovaných a deaktivovaných segmentů s aktivním systémem řízením segmentů*

**A—Ikona výstrahy**
**B—Ikona pauzy**
**C—ČERVENÝ ručně deaktivovaný segment**
**D—Černý aktivovaný segment**
**E—Tlačítko automatického/ručního řízení postřikovacích segmentů**
**F—Bílý deaktivovaný segment z řízení segmentů John Deere**
**G—Šedý segment deaktivovaný z IBS (indexace segmentů ramen) (černý text v segmentu)**

Základní souhrn funkcí a obsluhy displeje **Řízení segmentů John Deere** v následující tabulce.

Další informace najdete v návodu k obsluze dodaném s aplikací.

| Souhrn funkcí aplikace | |
|---|---|
| **Ikona výstrahy (A)** | Když je systém řízení segmentů aktivní, segmenty postřikují a postřikovač se zastaví (žádný pohyb), změní se barva segmentu na displeji na bílou a postřikování se zastaví. Na obrazovce se zobrazí ikona výstrahy. Poznámka: Když se dá postřikovač znovu do pohybu, postřikování se automaticky znovu spustí. |
| **Ikona pauzy (B)** | S aktivním řízením segmentů se v případě vypnutí spínače SprayMaster™ pracovníkem obsluhy (na MFC) |

| Souhrn funkcí aplikace | |
|---|---|
| | zobrazí na displeji ikona pauzy. Postřikovací segmenty se na displeji změní z bílého stavu na černý, což značí pozastavené postřikování. |
| **ČERVENÝ zakázaný segment (C)** | Pokud jsou sekce ručně zakázané z vyskakovací obrazovky ramena, zakázané sekce se zobrazí ČERVENĚ (C). Řízení sekcí nepoužívá ČERVENÉ sekce. Řízení sekcí pracuje pouze s povolenými sekcemi (černými). S viditelnou vyskakovací obrazovkou na displeji zde povolí resetovací tlačítko IBS pouze všechny sekce, i když jsou ČERVENÉ.<br>Poznámka: Na další obrazovce na displeji se resetovacím tlačítkem IBS resetují pouze bílé deaktivované segmenty. |
| **Tlačítko ručního a automatického řízení postřikovacích segmentů (E)** | Změna stavu mezi manuálním nebo automatickým režimem, když jsou segmenty deaktivované (bílé). Aby bylo opět zahájeno stříkání, je nutné stisknout resetovací tlačítko ISB. Toto je bezpečnostní funkce pro zastavení neúmyslného automatického postřikování bez vědomí pracovníka obsluhy při aktivním řízení segmentů. |
| **Bílý deaktivovaný segment (F)** | Bílý deaktivovaný segment znamená, že systém řízení segmentů John Deere tento segment deaktivoval. |
| **Šedý deaktivovaný segment (G)** | S povoleným řízením sekcí stisknutí levého nebo pravého IBS zakáže sekce z vnějších sekcí ramena. Sekce změní barvu na šedou a oznamují tak, že tlačítka IBS zakázala tyto sekce. Levé tlačítko IBS zakáže sekce z pravé strany ramena. Pravé tlačítko IBS zakáže sekce z levé strany ramena.<br>• Jakmile je sekce zakázaná, stisknutí protějšího tlačítka IBS sekci znovu povolí.<br>• Pro povolení všech šedých sekcí v jedné operaci stiskněte resetovací tlačítko IBS (prostřední tlačítko). Viz **Ovládání IBS (indexace segmentů ramen)** v oddílu **Provoz stroje**. |

SG77823,00008AE-16-15FEB22

## Kódy výstražných zpráv

Následující tabulka uvádí přehled kódů poruch zobrazovaných na obrazovce postřikovače.

Indikátor režimu závady (FMI) se nachází v pravém horním rohu výstražné obrazovky.

| Číslo SPN | Číslo FMI | Popis kódu | Název FMI |
|---|---|---|---|
| 0 | 00 | Neznámý kód – obraťte se na prodejce | |
| 168 | 3 | Vysoké napětí akumulátoru | Napětí je nad normálem nebo zkratováno na zdroj vysokého napětí |
| 168 | 4 | Nízké napětí akumulátoru | Napětí je pod normálem nebo má zkrat na zdroj nízkého napětí |
| 639 | 14 | Chyba CAN - nadměrné množství signálů CAN | Sběrnice CAN 1 je offline, vyskytla se podmínka vypnutí sběrnice |
| 1044 | 5 | Přerušený obvod čerpadla roztoku | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 1044 | 6 | Čerpadlo roztoku vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 1883 | 0 | Příliš vysoké otáčky vývodového hřídele | Data jsou platná, ale jsou vyšší než běžný provozní rozsah – kritická úroveň |
| 2128 | 9 | Spojení s VT ztraceno (displej) | Nesprávná rychlost aktualizace |
| 2160 | 9 | Spojení s EPM1 ztraceno (základna) | Nesprávná rychlost aktualizace |
| 2161 | 9 | Spojení s EPM2 ztraceno (hydraulika 1) | Nesprávná rychlost aktualizace |
| 2162 | 9 | Spojení s EPM3 ztraceno (hydraulika 2) | Nesprávná rychlost aktualizace |
| 2163 | 9 | Spojení s EPM4 ztraceno (volitelné) | Nesprávná rychlost aktualizace |
| 2164 | 9 | Spojení s EPM5 ztraceno (TF-1) | Nesprávná rychlost aktualizace |
| 2165 | 9 | Spojení s EPM6 ztraceno (TF-2) | Nesprávná rychlost aktualizace |
| 2199 | 9 | Spojení s řídicí jednotkou ztraceno (MFC) | Nesprávná rychlost aktualizace |
| 2205 | 9 | Připojení k systému BoomTrac™ ztraceno | Nesprávná rychlost aktualizace |
| 2394 | 5 | Přerušený obvod pracovního světlometu | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 2394 | 6 | Pracovní světlomet má ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 3133 | 0 | Tlak čerpadla roztoku příliš vysoký | |
| 3133 | 1 | Vypnutí čerpadla roztoku kvůli chodu nasucho Čerpadlo roztoku je systémem automaticky vypnuto, aby se zabránilo poškození. | Data jsou platná, ale jsou nižší než běžný provozní rozsah - kritická úroveň |
| 520250 | 6 | Hlavní vzduchový ventil vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |

| Číslo SPN | Číslo FMI | Popis kódu | Název FMI |
|---|---|---|---|
| 520251 | 5 | Vzduchový ventil středového segmentu má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 520251 | 6 | Vzduchový ventil středového segmentu má ukostřený obvod nebo nadproud. | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 520252 | 5 | Vzduchový ventil segmentu R7 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 520252 | 6 | Vzduchový ventil segmentu R7 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 520253 | 5 | Vzduchový ventil segmentu R6 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 520253 | 6 | Vzduchový ventil segmentu R6 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 520254 | 5 | Vzduchový ventil segmentu R5 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 520254 | 6 | Vzduchový ventil segmentu R5 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 520300 | 2 | Levý snímač BoomTrac mimo rozsah<br>Hodnoty pod 5 mA a nad 19 mA jsou mimo rozsah, síla signálu je zeslabena | Data nahodilá, přerušovaná nebo nesprávná |
| 520301 | 2 | Pravý snímač BoomTrac mimo rozsah<br>Hodnoty pod 5 mA a nad 19 mA jsou mimo rozsah, síla signálu je zeslabena | Data nahodilá, přerušovaná nebo nesprávná |
| 520402 | 5 | Zapnutí blokování výkyvu má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 520402 | 6 | Zapnutí blokování výkyvu vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 520403 | 5 | Vypnutí blokování výkyvu má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 520403 | 6 | Vypnutí blokování výkyvu vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 520436 | 6 | Ventil přimíchávací nádržky vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 520445 | 6 | Ventil vratné větve 2 do nádrže má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 520503 | 5 | Pravý vnější konec má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 520503 | 6 | Pravý vnější konec vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 520504 | 5 | Levý vnější konec má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 520504 | 6 | Levý vnější konec vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 520601 | 5 | Volná funkce nebo výstražné světelné zařízení, přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 520601 | 6 | Volná funkce nebo maják vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 520704 | 0 | Vysoká hladina oleje čerpadla 1 | Data jsou platná, ale jsou vyšší než běžný provozní rozsah – kritická úroveň |
| 520704 | 1 | Nízká hladina oleje čerpadla 1 | Data jsou platná, ale jsou nižší než běžný provozní rozsah – kritická úroveň |
| 520705 | 0 | Vysoká hladina oleje čerpadla 2 | Data jsou platná, ale jsou vyšší než běžný provozní rozsah – kritická úroveň |
| 520705 | 1 | Nízká hladina oleje čerpadla 2 | Data jsou platná, ale jsou nižší než běžný provozní rozsah – kritická úroveň |
| 521316 | 6 | Můstek A vzduchového regulátoru vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521317 | 6 | Můstek B vzduchového regulátoru má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521318 | 6 | Můstek B regulátoru míchání vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521319 | 6 | Můstek A regulátoru míchání vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521320 | 5 | TF kompresor zapnutý, ventil má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 521320 | 6 | Zapnutí TF kompresoru vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521325 | 5 | Blok trysek 2 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |

| Číslo SPN | Číslo FMI | Popis kódu | Název FMI |
|---|---|---|---|
| 521325 | 6 | Blok trysek 2 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521326 | 6 | Napájení segmentů R1 až R5 vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521327 | 6 | Napájení segmentů L1 až L5 vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521328 | 6 | Napájení segmentů C, L6–7, R6–7 vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521329 | 6 | Napájení ventilů systému Solution Command má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521330 | 6 | Napájení spínačů systému Solution Command vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521331 | 6 | Můstek A regulátoru tlaku 1 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521332 | 6 | Můstek B regulátoru tlaku 1 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521333 | 6 | Můstek A regulátoru tlaku 2 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521334 | 6 | Můstek B regulátoru tlaku 2 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521337 | 5 | Ventil hydraulického čerpadla AutoDilute má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 521337 | 6 | Ventil hydraulického čerpadla AutoDilute vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521338 | 5 | Hydraulický ventil odstředivého plnění má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 521338 | 6 | Hydraulický plnicí ventil odstředivého čerpadla vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521339 | 5 | Ventil proplachování nádrže má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 521339 | 6 | Ventil proplachování nádrže má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521343 | 6 | Vstřikovací ventil přimíchávací nádržky vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521344 | 6 | Napájení hlavního uzavíracího ventilu TF má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521345 | 5 | Ventil vratné větve cirkulace (volič nádrž/čerpadlo), přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 521345 | 6 | Ventil vratné větve cirkulace (volič nádrž/čerpadlo) vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521347 | 5 | Vzduchový kompresor v kabině má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 521347 | 6 | Vzduchový kompresor v kabině vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521353 | 5 | Hlavní ventil, cirkulace (zadní) má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 521353 | 6 | Hlavní ventil, cirkulace (zadní) má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521354 | 5 | Ventil čisté vody má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 521354 | 6 | Ventil čisté vody má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521355 | 5 | Ventil vratné větve 1 do nádrže má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 521355 | 6 | Ventil vratné větve 1 do nádrže má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521356 | 5 | Ventil vratné větve 1 do odtoku má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 521356 | 6 | Ventil vratné větve 1 do odtoku má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 521357 | 5 | Ventil hydraulického čerpadla pohonu má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 521357 | 6 | Ventil hydraulického čerpadla pohonu má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |

| Číslo SPN | Číslo FMI | Popis kódu | Název FMI |
|---|---|---|---|
| 521358 | 6 | Odkalovací ventil 2 do odstředivého plnění má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 522939 | 9 | Chyba snímače otáček čerpadla roztoku | |
| 522939 | 10 | Snímač otáček čerpadla roztoku; snímač otáček pracuje nepravidelně<br>Snímač otáček čerpadla je vadný nebo čerpadlo roztoku neběží | Nesprávná rychlost změn |
| 523219 | 6 | Napájení M1, M2, krajní trysky, míchadla, vratné větve cirkulace má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523382 | 5 | Míchání má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523382 | 6 | Míchání vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523392 | 5 | Vzduchový ventil segmentu R4 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523392 | 6 | Vzduchový ventil segmentu R4 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523395 | 5 | Vzduchový ventil segmentu R3 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523395 | 6 | Vzduchový ventil segmentu R3 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523396 | 5 | Vzduchový ventil segmentu R2 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523396 | 6 | Vzduchový ventil segmentu R2 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523397 | 5 | Vzduchový ventil segmentu R1 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523397 | 6 | Vzduchový ventil segmentu R1 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523398 | 5 | Vzduchový ventil segmentu L7 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523398 | 6 | Vzduchový ventil segmentu L7 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523399 | 5 | Vzduchový ventil segmentu L6 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523399 | 6 | Vzduchový ventil segmentu L6 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523400 | 5 | Vzduchový ventil segmentu L5 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523400 | 6 | Vzduchový ventil segmentu L5 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523401 | 5 | Vzduchový ventil segmentu L4 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523401 | 6 | Vzduchový ventil segmentu L4 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523402 | 5 | Vzduchový ventil segmentu L3 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523402 | 6 | Vzduchový ventil segmentu L3 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523403 | 5 | Vzduchový ventil segmentu L2 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523403 | 6 | Vzduchový ventil segmentu L2 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523404 | 5 | Vzduchový ventil segmentu L1 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523404 | 6 | Vzduchový ventil segmentu L1 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523409 | 5 | Tažná oj vpravo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523409 | 6 | Spodní závěs vpravo vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523410 | 5 | Tažná oj vlevo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523410 | 6 | Spodní závěs vlevo vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523411 | 5 | Nastavení výšky nahoru má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523411 | 6 | Nastavení výšky nahoru vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523412 | 5 | Náklon ramen vlevo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523412 | 6 | Náklon postřikovacích ramen vlevo vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523413 | 5 | Náklon postřikovacího ramene vpravo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |

| Číslo SPN | Číslo FMI | Popis kódu | Název FMI |
|---|---|---|---|
| 523413 | 6 | Náklon postřikovacího ramene vpravo má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523414 | 5 | Nastavení výšky dolů má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523414 | 6 | Nastavení výšky dolů má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523417 | 5 | Elektromagnet OC/LS má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523417 | 6 | Elektromagnet OC/LS vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523418 | 5 | Zvukové výstražné zařízení má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523418 | 6 | Zvukové výstražné zařízení má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523422 | 5 | Vodní ventil středového segmentu má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523422 | 6 | Vodní ventil středového segmentu má ukostřený obvod nebo nadproud. | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523423 | 5 | Pravá tryska postřikování uprostřed/na okraji má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523423 | 6 | Pravá postřikovací tryska uprostřed / na okraji vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523424 | 5 | Vodní ventil segmentu R7 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523424 | 6 | Vodní ventil segmentu R7 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523426 | 5 | Vodní ventil segmentu R6 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523426 | 6 | Vodní ventil segmentu R6 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523430 | 5 | Vodní ventil segmentu R5 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523430 | 6 | Vodní ventil segmentu R5 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523432 | 5 | Vodní ventil segmentu R4 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523432 | 6 | Vodní ventil segmentu R4 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523434 | 5 | Vodní ventil segmentu R3 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523434 | 6 | Vodní ventil segmentu R3 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523435 | 5 | Vodní ventil segmentu R2 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523435 | 6 | Vodní ventil segmentu R2 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523439 | 5 | Vodní ventil segmentu R1 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523439 | 6 | Vodní ventil segmentu R1 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523443 | 5 | Levá tryska postřikování uprostřed/na okraji má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523443 | 6 | Levá tryska postřikování uprostřed/na okraji má ukostřený obvod nebo nadměrný proud. | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523444 | 5 | Vodní ventil segmentu L7 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523444 | 6 | Vodní ventil segmentu L7 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523446 | 5 | Vodní ventil segmentu L6 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523446 | 6 | Vodní ventil segmentu L6 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523448 | 5 | Vodní ventil segmentu L5 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523448 | 6 | Vodní ventil segmentu L5 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523450 | 5 | Vodní ventil segmentu L4 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523450 | 6 | Vodní ventil segmentu L4 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523452 | 5 | Vodní ventil segmentu L3 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523452 | 6 | Vodní ventil segmentu L3 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |

| Číslo SPN | Číslo FMI | Popis kódu | Název FMI |
|---|---|---|---|
| 523453 | 5 | Vodní ventil segmentu L2 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523453 | 6 | Vodní ventil segmentu L2 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523454 | 5 | Vodní ventil segmentu L1 má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523454 | 6 | Vodní ventil segmentu L1 má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523465 | 5 | Rozkládání konce ramene vlevo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523465 | 6 | Rozkládání konce ramene vlevo má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523466 | 5 | Skládání konce ramene vlevo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523466 | 6 | Skládání levého konce ramene má ukostřený obvod nebo nadproud. | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523467 | 5 | Skládání ramene vlevo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523467 | 6 | Skládání ramene vlevo má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523468 | 5 | Rozkládání ramene vlevo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523468 | 6 | Rozkládání postřikovacího ramene vlevo vykazuje ukostřený obvod nebo nadproud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523469 | 5 | Rozkládání ramene vpravo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523469 | 6 | Rozkládání ramene vpravo má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523470 | 5 | Skládání ramene vpravo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523470 | 6 | Skládání ramene vpravo má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523471 | 5 | Skládání konce ramene vpravo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523471 | 6 | Skládání konce ramene vpravo má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523472 | 5 | Rozkládání konce ramene vpravo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523472 | 6 | Rozkládání konce ramene vpravo má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523479 | 5 | Variabilní geometrie dole vlevo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523479 | 6 | Variabilní geometrie dole vlevo má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523480 | 5 | Variabilní geometrie dole vpravo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523480 | 6 | Variabilní geometrie dole vpravo má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523481 | 5 | Variabilní geometrie nahoře vlevo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523481 | 6 | Variabilní geometrie nahoře vlevo má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523482 | 5 | Variabilní geometrie nahoře vpravo má přerušený obvod | Proud je pod běžnou hodnotou nebo je přerušen elektrický obvod |
| 523482 | 6 | Variabilní geometrie nahoře vpravo má ukostřený obvod nebo nadměrný proud | Proud je nad běžnou hodnotou nebo ukostřený obvod |
| 523652 | 2 | Chyba identifikace řídicí jednotky | Data nahodilá, přerušovaná nebo nesprávná |
| 523862 | 2 | Napájecí napětí čerpadla ECU mimo rozsah | Data nahodilá, přerušovaná nebo nesprávná |

SG77823,00008AD-16-15FEB22

# Standardní postřikovací systém

## Jednotka standardního postřikovacího systému

Stroj je vybaven autonomním plnicím systémem, který se skládá z čerpadla, série ventilů, sacího zařízení a sady filtrů.

Doba plnění se liší v závislosti na vlastnostech čerpadla namontovaného na stroji.

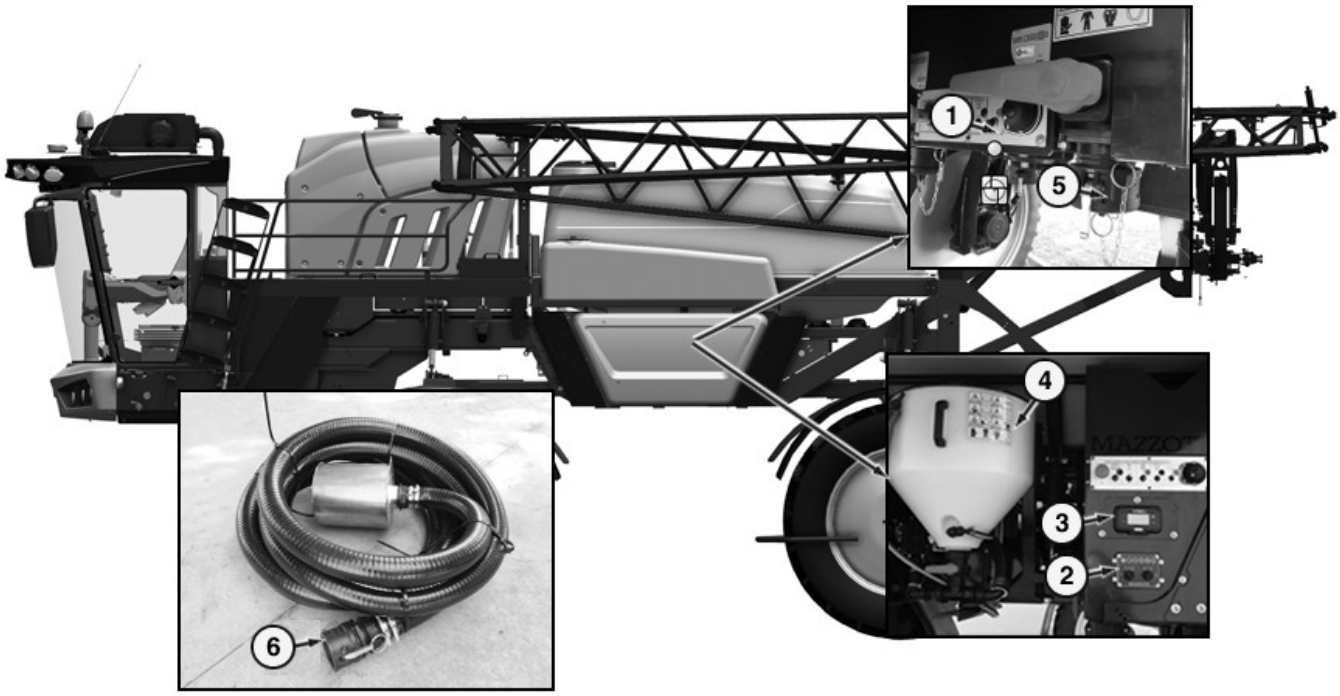
**DŮLEŽITÉ: Postup plnění lze kombinovat s mícháním chemických látek a vymýváním jejich nádob a obalů.**

Systém a jeho součásti nedovolují vracení látek z hlavní nádrže do sacího zařízení.

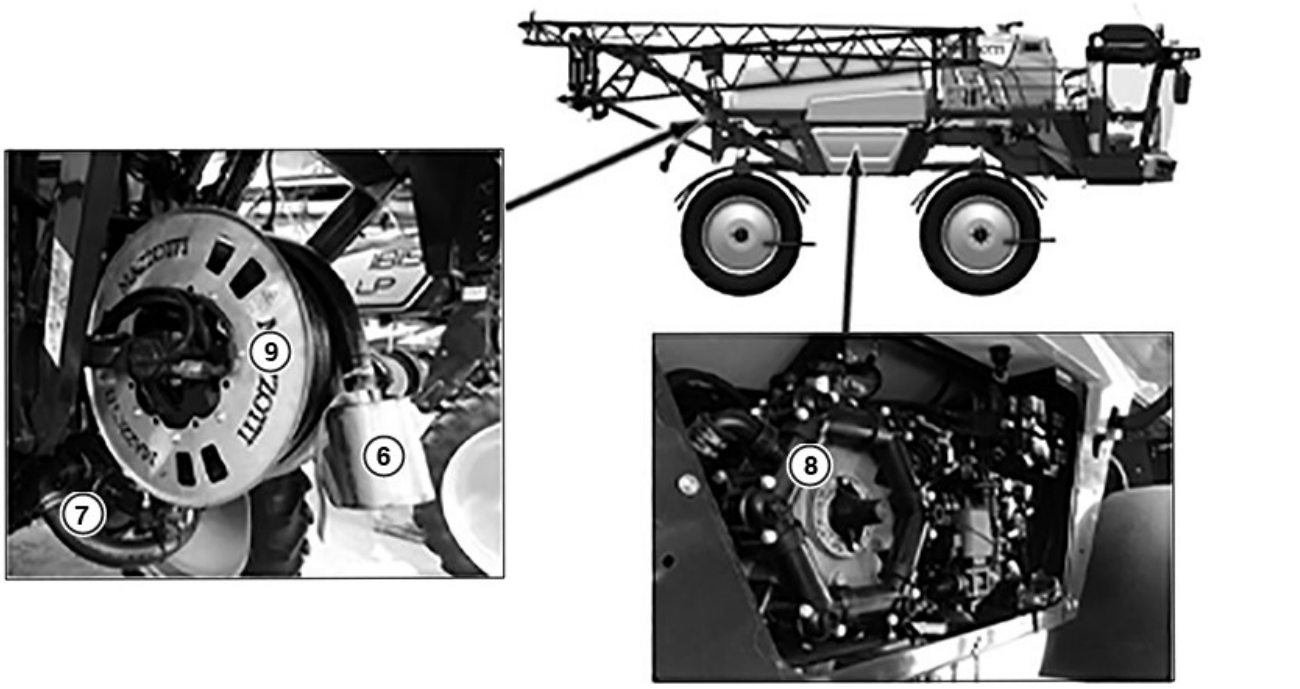
Plnicí systém je samonasávací, takže nevyžaduje přítomnost kapalin uvnitř čerpadla ani v hlavní nádrži.

**DŮLEŽITÉ: Před přípravou ošetření zkontrolujte, zda je okruh postřikovacího systému vyčištěný.**

Systém umožňuje míchání/vstřikování chemických produktů určených pro postřikování. Tyto roztoky jsou připravovány v přimíchávací nádržce a vedeny okruhy do hlavní nádrže.




TG526515—UN—26DEC21




TG528434—UN—31DEC21

**1—Ovládací přístrojový panel**
**2—Voliče funkcí sacího a přívodního čerpadla**
**3—Monitor VISIO**
**4—Přimíchávací nádržka**
**5—Vypouštěcí otvory a přípojky**
**6—Sifonová trubice rychloupínací přípojky (membránové čerpadlo)**
**7—Odstředivé čerpadlo (pokud je součástí výbavy)**
**8—Membránové čerpadlo (pravý kapota pro údržbu)**
**9—Naviják hadice hydraulické soustavy (pokud je součástí výbavy)**

Systém umožňuje optimalizaci aktivní složky chemických produktů a eliminaci toxických zbytků z obalů pomocí speciálního postupu vymývání nádob. Proces vymývání probíhá bez přímého kontaktu pracovník obsluhy s chemickými látkami.

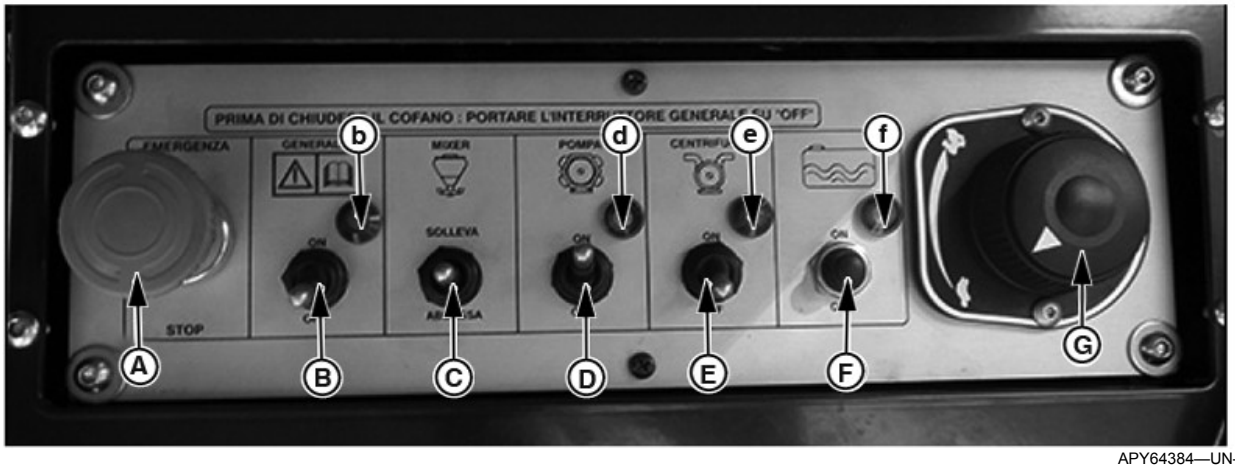
Jednotka postřikovacího systému je umístěna pod levou a pravou kapotou a v zadní části stroje.

VK06011,00008A2-16-28JAN22

## Ovládací přístrojový panel

**POZOR: Tlačítko (F) a jeho kontrolka (f) se nacházejí pouze na postřikovači namontovaném výrobcem.**

Hlavní ovládací panel je umístěn pod levou kapotou. Umožňuje provádět operace napouštění, směšování a postřikování z boční stanice stroje.




APY64384—UN—09JUL21

| Reference | Popis | Činnost |
|---|---|---|
| A | Nouzové tlačítko | Nouzové zastavení motoru |
| B | Hlavní spínač | Aktivace/deaktivace funkcí ovládacího přístrojového panelu |
| b | Kontrolka | Signalizace ovládacího přístrojového panelu aktivní |
| C | Spínač | Hydraulické zvedání/spouštění přimíchávací nádržky |
| D | Spínač | Aktivace/deaktivace membránového čerpadla |
| d | Kontrolka | Membránové čerpadlo aktivní (stav zapnuto) |
| E | Spínač (pokud je součástí výbavy) | Aktivace/deaktivace odstředivého čerpadla |
| e | Kontrolka | Odstředivé čerpadlo aktivní (stav zapnuto) |
| F | Tlačítko | Zapnutí/vypnutí funkce recirkulace |
| f | Kontrolka | Uzavření funkce recirkulace aktivní (stav zapnuto) |
| G | Potenciometr | Akcelerátor otáček vznětového motoru |

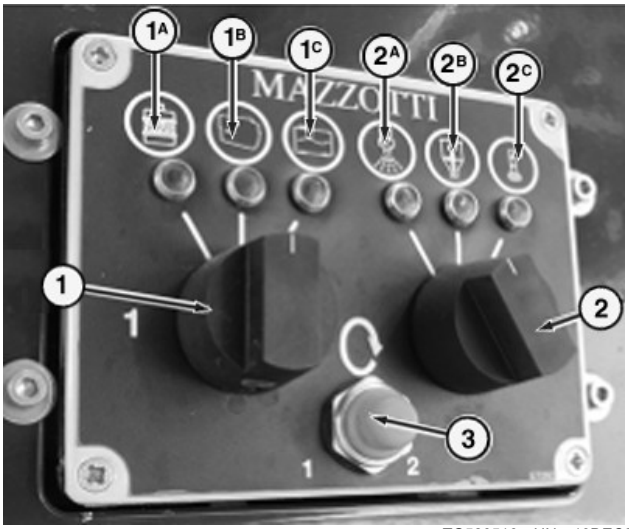
VK06011,00008A3-16-19JAN22

## Voliče činnosti čerpadla (sání a podávání)

Panel volby funkce čerpadla umožňuje řízení průtoku v sání a v přívodu hydraulického postřikovacího systému.

Dvěma volicími pákami lze vybrat zdroj přívodu vody a zároveň i její místo určení.

Voličem činnosti čerpadla (1) lze vybrat zdroj vody ve stroji, zatímco voličem podávání čerpadla (2) lze určit, jak se má použít.




TG526516—UN—13DEC21

*Voliče činnosti a podávání čerpadla*

| Reference | Popis |
|---|---|
| 1 | Volič činnosti čerpadla |
| $1^A$ | Sací hadice rychloupínací přípojky pro membránové čerpadlo |
| $1^B$ | Hlavní nádrž |
| $1^C$ | Nádrž na čistou vodu k promývání |
| 2 | Volič podávání čerpadla |
| $2^A$ | Postřikovací ramena |
| $2^B$ | Přimíchávací nádržka chemických produktů (směšovač) |
| $2^C$ | Vnitřní stěny hlavní nádrže (promývání) |
| 3 | Ventily Altek (promývání) |

Speciální trysky uvnitř hlavní nádrže zajišťují míchání (směšování) roztoku ve všech fázích procesu. Jejich činnost se ovládá spínačem v kabině.

VK06011,00008A4-16-21FEB22

## Základní postup

**POZOR: Níže popsaný základní postup zajišťuje bezpečný a řádný provoz a činnost stroje. Musí být proveden před plněním, mícháním, postřikováním a promýváním.**

Stroje jsou obvykle vybaveny membránovým čerpadlem nebo na přání také odstředivým čerpadlem. Následující základní postup platí pro obě verze stroje.

**V kabině:**

1. Nastartujte stroj.
2. Zajistěte ruční brzdu.




APY64386—UN—09JUL21

3. Zapněte řídicí jednotku postřiku X (BRAVO 400 S, DELTA 80 nebo virtuální terminál), aby bylo možné zapnout monitor VISIO pod levou kapotou stroje.




APY64387—UN—09JUL21

**K—Spínač míchacího ventilu**

**H—Spínač recirkulace**

4. Chcete-li smísit chemické látky, zapněte spínač

míchacího ventilu (K), který aktivuje míchací ventil. Podrobnosti o spínači míchacího ventilu najdete v oddílu Ovládací prvky a přístroje v kabině.

**POZOR: Aby byla výsledná směs homogenní, je nezbytné udržovat funkci míchání v hlavní nádrži aktivní v průběhu i po skončení fáze směšování. Pokud použitý produkt vytváří velké množství pěny, doporučuje se použít speciální přípravek, který tvorbě pěny zabrání. Míchání je vhodné vypnout, když v hlavní nádrži zbývá posledních několik litrů produktu, aby se zabránilo tvorbě pěny.**

5. Ujistěte se, že funkce, která zavírá recirkulaci pomocí spínače recirkulace (H), je vypnutá (kontrolka nesvítí).
6. Vystupte z kabiny a přejděte na levou stranu stroje.

**DŮLEŽITÉ: Během všech následujících operací nezůstávejte sedět v kabině:**

**Na levé straně stroje.**

1. Zvedněte levou kapotu.




APY64388—UN—09JUL21

**B—Spínací skříňka**

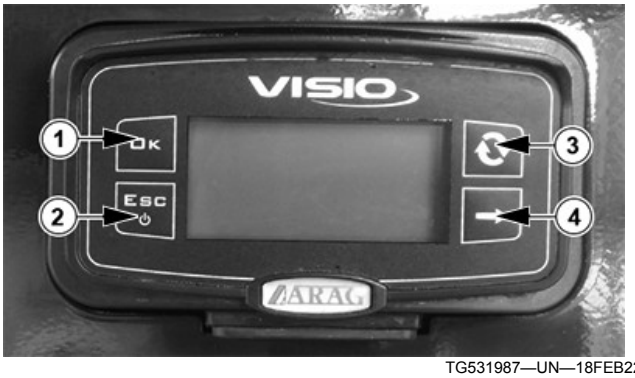
2. Zapněte hlavní spínač (B) na ovládacím panelu postřiku.

VK06011,00008A5-16-21FEB22

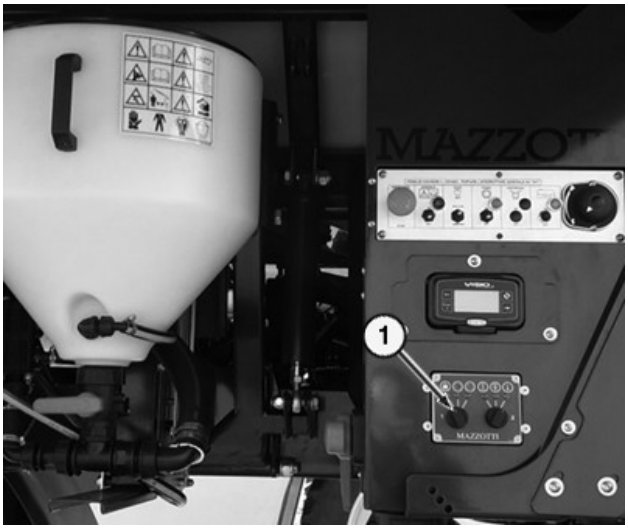
## Monitor VISIO

**POZOR: Pokud je v nádrži voda, nastavte její celkové požadované množství, a zařízení automaticky spočítá, kolik vody je potřeba k dosažení této úrovně.**

**DŮLEŽITÉ: Informace o všech funkcích monitoru VISIO najdete v příslušném návodu k obsluze a údržbě jednotky ARAG dodaném se strojem.**




TG531987—UN—18FEB22




TG526518—UN—13DEC21

**1—Volič systému napouštění vody**
**A—Tlačítko OK**
**B—Tlačítko ESC**
**C—Navigační tlačítko**
**D—Navigační tlačítko**

Monitor VISIO je zařízení, které umožňuje v reálném čase sledovat výšku hladiny vody v hlavní nádrži. Chcete-li spustit monitor VISIO, zapněte řídicí jednotku postřiku v kabině.

Pokud je stroj vybaven pouze membránovým čerpadlem, lze pomocí monitoru VISIO sledovat v reálném čase stav naplnění hlavní nádrže.

Když je stroj vybaven i membránovým čerpadlem, monitor VISIO je vybaven funkcí autostop. To umožňuje puštění vody přímo pomocí ovládacích prvků na displeji a automatické vypnutí při dosažení požadované hladiny. Chcete-li nastavit úroveň naplnění s automatickým vypnutím funkcí autostop, postupujte podle následujících kroků.

1. Zvolte systém napouštění vody pomocí voliče systému napouštění vody (1).
2. Stiskněte navigační tlačítko (D), které odpovídá slovu Plnění na displeji.
3. Když se objeví slovo Množství, znovu stiskněte navigační tlačítko (D).
4. Stisknutím navigačního tlačítka (C) a navigačního

tlačítka (D) nastavte požadované množství vody a potom stiskněte tlačítko OK (A).

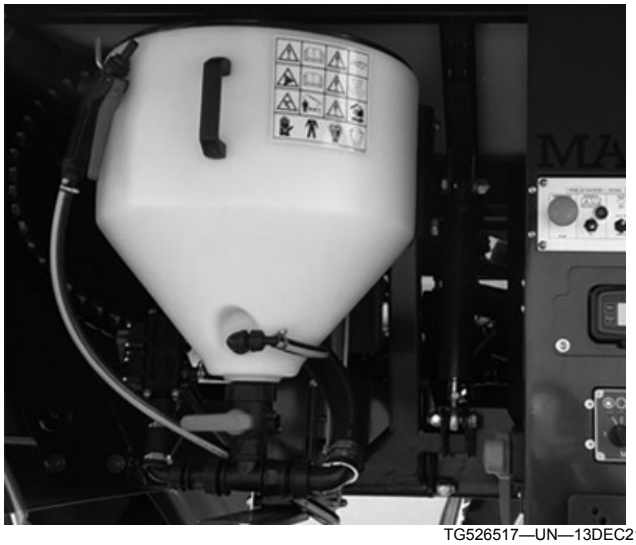
5. Zapněte spínač membránového čerpadla.
6. Stiskněte start pomocí navigačního tlačítka (C). V tomto okamžiku čerpadlo začne čerpat vodu ze zdroje a automaticky se zastaví, když je dosaženo požadované hladiny.

VK06011,00008A6-16-21FEB22

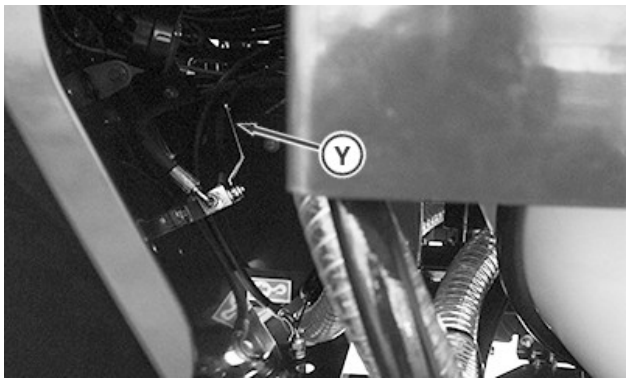
## Přimíchávací nádržka

**POZOR: Vlevo za přimíchávací nádržkou je páka (Y), která aktivujte/deaktivuje hydraulickou manipulaci s přimíchávací nádržkou. Během přepravy po silnici musí být páka (Y) v zavřené poloze.**

**POZOR: Při vymývání přimíchávací nádržky poté, co byla směs přidána do hlavní nádrže a cirkuluje, postupujte takto:**



TG526517—UN—13DEC21




APY65296—UN—31AUG21

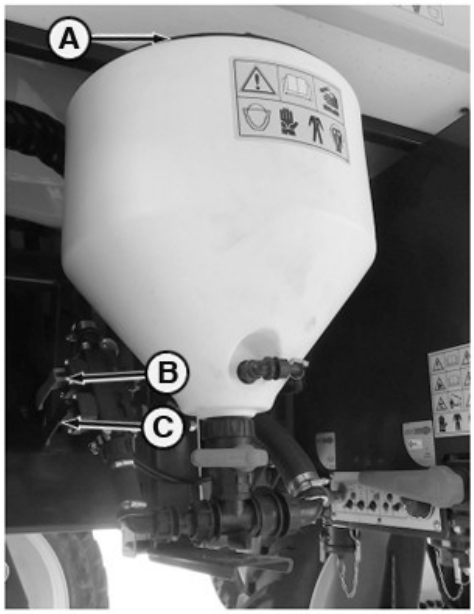
**Y—Páka**

Přimíchávací nádržka je zásobník, ve kterém se připravuje roztok z vody a chemických látek. Roztok je okruhem systému přiváděn do hlavní nádrže pro postřik.

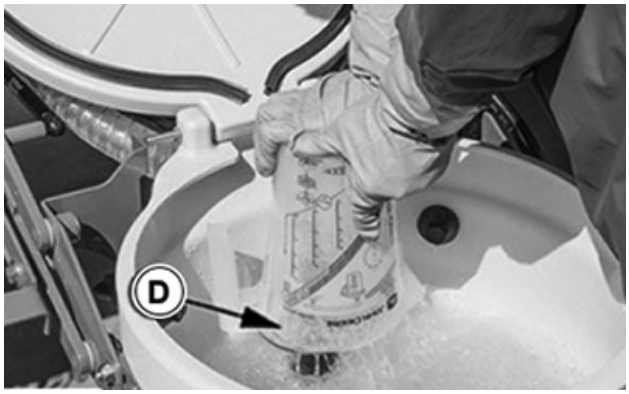
Zařízení navržené pro maximální ergonomii a bezpečnost je vybaveno servopohonem. Ten umožňuje umístění přimíchávací nádržky do optimální výšky pro pracovníka obsluhy. Automatický pohyb se ovládá přidržením páky speciálního spínače na ovládacím panelu ve zvednuté nebo spuštěné poloze. Viz oddíl Standardní postřikovací systém.

Chcete-li pohybovat přimíchávací nádržkou nahoru a dolů, otevřete páku (Y) a aktivujte spínač na příkazovém panelu. Po spuštění do požadované polohy páku zavřete.

Chcete-li přimíchávací nádržku zvednout, otevřete páku (Y), aktivujte spínač, dokud se nevrátí do původní polohy, a potom páku (Y) zavřete.




TG528422—UN—28DEC21




APY64394—UN—09JUL21

**A—Kryt**
**B—Červená páka**
**C—Černý ventil**
**D—Proplachovací tryska přimíchávací nádržky**

| Reference | Popis | Činnost |
|---|---|---|
| A | Kryt | Otevření krytu docílíte šroubováním proti směru hodinových ručiček, zavření šroubováním ve směru hodinových ručiček. |
| B | Červená páka | Otevírá a zavírá přítok vody do přimíchávací nádržky ze zdroje vybraného pomocí voliče. |
| C | Černý ventil | Ovládání centrální myčky lahví nebo proplachovací trysky přimíchávací nádržky (D). |
| D | Proplachovací tryska přimíchávací nádržky | Proplachování přimíchávací nádržky/ myčka lahví |

**Napouštění vody a směšování**

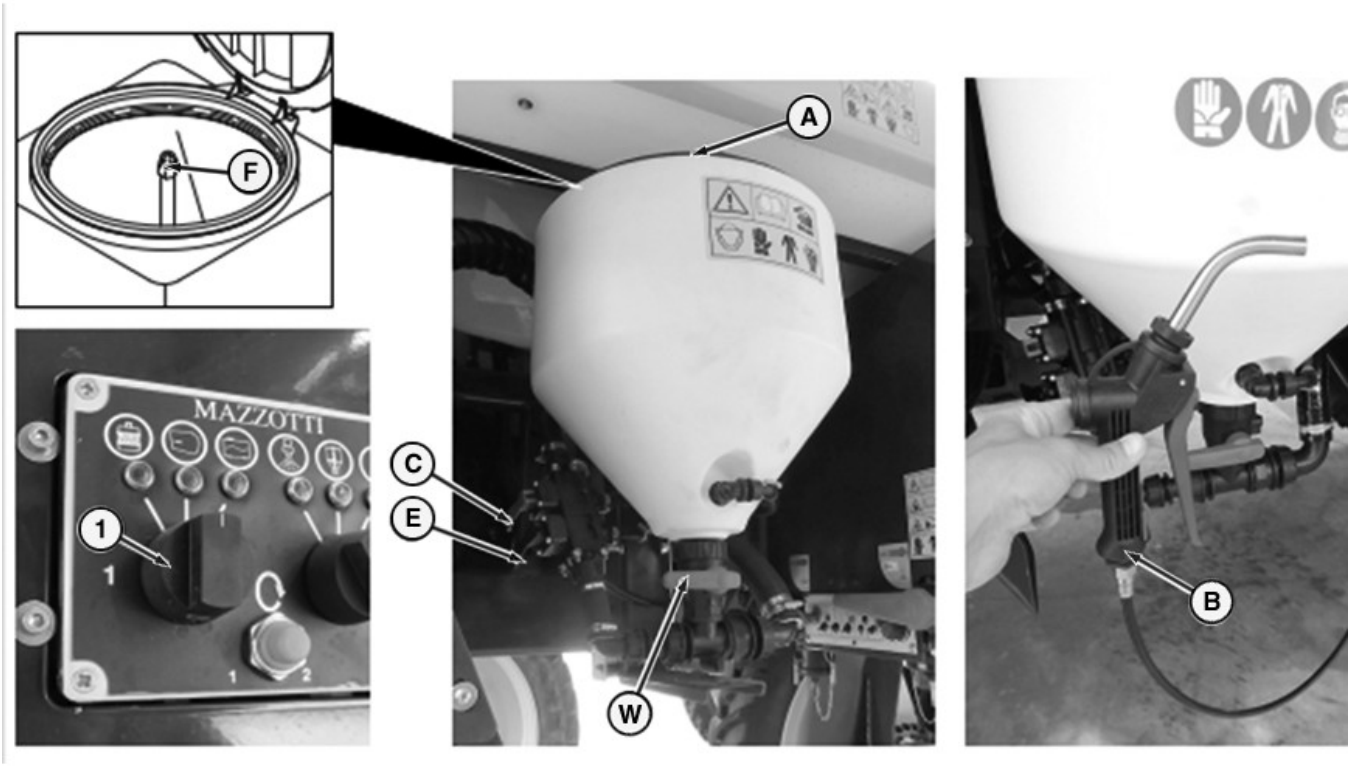
**POZOR: Pokud se chemické produkty směšují v práškové formě, zavřete kryt z důvodu zabránění tvorbě hrudek a získání homogennějšího produktu a aktivujte červenou páku pistole, aby se míchalo také pomocí centrální trysky.**

**POZOR: Při provádění výše uvedené operace se ujistěte, že je kryt přimíchávací nádržky dokonale uzavřen (otáčejte jím ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne).**

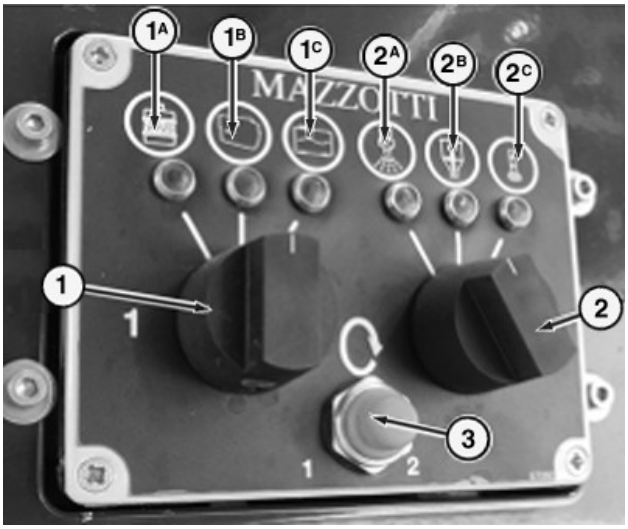
**Aby se zabránilo zranění obsluhy a poškození stroje, vždy sledujte hladinu naplnění přimíchávací nádržky, zda nedochází k přelití kapaliny přes okraj. Nikdy nepřekračujte 4/5 kapacity přimíchávací nádržky.**

**POZOR: Aby se zabránilo tvorbě pěny uvnitř postřikovací nádrže, ihned po vstříknutí kapaliny zavřete vstřikovací kohout, aby se do hlavní nádrže nedostal vzduch.**

**DŮLEŽITÉ: Dodržujte pokyny ohledně postupů pro bezpečnou manipulaci, které jsou uvedeny na štítcích přípravků k ochraně plodin a které je nutné dodržovat. Není dovoleno používat neschválené produkty nebo nekompatibilní směsi.**




TG526521—UN—13DEC21




TG526516—UN—13DEC21

**A—Kryt**
**B—Vodní pistole**
**C—Směšovací ventil**
**D—Sací ventil**
**E—Černá páka**
**F—Proplachovací tryska přimíchávací nádržky**

1. Proveďte základní postupu.

| Reference | Popis |
|---|---|
| 1 | Volič činnosti čerpadla |
| $1^A$ | Sací hadice rychloupínací přípojky pro membránové čerpadlo |
| $1^B$ | Hlavní nádrž |
| $1^C$ | Nádrž na čistou vodu k promývání |
| 2 | Volič podávání čerpadla |
| $2^A$ | Postřikovací ramena |
| $2^B$ | Přimíchávací nádržka chemických produktů (směšovač) |
| $2^C$ | Vnitřní stěny hlavní nádrže (promývání) |
| 3 | Ventily Altek (promývání) |

2. Spusťte přimíchávací nádržku dolů podle dříve uvedeného postupu.
3. Pomocí voliče činnosti čerpadla vyberte, jaká voda se má použít v závislosti na zdroji napouštění. Potom umístěte volič do potřebné polohy:
   - Volič činnosti čerpadla ($1^A$), pokud se současně napouští voda sifonovou trubicí a membránovým čerpadlem (na přívodu).
   - Hlavní nádrž ($1^B$), pokud se voda současně napouští tlakem z externího zdroje, nebo pokud se již voda nachází v hlavní nádrži.
   - Nádrž na čistou vodu k promývání ($1^C$), pokud se současně napouští voda nebo se již nachází v nádrži k promývání okruhu.
4. Umístěte volič přívodu plnicího čerpadla (2) do polohy přimíchávací nádržky chemických produktů (směšovač) ($2^B$) relevantní pro míchání.
5. Otočením krytu přimíchávací nádržky proti směru hodinových ručiček jej otevřete.
6. Zapněte membránové čerpadlo pro provoz přimíchávací nádržky.
7. Otevřete červenou páku nalevo od přimíchávací nádržky, aby se voda začala plnit.
8. Otevřete vypouštěcí kohout, aby se otevřelo přepouštění z přimíchávací nádržky do hlavní nádrže.
9. Upravte kohout tak, aby byla rovnováha mezi plněním a přívodem, tj. aby voda v přimíchávací nádržce zůstávala na stále stejné úrovni přibližně v 1/5 jejího objemu. Případně je možné provést předběžné smísení v tomto počátečním minimálním množství vody s napouštěcím a přívodním kohoutem zavřeným, a potom znovu otevřít napouštěcí kohout natolik, aby přimíchávací nádržka byla plná, než se veškerá předpřipravená směs vypustí do nádrže otevřením přívodního kohoutu na maximum.
10. Přidejte chemickou látku do vody v přimíchávací nádržce.

**DŮLEŽITÉ: Kvůli lepšímu smísení roztoku práškových produktů dbejte, aby v přimíchávací nádržce bylo před nalitím chemické látky trochu vody. Tím se sníží riziko poškození stěn přimíchávací nádržky nezředěným produktem, který znesnadňuje čištění.**

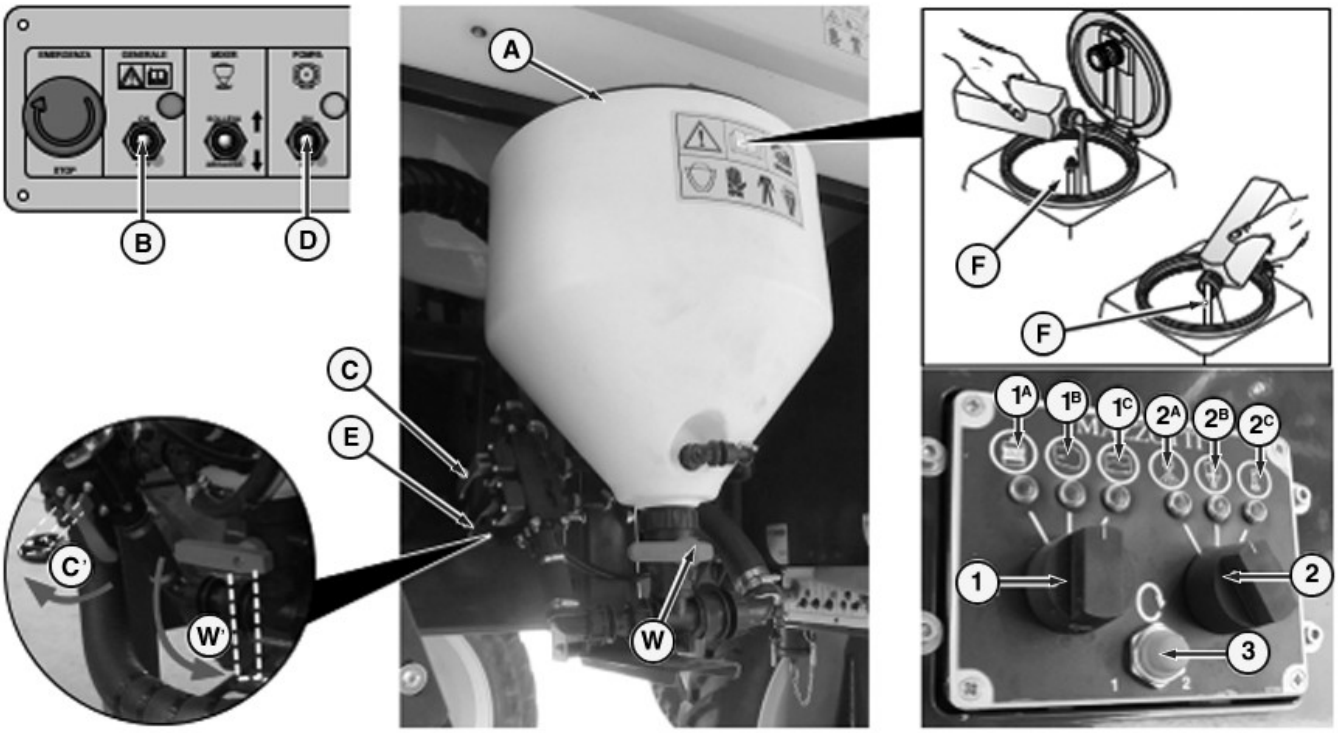
11. V případě potřeby vypláchněte nádobu na produkt pomocí pistole nebo centrální trysky přimíchávací nádržky, kterou lze ovládat pomocí speciální černé páky.
12. Zavřete černý kryt přimíchávací nádržky otáčením ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne na místo.
13. Po dokončení směšování zavřete červenou páku pro napouštění vody.
14. Úplně otevřete centrální kohout, aby se produkt přepustil do hlavní nádrže.
15. Ihned po vstříknutí produktu do hlavní nádrže kohout zavřete.
16. Řádně zavřete kryt přimíchávací nádržky otočením ve směru hodinových ručiček.

17. Pomocí černé páky proveďte vnitřní promývání přimíchávací nádržky s použitím centrální trysky.
18. Vypněte membránové čerpadlo.
19. Otočte volič sání do polohy nádrže čisté vody k promývání ($1^C$) relevantní pro čištění okruhu.
20. Po propláchnutí přimíchávací nádržky a vypuštění jejího obsahu do nádrže otevřením kohoutu, zavřete vypouštěcí kohout.
21. Umístěte přimíchávací nádržku do vysoké polohy použitím příslušného ovládacího prvku na ovládacím panelu.
22. V tomto okamžiku, aby bylo možné provádět postřik, otočte volič sání do polohy hlavní nádrže ($1^B$) určené pro hlavní nádrž a volič nanášení do polohy postřikovacích ramen ($2^A$) určené pro ramena.
23. Po dokončení všech operací vypněte hlavní spínač na ovládacím panelu.
24. Zavřete kapotu a nastupte do kabiny, abyste mohli pokračovat v práci.

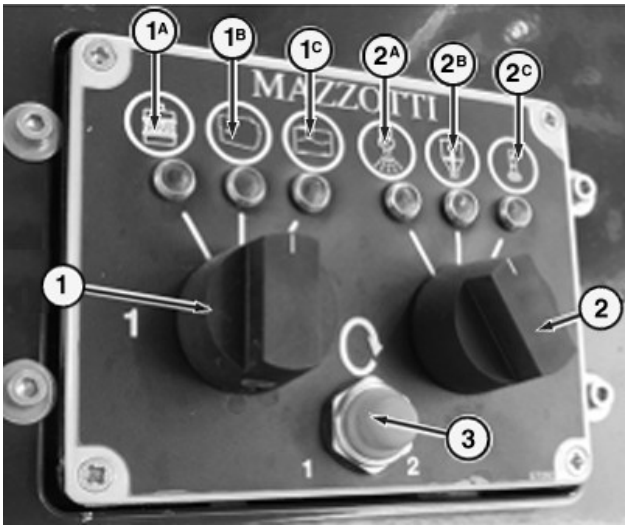
**Směšování kapalin / směšování mikrogranulí**

**DŮLEŽITÉ: Aby se zabránilo tvorbě pěny uvnitř postřikovací nádrže, ihned po dokončení vstřikování kapaliny zavřete přívodní ventil, což zamezí vniknutí vzduchu do hlavní nádrže.**

**Výrobce odmítá veškerou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím zařízení a/nebo nedodržením pokynů v tomto návodu.**




TG526522—UN—13DEC21




TG526516—UN—13DEC21

**A—Kryt**
**B—Spínač na ovládacím přístrojovém panelu**
**C—Směšovací ventil**
**C'—Směšovací ventil otevřený**
**D—Spínač čerpadla**
**E—Černá páka**
**F—Proplachovací tryska přimíchávací nádržky**
**W—Sací ventil**
**W'—Zavření sacího ventilu**

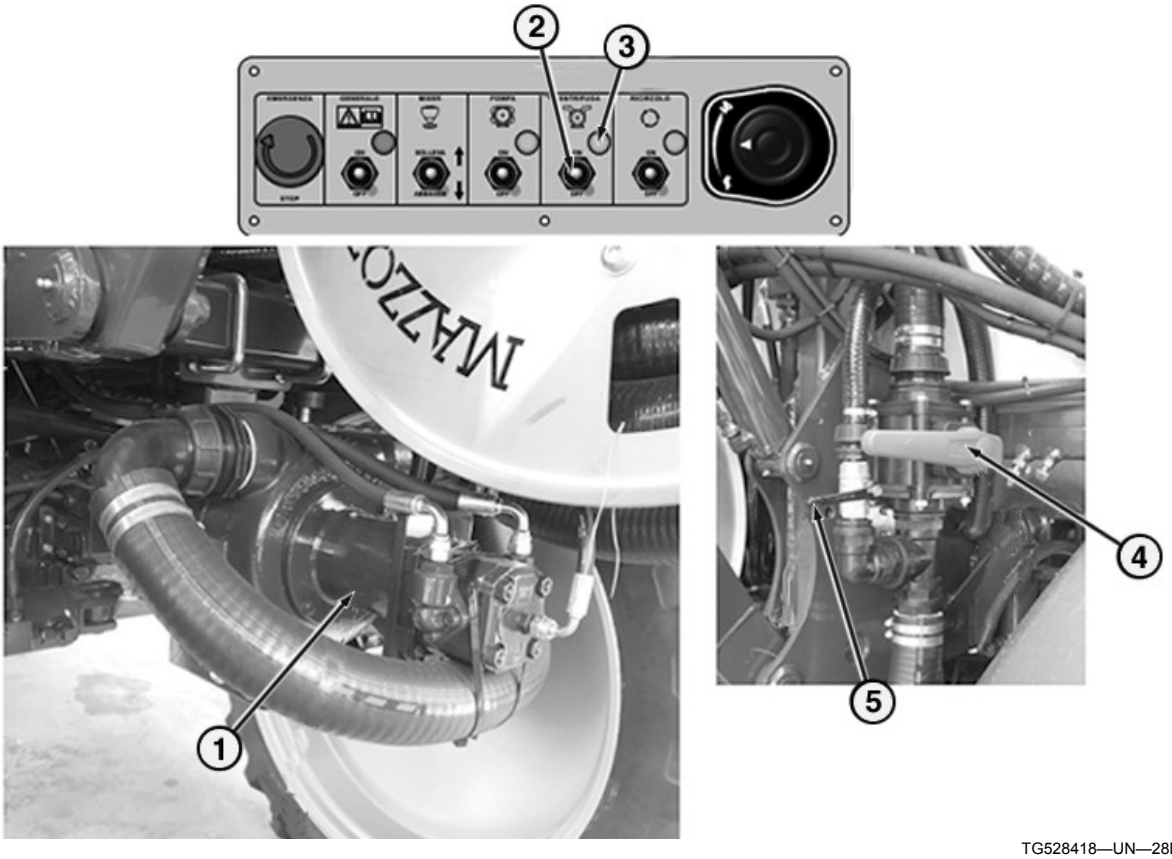
1. Nastavte volič činnosti čerpadla (1) na hlavní nádrž ($1^B$).

| Reference | Popis |
|---|---|
| 1 | Volič činnosti čerpadla |
| $1^A$ | Sací hadice rychloupínací přípojky pro membránové čerpadlo |
| $1^B$ | Hlavní nádrž |
| $1^C$ | Nádrž na čistou vodu k promývání |
| 2 | Volič podávání čerpadla |
| $2^A$ | Postřikovací ramena |
| $2^B$ | Přimíchávací nádržka chemických produktů (směšovač) |
| $2^C$ | Vnitřní stěny hlavní nádrže (promývání) |
| 3 | Ventily Altek (promývání) |

2. Aktivujte hlavní ovládací spínač (B) na externím ovládacím přístrojovém panelu.
3. Aktivujte spínač čerpadla (D).
4. Ujistěte se, že je kryt (A) zavřený.
5. Otočte volič podávání čerpadla (2) do polohy pro přimíchávací nádržku chemických produktů (směšovač) ($2^B$).
6. Otevřete směšovací ventil (C').
7. Otevřete kryt (A).
8. Nalijte produkt do přimíchávací nádržky.
9. Vložte nádobu do mycího zařízení (F).
10. Otevřete černý ventil (E) přibližně na 10 sekund a otáčejte nádobu, aby se vypláchla, nebo použijte ostřikovací pistoli.
11. Otočte páku sacího kohoutu (W) do otevřené polohy (W') a počkejte, až se přimíchávací nádržka vyprázdní.
12. Zavřete kryt (A).
13. Stiskněte černou páku (E) přibližně na 15 sekund, potom ji uvolněte a opakujte tyto operace.
14. Nakonec zavřete sací ventil (W).
15. Vraťte volič (2) do polohy $2^A$ (postřikovací ramena), ve které se aktivuje postřikovací jednotka.
16. Vypněte hlavní vypínač na ovládacím přístrojovém panelu (B).
17. Použité a umyté nádoby skladujte na vyhrazeném místě, kde k nim nebudou mít přístup neoprávněné osoby.

VK06011,00008A7-16-21FEB22

## Membránové čerpadlo




TG528418—UN—28DEC21

**1—Membránové čerpadlo**
**2—Spínač zapnutí/vypnutí**
**3—Kontrolka**
**4—Kohout proplachovací trysky přimíchávací nádržky**
**5—Směšovací ventil**

Membránové čerpadlo (1) nasává vodu sifonovou trubicí z externího zdroje a vytlačuje kapalinu do hlavní nádrže.

Použijte kohout proplachovací trysky ostřikovače (4) k otevření/zavření přívodního potrubí do hlavní nádrže, nebo směšovací ventil (5) k otevření/zavření přívodního potrubí do nádrže k promývání okruhu.

Chcete-li ovládat membránové čerpadlo (1), když je kontrolka (3) aktivovaná/rozsvícená nebo deaktivovaná/zhasnutá, použijte volič na ovládacím přístrojovém panelu.

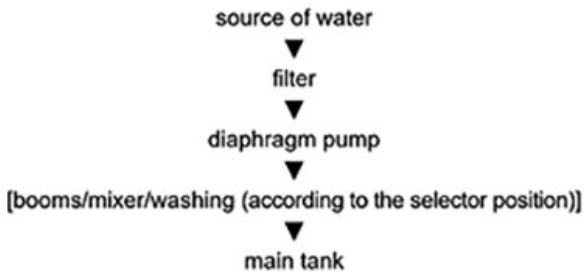
VK06011,00008A8-16-21FEB22

## Napouštění vody pomocí membránového čerpadla – strana sání

**POZOR: Rychlost plnění nádrže, stejně jako míra smísení a zapracování jsou přímo úměrné otáčkám motoru. Chcete-li změnit otáčky ve vztahu k rychlosti 1900 ot/min, použijte příslušný potenciometr.**

Následující postup popisuje, jak se napouští voda do hlavní nádrže nebo do promývací nádrže. Voda se čerpá z příkopu, řeky nebo jezera či jiných podobných zdrojů pomocí sifonové trubice namontované na navijáku hadice. Současně se voda promíchává s chemickými látkami ve speciálním směšovači.

Napouštěním vody do vpusti pomocí sifonové trubice na navijáku hadice se voda přivádí do nádrže po níže uvedené trase.

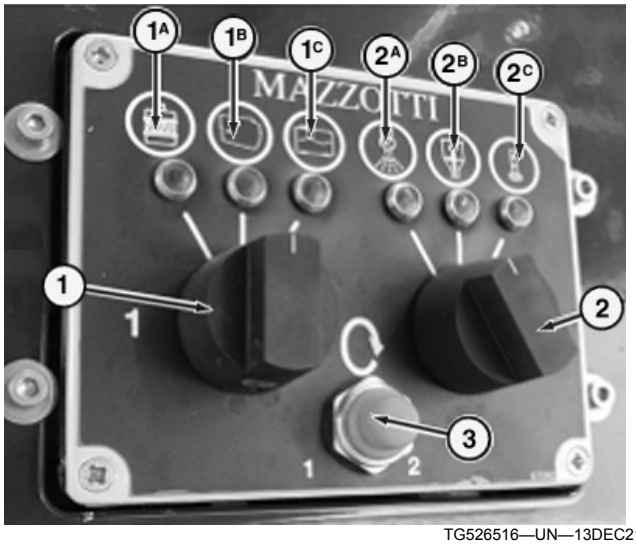



TG528436—UN—11JAN22

1. Proveďte základní postupu.
2. Demontujte uzávěr z napouštěcí přípojky (R)

uvolněním obou svorek. Viz Rychloupínací přípojky a vypouštění.

3. Vsaďte rychloupínací sifonovou trubici do napouštěcí přípojky utažením obou háčků.
4. Otočte volič sání do polohy odpovídající sifonové trubce.
5. Zapněte spínač čerpadla, aby se začala čerpat voda.
6. Při napouštění vody je možné současně směšovat chemický přípravek nebo proplachovat okruh.




TG526516—UN—13DEC21

*Voliče činnosti a podávání čerpadla*

| Reference | Popis |
|---|---|
| 1 | Volič činnosti čerpadla |
| $1^A$ | Sací hadice rychloupínací přípojky pro membránové čerpadlo |
| $1^B$ | Hlavní nádrž |
| $1^C$ | Nádrž na čistou vodu k promývání |
| 2 | Volič podávání čerpadla |
| $2^A$ | Postřikovací ramena |
| $2^B$ | Přimíchávací nádržka chemických produktů (směšovač) |
| $2^C$ | Vnitřní stěny hlavní nádrže (promývání) |
| 3 | Ventily Altek (promývání) |

7. Přesuňte volič (2) do požadované polohy. Pokud hrozí, že plnění skončí ještě před dokončením směšování/vstřikování a promývání nádob.
8. Volič přívodu (1) lze otočit do polohy $1^B$, aby bylo možné dokončit operace s použitím kapaliny, která se již nachází v nádrži.
9. Pomocí monitoru VISIO kontrolujte hladinu vody v nádrži a počkejte, dokud nebude dosažena požadovaná výška hladiny.
10. Po dosažení správné výšky hladiny vypněte čerpadlo.
11. Odpojte sifonovou trubici.
12. Zavřete uzávěr nářadí.
13. V tomto okamžiku, chcete-li provést postřikování nebo promývání, otočte volič 2 do polohy $2^A$ pro ramena nebo $2^C$ pro promývání a přečtěte si konkrétní pokyny.
14. Po dokončení všech operací vypněte hlavní spínač na ovládacím panelu, zavřete kapotu a nastupte do kabiny, abyste mohli pokračovat v práci.

VK06011,00008A9-16-19JAN22

## Postřikovací čerpadlo

**DŮLEŽITÉ: Během plnění a směšování lze měnit rychlost čerpadla podle počtu otáček motoru pomocí regulátoru umístěného v kabině (2) nebo regulátoru (3) umístěného na ovládacím přístrojovém panelu (4).**

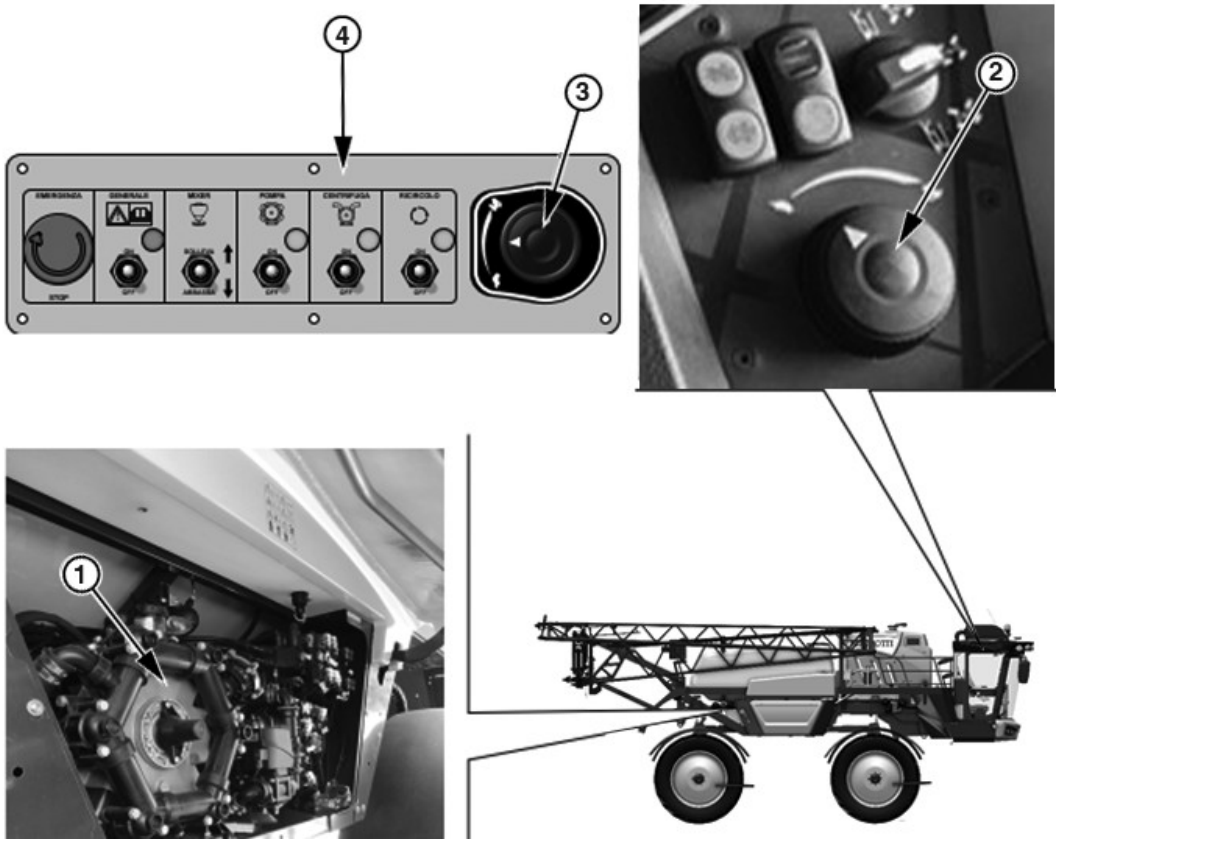
Čerpadlo postřikovače (1) generuje tlak nezbytný pro přivedení proudu roztoků k ošetření plodin do okruhů.

Nachází se v prostoru na pravé straně stroje.

**Příprava na postřikování**

**DŮLEŽITÉ: Pokud není hlavní spínač vypnutý a jiná funkce, například membránové čerpadlo, zůstane zapnutá, nebudou ramena fungovat, protože aktivní funkce spotřebovává hydraulický olej.**

**DŮLEŽITÉ: Pokud plnění a smísení proběhlo s "čistým systémem", lze předpokládat, že kapalina napuštěná v potrubí, které vede od sektorových ventilů k tryskám, neobsahuje roztok pesticidů; jinak je nutné promývací kapalinu zlikvidovat.**




TG528437—UN—18JAN22

**1—Postřikovací čerpadlo**
**2—Potenciometr otáček motoru**
**3—Externí potenciometr**
**4—Ovládací panely**

Po napuštění vody podle výše uvedeného postupu, s přihlédnutím k pokynům uvedeným v obecném návodu pro stroj, pokračujte v postřikování podle pokynů:

1. Otočte volič sání do polohy odpovídající hlavní nádrži.
2. Otočte volič podávání do polohy odpovídající postřikovacím ramenům.
3. Zapněte membránové čerpadlo, aby se produkt v nádrži neustále míchal.
4. Snižte otáčky motoru na minimum.
5. Vypněte hlavní spínač na ovládacím panelu.
6. Zavřete kapotu a nastupte do kabiny, abyste mohli pokračovat v postřikování.
7. Umístěte stroj na místo vhodné pro úplné rozevření postřikovacích ramen.
8. Proveďte postup rozevření ramen uvedený v oddílu popisujícím postřikovací ramena. Viz oddíl Postřikovací ramena.
9. Po nastavení řídicí jednotky pokračujte v aplikaci postřiku.

VK06011,00008AA-16-21FEB22

## Řídicí jednotka postřiku

Elektronická jednotka volumetrického postřiku s funkcí SeleTron zahrnuje celkové zavírání a regulaci tlaku.

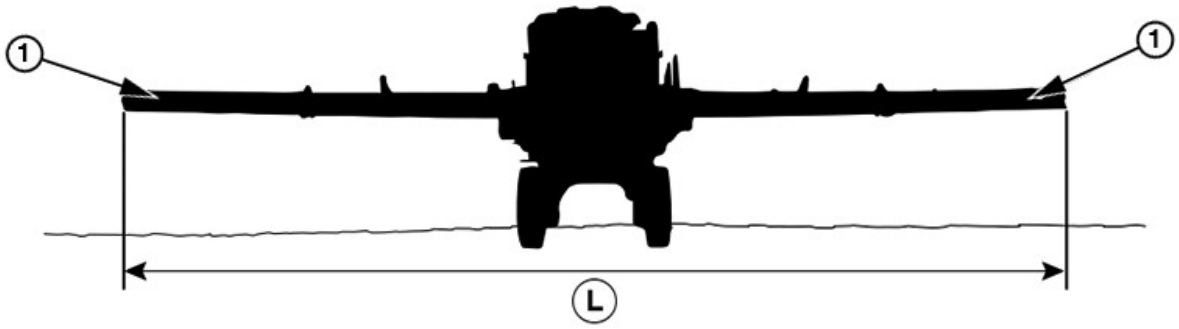
Systém je chráněn omezovacím tlakovým ventilem (nastaveným na maximální tlak uvedený na identifikačním štítku).

Všechny části, které jsou v kontaktu s chemickými látkami, jsou vyrobeny z polypropylenu, vitonu a nerezové oceli. Sestavu doplňuje přívodní filtr pro postřikování (s malým, středním a velkým objemem), digitální průtokoměr a digitální snímač tlaku.

Sestava pracuje autonomně. Během normálního pracovního cyklu není nutný žádný zásah pracovníka obsluhy.

VK06011,00008AB-16-19JAN22

## Ramena




APY64403—UN—09JUL21

**1—Hydraulická ramena**

Hydraulická ramena (1) jsou koncové zařízení, které zajišťuje správné nanášení přípravků k ošetření rostlin na postřikovaný povrch.

Jejich konstrukci tvoří ocelové mřížky, na kterých jsou namontovány příslušné rozstřikovací trysky.

**L—Délka**

Pohyb generovaný hydraulickými válci se ovládá joystickem umístěným uvnitř kabiny stroje.

Stroj může být vybaven různými typy ramen v závislosti na způsobu použití.

Hlavními znaky jsou délka a typ použitých trysek.

| Popis | Délka (m) | Skládací díly |
|---|---|---|
| Hydraulická ramena MZ | 24 | 2 |
| | 28 | |
| | 32 | |
| | 36 | |
| Hydraulická ramena MK | 24 | 2 |
| | 28 | |
| | 30 | |
| | 32 | 3 |
| | 33/24 | |
| | 36/24 | |

VK06011,00008AC-16-19JAN22

## Trysky

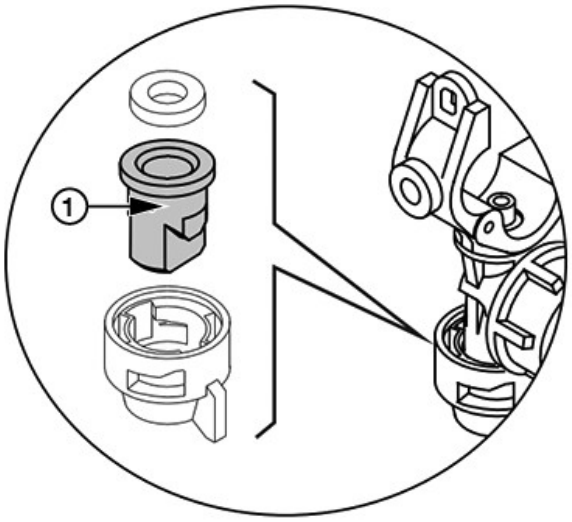
**POZOR: NEPROFUKUJTE trysky přímo ústy. NEPOUŽÍVEJTE jiné metody nebo nástroje než ty, které jsou zde uvedeny (kartáč / stlačený vzduch).**

**DŮLEŽITÉ: V případě potřeby udržujte trysky čisté pomocí nylonového kartáče nebo kartáče na stlačený vzduch. Pravidelně kontrolujte a udržujte v účinnosti protiodkapávací membrány.**

**DŮLEŽITÉ: Při výměně trysek se řiďte příslušnými předpisy a informacemi o pravidelné kalibraci, abyste zajistili minimální rovnoměrné pokrytí, které se liší v závislosti na různých faktorech.**



APY64404—UN—09JUL21




APY64405—UN—09JUL21

**1—Tryska**

Trysky (1) jsou koncovky, které rozlišují typ rozptylu upravovaného produktu.

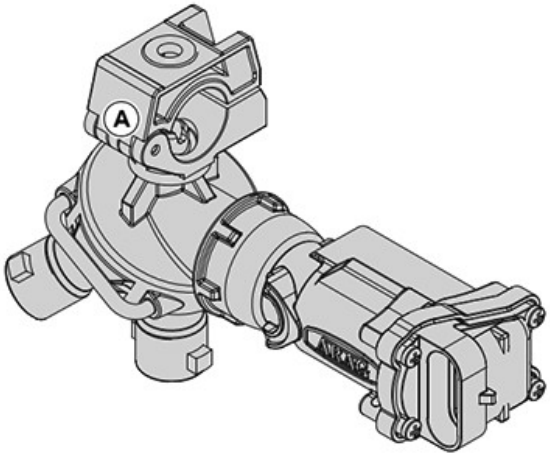
Lze je vyměňovat podle potřeby nebo typu chemické látky, kterou se má postřikovat.

Prohlédněte si tabulky průtokových rychlostí na hektar na konci oddílu Specifikace.

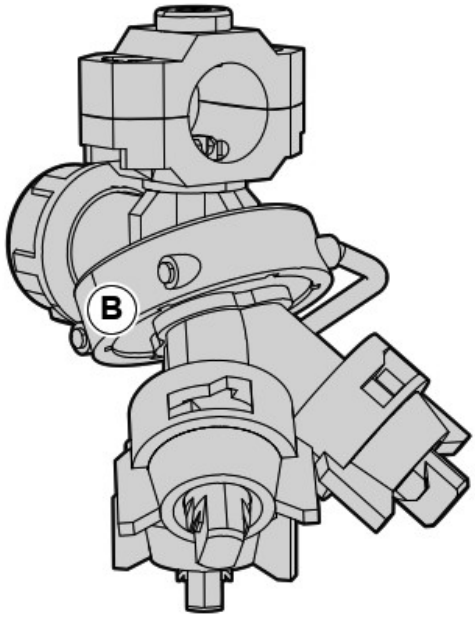
Špatná údržba nebo nadměrné opotřebení trysek způsobuje nedostatečnou kvalitu nanášení.

## Dostupné typy trysek

| Ref | Typ | Popis |
|---|---|---|
| **A** | Trojitá hlavice | třícestná hlavice pro montáž 3 trysek současně. Membránová protiodkapávací přípojka s ventilem SeleTron.<br>Mezilehlá poloha pro zastavení při maximálním provozním tlaku je 8 bar (116 psi). |
| **B** | Trojitá hlavice | třícestná hlavice pro montáž 3 trysek současně. Membránová protiodkapávací a samovyrovnávací hlava.<br>Mezilehlá poloha pro zastavení při maximálním provozním tlaku je 12 bar (174 psi). |




APY64406—UN—09JUL21




APY64407—UN—09JUL21

**A—Trojitá hlavice**
**B—Trojitá hlavice**

Trysky nejlépe fungují při provozním tlaku 2–10 bar (v závislosti na typu nasazené trysky).

V poslední příloze tohoto návodu najdete tabulky s mezinárodními identifikačními kódy trysek.

V tabulkách jsou uvedeny informace o pojezdové rychlosti, kterou musí stroj při práci udržovat, v závislosti na namontované trysce.

Chcete-li například aplikovat 200 litrů přípravku na hektar půdy, v řádku odpovídajícím sestavené trysce a příslušným ramenům (mezi 2 a 4) najděte hodnotu nejbližší 200. V příslušném sloupci zjistíte provozní rychlost. V tomto případě při montáži trysky s kódem AFC11004 musí provozní rychlost stroje odpovídat specifikaci.

**Specifikace**

Stroj—Otáčky. . . . . 10 km/h (6.2 mph)

Pokud je provozní rychlost nižší, měla by být použita menší tryska. Naopak vyšší rychlost vyžaduje větší trysku.

### Průtoková rychlost trysky

Při kontrole průtokové rychlosti trysek je nutné sbírat kapalinu vypouštěnou z jednotlivých trysek pomocí odměrné nádoby dodávané se strojem.

**DŮLEŽITÉ: Pracujte se zastaveným strojem a rozevřenými rameny.**

- Pomocí manuálního ovládání aktivujte nanášení.
- Nastavte tlak podle specifikace.

**Specifikace**

Tryska—Tlak. . . . . 3 bar (43.5 psi)

- Zachyťte vodu přiváděnou jednotlivými tryskami po dobu jedné minuty.
- Porovnejte získané hodnoty s údaji v tabulkách trysek. Pokud rozdíl překročí 10 %, přejděte k výměně trysek.
- Polymerové a kovové trysky vyměňujte jednou ročně a keramické trysky každé 2–3 roky.

VK06011,00008AD-16-19JAN22

## Větrný návlek

**DŮLEŽITÉ: Podle oddílu Kabina, ovládací prvky a přístroje určete správné aktivační příkazy větrného návleku.**

Větrný návlek je přídavné zařízení sestávající ze sestavy dopravník/ventilátor poháněné hydraulicky autonomním systémem navrženým pro zamýšlené použití.

Ovládací prvky integrované v kabině umožňují aktivaci ventilátoru (zapnutí/vypnutí), proporcionální regulaci intenzity proudění a nastavení úhlu dopadu rozstřiku s ohledem na trysky a povrch terénu.

Rozptyl proudu vzduchu probíhá prostřednictvím speciálních návleků připojených k dopravníku, který dosahuje ke koncům ramen.

Větrný návlek je k dispozici ve dvou verzích s různou průtokovou rychlostí a výkonem:

| | ø ventilátoru | Maximální absorpce |
|---|---|---|
| **Větrný návlek 820** | 820 mm | 35 k |
| **Větrný návlek 920** | 920 mm | 45 k |

Typ větrného návleku je třeba zvolit podle délky a druhu plodiny.

Větrný návlek poskytuje nemalé výhody:

- Umožňuje provoz ve větrných podmínkách, kdy je postřik tradičními postřikovači zakázán.
- Nabízí výrazné snížení objemu/ha a ve většině případů i množství účinné látky.
- Zaručuje rovnoměrné pokrytí i při práci na holé zemi díky regulaci průtoku.
- Zajišťuje vynikající smáčení i u plodin s vysoce vyvinutým listovím.

Klimatické a okolní podmínky a typ prováděné práce představují zásadní proměnné při použití systému větrných návleků.

Chcete-li pracovat co nejlépe, dodržujte několik obecných pravidel:

- Pokud fouká boční vítr vzhledem ke směru jízdy, může být obtížné omezit úlet během nanášení na nevyvinutou vegetaci.
- Pokud je to možné, pracujte při předním nebo zadním větru s použitím ovladačů sklonu a intenzity průtoku.
- Vítr nepředstavuje problém v následujících případech: plevel na holé půdě (při použití trysek vhodných pro doporučené hodnoty tlaku) a ošetřování plodin s vysoce vyvinutým listovím.

### Zabránění úletu na holé zemi

Tato konfigurace umožňuje shromažďování menších kapek v proudu vzduchu, které jsou pak dopraveny k zemi bez víření, které by ovlivnilo přesnost rozstřiku.

| Trysky | AFC-CFA-AIXR |
|---|---|
| Tlak (bar) | 2–6 |
| Sklon návleku (stupně) | Proud vzduchu oddělený od trysek (30/45 stupňů proti směru činnosti). |
| Proud vzduchu uvnitř větrného návleku | Minimální hodnota |
| Provozní rychlost stroje (km/h) | 5–10 |
| Vzdálenost trysek od země (cm) | 50–60 |

**Pronikání do listů / zabránění úletu na nevyvinutých plodinách**

Tato konfigurace zpravidla dosahuje nejlepších výsledků díky kombinaci dobrého pronikání listem a redukce úletu.

| Trysky: | AFC-CFA-AIXR | DUALCONE s jednou tryskou 01-015-02 |
|---|---|---|
| Tlak (bar) | 2–5 | 2–6 |
| Sklon návleku (stupně) | | |
| Proud vzduchu uvnitř větrného návleku | Proud vzduchu musí mít takovou intenzitu, která umožní dobré pronikání do olistěné rostliny vegetace, pokud možno bez úletu.<br>Rychlost i sklon proudění musí pracovník obsluhy vizuálně přizpůsobit v závislosti na směru větru a provozní rychlosti. | |
| Provozní rychlost stroje (km/h) | 5–8 | |
| Vzdálenost trysek od země (cm) | 30–50 | |

**Pronikání do listů / zabránění úletu na vysoce vyvinutých plodinách**

Tato provozní konfigurace umožňuje (při vytváření malých kapek a vysokého koeficientu přilnavosti k olistěné rostlině) vynikající pokrytí bez odplavení vegetace. Umožňuje také významné snížení objemu rozstřikované kapaliny (40 % + 70 %) a účinné složky, která má být použita na hektar.

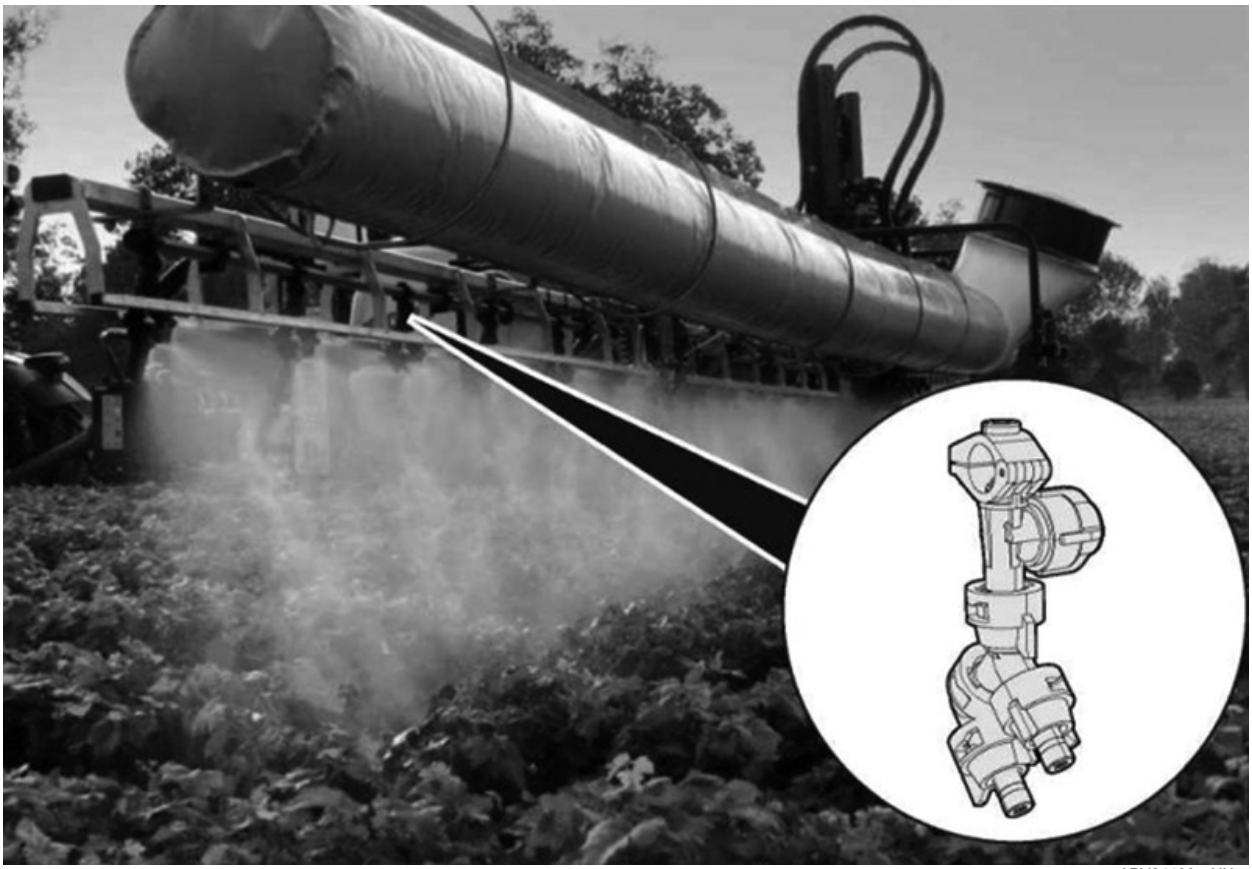
Velká množství nanášená tradičními postřikovači, která způsobují odplavení vegetace, rozptýlí většinu použité účinné látky na zem.

Při nanášení velkých objemů kapaliny pomocí trysek s vysokým průtokem vznikají velké kapky, které mají nedostatečnou přilnavost, tudíž se neudrží na vegetaci a sklouzávají k zemi.

Použití trysek s vysokým průtokem potlačuje účinek a činí použití systému větrných návleků zbytečným a pouze zvyšují spotřebu paliva.

| Trysky | AFC-CFA-AIXR | DUALCONE s dvojitou tryskou 01-015-02 |
|---|---|---|
| Tlak (bar) | 3–8 | 3–10 |
| Sklon návleku (stupně) | Proud vzduchu spojený s tryskami (kolmo k zemi). | |
| Proud vzduchu uvnitř větrného návleku | Maximální | |
| Provozní rychlost stroje (km/h) | 4–7 | |
| Vzdálenost trysek od země (cm) | 50–80 | |

**Systém větrných návleků DUALCONE**



APY64408—UN—09JUL21

Systém větrných návleků DUALCONE vychází z potřeby zajistit co nejlepší pokrytí listů při malých objemech a zároveň minimalizovat rozptyl pesticidů mimo cíl (vzdušný úlet a rozptyl na zemi).

Činnost je založena na tvorbě velmi jemných a snadno přenášených kapek, které jsou vstřikovány přímo proudem vzduchu, který je naváděn pro správné ukládání na vegetaci.

Tento systém funguje nejlépe na vysoce vyvinutých listnatých rostlinách a je zvláště vhodný a účinný při ošetření kontaktními přípravky.

Za účelem dosažení co nejlepších výsledků i v těch nejobtížnějších podmínkách je vhodné pracovat při nízkých rychlostech (maximálně 4–5 km/h), což ponechá vzduchovému unášeči dostatečnou stálost, aby byla zajištěna adekvátní manipulace a nanášení pod list.

Systém DUALCONE je optimalizován pro ošetření 100–300 l/h při doporučených rychlostech (4–5 km/h). V případě potřeby zvýšení objemu je vhodné tohoto docílit snížením rychlosti, a ne použitím větších trysek, než jaké jsou doporučeny.

Systém DUALCONE je vhodný pro maloobjemové ošetření školek (včetně stromových), rajčat, brambor, cibule, jahod a zeleniny. Ty nabízejí podobné nebo srovnatelné vegetativní situace jako ty, které jsou uvedeny výše. Aby se zabránilo úletům, nedoporučuje se používat systém DUALCONE v podmínkách slabého pokrytí vegetací. Za takových podmínek by se měly používat protiúletové trysky a/nebo trysky se vstřikováním vzduchu.

VK06011,00008AE-16-19JAN22

## Příprava na ošetřování

**DŮLEŽITÉ: Před ošetřováním jinou chemickou látkou než při předchozím ošetřením důkladně vyčistěte stroj, a to zejména potrubí a trysky.**

**DŮLEŽITÉ: Při přesném provedení následujících výpočtů lze množství směsi zbylé po dokončení ošetření udržet na minimu. Ekologická likvidace zbytkového produktu je ve skutečnosti obtížná.**

**Nanášený objem (trysky a filtry)**

Výsledek nanášení závisí také na množství vody použité k ředění přípravku k ošetření rostlin.

Objem směsi nanášené na jednotku plochy závisí na rychlosti postupu při nanášení a na kapacitě trysek (velikost a provozní tlak).

Při volbě zapracovávaného objemu postupujte podle pokynů dodaných s přípravkem k ošetření rostlin.

Zkontrolujte, že jsou na ramenech namontovány trysky potřebné k zajištění nanášení.

Viz příslušný oddílu v návodu k obsluze.

Použijte všechny dodané filtry. Filtry pravidelně čistěte. Aby se předešlo problémům při provozu stroje, produkt určený k ošetření pečlivě přefiltrujte. Dokonalé filtrování výrazně ovlivňuje výsledek fytosanitárního ošetření.

Dodržujte povolené kombinace filtrů a trysek.

Velikost ok přívodních filtrů musí být vždy menší než použité otvory trysek.

Standardně osazená filtrační vložka ve výtlačném filtru se vyznačuje velikostí ok 0,3 mm, což odpovídá hodnotě 50 mesh (mesh/in) a modrou barvou.

Tato filtrační vložka je vhodná pro trysky od velikosti "03".

Pro trysky velikosti "02" použijte žlutou filtrační vložku s jemností 80 mesh (pokud je součástí výbavy).

Pro trysky velikosti "015" a "01" použijte filtrační vložku 100 mesh (pokud je součástí výbavy).

Při použití tlakových filtračních vložek s jemností 80 nebo 100 mesh/in může docházet k filtraci účinné látky určitých antikryptogamických látek. Jednotlivé případy konzultujte s výrobcem fungicidní látky.

**Výpočty**

**DŮLEŽITÉ: NESPLEŤTE si různé produkty.**

**DŮLEŽITÉ: Následující výpočty mohou být nepřesné, pokud se následné doplňování provádí, když nádrž není zcela prázdná. Nikdy neplňte nádrž nad její jmenovitou kapacitu. Přidaný objem slouží k zaručení ekologické bezpečnosti postřikovacího stroje.**

- **Výpočet počtu kompletních náplní: PLOCHA X OBJ/NÁDRŽ = NÁPLŇ (berte v úvahu pouze celé číslo bez desetinných míst).**
- **Konečný výpočet množství náplně: (PLOCHA X OBJ) − (NÁDRŽ x NÁPLŇ) = KONEČNÁ (výsledek je v litrech).**
- **Výpočet množství přípravku k ošetření rostlin pro kompletní náplň: DÁVKA x (NÁDRŽ/OBJ) = množství přípravku k ošetření rostlin, kterým se má naplnit nádrž, vyjádřené stejnou měrnou jednotkou, která se používá pro dávku (pokud je to možné, opakujte výpočet pro každý z přípravků k ošetření rostlin, které jsou použity ve směsi).**

**DŮLEŽITÉ: Před zahájením ošetřování musí být známy následující parametry.**

Počet opakovaných náplní, které jsou třeba k provedení kompletního ošetření, závisí na kapacitě nádrže, nanášeném objemu a povrchu, který má být ošetřen.

Ošetření sestává ze série kompletních a jedné závěrečné částečné náplně (ve zvláštních případech mohou být všechny kompletní nebo pouze jedna částečná náplň).

Výpočet množství přípravku k ošetření rostlin pro konečnou náplň: DÁVKA X KONEČNÁ = množství přípravku k ošetření rostlin, které má být zavedeno do nádrže, vyjádřené ve stejné měrné jednotce, která byla použita pro dávku.

| Parametr | Jednotka měření | Popis |
|---|---|---|
| NÁDRŽ | l | Jmenovitá kapacita hlavní nádrže |
| PLOCHA | ha | Plocha k ošetření postřikem (berte v úvahu pouze plochu, která má být ošetřena, bez jakýchkoli okrajů a výběžků, které se nemají ošetřovat). |
| OBJ | l/ha | Nanášený objem |
| DÁVKA | l/ha<br>kg/ha<br>g/ha | Fytosanitární dávky, které mají být použity. |

VK06011,00008AF-16-19JAN22

## Plnění a příprava směsi

**DŮLEŽITÉ: Než přistoupíte k přípravě na ošetřování, zkontrolujte, zda bylo provedeno promývání.**

**DŮLEŽITÉ: Před plněním/směšováním umístěte stroj na rovný povrch, aby se zabránilo úniku chemických látek nebo směsi a zajistilo správné ukazování výšky hladiny.**

Stroj je vybaven nezávislým, ekologicky šetrným plnicím systémem, který se skládá z čerpadla, série ventilů, sacího zařízení a sady filtrů.

Doba plnění se liší v závislosti na vlastnostech čerpadla namontovaného na stroji.

Tento postup kombinuje operaci plnění a operaci směšování. Umožňuje vymývání nádob od produktu čistou vodou pomocí speciálního zařízení na přimíchávací nádržce.

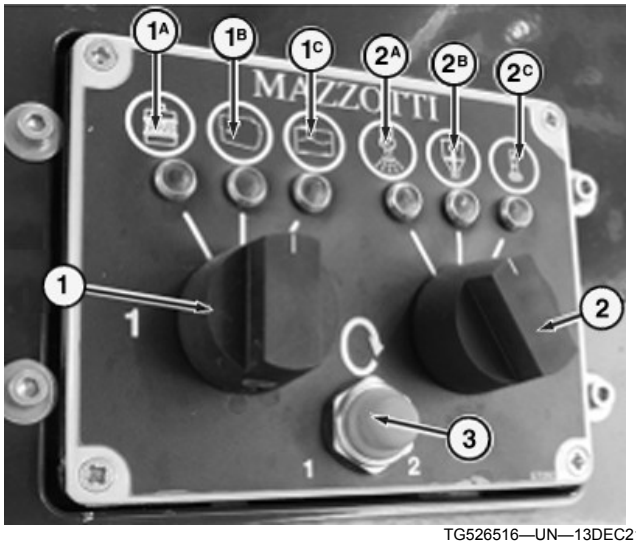
Konstrukce systému a namontované součásti nedovolují vracení látek z hlavní nádrže do sacího zařízení.

Plnicí systém je samonasávací, takže nevyžaduje přítomnost kapalin uvnitř čerpadla ani v hlavní nádrži.

**Nanášení agrochemických směsí**

**POZOR: Pokud plnění a smísení proběhlo s "čistým systémem", lze předpokládat, že kapalina napuštěná v potrubí, které vede od sektorových ventilů k tryskám, neobsahuje roztok pesticidů; jinak je nutné promývací kapalinu zlikvidovat.**

**DŮLEŽITÉ: Před zahájením nanášení zkontrolujte správné nastavení řídicí jednotky a ujistěte se, že jsou trysky určeny pro danou aplikaci.**




TG526516—UN—13DEC21

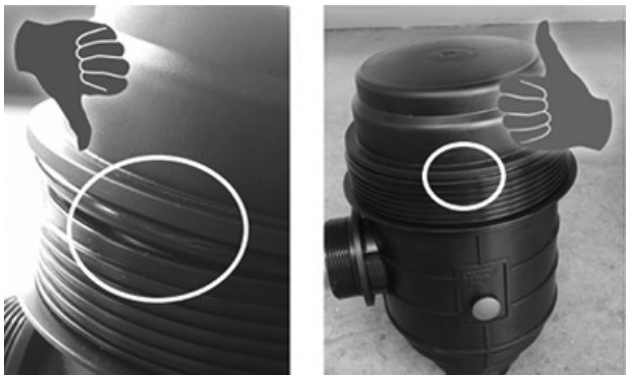
| Reference | Popis |
|---|---|
| 1 | Volič činnosti čerpadla |
| $1^A$ | Sací hadice rychloupínací přípojky pro membránové čerpadlo |
| $1^B$ | Hlavní nádrž |
| $1^C$ | Nádrž na čistou vodu k promývání |
| 2 | Volič podávání čerpadla |
| $2^A$ | Postřikovací ramena |
| $2^B$ | Přimíchávací nádržka chemických produktů (směšovač) |
| $2^C$ | Vnitřní stěny hlavní nádrže (promývání) |
| 3 | Ventily Altek (promývání) |

Jakmile je smísení a zapracování přípravků k ošetření rostlin dokončeno, přikročte k postřikování následujícím způsobem:

1. Nastavte stroj do pracovní polohy umístěním voliče SÁNÍ do polohy pro hlavní nádrž ($1^B$) a volič nanášení do polohy pro postřikovací ramena ($2^A$).
2. Nastavte správně ramena a spusťte nanášení pomocí příslušných ovládacích prvků v kabině.

**Kontrola filtru**

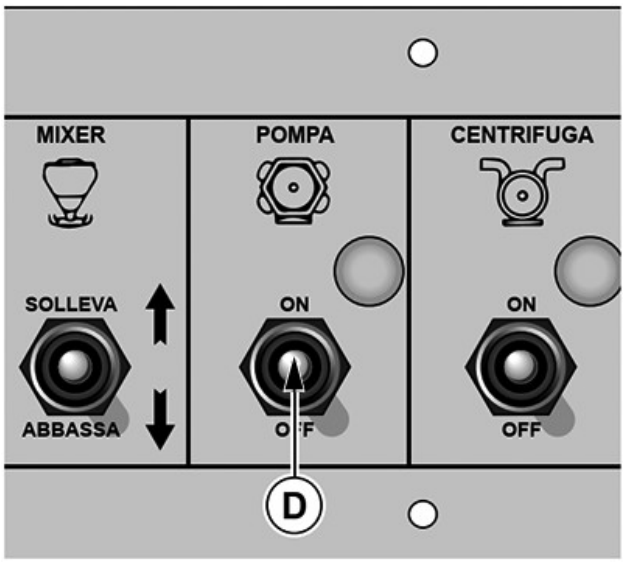
**DŮLEŽITÉ: Pokud filtr a těsnicí O-kroužek nejsou správně nainstalovány zpět, ztratí čerpadlo výkon a nebude správně fungovat.**



APY64415—UN—09JUL21

**DŮLEŽITÉ: NEPOUŽÍVEJTE stroj bez filtrační vložky. Při nedodržení tohoto varování může dojít k vážnému poškození čerpadla.**

Pokud je během postřikování nutné zkontrolovat filtry, postupujte takto:




TG531982—UN—18FEB22

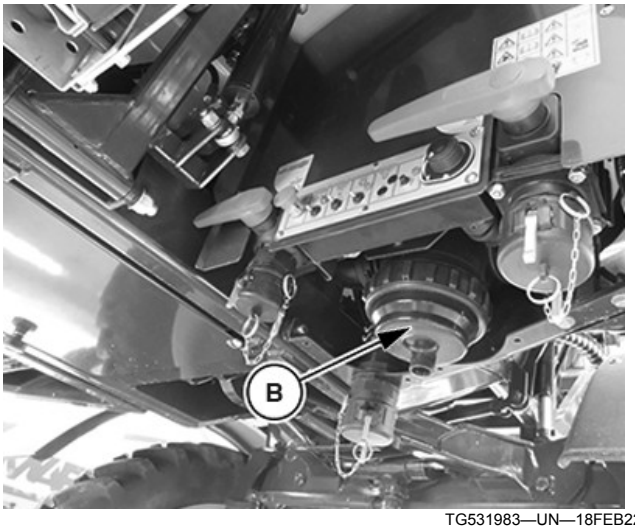



TG526525—UN—13DEC21

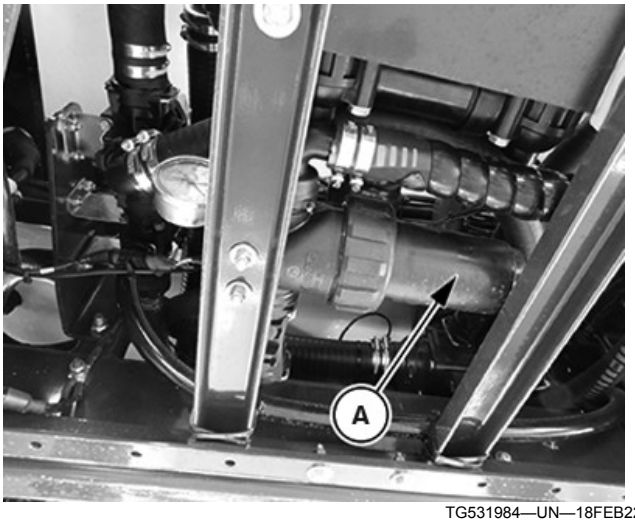
| Reference | Popis |
|---|---|
| $1^{A}$ | Sací hadice rychloupínací přípojky pro membránové čerpadlo |
| $1^{B}$ | Hlavní nádrž |
| $1^{C}$ | Nádrž na čistou vodu k promývání |
| $2^{A}$ | Postřikovací ramena |
| $2^{B}$ | Přimíchávací nádržka chemických produktů (směšovač) |
| $2^{C}$ | Vnitřní stěny hlavní nádrže (promývání) |

Zastavte čerpadlo pomocí voliče (D) a zajistěte parkovací brzdu.

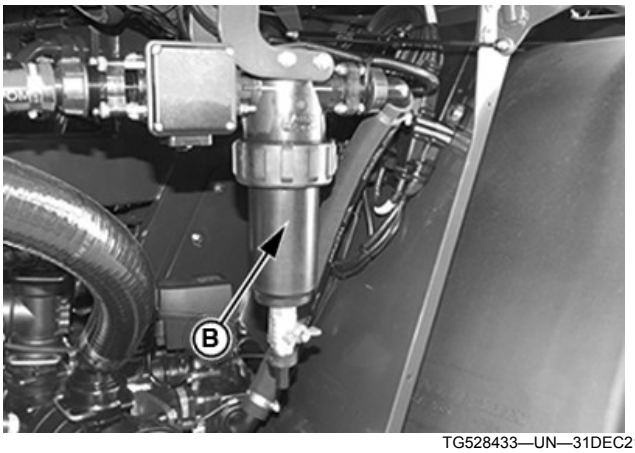
2. Otočte volič činnosti čerpadla a volič podávání čerpadla do neutrální polohy – sací hadice s rychlopřípojkou pro membránové čerpadlo ($1^{A}$) a vnitřní stěny hlavní nádrže (promývání) ($2^{C}$).




TG531983—UN—18FEB22




TG531984—UN—18FEB22




TG528433—UN—31DEC21

**4—Filtr sací větve**
**5—Výtlačný filtr**

3. S použitím vhodných osobních ochranných prostředků (OOP) zkontrolujte sací filtr (4) a výtlačný filtr (5).
4. Po dokončení kontroly vraťte volič činnosti sacího čerpadla do polohy pro nádrž ($1^{B}$) a volič podávání čerpadla do polohy pro postřikovací ramena ($2^{A}$).

VK06011,00008B0-16-21FEB22

## Promývání okruhu

**DŮLEŽITÉ: NIKDY nepoužívejte zbytky z promývání pro postřikovací operace.**

**DŮLEŽITÉ: Před provedením posledního cyklu nanášení přípravku k ošetření rostlin se ujistěte, že je přídavná nádrž plná.**

**DŮLEŽITÉ: Pracovník obsluhy musí na konci každého pracovního dne provést důkladné čištění okruhu. Neprovedením těchto úkonů se zruší veškeré formy záruky na rozváděcí soustavu. Jelikož jsou režimy použití mimo jakoukoli možnou kontrolu, výrobce odmítá veškerou odpovědnost za škody způsobené nesprávným nebo nedostatečným prováděním údržby a/nebo čištění.**

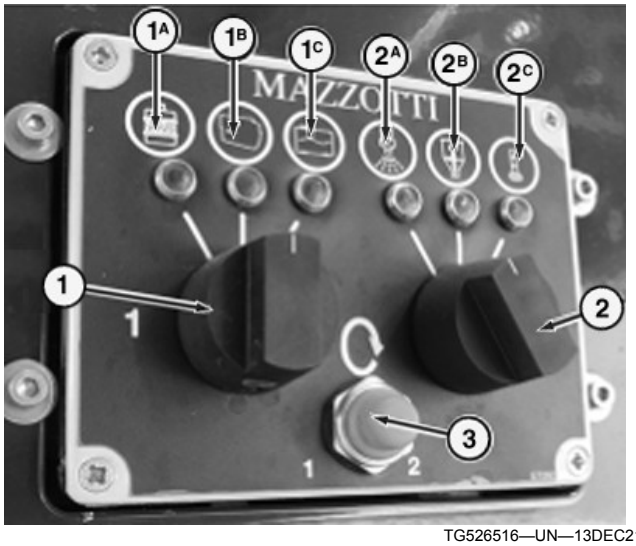
Existují dva druhy zbytků:

1. Mrtvé zbytky (neobnovitelné), mohou vycházet pouze z trysek. Ty lze zlikvidovat rozprášením na nově ošetřeném pozemku nebo na vyčleněné ploše vhodné pro použitou směs.
2. Ředitelný zbytek, všechny pozůstatky kapaliny, které se mohou vrátit do hlavní nádrže. Ty mohou být zlikvidovány provedením procesu rozprášení nebo vyprázdnění.

Aby se minimalizovalo zbytkového množství, které zůstane v nádrži, jakmile bude zbývat 100–150 l směsi, nastavte voliče na konfiguraci hlavní nádrž ($1^{B}$) – postřikovací ramena ($2^{A}$), přičemž nezapomeňte deaktivovat míchání až do vyprázdnění hlavní nádrže.

Rozlišují se dva různé postupy promývání:

1. Promývání postřikovacích ramen
2. Kompletní promývání




TG526516—UN—13DEC21

*Voliče činnosti a podávání čerpadla*

Stroj je vybaven dvěma nádržemi na čistou vodu určenou k promývání o celkovém objemu 260 litrů, které slouží k odstranění zbytků směsi po dokončení práce.

Důkladné a úplné vyčištění okruhu vyžaduje několikeré opakování operací uvedených v následujících odstavcích, a to i s použitím speciálních rozpouštědel pro agrochemické směsi.

Operace musí být provedena na vhodném místě a může být také provedena přímým nasáváním zvenčí přes speciální sifonovou/plnicí trubici, která je schopna dodat větší množství kapaliny.

Obecně by mělo stačit zopakovat promývání 3x až 4x s použitím vody a rozpouštědel, přičemž je třeba dbát na to, aby byly v provozu všechny části okruhu (ramena, přimíchávací nádržka, mycí stěny, míchadla), aby se zcela odstranily veškeré pozůstatky, které by nemusely být neslučitelné s příští prováděnou prací.

**Promývání ramen**

**POZOR: Před zastavením stroje se ujistěte, že je řídicí jednotka postřiku VYPNUTÁ.**

1. Začněte na hlavní pracovní obrazovce, otevřete virtuální terminál ARAG a stiskněte tlačítko FN (funkce) na displeji John Deere.
2. Deaktivujte funkci litrů na hektar stisknutím ikony regulace dávkování.
3. Stisknutím tlačítka Domů se vraťte na hlavní pracovní obrazovku.
4. Vypněte membránové čerpadlo spínačem (ikona na monitoru Tera zešedne).
5. Pomocí šipek ↑ zvyšte tlak.
6. Aktivujte postřikování pomocí hlavního spínače na joysticku.
7. Stroj zobrazí chybové hlášení, ale nepostřikuje, protože membránové čerpadlo je vypnuté.
8. V tomto okamžiku vystupte ze stroje a přestavte páku sání na přístrojovém panelu doleva.
9. Zvolte systém promývacího okruhu a ramena podle pokynů pro promývání shrnutých takto:




APY64418—UN—09JUL21




APY64419—UN—09JUL21

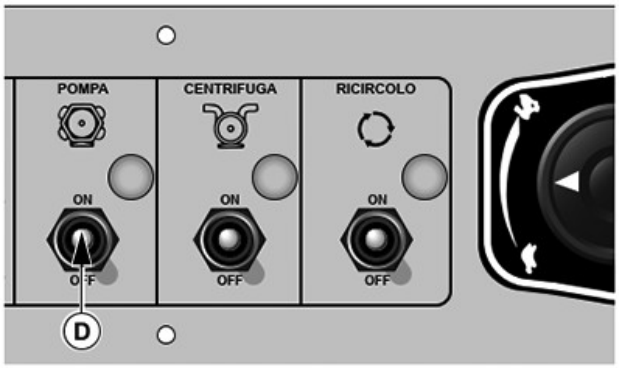
**F—Spínač**
**K—Tlačítko**

10. Deaktivujte recirkulaci vypnutím spínače (F) nebo tlačítka (K) umístěného na displeji Tera 10.
11. Zapněte membránové čerpadlo.
12. Pomocí potenciometru zvyšte otáčky motoru.
13. Když budou ramena rozevřená, stroj začne rozstřikovat čistou vodu.
14. Po promytí vypněte membránové čerpadlo.
15. Nastupte do kabiny a vypněte hlavní spínač postřiku na joysticku.
16. Obnovte automatický režim řídicí jednotky opětovnou aktivací dvou dříve deaktivovaných ikon.

**Kompletní promývání**

Po dokončení nanášení směsi a po vyprázdnění nádrže postupujte následovně:

1. Proveďte základní postupu.




TG531985—UN—18FEB22

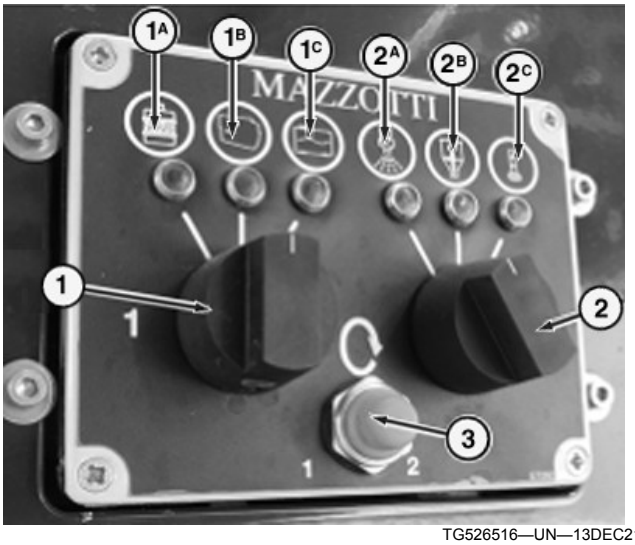
2. Zapněte membránové čerpadlo (D).




APY64420—UN—09JUL21

**H—Tlačítko**

3. Aktivujte míchání stisknutím tlačítka (H).




TG526516—UN—13DEC21

*Voliče činnosti a podávání čerpadla*

4. Na 30 sekund nastavte volič činnosti čerpadla (1) na nádrž s čistou vodou k promývání ($1^C$) a volič podávání čerpadla (2) na přimíchávací nádržku chemických produktů (směšovač) ($2^B$) (tato operace spočívá v propláchnutí přimíchávací nádržky a jejího potrubí, přičemž kontaminovaná voda skončí v hlavní nádrži).
5. Na 30 sekund nastavte volič činnosti čerpadla (1) na nádrž s čistou vodou k promývání ($1^C$) a volič podávání čerpadla (2) na vnitřní stěny hlavní nádrže (promývání) ($2^C$) (účelem této operace je propláchnutí vnitřních stěn hlavní nádrže a jejího potrubí).
6. Opakujte body 3 a 4, dokud nebude vyčerpána veškerá voda z nádrží na čistou vodu (přepustíte čistou vodu z nádrží na čistou vodu do hlavní nádrže).
7. Vypněte membránové čerpadlo (D).
8. Nastavte volič činnosti čerpadla (1) na hlavní nádrž ($1^B$) a volič podávání čerpadla (2) na postřikovací ramena ($2^A$).




TG531986—UN—18FEB22

**L—Vodní čerpadlo (aktivace/deaktivace)**

9. Nastupte do stroje a zapněte spínač membránového čerpadla (L).
10. Pomocí joysticku aktivujte nanášení všemi tryskami, dokud se z hlavní nádrže nevyprázdní zbytek vody.
11. Na konci operace vyprázdněte zbytek hlavní nádrže podle pokynů uvedených v odstavci věnovanému vyprazdňování.

VK06011,00008B1-16-21FEB22

## Ředění roztoku pro provoz po pozemních komunikacích

**POZOR: Před jízdou po pozemní komunikaci je nutné snížit koncentraci chemického produktu uvnitř stroje na minimum.**

K naředění a likvidaci zbytků směsi na konci práce je nutné použít vodu z nádrže k promývání okruhu. Jakmile bude nanášení směsi dokončeno a hlavní nádrž bude vyprázdněna, postupujte následovně:

1. Zkontrolujte, zda je přídavná promývací nádrž naplněna čistou vodou.
2. Umístěte volič sání do polohy pro nádrž k promývání okruhu.
3. Spusťte čerpadlo.
4. (i) Při této operaci je kapalina obsažená v promývací nádrži přepuštěna do postřikovací nádrže.

   (ii) V tomto stavu je možné zlikvidovat zbylou směs v přívodním potrubí do segmentů ramen. Během cirkulace zřeďte zbytkovou směs asi desetkrát.
5. Umístěte volič sání do polohy pro hlavní nádrž.
6. Aktivujte řídicí jednotku a začněte rozstřikovat zbytek na ošetřeném pozemku, na vyčleněnou plochu vhodnou pro použitou směs nebo do vyhrazené schválené sběrné nádrže.
7. Vypněte membránové čerpadlo.
8. Na konci operace vyprázdněte hlavní nádrž otevřením příslušného kohoutu.

VK06011,00008B2-16-19JAN22

## Rychloupínací přípojky a vypouštění

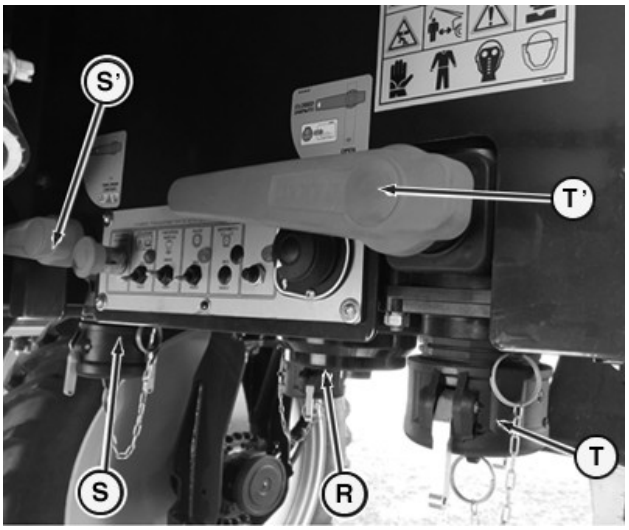
**POZOR: Dávejte pozor, abyste se během vyprazdňování nádrže nedostali do kontaktu se směsí obsaženou v nádrži.**

**POZOR: Mimo pracovní prostor musí být promývání a vypouštění jakéhokoli druhu kapaliny, byť minimálně smísené s chemickými přípravky, prováděno do vhodných nádob nebo na místech určených k rekuperaci znečištěných vod. V souladu s předpisy platnými v oblasti, kde je stroj používán.**

### Rychlopřípojka

Pro účely napouštění vody se hlavní napouštěcí a vypouštěcí místa nacházejí v blízkosti směšovací jednotky pod pravou kapotou.

Při nasazování rychlopřipojovací trubice postupujte podle níže uvedených pokynů.




TG526523—UN—13DEC21




TG526524—UN—13DEC21

**P—Přípojka**
**R—Konektor**
**S—Uzávěr**
**S'—Ventil**
**T—Uzávěr**
**T'—Závitník**

1. Zastavte stroj a zastavte všechny funkce.
2. Odhákněte uzavírací krytku konektoru (R).
3. Vložte rychlopřípojku do konektoru.
4. Zatlačte dolů dvě upínací páky přípojky (P).

Při odpojování přípojky proveďte stejné operace v obráceném pořadí.

**Vypuštění**

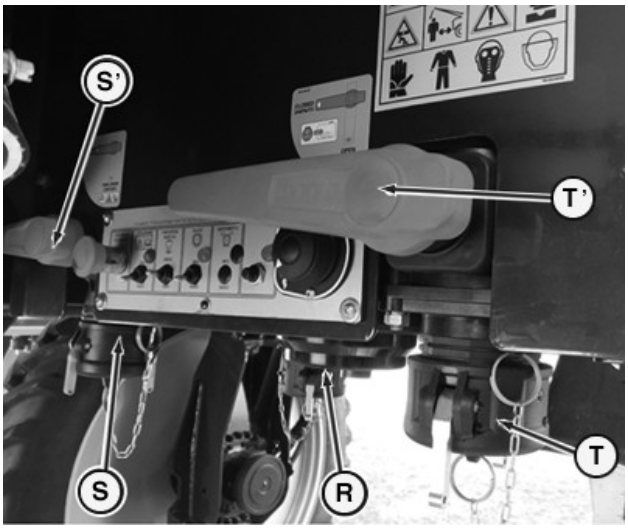
K odstranění zbytkových látek z hlavní nádrže na konci práce je nutné mít nádobu o velikosti odpovídající množství zbytků (v případě potřeby použijte více nádob).

1. Zastavte stroj a zastavte všechny funkce.
2. Umístěte nádobu pod vypouštěcí zátku.
3. Ujistěte se, že je ventil (S') zavřený.
4. Sejměte uzávěr (S).
5. Použijte ventil (S') k regulaci průtoku kapaliny na výstupu a dávejte pozor, aby nedošlo k rozstříknutí.
6. Počkejte, až přestane odkapávat.
7. Zcela zavřete ventil (S').
8. Nasaďte zpět uzávěr (S).

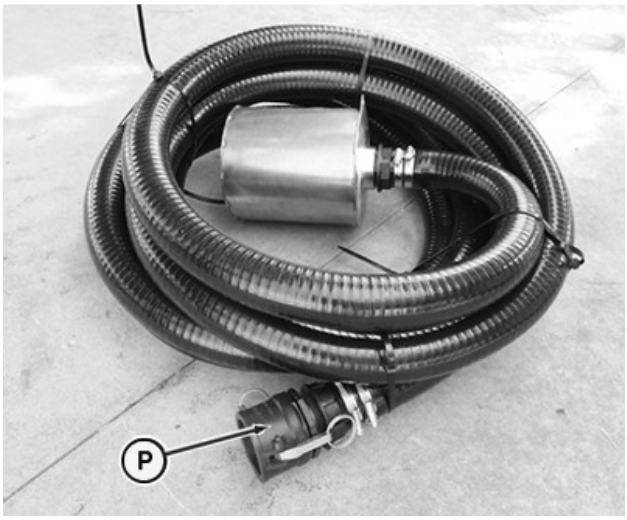
VK06011,00008B3-16-19JAN22

## Napouštění vody externím čerpadlem

Následující postup popisuje, jak se napouští voda do hlavní nádrže ze zdroje napouštění pomocí externího čerpadla přes sifonovou trubici dodávanou se strojem. Dále je znázorněno, jak se současně provádí směšování s chemickým produktem uvnitř příslušného směšovače. Případně lze místo směšování provést promývání okruhu. Při napouštění externím čerpadlem je voda přiváděna do nádrže přes zpětný ventil.




TG526523—UN—13DEC21




TG526524—UN—13DEC21

**P—Přípojka**
**R—Konektor**
**S—Uzávěr**
**S'—Ventil**
**T—Uzávěr**
**T'—Závitník**

1. Demontujte uzávěr z napouštěcí přípojky uvolněním obou svorek.
2. Vsaďte rychloupínací sifonovou trubici do napouštěcí přípojky (T) utažením obou háčků.
3. Otevřete kohout (T').
4. Spusťte externí napouštěcí čerpadlo, voda bude vedena přímo do nádrže.
5. Pokud se napouští předem namíchaný roztok, počkejte, dokud nebude dosaženo požadovaného naplnění, a potom zastavte operaci utažením kohoutu (T') a odpojením trubice.
6. Případně, pokud se napouští čistá voda, lze během napouštění vody současně směšovat chemický

přípravek nebo promývat okruh. Otočte příslušný kohout do požadované polohy.

7. Pomocí monitoru VISIO kontrolujte hladinu vody napouštěné do nádrže a počkejte, dokud nebude dosažena požadovaná výška hladiny, nebo kontrolu provádějte pomocí příslušné měrky hladiny.
8. Po dosažení správné výšky hladiny vypněte externí čerpadlo.
9. Zavřete kohout (T').
10. Odpojte sifonovou trubici.
11. Zavřete uzávěr nářadí.

VK06011,00008B4-16-19JAN22

## Naviják hadice hydraulické soustavy

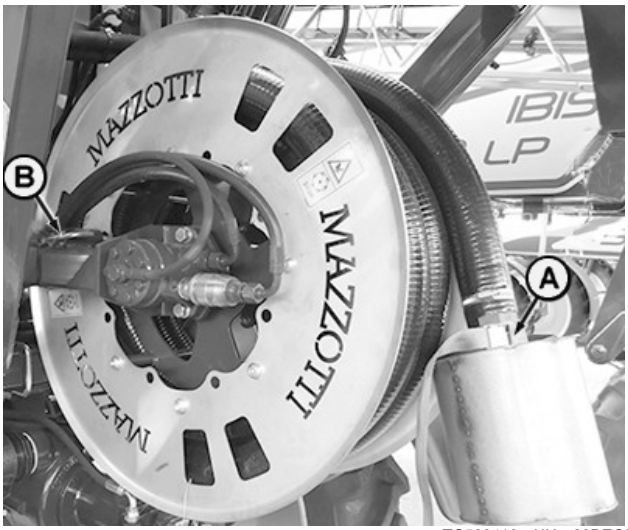
Naviják hadice hydraulické soustavy plní stejné funkce jako rychloupínací sifonová trubice, zde je však namontována na navijáku hadice, což usnadňuje její použití.

Nasávání vody je zajištěno speciálním odstředivým čerpadlem, které lze aktivovat z ovládacího panelu pomocí příslušného spínače (viz "Ovládací přístrojový panel").

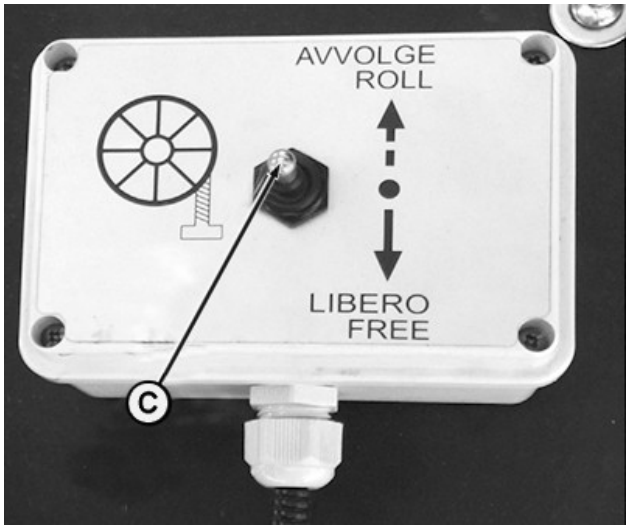
Toto zařízení umožňuje svinutí a zároveň poskytuje dostatečnou délku hadice potřebnou pro přímé plnění hlavní nádrže.

Nachází se v zadní části stroje.

Když se odvíjení hadice nepoužívá, musí být zablokováno a zajištěno. K tomu slouží tyto prvky:




TG528416—UN—28DEC21




TG528417—UN—28DEC21

**A—Popruh**
**B—Mechanický blokovací prvek**
**C—Spínač**

1. Popruh (A) připojený mezi trubicí a cívkou.
2. Zasunutý mechanický blokovací prvek (B) (pokud je k dispozici).
3. Spínač (C) ve středové neutrální poloze.

Proto tedy probíhá uvolnění navijáku hadice.

1. Demontujte řemen (A).
2. Vytáhněte a otočte blokovací prvek (B) ve směru hodinových ručiček, dokud nebude zapojen do trubkové podpěry samotného navijáku hadice.
3. Přepněte spínač (C) do jedné ze dvou poloh.

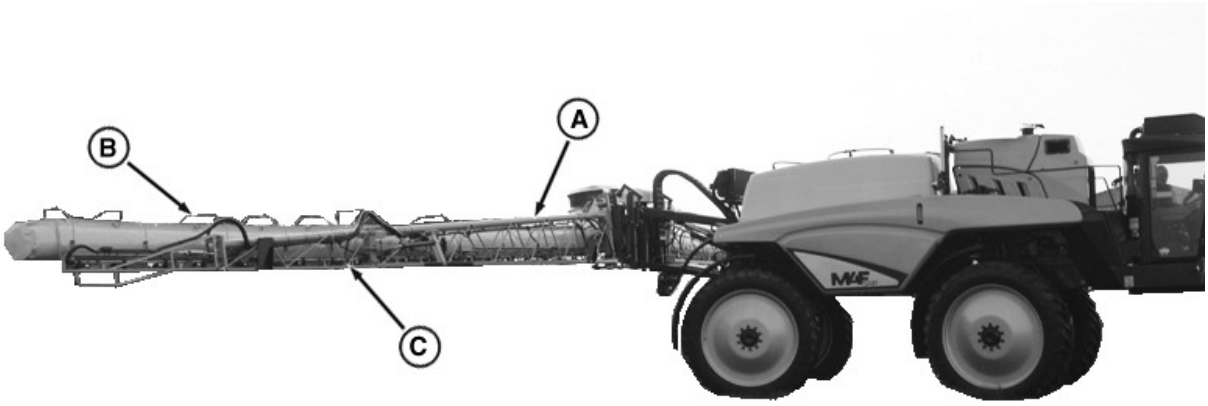
| Poloha | Funkce |
|---|---|
| Volné | Otáčení navijáku hadice je uvolněno a volně se otáčí. |
| Navíjení | Při zvednutí páčky spínače se trubice navíjí na cívku. Vždy ji navinujte postupně po krátkých úsecích a pomáhejte jí jednou rukou. Pokud naviják hadice nefunguje, ujistěte se, že mechanický blokovací prvek (B) není zasunutý. |

V rámci údržby je vhodné pravidelně namazat nástavec a místa označená příslušnými nálepkami.

VK06011,00008B5-16-28JAN22

# Postřikovací rameno

## Postřikovací rameno aplikačního ústrojí




TG529775—UN—13JAN22

**A—Postřikovací ramena**
**B—Krajní segment ramene**
**C—Ochrana trysek**

Hydraulické funkce jsou ovládány elektrohydraulicky pomocí multifunkční páky a přepínače výběru ramen.

Během přepravy jsou ramena rozdělena na dva segmenty na obou horních stranách stroje.

Postřikovací ramena (A) se skládají z pevných segmentů, vzájemně propojených pomocí závěsů. Tyto segmenty obsahují celkem 6 až 15 úseků potrubí postřiku, podle verze.

Postřikovací ramena jsou upevněna pomocí středního kyvadla a systémem zavěšení ramen proti stáčení. Tento vyrovnávací systém ramen umožňuje pracovat na nerovném terénu (ve svislém směru) a brání výkyvným pohybům rámu (ve vodorovném směru).

Odpružení středového kyvadla ramen s tlumiči nárazů zajišťuje, že se stroj může otáčet podél podélné osy, aniž by to mělo vliv na postřikovací ramena. Postřikovací ramena proto při správném nastavení zůstanou ve vodorovné poloze.

Vnější segmenty postřikovacích ramen mají krajní segmenty opatřené pružinou, aby poskytovaly ochranu ramenům a tryskám proti nárazům do překážek. Při kontaktu s překážkou se příslušný krajní segment odkloní (dozadu, dopředu nebo nahoru) a po překonání překážky se vrátí do původní polohy. Postřikovací rozvody a těla trysek jsou také chráněna po celé délce ramene, aby během postřikování nedošlo k jejich poškození. Specifikace postřikovacích ramen najdete v oddílu Specifikace v tomto návodu.

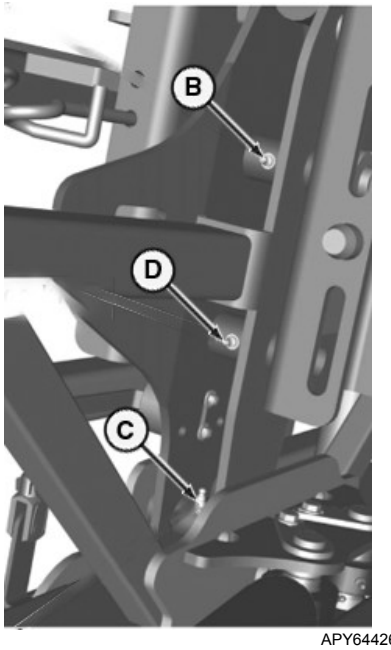
VK06011,000084A-16-13JAN22

## Postřikovací ramena HC 24–30 m

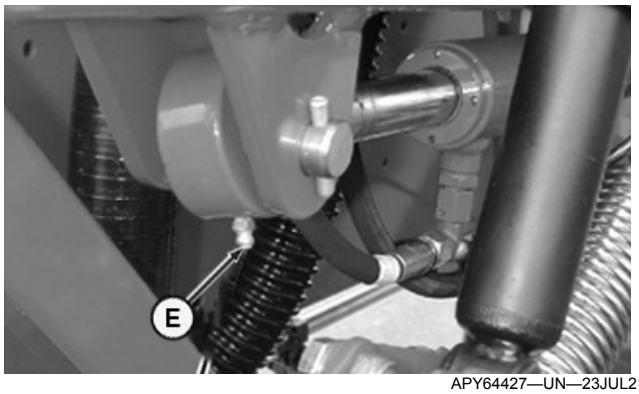
### Údržba

### Mazací místa

Všechny maznice lze naplnit kvalitním značkovým mazivem univerzálního typu. Použijte mechanickou mazací pistoli. Stačí dva vstřiky do každé maznice.



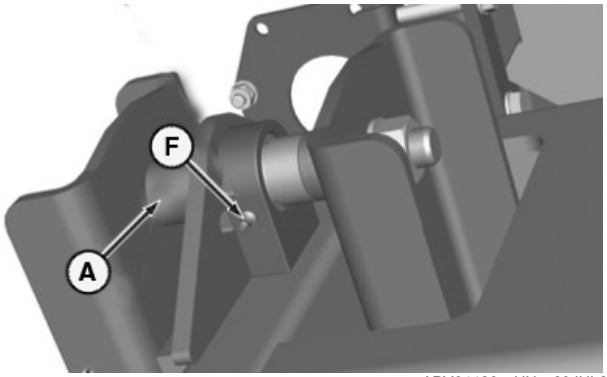

APY64426—UN—23JUL21




APY64427—UN—23JUL21




APY64429—UN—23JUL21



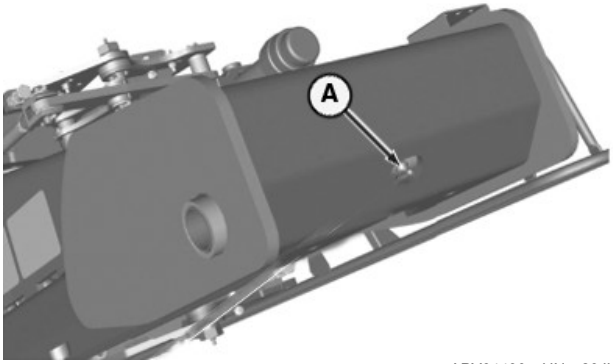

APY64428—UN—23JUL21

**A—Nejvyšší čepový spoj**
**B—Čepový spoj uprostřed**
**C—Nejnižší čepový spoj**
**D—Blokovací bod**
**E—Hydraulická korekce svahu**
**F—Maznice**
**G—Čepový spoj válce skládání**
**H—Vyvažování čepového spoje**

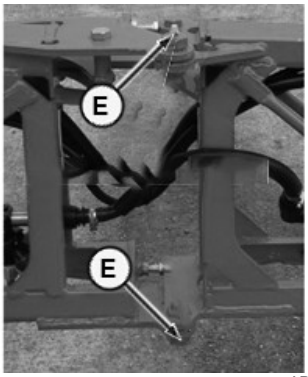
- Na nejvyšším čepovém spoji (A) kyvadlového závěsu, kde je kyvadlo připojeno ke zvedacímu rámu.
- Na čepovém spoji uprostřed (B) kyvadlového závěsu, kde je kyvadlo připojeno k prostřednímu segmentu.
- Na nejnižším čepovém spoji (C), kde je klika připevněna k prostřednímu segmentu.
- V místě uchycení hydraulického válce hydraulické korekce svahu (E).
- V místech uchycení válců skládání.
- V místech uchycení tlumicích válců.
- Na čepovém spoji uprostřed postřikovacích ramen.
- S horním a spodním závěsným bodem dílů postřikovacích ramen.
- Na nejnižším ložisku chrániče proti nárazům.

1. Namažte vodítka prostředního segmentu a zvedacího rámu.
2. Zaslepená místa, jako jsou pístnice hydraulických válců, natřete konzervačním mazacím tukem.

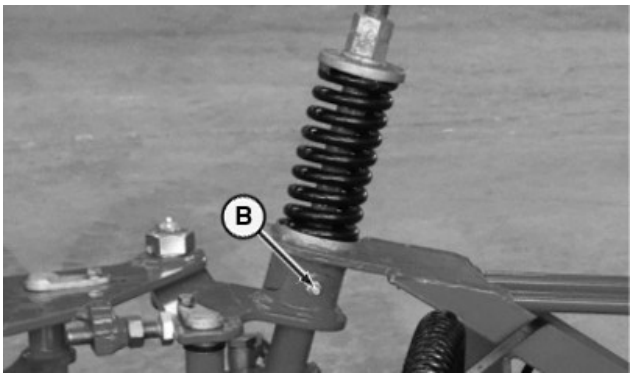
*POZNÁMKA: Použijte mazací tuk, které nevysychá a netvrdne. Tím se zabrání poškození olejových těsnění válců.*



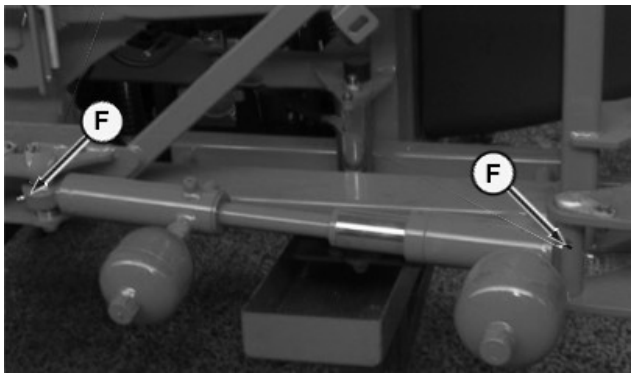

APY64430—UN—23JUL21




APY64434—UN—23JUL21



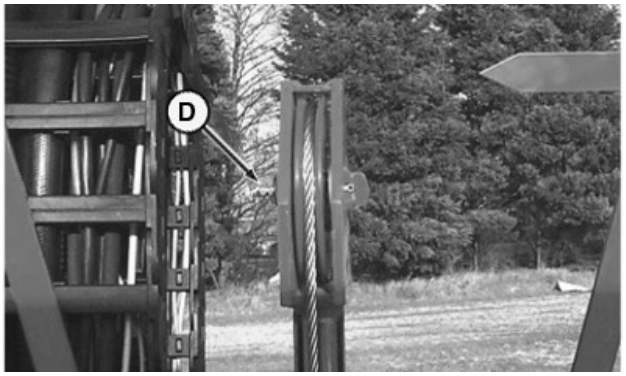

APY64431—UN—23JUL21




APY64435—UN—23JUL21




APY64432—UN—23JUL21




APY64433—UN—23JUL21

**A—Nejnižší přípojný bod**
**B—Konec pojistného hrotu**
**C—Vodítko**
**D—Navíjecí kladka lanka maznice**
**E—Čepový spoj segmentu ramene**
**F—Tlumicí válec**

## Zima

**POZOR: Při práci s mokrým systémem používejte ochranný oděv, jako je kombinéza proti postříkání, ochranné rukavice, boty a obličejová maska.**

**POZOR: Provádějte práci na mokrém systému bezpečně. Mokrý systém může být pod tlakem a může obsahovat chemické látky. Při práci na mokrém systému buďte opatrní:**

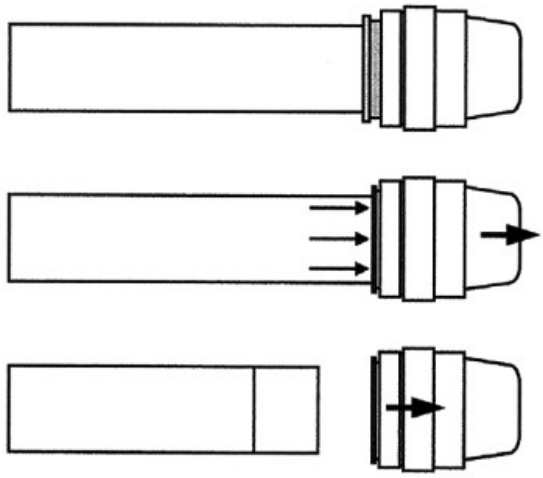
- **Mokrý systém je nutné důkladně propláchnut čistou vodou.**
- **Vnější část stroje je třeba důkladně vyčistit.**
- **Vypněte traktor a vytáhněte klíček ze zapalování.**
- **Zajistěte parkovací brzdu traktoru.**
- **Uvolněte tlak v mokrém systému otevřením uzavíracích ventilů a jejich přestavením do polohy pro plnění.**
- **Pečlivě dodržujte uvedené pokyny. V případě zranění nebo v případě kontaktu s látkami:**

  - **Očistěte místo kontaktu velkým množstvím vody.**
  - **Ihned se poraďte s lékařem.**

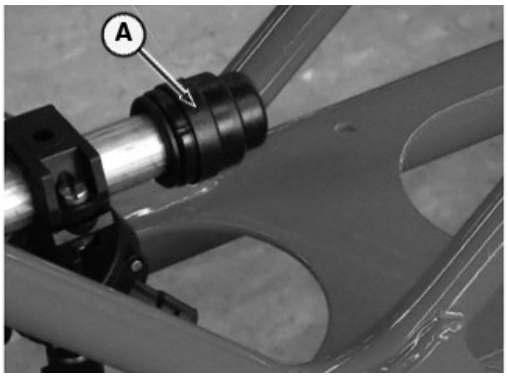
*POZNÁMKA: Bude-li stroj kratší nebo delší dobu odstaven, je vhodné jej nejprve promazat a vyčistit. Pokud se nejprve provede promazání, zabrání se vniknutí nečistot, činidel, hnojiva a vody do ložisek.*

Vodu je nutné z postřikovacích ramen vypustit před zimou nebo když se očekává mráz, aby se zabránilo poškození mrazem. Proveďte následující:

1. Umístěte pod konec segmentu žlab.
2. Zatlačte vnitřní okraj koncové zátky (A) dovnitř a zároveň vytahujte koncovou zátku (A) jako celek směrem ven.



APY64436—UN—20JUL21




APY64437—UN—23JUL21

**A—Koncová zátka**

3. Střídavě tlačte postřikovací rameno směrem dolů doleva a doprava, dokud nebude postřikovací trubice zcela prázdná.
4. Nevracejte koncovou zátku (A) zpět na místo. Místo toho nechejte potrubí postřiku otevřené, aby řádně vyschlo.
5. Zachycenou kapalinu zlikvidujte v souladu s platnými předpisy.
6. Zaslepená místa, jako jsou pístnice hydraulických válců, natřete konzervačním mazacím tukem.
7. Po zimě nebo období mrazů je nutné vrátit koncové uzávěry nazpět.

*POZNÁMKA: Použijte mazací tuk, které nevysychá a netvrdne. Tím se zabrání poškození olejových těsnění válců.*

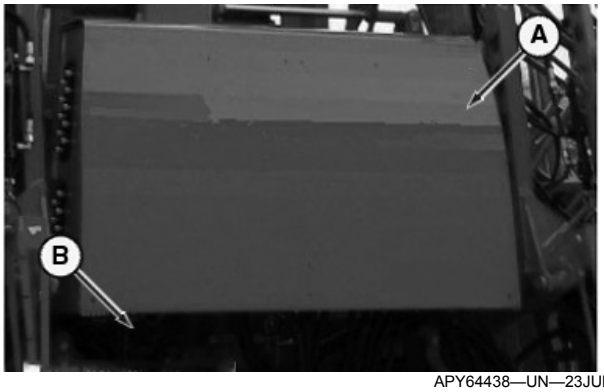
**Seřízení (škrticí ventily)**

**POZOR: V dosahu postřikovacích ramen nesmí být žádné osoby. Před skládáním nebo postřikováním zajistěte, aby se v daném prostoru nenacházeli žádné osoby ani předměty. Postřikovací rameno se může pohybovat neočekávaným způsobem. Kontakt s těmito látkami může vést k vážnému zranění.**

**POZOR: Nikdy nepracujte pod nezajištěným postřikovacím ramenem. Nikdy nevstupujte pod zvednuté, nezajištěné postřikovací rameno. Vždy zavřete uzavírací ventil na hydraulickém zvedacím válci nebo umístěte postřikovací rameno na vhodné podpěry. Padající postřikovací rameno může způsobit smrtelná zranění.**

**Seřízení škrticích ventilů**

Pomocí škrticích ventilů lze upravit rychlost, s jakou se provádějí hydraulické funkce. Plynule regulovatelné škrticí ventily jsou namontovány buď na příslušném válci nebo na hydraulických blocích. Hydraulický blok je umístěn pod ochranným krytem.




APY64438—UN—23JUL21

**A—Ochranný kryt**
**B—Hydraulický blok**

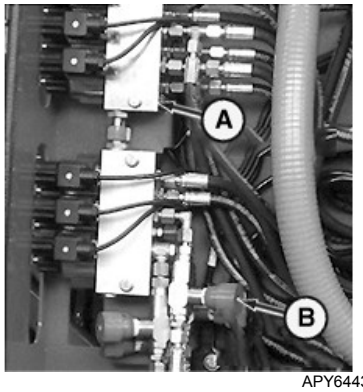
*POZNÁMKA: Funkce náležející elektromagnetickým ventilům na hydraulických blocích (B) jsou uvedeny na štítku ve skříňce SHC.*

Škrticí ventily jsou výrobcem nastaveny tak, aby při aktuální aplikaci prováděné odpovídající rychlostí bylo dosaženo přijatelného hydraulického tlaku a průtoku oleje. Ve výjimečných případech, např. pokud má traktor velmi vysoký nebo velmi nízký hydraulický tlak, je nutné seřídit křídlový ventil.

Po otočení stavěcího šroubu škrtící klapky doprava (ve směru hodinových ručiček) se bude funkce provádět rychleji.

Po otočení stavěcího šroubu doleva (tedy proti směru hodinových ručiček) se bude funkce provádět pomaleji.

1. Rozložte postřikovací ramena na pevné podpěry nebo zavřete uzavírací ventil na hydraulickém zvedacím válci.
2. Odtlakujte hydraulickou soustavu.
3. Vypněte traktor a vytáhněte klíčky ze zapalování.
4. Zajistěte parkovací brzdu traktoru a před kola taženého stroje umístěte zakládací klíny.




APY64439—UN—31JUL21

**A—Hydraulický blok**
**B—Škrticí ventil**

5. Sejměte ochranný kryt hydraulického bloku (A) pro škrticí ventily (B).




APY64440—UN—31JUL21

**A—Škrticí ventil**

6. Nastavte škrticí ventil (A) otáčením regulátoru; i malé otočení může způsobit značnou změnu.
7. Nasaďte ochranný kryt hydraulického bloku zpět na místo.
8. Otestujte nové nastavení bloku škrticí klapky a v případě potřeby výše uvedený postup zopakujte.
9. Sejměte malý ochranný kryt škrticích ventilů (A) na válcích a povolte pojistnou matici na stavěcím šroubu o několik otáček.
10. Nastavte škrticí ventil (A) otáčením stavěcího šroubu: 1/4 otáčky může způsobit výraznou změnu.
11. Utáhněte pojistnou matici na stavěcím šroubu a nasaďte zpět malý ochranný kryt.

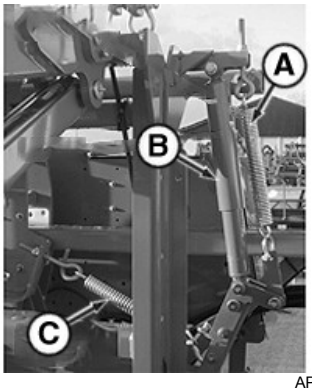
**Směry**

- Otočte pojistnou matici, jako by měla pryžové těsnění.
- Po zavření olejové trubky k válci se stavěcí šroub otočí dovnitř. Neotáčejte stavěcím šroubem o více než 6 mm.

*POZNÁMKA: Nejvzdálenější polohu lze vidět na kruhových značkách na stavěcím šroubu. Škrticí ventil je v takovém případě zcela otevřený.*

- Rozložení a složení postřikovacích ramen trvá 7 až 10 sekund.

**Nastavení rovnováhy**




APY64441—UN—31JUL21

**A—Pružina – předpětí (malá mezera)**
**B—Tlumič**
**C—Pružina – předpětí (2 mm)**

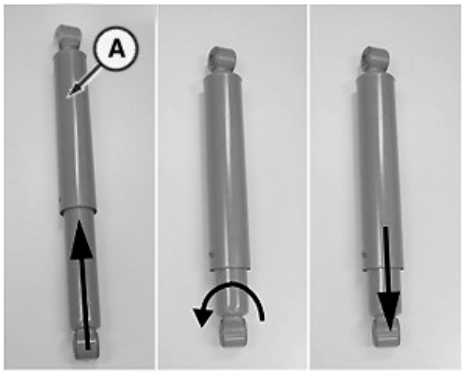
V systému je několik pružin a tlumičů (B), aby se zabránilo neočekávanému pohybu postřikovacích ramen. Pokud došlo ke změně vyvážení nebo po výměně pružiny či tlumiče (B) je nutné je znovu seřídit.

1. Úplně rozložte ramena.
2. Nechejte postřikovací ramena dole na vhodných podpěrách nebo zavřete uzavírací ventil na hydraulickém zvedacím válci.
3. Uvolněte tlak z hydraulické soustavy.
4. Vypněte traktor a vytáhněte klíčky ze zapalování.
5. Zajistěte parkovací brzdu traktoru a před kola taženého stroje umístěte zakládací klíny.
6. Pružiny a/nebo tlumiče je třeba vyměnit podle níže uvedeného postupu.

Při výměně pružin a tlumičů (B):

1. Nejprve uvolněte pružiny povolením matic nahoře.
2. Demontujte pružiny a tlumiče (B), které chcete vyměnit.
3. Seřiďte výšku tlumiče (B).
4. Nastavte napětí pružin, aby měly požadované předpětí.

### Seřízení tlumiče

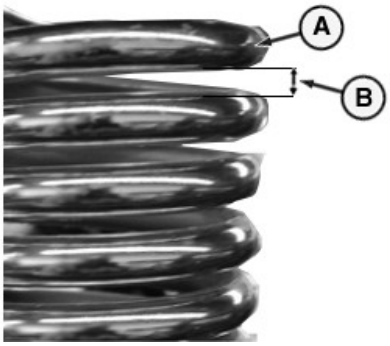



APY64442—UN—31JUL21

**A—Tlumič**

- Zatlačte tlumič (A) úplně dovnitř.
- Otočte spodní částí tlumiče (A) o několik otáček proti směru hodinových ručiček, dokud s ním nebude možné volně otáčet.
- Chcete-li zvýšit účinek tlumení, otočte nejnižší částí o půl otáčky nebo o celou otáčku ve směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte tlumič (A) ven, aby měla sestava požadovanou délku.

### Seřízení pružin




APY64443—UN—06AUG21

**A—Pružina**
**B—Předpětí (x mm)**

- Nasaďte pružiny (A) na správné místo.
- Otáčejte seřizovacím šroubem, dokud nedosáhnete požadovaného předpětí:
  - U pružiny vedle tlumiče by při předpětí (x mm) (B) měla být malá mezera.
  - Pro pružinu (A) mezi kyvadlem a klikou je předpětí (x mm) (B) 2 mm.
- Otáčejte pojistnou maticí proti seřizovacímu šroubu.

*POZNÁMKA: Nastavení pružin je uvedeno jako příklad. Aktuální nastavení pružin závisí na šířce ramen.*

### Nastavení postřikovacích ramen vodorovně a svisle

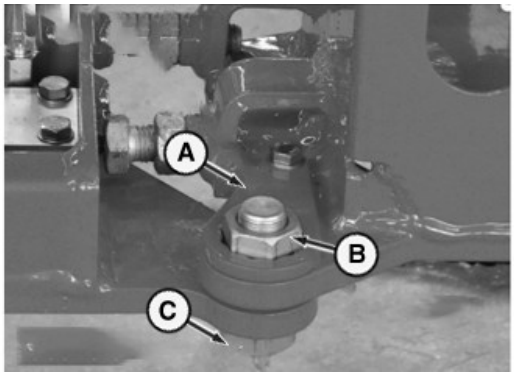
Po rozložení postřikovacích ramene musí být spodní profil správně umístěn ve vodorovném a svislém směru. Pokud jeden nebo více segmentů postřikovacích ramene není v rovině, lze je seřídit.

- Zaparkujte traktor a postřikovač na pevném vodorovném podkladu.
- Zcela vyklopte postřikovací ramena úplně a zajistěte blokování výkyvu.
- Odtlakujte hydraulickou soustavu.
- Vypněte traktor, vytáhněte klíček ze zapalování a zajistěte parkovací brzdu.
- Zavřete uzavírací ventil na hydraulickém zvedacím válci.
- Vodováhou zkontrolujte, zda je prostřední segment postřikovacích ramen ve vodorovné poloze.

### Přestavování ve vodorovném směru

#### Díly ramen

Vnější díly ramen lze horizontálně vyrovnat seřízením výstředných šroubů.




APY64444—UN—31JUL21

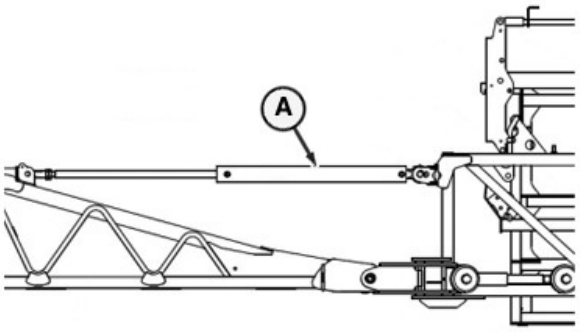
**A—Bezpečnostní destička**
**B—Pojistná matice**
**C—Výstředný šroub**

1. Vyšroubujte šroub, který drží bezpečnostní destičku (A).
2. Odstraňte bezpečnostní destičku (A).
3. Povolte pojistnou matici (B) o několik otáček.
4. Seřiďte výstředný šroub (C) tak, aby postřikovací díly byly vodorovně vyrovnány.
5. Znovu utáhněte pojistnou matici (B).
6. Nasaďte bezpečnostní destičku (A) zpět na pojistnou matici (B).
7. Znovu zašroubujte výstředný šroub (C), který drží bezpečnostní destičku (A).

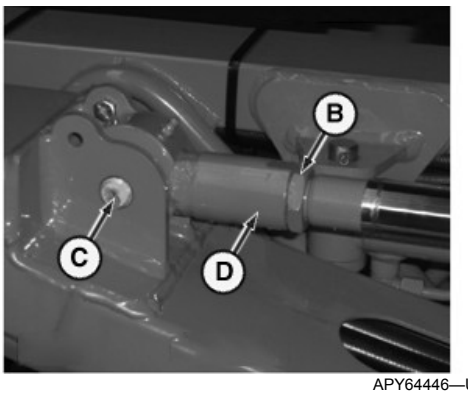
**Prostřední segment**

**POZOR: Nikdy nepracujte pod nezajištěným postřikovacím ramenem. Nikdy nevstupujte pod zvednuté, nezajištěné postřikovací rameno. Vždy zavřete uzavírací ventil na hydraulickém zvedacím válci nebo umístěte postřikovací rameno na vhodné podpěry. Padající postřikovací rameno může způsobit smrtelná zranění.**

Úhel segmentů ramen se nastavuje pomocí hydraulických válců.




APY64445—UN—31JUL21




APY64446—UN—31JUL21

**A—Hydraulický válec**
**B—Pojistná matice**
**C—Čep**
**D—Kulová hlava**

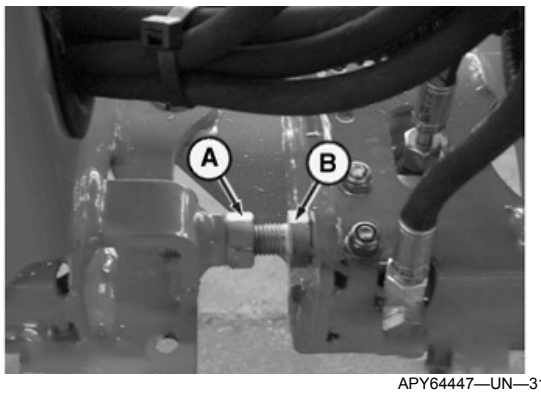
Délka hydraulických válců (A) je z výroby nastavena tak, aby ventily postřikovacích ramen byly vodorovné a zarovnané se prostředním segmentem, když jsou hydraulické válce (A) zcela vysunuté. Měňte pouze úhel směrem nahoru. Pokud je třeba nastavit ventily postřikovacích ramen z vodorovné polohy také směrem dolů:

- Rozložte postřikovací ramena a položte je na pevné podpěry.
- Odtlakujte hydraulickou soustavu.
- Vypněte traktor a vytáhněte klíčky ze zapalování.
- Zajistěte parkovací brzdu traktoru a před kola taženého stroje umístěte zakládací klíny.
- Povolte pojistnou matici (B) o několik otáček.
- Vyjměte čep (C) z kulové hlavy (D).
- Otáčejte kulovou hlavou, dokud válec nebude mít požadovanou délku.
- Vsaďte čep zpět do kulové hlavy (D).
- Utáhněte pojistnou matici (B).

**Svislé nastavení ramen**

Při skládání ramen zajišťují sekvenční ventily správnou sekvenci skládání. Tyto ventily se montují do různých segmentů ramen v závislosti na typu ramen a zvolené hydraulické soupravě.

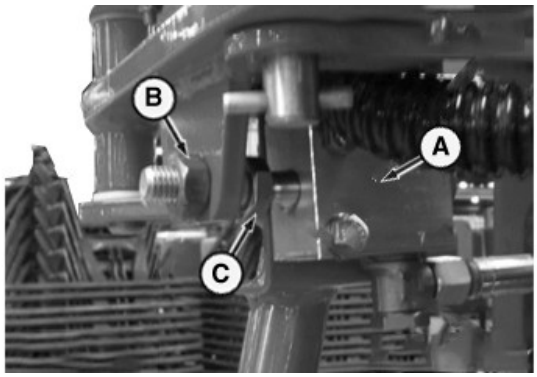
Ramena lze svisle seřídit pomocí seřizovacích šroubů v podprofilu.




APY64447—UN—31JUL21

**A—Pojistná matice**
**B—Seřizovací šroub**

- Povolte pojistnou matici (A) o několik otáček.
- Nastavte seřizovací šroub (B) tak, aby postřikovací díly byly vyrovnány ve svislém směru.
- Znovu utáhněte pojistnou matici (A).




APY64448—UN—06AUG21

**A—Sekvenční ventil**
**B—Pojistná matice**
**C— Seřizovací šroub**

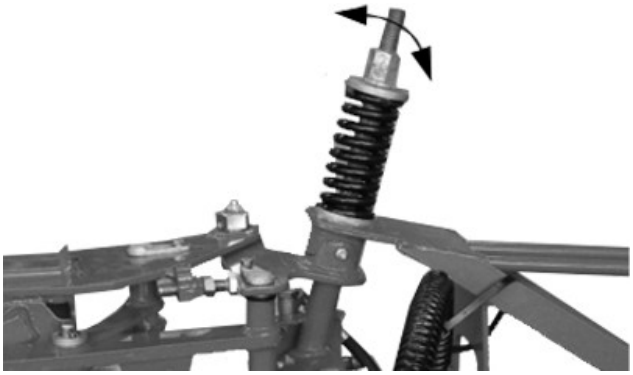
Sekvenční ventily (A) namontované na horní straně segmentů ramen by měly být seřízené.

**DŮLEŽITÉ: Je důležité nepřetěžovat variabilní geometrii skládání.**

Když je segment ramene zcela složený nahoru,

seřizovací šroub (C) je nastaven tak, že čep sekvenčního ventilu (A) pracuje ve vzdálenosti přibližně 5 mm. Následně jej utáhněte pojistnou maticí (B). Ujistěte se, že se dorazový šroub nedotýká ocelové konstrukce.

**Nastavení konce bezpečnostního hrotu**



APY64449—UN—06AUG21

Konec bezpečnostního hrotu lze upravit, pokud se odlamuje příliš rychle, např. při jízdě po poli, nebo se naopak neodlamuje dostatečně rychle. Konec bezpečnostního hrotu lze seřídit pomocí napínací matice nad pružinou. Zvýšením tlaku pružiny se odlamování konce bezpečnostního hrotu zpomalí.

**Tabulka zjišťování a odstraňování závad**

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| **Postřikovací ramena nejsou dobře vyvážená** | Špatné nastavení vyvážení | Zvolte správné nastavení vyvážení. |
| | Špatně nastavené pružiny a/nebo tlumiče | Nastavte pružiny a/nebo tlumiče správně. |
| **Tvary rozstřiku z trysek se špatně překrývají** | Pracovní výška postřikovacích ramen není dobře nastavena | Zkontrolujte pracovní výšku postřikovacích ramen. |
| | Trysky jsou opotřebené | Vyměňte trysky. |
| | Netěsnost na hadicích nebo přípojkách pro kapaliny | Zkontrolujte mokrý systém. |
| **Hydraulické funkce se provádějí velmi pomalu** | Netěsnost na hadicích hydraulické soustavy nebo hydraulických blocích | Pravidelně kontrolujte hydraulickou soustavu. |
| | Škrtící ventily nejsou správně seřízeny | Seřiďte škrticí ventily. |
| **Hydraulické funkce se provádějí příliš rychle** | Škrtící ventily nejsou správně seřízeny | Seřiďte škrticí ventily. |
| **Hydraulické funkce nefungují** | Prasklá hadice hydraulické soustavy | Pravidelně kontrolujte hydraulickou soustavu. |
| | Zablokovaná hadice hydraulické soustavy | Požádejte oprávněnou osobu o vyřešení problému. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| | Závada v elektrickém pohonu hydraulických bloků | Pomocí nouzového ovládání složte postřikovací ramena. Požádejte autorizovaného prodejce produktů John Deere o vyřešení problému. |

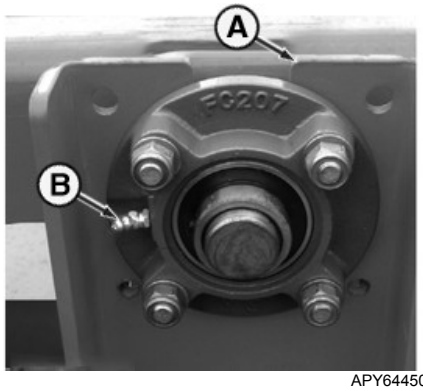
KWPZAG2,0000B47-16-07SEP21

## Postřikovací ramena HSA-HSS 24–36 m

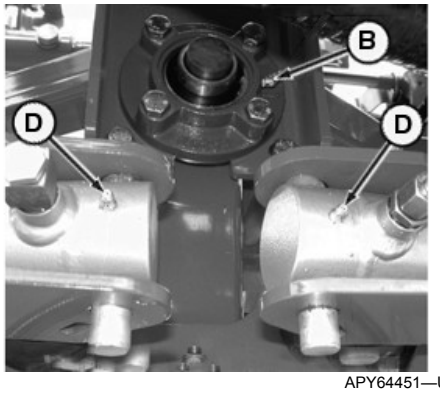
### Údržba

### Mazací místa

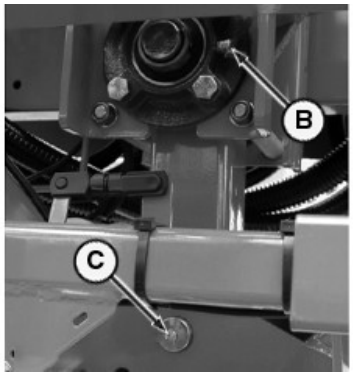
Všechny maznice lze naplnit kvalitním značkovým mazivem univerzálního typu. Použijte mechanickou mazací pistoli. Stačí dva vstřiky do každé maznice.



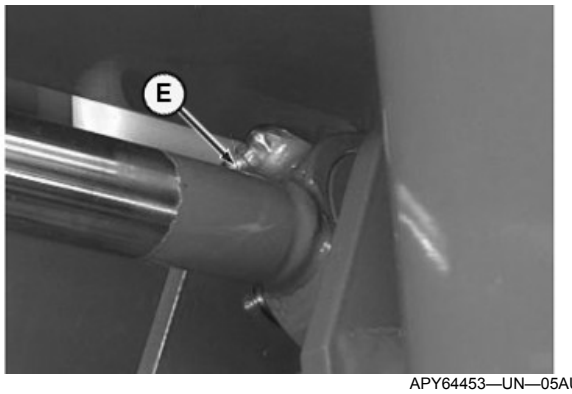

APY64450—UN—31JUL21




APY64451—UN—05AUG21



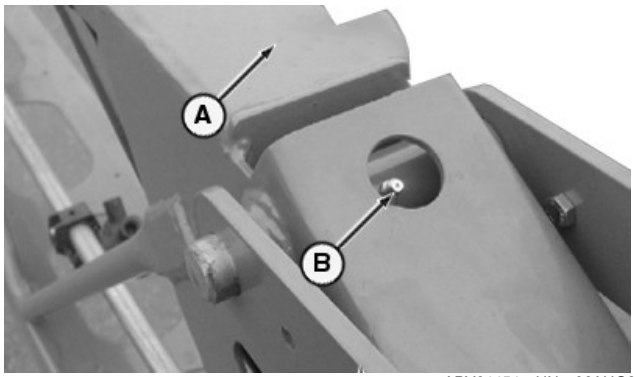

APY64452—UN—05AUG21



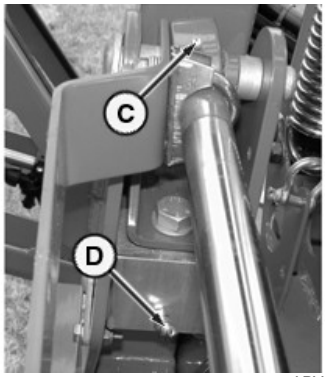

APY64453—UN—05AUG21

**A—Nejvyšší čepový spoj**
**B—Čepový spoj uprostřed**
**C—Nejnižší čepový spoj**
**D—Válce skládání nejvnitřnějších dílů postřikovacích ramen**
**E—Hydraulická korekce svahu**

- Na nejvyšším čepovém spoji (A) kyvadlového závěsu, kde je kyvadlo připojeno ke zvedacímu rámu.
- Ve středovém čepovém spoji (B) kyvadlového závěsu, kde je kyvadlo připojeno k prostřednímu segmentu.
- Na nejnižším čepovém spoji (C), kde je klika připevněna k prostřednímu segmentu.
- V místě uchycení hydraulického válce hydraulické korekce svahu (E).




APY64454—UN—06AUG21

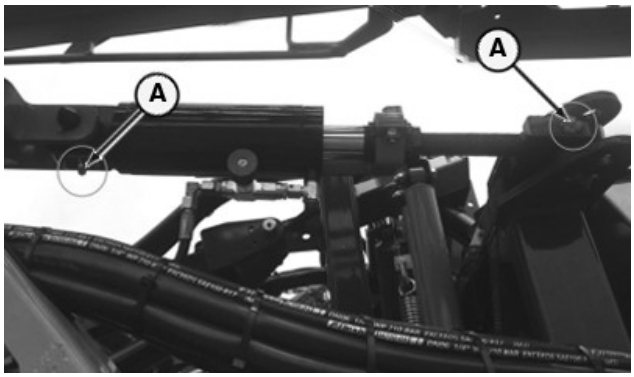



APY64455—UN—05AUG21

**A—Kyvadlo zajišťovacích ramen**
**B—Nejvyšší bod připojení**
**C—Válec s kulovým okem**
**D—Nejnižší přípojný bod**

- V místech připojení hydraulických válců před složením nejvnitřnějších dílů postřikovacích ramen.
- S válci s kulovým okem (C) a spouštěním zajišťovacích ramen nebo s kyvadlem zajišťovacích ramen (A) spuštěným dole.

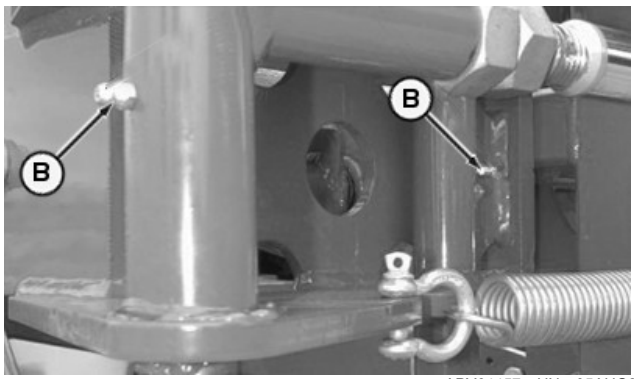
### Postřikovací ramena HSS




APY64456—UN—05AUG21

**A—Nezávislá korekce svahu na válci**

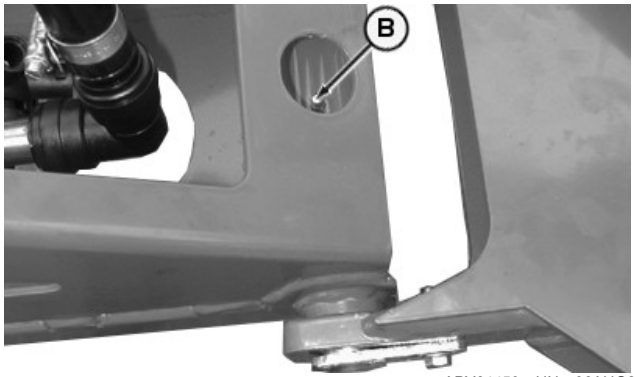
- Na nezávislé korekci svahu na válci (A).




APY64457—UN—05AUG21

**B—Vodorovný čepový spoj**

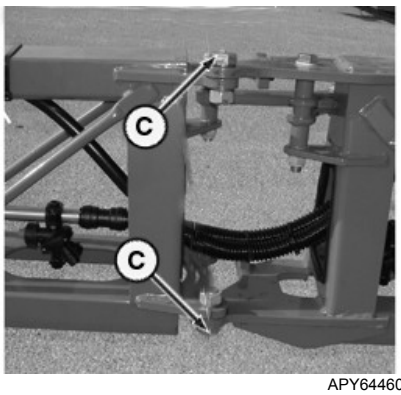
- Ve vodorovném čepovém spoji (B) uprostřed postřikovacích ramen.




APY64459—UN—06AUG21

**B—Svislý čepový spoj**

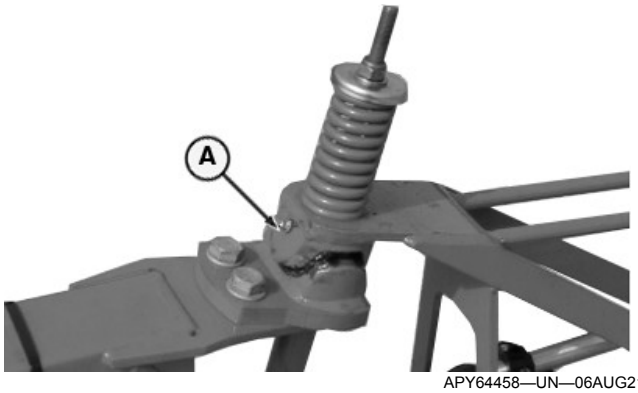
- Na svislém čepovém spoji (B) polovin postřikovacích ramen.




APY64460—UN—05AUG21

**C—Závěsný bod nejkrajnějšího dílu postřikovacího ramene**

- S horním a spodním závěsný bodem nejkrajnějšího dílu postřikovacího ramene (C).



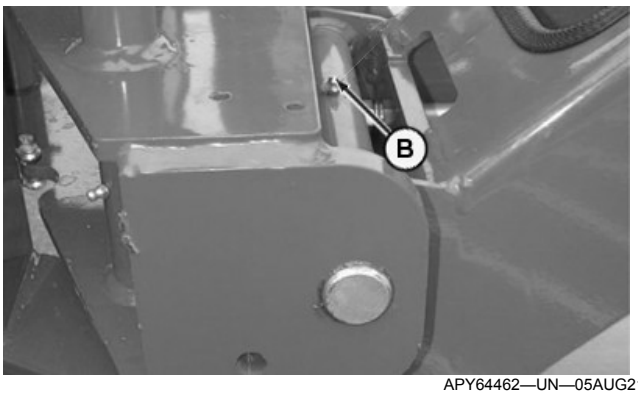

APY64458—UN—06AUG21

**A—Ochrana proti nárazům**

- Na nejnižším ložisku ochrany proti nárazům (A).

*POZNÁMKA: Namažte vodítka prostředního segmentu a zvedacího rámu.*

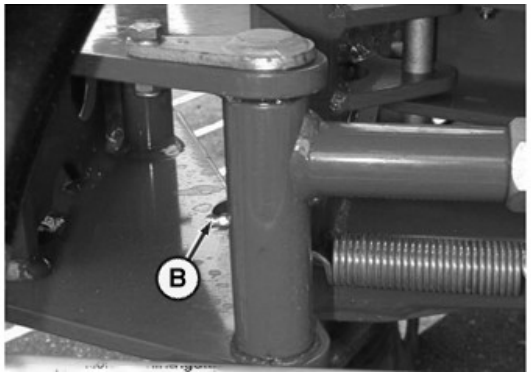
### Postřikovací ramena HSA




APY64462—UN—05AUG21

**B—Hřídel svislého závěsu**

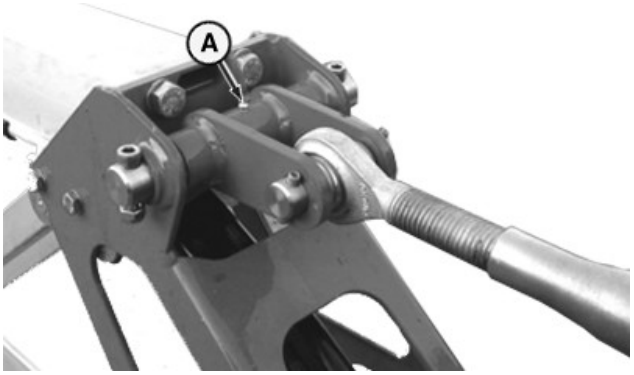
- Hřídel svislého závěsu (B) dílů ramen.




APY64464—UN—02AUG21

**B—Hřídel vodorovného závěsu**

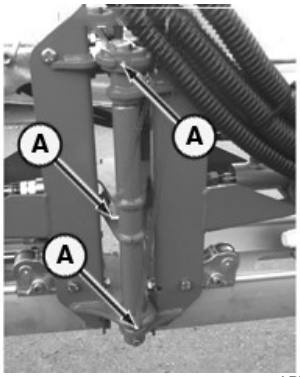
- Hřídel vodorovného závěsu (B) dílů ramen.




APY64463—UN—06AUG21

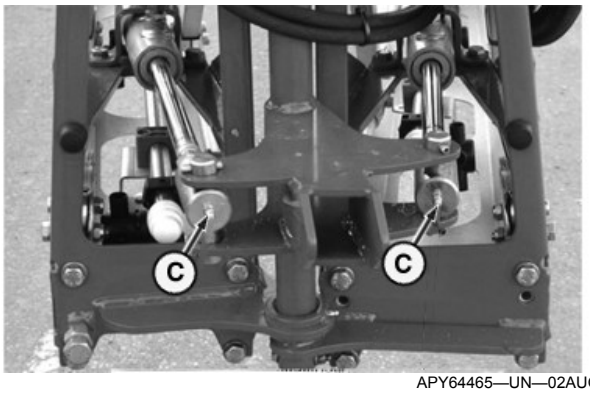
**A—Přípojný bod dílů ramen**

- Přípojný bod dílů ramen (A).
- Hydraulické přípojné body válce skládání.
- Osa mezi nejvnitřnější a nejkrajnější boční deskou.




APY64461—UN—05AUG21

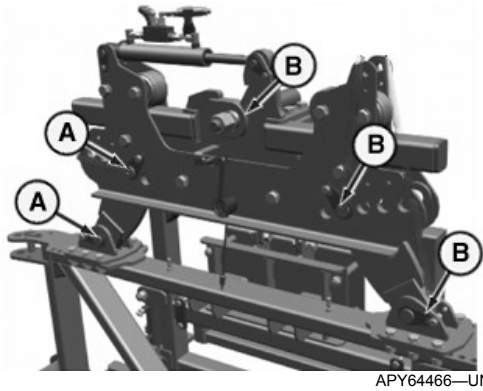
**A—Závěsný bod nejkrajnějšího dílu postřikovacího ramene**




APY64465—UN—02AUG21

**C—Skládání přípojného bodu dílů ramen**

### Vyvažování pro rovinatý terén




APY64466—UN—02AUG21

**A—Závěsné body**
**B—Závěsné body**

Ve vyvažování pro rovinatý terén jsou mazací místa.

### Zimní skladování

**POZOR: Při práci s mokrým systémem používejte ochranný oděv, jako je kombinéza proti postříkání, ochranné rukavice, boty a obličejová maska.**

**POZOR: Provádějte práci na mokrém systému bezpečně. Mokrý systém může být pod tlakem a může obsahovat chemické látky. Při práci na mokrém systému buďte opatrní:**

- **Mokrý systém je nutné důkladně propláchnut čistou vodou.**
- **Vnější část stroje je třeba důkladně vyčistit.**
- **Vypněte traktor a vytáhněte klíček ze zapalování.**
- **Zajistěte parkovací brzdu traktoru.**
- **Uvolněte tlak v mokrém systému otevřením uzavíracích ventilů a jejich přestavením do polohy pro plnění.**
- **Pečlivě dodržujte uvedené pokyny. V případě zranění nebo v případě kontaktu s látkami:**

  - **Očistěte místo kontaktu velkým množstvím vody.**
  - **Ihned se poraďte s lékařem.**

*POZNÁMKA: Bude-li stroj kratší nebo delší dobu odstaven, je vhodné jej nejprve promazat a vyčistit. Pokud se nejprve provede promazání, zabrání se vniknutí nečistot, činidel, hnojiva a vody do ložisek.*

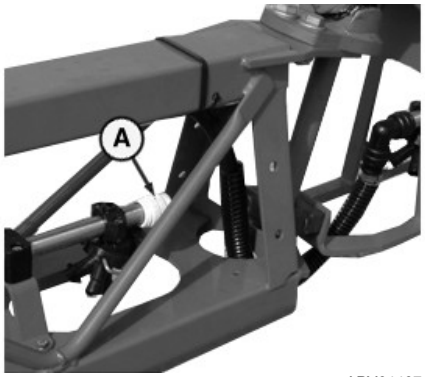
Zaslepená místa, jako jsou pístnice hydraulických válců, natřete konzervačním mazacím tukem.

*POZNÁMKA: Zaslepená místa, jako jsou pístnice hydraulických válců, natřete konzervačním mazacím tukem.*

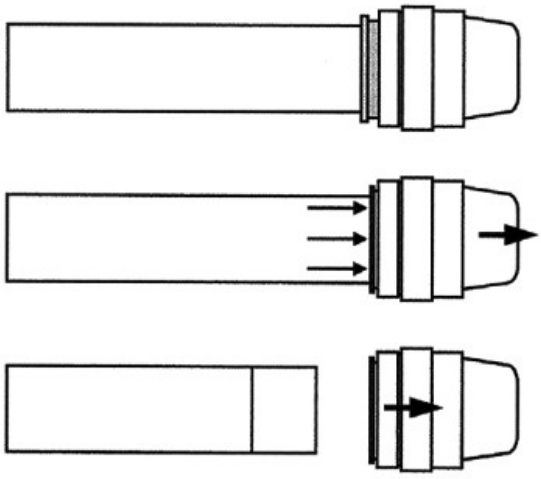
### Vypouštění potrubí postřiku

Vodu je nutné z postřikovacích ramen vypustit před zimou nebo když se očekává mráz, aby se zabránilo poškození mrazem. Proveďte následující:

1. Umístěte pod konec segmentu žlab.
2. Zatlačte vnitřní okraj koncové zátky (A) dovnitř a zároveň vytahujte koncovou zátku jako celek směrem ven.
3. Střídavě tlačte postřikovací rameno směrem dolů doleva a doprava, dokud nebude potrubí postřiku zcela prázdné.
4. Nevracejte koncovou zátku (A) zpět na místo. Místo toho nechejte potrubí postřiku otevřené, aby řádně vyschlo.
5. Zachycenou kapalinu zlikvidujte v souladu s platnými předpisy.




APY64467—UN—06AUG21



APY64436—UN—20JUL21

**A—Koncová zátka**

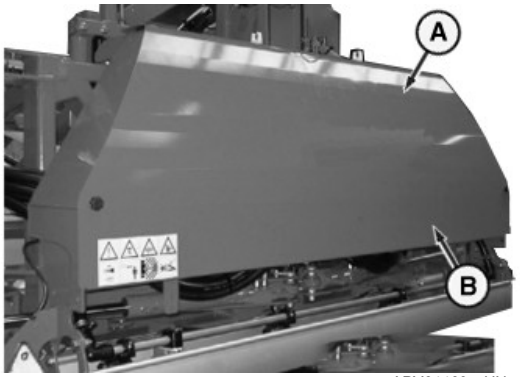
### Seřízení

**POZOR: V dosahu postřikovacích ramen nesmí být žádné osoby. Před skládáním nebo postřikováním zajistěte, aby se v daném prostoru nenacházeli žádné osoby ani předměty. Postřikovací rameno se může pohybovat neočekávaným způsobem. Kontakt s těmito látkami může vést k vážnému zranění.**

**POZOR: Nikdy nepracujte pod nezajištěným postřikovacím ramenem. Nikdy nevstupujte pod zvednuté, nezajištěné postřikovací rameno. Vždy zavřete uzavírací ventil na hydraulickém zvedacím válci nebo umístěte postřikovací rameno na vhodné podpěry. Padající postřikovací rameno může způsobit smrtelná zranění.**

### Seřízení škrticích ventilů

Pomocí škrticích ventilů lze upravit rychlost, s jakou se provádějí hydraulické funkce. Plynule regulovatelné škrticí ventily jsou namontovány buď na příslušném válci nebo na hydraulických blocích (B). Hydraulický blok je umístěn pod ochranným krytem (A).




APY64469—UN—06AUG21

**A—Ochranný kryt**
**B—Hydraulický blok**

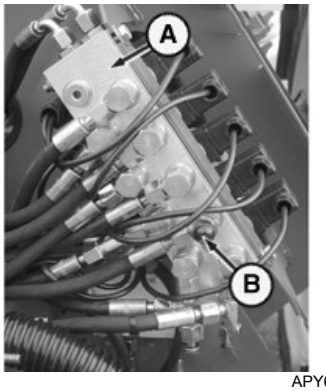
*POZNÁMKA: Funkce náležející elektromagnetickým ventilům na hydraulických blocích (B) jsou uvedeny na štítku ve skříňce SHC.*

Škrticí ventily jsou výrobcem nastaveny tak, aby při aktuální aplikaci prováděné odpovídající rychlostí bylo dosaženo přijatelného hydraulického tlaku a průtoku oleje. Ve výjimečných případech, např. pokud má traktor velmi vysoký nebo velmi nízký hydraulický tlak, je nutné seřídit křídlový ventil.

Po otočení stavěcího šroubu škrtící klapky doprava (ve směru hodinových ručiček) se bude funkce provádět rychleji.

Po otočení stavěcího šroubu doleva (proti směru hodinových ručiček) se bude funkce provádět pomaleji.

- Rozložte postřikovací ramena na pevné podpěry nebo zavřete uzavírací ventil na hydraulických zvedacích válcích.
- Odtlakujte hydraulickou soustavu.
- Vypněte traktor a vytáhněte klíčky ze zapalování.
- Zajistěte parkovací brzdu traktoru a před kola taženého stroje umístěte zakládací klíny.
- Sejměte ochranný kryt (A) škrticích ventilů na hydraulickém bloku (B).
- Sejměte malý ochranný kryt (A) a povolte pojistnou matici na stavěcím šroubu o několik otáček.



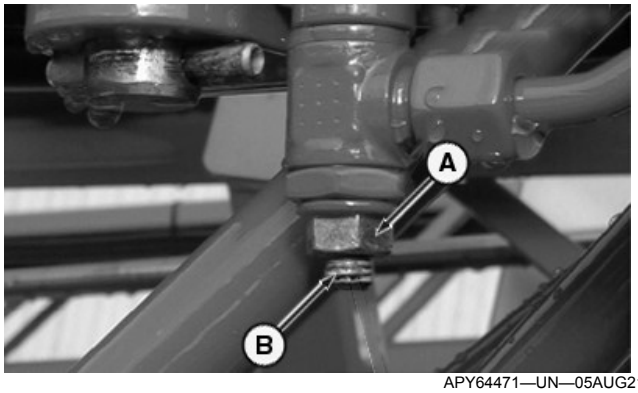

APY64470—UN—02AUG21

**A—Hydraulický blok**
**B—Ochranný kryt**

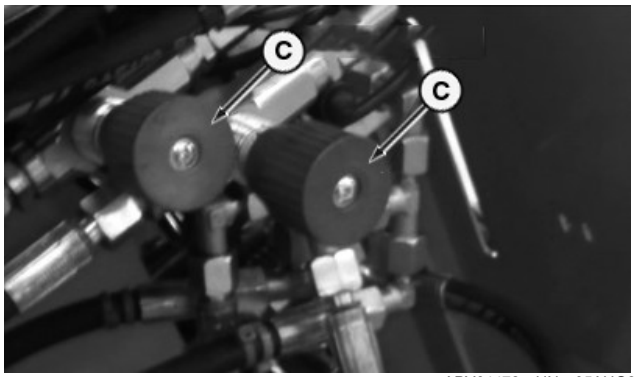
- Nastavte škrticí ventil otočením stavěcího šroubu, ¼ otáčky může zajistit výraznou změnu.
- Znovu utáhněte pojistnou matici na stavěcím šroubu a nasaďte malý ochranný kryt (B) zpět na místo.
- Nasaďte ochranný kryt (B) hydraulického bloku (A) zpět na místo.
- Otestujte nové nastavení bloku škrticí klapky a v případě potřeby výše uvedený postup zopakujte.

**Směry**

Otočte pojistnou matici, jako by měla pryžové těsnění.




APY64471—UN—05AUG21




APY64472—UN—05AUG21

**A—Pojistná matice**
**B—Seřizovací šroub**
**C—Škrticí ventil (2 ks)**

- Po zavření olejové trubky k válci se stavěcí šroub otočí dovnitř. Neotáčejte stavěcím šroubem o více než 6 mm.

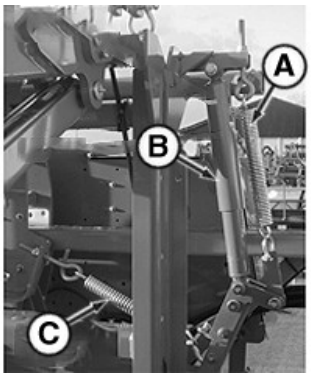
*POZNÁMKA: Nejvzdálenější polohu lze vidět na kruhových značkách na stavěcím šroubu. Škrticí ventil je v takovém případě zcela otevřený.*

- Rozložení a složení postřikovacích ramen trvá 7 až 10 sekund.

*POZNÁMKA: U třídílných skládacích ramen HSS (32–42 m) je možné nastavit rychlost skládání a rozkládání pomocí škrticích ventilů (C) umístěných za ochranným krytem.*

*POZNÁMKA: Tato ramena mají namontován stejnosměrný motor a dodávaný stavěcí šroub je kroucený.*

### Nastavení rovnováhy




APY64441—UN—31JUL21

**A—Pružina – předpětí (malá mezera)**
**B—Tlumič**
**C—Pružina – předpětí (2 mm)**

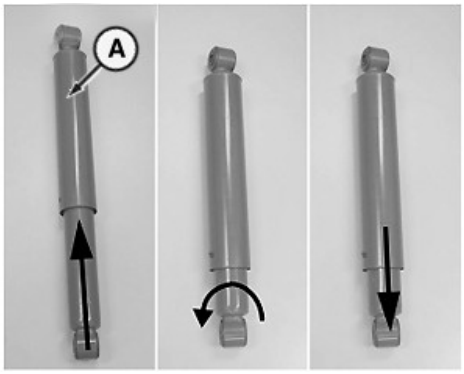
V systému je několik pružin a tlumičů (B), aby se zabránilo neočekávanému pohybu postřikovacích ramen. Pokud došlo ke změně vyvážení nebo po výměně pružiny či tlumiče (B) je nutné je znovu seřídit.

1. Úplně rozložte ramena.
2. Nechejte postřikovací ramena dole na vhodných podpěrách nebo zavřete uzavírací ventil na hydraulickém zvedacím válci.
3. Uvolněte tlak z hydraulické soustavy.
4. Vypněte traktor a vytáhněte klíčky ze zapalování.
5. Zajistěte parkovací brzdu traktoru a před kola taženého stroje umístěte zakládací klíny.
6. Pružiny a/nebo tlumiče je třeba vyměnit podle níže uvedeného postupu.

Při výměně pružin a tlumičů (B):

1. Nejprve uvolněte pružiny povolením matic nahoře.
2. Demontujte pružiny a tlumiče (B), které chcete vyměnit.
3. Seřiďte výšku tlumiče (B).
4. Nastavte napětí pružin, aby měly požadované předpětí.

### Seřízení tlumiče

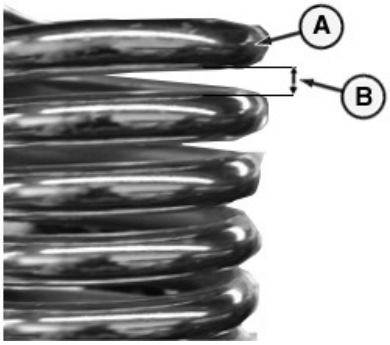



APY64442—UN—31JUL21

**A—Tlumič**

- Zatlačte tlumič (A) úplně dovnitř.
- Otočte spodní částí tlumiče (A) o několik otáček proti směru hodinových ručiček, dokud s ním nebude možné volně otáčet.
- Chcete-li zvýšit účinek tlumení, otočte nejnižší částí o půl otáčky nebo o celou otáčku ve směru hodinových ručiček.
- Vytáhněte tlumič (A) ven, aby měla sestava požadovanou délku.

### Seřízení pružin




APY64443—UN—06AUG21

**A—Pružina**
**B—Předpětí (x mm)**

- Nasaďte pružiny (A) na správné místo.
- Otáčejte seřizovacím šroubem, dokud nedosáhnete požadovaného předpětí:
  - U pružiny vedle tlumiče by při předpětí (x mm) (B) měla být malá mezera.
  - Pro pružinu (A) mezi kyvadlem a klikou je předpětí (x mm) (B) 2 mm.
- Otáčejte pojistnou maticí proti seřizovacímu šroubu.

*POZNÁMKA: Nastavení pružin je uvedeno jako příklad. Aktuální nastavení pružin závisí na šířce ramen.*

### Nastavení postřikovacích ramen vodorovně a svisle

Po rozložení postřikovacích ramene musí být spodní

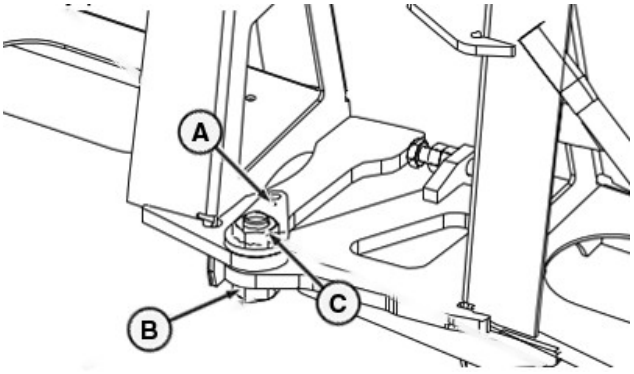
profil správně umístěn ve vodorovném a svislém směru. Pokud jeden nebo více segmentů postřikovacích ramene není v rovině, lze je seřídit.

- Zaparkujte traktor a postřikovač na pevném vodorovném podkladu.
- Zcela vyklopte postřikovací ramena úplně a zajistěte blokování výkyvu.
- Odtlakujte hydraulickou soustavu.
- Vypněte traktor, vytáhněte klíček ze zapalování a zajistěte parkovací brzdu.
- Zavřete uzavírací ventil na hydraulickém zvedacím válci.
- Vodováhou zkontrolujte, zda je prostřední segment postřikovacích ramen ve vodorovné poloze.

### Přestavování ve vodorovném směru

### Díly postřikovacích ramen

Vnější díly ramen lze horizontálně vyrovnat seřízením výstředných šroubů.



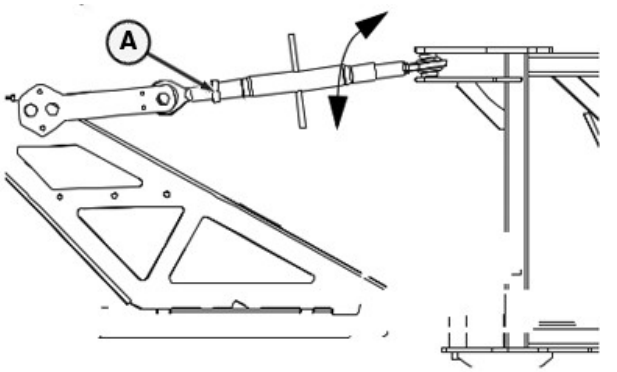

APY64476—UN—05AUG21

**A—Bezpečnostní destička**
**B—Výstředný šroub**
**C—Pojistná matice**

- Vyšroubujte šroub, který drží bezpečnostní destičku (A).
- Odstraňte bezpečnostní destičku (A).
- Povolte pojistnou matici (C) o několik otáček.
- Seřiďte výstředný šroub (B) tak, aby postřikovací díly byly vodorovně vyrovnány.
- Znovu utáhněte pojistnou matici (C).
- Nasaďte bezpečnostní destičku (A) zpět na pojistnou matici (C).
- Znovu zašroubujte výstředný šroub (B), který drží bezpečnostní destičku (A).

### Prostřední segment

Vnitřní díly postřikovacích ramen lze horizontálně vyrovnat nastavením horního táhla. Otočte horní táhlo pomocí tyče tak, aby postřikovací rameno viselo vodorovně.




APY64477—UN—05AUG21

**A—Pojistná matice**

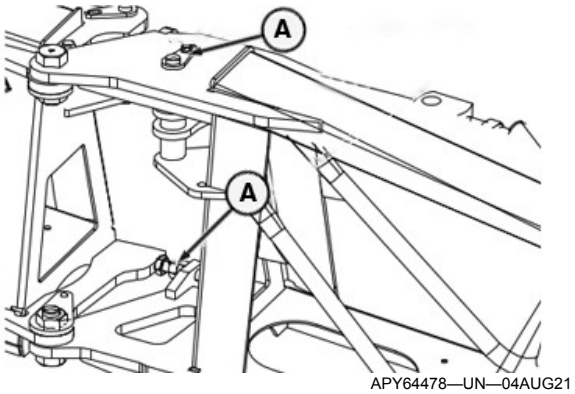
- Povolte pojistnou matici (A) o několik otáček.
- Seřiďte horní táhlo tak, aby rameno bylo vodorovně.
- Znovu utáhněte pojistnou matici (A).

### Nastavení ve svislém směru

### Díly postřikovacích ramen

Nastavte současně oba dorazové šrouby na přední i zadní straně závěsu. Boční strana musí ležet proti oběma dorazovým šroubům.

- Povolte jednu pojistnou matici na obou dorazových šroubech o několik otáček, v závislosti na směru, ve kterém je nutné dorazové šrouby seřídit.
- Upravte délku dorazových šroubů otočením druhé pojistné matice tak, aby postřikovací díly byly vyrovnány ve svislém směru.

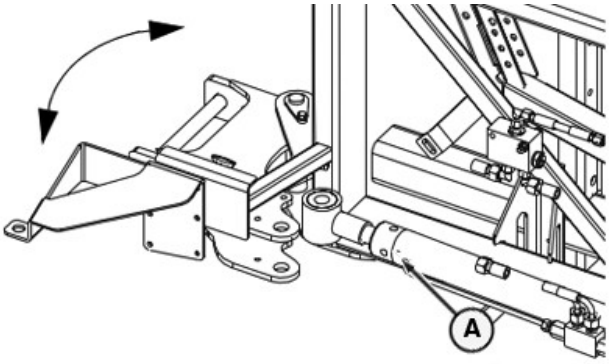



APY64478—UN—04AUG21

**A—Seřizovací šroub**

- Znovu utáhněte první pojistnou matici, aniž by se změnila délka dorazových šroubů.

### Prostřední segment

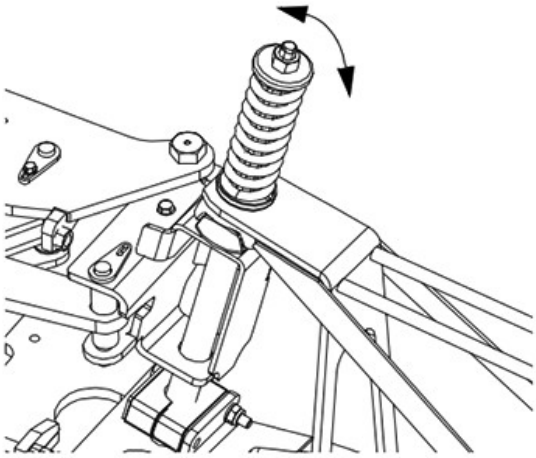



APY64479—UN—05AUG21

**A—Šroub závěsu**

Svislý směr bočních dílů lze vyrovnat pomocí šroubu závěsu (A). Otáčejte šroubem závěsu (A) doprava, dokud nebude boční díl vodorovně vyrovnán s druhým bočním dílem.

**Nastavení konce bezpečnostního hrotu**



APY64480—UN—20JUL21

Konec bezpečnostního hrotu lze upravit, pokud se odlamuje příliš rychle, např. při jízdě po poli, nebo se naopak neodlamuje dostatečně rychle. Konec bezpečnostního hrotu lze seřídit pomocí napínací matice nad pružinou. Zvýšením tlaku pružiny se odlamování konce bezpečnostního hrotu zpomalí.

**Tabulka zjišťování a odstraňování závad**

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| **Postřikovací ramena nejsou dobře vyvážená** | Špatné nastavení vyvážení | Zvolte správné nastavení vyvážení. |
| | Špatně nastavené pružiny a/nebo tlumiče | Nastavte pružiny a/nebo tlumiče správně. |
| **Tvary rozstřiku z trysek se špatně překrývají** | Pracovní výška postřikovacích ramen není dobře nastavena | Zkontrolujte pracovní výšku postřikovacích ramen. |
| | Trysky jsou opotřebené | Vyměňte trysky. |
| | Netěsnost na hadicích nebo přípojkách pro kapaliny | Zkontrolujte mokrý systém. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| **Hydraulické funkce se provádějí velmi pomalu** | Netěsnost na hadicích hydraulické soustavy nebo hydraulických blocích | Pravidelně kontrolujte hydraulickou soustavu. |
| | Škrtící ventily nejsou správně seřízeny | Seřiďte škrticí ventily. |
| **Hydraulické funkce se provádějí příliš rychle** | Škrtící ventily nejsou správně seřízeny | Seřiďte škrticí ventily. |
| **Hydraulické funkce nefungují** | Prasklá hadice hydraulické soustavy | Pravidelně kontrolujte hydraulickou soustavu. |
| | Zablokovaná hadice hydraulické soustavy | Požádejte oprávněnou osobu o vyřešení problému. |
| | Závada v elektrickém pohonu hydraulických bloků | Pomocí nouzového ovládání složte postřikovací ramena. Požádejte autorizovaného prodejce produktů John Deere o vyřešení problému. |

KWPZAG2,0000B48-16-07SEP21

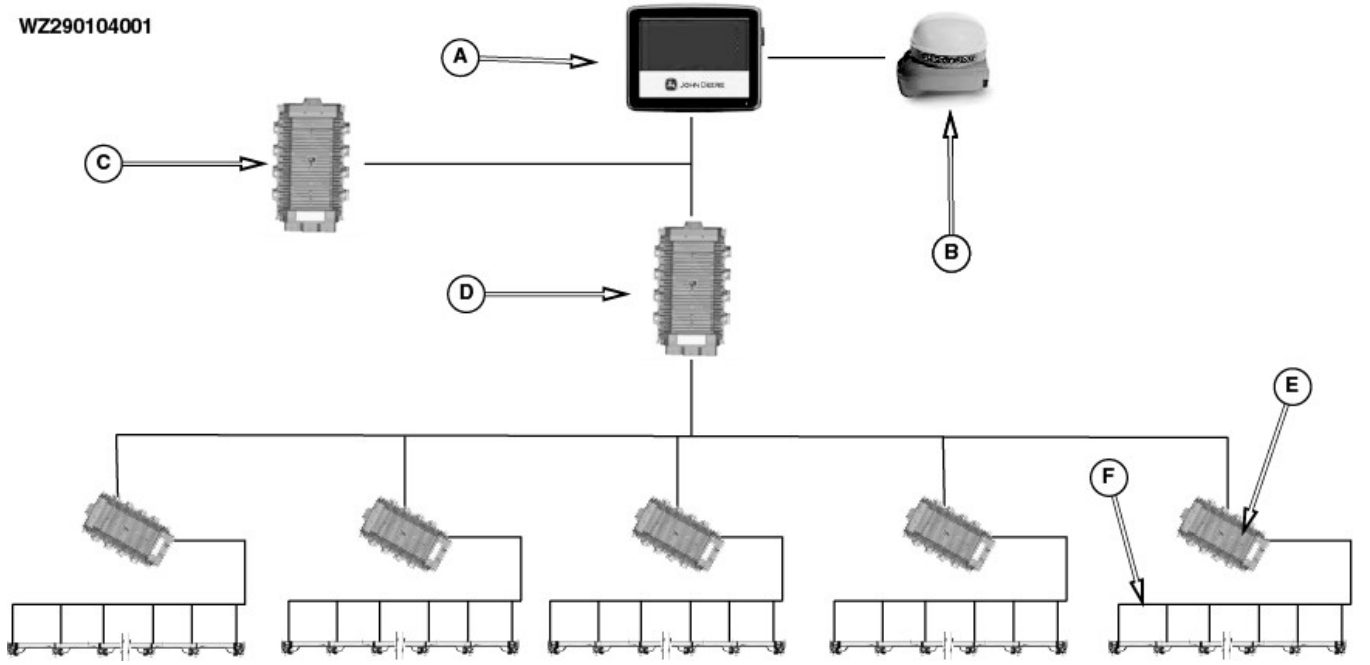
# Ovládání jednotlivých trysek (INC)

## Ovládání jednotlivých trysek, přehled

Ovládání jednotlivých trysek (INC) umožňuje zapnout a vypnout tělesa trysek na základě řízení segmentů.

Každé těleso trysky obsahuje ventil, který umožňuje samostatné zapnutí a vypnutí tělesa trysky.

Předpis nebo mapové aplikace také umožňují používání nastavení aktivních trysek. Když se používá manuální řízení segmentů, virtuální segmenty se zapínají nebo vypínají, čímž se minimalizuje přesah.




WZ290104002—UN—25AUG20

**A—Displej Gen4**
**B—Přijímač GPS StarFire™**
**C—Řídicí jednotka rychlosti postřikování (SPC)**
**D—Řídicí jednotka hlavní trysky (MNC)**
**E—Řídicí jednotka povelů tryskám (NCC)**
**F—Tělesa jednotlivých trysek**

*POZNÁMKA: Skupina trysek připojená k jednotce NCC nepředstavuje virtuální segment. Virtuální segmenty ramen se vytvářejí pomocí softwaru.*

KWPZAG2,00009F0-16-13JAN22

Podmínky pro ovládání jednotlivých trysek:

- Přijímač GPS Starfire™ (A) pro aktivní spínání trysek
- Tlakový recirkulační systém (PRS)
- Řízení segmentů
- ISOBUS

Přijímač GPS Starfire™ (B), displej 4. generace (A), řídicí jednotka dávkování (SPC) (C) a hlavní řídicí jednotka trysek (MNC) (D) jsou připojené ke sběrnici ISOBUS stroje. Povelové řízení trysek (NCC) (E) je připojeno k jednotce MNC přes samostatnou sběrnici ISOBUS. Počet použitých jednotek NCC a jednotlivých trysek závisí na použité konfiguraci ramen. Tělesa jednotlivých trysek (F) jsou připojena k jednotce NCC pomocí elektrických vodičů. K jedné jednotce NCC může být připojeno maximálně sedm jednotlivých těles trysek.

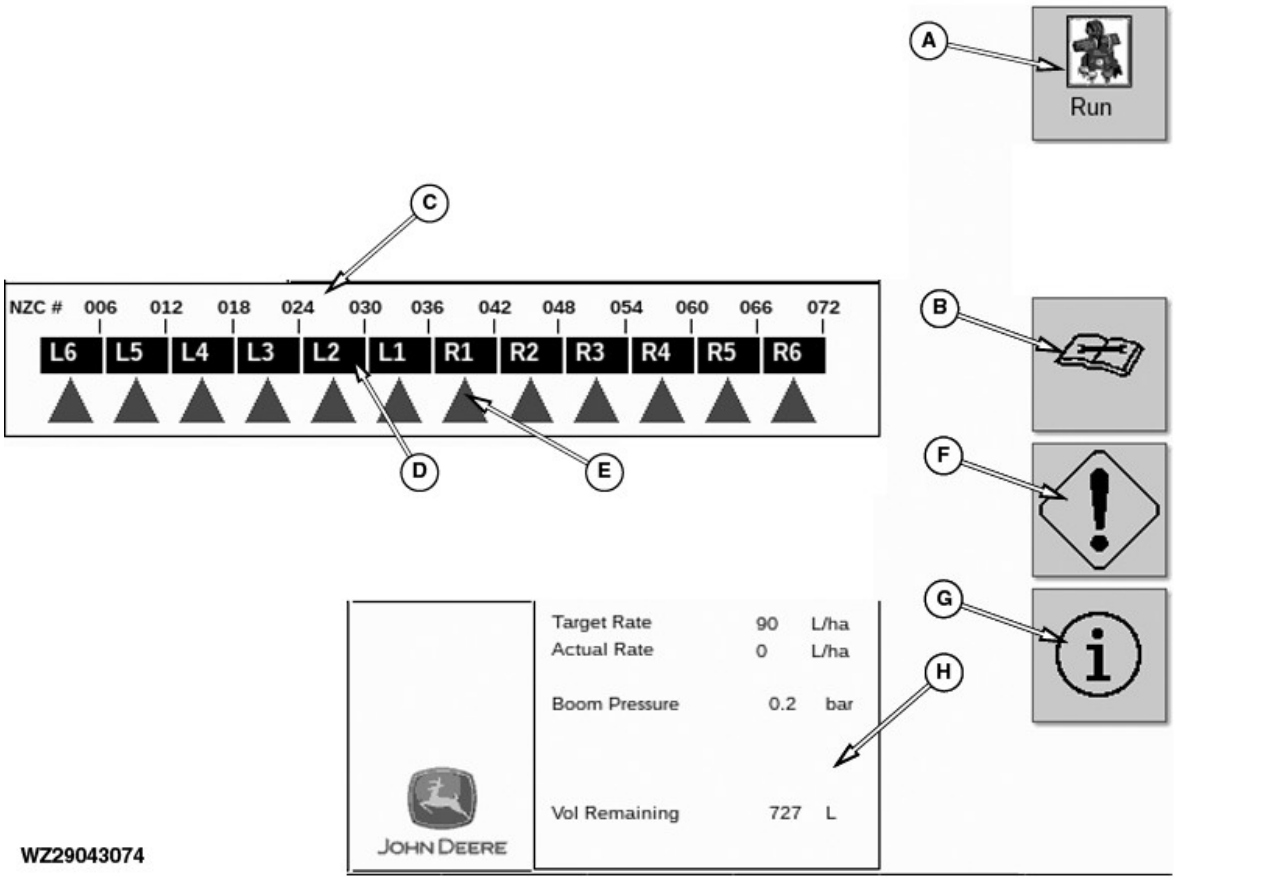
## Použití s dodatečným příslušenstvím

**DŮLEŽITÉ: Rozměry sítek stroje se nesmí upravovat, když je na nainstalován systém INC povelového řízení trysek. Tlaková sítka instalovaná na stroji musí mít velikost ok nejméně 80 nebo vyšší, aby se omezilo ucpávání postřikovacích hrotů a elektromagnetů.**

KWPZAG2,00009F1-16-27AUG21

*StarFire je ochranná známka Deere & Company*

## Stránka provozu Ovládání jednotlivých trysek




WZ290403074—UN—26AUG20

**A—Tlačítko Provoz**
**B—Tlačítko Diagnostika**
**C—Počet trysek**
**D—Virtuální segment**
**E—Modrý kužel**
**F—Tlačítko Přehled závad**
**G—Tlačítko Informace o systému**
**H—Informace o postřikovém systému**

Systém **Ovládání jednotlivých trysek (INC)**: Stránka provozu zobrazuje informace o ovládání jednotlivých trysek. Informace o postřikovém systému se zobrazují pracovníkovi obsluhy jen pro informaci.

**Tlačítko provoz (A)** – zvolením přejdete na stránku provozu.

**Tlačítko diagnostika (B)** – zvolením přejdete na stránky diagnostiky.

**Počet trysek (C)** – zobrazuje počet trysek na pravé straně segmentu. Trysky na ramenech jsou číslovány zleva doprava. Počet trysek závisí na konfiguraci ramen.

**Virtuální segment (D)** – zobrazuje stav virtuálního postřikovacího segmentu.

- Červený blok s černým textem – ručně deaktivovaný virtuální segment, zobrazeno pouze na stránce provozu postřikovače.
- Černý blok s bílým textem – virtuální segment aktivován; modrý kužel (E) zobrazený pod segmentem značí alespoň jednu trysku.
- Bílý blok s černým textem – virtuální segment deaktivován.
- Šedý blok s černým textem – virtuální segment deaktivován pomocí indexace segmentů ramen (IBS).

Trysky jsou při postřikování aktivní, dokud není zavřena poslední tryska v tomto segmentu, pak modrý kužel zmizí.

*POZNÁMKA: Postřikovací segmenty jsou upraveny podle preferencí pracovníka obsluhy.*

*Nelze ručně vypnout jednotlivé trysky.*

**Tlačítko přehledu závad (F)** – stisknutím zobrazíte systémové závady, ke kterým došlo.

**Tlačítko informací o systému (G)** – stisknutím zobrazíte informace o hardwaru a softwaru systému.

**Informace o postřikovém systému (H)** – zobrazuje hodnoty z postřikového systému.

KWPZAG2,00009F2-16-13JAN22

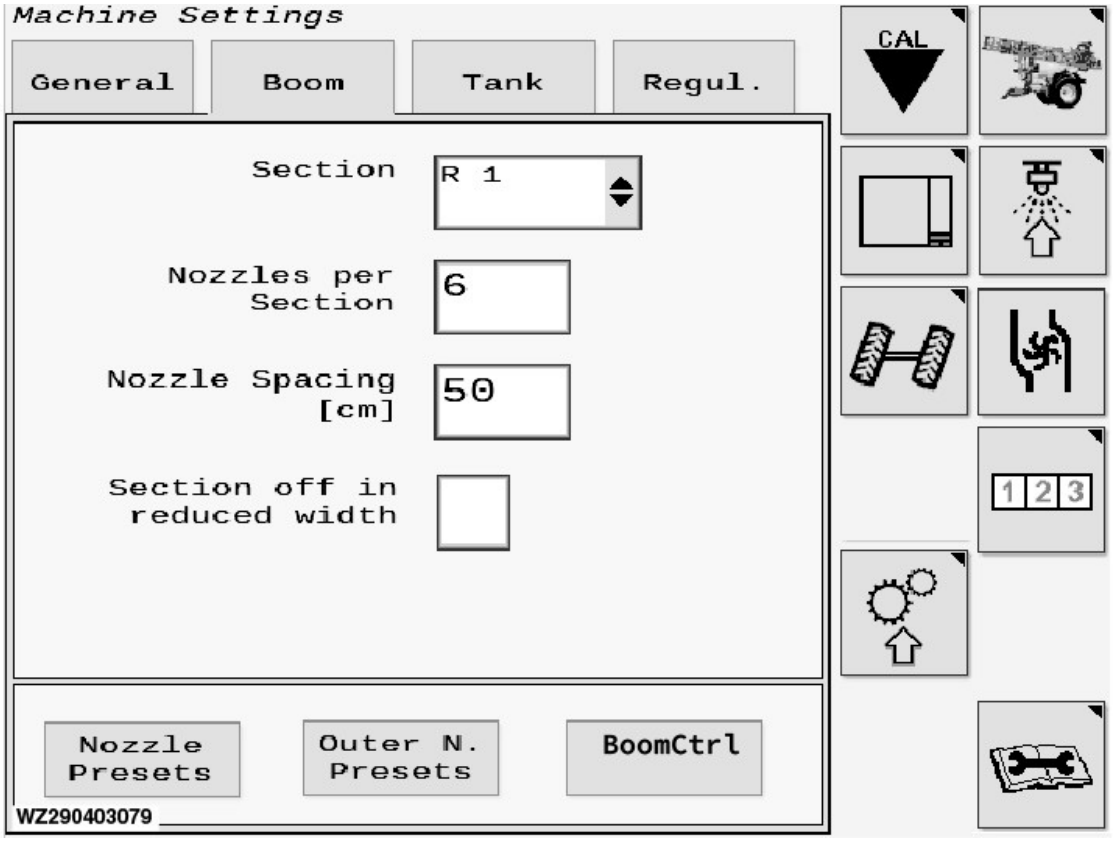
## Nastavení postřikovacích segmentů

**DŮLEŽITÉ: Segmenty nelze nastavit pro pásový postřik.**

**NEOTÁČEJTE tělesa trysek do polohy vypnuto kvůli zajištění širšího rozestupu trysek (pokud je součástí výbavy ovládání jednotlivých trysek).**

**Povelové řízení trysek nedávkuje přesně, když jsou trysky vypnuty ručně.**

Postřikovací segmenty lze přizpůsobit tak, aby zahrnovaly různý počet trysek. Segmenty mohou obsahovat pouze jednu trysku nebo několik trysek. Všechny stroje lze nastavit až s 12 segmenty bez ohledu na šířku segmentů nebo tovární konfiguraci. Nastavte počet segmentů a trysek v segmentu pro optimální výkon.




WZ290403079—UN—28AUG20

**Segment**: Zvolením získáte přístup k rozbalovací nabídce pro různé segmenty ramen (např. L1-L2-L3-L4-R4-R3-R2-R1-C u postřikovacích ramen s 9 segmenty), zvýrazněte a potvrďte svůj výběr.

*POZNÁMKA: Je nutné naprogramovat všechny segmenty.*

**Trysek na segment**: Po zvolení zadejte počet trysek na segment.

*POZNÁMKA: Nastavení je nutné opakovat.*

**Rozteč trysek**: Po zvolení zadejte vzdálenost mezi tryskami.

*POZNÁMKA: Výchozí rozteč pro trysky INC je 50 cm.*

**DŮLEŽITÉ: Celkový počet trysek ve všech segmentech musí odpovídat celkovému počtu nainstalovaných trysek INC.**

**Segment vypnutý při redukované šířce**: Pokud je políčko zaškrtnuté, je segment vždy aktivovaný. Pokud není zaškrtnuté, je segment během práce s redukovanou šířkou deaktivovaný.

KWPZAG2,00009F3-16-27AUG21

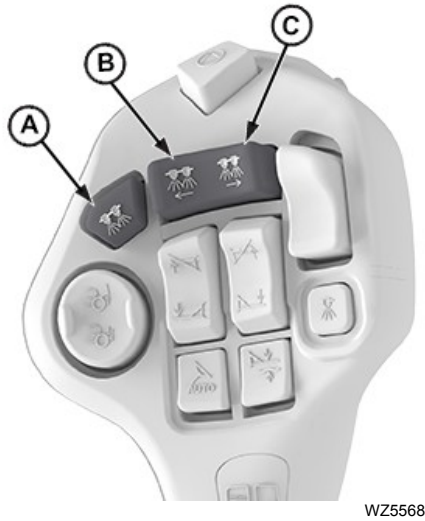
## Ovládání indexovaných segmentů ramen (IBS)

Tento stroj je vybaven funkcí spínání indexovaných segmentů ramen (IBS). Ta poskytuje pracovníkovi obsluhy další způsob postupného vypínání virtuálních segmentů, aniž by musel sundat ruku z multifunkční páky. Při stlačení každého tlačítka se ozve hlasité pípnutí. Tato funkce je užitečná při práci s úzkými řádky nebo vodními toky.

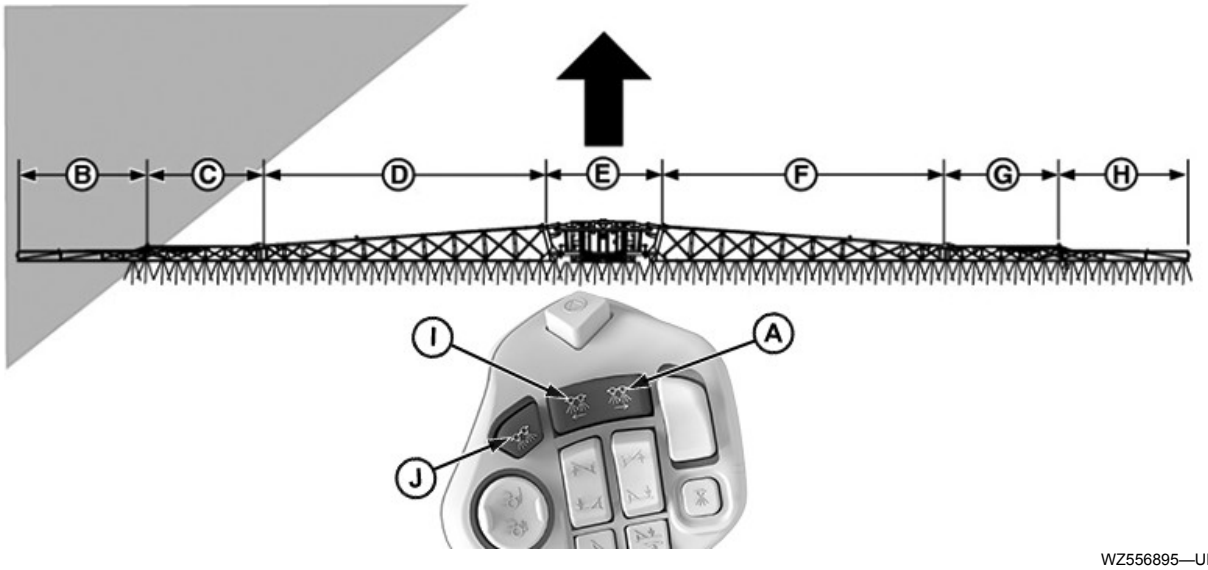
Indexované segmenty ramen (IBS) lze ovládat pomocí těchto tří tlačítek:

**A—Tlačítko resetování IBS**
**B—Tlačítko IBS nalevo**
**C—Tlačítko IBS napravo**

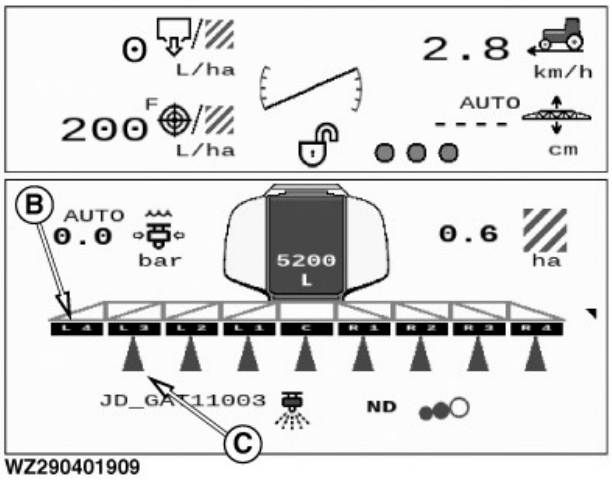
- **Tlačítko resetování IBS (A)**: Slouží k obnovení všech aktivovaných segmentů, které byly vypnuty.
- **Tlačítko IBS nalevo (B)**: Slouží k postupnému vypínání virtuálních segmentů ramen, počínaje od pravého konce ramene směrem doleva.
- **Tlačítko IBS napravo (C)**: Slouží k postupnému vypínání virtuálních segmentů ramen, počínaje od levého konce ramene směrem doprava.




WZ556893—UN—09DEC22




WZ556895—UN—09DEC22




WZ290401909—UN—16JUN20

**A—Tlačítko IBS napravo**
**B—Trysky na levém ramenu (na displeji L4)**
**C—Trysky na levém ramenu (na displeji L3)**
**D—Trysky na levém ramenu (na displeji L1–L2)**
**E—Trysky středového ramena (na displeji C)**
**F—Trysky na pravém ramenu (na displeji R1–R2)**
**G—Trysky na pravém ramenu (na displeji R3)**
**H—Trysky na pravém ramenu (na displeji R4)**
**I—Tlačítko IBS nalevo**
**J—Všechny virtuální segmenty IBS zapnuty**

**Příklad:** Pokud pracovník obsluhy najíždí k zahnuté hranici a chce zavřít virtuální segmenty postupně zleva doprava:

1. **Tlačítko IBS napravo (A)**: Jedním stisknutím a uvolněním vypnete virtuální segmenty pro trysky na levém ramenu (na displeji L4) (B).

*POZNÁMKA: Dalším stisknutím a uvolněním pravého tlačítka IBS (A) vypnete zbývající virtuální segmenty celého ramene.*

2. **Tlačítko IBS napravo (A)**: Dalším stisknutím a uvolněním vypnete virtuální segmenty pro trysky na levém ramenu (na displeji L3) (C).

*POZNÁMKA: Virtuální segmenty můžete zapnout všechny najednou pomocí tlačítka Všechny virtuální segmenty IBS zapnuté (J).*

3. **Tlačítko IBS nalevo (I)**: Stisknutím a uvolněním zapněte virtuální segmenty s tryskami na levém ramenu (na displeji L3) (C). Virtuální segmenty lze vypnout zprava doleva pomocí protějších tlačítek. Prvním stisknutím tlačítka IBS nalevo (I) je vypnete, dalším stisknutím tlačítka IBS nalevo (I) je znovu zapnete.
4. **Tlačítko IBS nalevo (I)**: Stisknutím a uvolněním zapnete virtuální segmenty pro trysky na levém ramenu (na displeji L4) (B).

*POZNÁMKA: Krajní nebo mimostředné trysky se spínají společně s vnějšími virtuálními segmenty.*

byhneba,1670921009306-16-13DEC22

## Práce se systémem pomocí vnějšího ovládání

Když obsluha odstraňuje nějakou poruchu. vnější ovládání jí umožňuje zapnout jednotlivé trysky nebo sekce trysek mimo kabinu.

Při vnějším ovládání je nutné mít přímý zrakový kontakt s přijímačem, který je namontován na zadní části středového rámu ramena.

*POZNÁMKA: Nejlepších výsledků se dosáhne, když se vnější ovládání používá v pozici za ramenem.*

Tlačítka na vnějším ovládání mají následující funkce:




N125203—UN—24AUG16

*Vnější ovládání*

**A—Tlačítko zapnutí segmentu nalevo**
**B—Tlačítko zapnutí segmentu napravo**
**C—Tlačítko zapnutí trysky nalevo**
**D—Tlačítko zapnutí trysky napravo**
**E—Tlačítko spuštění**
**F—Tlačítko zastavení**

1. **Tlačítko zapnutí segmentu nalevo (A)**: Stisknutím zapnete postřikovací segmenty, postupně v pořadí od nejkrajnějšího pravého segmentu ramene směrem doleva.
2. **Tlačítko zapnutí segmentu napravo (B)**: Stisknutím

zapnete postřikovací segmenty, postupně v pořadí od nejkrajnějšího levého segmentu ramene směrem doprava.

3. **Tlačítko zapnutí trysky nalevo (C)**: Stisknutím zapnete další dostupnou trysku, postupně v pořadí z pravé strany ramene směrem doleva.
4. **Tlačítko zapnutí trysky napravo (D)**: Stisknutím zapnete další dostupnou trysku, postupně v pořadí z levé strany ramene směrem doprava.
5. **Tlačítko spuštění (E)**: Aktivuje se dvojím stisknutím. Když tlačítko spuštění podržíte 2 vteřiny, bude postřik vycházet z celé šířky ramen.

*POZNÁMKA: Při aktivaci systému zazní dva výstražné zvukové signály a osvětlení všech trysek dvakrát zabliká.*

6. **Tlačítko zastavení (F)**: Jedním stisknutím postřikování pozastavíte. Podržením na dvě sekundy test trysek ukončíte.

*POZNÁMKA: Při vypnutí systému zazní jeden výstražný signál a osvětlení všech trysek jednou blikne.*

Než budete moci systém ovládat vnějším ovládáním, musí být splněny následující podmínky:

- Čerpadlo roztoku pracuje s minimálními otáčkami 100 ot/min.
- Neprobíhá žádné dálkové ovládání plnění.
- Rychlost stroje je nulová.
- Vnitřní ramena jsou rozložená.

*POZNÁMKA: Vnější ramena není nutné rozkládat.*

*POZNÁMKA: Pokud kterákoli z uvedených podmínek není při vnějším ovládání splněna, systém se vypne.*

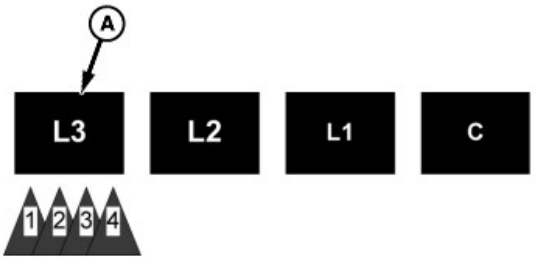
**Aktivujte nejprve segment a potom jednotlivou trysku:**

*POZNÁMKA: Při vnějším ovládání jsou ovládány pouze zapnuté trysky.*

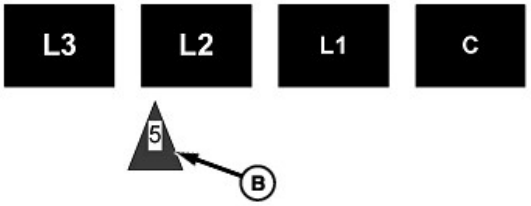
*Všechny příklady začínají z levé strany stroje. Když se začne z pravé strany stroje, postup je podobný.*

*Při aktivaci systému zazní dva výstražné zvukové signály a osvětlení všech trysek dvakrát zabliká.*

1. Dvakrát stiskněte tlačítko start.




N125209—UN—07SEP16




N125210—UN—07SEP16

**A—Levý segment**
**B—Levá tryska**

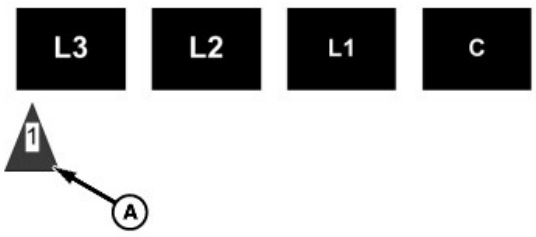
2. Stisknutím pravého tlačítka zapnutí segmentu zapněte levý segment (A) na ramenu.
3. Stisknutím pravého tlačítka zapnutí trysky zapněte levou trysku (B) na dalším dostupném segmentu.
4. Chcete-li postřik pozastavit, stiskněte tlačítko zastavení.

**Aktivujte jednotlivou trysku a potom segment:**

*POZNÁMKA: Při vnějším ovládání jsou ovládány pouze zapnuté trysky.*

*Když se systém zapne, dvakrát zazní houkačka stroje.*

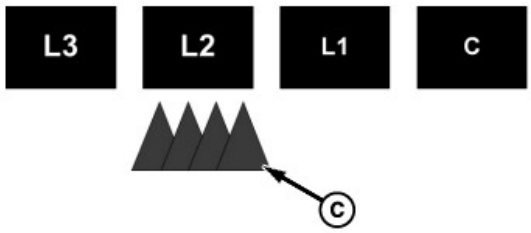
1. Dvakrát stiskněte tlačítko start.




N125211—UN—07SEP16




N125212—UN—07SEP16




N125213—UN—07SEP16

**A—Levá tryska**
**B—Tryska**
**C—Postřikovací segment**

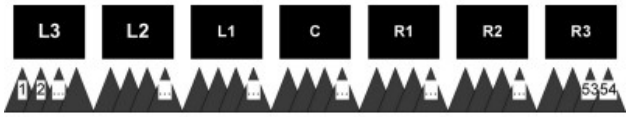
2. Stisknutím pravého tlačítka zapnutí trysky zapněte levou trysku (A) na ramenu.
3. Dalším stisknutím pravého tlačítka zapnutí trysky zapněte další dostupnou trysku (B) na ramenu směrem vpravo.
4. Stisknutím pravého tlačítka zapnutí trysky zapněte další dostupný segment (C).
5. Chcete-li postřik pozastavit, stiskněte tlačítko zastavení.

**Aktivujte všechny trysky:**

*POZNÁMKA: Při vnějším ovládání jsou ovládány pouze zapnuté trysky.*

*Když se systém zapne, dvakrát se ozve houkačka stroje a osvětlení trysek dvakrát zabliká.*

1. Dvakrát stiskněte tlačítko start.




N125214—UN—07SEP16

*Zapnout všechny segmenty*

2. Podržte stisknuté tlačítko spuštění déle než 1 sekundu, čímž se zahájí postřikování z celých ramen.
3. Jakmile postřikování začne, tlačítko spuštění uvolněte.
4. Chcete-li postřik pozastavit, stiskněte tlačítko zastavení.
5. Podržte tlačítko zastavení stisknuté na 2 sekundy, test s vnějším ovládáním se zastaví.

KWPZAG2,00009F5-16-27AUG21

## Postup párování s vnějším ovládáním

Používání vnějšího ovládání vyžaduje spárování dálkového ovládání a přijímače. Přijímač může současně uložit až šest unikátních dálkových ovladačů. Systémy vnějšího ovládání mohou být přidány nebo odebrány z tohoto evidovaného seznamu podle potřeby, když jsou ztraceny nebo nahrazeny.

Jakmile je systém vnějšího ovládání aktivován, aktivují se první dva spárované dálkové ovládací prvky a umožňují ovládání systému. Pokud se má použít jiné vnější ovládání, musí se před aktivací systému s jiným vnějším ovládáním vypnout a zapnout klíč. V jednu dobu mohou být aktivní pouze dvě vnější ovládání.

*POZNÁMKA: Současně lze spárovat pouze jedno vnější ovládání. Pro každé další párování je nutné vypnout a zapnout klíč.*

**Postup párování:**

1. Otočte klíčový spínač do polohy provoz.
2. Přejděte do diagnostického centra a otevřete diagnostickou adresu MNA 142.

*POZNÁMKA: Zobrazí se "999999999", pokud nebylo zadané výrobní číslo během aktuálního cyklu zapínání.*




N130599—UN—22MAY17

**A—Výrobní číslo**

3. Zadejte podtrženou část výrobního čísla (A) na zadní straně vnějšího ovládání.
4. Přejděte na diagnostickou adresu 143.
5. Změňte hodnotu adresy na 1.

*POZNÁMKA: Systém poskytuje pracovníkovi obsluhy až 2 minuty na dokončení procesu párování. Přesuňte vnější ovládání blíže k přijímači v závislosti na nabití baterie a prostředí.*

6. Přejděte na diagnostickou adresu 144. Sledujte proces párování. Možné stavy párování zahrnují:
   - Párování deaktivováno
   - Párování aktivováno
   - Párování aktivní
   - Párování úspěšně
   - Párování selhalo
   - Zadaný kód párování neodpovídá dálkovému ovládání
   - Překročen maximální počet vnějších ovládání
   - Duplikování kódu párování
7. Pokud párování selže, je nutné před dalším pokusem nejprve vypnut klíč. Po úspěšném funkci párování není nutné vypínat klíč.

**Postup vymazání:**

1. Otočte klíčový spínač do polohy provoz.
2. Přejděte do diagnostického centra a otevřete diagnostickou adresu MNA 142.

*POZNÁMKA: Zobrazí se "999999999", pokud nebylo zadané výrobní číslo během aktuálního cyklu zapínání.*

*Zadejte nulu pro vymazání všech spárovaných vnějších ovládání.*




N130599—UN—22MAY17

**A—Výrobní číslo**

3. Zadejte podtrženou část výrobního čísla (A) na zadní straně vnějšího ovládání.
4. Přejděte na diagnostickou adresu 143.
5. Změňte hodnotu adresy na 2.

*POZNÁMKA: Systém poskytuje pracovníkovi obsluhy až 2 minuty na dokončení procesu párování. Přesuňte vnější ovládání blíže k přijímači v závislosti na nabití baterie a prostředí.*

6. Přejděte na diagnostickou adresu 144. Sledujte proces párování. Možné stavy párování zahrnují:
   - Vymazání selhalo
   - Vymazání úspěšné
7. Pokud vymazání selže, je nutné před dalším pokusem nejprve vypnout klíč. Po úspěšném vymazání není nutné vypínat klíč, pokud nejsou k dispozici nové dálkové ovladače, které mají být spárovány. Po spárování nového dálkového ovladače po vymazání musí obsluha otočit klíč.

KWPZAG2,00009F6-16-27AUG21

## Konfigurace ramena NCC

| Rameno 24/12 m | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tryska** | **1 – 5** | **6 – 12** | **13 – 17** | **18 – 24** | **25 – 31** | **32 – 36** | **37- 43** | **44 – 48** |
| NCC | M504L | M503L | M502L | M501L | M501R | M502R | M503R | M504R |

| Rameno 28/14 m | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tryska** | **1 – 5** | **6 – 12** | **13 – 19** | **20 – 26** | **27 – 30** | **31 – 37** | **38 – 44** | **45 – 51** | **52 – 56** |
| NCC | M505L | M504L | M503L | M502L | M501L | M502R | M503R | M504R | M505R |

| Rameno 27/15 m | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tryska** | **1 – 3** | **4 – 10** | **11 – 17** | **18 – 24** | **25 – 30** | **31 – 37** | **38 – 44** | **45 – 51** | **52 – 54** |
| NCC | M505L | M504L | M503L | M502L | M501L | M502R | M503R | M504R | M505R |

| Rameno 30/15 m | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tryska** | **1 – 6** | **7 – 13** | **14 – 20** | **21 – 27** | **28 – 32** | **33 – 40** | **41- 47** | **48 – 54** | **55 – 60** |
| NCC | M505L | M504L | M503L | M502L | M501L | M502R | M503R | M504R | M505R |

| Rameno 27/21 m | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tryska** | **1 – 6** | **7 – 13** | **14 – 20** | **21 – 27** | **28 – 34** | **35 – 41** | **42- 48** | **49 – 54** |
| NCC | M504L | M503L | M502L | M501L | M501R | M502R | M503R | M504R |

| Rameno 30/21 m | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tryska** | **1 – 6** | **7 – 13** | **14 – 20** | **21 – 28** | **29 – 32** | **33 – 40** | **41- 47** | **48 – 54** | **55 – 60** |
| NCC | M505L | M504L | M503L | M502L | M501L | M502R | M503R | M504R | M505R |

| Rameno 32/21 m | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tryska** | **1 – 6** | **7 – 12** | **13 – 19** | **20 – 26** | **27 – 33** | **34 – 40** | **41 – 47** | **48- 54** | **55 – 60** | **61 – 66** |
| NCC | M505L | M504L | M503L | M502L | M501L | M501R | M502R | M503R | M504R | M505R |

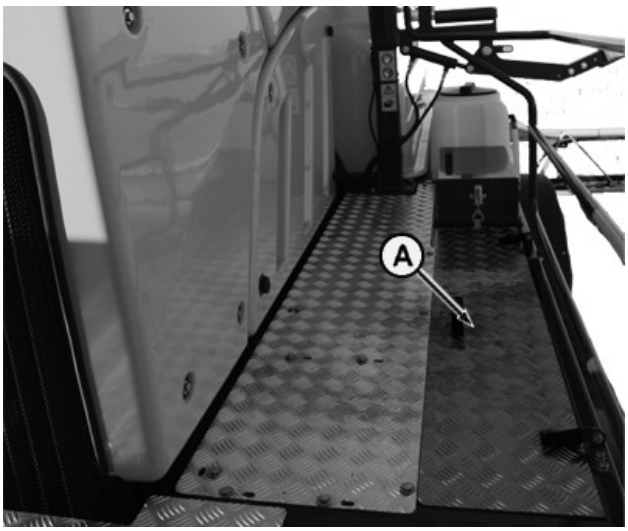
| Rameno 36/24 m | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tryska** | **1 – 6** | **7 – 13** | **14 – 20** | **21 – 27** | **28 – 34** | **35 – 38** | **39 – 45** | **46 – 52** | **53 – 59** | **60 – 66** | **67 – 72** |
| NCC | M506L | M505L | M504L | M503L | M502L | M501L | M502R | M503R | M504R | M505R | M506R |

| Rameno 39/27 m | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tryska** | **1 – 6** | **7 – 12** | **13 – 19** | **20 – 25** | **26 – 32** | **33 – 39** | **40 – 46** | **47 – 53** | **54 – 59** | **60 – 66** | **67 – 72** | **73 – 78** |
| NCC | M506L | M505L | M504L | M503L | M502L | M501L | M501R | M502R | M503R | M504R | M505R | M506R |

| Rameno 40/27 m | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Tryska** | **1 – 7** | **8 – 13** | **14 – 20** | **21 – 26** | **27 – 33** | **34 – 40** | **41 – 47** | **48 – 54** | **55 – 60** | **61 – 67** | **68 – 74** | **75 – 80** |
| NCC | M506L | M505L | M504L | M503L | M502L | M501L | M501R | M502R | M503R | M504R | M505R | M506R |

KWPZAG2,00009F7-16-27AUG21

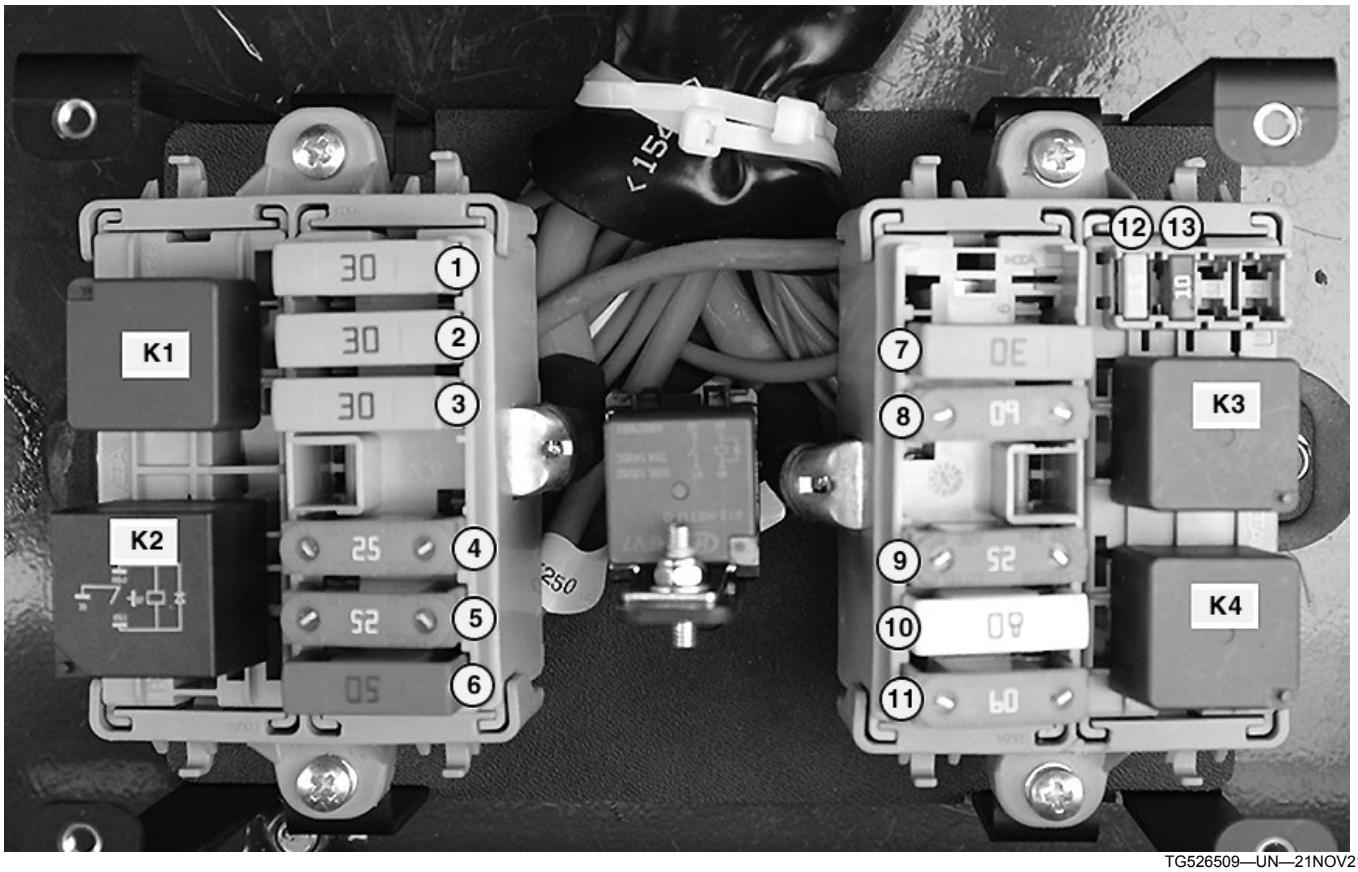
## Vyměňte pojistky a mikrorelé




TG526508—UN—21NOV21

**A—Skříňka pojistek SV kabeláže motoru (pod poklopem)**

### Skříňka pojistek kabeláže motoru SV a Tier 2




TG526509—UN—21NOV21

**A—Skříňka pojistek QPL-S**

**B—Skříňka pojistek QPL-N**

| Uspořádání skříňky pojistek SV | | |
|---|---|---|
| **Pojistka** | **Klasifikační třída** | **Funkce** |
| F1 | 30 A | Motor ECU 1 |
| F2 | 30 A | Motor ECU 2 |

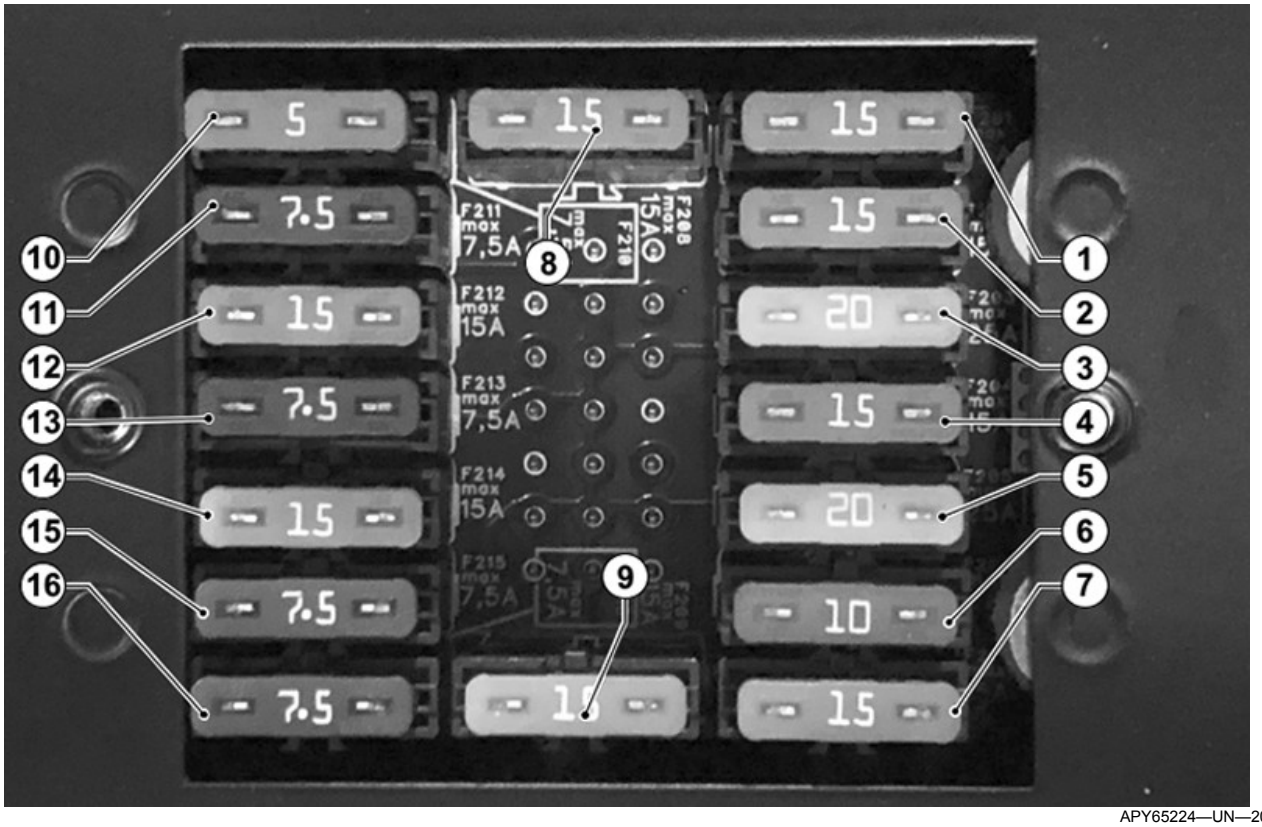
| | | |
|---|---|---|
| F3 | 30 A | Motor ECU 3 |
| F4 | 25 A | VP podvozek MC2M |
| F5 | 25 A | VP kabina MC2M |
| F6 | 50 A | Kabina JD |
| F7 | 30 A | Pracovní světla (kabina) |
| F8 | 60 A | Soustava klimatizace |
| F9 | 25 A | Startér |
| F10 | 80 A | Větrný návlek ramene |
| F11 | 60 A | Obecné 2 |
| F12 | 15 A | Obecné 1 |
| F13 | 10 A | Nepoužito |

| **Rozmístění mikrorelé SV** | |
|---|---|
| **Mikrorelé** | **Funkce** |
| K1 | Startér |
| K2 | Větrný návlek ramene |
| K3 | VP podvozek MC2M |
| K4 | VP kabina MC2M |
| K5 | Napájecí mikrorelé soustavy klimatizace |

| **Rozmístění pojistek Tier 2** | | |
|---|---|---|
| **Pojistka** | **Klasifikační třída** | **Funkce** |
| F1 | 40 A | Motor ECU 1 |
| F2 | Není použitelné | Nepoužito |
| F3 | Není použitelné | Nepoužito |
| F4 | 25 A | VP podvozek MC2M |
| F5 | 25 A | VP kabina MC2M |
| F6 | 50 A | Kabina JD |
| F7 | 30 A | Soustava klimatizace |
| F8 | 60 A | Startér |
| F9 | 25 A | Větrný návlek ramene |
| F10 | 80 A | Obecné 2 |
| F11 | 60 A | Obecné 1 |
| F12 | 15 A | Nepoužito |
| F13 | 10 A | +30 volitelný terminál x279 |

| **Rozmístění mikrorelé QPL-M** | |
|---|---|
| **Mikrorelé** | **Funkce** |
| K1 | Startér |
| K2 | Větrný návlek ramene |
| K3 | VP podvozek MC2M |
| K4 | VP kabina MC2M |
| K5 | Napájecí mikrorelé soustavy klimatizace |

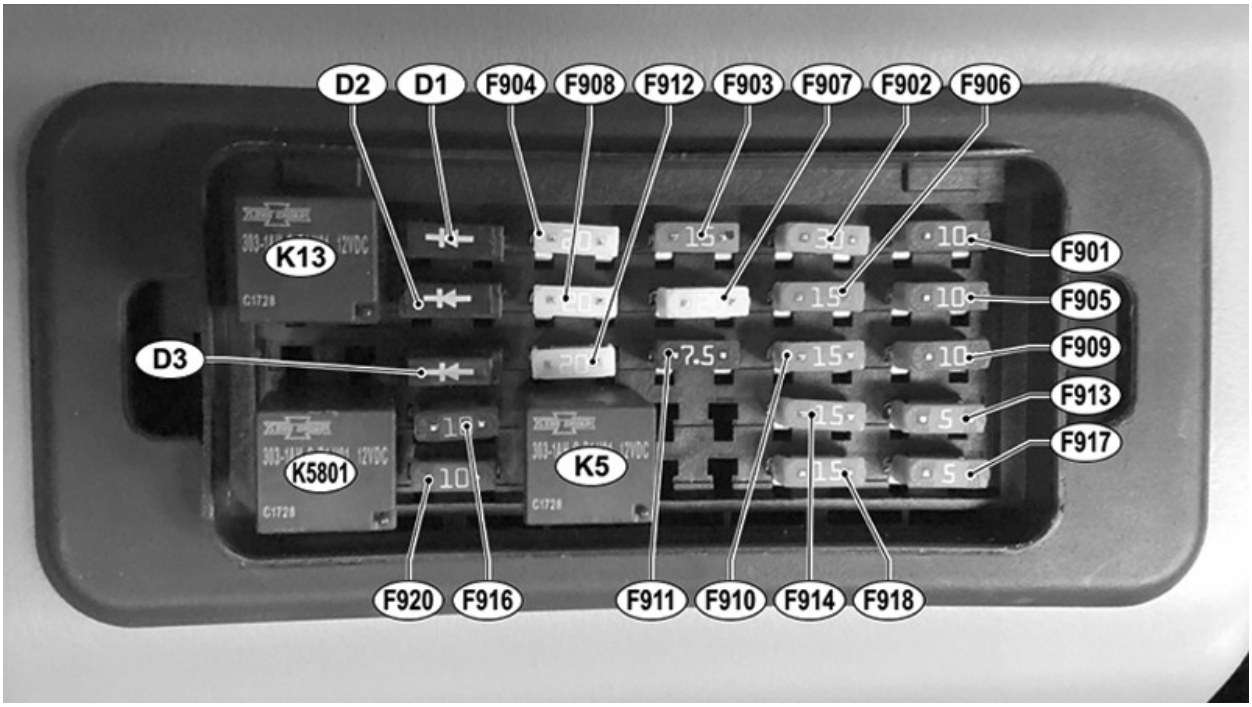
**Skříňka pojistek kabiny JD 1**




APY65224—UN—20JUL21

| Rozmístění pojistek kabiny JD 1 | | |
|---|---|---|
| **Pojistka** | **Klasifikační třída** | **Funkce** |
| F1 | 15 A | +15 Poclain |
| F2 | 15 A | +15 Poclain D3 |
| F3 | 20 A | +15 Poclain D2 |
| F4 | 15 A | Nepoužito |
| F5 | 20 A | +15 Poclain D1 |
| F6 | 10 A | Nepoužito |
| F7 | 15 A | +15 volitelné kV |
| F8 | 15 A | Nepoužito |
| F9 | 15 A | Nepoužito |
| F10 | 5 A | Napájení podvozku |
| F11 | 7,5 A | Nepoužito |
| F12 | 15 A | Nepoužito |
| F13 | 7,5 A | Nepoužito |
| F14 | 15 A | Nepoužito |
| F15 | 7,5 A | Nepoužito |
| F16 | 7,5 A | Nepoužito |

## Skříňka pojistek kabiny JD 2




APY65225—UN—20JUL21

| Rozmístění pojistek kabiny JD 2 | | |
|---|---|---|
| **Pojistka** | **Klasifikační třída** | **Funkce** |
| F901 | 10 A | Napájení GreenStar™ |
| F902 | 30 A | Napájení předního majáku |
| F903 | 15 A | Vnitřní osvětlení kabiny (stropní světlo) |
| F904 | 20 A | Nepoužito |
| F905 | 10 A | Displej v rohovém sloupku (A88) |
| F906 | 15 A | Nepoužito |
| F907 | 20 A | Napájení sedadla 1 |
| F908 | 20 A | Nepoužito |
| F909 | 10 A | Nepoužito |
| F910 | 15 A | Napájení modulu sloupku řízení |
| F911 | 7,5 A | Nepoužito |
| F912 | 20 A | Pomocné napájení |
| F913 | 5 A | Budicí napájení |
| F914 | 15 A | Napájení stěrače čelního skla |
| F916 | 10 A | Napájení chladničky |
| F917 | 5 A | Nepoužito |
| F918 | 15 A | Nepoužito |
| F920 | 10 A | Nepoužito |

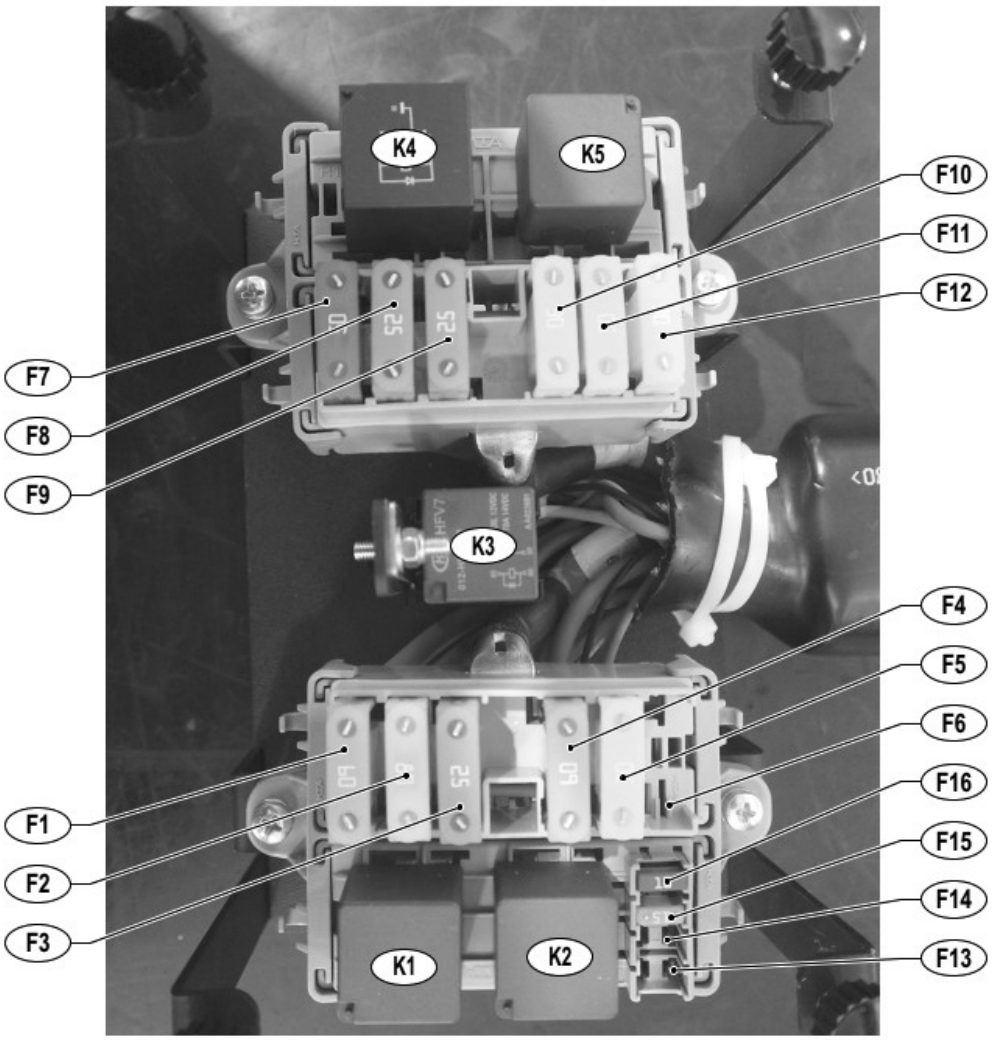
*GreenStar je ochranná známka společnosti Deere & Company*

| Rozmístění pojistek kabiny JD 2 | |
|---|---|
| **Mikrorelé** | **Funkce** |
| D1 | Nepoužito |
| D2 | Nepoužito |
| D3 | Dioda budicího napájení systému |
| K5 | Napájecí mikrorelé AUX |
| K19 | Mikrorelé předního majáku |

| | |
|---|---|
| K5801 | Nepoužito |

SG77823,0000851-16-27JAN22

## Skříňka pojistek motoru JD




APY65226—UN—20JUL21

| Motor JD – rozmístění pojistek | | |
|---|---|---|
| **Pojistka** | **Klasifikační třída** | **Funkce** |
| F1 | 60 A | +30 obecné 1 |
| F2 | 80 A | +30 obecné 2 |
| F3 | 25 A | +30 kompresor ramene s větrným návlekem |
| F4 | 60 A | +30 Startovací mikrorelé |
| F5 | 30 A | +30 řízení otáček |
| F6 | Není použitelné | Nepoužito |
| F7 | 50 A | +30 kabina |
| F8 | 25 A | +VP řídicí jednotka kabiny MC2M |
| F9 | 25 A | +VP řídicí jednotka podvozku MC2M |
| F10 | 30 A | ECU 3 |

| | | |
|---|---|---|
| F11 | 30 A | ECU 2 |
| F12 | 30 A | ECU 1 |
| F13 | Není použitelné | Nepoužito |

| **Motor JD – rozmístění pojistek** | | |
|---|---|---|
| **Pojistka** | **Klasifikační třída** | **Funkce** |
| F14 | Není použitelné | Nepoužito |
| F15 | 15 A | Nepoužito |
| F16 | 10 A | +30 volitelný konektor 279 |

| **Motor JD – rozmístění mikrorelé** | |
|---|---|
| **Mikrorelé** | **Funkce** |
| K1 | +VP kabina MC2M |
| K2 | +VP podvozek MC2M |
| K3 | Řízení otáček |
| K4 | Kompresor ramene s větrným návlekem |
| K5 | +50 startér |

VK06011,0000819-16-17DEC21

# Akumulátory

## Nebezpečí popálení kyselinou



APY65227—UN—20JUL21

**POZOR: Kyselina sírová, která je součástí elektrolytu v akumulátoru, je jedovatá. Koncentrace kyseliny je dostatečná pro vznik popálenin, poškození oděvů nebo oslepnutí v případě zasažení očí.**

**Zabraňte těmto rizikům dodržováním následujících pokynů:**

1. **Doplňujte akumulátory na dobře větraném místě.**
2. **Používejte ochranu zraku a gumové rukavice.**
3. **Při doplňování elektrolytu se vyvarujte vdechování výparů.**
4. **Zabraňte rozlití nebo ukapávání elektrolytu.**
5. **Při startování používejte pouze schválené postupy.**

**Pokud se kyselina rozlije na kůži:**

1. **Opláchněte pokožku vodou.**
2. **Použijte pro neutralizaci kyseliny jedlou sodu nebo citrónovou šťávu.**
3. **Vyplachujte oči vodou po dobu 15–30 minut. Okamžitě vyhledejte lékařské ošetření.**

**Při požití kyseliny:**

1. **Nevyvolávejte zvracení.**
2. **Vypijte velké množství vody nebo mléka, ne však více než 2 l (2 U.S.qt.).**
3. **Okamžitě vyhledejte lékařské ošetření.**

KWPZAG2,00009EB-16-26AUG21

## Manipulace, kontrola a údržba akumulátorů

### Manipulace s akumulátory

**POZOR: Sloupkové kontakty akumulátoru, kontakty a další elektrická zařízení obsahují olovo a sloučeniny olova. Tyto chemické látky jsou uznávány jako příčina vzniku nádorových onemocnění a reprodukčních poruch. Po manipulaci s těmito předměty si umyjte ruce.**

- Udržujte akumulátory v čistotě.
- Oba kontakty udržujte čisté a utažené.
- Odstraňte stopy koroze, očistěte kontakty pomocí roztoku jedlé sody a vody.
- Před připojením kabelů potřete kontakt mazacím tukem.

**POZOR: Po výměně akumulátoru odstraňte nabíjecí kabely a spusťte motor pro kontrolu, zda má akumulátor dostatečný výkon k otáčení motorem.**

### Kontrola akumulátorů

**DŮLEŽITÉ: Záporný (−) kontakt akumulátoru (kabel svorky) musí být uzemněný.**

- Udržujte akumulátory v plně nabitém stavu, zejména při nízkých teplotách.
- Zkontrolujte měrnou hmotnost elektrolytu v každém článku akumulátoru.

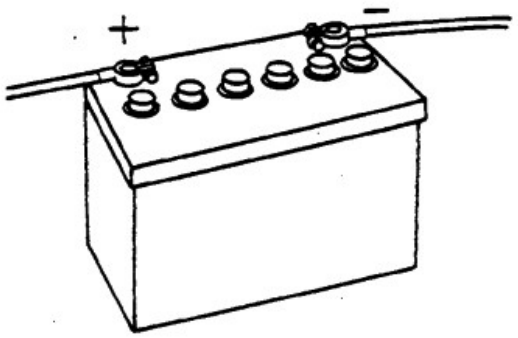
### Údržba akumulátorů

**POZOR: Baterie mohou explodovat a způsobit vážné zranění nebo smrt komukoli v jejich blízkosti. Jakoukoliv údržbu akumulátorů provádějte pouze v případě, že máte vhodné vybavení a dostatečné zkušenosti k provádění takové práce. NEPOKOUŠEJTE se opravit baterie bez potřebného vybavení a obraťte se na nejbližšího prodejce John Deere nebo jiné kvalifikované prodejce.**

**POZOR: Pokud elektrolyt vyteče na podlahu, k neutralizaci kyseliny použijte jednu z následujících směsí: 0,5 kg (1 lb) jedlé sody ve 4 l (1 gal) vody, nebo 0,47 l (11,0 fl oz) domácího čpavku ve 4 l (1 gal) vody.**

**DŮLEŽITÉ: NEPŘEPLŇUJTE články baterií.**

- Správná údržba akumulátoru je základem spolehlivého provozu.
- Hladinu elektrolytu v akumulátoru udržujte na úrovni dolního okraje plnicího otvoru článku; nikdy nesmí klesnout pod horní okraj destiček.
- Nepřidávejte vodu v mrazivém počasí.
- Před přidáním vody za mrazivého počasí se ujistěte, že motor běží 2 nebo 3 hodiny, aby se elektrolyt mohl promíchat.




APY65228—UN—20JUL21
KWPZAG2,00009EC-16-27JAN22

## Prevence výbuchu akumulátorů

**POZOR: Plyn vznikající v akumulátoru může explodovat. Udržujte akumulátory v bezpečné vzdálenosti od zdrojů otevřeného plamene a jiskření. Používejte pro kontrolu množství elektrolytu kapesní svítilnu.**

**Nikdy nekontrolujte nabití akumulátoru zkratováním pólů akumulátoru kovovým předmětem. Použijte voltmetr nebo hustoměr.**

**Vždy odpojujte kostřicí (-) svorku baterie jako první a připojujte jako poslední.**



APY65229—UN—20JUL21

**POZOR: Nepřibližujte se k horní části akumulátoru se zdroji jiskření, zápalkami a otevřeným ohněm.**

**NEDOBÍJEJTE zmrzlý akumulátor. Mohlo by dojít k explozi. Pokud je akumulátor zamrzlý, před použitím jej zahřejte na 16 °C (60 °F).**

KWPZAG2,00009ED-16-26AUG21

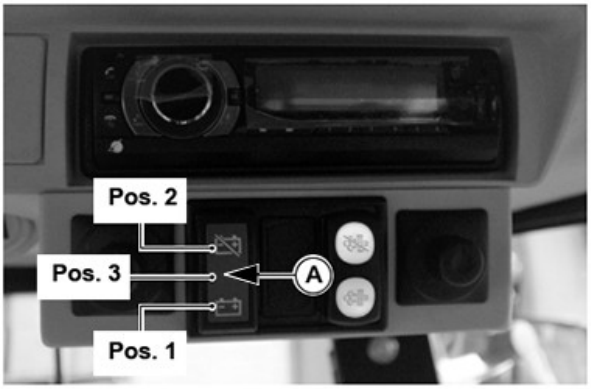
## Ochrana akumulátoru před poškozením

- Před připojením kabelů k akumulátoru zkontrolujte, zda je připojení alternátoru správné.
- Před připojením pomocného spouštěcího akumulátoru pečlivě zkontrolujte polaritu.
- Neprovozujte motor s odpojeným alternátorem nebo akumulátorem.
- Nezkratujte svorky akumulátoru nebo alternátoru a zabraňte uzemnění kladných kabelů (+) akumulátoru nebo alternátoru.
- Nepřipojujte alternátor k buzení.
- Odpojte kabel akumulátoru před použitím elektrické svářečky na stroji.
- Akumulátor ukládejte při teplotách nižších než 27 °C (80 °F), dosáhnete tak maximální skladovací životnosti. Po uskladnění zkontrolujte napětí a podle potřeby dobijte podle doporučení výrobce akumulátoru.
- Neskladujte akumulátory ve vybitém stavu, ani je neskládejte na sebe navzájem.

KWPZAG2,00009EE-16-26AUG21

## Elektronické odpojení akumulátoru

**DŮLEŽITÉ: Motory etapy V: NEODPOJUJTE baterii nejméně 4 minuty po zastavení postřikovače. Systém selektivní katalytické redukce (SCR) během této doby ihned po zastavení postřikovače automaticky vyčistí vedení kapaliny pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů (DEF). Pokud není umožněno proplachování potrubí po dostatečně dlouhou dobu, kapalina DEF, která zůstane v potrubí, může zkrystalizovat a zanést potrubí. V mrazivém počasí kapalina DEF zamrzá a může způsobit prasknutí potrubí.**




APY65230—UN—28JUL21

**A—Odpojovač akumulátoru**
**Pos. 1—Akumulátory jsou připojeny**
**Pos. 2—Odpojení akumulátorů**
**Pos. 3—Neutrální funkce**

Stroj je vybaven časovačem, který funguje, když je odpojovač akumulátoru (A) aktivován v poloze odpojení akumulátorů (pozice 2). Po uplynutí nastavených 3 minut přeruší odpojovač přívod proudu do elektrické soustavy.

KWPZAG2,00009EF-16-26AUG21

## Motorová nafta

Kvalitu motorové nafty, které je dostupné ve vaší oblasti, zjistíte od místního distributora.

Všeobecně jsou motorové nafty upravována tak, aby vyhovovala požadavkům na práci při nízkých teplotách, které se vyskytují v příslušné zeměpisné oblasti.

Doporučuje se používání motorové nafty podle EN 590 a ASTM D975. Obnovitelná motorová nafta vyrobená hydrorafinací živočišných tuků a rostlinných olejů je v zásadě identická s naftou vyrobenou z ropy. Obnovitelná motorová nafta, která splňuje normy EN 590, ASTM D975 nebo EN 15940 je přijatelná pro použití při všech procentuálních hodnotách směsi.

**Požadované vlastnosti paliva**

Za všech okolností musí palivo splňovat tyto požadavky:

**Minimální cetanové číslo 40.** Upřednostňuje se cetanové číslo větší než 47, zvláště pro teploty nižší než –20 °C (–4 °F) nebo v nadmořských výškách nad 1675 m (5500 ft).

**Bod zákalu** by měl být pod očekávanou minimální okolní teplotou nebo **bod filtrovatelnosti při nízkých teplotách** (CFPP) by měl být nejméně o 10 °C (18 °F) nižší než bod zákalu paliva.

**Mazací schopnost** paliva by měla vyhovovat požadavku na maximální průměr skvrn 0,52 mm, měřeno podle ASTM D6079 nebo ISO 12156-1. Upřednostňován je maximální průměr skvrn 0,45 mm.

**Kvalita motorové nafty a obsah síry** v palivu musí odpovídat všem existujícím směrnicím o emisních limitech, uplatňovaným v místě užívání motoru. NEPOUŽÍVEJTE motorovou naftu s obsahem síry vyšším než 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

**Materiály** jako je měď, olovo, zinek, cín, mosaz a bronz by neměly být používány pro manipulační, distribuční a skladovací zařízení paliva, protože tyto kovy mohou katalyzovat oxidační reakce paliva, které mohou vést ke vzniku usazenin v palivové soustavě a k ucpání palivových filtrů.

**Motorová nafta E-Diesel**

NEPOUŽÍVEJTE motorovou naftu E-Diesel (směs motorové nafty a ethanolu). Používání motorové nafty E-Diesel ve stroji John Deere může vést ke ztrátě záruky.

**POZOR: Při používání motorové nafty E-Diesel hrozí riziko vážného poranění nebo smrti v důsledku požáru nebo exploze.**

**Obsah síry pro motory Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage III B, Stage IV a Stage V nad 560 kW**

- Používejte POUZE motorovou naftu s maximálním obsahem síry 500 mg/kg (500 ppm).

**Obsah síry pro motory Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage III B, Stage IV a Stage V**

- Používejte POUZE motorovou naftu s mimořádně nízkým obsahem síry (ULSD) dosahující maximálního obsahu síry 15 mg/kg (15 ppm).

**Obsah síry pro motory Tier 3 a Stage III A**

- DOPORUČUJEME používat motorovou naftu s obsahem síry nižším než 1000 mg/kg (1000 ppm).
- Používání motorové nafty s obsahem síry 1000–2000 mg/kg (1000–2000 ppm) ZKRACUJE interval výměny oleje a filtru.
- PŘED používáním motorové nafty s obsahem síry vyšším než 2000 mg/kg (2000 ppm) se obraťte na svého prodejce John Deere.

**Obsah síry pro motory Tier 2 a Stage II**

- DOPORUČUJEME používat motorovou naftu s obsahem síry nižším než 2000 mg/kg (2000 ppm).
- Používání motorové nafty s obsahem síry 2000–5000 mg/kg (2000–5000 ppm) ZKRACUJE interval výměny oleje a filtru.[1]
- PŘED používáním motorové nafty s obsahem síry vyšším než 5000 mg/kg (5000 ppm) se obraťte na svého prodejce John Deere.

**Obsah síry pro ostatní motory**

- DOPORUČUJEME používat motorovou naftu s obsahem síry nižším než 5000 mg/kg (5000 ppm).
- Používání motorové nafty s obsahem síry vyšším než 5000 mg/kg (5000 ppm) ZKRACUJE interval výměny oleje a filtru.

**DŮLEŽITÉ: Nemíchejte motorovou naftu s použitým motorovým olejem ani jiným typem mazacího oleje.**

**Používání nesprávných aditiv do motorové nafty může poškodit zařízení pro vstřikování paliva.**

DX,FUEL1-16-01NOV22

## Mazací schopnost paliva pro vznětové motory

Většina typů motorové nafty vyráběných ve Spojených státech, Kanadě a Evropské unii má dostatečné mazací schopnosti, aby byla zajištěná správná činnost a dlouhá životnost součástí systému vstřikování paliva. Přesto motorová nafta vyráběná v některých oblastech světa může mít nedostatečnou mazací schopnost.

*[1] Další informace servisních intervalech výměny motorového oleje a filtru naleznete v dokumentu DX,ENOIL12,OEM, DX,ENOIL12,T2, STD nebo DX,ENOIL12,T2,EXT.*

**DŮLEŽITÉ: Zajistěte, aby motorová nafta používaná ve vašich strojích vykazovala dostatečné mazací charakteristiky.**

Mazací schopnost paliva by měla vyhovovat požadavku na maximální průměr skvrn 0,52 mm, měřeno podle ASTM D6079 nebo ISO 12156-1. Upřednostňován je maximální průměr skvrn 0,45 mm.

Pokud používáte palivo nízké nebo neznámé mazací schopnosti, doplňte do paliva přísadu John Deere Fuel-Protect Diesel Fuel Conditioner (nebo obdobný prostředek) s předepsanou koncentrací.

**Mazací schopnost bionafty**

Mazací schopnost paliva se může výrazně zlepšit u směsných paliv s obsahem bionafty nižším než B20 (20% bionafta). Další zvýšení mazací schopnosti u směsných paliv s obsahem bionafty vyšším než B20 je omezené.

DX,FUEL5-16-07FEB14

## Manipulace a skladování motorové nafty

**POZOR: Snižte riziko požáru. Manipulujte s palivem opatrně. NEDOPLŇUJTE palivovou nádrž, pokud je motor v činnosti. NEKUŘTE při doplňování palivové nádrže nebo údržbě palivové soustavy.**

Doplňujte palivovou nádrž vždy na konci pracovního dne, aby nedocházelo ke kondenzaci vodních par a vytváření zmrazků ve studeném období.

Pro minimalizování kondenzace dbejte, aby skladovací nádrže byly zcela naplněny.

Předcházejte pronikání vlhkosti zabezpečením palivové nádrže uzávěry a správně namontovanými kryty. Pravidelně kontrolujte obsah vody v palivu.

Pokud používáte palivo na biologické bázi, palivový filtr vyžaduje kratší interval výměny z důvodu rychlejšího zanášení.

Denně před nastartováním motoru kontrolujte výšku hladiny motorového oleje. Zvýšení hladiny oleje indikuje znečistění motorového oleje palivem.

**DŮLEŽITÉ: Palivová nádrž je odvětrávána víčkem nádrže. Pokud je nutné vyměnit víčko palivové nádrže, vždy používejte originální větrací uzávěr.**

Pokud skladujete palivo po dlouhou dobu nebo je malá spotřeba paliva, přidejte do paliva přísady, které palivo stabilizují. Jednou za čtvrt roku vypouštějte volnou vodu a velkokapacitní nádobu na skladování paliva ošetřujte udržovací dávkou biocidního přípravku, který zabrání růstu mikrobů. Příslušné prostředky vám doporučí dodavatel paliva nebo prodejce John Deere.

DX,FUEL4-16-13JAN18

## Doplňkové přísady paliv pro vznětové motory

Palivo pro vznětové motory (motorová nafta) může z mnoha příčin ovlivnit výkonnost nebo způsobit provozní problémy vozidla. K těmto příčinám patří snížená mazací schopnost, nečistoty, nízké cetanové číslo a různé vlastnosti, které způsobují zanášení palivové soustavy. Tyto a další příčiny jsou popsány v dalších oddílech tohoto návodu k použití.

Pro optimalizaci výkonu motoru a jeho spolehlivosti dodržujte doporučení týkající se kvality paliva, jeho uskladnění a manipulace s ním, které najdete v jiné části tohoto návodu k použití.

Pro zachování výkonnosti a spolehlivosti palivového systému motoru vyvinula firma John Deere produktovou řadu palivových přísad, vhodných pro většinu světových trhů. K základním výrobkům patří přípravek Fuel Protect Diesel Fuel Conditioner (kondicionér ve dvou recepturách pro ochranu paliva v zimě a v létě ) a přípravek Fuel Protect Keep Clean (vstřikovač paliva určený k odstranění usazenin a k prevenci usazování). Dostupnost těchto a dalších výrobků se liší v závislosti na jednotlivých trzích. Pro informace o dostupnosti výrobků a další informace o palivových přísadách vhodných pro vaše potřeby kontaktujte svého místního prodejce John Deere.

DX,FUEL13-16-07FEB14

## Testování chladicí kapaliny vznětových motorů

Udržování správných koncentrací glykolu a protikorozních přísad v chladicí kapalině je důležitým faktorem při ochraně motoru a chladicí soustavy proti nízkým teplotám, korozi, erozi a důlkové korozi vložených válců.

Test chladicí kapaliny provádějte v intervalu 12 měsíců a kdykoliv došlo k nadměrné ztrátě chladicí kapaliny v důsledku netěsností nebo nadměrného zahřátí.

**Testovací pásky chladicí kapaliny**

Testovací pásky chladicí kapaliny obdržíte od svého prodejce John Deere. Tyto pásky umožňují jednoduchou a účinnou metodu kontroly bodu tuhnutí a obsahu přísad v chladicí kapalině vašeho motoru.

**Při používání John Deere COOL-GARD II**

John Deere COOL-GARD II Premix™ COOL-GARD II PG Premix a COOL-GARD II Concentrate jsou

*COOL-GARD je obchodní značka Deere & Company.*

bezúdržbové chladicí kapaliny s intervalem výměny 6 let nebo 6000 hodin provozu. Předpokladem je, že pro doplňování je používaná pouze chladicí kapalina John Deere COOL-GARD II Premix nebo COOL-GARD II PG Premix. Jednou za rok provádějte test stavu chladicí kapaliny s použitím testovacích pásků určených pro chladicí kapaliny John Deere COOL-GARD II. Pokud testovací pásek indikuje, že je nutné doplnit přísadu, použijte John Deere COOL-GARD II Coolant Extender podle pokynů.

Doplňujte pouze John Deere COOL-GARD II Coolant Extender doporučené koncentrace. NEDOPLŇUJTE větší množství, než je doporučováno.

**Při používání chladicích kapalin obsahujících dusitany**

Porovnáním výsledků testovacího pásku s tabulkou přísad chladicí kapaliny (SCA) zjistíte množství antikorozních látek ve vaší chladicí kapalině a také, zda je nutné doplnit John Deere LIQUID Coolant Conditioner.

Doplňujte pouze John Deere LIQUID Coolant Conditioner doporučené koncentrace. NEDOPLŇUJTE větší množství, než je doporučováno.

**Analýza chladicí kapaliny**

Pro důkladnější posouzení stavu vaší chladicí kapaliny proveďte analýzu. Analýza chladicí kapaliny může poskytnout důležité údaje, například bod tuhnutí, obsah nízkotuhnoucí příměsi, pH, alkalita, obsah dusitanů (přísadu pro regulaci kavitace), obsah molybdenanu (přísada proti korozi), obsah silikátů, zkorodovaných kovů a vizuální kontrolu.

Více informací o analýze chladicí kapaliny získáte u svého prodejce firmy John Deere.

DX,COOL9-16-11APR11

## Bionafta

Bionafta je palivo složené z metylesterů z dlouhých řetězců mastných kyselin vyráběné z rostlinných olejů nebo živočišných olejů/tuků. Směsná paliva (biopaliva) jsou směsi bionafty a motorové nafty v určitém objemovém poměru.

Před použitím paliva s obsahem bionafty prostudujte Požadavky a doporučení pro používání bionafty v tomto návodu k použití.

Používání biopaliv může být povoleno nebo zakázáno předpisy a směrnicemi týkajícími se ochrany životního prostředí. Používání biopaliv je nutné konzultovat s příslušným orgánem státní správy pro životní prostředí.

**Motory John Deere Stage V provozované v Evropské unii**

Pokud má být v rámci Unie motor používán s motorovou naftou nebo naftou určenou pro použití mimo pozemní komunikace, je třeba použít palivo s obsahem FAME nepřevyšujícím 8 % objemu/objem (B8).

**Motory John Deere s filtrem výfuku kromě motorů Stage V provozované v Evropské unii**

Směsná paliva s obsahem bionafty do B20 lze používat POUZE tehdy, pokud bionafta (bionafta s koncentrací 100 % nebo B100) splňuje požadavky ASTM D6751 (US), EN 14214 (EU) nebo ekvivalentní specifikace. Při používání biopaliva B20 lze očekávat snížení výkonu o 2 % a zvýšení spotřeby paliva o 3 %.

Biopaliva s koncentrací biosložky vyšší než B20 mohou poškodit systémy řízení emisí a nesmí být používána. K rizikům patří mimo jiné častější pasivní regenerace, hromadění sazí a prodloužené doby pro odstranění popela.

Při používání směsných paliv s obsahem bionafty v rozmezí mezi B10 a B20 je požadováno používání aditiv do paliva schválených výrobce John Deere, které obsahují detergentní a disperzní složky. Tato aditiva jsou doporučována rovněž při používání směsných paliv s nižším obsahem bionafty.

**Motory John Deere bez filtru výfuku John Deere**

Směsná paliva s obsahem bionafty do B20 lze používat POUZE tehdy, pokud bionafta (bionafta s koncentrací 100 % nebo B100) splňuje požadavky ASTM D6751 (US), EN 14214 (EU) nebo ekvivalentní specifikace. Při používání biopaliva B20 lze očekávat snížení výkonu o 2 % a zvýšení spotřeby paliva o 3 %.

Tyto motory John Deere mohou pracovat se směsnými palivy s vyšším obsahem bionafty než B20 (až po 100% bionaftu). Paliva s vyšším obsahem biosložky než B20 používejte, POUZE pokud bionafta vyhovuje specifikacím EN 14214 (dostupná převážně v Evropě). Motory pracující se směsnými palivy s vyšším obsahem biosložky než B20 nemusí plně vyhovovat platným směrnicím o omezování emisí, nebo nemusí být těmito směrnicemi povoleny. Při používání 100 % bionafty lze očekávat snížení výkonu až o 12 % a zvýšení spotřeby paliva až o 18 %.

Při používání směsných paliv s obsahem bionafty v rozmezí mezi B10 a B100 je požadováno používání aditiv do paliva schválených výrobce John Deere, které obsahují detergentní a disperzní složky. Tato aditiva jsou doporučována rovněž při používání směsných paliv s nižším obsahem bionafty.

**Požadavky a doporučení při používání bionafty**

Složka motorové nafty ve všech směsných palivech musí splňovat požadavky komerčních norem ASTM D975 (US) nebo EN 590 (EU).

Uživatelům bionafty v USA je výslovně doporučováno nakupovat tato paliva od obchodníků s certifikací BQ-9000, kteří odebírají paliva od akreditovaných výrobců BQ-9000 (certifikovaných Národní radou pro biopaliva).

Certifikované obchodníky a akreditované výrobce lze najít na této webové stránce: http://www.bq9000.org.

Bionafta obsahuje zbytkový popel. Množství popela přesahující maximální limit ASTM D6751 nebo EN 14214 může způsobit rychlejší usazování a vyžaduje častější čištění filtru pevných částic (pokud je jím motor vybaven).

Pokud používáte palivo s obsahem bionafty, palivový filtr může vyžadovat častější výměnu, zejména pokud na toto palivo přecházíte z běžné motorové nafty. Denně před nastartováním motoru kontrolujte výšku hladiny motorového oleje. Zvýšení hladiny oleje může indikovat znečistění motorového oleje palivem. Směsná paliva do koncentrace B 20 musí být použita do 90 dnů od data výroby bionafty. Směsná paliva s koncentrací vyšší než B20 musí být použita do 45 dnů od data výroby bionafty.

Při používání směsných paliv s koncentrací biosložky do B20 mějte na paměti:

- Snížený průtok při nízkých okolních teplotách.
- Stabilitu paliva při skladování (absorpce vlhkosti, oxidace, růst mikrobiální složky).
- Možné zanesení / ucpání filtru (jedná se zpravidla o případ prvního přechodu na směsná paliva s bionaftou u použitých motorů).
- Možnost úniku paliva přes těsnění a hadice (především u dříve vyráběných motorů).
- Možné zkrácení životnosti součástí motoru.

Od svého prodejce směsného paliva vyžadujte certifikát analýzy, aby bylo zajištěno, že palivo splňuje požadavky popsané v tomto návodu k obsluze.

Obraťte se na svého prodejce produktů John Deere a vyžádejte si přísady do paliv John Deere pro prodloužení životnosti a zlepšení vlastností směsného paliva s obsahem bionafty.

Při používání směsných paliv s koncentrací bionafty nad B20 mějte rovněž na paměti:

- Možné zanášení nebo ucpávání vstřikovačů s následným snížením výkonu nebo nepravidelným chodem motoru, pokud nejsou používané přísady do paliva John Deere nebo ekvivalentní obsahující detergenční/disperzivní složky
- Možná kontaminace motorového oleje (vyžadující častější výměnu motorového oleje).
- Možné zanášení nebo přidírání vnitřních součástí.
- Možné vytváření kalů a usazenin.
- Možná tepelná oxidace paliva při zvýšených teplotách.
- Možné potíže se slučitelností s ostatními materiály (včetně mědi, olova, zinku, cínu, mosazi a bronzu) použitými v zařízeních zajišťujících manipulaci, distribuci a skladování paliva
- Možné snížení účinnosti odlučování vody.
- Možné poškození laku přicházejícího do kontaktu s bionaftou
- Možná koroze součástí systému vstřikování paliva.
- Možná degradace elastomerů těsnění a dalších těsnicích materiálů (především u dříve vyráběných motorů).
- Možnost vzniku vysokého obsahu kyselin v palivové soustavě.
- Protože směsná paliva s obsahem bionafty nad B20 obsahují víc popela, používání směsí nad B20 může způsobit rychlejší usazování popela a vyžaduje častější čištění filtru pevných částic (pokud je jím motor vybaven)

**DŮLEŽITÉ: Nezpracované lisované rostlinné oleje NEJSOU vhodné pro používání jako paliva pro motory John Deere v žádné koncentraci. Jejich používání může způsobit poškození motoru.**

DX,FUEL7-16-13JAN18

## Testování motorové nafty

Program pro analýzu paliva umožňuje monitorovat kvalitu motorové nafty. Analýza paliva může poskytnout důležité údaje, například vypočítané cetanové číslo, typ paliva, obsah síry, obsah vody, vzhled, vhodnost pro použití při nízkých teplotách, obsah bakterií, bod zakalení, číslo kyselosti, kontaminaci částicemi, nebo zda palivo splňuje specifikace ASTM D975 nebo ekvivalentní.

Více informací o analýze motorové nafty získáte u svého prodejce produktů John Deere.

DX,FUEL6-16-13JAN18

## Minimalizování vlivu nízkých okolních teplot na vznětové motory

Vznětové motory John Deere jsou konstruovány pro provoz v nízkých okolních teplotách.

Avšak pro efektivní startování při nízké okolní teplotě je nutná zvýšená opatrnost. Níže jsou uvedeny kroky, které minimalizují vliv nízkých okolních teplot na startování a provoz vašeho motoru. Další informace o dostupnosti prostředků pro startování při nízkých okolních teplotách obdržíte od svého prodejce produktů John Deere.

### Používejte palivo pro zimní provoz

Pokud teploty klesnou pod 0 °C (32 °F), používejte palivo pro zimní provoz (Grade 1-D pro Severní Ameriku), které je nejvhodnější pro provoz při nízkých okolních teplotách. Palivo pro zimní provoz má nižší bod zákalu a nižší bod tuhnutí.

**Bod zákalu** je teplota, při které se vosk začíná v palivu

shlukovat. Tento vosk způsobuje ucpání palivových filtrů. **Bod tuhnutí** je nejnižší teplota, při které je pozorován průtok paliva.

*POZNÁMKA: V průměru má motorová nafta pro zimní provoz nižší parametr BTu (tepelný obsah). Při používání paliva pro zimní provoz může motor dosahovat nižšího výkonu a vyšší spotřeby paliva, ale jiné výkonnostní parametry motoru by neměly být ovlivněny. Před řešením stížností kvůli nízkému výkonu během nízkých okolních teplot nejdříve zkontrolujte kvalitu použitého paliva.*

**Ohřívač nasávaného vzduchu**

Zahřívací zařízení nasávaného vzduchu je dodatečné vybavení pro některé motory pro usnadnění startů ve studeném počasí.

**Éter**

Otvor pro přívod éteru do soustavy sání je určen pro starty při nízkých okolních teplotách.

**POZOR: Éter je hořlavina první třídy. Nepoužívejte éter, pokud je motor vybaven žhavicími svíčkami nebo zahřívacím zařízením nasávaného vzduchu.**

**Zařízení pro zahřívání chladicí kapaliny**

Zahřívací zařízení bloku válců (chladicí kapaliny) je dalším zařízením pro snazší startování při nízkých okolních teplotách.

**Viskozita oleje podle ročního období a správná koncentrace chladicí kapaliny**

Používejte motorový olej s viskozitou odpovídající očekávanému rozsahu teplot okolního vzduchu v období mezi výměnami oleje. Dodržujte doporučovanou koncentraci nízkotuhnoucí kapaliny s nízkým obsahem silikátů. (Viz požadavky na MOTOROVÝ OLEJ PRO VZNĚTOVÉ MOTORY a CHLADICÍ KAPALINU MOTORU v této kapitole.)

**Aditivum pro zlepšení průtoku motorové nafty**

Ve studeném počasí použijte přísadu John Deere Fuel-Protect (zimní složení), která obsahuje chemikálii zabraňující gelovatění, nebo ekvivalentní přísadu pro ošetření paliva, které není zimní (č. 2-D v Severní Americe). Tyto přísady zpravidla rozšíří rozsah teplot o cca 10 °C (18 °F) pod bod zákalu. Pro práci při ještě nižších teplotách používejte palivo pro zimní období.

**DŮLEŽITÉ: Při teplotách pod 0 °C (32 °F) upravujte palivo. Nejlepších výsledků dosáhnete s neupraveným palivem. Dodržujte všechna doporučení uvedena na štítku.**

**Bionafta**

Při používání směsných paliv s obsahem bionafty může dojít ke vzniku voskových částeček již při vyšších teplotách. Přísadu do paliva John Deere Fuel-Protect (zimní složení) pro ošetření bionafty nebo ekvivalentní začněte během studeného počasí používat při 5 °C (41 °F). Při teplotách pod 0 °C (32 °F) používejte B5 nebo nižší směsi. Při teplotách nižších než -10 °C (14 ° F) používejte výhradně motorovou naftu pro zimní provoz.

**Zimní kryty**

Použití zimních krytů z látky, kartonu a jiných pevných materiálů není doporučeno u žádného typu motoru John Deere. Během jejich použití dochází k nadměrnému zvyšování teploty chladicí kapaliny, oleje a plnicího vzduchu. Tímto může dojít ke snížení životnosti motoru, k poklesu výkonu a k neekonomické spotřebě paliva. Zimní kryty nadměrně zvyšují tlak působící na ventilátor a tím dochází k předčasnému opotřebení součástí pohonu ventilátoru.

Jestliže jsou zimní kryty použity, za žádných okolností nesmí úplně uzavírat čelní plochu mřížky. V každém případě je nutno ponechat odkryté alespoň 25% plochy ve střední části mřížky. Zařízení blokující proudění vzduchu se v žádném případě nesmí umístit na chladič.

**Klapky chladiče**

Jestliže je stroj vybaven termostaticky ovládaným systémem klapek chladiče, tento systém je nutno regulovat tak, aby klapky byly úplně otevřeny při dosažení teploty chladicí kapaliny 93 °C (200 °F), aby nedošlo k přehřívání nasávacího potrubí. Manuálně ovládané systémy nejsou doporučeny.

Je-li použito chlazení plnicího vzduchu, klapky musí být úplně otevřeny v okamžiku dosažení maximální dovolené teploty vzduchu v nasávacím potrubí na výstupu z chladiče plnicího vzduchu.

Další informace obdržíte od svého prodejce produktů John Deere.

DX,FUEL10-16-13JAN18

## Chladicí kapalina pro vznětové motory (motory s mokrými vložkami válců)

Pokud byste nedodržovali příslušné normy pro chladicí kapalinu a intervaly její výměny, mohlo by dojít k poškození motoru, na které by se nemusela vztahovat záruka. Podmínkou platnosti záruky včetně záruky na emise není použití chladicích kapalin, dílů či servisu John Deere.

**Doporučované chladicí kapaliny**

Přednostně doporučujeme následující připravené roztoky chladicích kapalin motorů:

- **John Deere COOL-GARD™II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

*COOL-GARD je ochranná značka společnosti Deere & Company.*

Chladicí kapalina COOL-GARD II Pre-Mix je dostupná v několika koncentracích s rozdílnými limity ochrany před mrazem, viz následující tabulka.

| Směs COOL-GARD II Pre-Mix | Ochrana do min. teploty |
|---|---|
| COOL-GARD II 20/80 | -9 °C (16 °F) |
| COOL-GARD II 30/70 | -16 °C (3 °F) |
| COOL-GARD II 50/50 | -37 °C (-34 °F) |
| COOL-GARD II 55/45 | -45 °C (-49 °F) |
| COOL-GARD II PG 60/40 | -49 °C (-56 °F) |
| COOL-GARD II 60/40 | -52 °C (-62 °F) |

Ne všechny produkty COOL-GARD II Pre-Mix jsou dostupné ve všech zemích.

Pokud je vyžadováno netoxické složení chladicí kapaliny, používejte COOL-GARD II PG.

**Další doporučené chladicí kapaliny**

Jsou doporučeny také následující chladicí kapaliny motoru:

- John Deere COOL-GARD II Concentrate ve 40-60% roztoku s kvalitní vodou

**DŮLEŽITÉ: Při míchání koncentrátu chladicí kapaliny s vodou nepoužívejte koncentraci chladicí kapaliny nižší než 40 % a vyšší než 60 %. Koncentrace nižší než 40 % není dostačující pro ochranu proti korozi. Koncentrace vyšší než 60 % může zapříčinit tvorbu gelových sraženin v chladicí kapalině a problémy chladicí soustavy.**

**Jiné chladicí kapaliny**

Jiné chladicí kapaliny na bázi etylenglykolu nebo propylenglykolu lze použít, pokud vyhovují těmto specifikacím:

- Chladicí kapalina splňující požadavky směrnice ASTM D6210
- Je vytvořen se sadou aditiv bez kyseliny 2-etylhexanové (2-EHA)
- Koncentrát chladicí kapaliny splňující požadavky směrnice ASTM D6210 smíchaný v poměru 40-60 % s kvalitní vodou

Pokud není chladicí kapalina splňující jednu z těchto specifikací k dispozici, používejte koncentrát chladicí kapaliny nebo připravený roztok chladicí kapaliny, který alespoň minimálně splňuje následující chemické a fyzikální vlastnosti:

- Zajišťuje antikavitační ochranu vložených válců podle testovací metody kavitace John Deere nebo podle výsledků studijního provozu při zatížení na 60 % výkonu nebo vyšším
- Je vytvořen se sadou aditiv bez dusitanů
- Je vytvořen se sadou aditiv bez kyseliny 2-etylhexanové (2-EHA)
- Poskytuje ochranu kovových součástí chladicí soustavy (litina, hliníkové slitiny, slitiny mědi, například mosaz) proti korozi

**Kvalita vody**

Kvalita vody je důležitá pro činnost chladicí soustavy. Pro výrobu koncentrátu chladicí kapaliny na bázi etylenglykolu a propylenglykolu se doporučuje používat deionizovanou nebo demineralizovanou vodu.

**Intervaly výměny chladicí kapaliny**

Provádějte vypuštění a propláchnutí chladicí soustavy a naplňte novou chladicí kapalinou v předepsaných intervalech, které se liší podle použité chladicí kapaliny.

Pokud je použita chladicí kapalina John Deere COOL-GARD II nebo COOL-GARD II PG, interval výměny chladicí kapaliny je 6 let nebo 6000 provozních hodin.

Pokud je použita chladicí kapalina jiná než COOL-GARD II nebo COOL-GARD II PG, zkraťte interval vypouštění na 2 roky nebo 2000 hodin provozu.[2]

**DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte těsnicí přísady pro chladicí soustavu ani protimrazové prostředky s těsnicími přísadami.**

**Nesměšujte chladicí kapaliny na bázi etylenglykolu a propylenglykolu.**

**Nepoužívejte chladicí kapaliny s obsahem dusitanů.**

DX,COOL3-16-25AUG20

## John Deere COOL-GARD™ II Coolant Extender

Některé přísady chladicí kapaliny se během činnosti motoru postupně spotřebují. U chladicí kapaliny COOL-GARD™ II Pre Mix a COOL-GARD II Concetrate doplňujte přísady chladicí kapaliny mezi jednotlivými intervaly vypouštění pomocí prostředku John Deere COOL-GARD II COOLANT Extender.

COOL-GARD II Coolant Extender nedoplňujte, pokud to neindikují testovací pásky COOL-GARD II. Tyto pásky umožňují jednoduchou a účinnou metodu kontroly bodu tuhnutí, obsahu přísad a stupně pH v chladicí kapalině vašeho motoru.

Test chladicí kapaliny provádějte v intervalu 12 měsíců

*COOL-GARD je obchodní značka Deere & Company*

*[2] Analýza chladicí kapaliny může prodloužit servisní interval u jiných "chladicích kapalin" na maximum, které nepřekročí interval chladicí kapaliny Cool-Gard II. Analýza chladicí kapaliny znamená odebírání řady vzorků chladicí kapaliny po uplynutí běžného servisního intervalu s odstupy 1000 hodin až do té doby, než začnou data indikovat konec použitelnosti chladicí kapaliny nebo než bude dosaženo maximálního servisního intervalu pro Cool-Gard II.*

a kdykoliv dojde k nadměrné ztrátě chladicí kapaliny v důsledku netěsností nebo nadměrného zahřátí.

**DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte testovací pásky COOL-GARD II u COOL GARD II PG.**

COOL-GARD II Coolant Extender je chemicky vhodný systém přísad schválený pro použití u všech chladicích kapalin COOL-GARD II. COOL-GARD II Coolant Extender není určen pro použití s chladicími kapalinami s obsahem dusitanů.

**DŮLEŽITÉ: Nedoplňujte náhradní přísady do chladicí kapaliny, pokud je chladicí soustava vypuštěna a naplněna některou z následujících chladicích kapalin:**

- **John Deere COOL-GARD II**
- **John Deere COOL-GARD II PG**

Používání nedoporučovaných náhradních přísad může vést k jejich vysrážení ve formě gelových sraženin v chladicí kapalině, nebo ke korozi součástí chladicí soustavy.

Doplňujte COOL-GARD II Coolant Extender doporučené koncentrace. NEDOPLŇUJTE větší množství, než je doporučováno.

DX,COOL16-16-15MAY13

## Provoz v teplém podnebí

Motory John Deere jsou navrženy pro provoz s doporučenými chladicími kapalinami motoru.

Vždy používejte doporučenou chladicí kapalinu, i pokud pracujete v zeměpisných oblastech, ve kterých není nutná ochrana proti nízkým teplotám.

**DŮLEŽITÉ: Vodu používejte jako chladicí kapalinu *pouze v nouzových situacích.***

**Pokud používáte vodu jako chladicí kapalinu, dojde k tvoření pěny, korozi zahřátých hliníkových a železných ploch, tvorbě vodního kamene a kavitaci, a to i v případě, že do vody přidáte upravující přísady.**

**Co nejdříve vypuste chladicí soustavu a opět ji naplňte doporučenou chladicí kapalinou.**

DX,COOL6-16-15MAY13

## Kvalita vody pro míchání s koncentrátem chladicí kapaliny

Chladicí kapaliny motorů jsou kombinací tří chemických látek: etylenglykolové (EG) nebo propylenglykolové (PG) nízkotuhnoucí kapaliny, protikorozních aditiv a kvalitní vody.

Kvalita vody je důležitá pro činnost chladicí soustavy. Pro výrobu koncentrátu chladicí kapaliny na bázi etylenglykolu a propylenglykolu se doporučuje používat deionizovanou nebo demineralizovanou vodu.

Voda používaná v chladicím systému by měla splňovat přinejmenším tyto specifikace kvality:

| | |
|---|---|
| Chloridy | <40 mg/l |
| Sulfáty | <100 mg/l |
| Obsah sušiny | <340 mg/l |
| Tvrdost vody | <170 mg/l |
| Úroveň pH | 5,5 – 9,0 |

**DŮLEŽITÉ: Nepoužívejte balenou pitnou vodu, která často obsahuje vyšší koncentraci rozpuštěných tuhých látek.**

### Ochrana proti nízkým teplotám

Poměr koncentrací glykolu a vody v chladicí kapalině motoru určuje minimální teplotu, do které kapalina poskytuje motoru ochranu při nízkých teplotách.

| Etylenglykol | Ochrana do min. teploty |
|---|---|
| 40 % | -24 °C (-12 °F) |
| 50 % | -37 °C (-34 °F) |
| 60 % | -52 °C (-62 °F) |
| **Propylenglykol** | **Ochrana do min. teploty** |
| 40 % | -21 °C (-6 °F) |
| 50 % | -33 °C (-27 °F) |
| 60 % | -49 °C (-56 °F) |

NEPOUŽÍVEJTE ve směsi chladivo-voda více než 60 % etylenglykolu nebo 60 % propylenglykolu.

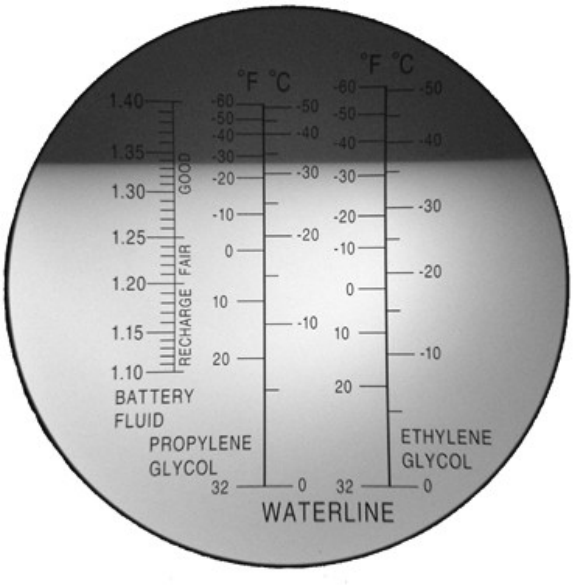
DX,COOL19-16-13JAN18

## Test bodu mrazu chladicí kapaliny



TS1732—UN—04SEP13

*SERVICEGARD™ Objednací číslo 75240*




TS1733—UN—04SEP13

*Zobrazení kapky chladicí kapaliny zředěné v poměru 50:50 v optické části refraktometru*

Použití ručního refraktometru pro chladicí kapaliny je nejrychlejší, nejjednodušší a nejpřesnější metoda určení bodu mrazu chladicí kapaliny. Tato metoda je přesnější než měření pomocí testovacích pásků a ponorného hustoměru, které nezaručuje uspokojivé výsledky.

Refraktometr pro chladicí kapaliny je k dostání u prodejce John Deere v programu nástrojů SERVICEGARD™. Objednací číslo 75240 poskytuje ekonomické řešení pro určení bodu mrazu v terénu.

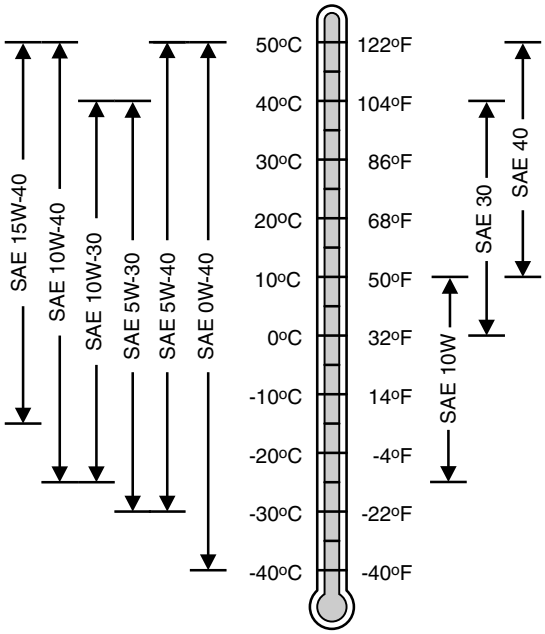
Použití nástroje:

1. Nechte chladicí soustavu vychladnout na okolní teplotu.
2. Otevřete víko chladiče pro dostup k chladicí kapalině.
3. Pomocí přiloženého kapátka naberte malý vzorek chladicí kapaliny.
4. Otevřete víko refraktometru, vkápněte jednu kapku chladicí kapaliny na optickou část a zavřete víko.
5. Podívejte se do okuláru a podle potřeby zaostřete.
6. Zaznamenejte si uvedený bod mrazu pro daný typ testované chladicí kapaliny (na bázi ethylenglykolu nebo propylenglykolu).

DX,COOL,TEST-16-13JUN13

*SERVICEGARD je obchodní značka Deere & Company*

## Motorový olej pro vznětové motory – motory Tier 2 a Stage II




TS1743—UN—25APR19

*Viskozita oleje při různých rozsazích teplot okolního vzduchu*

Pokud byste nedodržovali příslušné normy pro olej a intervaly výměny oleje, mohlo by dojít k poškození motoru, na které by se nemusela vztahovat záruka. Podmínkou platnosti záruky včetně záruky na emise není použití olejů, dílů či servisu John Deere.

Použijte olej s takovou viskozitou, která vyhovuje očekávané teplotě vzduchu v době mezi výměnami oleje.

**Doporučujeme používat olej John Deere Plus-50™ II.**

Rovněž se doporučuje použít olej John Deere Plus-50™.

Povolen je také olej Torq-Gard™ John Deere.

Jiné oleje lze použít, pokud vyhovují minimálně jedné z těchto norem:

- API servisní klasifikace CK-4
- API servisní klasifikace CJ-4
- API servisní klasifikace CI-4 PLUS
- API servisní klasifikace CI-4
- API servisní klasifikace CH-4
- ACEA řada olejů E9
- ACEA řada olejů E7
- ACEA řada olejů E6
- ACEA řada olejů E5
- ACEA řada olejů E4

*Plus-50 je ochranná známka společnosti Deere & Company*
*Torq-Gard je ochranná známka společnosti Deere & Company*

**Doporučuje se používání multiviskózních olejů pro vznětové motory.**

Kvalita motorové nafty a obsah síry v palivu musí odpovídat všem platným směrnicím o emisních limitech uplatňovaným v místě užívání motoru.

NEPOUŽÍVEJTE motorovou naftu s obsahem síry vyšším než 10 000 mg/kg (10 000 ppm).

DX,ENOIL7-16-23APR19

## Intervaly výměny motorového oleje a filtru – motory Tier 2 a Stage II

Doporučené intervaly výměny oleje a filtru jsou založeny na objemu olejové vany, druhu použitého oleje, filtru a obsahu síry v motorové naftě. Skutečné intervaly jsou závislé rovněž na způsobu činnosti a údržby.

Před výměnou oleje proveďte jeho analýzu, aby byla stanovena jeho skutečná životnost a byl tak zvolen správný servisní interval výměny oleje a filtru. Více informací o analýze motorového oleje získáte u svého prodejce John Deere nebo jiného kvalifikovaného poskytovatele servisních služeb.

Výměnu oleje a filtru oleje provádějte minimálně jedenkrát za 12 měsíců, i když je počet provozních hodin menší než jinak doporučovaný servisní interval.

**Obsah síry v motorové naftě** ovlivňuje intervaly výměny motorového oleje a filtru.

- Je DOPORUČOVÁNO používat motorovou naftu s obsahem síry nižším než 2000 mg/kg (2000 ppm).
- Používání motorové nafty s obsahem síry 2000 – 5000 mg/kg (2000 – 5000 ppm) ZKRACUJE interval výměny oleje a filtru.
- PŘED používáním motorové nafty s obsahem síry vyšším než 5000 mg/kg (5000 ppm) se obraťte na svého prodejce John Deere nebo jiného kvalifikovaného poskytovatele servisních služeb.

**DŮLEŽITÉ: Aby nedošlo k poškození motoru:**

- **Pokud používáte směsná paliva s obsahem bionafty vyšším než B20, zkraťte interval výměny oleje a filtru na 50 %. Analýza oleje může umožnit prodloužení servisních intervalů**
- **Používejte pouze schválené typy oleje**

**Schválené typy oleje:**

- "Oleje Plus-50" zahrnují John Deere Plus-50™ II a John Deere Plus-50™
- “Ostatní oleje” zahrnují John Deere Torq-Gard™, API CK-4, API CJ-4, API CI-4 PLUS, API CI-4, API CH-4, ACEA E9, ACEA E7, ACEA E6, ACEA E5 a ACEA E4

| Intervaly výměny motorového oleje a filtru | |
|---|---|
| **Obsah síry v palivu** | Nižší než 2000 mg/kg (2000 ppm) |
| Oleje Plus-50 | 375 hodin provozu |
| Ostatní oleje | 250 hodin provozu |
| **Obsah síry v palivu** | 2000–5000 mg/kg (2000–5000 ppm) |
| Oleje Plus-50 | 275 hodin provozu |
| Ostatní oleje | 150 hodin provozu |
| **Obsah síry v palivu** | 5000–10000 mg/kg (5000–10000 ppm) |
| Oleje Plus-50 | 187 hodin (obraťte se na prodejce produktů John Deere) |
| Ostatní oleje | 125 hodin (obraťte se na prodejce produktů John Deere) |
| Analýza oleje může prodloužit interval výměny "ostatních olejů" na maximum, které nepřekročí interval pro oleje Plus-50. Analýza oleje znamená odebírání řady vzorků po uplynutí běžného servisního intervalu s odstupy 50 hodin až do té doby, než začnou data indikovat konec použitelnosti nebo než bude dosaženo maximálního servisního intervalu oleje John Deere Plus-50. | |

DX,ENOIL12,T2,STD-16-13JAN18

## Záběhový olej pro vznětové motory – s bezemisní certifikací a s certifikací emisních norem Tier 1, Tier 2, Tier 3, Stage I, Stage II a Stage III

Nové motory jsou u výrobce naplněny motorovým olejem John Deere Break-In™ nebo John Deere Break-In Plus™. V období záběhu doplňujte podle potřeby záběhový olej John Deere Break-In™ nebo Break-In Plus™ tak, aby hladina oleje zůstávala v předepsané výšce.

Provozujte motor v různých podmínkách, zejména při velkém zatížení při minimálním provozu ve volnoběžných otáčkách, aby došlo ke správnému usazení součástí motoru.

Pokud je motorový olej John Deere Break-In™ používán při záběhu nového nebo opraveného motoru, vyměňte olej a filtr po maximálně 100 hodinách provozu.

Používá-li se motorový olej John Deere Break-In Plus™, vyměňte olej a filtr minimálně při 100 hodinách a maximálně v intervalu specifikovaném pro olej John Deere Plus-50™ II nebo Plus-50™.

Po generální opravě naplňte motor záběhovým motorovým olejem John Deere Break-In™ nebo Break-In Plus™.

Pokud není záběhový motorový olej John Deere Break-In™ nebo Break-In Plus™ k dispozici, používejte

*Plus-50 je ochranná známka společnosti Deere & Company.*
*Torq-Gard je ochranná známka společnosti Deere & Company*

*Break-In je ochranná známka společnosti Deere & Company.*
*Break-In Plus je obchodní značka Deere & Company*

motorový olej pro vznětové motory s třídou viskozity SAE 10W-30, splňující některou z níže uvedených klasifikací, a vyměňte olej a filtr po maximálně 100 hodinách provozu:

- API servisní klasifikace CE
- API servisní klasifikace CD
- API servisní klasifikace CC
- ACEA řada olejů E2
- ACEA řada olejů E1

**DŮLEŽITÉ: V průběhu záběhu nového motoru nebo motoru po generální opravě nepoužívejte motorový olej Plus-50™ II, Plus-50™ ani jiný motorový olej vyhovující níže uvedeným specifikacím:**

| | |
|---|---|
| **API CK-4** | **ACEA E9** |
| **API CJ-4** | **ACEA E7** |
| **API CI-4 PLUS** | **ACEA E6** |
| **API CI-4** | **ACEA E5** |
| **API CH-4** | **ACEA E4** |
| **API CG-4** | **ACEA E3** |
| **API CF-4** | |
| **API CF-2** | |
| **API CF** | |

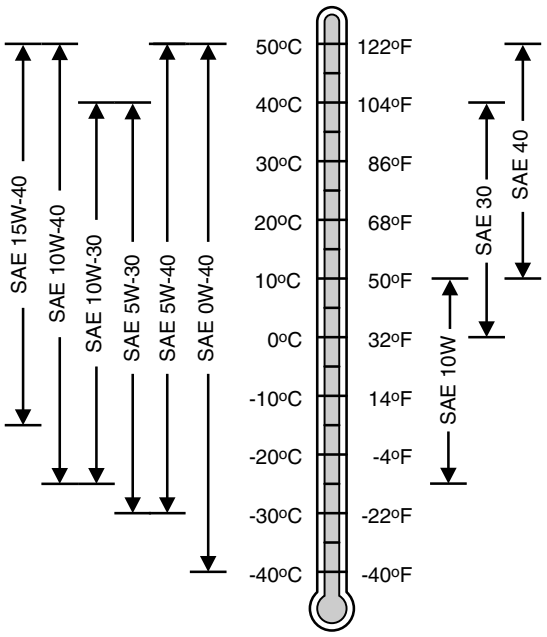
**Tyto oleje neumožňují správný záběh motoru.**

Záběhový motorový olej John Deere Break-In Plus™ lze používat pro všechny vznětové motory John Deere s libovolnou úrovní certifikace emisí.

Po záběhu použijte olej John Deere Plus-50™ II, John Deere Plus-50™ nebo jiný motorový olej pro vznětové motory doporučený v tomto návodu k použití.

DX,ENOIL4-16-02NOV16

## Motorový olej pro vznětové motory – Motory Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage IIIB, Stage IV a Stage V




TS1743—UN—25APR19

*Viskozita oleje při různých rozsazích teplot okolního vzduchu*

Pokud byste nedodržovali příslušné normy pro olej a intervaly výměny oleje, mohlo by dojít k poškození motoru, na které by se nemusela vztahovat záruka. Podmínkou platnosti záruky včetně záruky na emise není použití olejů, dílů či servisu John Deere.

Použijte olej s takovou viskozitou, která vyhovuje očekávané teplotě vzduchu v době mezi výměnami oleje.

**Doporučujeme používat motorový olej John Deere Plus-50™ II.**

Prodloužené intervaly pravidelné údržby lze aplikovat v případě použití motorového oleje John Deere Plus-50™ II. Postupujte podle tabulky intervalů výměny motorového oleje. Podrobné informace zjistíte od svého prodejce produktů John Deere.

Pokud není k dispozici motorový olej John Deere Plus-50™ II, lze použít motorový olej splňující jednu nebo více z níže uvedených specifikací:

- API servisní klasifikace CK-4
- API servisní klasifikace CJ-4
- ACEA řada olejů E9
- ACEA řada olejů E6

NEPOUŽÍVEJTE motorový olej obsahující více než 1.0 % síranového popela, 0.12 % fosforu nebo 0.4 % síry.

*Plus-50 je ochranná známka společnosti Deere & Company*

**Doporučuje se používání multiviskózních olejů pro vznětové motory.**

Kvalita motorové nafty a obsah síry v palivu musí odpovídat všem platným směrnicím o emisních limitech uplatňovaným v místě užívání motoru.

**DŮLEŽITÉ: Používejte POUZE motorovou naftu s mimořádně nízkým obsahem síry (ULSD – ultra low sulfur diesel) dosahující maximálně 15 mg/kg (15 ppm) síry.**

DX,ENOIL14-16-23APR19

## Servisní intervaly výměny motorového oleje a filtru – Motory Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage IIIB, Stage IV a Stage V

Pokud byste nedodržovali příslušné normy pro olej a intervaly výměny oleje, mohlo by dojít k poškození motoru, na které by se nemusela vztahovat záruka. Podmínkou platnosti záruky včetně záruky na emise není použití olejů, dílů či servisu John Deere.

Doporučené servisní intervaly výměny oleje a filtru jsou založeny na kombinaci objemu olejové vany, druhu použitého oleje, filtru a obsahu síry v motorové naftě. Skutečné servisní intervaly jsou závislé rovněž na způsobu činnosti a údržby.

**Schválené typy oleje:**

- John Deere Plus-50™ II
- "Ostatní oleje" zahrnují API CK-4, API CJ-4, ACEA E9 a ACEA E6

Před výměnou oleje proveďte jeho analýzu, aby byla stanovena jeho skutečná životnost a byl tak zvolen správný servisní interval výměny oleje a filtru. Více informací o analýze motorového oleje získáte u svého prodejce John Deere nebo jiného kvalifikovaného poskytovatele servisních služeb.

Výměnu oleje a filtru oleje provádějte minimálně jedenkrát za 12 měsíců, i když je počet provozních hodin menší než jinak doporučovaný servisní interval.

**Obsah síry v motorové naftě** ovlivňuje intervaly výměny motorového oleje a filtru. Při vyšším obsahu síry v palivu zkraťte intervaly výměny oleje a filtru.

Je VYŽADOVÁNO použití motorové nafty s obsahem síry nižším než 15 mg/kg (15 ppm).

**Provozování motoru ve vyšších nadmořských výškách** zkracuje intervaly pro výměnu oleje. Další informace naleznete v části Servisní interval pro vznětové motory používané ve vyšších nadmořských výškách.

*POZNÁMKA: Prodloužený interval výměny oleje a filtru na 500 hodin provozu je možný pouze při splnění všech dalších podmínek:*

- *Použití motorové nafty s obsahem síry nižším než 15 mg/kg (15 ppm)*
- *Použití oleje John Deere Plus-50™ II*
- *Použití schváleného filtru oleje John Deere*

| Intervaly výměny motorového oleje a filtru | |
|---|---|
| John Deere Plus-50™ II | 500 hodin provozu |
| Ostatní oleje | 250 hodin provozu |
| Analýza oleje může prodloužit servisní interval "ostatních olejů“ na maximum, které nepřekročí interval oleje Plus-50™ II. Analýza oleje znamená odebírání řady vzorků po uplynutí běžného servisního intervalu s odstupy 50 hodin až do té doby, než začnou data indikovat konec použitelnosti nebo než bude dosaženo maximálního servisního intervalu oleje John Deere Plus-50 II. | |

**DŮLEŽITÉ: Aby nedošlo k poškození motoru:**

- **Pokud používáte směsná paliva s obsahem bionafty vyšším než B20, zkraťte interval výměny oleje a filtru na 50 %. Po rozboru nafty lze umožnit i delší intervaly výměny.**
- **Používejte pouze schválené typy oleje.**

DX,ENOIL15,IT4,120toMAX-16-13JAN18

## Motorový olej John Deere Break-In Plus™ – Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage IIIB, Stage IV a Stage V

Nové motory jsou u výrobce naplněny motorovým olejem John Deere Break-In Plus™. Během záběhu doplňujte podle potřeby motorový olej John Deere Break-In Plus™ a udržujte předepsanou hladinu oleje.

Provozujte motor v různých podmínkách, zejména při velkém zatížení při minimálním provozu ve volnoběžných otáčkách, aby došlo ke správnému usazení součástí motoru.

Během počáteční doby provozu nového motoru nebo motoru po generální opravě vyměňte motorový olej a filtr po minimálně 100 hodinách provozu a před dosažením intervalu předepsaném pro olej John Deere Plus-50™ II.

Po generální opravě naplňte motor záběhovým motorovým olejem John Deere Break-In Plus™.

Pokud nemáte motorový olej John Deere Break-In Plus™ k dispozici, použijte olej pro vznětové motory se stupněm viskozity SAE 10W-30 splňující jeden z uvedených požadavků:

- API servisní klasifikace CK-4
- API servisní klasifikace CJ-4

*Plus-50 je ochranná známka společnosti Deere & Company.*

*Break-In Plus je obchodní značka Deere & Company.*

- ACEA řada olejů E9
- ACEA řada olejů E6

Pokud je během počáteční doby provozu nového motoru nebo motoru po generální opravě používaný některý z uvedených olejů, vyměňte motorový olej a filtr po minimálně 100 hodinách provozu a před dosažením 250 hodin provozu.

**DŮLEŽITÉ: Během počátečního záběhu nového motoru nebo motoru po generální opravě nepoužívejte žádné jiné motorové oleje.**

Záběhový motorový olej John Deere Break-In Plus™ lze používat pro všechny vznětové motory John Deere s libovolnou úrovní certifikace emisí.

Po skončení záběhu používejte motorový olej John Deere Plus-50™ II nebo jiný motorový olej pro vznětové motory, doporučovaný v této příručce.

DX,ENOIL16-16-13JAN18

## Kapalina výfuku pro vznětové motory (DEF) - Pro použití v motorech vybavených selektivní katalytickou redukcí (SCR)

Pro zachování výkonu emisí motoru je nutné používat a doplňovat kapalinu výfuku vznětového motoru DEF podle specifikace.

kapalina výfuku vznětového motoru DEF je kapalina s vysokou čistotou, která je vstřikována do výfukové soustavy motorů vybavených selektivní katalytickou redukcí (SCR). Čistota kapaliny DEF je důležitá, aby nedocházelo k závadám systému SCR. U motorů vyžadujících kapalinu DEF je nutné používat produkt splňující požadavky na vodný roztok močoviny 32 (AUS 32) podle normy ISO 22241-1.

Doporučuje se používat kapalinu pro výfukové soustavy vznětových motorů John Deere Diesel Exhaust Fluid. Kapalinu John Deere Diesel Exhaust Fluid získáte od svého prodejce John Deere v baleních s různými objemy podle Vaší potřeby.

Pokud není kapalina pro výfukové soustavy John Deere k dispozici, používejte kapalinu DEF, certifikovanou americkým ropným institutem (API) v rámci certifikačního programu kapalin pro výfukové soustavy vznětových motorů, nebo v rámci certifikačního programu kapalin pro výfukové soustavy vznětových motorů AdBlue™. Vyhledejte na nádobě s kapalinou certifikační značku API nebo název AdBlue™.

*Plus-50 je ochranná známka společnosti Deere & Company.*
*AdBlue je obchodní značka VDA, německé asociace automobilového průmyslu.*




RG30211—UN—08MAR18

V některých případech může být kapalina výfuku vznětového motoru DEF nazývaná jedním z těchto názvů:

- Močovina
- Vodný roztok močoviny 32
- AUS 32
- AdBlue™
- Redukční činidlo NOx
- Katalytický roztok

DX,DEF-16-13JAN18

## Skladování kapaliny výfuku pro vznětové motory (DEF)

**POZOR: Zabraňte zasažení očí. Při zasažení vyplachujte oči velkým množstvím vody po dobu minimálně 15 minut. Další informace najdete v bezpečnostním listu (BL).**

**Kapalinu DEF nepožívejte. Při požití kapaliny DEF ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Další informace najdete v bezpečnostním listu (BL).**

**DŮLEŽITÉ: Je nezákonné samovolně upravovat nebo demontovat jakékoliv součásti systému dočišťování výfukových plynů. Nepoužívejte kapalinu DEF, která nesplňuje požadované specifikace, ani neprovozujte motor bez kapaliny DEF.**

**Nikdy nevytvářejte kapalinu DEF smícháním zemědělské močoviny s vodou. Zemědělská močovina nesplňuje nezbytné specifikace a může dojít k poškození systému dočišťování výfukových plynů.**

**Nepřidávejte žádné chemikálie ani přísady do kapaliny DEF jako ochranu proti zamrznutí. Jakékoliv chemikálie nebo přísady v kapalině DEF mohou poškodit systém dočišťování výfukových plynů.**

**Nikdy nedoplňujte vodu nebo jinou kapalinu namísto kapaliny DEF ani jako přísadu do kapaliny DEF. Používání upravené nebo neschválené kapaliny DEF může poškodit systém dočišťování výfukových plynů.**

Pokyny pro skladování níže jsou informační a jsou určeny pouze jako obecný návod.

Doporučuje se skladovat kapalinu DEF na místech bez extrémních okolních teplot. Kapalina DEF zamrzá při

teplotě –11 °C (12 °F). Působení teplot vyšších než 30 ° C (86 °F) má za následek postupnou degradaci kapaliny DEF. Neskladujte kapalinu pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů (DEF) na přímém slunečním světle.

Speciální nádoby s kapalinou DEF musí být mezi jejich používáním těsně uzavřeny, aby nedocházelo k vypařování nebo kontaminaci kapaliny. Pro skladování a přepravu kapaliny DEF se doporučuje používat nádoby z polyetylenu, polypropylenu nebo nerezavějící oceli.

Ideální podmínky pro skladování kapaliny DEF:

- Skladujte při teplotách –5 °C až 30 °C (23 °F až 86 ° F)
- Skladování ve speciálních uzavřených nádobách chránících proti kontaminaci a vypařování kapaliny

Za těchto podmínek je očekávaná použitelnost kapaliny DEF minimálně 18 měsíců. Skladování kapaliny DEF při vyšších teplotách zkracuje dobu skladovatelnosti o cca 6 měsíců na každých 5 °C (9 °F) teploty nad 30 °C (86 ° F).

Pokud si nejste jisti, jak dlouho, nebo za jakých podmínek byla kapalina DEF skladovaná, proveďte test kapaliny DEF. Viz Testování kapaliny výfuku vznětového motoru (DEF).

Není doporučováno přechovávat kapalinu DEF dlouhodobě v nádrži vozidla (déle než 12 měsíců). Pokud je dlouhodobé skladování nezbytné, před nastartováním motoru proveďte test kapaliny DEF. Viz Testování kapaliny výfuku vznětového motoru (DEF).

Doporučuje se nakupovat kapalinu DEF v objemech, které spotřebujete do 12 měsíců.

DX,DEF,STORE-16-15JUL20

## Doplňování nádrže kapaliny výfuku vznětového motoru (DEF)

**POZOR: Zabraňte zasažení očí. Při zasažení vyplachujte oči velkým množstvím vody po dobu minimálně 15 minut. Další informace najdete v bezpečnostním listu (BL).**

**NEPIJTE kapalinu DEF. Při požití kapaliny DEF ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Další informace najdete v bezpečnostním listu (BL).**

**DŮLEŽITÉ: Při oplachování součástí určených pro dodávku kapaliny DEF používejte pouze destilovanou vodu. Voda z vodovodu může kontaminovat DEF. Pokud není destilovaná voda k dispozici, opláchněte čistou vodou z kohoutku a poté důkladně propláchněte značným množstvím kapaliny DEF.**

**Pokud dojde k rozlití kapaliny DEF nebo kontaktu s jakýmkoliv povrchem jiným, než je skladovací nádrž, okamžitě očistěte povrch čistou vodou. Kapalina výfuku vznětového motoru DEF (Diesel Exhaust Fluid) má korozivní účinek na natřené i nenatřené kovové povrchy a může poškodit plastové a pryžové povrchy.**

**Pokud je kapalina DEF doplněna do palivové nádrže motoru nebo jiné součásti pro dodávku paliva, nepracujte s motorem, dokud soustava není předepsaným způsobem očištěna od kapaliny DEF. Okamžitě se obraťte na svého prodejce produktů John Deere a určete tak postup vyčistění a vypláchnutí soustavy.**

Doplňování nádrže kapaliny DEF je třeba věnovat patřičnou pozornost. Před demontáží uzávěru nádrže kapaliny DEF zkontrolujte, zda je jeho okolí zbavené nečistot. Mezi použitím utěsněte nádoby s kapalinou DEF a zabraňte tak kontaminaci a odpařování.

Zamezte odstřikování kapaliny DEF a nedovolte, aby se kapalina DEF dostala do kontaktu s pokožkou, očima nebo ústy.

Kapalina DEF není nebezpečná při manipulaci, ale její působení může způsobit korozi některých materiálů, například oceli, železa, zinku, niklu, mědi, hliníku nebo hořčíku. Pro přepravu a skladování kapaliny DEF používejte pouze k tomu určené nádoby. Doporučuje se používat nádoby z polyetylenu, polypropylenu nebo nerezové oceli.

Zabraňte dlouhodobému kontaktu s pokožkou. V případě náhodného zasažení okamžitě místo na pokožce opláchněte vodou a mýdlem.

Všechny části používané k uskladnění nebo rozdělování kapaliny DEF udržujte bez nečistot a prachu. Důkladně umyjte a propláchněte nádoby a nálevky destilovanou vodou a odstraňte tak znečišťující látky.

Pokud je do nádrže kapaliny DEF doplněna nesprávná kapalina, například motorová nafta nebo chladicí kapalina, okamžitě se obraťte na svého prodejce produktů John Deere a získejte postup vyčistění a vypláchnutí soustavy.

Pokud přidáte do nádrže kapaliny DEF vodu, je třeba provést čištění nádrže. Viz Čistění nádrže kapaliny DEF v této příručce. Po doplnění nádrže zkontrolujte koncentraci kapaliny DEF. Viz Testování kapaliny výfuku vznětového motoru (DEF).

Obsluha musí neustále udržovat odpovídající hladinu kapaliny DEF. Denně kontrolujte hladinu kapaliny výfuku vznětového motoru DEF a podle potřeby nádrž doplňujte. Plnicí otvor je opatřen modrým uzávěrem s následujícím symbolem DEF.

KWPZAG2,0000873-16-16AUG21

## Testování kapaliny výfuku pro vznětové motory (DEF)

**DŮLEŽITÉ: Používání kapaliny DEF se správnou koncentrací je kritické pro správnou činnost motoru a systému úpravy výfukových plynů. Dlouhodobé skladování i další podmínky mohou mít nepříznivý vliv na koncentraci roztoku DEF.**

Pokud si nejste jisti kvalitou DEF, odeberte vzorek z nádrže na DEF do čisté nádoby. Kapalina výfuku pro vznětové motory (DEF) musí být čirá se slabým obsahem čpavkového zápachu. Pokud je DEF kalná, má barevný nádech nebo silný čpavkový zápach, s velkou pravděpodobností nesplňuje specifikaci. DEF v takovémto kvalitativním stavu nepoužívejte. Vypusťte nádrž, vypláchněte ji destilovanou vodu a doplňte novou, kvalitní kapalinu DEF. Po doplnění nádrže zkontrolujte koncentraci kapaliny DEF.

Pokud kapalina DEF splňuje požadavky na vizuální a pachovou zkoušku, zkontrolujte koncentraci DEF s použitím ručního refraktometru zkalibrovaného pro měření kapaliny DEF.

Koncentrace kapaliny DEF musí být zkontrolována po dlouhodobém skladování vozidla, nebo pokud existuje podezření, že kapalina DEF v motoru nebo ve skladovací nádobě byla kontaminovaná vodou.

U prodejce John Deere jsou k dispozici dva schválené přístroje:

- Digitální DEF refraktometr JDG11594 - digitální přístroj, umožňující snadné měření koncentrace.
- DEF refraktometr JDG11684 - levnější alternativa přístroje, poskytující analogový údaj.

Při měření postupujte podle pokynů dodaných s přístrojem.

Správná koncentrace močoviny v kapalině DEF je 31,8 % - 33,2 %. Pokud byla zjištěna koncentrace kapaliny DEF mimo specifikaci, vypusťte nádrž DEF, vypláchněte ji destilovanou vodu a doplňte novou, kvalitní kapalinu DEF. Pokud koncentrace DEF ve skladovacích nádobách neodpovídá specifikaci, zlikvidujte nádoby s kapalinou DEF předepsaným způsobem a obstarejte si novou, kvalitní kapalinu DEF.

DX,DEF,TEST-16-13JUN13

## Likvidace kapaliny výfuku pro vznětové motory (DEF)

Rozlití malého množství kapaliny DEF na půdu není problém, velké objemy DEF je nutno zachycovat do nádob. Pokud dojde k rozlití velkého množství kapaliny, požádejte místní úřady o pomoc při její likvidaci.

Pokud velké množství kapaliny DEF neodpovídá specifikacím, obraťte se na prodejce kapaliny DEF se žádostí o pomoc při likvidaci kapaliny. Nevylévejte velké objemy kapaliny DEF na půdu, ani tuto kapalinu neposílejte do čističek vod.

DX,DEF,DISPOSE-16-13JUN13

## Hydraulický olej

Použijte olej s takovou viskozitou, která vyhovuje očekávané teplotě vzduchu v době mezi výměnami oleje.

Doporučujeme tento olej:

- IP HYDRUS HY ISO 46

Přijatelné jsou následující oleje:

- AGIP (Arnika 46)
- ESSO (Invarol EP)
- API (HS 46)
- SHELL (Tellus S2 VX 46)

KWPZAG2,00006E0-16-12AUG21

## Mazací tuk

**DŮLEŽITÉ: Některé typy zahušťovadel, základních olejů a aditiv použitých v mazacích tucích nejsou kompatibilní s jinými. Mělo by být zabráněno míchání mazacích tuků. Před mísením různých typů mazacích tuků se poraďte se svým dodavatelem mazacích tuků.**

Používejte mazací tuky podle čísel konzistence NLGI a podle rozsahu očekávaných okolních teplot v období mezi servisními intervaly.

Doporučujeme používat tento mazací tuk:

- Univerzální mazací tuk na bázi lithia

KWPZAG2,00006E1-16-29AUG21

## Filtry oleje

Čistění oleje je velmi důležité pro správnou činnost a mazání. Filtry oleje značky John Deere jsou konstruovány a vyráběny speciálně pro použití u motorů John Deere.

Filtry John Deere splňují požadavky technických norem na kvalitu filtračního materiálu, filtrační účinnost, pevnost spoje mezi filtračním materiálem a víkem filtrační vložky, životnost pouzdra (pokud je použité) a tlakovou odolnost těsnění filtru. Filtry oleje jiných značek než John Deere nemusí splňovat tyto klíčové specifikace John Deere.

Vždy pravidelně vyměňujte filtry podle pokynů uvedených v tomto návodu.

DX,FILT1-16-11APR11

## Filtry paliva

U moderních palivových soustav nesmí být čistění paliva podceňováno. Kombinace stále přísnějších regulací emisí a rostoucí účinnosti motorů vyžaduje, aby motory pracovaly při mnohem vyšších tlacích. Vyšších tlaků lze dosáhnout, pouze pokud jsou součásti systému vstřikování paliva vyráběny s velmi přesnými tolerancemi. Přesné výrobní tolerance kladou podstatně vyšší nároky na přítomnost nečistot a vody v palivu.

Filtry paliva značky John Deere jsou konstruovány a vyráběny speciálně pro použití u motorů John Deere.

Pro ochranu motoru před nečistotami a vodou vždy provádějte výměnu filtrů paliva podle specifikací v tomto návodu k použití.

DX,FILT2-16-21APR11

## Alternativní a syntetická maziva

Pracovní podmínky v určitých oblastech mohou vyžadovat použití jiných mazacích tuků a olejů, než jsou uvedeny v tomto návodu k použití.

Některé chladicí kapaliny a maziva firmy John Deere nemusí být k dostání ve vaší oblasti.

Doporučujeme proto řešit tuto problematiku se stálým prodejcem firmy John Deere.

Syntetické mazací tuky a oleje mohou být používány, pokud odpovídají specifikacím uvedeným v tomto návodu.

Teplotní limity a servisní intervaly uvedené v tomto návodu se vztahují na značkové kapaliny John Deere nebo kapaliny, které byly testovány a/nebo schváleny pro použití v zařízeních John Deere.

Opakovaně rafinované základní výrobky smí být použity, jestliže výsledné mazivo splňuje požadavky na výkon.

DX,ALTER-16-13JAN18

## Skladování maziv

Zařízení může pracovat s největší účinností jen tehdy, jsou-li použitá maziva čistá.

Při manipulaci s mazivem používejte čisté nádoby.

Skladujte maziva a nádoby na čistých suchých místech. Uložte nádoby vedle sebe, aby nedocházelo k hromadění vody a nečistot.

Zkontrolujte, zda jsou správně označeny všechny nádoby za účelem identifikace jejich obsahu.

Nakládejte podle předpisů se všemi použitými nádobami a s jakýmkoliv zbytkovým mazivem, které mohou obsahovat.

DX,LUBST-16-11APR11

## Kombinace maziv

Obecně je nepřípustné míchat oleje různých druhů a od různých výrobců. Výrobci přidávají do svých olejů přísady podle určitých norem a podle způsobů použití.

Kombinace olejů může vést ke zrušení funkce přísady v oleji a ke snížení kvality maziva.

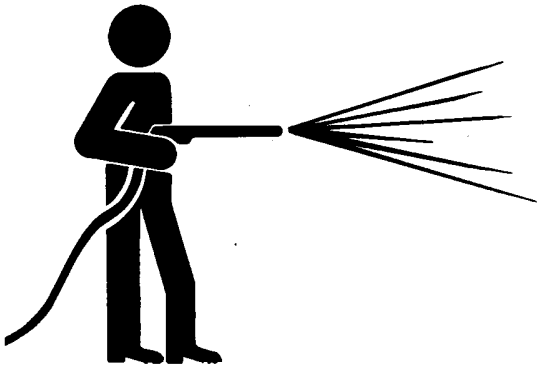
Specifické informace a doporučení získáte od svého prodejce John Deere.

DX,LUBMIX-16-18MAR96

## Vysokotlaká ostřikovací zařízení

**POZOR: Nesměrujte přímý proud tlakové vody na elektrická/elektronická zařízení nebo konektory, ložiska a těsnění hydraulické soustavy, vstřikovací čerpadlo nebo jiné citlivé díly a součástky. V opačném případě může dojít ke vzniku závady. Snižte tlak vody a směrujte proud vody pod úhlem 45° až 90°.**

**Za žádných okolností NEOSTŘIKUJTE ani NEUMÝVEJTE součásti (např. vstřikovací čerpadlo paliva) studenou vodou, když jsou horké. Stříkání přímo na těsnění vstupního hřídele na hydrogenerátoru hydrostatického pohonu způsobí netěsnost těsnění.**



T6642EJ—UN—18OCT88
KWPZAG2,0000A07-16-27AUG21

## Mazání a pravidelná údržba

**POZOR: NEPROMAZÁVEJTE ani neseřizujte traktor, je-li motor v činnosti, pokud to není přímo doporučeno.**

**DŮLEŽITÉ: Po skončení údržby, čistění nebo opravy stroje namontujte před opětovným uvedením traktoru do provozu všechny ochranné kryty.**

Intervaly, ve kterých je nutné různé části traktoru kontrolovat, promazávat, seřizovat a provádět jejich údržbu, jsou založeny na skutečném počtu hodin provozu, který je zobrazen na počitadle hodin provozu. Počitadlo hodin se spustí vždy, když je motor v činnosti, a zobrazuje celkový počet hodin provozu motoru.

Vždy po 250 hodinách provozu zazní při nastartování motoru zvukový výstražný signál (pět po sobě následujících startů motoru). Tento signál upozorňuje obsluhu, že je nutné provést údržbu.

Vždy kontrolujte, zda je počitadlo hodin provozu bez závady.

Intervaly mazání a pravidelné údržby platí pro běžné pracovní podmínky. Intervaly je nutné zkrátit, pokud pracujete v nepříznivých podmínkách.

KWPZAG2,0000A08-16-27AUG21

## Všeobecné informace o stavu stroje

Pravidelně nebo nejpozději při každém servisním intervalu provádějte důkladnou vizuální kontrolu stroje a zajistěte následující:

- Bezpečnostní prvky a kryty jsou na svých místech a jsou správně nainstalovány.
- Všechny výstražné štítky a nálepky jsou na svém místě a čitelné.
- Pneumatiky jsou v dobrém stavu.
- Všechna potrubí a hadice jsou v dobrém stavu.
- Elektrické rozvody a ukostření jsou v dobrém stavu.
- V oblastech s vysokým sáláním tepla nejsou žádné hořlavé materiály.
- Stroj nejeví žádné známky úniku kapalin.

KWPZAG2,0000A09-16-27AUG21

## Kontrola/výměna hadic hydraulické soustavy

Pravidelně – minimálně jednou ročně – kontrolujte hadice hydraulické soustavy a vždy zjistěte, zda nedochází k úniku oleje, zda hadice nejsou deformované, poškozené řezy, neobsahují trhliny, otěry, výdutě, stopy koroze, obnaženou tkaninu nebo jiné stopy opotřebování či poškození.

Opotřebované nebo poškozené hadice ihned vyměňte.

Náhradní hadice jsou k dispozici u autorizovaného prodejce produktů John Deere.

KWPZAG2,0000A0A-16-27AUG21

## Intervaly pravidelné údržby – stroj

| U [a]<br>D [b] | ÚKOL | Vždy po 5 hodinách provozu | Každých 10 hodin provozu / denně | Vždy po 10-0 hodinách provozu | Po 50 provozních hodinách nebo týdně | Každých 250 provozních hodin | Jednou měsíčně | Vždy po 3 měsících | Vždy po 6 měsících | Vždy po 500 hodinách / 1 ročně | Každých 1000 provozních hodin/ 2 let | Každých 1500 provozních hodin/3 let | Každých 2000 provozních hodin/4 let | Každých 3000 provozních hodin/ 6 let | Každých 4000 provozních hodin | Údržba vždy po 5 letech | Vždy po 12 000 hodinách / 6 letech | Podle potřeby |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Utažení šroubů kol (pomocí vhodného dynamometrického klíče) | Kontrola | U | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Utažení matic a šroubů (obecně) | Kontrola | U | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Dotahování šroubů náprav | Kontrola | | | D | | | | | | | | | | | | | | |
| Úniky oleje z přípojek potrubí | Kontrola | U | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tlak a stav pneumatik | Kontrola | U | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Celkový stav | Vizuální kontrola | U | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Výška hladiny hydraulického oleje | Kontrola | U | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Možné úniky hydraulického oleje | Kontrola | U | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Funkčnost provozních a parkovacích brzd | Kontrola | U | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Rotující součásti a spoje | Mazací tuk | | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Funkčnost světlometů a blikání | Kontrola | | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Funkčnost řízení a hydrauliky | Kontrola | | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Funkčnost přístrojové techniky | Kontrola | | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Funkčnost výstražných světel a bzučáku | Kontrola | | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Hladina oleje kotoučových brzd [c] | Kontrola | | | | U | | | | | | | | | | | | | |
| Utahování polymerového akumulátoru | Kontrola | | | | | U | | | | | | | | | | | | |
| Odírání/poškození ohebných trubek | Kontrola | | | | U | | | | | | | | | | | | | |
| Hlavy a upínací šrouby – vůle spojovacích tyčí | Kontrola | U | | | | | | | | D | | | | | | | | |
| Vložka filtru hydraulického oleje na vratné straně | Výměna | | | | | U | | | | D | | | | | | | | |
| Vložka filtru hydraulického oleje na sací straně | Výměna | | | | | U | | | | D | | | | | | | | |
| Vložka filtru hydraulického oleje na výtlačné straně | Výměna | | | | | U | | | | D | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pozemní komunikace a sbíhavost | Kontrola | | | | | U | | | | D | | | | | | | | |
| Utažení pojistných šroubů náprav | Kontrola | U | | D | U | | | | | | | | | | | | | |

[a] *Uživatel*
[b] *Prodejce*
[c] *(pokud jsou)*

| **U [a] D [b]** | **ÚKOL** | **Vždy po 5 hodinách provozu** | **Každých 10 hodin provozu / denně** | **Vždy po 100 hodinách provozu** | **Po 50 provozních hodinách nebo týdně** | **Každých 250 provozních hodin** | **Jednou měsíčně** | **Vždy po 3 měsících** | **Vždy po 6 měsících** | **Vždy po 500 hodinách / 1 ročně** | **Každých 1000 provozních hodin/ 2 let** | **Každých 1500 provozních hodin/ 3 let** | **Každých 2000 provozních hodin/ 4 let** | **Každých 3000 provozních hodin/6 let** | **Každých 4000 provozních hodin** | **Údržba vždy po 5 letech** | **Vždy po 12 000 hodinách / 6 letech** | **Podle potřeby** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Vložka uhlíkového vzduchového filtru (kat. IV) | Kontrola | | | | | | | U | | | | | | | | | | |
| Vložka uhlíkového vzduchového filtru (kat. IV, JD) | Výměna | | | | | | | U | | | | | | | | | | |
| Filtr čerstvého vzduchu v kabině (kat. IV) | Výměna | | | | | | | | | U | | | | | | | | |
| Prachová vložka filtru v kabině (kat. IV) | Výměna | | | | | | | | | U | | | | | | | | |
| Prachová vložka filtru v kabině (ne kat. IV) | Výměna | | | | | | | U | | | | | | | | | | |
| Prachová vložka filtru v kabině (kat. IV, JD) | Výměna | | | | | | | U | | | | | | | | | | |
| Naplnění okruhu soustavy klimatizace | Kontrola/ doplnění | | | | | | | | | D | | | | | | | | |
| Brzdové destičky (pokud jsou součástí výbavy) | Kontrola/ výměna | | | | | | | | | | D | | | | | | | |
| Nádrž brzdové kapalin (pokud je součástí výbavy) | Kontrola/dolití | | | | | | | | | | D | | | | | | | |
| Hydraulický olej / nádrž | Kontrola/ výměna | | | | | | | | | | D | | | | | | | |
| Chladič oleje | Čištění | | | | | | | | | D | | | | | | | | |
| Chladič soustavy klimatizace | Čištění | | | | | | | | | D | | | | | | | | |
| Nouzová brzda | Kontrola | | | | | | | | | | D | | | | | | | |
| Motory kol MS (v autorizovaném středisku Poclain) | Kontrola | | | | | | | | | | | | | D | | | | |
| Motory kol MHP (v autorizovaném středisku Poclain) | Kontrola | | | | | | | | | | | | | D | | | | |
| Pohyblivé součásti stroje | Mazací tuk | | | | | | U | | | | | | | | | | | |
| Hadice používané v hydraulických upínacích systémech | Výměna | | | | | | | | | | | | | D | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Údržba akumulátoru | Kontrola | | | | | | | | | D | | | | | | | | |

[a] *Uživatel*
[b] *Prodejce*

| **U** [a] **D** [b] | **ÚKOL** | **Vždy po 5 hodinách provozu** | **Každých 10h-odin provozu / denně** | **Vždy po 10-0 hodinách provozu** | **Po 50 provozních hodinách nebo týdně** | **Každých 250 provozních hodin** | **Jednou měsíčně** | **Vždy po 3 měsících** | **Vždy po 6 měsících** | **Vždy po 500 hodinách / 1 ročně** | **Každých 10-00 provozních hodin/ 2 let** | **Každých 1500 provozních hodin/3 let** | **Každých 2000 provozních hodin/4 let** | **Každých 300-0 provozních hodin/6 let** | **Každých 40-00 provozních hodin** | **Údržba vždy po 5 letech** | **Vždy po 12 000 hodinách / 6 letech** | **Podle potřeby** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Stav a hladina oleje postřikovacího čerpadla | Kontrola | | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Sací a výtlačné filtry postřikového systému | Kontrola/čištění | | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Trysky a protiodkapávací membrány | Kontrola/čištění | | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Celá ramena | Čištění | | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Tlak v hydraulickém akumulátoru | Kontrola | | | | U | | | | | | | | | | | | | |
| Bezpečnostní kloubové pružiny ramen | Kontrola | | | | U | | | | | | | | | | | | | |
| Tryska | Kontrola/ výměna | | | | | U | | | | | | | | | | | | |
| Průtoková rychlost trysek (pomocí odměrné nádobky) | Kontrola | | | | | U | | | | | | | | | | | | |
| Součásti ramen | Mazací tuk | | | | U | | | | | | | | | | | | | |
| Tlak pneumatických tlumičů (MZ) | Kontrola | | U | | | | | | | | | | | | | | | |
| Kondenzace v nádrži (MZ) | Sání | | | | U | | | | | | | | | | | | | |
| Průtoková rychlost a čištění průtokoměru | Kontrola | | U | | | | | | | D | | | | | | | | |
| Větrný návlek (pokud je součástí výbavy) | Kontrola | | | | U | | | | | D | | | | | | | | |
| Vyrovnání a celistvost ramen | Vizuální kontrola | | | | U | | | | | D | | | | | | | | |
| Membrány čerpadel postřikovače | Výměna | | | | | | | | | D | | | | | | | | |
| Membránové ventily čerpadel (sací/ výtlačné) | Kontrola/ výměna | | | | | | | | | D | | | | | | | | |
| Olej čerpadla postřikovače | Výměna | | | | | | | | | D | | | | | | | | |
| Pneumatická soustava ramen (MZ) | Kontrola | | | | | | | | | D | | | | | | | | |
| Hydraulická soustava | Kontrola | | | | | | | | | D | | | | | | | | |
| Hadice hydraulické soustavy ramen | Výměna | | | | | | | | | | | | | | | D | | |
| Hadice pneumatické soustavy ramen | Výměna | | | | | | | | | | | | | | | D | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hadice vodní soustavy ramen | Výměna | | | | | | | | | | | | | | | D | | |
| Pohyblivé součásti ramen | Mazací tuk | | | | U | | | | | | | | | | | | | |
| Elektromotor Seletron (pokud je součástí výbavy) | Kontro-la/ výměna | | | | | | | | | | | U | | | | | | |
| Membrány Seletron (pokud jsou součástí výbavy) | Kontro-la/ výměna | | | | | | | | U | | | | | | | | | |
| Filtr plnicího čerpadla M-Spray | Kontrola | | | | | | | U | | | | | | | | | | |
| Filtr plnicího čerpadla M-Spray | Výměna | | | | | | | | | D | | | | | | | | |
| Vypínání vzduchových potrubí a trysek INC | Proma-zání | | | | | U | | | | | | | | U | | | | |

[a] *Uživatel*
[b] *Prodejce*

VK06011,00007F6-16-16FEB22

## Údržba a servisní intervaly

| | Servisní intervaly mazání a údržby | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Položka** | **Denně / před každým spuštěním** | **Vždy po 500 hodinách provozu nebo 12 měsících** | **Vždy po 1500 hodinách provozu** | **Vždy po 1500 hodinách provozu nebo 36 měsících** | **Vždy po 3000 hodinách provozu nebo 36 měsících** | **Vždy po 4500 hodinách provozu nebo 36 měsících** | **Vždy po 4500 hodinách provozu nebo 60 měsících** | **Vždy po 6000 hodinách provozu nebo 72 měsících** | **Vždy po 8000 hodinách provozu nebo 36 měsících** | **Podle potřeby** |
| Provoz motoru při jmenovitých otáčkách pod zatížením 50–70 % po dobu nejméně 30 minut (pouze generátor a pohotovostní motory) | | | | | | | | | | |
| Kontrola motorového oleje | • | | | | | | | | | |
| Kontrola výšky hladiny chladicí kapaliny | • | | | | | | | | | |
| Vypuštění vody z palivových filtrů | • | | | | | | | | | |
| Kontrola ucpání prachového ventilu vzduchového filtru na diagnostickém přístroji | • | | | | | | | | | |
| Provedení kontroly motorového prostoru | • | | | | | | | | | |
| Údržba hasicího přístroje | | • | | | | | | | | |
| Údržba akumulátoru | | • | | | | | | | | |
| Výměna motorového oleje a filtru oleje [a] [b] | | • | | | | | | | | |
| Kontrola odtokového otvoru vodního čerpadla | | • | | | | | | | | |
| Kontrola odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) | | • | | | | | | | | |
| Výměna vložek palivových filtrů | | • | | | | | | | | |
| Kontrola napínače řemene a opotřebení řemene | | • | | | | | | | | |
| Kontrola chladicí soustavy | | • | | | | | | | | |
| Test tlaku chladicí soustavy | | • | | | | | | | | |
| Kontrola otáček motoru | | • | | | | | | | | |
| Kontrola montážních prvků motoru | | • | | | | | | | | |
| Kontrola ukostření motoru | | • | | | | | | | | |
| Výměna filtru odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV)[c] | | | • | | | | | | | |
| Výměna filtru dávkovací jednotky DEF | | | | | | • | | | | |
| Výměna vřazeného filtru kapaliny DEF | | | | | | | | | • | |
| Výměna vstupního síta hlavy nádrže kapaliny DEF | | | | • | | | | | | |
| Kontrola tlumiče torzních kmitů klikového hřídele motoru | | | | • | • | | | | | |
| Nastavení vůle ventilů motoru | | | | | • | | | | | |
| Test propojení žhavicích svíček | | | | | • | | | | | |
| Výměna elastomerového tlumiče torzních kmitů klikového hřídele (pokud je součástí výbavy) | | | | | | | • | | | |
| Propláchnutí a naplnění chladicí soustavy | | | | | | | | • | | |
| Test termostatů | | | | | | | | • | | |
| Vypuštění vody z palivových filtrů po zaznění výstražného signálu | | | | | | | | | | • |
| Doplnění chladicí kapaliny | | | | | | | | | | • |
| Čištění nádrže kapaliny DEF | | | | | | | | | | • |
| Příručka pro čištění před spuštěním | | | | | | | | | | • |
| Servis vložek filtru vzduchového filtru | | | | | | | | | | • |

| | Servisní intervaly mazání a údržby | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Položka | Denně / před každým spuštěním | Vždy po 500 hodinách provozu nebo 12 měsících | Vždy po 1500 hodinách provozu | Vždy po 1500 hodinách provozu nebo 36 měsících | Vždy po 3000 hodinách provozu nebo 36 měsících | Vždy po 4500 hodinách provozu nebo 36 měsících | Vždy po 4500 hodinách provozu nebo 60 měsících | Vždy po 6000 hodinách provozu nebo 72 měsících | Vždy po 8000 hodinách provozu nebo 36 měsících | Podle potřeby |
| Čištění filtru pevných částic [c] | | | | | | | | | | • |
| Výměna alternátoru/řemenu ventilátoru | | | | | | | | | | • |
| Kontrola pojistek | | | | | | | | | | • |
| Kontrola elektrické kabeláže a zapojení | | | | | | | | | | • |
| Kontrola vzduchových kompresorů (pokud jsou součástí výbavy) | | | | | | | | | | • |
| Kontrola kompresoru chladiva (klimatizace) (pokud je součástí výbavy) | | | | | | | | | | • |
| Kontrola zadního vývodového hřídele (pokud je součástí výbavy) | | | | | | | | | | • |
| Výměna filtru chladicí kapaliny systému dávkování DEF pro dočišťování výfukových plynů | | | | | | | | | | • |
| Čištění a/nebo výměna vstupního síta nádrže kapaliny DEF | | | | | | | | | | • |

*[a]Během počáteční doby provozu nového motoru nebo motoru po generální opravě s použitím oleje Break-In Plus vyměňte motorový olej a filtr po minimálně 100 hodinách provozu a před dosažením 500 provozních hodin.*
*[b]Servisní intervaly závisí na obsahu síry v motorové naftě, objemu olejové vany, druhu použitého filtru a oleje. (Viz Servisní intervaly výměny oleje pro vznětové motory a filtru v oddílu Paliva, maziva a chladicí kapaliny.)*
*[c]Údržbu je nutné skutečně provést, pokud svítí kontrolka na přístrojové desce nebo pokud je údržba indikována na diagnostickém přístroji.*

VK06011,00007F7-16-28OCT21

## Interval plánované údržby: Po 100 hodinách provozu

1

| PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA 1/1 | RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE | | DATUM: |
|---|---|---|---|
| | | | PROVOZNÍ HODINY: |
| | OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU | | |
| PŘEDMĚT | KONTROLA / ČIŠTĚNÍ | VÝMĚNA | POZNÁMKA |
| Výměna motorového oleje | | | |
| Výměna filtru motorového oleje | | | |
| Výměna palivového filtru | | | |
| Zkontrolujte utažení aretačních šroubů náprav | | | |

VK06011,00007F8-16-27OCT21

*[1] Doporučuje se následující stránky příručky okopírovat a vyplnit je při každém provádění pravidelné plánované údržby.*

## Interval plánované údržby: 500 hodin / 1 ročně

[2]

| PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA 1/3 | RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE | | DATUM: |
|---|---|---|---|
| | | | PROVOZNÍ HODINY: |
| | OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU | | |
| **PŘEDMĚT** | **KONTROLA / ČIŠTĚNÍ** | **VÝMĚNA** | **POZNÁMKA** |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na vratné straně | | | |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na straně sání | | | |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na výtlačné straně | | | |
| Kontrola rozchodu a sbíhavosti | | | |
| Kontrola uvolnění hlav řízení a dotažení šroubů a spojovacích tyčí řízení | | | |
| Kontrola/doplnění okruhu klimatizace | | | |
| Čištění chladiče klimatizace | | | |
| Vyčištění chladiče hydraulického oleje | | | |
| Kontrola průtoku a čištění průtokoměru | | | |
| Vizuální kontrola větrného návleku (pokud je součástí výbavy) | | | |
| Kontrola vyrovnání a celistvosti ramen | | | |
| Výměna membrán čerpadel | | | |
| Kontrola/výměna membránových sacích a výtlačných ventilů čerpadel | | | |
| Výměna oleje postřikovacího čerpadla | | | |
| Kontrola pneumatické soustavy ramen (pouze ramena MZ) | | | |
| Kontrola oleje v hydraulické soustavě | | | |
| Kontrola zásobníku s dusíkovou náplní | | | |
| Kontrola membrán Seletron (pokud jsou součástí výbavy) | | | |

| MOTOR JOHN DEERE MOTOR JOHN DEERE (6068 IIIA) 1/3 | RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE | | DATUM: |
|---|---|---|---|
| | | | PROVOZNÍ HODINY: |
| | OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU | | |
| **PŘEDMĚT** | **KONTROLA / ČIŠTĚNÍ** | **VÝMĚNA** | **POZNÁMKA** |
| Kontrola montážních prvků motoru | | | |
| Údržba akumulátoru | | | |
| Kontrola motorového oleje a výměna filtru oleje | | | |
| Kontrola systému odvětrání klikové skříně | | | |
| Kontrola hadic, přípojek a celé soustavy sání vzduchu | | | |
| Výměna vložek palivových filtrů | | | |
| Kontrola automatického napínače řemene a opotřebení řemene | | | |
| Kontrola elektrického ukostření motoru | | | |
| Rozbor chladicí kapaliny (doplnění aditiv podle potřeby) | | | |
| Test tlaku chladicí soustavy | | | |
| Kontrola otáček motoru | | | |

| MOTOR JOHN DEERE [a] MOTOR JOHN DEERE (4045 FT4) 1/3 | RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE | DATUM: |
|---|---|---|
| | | PROVOZNÍ HODINY: |

*[2] Doporučuje se následující stránky příručky okopírovat a vyplnit je při každém provádění pravidelné plánované údržby.*

| | OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU | | |
|---|---|---|---|
| **PŘEDMĚT** | **KONTROLA / ČIŠTĚNÍ** | **VÝMĚNA** | **POZNÁMKA** |
| Údržba akumulátoru | | | |
| Výměna motorového oleje a filtru oleje | | | |
| Kontrola odtokového otvoru vodního čerpadla | | | |
| Kontrola odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) | | | |
| Výměna vložek palivových filtrů | | | |
| Kontrola napínače řemene a opotřebení řemene | | | |
| Kontrola chladicí soustavy | | | |
| Test tlaku chladicí soustavy | | | |
| Kontrola otáček motoru | | | |
| Kontrola montážních prvků motoru | | | |
| Kontrola připojení ukostření motoru | | | |

*Intervaly pravidelné údržby – stroj*
*[a]Doporučuje se následující stránky příručky okopírovat a vyplnit je při každém provádění pravidelné plánované údržby.*

| **PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA[a]**<br>**2/3** | **RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE** | | **DATUM:**<br>**PROVOZNÍ HODINY:** |
|---|---|---|---|
| | **OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU** | | |
| **PŘEDMĚT** | **KONTROLA / ČIŠTĚNÍ** | **VÝMĚNA** | **POZNÁMKA** |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na vratné straně | | | |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na straně sání | | | |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na výtlačné straně | | | |
| Kontrola rozchodu a sbíhavosti | | | |
| Kontrola uvolnění hlav řízení a dotažení šroubů a spojovacích tyčí řízení | | | |
| Kontrola/doplnění okruhu klimatizace | | | |
| Čištění chladiče klimatizace | | | |
| Vyčištění chladiče hydraulického oleje | | | |
| Kontrola průtoku a čištění průtokoměru | | | |
| Vizuální kontrola větrného návleku (pokud je součástí výbavy) | | | |
| Kontrola vyrovnání a celistvosti ramen | | | |
| Výměna membrán čerpadel | | | |
| Kontrola/výměna membránových sacích a výtlačných ventilů čerpadel | | | |
| Výměna oleje postřikovacího čerpadla | | | |
| Kontrola pneumatické soustavy ramen (pouze ramena MZ) | | | |
| Kontrola oleje v hydraulické soustavě | | | |
| Kontrola zásobníků s dusíkovou náplní | | | |
| Kontrola membrán Seletron (pokud jsou součástí výbavy) | | | |

*[a]Doporučuje se následující stránky příručky okopírovat a vyplnit je při každém provádění pravidelné plánované údržby.*

| **MOTOR JOHN DEERE**<br>**MOTOR JOHN DEERE (6068 IIIA)**<br>**2/3** | **RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE** | | **DATUM:**<br>**PROVOZNÍ HODINY:** |
|---|---|---|---|
| | **OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU** | | |
| **PŘEDMĚT** | **KONTROLA / ČIŠTĚNÍ** | **VÝMĚNA** | **POZNÁMKA** |
| Kontrola montážních prvků motoru | | | |
| Údržba akumulátoru | | | |
| Kontrola motorového oleje a výměna filtru oleje | | | |
| Kontrola systému odvětrání klikové skříně | | | |
| Kontrola hadic, přípojek a celé soustavy sání vzduchu | | | |
| Výměna vložek palivových filtrů | | | |
| Kontrola automatického napínače řemene a opotřebení řemene | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Kontrola elektrického ukostření motoru | | | |
| Rozbor chladicí kapaliny (doplnění aditiv podle potřeby) | | | |
| Test tlaku chladicí soustavy | | | |
| Kontrola otáček motoru | | | |

| **MOTOR JOHN DEERE[a]<br>MOTOR JOHN DEERE (4045 FT4)<br>2/3** | **RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE** | | **DATUM:** |
|---|---|---|---|
| | | | **PROVOZNÍ HODINY:** |
| | **OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU** | | |
| **PŘEDMĚT** | **KONTROLA / ČIŠTĚNÍ** | **VÝMĚNA** | **POZNÁMKA** |
| Údržba akumulátoru | | | |
| Výměna motorového oleje a filtru oleje | | | |
| Kontrola odtokového otvoru vodního čerpadla | | | |
| Kontrola odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) | | | |
| Výměna vložek palivových filtrů | | | |
| Kontrola napínače řemene a opotřebení řemene | | | |
| Kontrola chladicí soustavy | | | |
| Test tlaku chladicí soustavy | | | |
| Kontrola otáček motoru | | | |
| Kontrola montážních prvků motoru | | | |
| Kontrola připojení ukostření motoru | | | |

*[a]Doporučuje se následující stránky příručky okopírovat a vyplnit je při každém provádění pravidelné plánované údržby.*

| **PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA[a]<br>3/3** | **RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE** | | **DATUM:** |
|---|---|---|---|
| | | | **PROVOZNÍ HODINY:** |
| | **OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU** | | |
| **PŘEDMĚT** | **KONTROLA / ČIŠTĚNÍ** | **VÝMĚNA** | **POZNÁMKA** |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na vratné straně | | | |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na straně sání | | | |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na výtlačné straně | | | |
| Kontrola rozchodu a sbíhavosti | | | |
| Kontrola uvolnění hlav řízení a dotažení šroubů a spojovacích tyčí řízení | | | |
| Kontrola/doplnění okruhu klimatizace | | | |
| Čištění chladiče klimatizace | | | |
| Vyčištění chladiče hydraulického oleje | | | |
| Kontrola průtoku a čištění průtokoměru | | | |
| Vizuální kontrola větrného návleku (pokud je součástí výbavy) | | | |
| Kontrola vyrovnání a celistvosti ramen | | | |
| Výměna membrán čerpadel | | | |
| Kontrola/výměna membránových sacích a výtlačných ventilů čerpadel | | | |
| Výměna oleje postřikovacího čerpadla | | | |
| Kontrola pneumatické soustavy ramen (pouze ramena MZ) | | | |
| Kontrola oleje v hydraulické soustavě | | | |
| Kontrola zásobníku s dusíkovou náplní | | | |
| Kontrola membrán Seletron (pokud jsou součástí výbavy) | | | |

*[a]Doporučuje se následující stránky příručky okopírovat a vyplnit je při každém provádění pravidelné plánované údržby.*

| **MOTOR JOHN DEERE<br>MOTOR JOHN DEERE (6068 IIIA)<br>3/3** | **RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE** | **DATUM:** |
|---|---|---|
| | | **PROVOZNÍ HODINY:** |
| | **OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU** | |

| PŘEDMĚT | KONTROLA / ČIŠTĚNÍ | VÝMĚNA | POZNÁMKA |
|---|---|---|---|
| Kontrola montážních prvků motoru | | | |
| Údržba akumulátoru | | | |
| Kontrola motorového oleje a výměna filtru oleje | | | |
| Kontrola systému odvětrání klikové skříně | | | |
| Kontrola hadic, přípojek a celé soustavy sání vzduchu | | | |
| Výměna vložek palivových filtrů | | | |
| Kontrola automatického napínače řemene a opotřebení řemene | | | |
| Kontrola elektrického ukostření motoru | | | |
| Rozbor chladicí kapaliny (doplnění aditiv podle potřeby) | | | |
| Chladicí soustava – tlaková zkouška | | | |
| Kontrola otáček motoru | | | |

| MOTOR JOHN DEERE [a]<br>MOTOR JOHN DEERE (4045 FT4)<br>3/3 | RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE | | DATUM:<br>PROVOZNÍ HODINY: |
|---|---|---|---|
| | OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU | | |
| PŘEDMĚT | KONTROLA / ČIŠTĚNÍ | VÝMĚNA | POZNÁMKA |
| Údržba akumulátoru | | | |
| Výměna motorového oleje a filtru oleje | | | |
| Kontrola odtokového otvoru vodního čerpadla | | | |
| Kontrola odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) | | | |
| Výměna vložek palivových filtrů | | | |
| Kontrola napínače řemene a opotřebení řemene | | | |
| Kontrola chladicí soustavy | | | |
| Test tlaku chladicí soustavy | | | |
| Kontrola otáček motoru | | | |
| Kontrola montážních prvků motoru | | | |
| Kontrola připojení ukostření motoru | | | |

*[a] Doporučuje se následující stránky příručky okopírovat a vyplnit je při každém provádění pravidelné plánované údržby.*

VK06011,00007F9-16-27OCT21

## Interval plánované údržby: 1000 hodin / 2 ročně

| PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA[a]<br>1/1 | RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE | | DATUM:<br>PROVOZNÍ HODINY: |
|---|---|---|---|
| | OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU | | |
| PŘEDMĚT | KONTROLA / ČIŠTĚNÍ | VÝMĚNA | POZNÁMKA |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na vratné straně | | | |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na straně sání | | | |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na výtlačné straně | | | |
| Kontrola rozchodu a sbíhavosti | | | |
| Kontrola uvolnění hlav řízení a dotažení šroubů a spojovacích tyčí řízení | | | |
| Kontrola/doplnění okruhu klimatizace | | | |
| Čištění chladiče klimatizace | | | |
| Vyčištění chladiče hydraulického oleje | | | |
| Vypouštění nádrže hydraulického oleje | | | |
| Výměna oleje a promytí nádrže | | | |
| Kontrola/výměna brzdových destiček (pokud jsou součástí výbavy) | | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na vratné straně | | | |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na straně sání | | | |
| Kontrola nouzové brzdy | | | |
| Kontrola průtoku a čištění průtokoměru | | | |
| Vizuální kontrola větrného návleku (pokud je součástí výbavy) | | | |
| Kontrola vyrovnání a celistvosti ramen | | | |
| Výměna membrán čerpadel | | | |
| Kontrola/výměna membránových sacích a výtlačných ventilů čerpadel | | | |
| Výměna oleje postřikovacího čerpadla | | | |
| Kontrola pneumatické soustavy ramen (pouze ramena MZ) | | | |
| Kontrola oleje v hydraulické soustavě | | | |
| Kontrola zásobníku s dusíkovou náplní | | | |
| Kontrola membrán Seletron (pokud jsou součástí výbavy) | | | |

[a]*Doporučuje se následující stránky příručky okopírovat a vyplnit je při každém provádění pravidelné plánované údržby.*

VK06011,00007FA-16-27OCT21

## Interval plánované údržby: 1500 hodin / 3 ročně

| PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA[a] 1/1 | RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE | | DATUM: |
|---|---|---|---|
| | | | PROVOZNÍ HODINY: |
| | OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU | | |
| **PŘEDMĚT** | **KONTROLA / ČIŠTĚNÍ** | **VÝMĚNA** | **POZNÁMKA** |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na vratné straně | | | |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na straně sání | | | |
| Výměna vložky filtru hydraulického oleje na výtlačné straně | | | |
| Kontrola rozchodu a sbíhavosti | | | |
| Kontrola uvolnění hlav řízení a dotažení šroubů a spojovacích tyčí řízení | | | |
| Kontrola/doplnění okruhu klimatizace | | | |
| Čištění chladiče klimatizace | | | |
| Vyčištění chladiče hydraulického oleje | | | |
| Kontrola průtoku a čištění průtokoměru | | | |
| Vizuální kontrola větrného návleku (pokud je součástí výbavy) | | | |
| Kontrola vyrovnání a celistvosti ramen | | | |
| Výměna membrán čerpadel | | | |
| Kontrola/výměna membránových sacích a výtlačných ventilů čerpadel | | | |
| Výměna oleje postřikovacího čerpadla | | | |
| Kontrola pneumatické soustavy ramen (pouze ramena MZ) | | | |
| Kontrola oleje v hydraulické soustavě | | | |
| Kontrola zásobníku s dusíkovou náplní | | | |
| Kontrola membrán Seletron (pokud jsou součástí výbavy) | | | |

*[a]Doporučuje se následující stránky příručky okopírovat a vyplnit je při každém provádění pravidelné plánované údržby.*

| MOTOR JOHN DEERE MOTOR JOHN DEERE (6068 IIIA) 1/1 | RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE | | DATUM: |
|---|---|---|---|
| | | | PROVOZNÍ HODINY: |
| | OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU | | |
| **PŘEDMĚT** | **KONTROLA / ČIŠTĚNÍ** | **VÝMĚNA** | **POZNÁMKA** |
| Výměna filtru odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) | | | |

| MOTOR JOHN DEERE [a] MOTOR JOHN DEERE (4045 FT4) 1/1 | RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE | | DATUM: |
|---|---|---|---|
| | | | PROVOZNÍ HODINY: |
| | OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU | | |
| **PŘEDMĚT** | **KONTROLA / ČIŠTĚNÍ** | **VÝMĚNA** | **POZNÁMKA** |
| Výměna filtru odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) | | | |
| Výměna filtru dávkovací jednotky kapaliny DEF pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů (DEF) | | | |
| Výměna vstupního síta filtru výfuku v hlavě nádrže (DEF) | | | |

*[a]Doporučuje se následující stránky příručky okopírovat a vyplnit je při každém provádění pravidelné plánované údržby.*

VK06011,00007FB-16-27OCT21

## Interval plánované údržby: Podle potřeby

| MOTOR JOHN DEERE<br>MOTOR JOHN DEERE (6068 IIIA)<br>1/1 | RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE | | DATUM:<br>PROVOZNÍ HODINY: |
|---|---|---|---|
| | OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU | | |
| **PŘEDMĚT** | **KONTROLA / ČIŠTĚNÍ** | **VÝMĚNA** | **POZNÁMKA** |
| Doplnění chladicí kapaliny | | | |
| Výměna filtračních vložek filtru sání vzduchu | | | |
| Výměna řemenů ventilátoru a alternátoru | | | |
| Kontrola pojistek | | | |
| Kontrola vzduchového kompresoru (pokud je součástí výbavy) | | | |
| Odvzdušňování palivové soustavy | | | |
| Výměna alternátoru | | | |

| MOTOR JOHN DEERE[a]<br>MOTOR JOHN DEERE (4045 FT4)<br>1/1 | RAZÍTKO AUTORIZOVANÉHO PRODEJCE | | DATUM:<br>PROVOZNÍ HODINY: |
|---|---|---|---|
| | OZNAČTE PROVEDENOU ÚDRŽBU | | |
| **PŘEDMĚT** | **KONTROLA / ČIŠTĚNÍ** | **VÝMĚNA** | **POZNÁMKA** |
| Vypuštění vody z palivových filtrů (po zaznění výstražného signálu) | | | |
| Doplnění chladicí kapaliny | | | |
| Čištění filtru výfuku vznětového motoru v nádrži (DEF) | | | |
| Příručka pro čištění před spuštěním | | | |
| Servis vložek filtru vzduchového filtru | | | |
| Vyčištění filtru pevných částic (DPF) | | | |
| Výměna řemene alternátoru/ventilátoru | | | |
| Kontrola pojistek | | | |
| Kontrola elektrické kabeláže a zapojení | | | |
| Kontrola vzduchových kompresorů (pokud jsou součástí výbavy) | | | |
| Kontrola kompresoru chladiva klimatizace (pokud je součástí výbavy) | | | |
| Výměna filtru chladicí kapaliny systému dávkování DEF pro dočišťování výfukových plynů | | | |

*[a] Doporučuje se následující stránky příručky okopírovat a vyplnit je při každém provádění pravidelné plánované údržby.*

VK06011,00007FC-16-27OCT21

## Deník mimořádné údržby

3

| KONTROLA / ČIŠTĚNÍ / OPRAVA / VÝMĚNA (označte provedenou činnost) | POPIS TECHNICKÉ ČINNOSTI | DATUM: | PROVOZNÍ HODINY: |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

*[3] Doporučuje se následující stránky příručky okopírovat a vyplnit je při každém provádění pravidelné plánované údržby.*

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

VK06011,00007FD-16-27OCT21

## Místa provádění údržby – levá strana

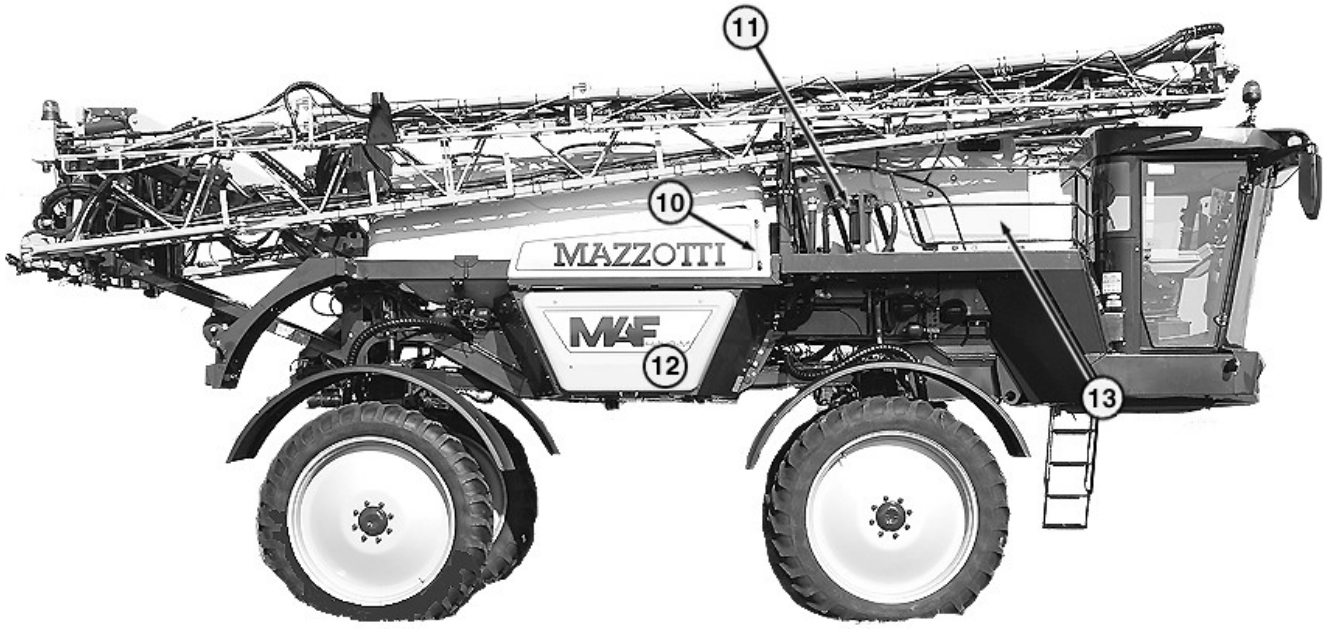



TG529780—UN—19JAN22

**1—Filtr kat. IV**
**2—Filtr vnitřního oběhu vzduchu (kat. I – kat. III)**
**3—Filtr čerstvého vzduchu v kabině (pod sedadlem obsluhy)**
**4—Nádržka pro mytí rukou**
**5—Kryt motoru (přístup k nádrži chladicí kapaliny)**
**6—Hlavní filtr**
**7—Řemen ventilátoru/kompresoru, ponorná měrka motoru – hladina oleje, místo vypouštění chladicí kapaliny**
**8—Nádrž na močovinu (pod přihrádkou)**
**9—Panel postřikovacího systému (MSpray nebo standardní)**
**14—Prostor akumulátoru**

VK06011,00007FE-16-19JAN22

## Místa provádění údržby – pravá strana




TG529781—UN—19JAN22

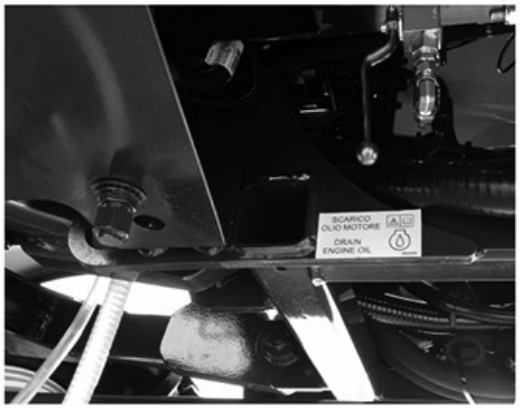
**10—Hladina nádrže promývacího okruhu**
**11—Vstupní hydraulický filtr, výstupní hydraulický filtr, filtr odlučovače vody, předřazený filtr**
**12—Rozvodný panel, postřikovací čerpadlo, odstředivé čerpadlo (pokud je součástí výbavy)**
**13—Místo doplňování motorové nafty (za kabinou)**

VK06011,00007FF-16-19JAN22

## Instruktážní servisní místa

**Štítek v místě vypouštění motorového oleje**



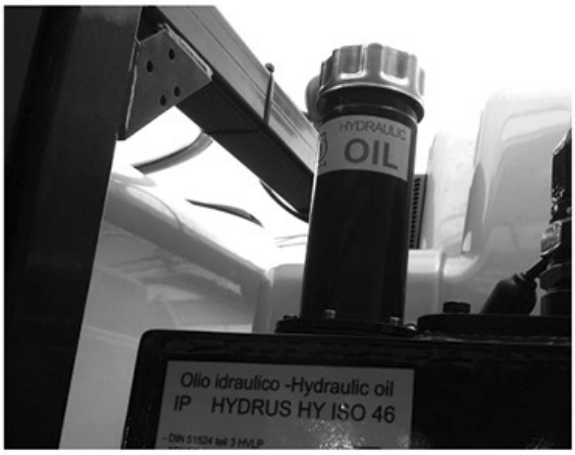



APY65237—UN—05AUG21

Najděte výpust motoru.

**Štítek v místě doplňování hydraulického oleje**




APY65238—UN—05AUG21

Všimněte si umístění nádrže hydraulického oleje a odpovídajícího štítku.

**Štítek specifikací hydraulického oleje**






APY65239—UN—20JUL21

Dodržujte doporučené specifikace pro hydraulický olej.

**Štítek v místě doplňování motorové nafty**




TG531174—UN—02FEB22

Všimněte si umístění nádrže motorové nafty a odpovídajícího štítku.

**Štítek v místě doplňování močoviny / kapaliny DEF**




APY65241—UN—20JUL21

Všimněte si umístění nádrže na močovinu a odpovídajícího štítku.

SG77823,0000859-16-02FEB22

## Doplnění kapaliny do ostřikovačů

**POZOR: Použijte hotový nebo vhodně naředěný koncentrovaný roztok. V drsném klimatu se doporučuje používat nemrznoucí směs.**




APY65242—UN—20JUL21

**A—Uzávěr**

Při dolévání kapaliny do nádržky ostřikovače čelního skla postupujte následovně:

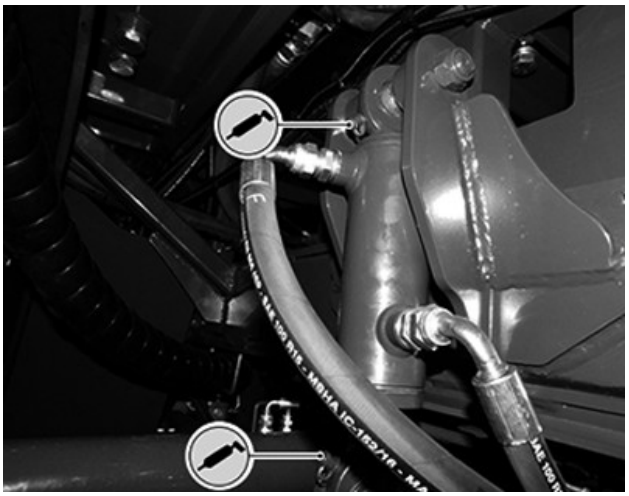
1. Sejměte uzávěr (A), který je přístupný z pravé stupačky stroje.
2. Dolijte speciální přípravek na čištění oken.
3. Zavřete uzávěr (A).

SG77823,000085A-16-27JAN22

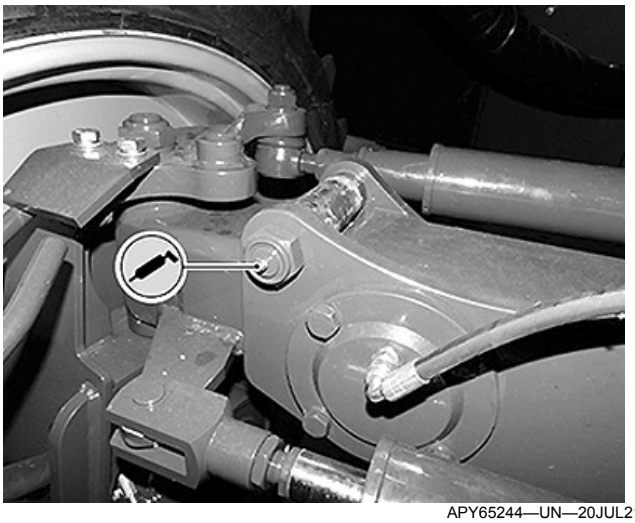
## Mazací místa

**POZOR: Před vstřikováním maziva do mazacích míst nejprve mazací místa důkladně vyčistěte, aby se s mazivem nesmíchalo bláto, prach nebo jiné nečistoty. Tento postup lze použít pro jakýkoli typ nebo konfiguraci ramen.**

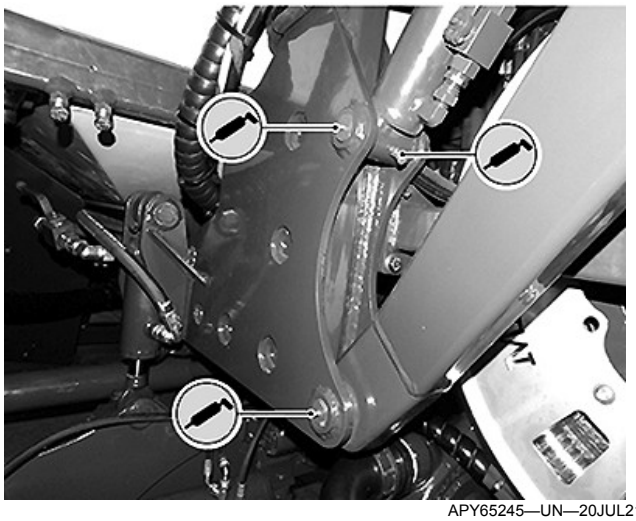
Pravidelně promazávejte všechny klouby a rotující součásti s maznicemi.



APY65243—UN—20JUL21



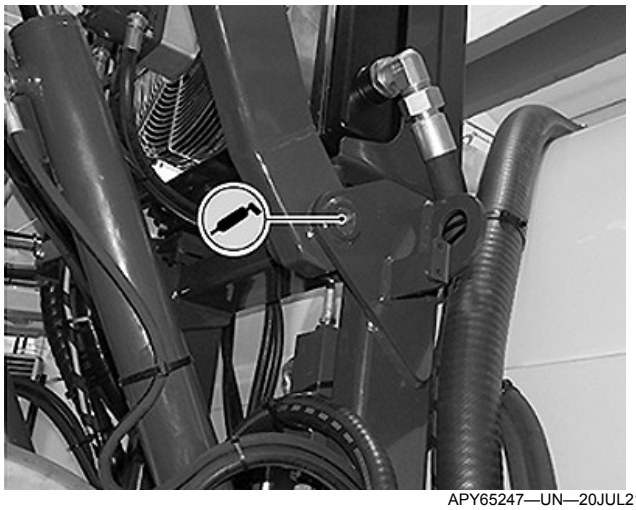
APY65244—UN—20JUL21



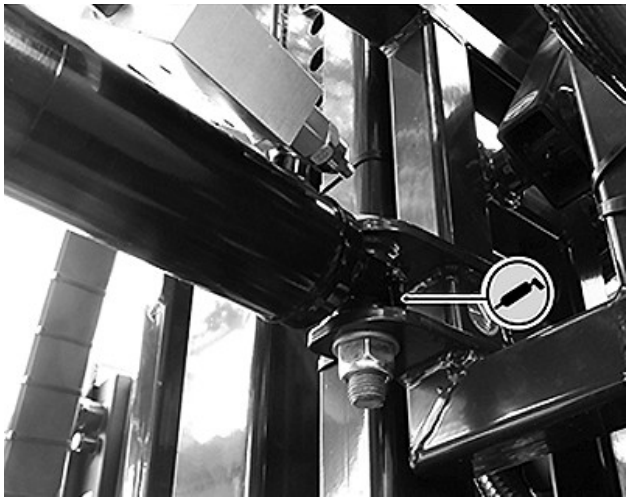
APY65245—UN—20JUL21



APY65246—UN—20JUL21



APY65247—UN—20JUL21



APY65248—UN—20JUL21



APY65249—UN—20JUL21
VK06011,0000802-16-16NOV21

## Kola a pneumatiky

**DŮLEŽITÉ: Pokud je potřeba namontovat jiné pneumatiky, než jaké jsou aktuálně namontovány na stroji (včetně těch, které jsou uvedeny v homologačním listu), je nutné požádat technickou kancelář společnosti Mazzotti o zvláštní písemné povolení.**

**Bez tohoto povolení nenese společnost Mazzotti s.r.l. odpovědnost za jakékoliv následné anomálie, poruchy nebo zranění.**

**POZOR: Přehuštěné nebo přehřáté pneumatiky mohou explodovat. NEŘEZEJTE ani nesvařujte ráfky kol. Ohledně jakýchkoliv oprav se obraťte na odborného technika.**

**POZOR: V případě výměny pneumatik používejte pouze opatření uvedená v technickém průkazu a zajistěte, aby byly zkontrolovány indexy nosnosti a všechny technické vlastnosti odpovídající kolům původně namontovaným na stroji.**

**POZOR: NEPOUŽÍVEJTE stroj s vypuštěnými pneumatikami, aby nedocházelo k nadměrnému opotřebení běhounu.**

**DŮLEŽITÉ: Při výměně kola provádějte postup zvedání nápravy podle popisu v návodu k obsluze.**

**DŮLEŽITÉ: Je odpovědností uživatele ověřit, že pneumatiky odpovídají hmotnosti naloženého stroje a rychlosti oběhu. Pokud hmotnost stroje překročí specifikaci pneumatik, mohl by stroj jet po silnici na snížený převodový stupeň.**

Při huštění nebo výměně pneumatik postupujte podle pokynů v tabulce.

| Huštění pneumatik | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Pneumatika (*) Standardní** | **Reference** | **Značka** | **Průměr (mm)** | **Průřez (mm)** | **Tlak v pneumatikách (bar)** |
| 270/95R44 | 140D | ALLIANCE 350 | 1605 | 284 | 3,6 |
| 270/95R48 VF | 155D | Agriflex + 363 ALIANCE | 1733 | 275 | 4 |
| 300/95R46 | 151A8 | ALLIANCE 350 | 1727 | 315 | 3,6 |
| 320/90R42 | 147A8 | ALLIANCE 842 | 1643 | 319 | 3,6 |
| 320/90R46 IF | 155D | ALLIANCE 354 | 1744 | 320 | 3,6 |
| 340/85R46 | 153A8 | ALLIANCE 350 | 1760 | 340 | 3,6 |
| 380/90R46 (14,9 R46) | 165A8 | ALLIANCE 842 | 1863 | 340 | 4,9 |
| 13.6R38 | 151A8 | ALLIANCE 356 | 1550 | 345 | 4,8 |
| 380/80R38 | 142A8 | ALLIANCE 846 | 1578 | 375 | 2,4 |
| 380/95R38 IF | 154D | ALLIANCE 354 | 1687 | 390 | 2,4 |
| 420/85R34 | 142A8 | ALLIANCE 846 | 1575 | 420 | 1,6 |
| 420/80R46 | 159D-162A8 TL | ALLIANCE 385 AGRISTAR | 1861 | 420 | 3,2 |
| 480/70R34 | 143A8 | ALLIANCE 845 | 1580 | 479 | 1,6 |
| 460/85R38 | 154D | FIRESTONE PERF. 85 E.L. | 1761 | 489 | 2,4 |
| 540/65R34 | 155A8 | ALLIANCE 365 | 1570 | 533 | 2,4 |
| 540/65R38 | 153D | ALLIANCE 365 | 1667 | 540 | 2,4 |
| 600/60R34 | 149D | MICHELIN XEOBIB | 1595 | 595 | 1,0 |
| 600/60R38 VF | 151D | MICHELIN XEOBIB | 1698 | 586 | 1 |
| 600/65R38 | 153D | MICHELIN MULTIBIB | 1768 | 595 | 1,6 |
| 650/60R38 VF | 153D | MICHELIN XEOBIB | 1735 | 677 | 1 |

SG77823,000085B-16-27JAN22

## Kotoučové brzdy (pokud jsou součástí výbavy)

**DŮLEŽITÉ: K plnění olejové nádrže kotoučových brzd (A) použijte minerální olej AMBRA® NH 610.**

**DŮLEŽITÉ: Pokud je stroj vybaven brzdou S6 (jeden pedál), není brzda s olejovou vanou k dispozici.**

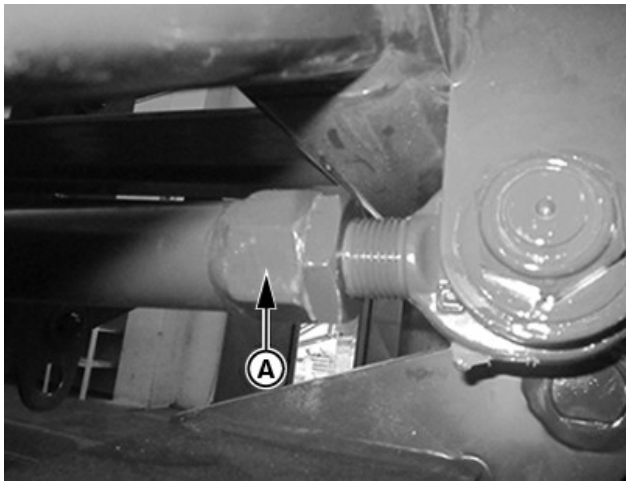



APY65250—UN—20JUL21

**A—Nádržka na olej pro kotoučové brzdy**

1. Zkontrolujte olej pro kotoučové brzdy v nádržce na olej pro kotoučové brzdy (A).
2. ZASTAVTE motor stroje a zajistěte parkovací brzdu.
3. Vypněte zapalování a vystupte z kabiny.
4. Nádržka na olej pro kotoučové brzdy (A) je umístěna před levým předním kolem.
5. Hladina oleje musí dosahovat mezi značky MIX a MAX na nádrži.
6. V případě potřeby olej doplňte na správnou úroveň.

SG77823,000085C-16-27JAN22



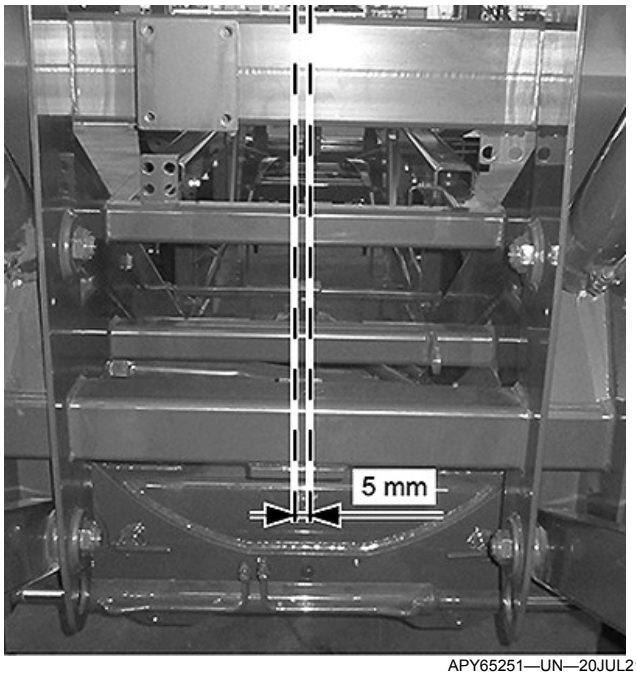

APY65252—UN—20JUL21

**A—Spojovací tyč**

## Postup ověření sbíhavosti na silnicích

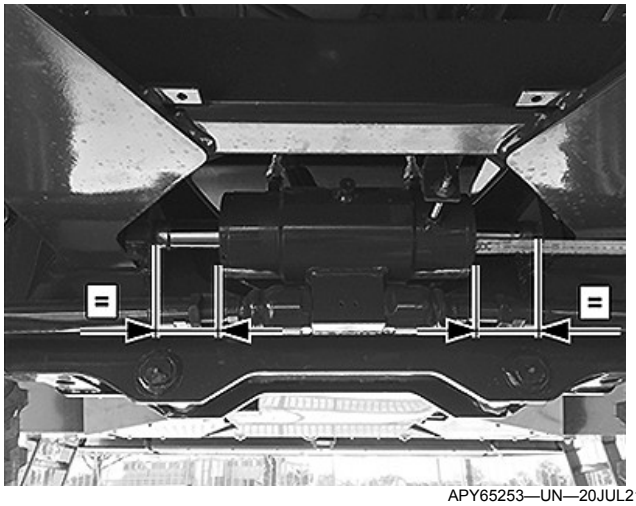
Při kontrole sbíhavosti kol postupujte následovně:

- Zajistěte stroj se složenými lištami a prázdnými nádržemi.
- Ověřte, zda jsou odpružení ve správné výšce.




APY65251—UN—20JUL21

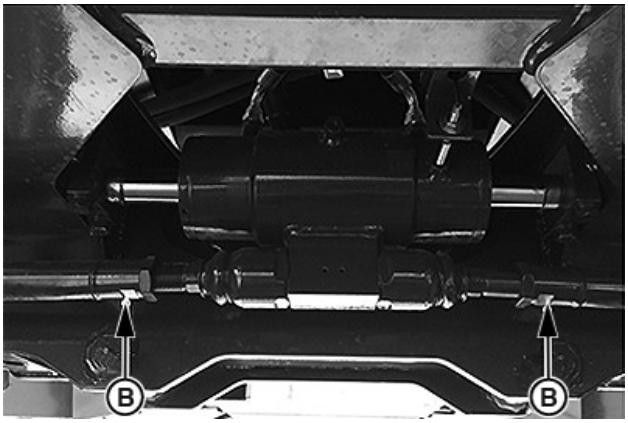
- Zkontrolujte vystředění nápravy ve vztahu k rámu stroje, jak je znázorněno na obrázku (při pohledu na stroj zezadu).
- Střed osy musí být posunutý doprava o 5 mm od středu rámu.
- V případě potřeby seřiďte spojovací tyč (A) na zadní nápravě.
- Přestavte řízení do středové polohy a s použitím metru zkontrolujte, zda je rozměr tyče na obou stranách stejný.




APY65253—UN—20JUL21



APY65254—UN—05AUG21




APY65255—UN—20JUL21

**B—Rozchod kol**

- Zkontrolujte rovnoběžnost předního a zadního kola pomocí drátu.
- V případě potřeby seřiďte hlavu řízení povolením pojistné matice (podle potřeby utažením nebo povolením) a potom pojistnou matici znovu utáhněte.
- Nakonec zkontrolujte hodnotu rozchodu pneumatik (B) na zadní straně kol.
- Hodnota musí být v rozmezí +0 mm až +20 mm. V případě potřeby seřiďte spojovací tyče řízení.

SG77823,000085D-16-27JAN22

## Provádění svarů

**POZOR: Vyhýbejte se kontaktu s toxickými výpary a prachem. Nebezpečné výpary se mohou vytvářet při zahřátí nátěrové hmoty v důsledku svařování, pájení nebo používání plamene. Všechny práce provádějte venku nebo na dobře větraném místě.**

**Barvy a rozpouštědla řádně zlikvidujte. Při odstraňování nátěru pískováním nebo broušením použijte schválený respirátor, aby se zabránilo vdechování prachu. Při použití rozpouštědla nebo odstraňovače nátěru je nutné před svařováním zajistit důkladné odstranění použitých prostředků mýdlem a vodou. Před svařováním odstraňte z pracovní plochy nádoby s rozpouštědly a jinými hořlavými látkami. Před zahájením svařování nebo zahřívání nechejte výpary rozptylovat po dobu minimálně 15 minut.**

**POZOR: Vysoké proudy a elektrostatické náboje, vznikající při svařování, mohou trvale poškodit elektronická zařízení.**

**POZOR: Při odpojování pólů akumulátoru se ujistěte, že se kabely NEDOSTÁVAJÍ do kontaktu s rámem stroje.**

**POZOR: Pokud používáte absorpční zařízení (pro rázová napětí), připojte jej ke kontaktům akumulátoru po jejich odpojení od akumulátoru.**

**DŮLEŽITÉ: Společnost Mazzotti nenese žádnou odpovědnost za škody na stroji způsobené nedodržením těchto požadavků.**

**POZOR: Svařování motoru NENÍ dovoleno. Pokud je svařování na stroji nutné, dodržujte následující pokyny.**

Je-li nutné provádět na stroji svářečské práce, postupujte následovně:

- Umístěte stroj mimo dosah hořlavých materiálů.
- Noste vhodné oblečení pro předcházení nehodám.
- ZASTAVTE stroj přepnutím spínací skříňky do polohy vypnuto.
- Před svařováním nebo žíháním odstraňte nátěr.

Postupujte podle kroků v uvedeném pořadí:

1. Připojte záporný pól svářečky co nejblíže svaru (maximální povolená vzdálenost je 30 cm).
2. Dbejte na to, aby byla svařovací zóna chráněna, aby nedošlo k poškození elektrických kabelů nebo potrubí vzniklým teplem nebo kapkami od svařování.
3. Odstraňte nátěr z oblasti svařování a umístění svorky zemnicího kabelu.
4. Pokud je k dispozici tlačítko pro elektronické odpojení akumulátoru, vypněte spínač akumulátoru a pokračujte ručním odpojením pólů. Pokud odpojovač akumulátoru není k dispozici, přejděte přímo k odpojení pólů v následujícím pořadí.

5. Odpojte od akumulátoru záporný (−) a kladný (+) kabel akumulátoru.
6. Odpojte konektory od elektronické řídicí jednotky (ECU).
7. Odstraňte nebo posuňte veškerou kabeláž z prostoru pro svařování.
8. Svařování součástí motoru není dovoleno.
9. Nikdy nepřipojujte kostru svářečky k žádné součásti motoru ani součástem poháněným motorem, které mohou být k motoru připojeny.
10. Po skončení svařování zopakujte kroky 5–7 v obráceném pořadí.

SG77823,000085E-16-27JAN22

## Údržba vznětového motoru

### Čištění nebo výměna hlavních filtrů motoru

Vyčistěte vložky proudem stlačeného vzduchu o maximálním tlaku 6 bar, přičemž proud směřujte zevnitř ven.

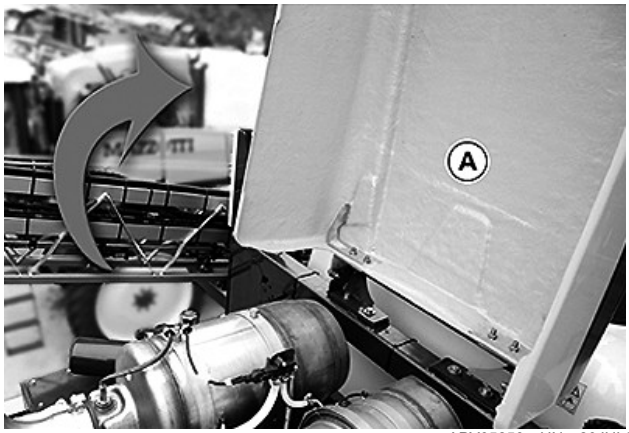
Po vložení světelného zdroje zkontrolujte, zda ve vložce nejsou žádné praskliny.

V případě poškození je ihned vyměňte.

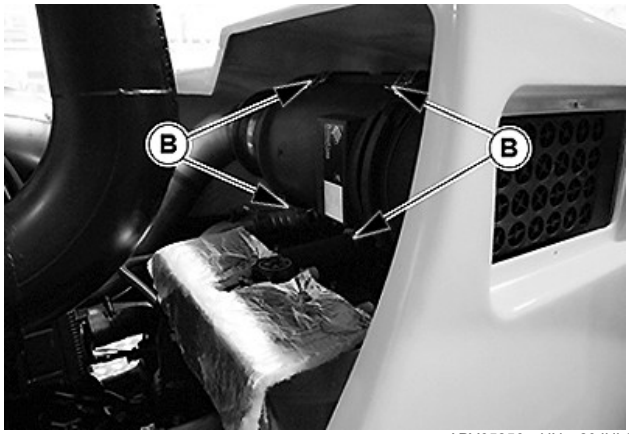
Obecně může být s ohledem na úroveň opotřebení filtrů nutné předvídat jiné intervaly jejich výměny, než jaké jsou uvedeny ve výše uvedené příručce.

Aby bylo možné získat přístup k filtrům motoru za účelem jejich čištění nebo výměny, je nutné provést následující kroky:

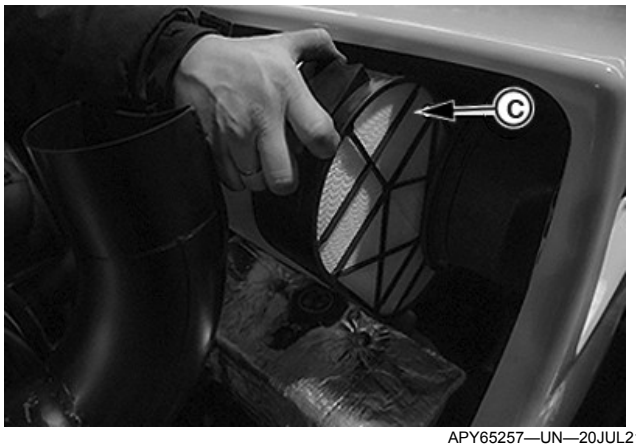
1. ZASTAVTE motor.



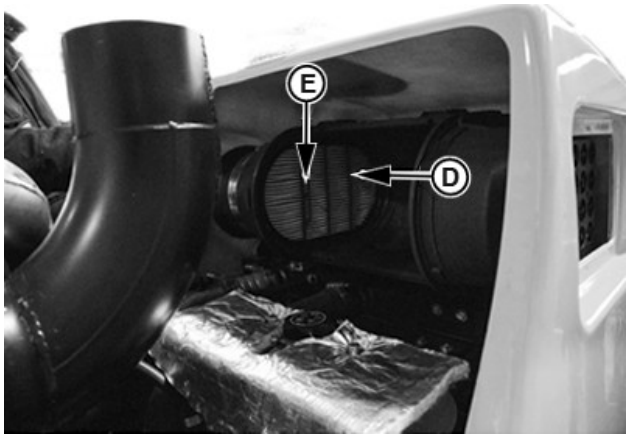

APY65258—UN—20JUL21




APY65256—UN—20JUL21




APY65257—UN—20JUL21




APY65259—UN—20JUL21

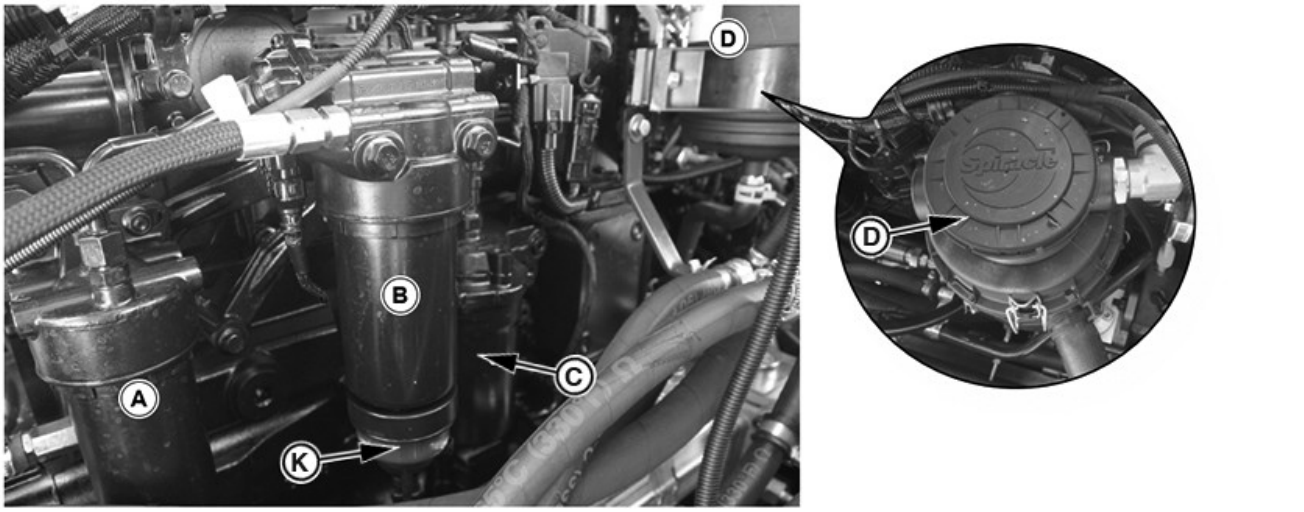
**A—Kryt**
**B—Uzavírací háček (4 ks)**
**C—Hlavní filtr**
**D—Bezpečnostní filtrační vložka**
**E—Rukojeť**

2. Zvedněte kryt (A) kapoty motoru.
3. Otevřete uzavírací háčky (B) skříně pouzdra filtru.
4. Naklopte a vyjměte hlavní filtr (C).
5. Zatáhněte za rukojeť (E) a vyjměte bezpečnostní filtrační vložku.
6. Vyčistěte vnitřek dvou vyjmutých filtrů nebo je vyměňte podle pokynů v oddílu Údržba.
7. Znovu druhý filtr (D) sestavte zatlačením na spoj.

8. Uschovejte první filtr (C).
9. Zavřete kryt skříně pouzdra filtru.
10. Zavřete zvednutý kryt (A) na kapotě motoru.

**Kontrola palivového filtru**

**POZOR: Na obrázku níže je znázorněn motor etapy V, což je motor John Deere ve své nejúplnější konfiguraci. Verze etapy II, FT4 a 3A mají méně filtrů.**




APY65260—UN—20JUL21

**A—Sekundární filtr motorové nafty**
**B—Hlavní filtr motorové nafty**
**C—Filtr motorového oleje**
**D—Filtr OCV (odvětrávání otevřené klikové skříně motoru)**
**K—Dekantační filtr**

Pokud se ve filtru usadila voda a nečistoty, postupujte následovně:

1. ZASTAVTE motor.
2. Zvedněte kryt kapoty motoru.
3. Povolte výpustný ventil dekantačního filtru (K) o další 3/4 otáčky. Ihned po vypuštění vody a usazenin zátku opět utáhněte.
4. Otočte klíčkem ve spínací skříňce doprava do první polohy tak, aby podávací palivové čerpadlo bylo uvedeno do činnosti. Ponechte čerpadlo v činnosti přibližně 40 sekund.

Informace o pravidelné výměně filtrů zobrazených na obrázku výše najdete v návodu k motoru John Deere dodávaném se strojem.

Prostudujte si zejména servisní intervaly a pokyny pro výměnu:

- Bezpečnostní filtr motorové nafty (A)
- Hlavní filtr motorové nafty (B)
- Filtr motorového oleje (C)
- Filtr odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) (D)

**Výměna nebo doplnění chladicí kapaliny**




APY65261—UN—20JUL21



APY65262—UN—20JUL21

**A—Uzávěr plnicího otvoru**

Přístup k nádrži chladicí kapaliny získáte sejmutím (ochranného) krytu motoru.

Před zahájením každodenní práce počkejte, až kapalina vychladne, a zkontrolujte, zda dosahuje mezi značky minimální (MIN) a maximální (MAX) úrovně.

V případě potřeby přidejte krytem plnicího otvoru (A) kapalinu Cool-Gard.™ II.

Úplné vypuštění směsi:

1. Nechejte motor vychladnout.
2. Sejměte kryt plnicího otvoru (A) a otevřete vypouštěcí kohout na spodní straně chladiče.
3. Po vypuštění zavřete kohout a přidejte novou nemrznoucí směs.

Ochrannou mřížku chladiče čistěte každý den. Vyčistěte všechny nečistoty v žebrech chladiče.

**Doplnění paliva do nádrže**

**POZOR: Při doplňování paliva NEKUŘTE.**

**POZOR: Při plnění NEROZLÉVEJTE palivo mimo nádrž a zajistěte, aby se nedostalo do kontaktu s horkými povrchy.**

**DŮLEŽITÉ: Před doplňováním pečlivě zkontrolujte požadavky na naftu specifické pro daný stroj.**




APY65263—UN—20JUL21

**A—Uzávěr**

Postup při doplňování paliva:

1. ZASTAVTE stroj na rovném povrchu, mimo dosah hořlavých materiálů, a potom přesuňte díly postřikovacích ramen do přepravní polohy.
2. Před zahájením doplňování palivové nádrže zastavte motor.
3. Natáhněte se k palivové nádrži umístěné za kabinou, otočte uzávěrem (A) proti směru hodinových ručiček a zvednutím jej sejměte.
4. Naplňte nádrž a vraťte uzávěr (A) zpět na místo.

**Kontrola výšky hladiny motorového oleje**

**DŮLEŽITÉ: Pokud se hladina oleje nachází pod spodní značkou, NEPRACUJTE s motorem. NEDOPLŇUJTE olej nad horní značku na ponorné měrce.**

1. Zaparkujte stroj na rovné ploše. ZASTAVTE motor a vytáhněte klíč.




APY65264—UN—20JUL21

*Cool-Gard je ochranná známka společnosti Deere & Company*




APY65265—UN—20JUL21

**A—Uzávěr nádrže**
**B—Ponorná měrka**

2. Sejměte uzávěr nádrže (A) z nádrže.
3. Vyjměte kontrolní měrku (B) a očistěte ji od oleje.
4. Vložte ponornou měrku a zkontrolujte hladinu oleje na měrce.
5. Hladina oleje je přiměřená, je-li mezi značkami na ponorné měrce.
6. Je-li hladina pod dolní značkou, doplňte motorový olej a znovu zkontrolujte, zda je hladina dostatečná. Viz oddíl Maziva a chladicí kapaliny.

### Po dlouhodobém skladování

Zkontrolujte, zda se pod kapotou nenahromadily nečistoty nebo jiné předměty. Pokud najdete nečistoty nebo jiná cizí tělesa, odstraňte je.

### Plnění nádrže kapaliny pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů (DEF)

**POZOR: Zabraňte vážnému poranění v důsledku pádu. NESTOUPEJTE na palivovou nádrž. Kapalina pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů (DEF) obsahuje močovinu. ZABRAŇTE zasažení očí kapalinou. Při zasažení vyplachujte oči velkým množstvím vody po dobu minimálně 15 minut. NEPOLYKEJTE kapalinu. Při požití kapaliny DEF ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Dodatečné informace najdete v bezpečnostním listu (MSDS).**

**DŮLEŽITÉ: Nikdy nenalévejte kapalinu DEF do palivové nádrže ani motorovou naftu do nádrže DEF.**

*POZNÁMKA: Pokud rozlitou kapalinu výfuku vznětového motoru DEF necháte vyschnout nebo pouze vytřete tkaninou, zanechá bílou skvrnu. Kromě vzhledu má nedostatečně vyčištěná rozlitá kapalina DEF negativní vliv na diagnostiku netěsností systému selektivní katalytické redukce (SCR).*

**DŮLEŽITÉ: Pokud bude do nádrže kapaliny DEF stroje přidána neschválená kapalina, například motorová nafta, nebo chladicí kapalina motoru, vypusťte a vypláchněte nádrž.**

Naplňte nádrž kapaliny DEF podle specifikace.

**Specifikace**

| | |
|---|---|
| Nádrž kapaliny DEF—Objem | 19 l (5 gal) |

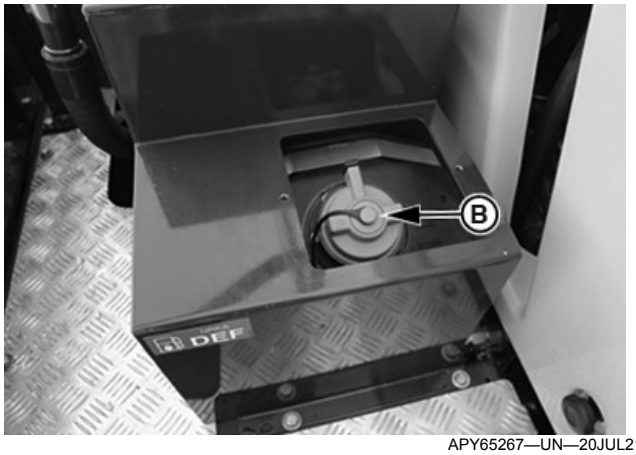
Doplňte nádrž při každém doplňování paliva do stroje. V opačném případě ji doplňujte podle potřeby, když ukazatel hladiny kapaliny pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů (DEF) aktivuje výzvu na displej na rohovém sloupku.

Pro zabránění prudkým změnám ve výkonu stroje vždy udržujte hladinu DEF nad nejhořejší červenou značkou na ukazateli hladiny. Viz oddíl Provoz stroje.

Při plnění nádrže kapaliny DEF postupujte takto:




APY65266—UN—20JUL21




APY65267—UN—20JUL21

**A—Kryt nádrže kapaliny DEF**
**B—Uzávěr nádrže kapaliny DEF**

1. Před použitím nádob, nálevek atd. pro manipulaci s kapalinou DEF je důkladně vymyjte a vypláchněte destilovanou vodou, abyste je zbavili znečisťujících látek.
2. Vytáhněte kryt nádrže kapaliny DEF (A), abyste získali přístup k nádrži DEF.
3. Otřete víko nádrže kapaliny DEF (B) a oblasti kolem plnicího hrdla pro omezení možnosti kontaminace DEF.
4. Demontujte uzávěr (B) nádrže kapaliny DEF.
5. S použitím nálevky opatrně nalijte kapalinu DEF do nádrže. Přes plnicí hrdlo kontrolujte výšku hladiny.
6. Důkladně utáhněte uzávěr (B) nádrže kapaliny DEF.
7. Důkladně očistěte veškerou rozlitou kapalinu. Používejte pouze destilovanou vodu.

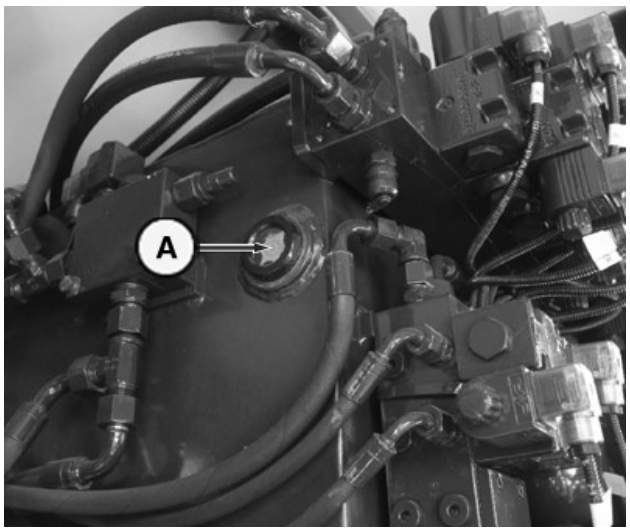
SG77823,000085F-16-27JAN22

## Hydraulická soustava

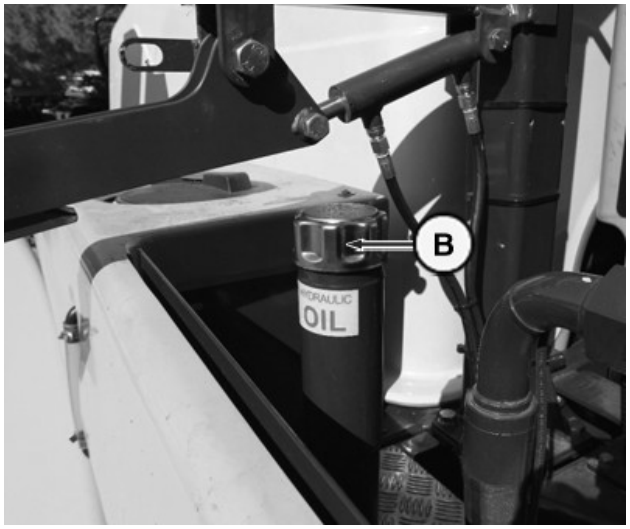
**POZOR: Intenzivní tenké výstřiky tlakového hydraulického oleje mohou proniknout kůží. Při hledání netěsností NEPOUŽÍVEJTE prsty, ale použijte kus lepenky.**

**POZOR: Používejte pouze kompatibilní olej schválený výrobcem.**

### Kontrola hladiny oleje v hlavní nádrži




TG527585—UN—13DEC21




TG527586—UN—13DEC21

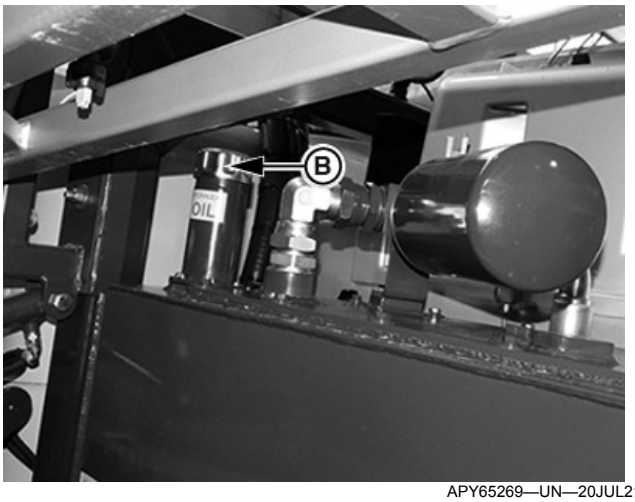
**A—Ukazatel hladiny hydraulického oleje**
**B—Uzávěr**

- Denně kontrolujte hladinu hydraulického oleje pomocí ukazatele hladiny hydraulického oleje (A).
- V případě potřeby doplňte olej uzávěrem (B).

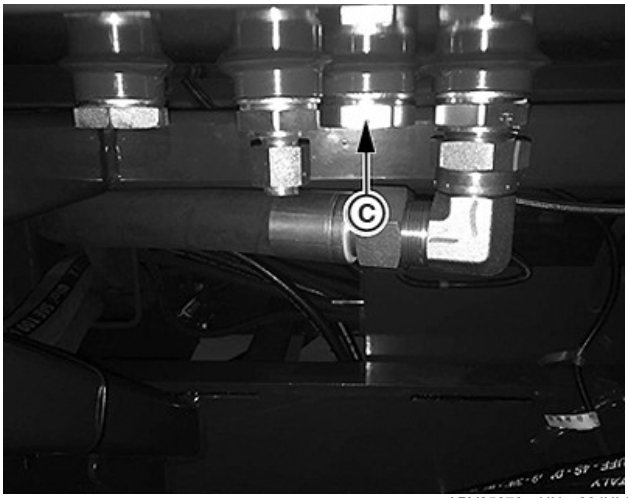
**Vypuštění nádrže hydraulického oleje – hlavní nádrž**




APY65268—UN—20JUL21




APY65269—UN—20JUL21




APY65270—UN—20JUL21

**A—Ukazatel hladiny hydraulického oleje**
**B—Uzávěr**
**C—Vypouštěcí zátka**

Pokud je nutné hydraulický olej vyměnit, postupujte následovně:

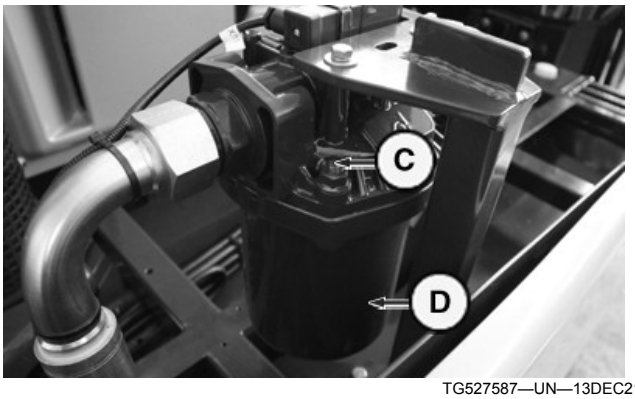
1. Zaparkujte stroj na hladkém, rovném povrchu, vypněte motor a ujistěte se, že je zajištěna parkovací brzda.
2. Pod zátku výpustného otvoru (C) umístěte vhodnou nádobu.
3. Demontujte zátku výpustného otvoru (C).
4. Po vypuštění oleje očistěte a znovu namontujte vypouštěcí zátku (C).
5. Doplňte olej uzávěrem (B), dokud nebude dosahovat do správné úrovně.
6. Zkontrolujte hladinu hydraulického oleje pomocí ukazatele hladiny hydraulického oleje (A).
7. Nastartujte motor a proveďte všechny hydraulické funkce. Zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby olej doplňte.

**Výměna vložky filtru hydraulického oleje – vratná strana**

**POZOR: Vložky filtru hydraulického oleje nelze v žádném případě znovu použít ani po vyčištění nebo umytí. Proto musí být vyměněny za nové vložky typu doporučeného výrobcem.**

**POZOR: Vyměňte filtrační vložku vždy, když to indikuje chybový kód na displeji na palubní desce (TERA Monitor).**

**POZOR: Když je olej studený, objeví se na monitoru TERA varování o zanesené vložce. Počkejte, až se olej zahřeje, a ujistěte se, že varování zmizí. Pokud varování nezmizí, vložku vyměňte.**




TG527587—UN—13DEC21

**C—Připevňovací šroub (4 ks)**
**D—Kryt**

1. Zaparkujte stroj na hladkém, rovném povrchu, vypněte motor a ujistěte se, že je zajištěna parkovací brzda.
2. Umístěte pod filtrační vložku vhodnou nádobu k zachycení vytékajícího oleje.
3. Demontujte připevňovací šroub (C) a sejměte kryt (D).
4. Vyměňte vložku. Vyčistěte a namažte sedlo a těsnění.

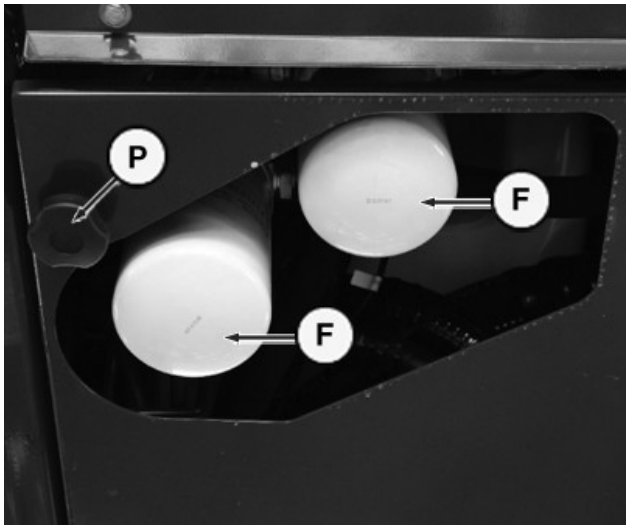
5. Vyrovnejte a rukou utáhněte kryt (D).

**Výměna vložky filtru hydraulického oleje – strana sání**

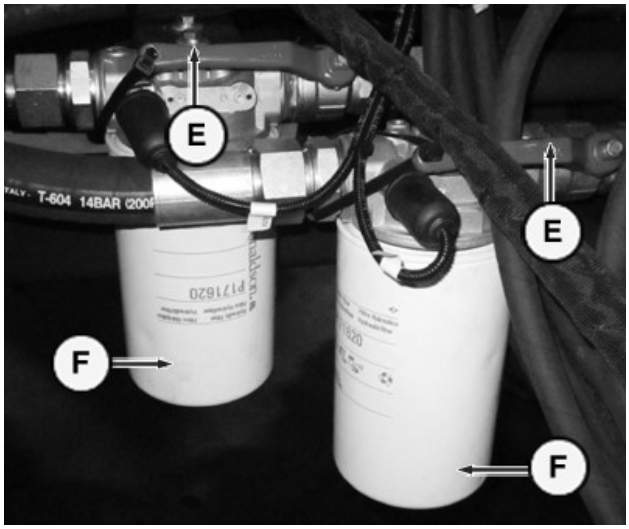
**POZOR: Vložky filtru hydraulického oleje nelze v žádném případě znovu použít ani po vyčištění nebo umytí. Proto musí být vyměněny za nové vložky typu doporučeného výrobcem.**

**POZOR: Vyměňte filtrační vložku vždy, když to indikuje chybový kód na displeji na palubní desce (TERA Monitor).**

**POZOR: Když je olej studený, může se na monitoru TERA objevit varování o zanesené vložce. Počkejte, až se olej zahřeje, a ujistěte se, že varování zmizí. Pokud varování nezmizí, vložku vyměňte.**




TG527588—UN—13DEC21




TG527589—UN—13DEC21

**E—Závitník**
**F—Vložka**
**P—Otočný ovladač (2 ks)**

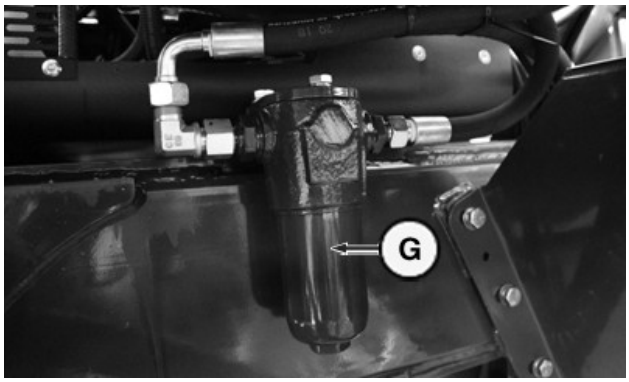
1. Zaparkujte stroj na hladkém, rovném povrchu, vypněte motor a ujistěte se, že je zajištěna parkovací brzda.
2. Umístěte pod filtrační vložku vhodnou nádobu k zachycení vytékajícího oleje.
3. Chcete-li otevřít dvířka pro přístup k vložce (F), vyšroubujte knoflíky (P).
4. Zavřete kohout (E).
5. Vyjměte filtrační vložku (F) pomocí řetězového klíče.
6. Vyměňte vložku (F).
7. Vyčistěte a namažte sedlo a těsnění.
8. Utáhněte rukou, potom znovu otevřete kohout (E) a zajistěte jej sponou.
9. Zavřete dvířka zašroubováním knoflíku (P).

**Výměna vložky filtru hydraulického oleje – výtlačná strana**

**POZOR: Vložky filtru hydraulického oleje nelze v žádném případě znovu použít ani po vyčištění nebo umytí. Proto musí být vyměněny za nové vložky typu doporučeného výrobcem.**

**POZOR: Vyměňte filtrační vložku vždy, když to indikuje chybový kód na displeji na palubní desce (TERA Monitor).**

**POZOR: Když je olej studený, musí se na monitoru TERA objevit varování o zanesené vložce. Počkejte, až se olej zahřeje, a ujistěte se, že varování zmizí. Pokud varování nezmizí, vložku vyměňte.**




TG527590—UN—13DEC21

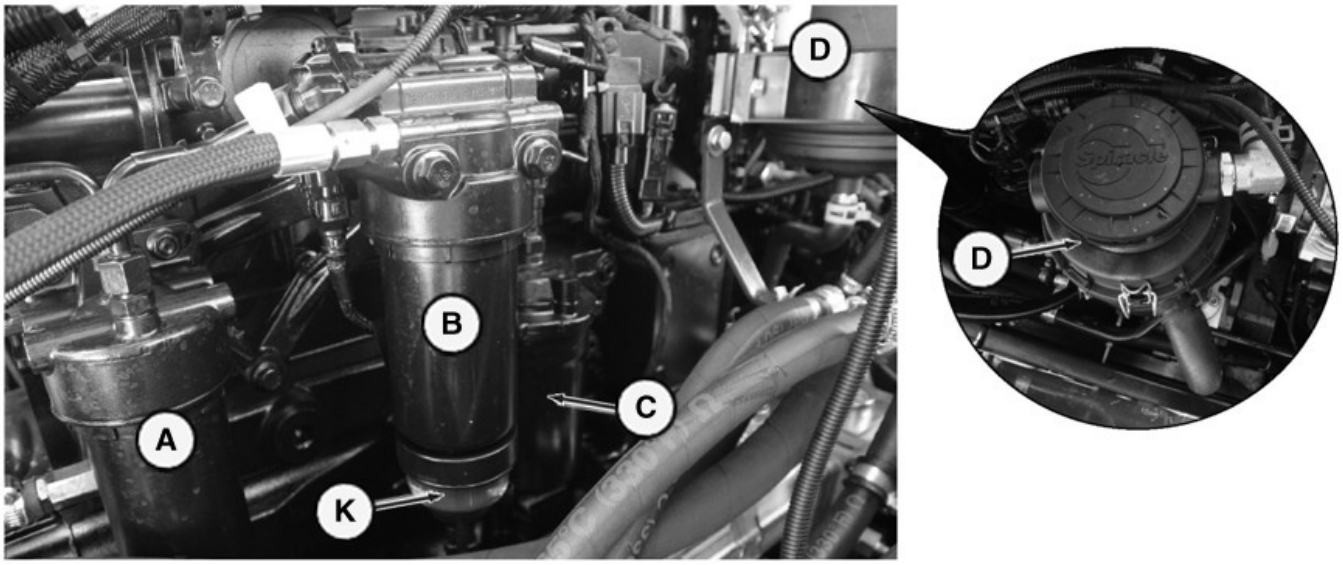
**G—Vložka**

1. Zaparkujte stroj na hladkém, rovném povrchu, vypněte motor a ujistěte se, že je zajištěna parkovací brzda.
2. Umístěte pod filtrační vložku vhodnou nádobu k zachycení vytékajícího oleje.
3. Uvolněte kryt filtru a vyjměte filtrační vložku.
4. Vyměňte vložku (G). Vyčistěte a namažte sedlo a těsnění.

5. Utáhněte vložku (G).

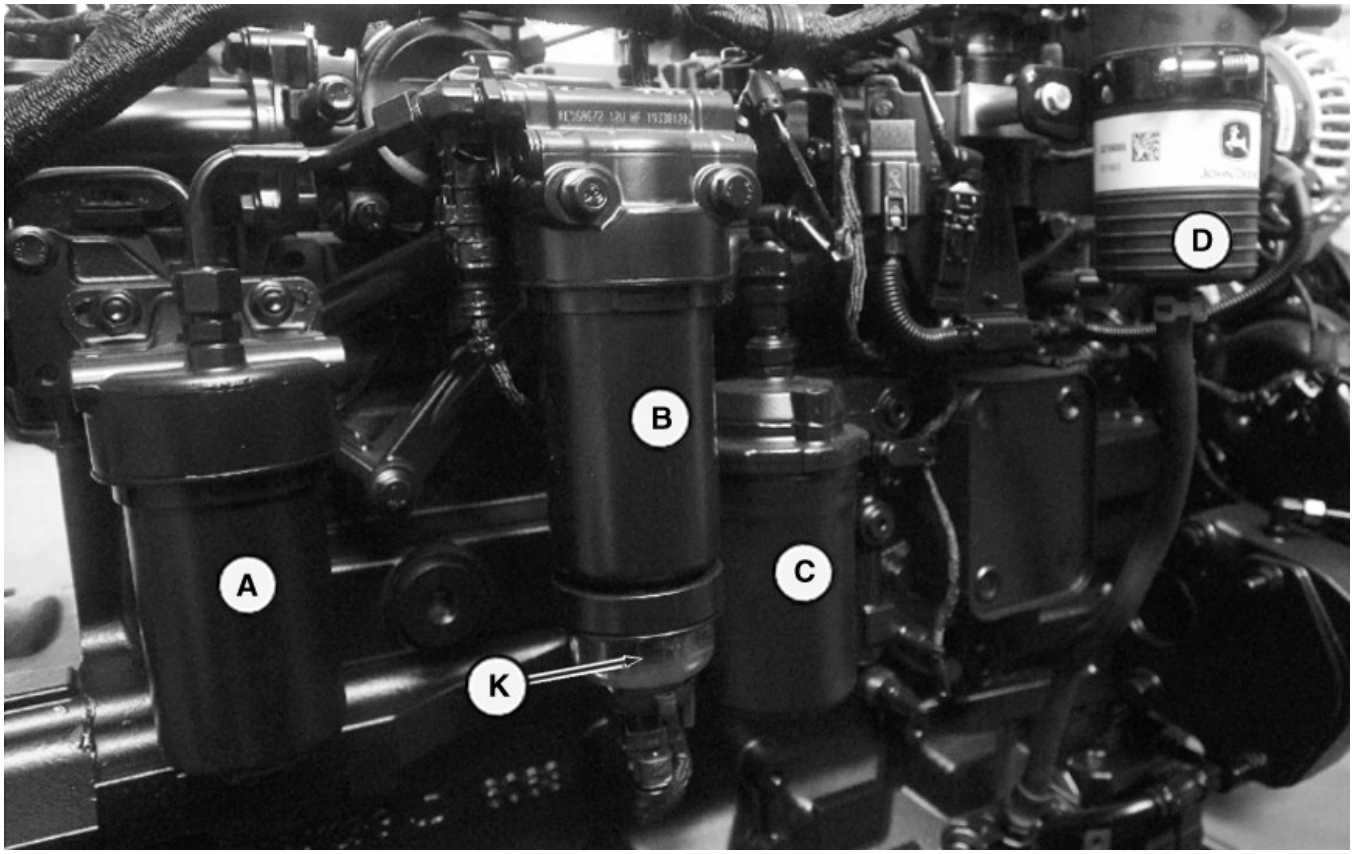
**Kontrola palivového filtru**

Zkontrolujte, zda se ve filtru neusadila voda nebo nečistoty.



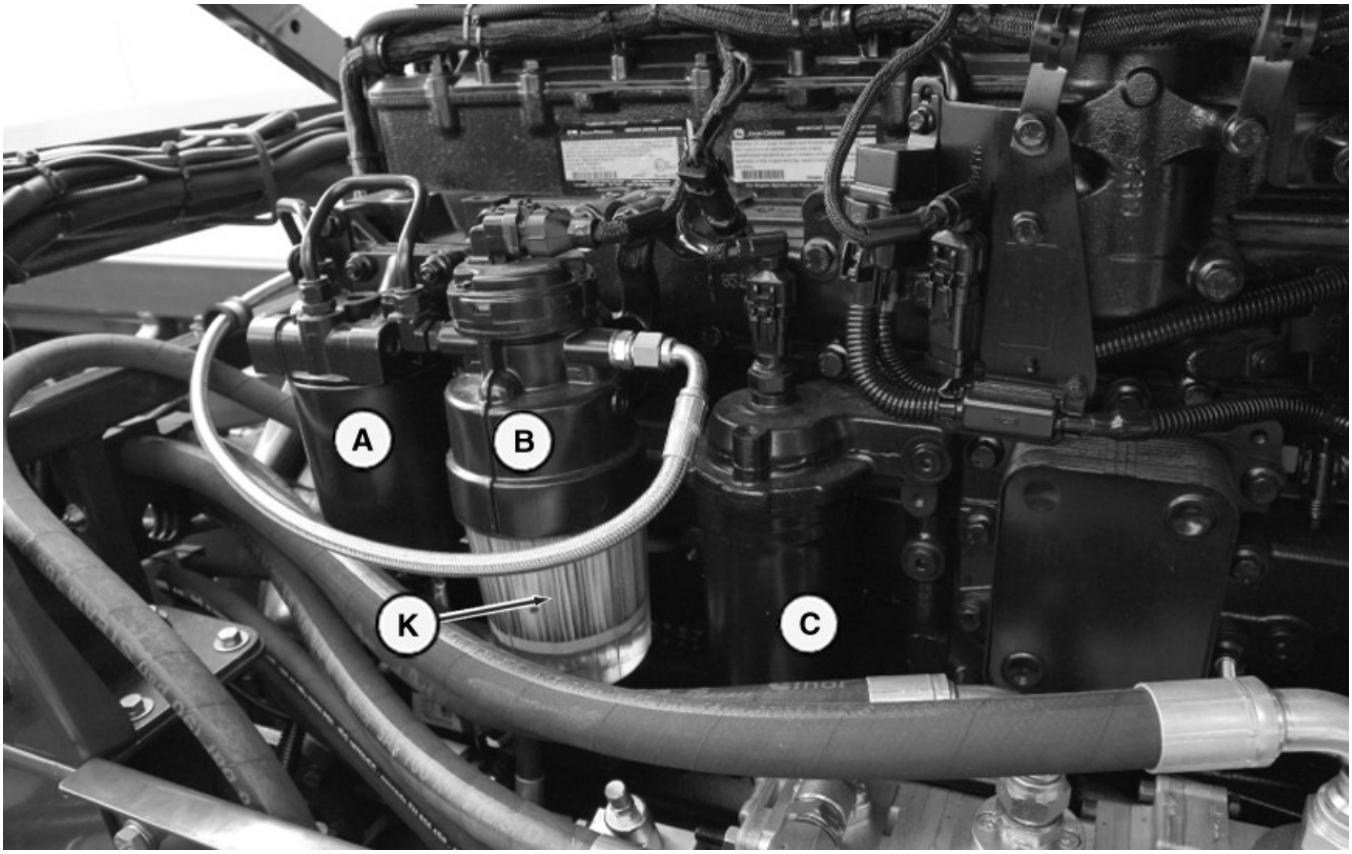

TG527591—UN—13DEC21

*Motor PSS 6068HN076 etapy V (300 hp)*




TG527592—UN—13DEC21

*Motor PSS 6068HN075 etapy V (250 hp)*




TG527593—UN—13DEC21

*PowerTech*

**A—Filtr motorové nafty**
**B—Filtr odlučovače vody**
**C—Filtr motorového oleje**
**D—Filtr výfuku odvětrávání otevřené klikové skříně spalovacího motoru (OCV)**

1. Zaparkujte stroj na hladkém, rovném povrchu, vypněte motor a ujistěte se, že je zajištěna parkovací brzda.
2. Zvedněte panel kapoty motoru.
3. Otevřete výpustný ventil dekantačního filtru (K) o 3/4 otáčky.
4. Ihned po vypuštění vody a usazenin zátku opět utáhněte.
5. Otočte klíčkem ve spínací skříňce doprava do první polohy, aby bylo uvedeno do chodu podávací palivové čerpadlo. Nechejte čerpadlo běžet asi 40 sekund.

SG77823,0000860-16-27JAN22

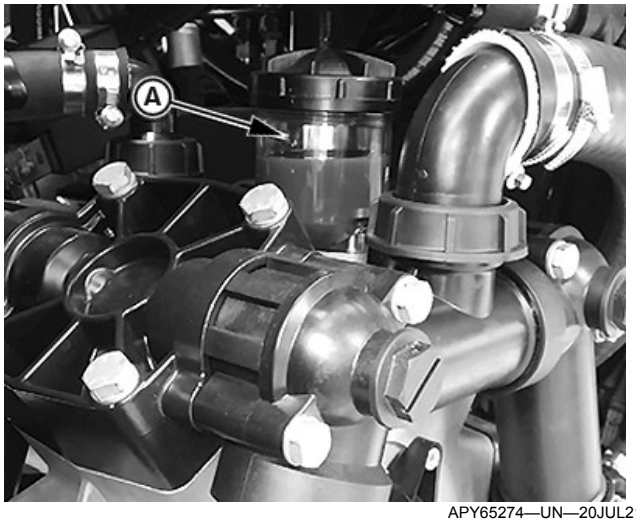
## Kontrola oleje v hydrogenerátoru

**POZOR: Nádobka musí být do poloviny plná (mezi minimální a maximální úrovní na ukazateli).**

Nad membránovým čerpadlem je nádoba s ukazatelem hladiny obsahující mazivo, které je třeba často kontrolovat.

K doplnění hydraulického oleje použijte minerální olej SAE 15W-40 (nesyntetický nebo polosyntetický).

Udržujte stroj a čerpadlo vypnuté a postupujte takto:



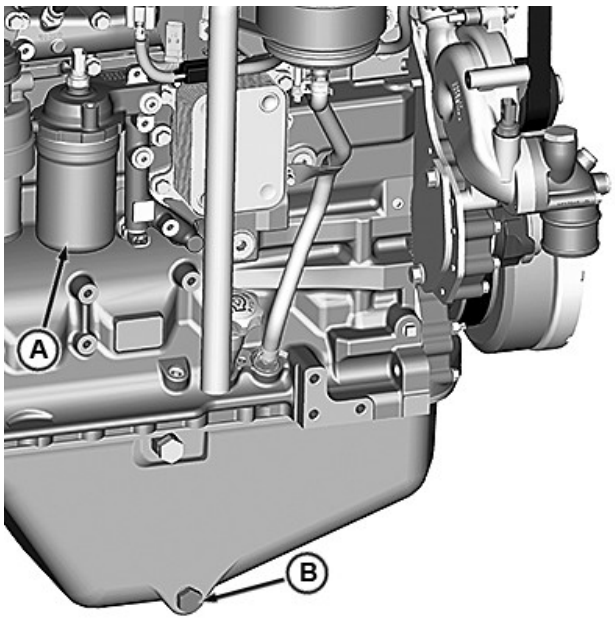

APY65274—UN—20JUL21

**A—Uzávěr nádobky**

1. Otevřete pravou boční kapotu.
2. Zkontrolujte hladinu studeného oleje v uzávěru nádobky (A), jak je uvedeno.
3. V případě potřeby olej doplňte.
4. Otevřete uzávěr nádobky (A).
5. Doplňte olej příslušným otvorem.
6. Zavřete uzávěr nádobky a kapotu.

SG77823,0000861-16-27JAN22

## Výměna motorového oleje a filtru




RG24057—UN—12AUG13

*Olejový filtr*

**A—Olejový filtr**
**B—Zátka výpustného otvoru olejové vany**

**DŮLEŽITÉ: Výměna motorového oleje a filtru vždy po 500 hodinách provozu nebo 12 měsících je závislá na těchto požadavcích:**

- **Motor vybavený olejovou vanou, která umožňuje prodloužení intervalu výměny.**
- **Je používaný olej premium John Deere Plus-50, API CJ-4, ACEA E9 nebo ACEA E6.**
- **Proveďte analýzu motorového oleje pro stanovení skutečného prodloužení životnosti olejů API CJ-4, ACEA E9 nebo ACEA E6.**
- **Používejte schválené filtry oleje John Deere.**
- **Používejte motorovou naftu s ultra nízkým obsahem síry (ULSD) s obsahem síry nižším než 0,0015 % (15 mg/kg).**

**Interval výměny oleje a filtru oleje je zkrácený, pokud kterýkoliv z výše uvedených požadavků není splněn.**

*POZNÁMKA: Během počáteční doby provozu nového motoru nebo motoru po generální opravě s použitím oleje Break-In Plus vyměňte motorový olej a filtr po minimálně 100 hodinách provozu a před dosažením 500 provozních hodin.*

*POZNÁMKA: Servisní intervaly jsou založeny na obsahu síry v motorové naftě, objemu olejové vany, výkonu motoru a druhu použitého filtru a oleje. Další informace viz Intervaly výměny oleje pro vznětové motory a filtru v oddílu Paliva, maziva a chladicí kapaliny.*

OILSCAN™ nebo OILSCAN PLUS™ jsou programy John Deere pro vzorkování, které pomáhají monitorovat výkonnost stroje a identifikovat možné problémy ještě před způsobením rozsáhlých škod. Soupravy OILSCAN™ a OILSCAN PLUS™ získáte od svého dodavatele motorů John Deere nebo autorizovaného servisního střediska. Před výměnou oleje odeberte vzorky oleje. Viz pokyny dodávané se soupravou.

**DŮLEŽITÉ: Motorový olej a kovové povrchy motoru jsou po vypnutí horké na dotek. Postupujte opatrně, aby nedošlo k popáleninám.**

1. Nechejte motor v činnosti po dobu cca 5 minut a nechejte zahřát olej. Zastavte motor.

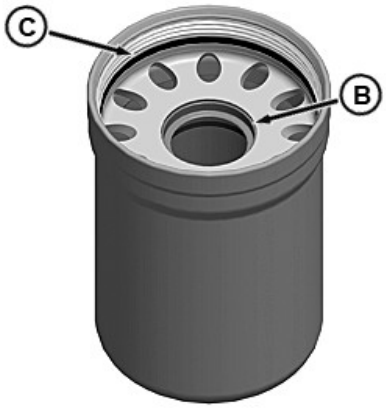
*POZNÁMKA: Poloha zátky výpustného otvoru se liší podle účelu použití.*

2. Demontujte zátku (B) výpustného otvoru olejové vany.
3. Se zahřátým motorem vypusťte motorový olej.
4. Namontujte vypouštěcí zátku s novým O-kroužkem a utáhněte podle specifikací.

*OILSCAN je ochranná známka společnosti Deere & Company*
*OILSCAN PLUS je ochranná známka společnosti Deere & Company.*

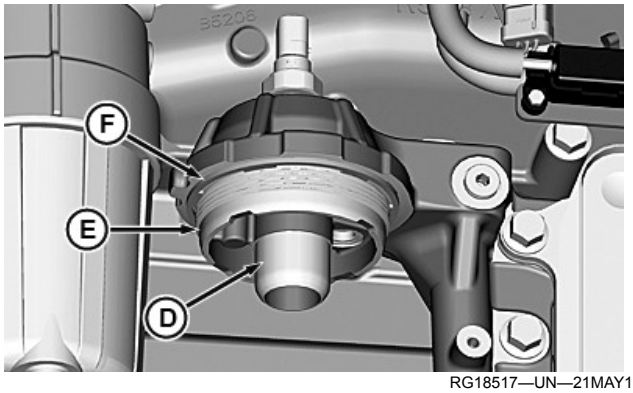
**Specifikace**

Zátka výpustného otvoru olejové vany—Utahovací moment. . . . . 50 N·m (37 lb-ft)




RG18516—UN—21MAY10

*Těsnění filtru oleje*




RG18517—UN—21MAY10

*Držák filtru oleje*

**B—Vnitřní těsnění**
**C—Vnější těsnění**
**D—Těsnicí plocha na držáku**
**E—Těsnicí plocha na držáku**
**F—Protiprachové těsnění**

5. Demontujte olejový filtr. Filtr oleje zlikvidujte.
6. Na vnitřní těsnění (B) a vnější těsnění (C) nového filtru a na závity filtru naneste čistý motorový olej.
7. Otřete obě těsnicí plochy držáku filtru (D a E) čistou tkaninou. Ujistěte se, že výřezy prachového těsnění (F) správně dosedají v drážkách pouzdra. V případě poškození prachové těsnění vyměňte.

**DŮLEŽITÉ: Při montáži utahujte novou filtrační vložku filtru POUZE RUKOU. Klíč na filtry používejte POUZE PRO DEMONTÁŽ. Ujistěte se, že výřezy prachového těsnění (F) správně dosedají v drážkách pouzdra.**

8. Namontujte olejový filtr a pevně jej utáhněte rukou proti protiprachovému těsnění (F). NEUTAHUJTE o další 3/4 až 1-1/4 otáčky po dosednutí těsnění, jako u standardních filtrů.
9. Doplňte do klikové skříně předepsaný olej John Deere přes plnicí otvor oleje na levé nebo pravé straně motoru, podle aplikace motoru. (Stanovení správného motorového oleje viz Motorový olej pro vznětové motory – Interim Tier 4, Final Tier 4, etapa IIIB a etapa IV v oddílu Paliva, maziva a chladicí kapalina.)

*POZNÁMKA: Objem olejové náplně klikové skříně se může mírně lišit. VŽDY naplňte klikovou skříň po příslušnou rysku nebo tak, aby dosahovala do šrafované plochy na ponorné měrce. NEPŘEPLŇUJTE ji.*

Určete správný objem olejové náplně pro daný motor podle části Objem náplně motorového oleje v oddílu Specifikace v tomto návodu k obsluze.

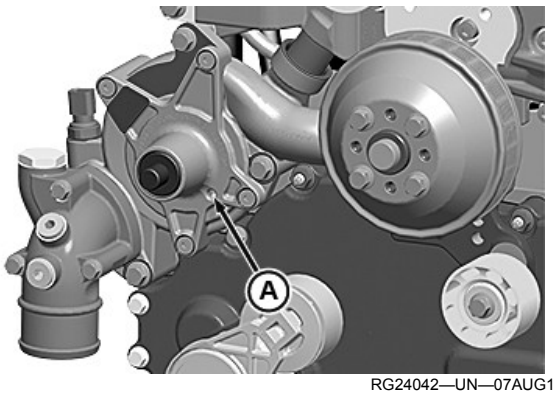
**DŮLEŽITÉ: Jestliže se rozsvítí kontrolka varování motorového olejem okamžitě vypněte motor. Zkontrolujte hladinu motorového oleje a případné úniky oleje.**

10. Nastartujte motor a nechte jej běžet 30 sekund na volnoběh bez zátěže.
11. Vypněte motor a zkontrolujte hladinu oleje. Odečet hladiny oleje musí dosahovat po horní rysku ponorné měrky.

SG77823,0000862-16-27JAN22

## Vizuální kontrola čerpadla chladicí kapaliny

*POZNÁMKA: Pro přehlednost není zobrazena hnací řemenice čerpadla chladicího systému.*




RG24042—UN—07AUG13

**A—Odtokový otvor**

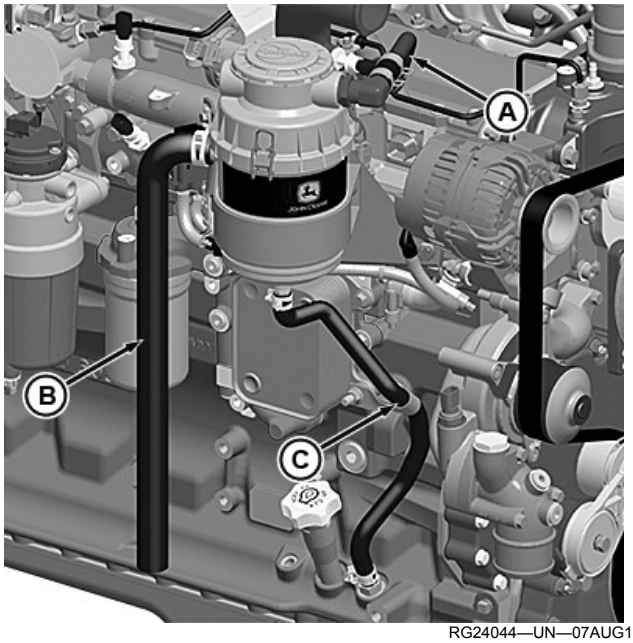
1. Únik chladicí kapaliny značí poškozené přední těsnění. Zkontrolujte odtokový otvor (A), zda z něj neuniká chladicí kapalina.
2. V případě zjištění úniku vyměňte celou sestavu čerpadla chladicí kapaliny. Malý výtok chladiva je normální. Pokud z výtokového otvoru uniká takové množství chladicí kapaliny, že dochází k vykapávání

z motoru, je nezbytné vyměnit sestavu čerpadla chladicí kapaliny. Jednotlivé náhradní díly nejsou dodávány jako náhradní díly.

VK06011,000080B-16-16NOV21

## Kontrola odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV)

*POZNÁMKA: Existují různé návrhy odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) pro různé motory, zatímco postup kontroly zůstává pro všechny systémy OCV stejný.*




RG24044—UN—07AUG13

**A—Vstupní hadice OCV**
**B—Výstupní hadice vzduchu**
**C—Výpustná hadice oleje**

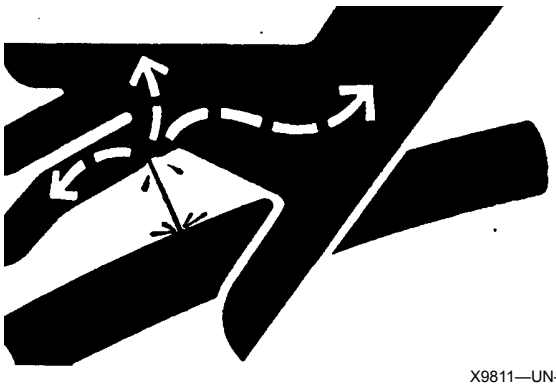
Zkontrolujte hadice odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) (A, B a C), zda nejsou opotřebované, prasklé, netěsné nebo vyboulené.

Zkontrolujte správné utažení hadicových příchytek.

Vyměňte všechny opotřebované nebo poškozené díly.

SG77823,0000863-16-27JAN22

## Demontáž a montáž palivových filtrů



X9811—UN—23AUG88

*Kapaliny pod vysokým tlakem*

Motory jsou vybaveny dvojitým filtrem paliva: hlavním filtrem s odlučovačem vody a jemným filtrem paliva. Oba filtry se vyměňují v intervalu 500 hodin provozu nebo 12 měsíců.

**POZOR: Unikající tlaková kapalina může proniknout pokožkou a způsobit vážné zranění. Před rozpojením palivových nebo jiných spojů, které jsou pod tlakem, odtlakujte soustavu. Před natlakováním utáhněte všechny spoje. Vždy udržujte ruce a tělo mimo dosah kapaliny unikající po tlakem z malých otvorů a trysek. Netěsnosti hledejte pomocí kusu lepenky nebo tvrdého papíru. Nepoužívejte k vyhledávání netěsností ruce.**

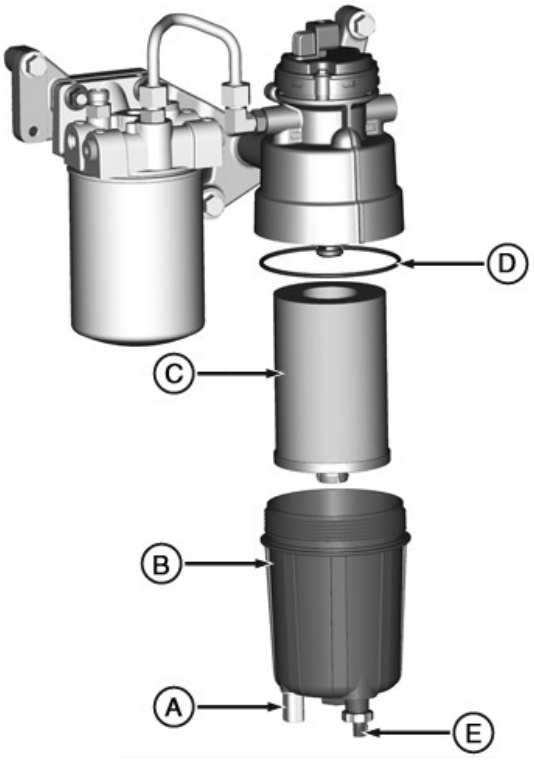
**Pokud kapalina pronikne do pokožky, musí být chirurgicky odstraněna v průběhu několika hodin. V opačném případě může způsobit vznik sněti. Pokud lékař není obeznámen s podobným druhem poranění, může získat informace od Zdravotního oddělení Deere & Company v Moline (stát Illinois) nebo od jiných informovaných lékařských zdrojů.**

**DŮLEŽITÉ: Vyměňte palivové filtrační vložky, kdykoliv se aktivuje zvukový alarm a diagnostické kódy (DTC) indikují zanesené palivové filtry (nízký tlak paliva). Pokud se během 12měsíčního intervalu údržby nebo po 500 hodinách provozu zvukový signál neaktivuje, vyměňte po uplynutí této doby filtrační vložky.**

*POZNÁMKA: Hlavní a jemný palivový filtr je nutné měnit současně.*

**Demontáž filtrační vložky hlavního palivového filtru (varianta A)**

*POZNÁMKA: U jiných aplikací než OEM používejte předepsané intervaly údržby (provozní hodiny) a intervaly výměny, uvedené v návodu k obsluze pro danou aplikaci.*




RG22565A—UN—04JUN18

*Náhradní filtrační vložka hlavního palivového filtru (varianta A)*

**A—Konektor snímače vody v palivu**
**B—Nádobka odlučovače vody**
**C—Filtrační vložka hlavního palivového filtru**
**D—O-kroužek**
**E—Výpustný ventil**

1. Pečlivě očistěte držák filtru a okolní plochu, aby nedošlo k proniknutí nečistot do palivového systému.
2. Připojte hadici k výpustnému ventilu filtru (E) na spodní straně filtru a vypusťte z nádobky filtru veškeré palivo.
3. Odpojte konektor snímače vody v palivu (A).
4. Odšroubujte nádobku odlučovače vody (B).
5. Vytáhněte filtrační vložku (C) směrem dolů.

**Montáž filtrační vložky hlavního palivového filtru (varianta A)**

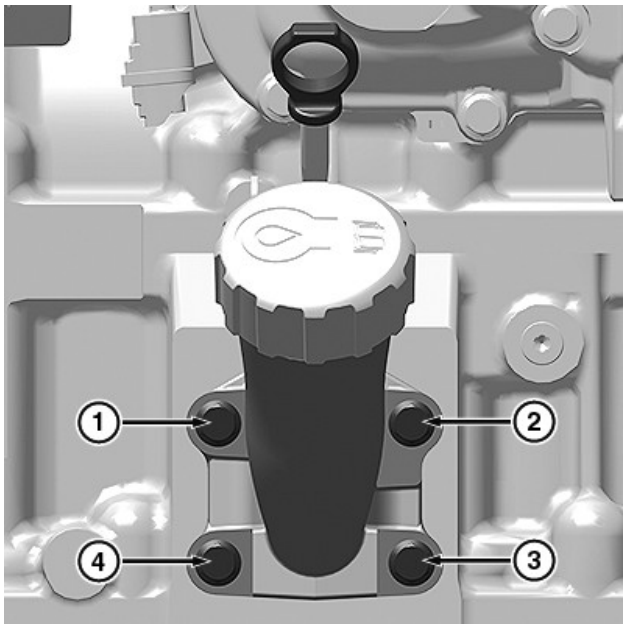
1. Na nádobku filtru nasaďte nový O-kroužek (D).
2. Na O-kroužek naneste tenkou vrstvu paliva.
3. Vložte filtrační vložku (C) do nádobky odlučovače vody s výčnělky na dolní straně směrem do nádoby.
4. Našroubujte nádobku odlučovače vody (B) do sběrného potrubí filtru a pak dotáhněte na stanovený dotahovací moment.

**Specifikace**

| | |
|---|---|
| Nádobka hlavního palivového filtru k držáku filtru—Utahovací moment | 14 N·m (10 lb-ft) |

5. Připojte konektor snímače vody v palivu.

**Demontáž a montáž filtrační vložky hlavního palivového filtru (varianta B)**




RG33402—UN—21JUN21

*Výměna vložky hlavního palivového filtru (varianta B) – rozložené zobrazení*

**A—Držák hlavního palivového filtru**
**B—O-kroužky (3 ks)**
**C—Pojistná matice filtru**
**D—Filtrační vložka hlavního palivového filtru**
**E—Pryžová podložka (2 kusy)**
**F—Nádobka odlučovače vody**
**G—Konektor snímače vody v palivu**
**H—Výpustný ventil**

**DŮLEŽITÉ: Zabraňte poškození filtru, nádobky a závitů snímače. K výměně palivového filtru nejsou potřeba žádné nástroje. Pokud je pojistná matice filtru příliš utažená a nelze ji demontovat rukou, použijte k jejímu povolení vhodný nástroj. Při zpětné montáži utahujte jen rukou.**

*POZNÁMKA: Hlavní a sekundární filtr musíte měnit současně.*

*POZNÁMKA: U jiných aplikací než OEM používejte předepsané intervaly údržby (provozní hodiny) a intervaly výměny, uvedené v návodu k použití.*

1. Pečlivě vyčistěte držák hlavního filtru (A) a okolní plochu, aby nedošlo k proniknutí nečistot do palivové soustavy.
2. Odpojte konektor snímače vody v palivu (G).
3. Připojte hadici k výpustnému ventilu filtru (H) na spodní straně vložky hlavního palivového filtru (D) a vypusťte z nádobky filtru veškeré palivo.

4. Uchopte a povolte pojistnou matici palivového filtru (C). **NEPOVOLUJTE** tak, že byste uchopili nádobku odlučovače vody (F).
5. Demontujte filtrační vložku hlavního palivového filtru (D).
6. Demontujte nádobku odlučovače vody (F). Odstraňte gumové podložky (E) jako odpad.
7. Nasaďte nové gumové podložky (E) na obě strany nádobky odlučovače vody (F). Namažte čistou motorovou naftou.

**DŮLEŽITÉ: Zabraňte poškození závitů. NEUTAHUJTE snímač vody v palivu ani nádobku odlučovače vody za kontakt plus 1/4 otáčky.**

8. Namontujte snímač vody v palivu na nádobku odlučovače vody (F). Utáhněte na kontakt plus 1/4 otáčky.

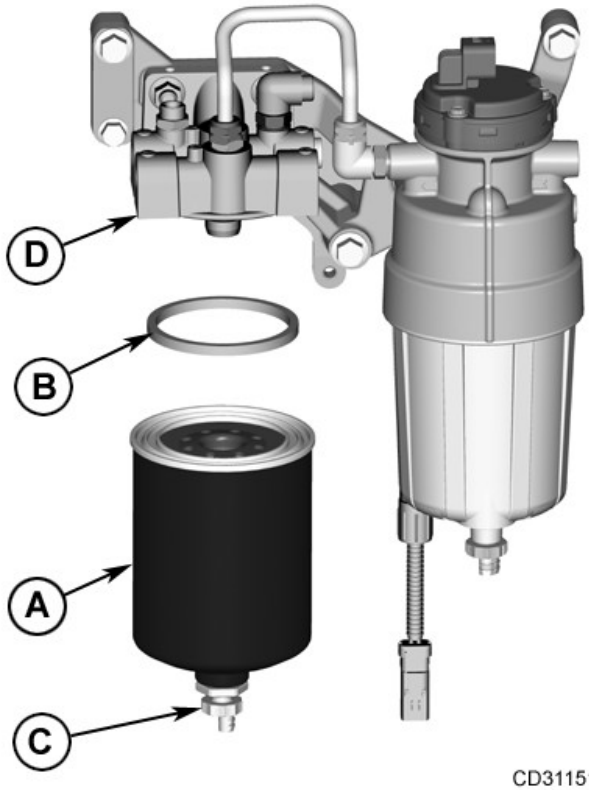
**DŮLEŽITÉ: Zabraňte poškození závitů. NEUTAHUJTE snímač vody v palivu ani nádobku odlučovače vody za kontakt plus 1/4 otáčky.**

9. Namontujte nádobku odlučovače vody (F) na vložky hlavního palivového filtru (D). Utáhněte na kontakt plus 1/4 otáčky.
10. Naneste tenkou vrstvu paliva na O-kroužky (B) vložky filtru.

**DŮLEŽITÉ: Zabraňte poškození palivové soustavy. Před instalací NEPLŇTE nový filtr palivem. Došlo by k znečištění palivové soustavy.**

11. Namontujte nový hlavní palivový filtr (D) na držák hlavního palivového filtru (A). Utáhněte pouze vložku hlavního palivového filtru (D) pomocí pojistné matice filtru (C). Utáhněte rukou na plný kontakt, aby pojistná matice filtru (C) dosáhla zarážky.
12. Připojte konektor snímače vody v palivu (G).

**Demontáž vložky jemného palivového filtru**




CD31151—UN—23MAR10

*Výměna vložky jemného palivového filtru*

**A—Vložka jemného palivového filtru**
**B—Těsnění palivového filtru**
**C—Výpustný ventil**
**D—Držák jemného palivového filtru**

*POZNÁMKA: U jiných aplikací než OEM používejte předepsané intervaly údržby (provozní hodiny) a intervaly výměny, uvedené v návodu k obsluze pro danou aplikaci.*

1. Pečlivě očistěte držák filtru a okolní plochu, aby nedošlo k proniknutí nečistot do palivového systému.
2. Připojte hadici k výpustnému ventilu filtru (C) na spodní straně filtru a vypusťte z filtrační vložky veškeré palivo.
3. Povolte a demontujte vložku palivového filtru (A).

**Instalace vložky jemného palivového filtru**

1. Umístěte nové těsnění (B) na filtrační vložku.
2. Na těsnění naneste tenkou vrstvu paliva.
3. Našroubujte filtrační vložku do držáku palivového filtru (D) a utáhněte ji podle specifikace.

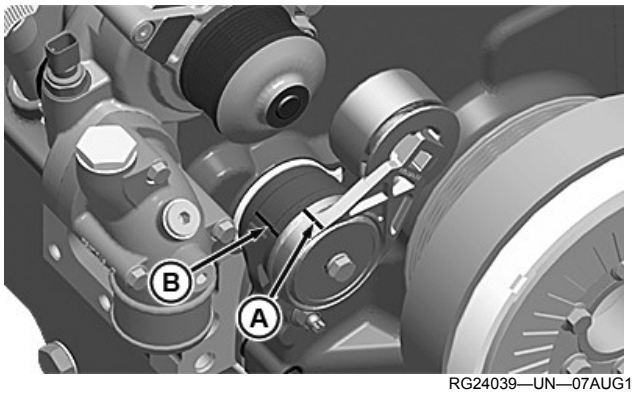
**Specifikace**

| | |
|---|---|
| Vložka jemného palivového filtru—Utahovací moment | 10 N·m (89 lb-ft) |

*POZNÁMKA: Před nastartováním motoru otočte klíčový spínač na 60 sekund do polohy ZAPNUTO, aby se do palivového systému načerpalo palivo.*

SG77823,0000864-16-27JAN22

## Kontrola napnutí pružiny napínače



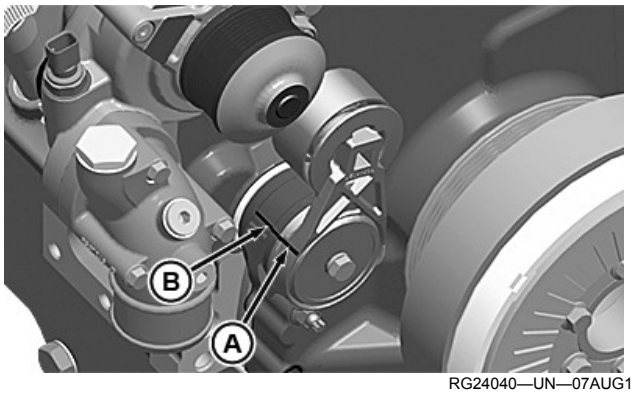

RG24039—UN—07AUG13

*Kontrola napnutí napínací pružiny řemene*

**A—Značka**
**B—Značka**

Měrka pro měření napnutí řemene neumožňuje přesné změření napnutí řemene v případě, že se používá automatický pružinový napínač. Napnutí pružiny měřte pomocí momentového klíče a postupujte podle následujících pokynů:

1. Pomocí 1/2palcového páčidla s dlouhou rukojetí v ramenu napínače uvolněte napnutí řemene. Sejměte řemen z řemenic.
2. Uvolněte napnutí ramena napínače a odstraňte páčidlo.
3. Označte výkyvné rameno napínače značkou (A) podle obrázku.
4. Změřte vzdálenost 21 mm (0,83 in) od značky (A) a vyznačte druhou značku (B) na montážní konzole napínače.




RG24040—UN—07AUG13

*Kontrola napnutí pružiny napínače řemene*

**A—Značka**
**B—Značka**

5. Pomocí momentového klíče otočte rameno napínače tak, aby došlo k vyrovnání značek (A a B).
6. Poznamenejte si hodnotu momentového klíče a porovnejte ji s níže uvedenými specifikacemi. V případě potřeby sestavu napínače vyměňte.

**Specifikace**

Pružina—Napnutí. . . . . 24–28 N·m (17–21 lb-ft)

SG77823,000086A-16-27JAN22

## Kontrola chladicího systému



TS281—UN—15APR13

*Kapaliny pod vysokým tlakem*

**POZOR: Prudké uvolnění tlaku kapaliny z natlakované chladicí soustavy může způsobit vážné popáleniny.**

**Zastavte motor. Uzávěr chladiče demontujte až tehdy, kdy je možné jej uchopit holou rukou. Pomalu povolte uzávěr do první polohy a uvolněte tlak. Teprve potom uzávěr odmontujte úplně.**

**DŮLEŽITÉ: Při plnění je třeba ze systému vyloučit vzduch. Při plnění systému povolte armaturu snímací jednotky teploty v zadní části hlavy válců nebo zátku v plášti termostatu, aby mohl ucházet vzduch. Po vypuštění vzduchu utáhněte snímač teploty nebo zátku. Když teplota chladicí kapaliny motoru dosáhne 80 °C (176 °F), nesmí být v chladicí soustavě vzduch, jinak může dojít k poškození chladiče EGR (pokud je součástí výbavy).**

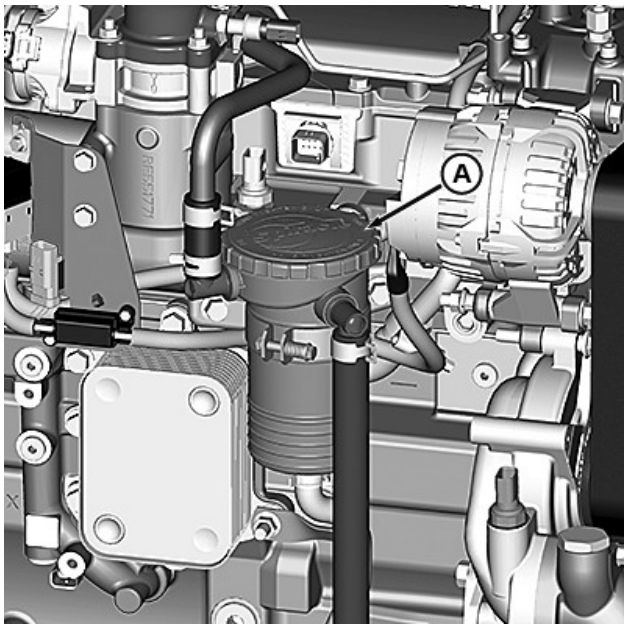
1. Zkontrolujte celý chladicí systém z hlediska úniků. Důkladně utáhněte všechny spoje.
2. Důkladně zkontrolujte všechny hadice chladicí soustavy, zda nejsou tvrdé, křehké nebo popraskané. Pokud zjistíte některý z výše uvedených stavů, vyměňte hadici.

SG77823,000086B-16-27JAN22

## Výměna filtru odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV)

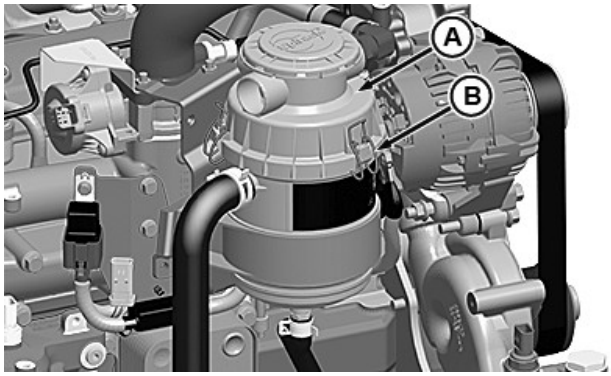
Ke kontrolám odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) patří i kontrola nebo výměna opotřebovaných, prasklých, netěsných nebo vyboulených hadic, a také kontrola utažení hadicových spon na všech hadicích.

Očekávaný minimální servisní interval bude alespoň 1500 provozních hodin, nebo když se rozsvítí servisní kontrolka, případně podle indikace diagnostického přístroje.



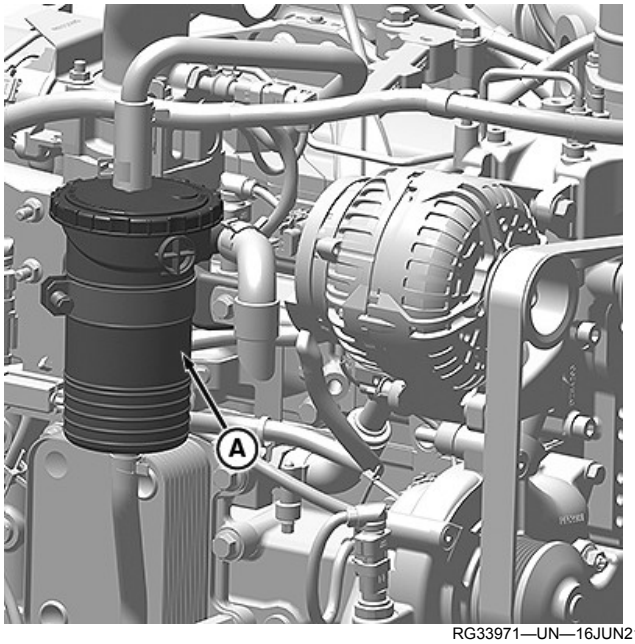

RG24045—UN—07AUG13

*Kód varianty 2975 a 29AA*




RG24043—UN—09AUG13

*Kód varianty 29AE*




RG33971—UN—16JUN21

*Kód možnosti 29BW*

**A—Uzávěr**
**B—Spona**

1. Pokud je součástí výbavy varianta s kódem 29AE, odpojte svorky (B).
2. Sejměte uzávěr (A).
3. Vyjměte filtr odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) z pouzdra.

   Zlikvidujte starý filtr OCV.
4. Nainstalujte nový filtr OCV.
5. Namontujte uzávěr (A) a zajistěte svorky (B).

SG77823,000086C-16-27JAN22

## Kontrola tlumiče torzních kmitů klikového hřídele motoru (pokud je součástí výbavy)

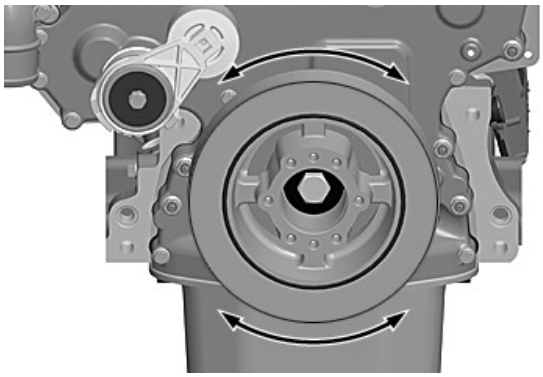
**Speciální nástroje:**

• JDG83 – nástroj na otáčení setrvačníkem
nebo
• JDE81-1 nástroj na otáčení setrvačníkem

*POZNÁMKA: Postup kontroly se vztahuje pouze na elastomerové tlumiče torzních kmitů klikového hřídele motoru.*

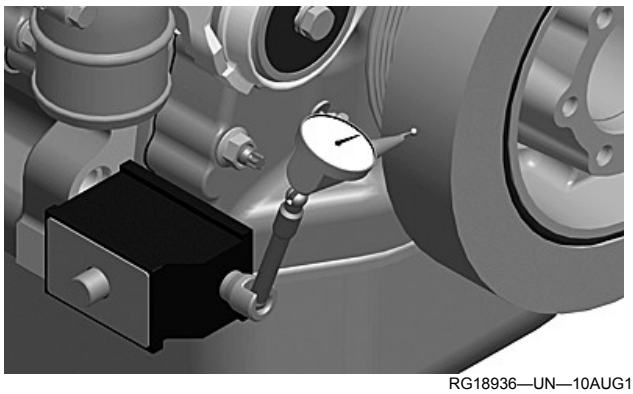
**DŮLEŽITÉ: Zabraňte možným vibracím a poškození motoru. Tlumič torzních kmitů klikového hřídele nelze opravovat. Elastomerový tlumič torzních kmitů klikového hřídele motoru musí být vyměněn každých 4500 hodin nebo 60 měsíců, podle toho, co nastane dříve.**
**U motorů vybavených viskózním tlumičem torzních kmitů klikového hřídele motoru vyměňte tento tlumič při generální opravě motoru.**

1. Důkladně očistěte a prohlédněte tlumič torzních kmitů. Pokud se elastomerový materiál odděluje, částečně chybí nebo má viditelnou nekonzistenci, vyměňte tlumič torzních kmitů klikového hřídele motoru.
2. Sejměte řemeny. Viz Výměna řemene ventilátoru v oddílu 70.)



RG19046—UN—23AUG10
*Kontrola tlumiče torzních kmitů klikového hřídele motoru*

3. Uchopte vnější kroužek tlumiče torzních kmitů klikového hřídele a pokuste se otáčet oběma směry. Pokud je cítit otáčení, je tlumič torzních kmitů klikového hřídele motoru opotřebený nebo poškozený a musí být vyměněn.

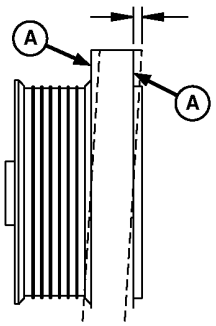


RG18936—UN—10AUG10
*Kontrola radiálního vyběhání (soustřednosti)*

4. Ověřte radiální vyběhání tlumiče torzních kmitů klikového hřídele motoru (soustřednost) umístěním ukazatele magnetické základny se sondou, která se dotýká vnější kroužku tlumiče torzních kmitů hřídele, jak je znázorněno.
   a. Nechejte motor zahřát na provozní teplotu a otáčejte klikovým hřídelem pomocí nástroje na otáčení setrvačníkem JDE83 nebo JDE81-1. Zaznamenejte hodnoty číselníkového úchylkoměru.
   b. Porovnejte hodnoty se specifikací. Pokud vyběhání (soustřednost) překračuje specifikace, vyměňte tlumič torzních kmitů klikového hřídele.

**Specifikace**

| | |
|---|---|
| Vnější kroužek tlumiče torzních kmitů klikového hřídele motoru—Radiální vyběhání (maximální) | 1.5 mm (0.060 in) |




RG9053—UN—16MAR98
*Kontrola axiálního vyběhání (axiální vůle)*

**A—Axiální vyběhání vnějšího kroužku tlumiče torzních kmitů klikového hřídele (axiální vůle)**

5. Ověřte axiální vyběhání tlumiče torzních kmitů klikového hřídele motoru (axiální vůle) umístěním indikátoru magnetické základny se sondou, která se dotýká předního povrchu vnějšího kroužku tlumiče torzních kmitů klikového hřídele motoru.
   a. Nechejte motor zahřát na provozní teplotu a otáčejte klikovým hřídelem pomocí nástroje na otáčení setrvačníkem JDE83 nebo JDE81-1. Zaznamenejte hodnoty číselníkového úchylkoměru.
   b. Porovnejte hodnoty se specifikací. Pokud axiální vyběhání překračuje specifikace, vyměňte tlumič torzních kmitů klikového hřídele.

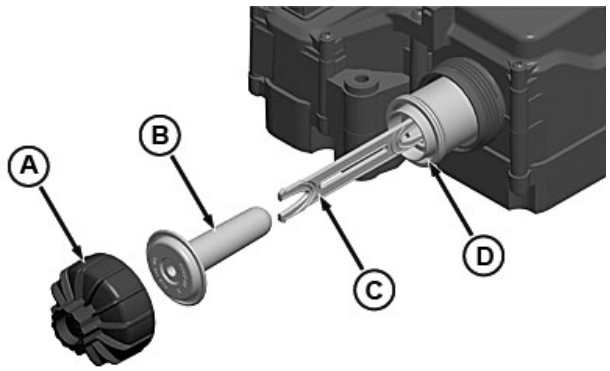
**Specifikace**

| | |
|---|---|
| Vnější kroužek tlumiče torzních kmitů klikového hřídele motoru—Axiální vyběhání (maximální) | 0.76 mm (0.030 in) |

6. Vyměňte řemeny. Viz Výměna řemene ventilátoru v oddílu 70.)

SG77823,000086D-16-27JAN22

## Výměna filtru dávkovací jednotky kapaliny pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů (DEF)




RG22534—UN—21MAR13

*Filtr dávkovací jednotky kapaliny DEF*

**A—Kryt filtru dávkovací jednotky DEF**
**B—Vyrovnávací člen filtru dávkovací jednotky DEF**
**C—Nástroj filtru dávkovací jednotky DEF (dodáván s novým filtrem)**
**D—Filtr dávkovací jednotky DEF**

**POZOR: Zabraňte zasažení očí. Při zasažení vyplachujte oči velkým množstvím vody po dobu minimálně 15 minut. Další informace najdete v bezpečnostním listu (BL).**

**DŮLEŽITÉ: Pokud dojde k rozlití kapaliny DEF nebo kontaktu s jakýmkoliv povrchem jiným, než je skladovací nádrž, okamžitě očistěte povrch čistou vodou. Kapalina výfuku vznětového motoru DEF (Diesel Exhaust Fluid) má korozivní účinek na natřené i nenatřené kovové povrchy a může poškodit plastové a pryžové povrchy.**

**Pokud rozlitou kapalinu výfuku vznětového motoru DEF necháte vyschnout nebo pouze vytřete tkaninou, zanechá bílou skvrnu. Nedostatečně vyčištěná rozlitá kapalina výfuku vznětového motoru DEF může mít vliv na diagnostiku problémů s těsností soustavy selektivní katalytické redukce (SCR).**

*POZNÁMKA: Filtr dávkovací jednotky DEF a vstupní síto hlavy nádrže musí být vyměněny společně každých 1500 hodin nebo 36 měsíců, podle toho, co nastane dříve.*

*POZNÁMKA: Údržba filtru dávkovací jednotky DEF může vyžadovat demontáž dalších krytů nebo komponent. Viz Přístup k dávkovací jednotce DEF, kde jsou uvedeny další informace.*

1. Odmontujte kryt filtru dávkovací jednotky DEF (A).
2. Demontujte a zlikvidujte vyrovnávací člen filtru dávkovací jednotky kapaliny DEF (B).

*POZNÁMKA: Nástroj filtru dávkovací jednotky DEF (C) je dodáván s náhradním filtrem.*

3. Vložte černý konec nástroje filtru dávkovací jednotky DEF (C) do filtru dávkovací jednotky DEF (D), dokud není patrné "zaklapnutí", což znamená, že je nástroj filtru dávkovací jednotky DEF správně připojen.

*POZNÁMKA: V případě potřeby vložte do výřezu pro nástroj vhodný nástroj, jako je šroubovák, pro snazší demontáž.*

4. Vytáhněte nástroj filtru plnicího čerpadla kapaliny DEF a filtr plnicího čerpadla kapaliny DEF z plnicího čerpadla. Zlikvidujte filtr plnicího čerpadla kapaliny DEF a nástroj filtru plnicího čerpadla kapaliny DEF.
5. Vyčistěte závity dávkovací jednotky DEF a dosedací plochy závitů destilovanou vodou.
6. Namažte O-kroužky filtru DEF čistou kapalinou DEF. Opatrně vložte filtr dávkovací jednotky DEF do dávkovací jednotky DEF.
7. Na filtr dávkovací jednotky DEF namontujte nový vyrovnávací člen filtru dávkovací jednotky DEF.
8. Namontujte kryt filtru dávkovací jednotky DEF a utáhněte jej podle specifikace.

**Specifikace**

| | |
|---|---|
| Kryt filtru dávkovací jednotky DEF—Utahovací moment | 23 N·m (204 lb-in) |

VK06011,0000813-16-17NOV21

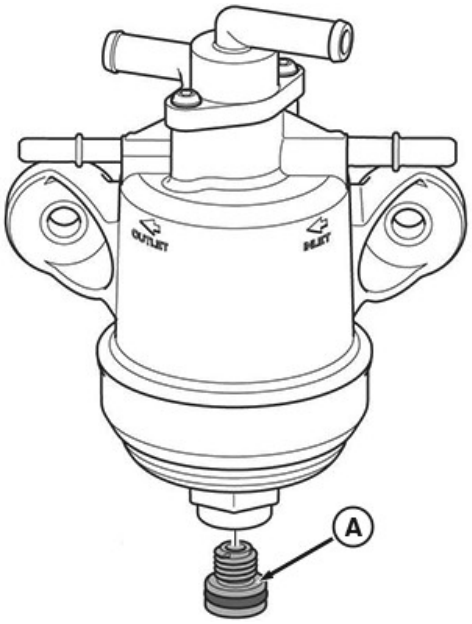
## Výměna vřazeného filtru kapaliny výfuku pro vznětové motory (DEF)

**POZOR: Zabraňte možnému zranění. Při zasažení kapalinou výfuku vznětového motoru DEF ihned vyplachujte oči velkým množstvím vody po dobu minimálně 15 minut. Další informace najdete v bezpečnostním listu (BL). Kapalinu DEF nepožívejte. Při požití kapaliny DEF ihned vyhledejte lékařskou pomoc. Další informace najdete v bezpečnostním listu (BL).**

**DŮLEŽITÉ: Předcházejte korozi součástí nebo povrchů vozidla. Pokud dojde k rozlití kapaliny DEF nebo kontaktu s jakýmkoliv povrchem jiným, než je skladovací nádrž, okamžitě očistěte povrch čistou vodou. Kapalina výfuku vznětového motoru DEF (Diesel Exhaust Fluid) má korozivní účinek na natřené i nenatřené kovové povrchy a může poškodit plastové a pryžové povrchy. Pokud necháte rozlitou kapalinu DEF vypařit, nebo ji pouze vytřete tkaninou, bude zanechávat bílé skvrny. Nedostatečně vyčištěná rozlitá kapalina výfuku vznětového motoru DEF může mít vliv na diagnostiku problémů s těsností soustavy selektivní katalytické redukce (SCR).**

*POZNÁMKA: Viz technickou příručku vašeho zařízení John Deere nebo technickou příručku výrobce OEM, kde najdete informace o umístění řadového filtru kapaliny výfuku vznětového motoru DEF.*

**DŮLEŽITÉ: Zabraňte poškození systému a filtru. Před výměnou filtru se ujistěte, že systém kapaliny výfuku vznětového motoru DEF není zamrzlý. Je-li systém zamrzlý, nechte běžet motor, dokud systém zcela nerozmrzne.**




RG30728—UN—08AUG18

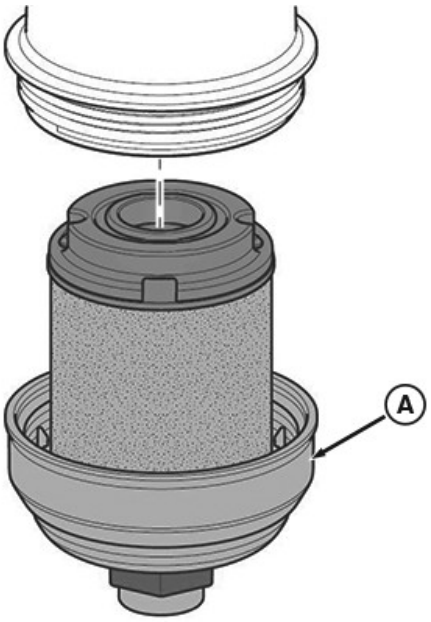
*Odstranění kapaliny výfuku vznětového motoru DEF*

**A—Vypouštěcí zátka s O-kroužkem**

1. Demontujte vypouštěcí zátku s O-kroužkem (a) a zlikvidujte ji.

*POZNÁMKA: Nádoba musí být kompatibilní s kapalinou výfuku vznětového motoru DEF a musí mít objem alespoň 300 ml (0,32 qt).*

2. Vypusťte kapalinu výfuku vznětového motoru DEF do vhodné nádoby.



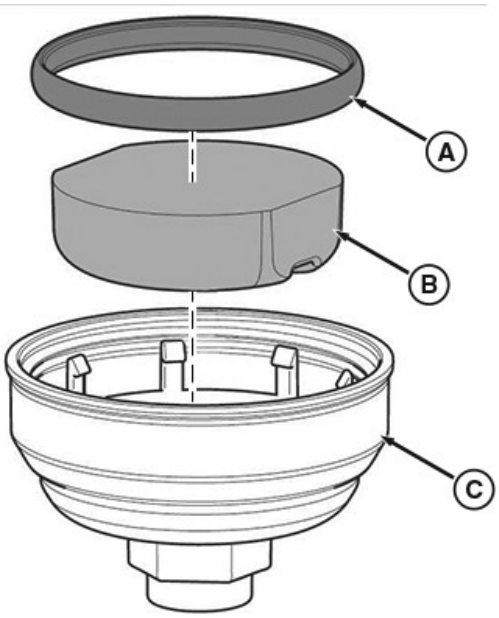

RG30727—UN—08AUG18

*Demontáž filtru*

**A—Pouzdro filtru**

3. Otočte pouzdro filtru (A) doleva a vytáhněte je dolů.
4. Demontujte filtr z pouzdra (A) a zlikvidujte jej.

*POZNÁMKA: V případě potřeby na filtr poklepejte, aby se z pouzdra filtru (A) uvolnil.*




RG30726—UN—08AUG18

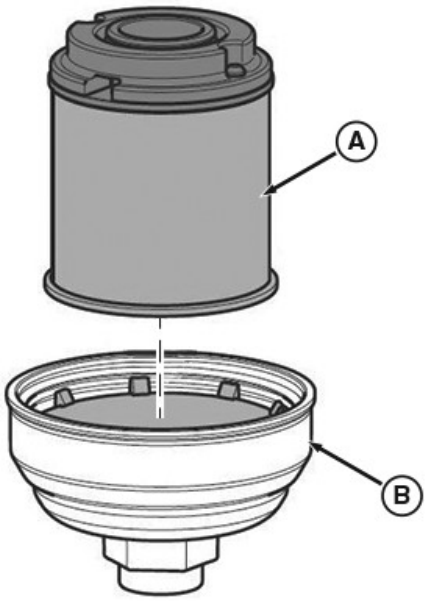
*Komponenty skříně filtru*

**A—O-kroužek**
**B—Pěnová kompenzační vložka**
**C—Pouzdro filtru**

5. Demontujte a zlikvidujte O-kroužek (A) a pěnovou kompenzační vložku (B).

*POZNÁMKA: před montáží nových komponent je třeba pouzdro filtru vyčistit čistou kapalinou výfuku vznětového motoru DEF, aby byly odstraněny případné usazeniny nebo nečistoty.*

6. Namontujte do pouzdra filtru (C) nový O-kroužek (A) a pěnovou kompenzační vložku (B).

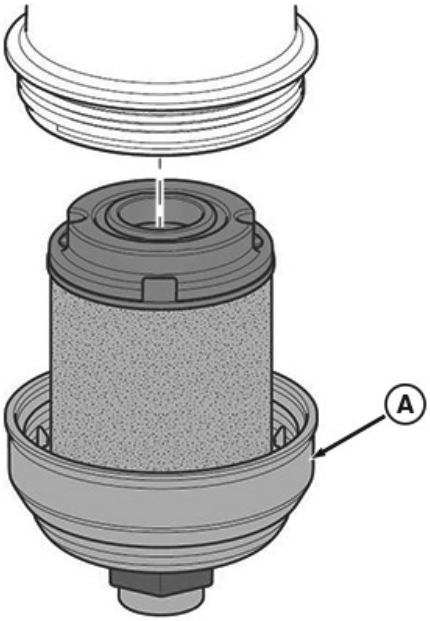



RG30725—UN—08AUG18

*Montáž pouzdra filtru a součástí*

**A—Filtr**
**B—Pouzdro filtru**

7. Namontujte do pouzdra filtru (B) nový filtr (A).




RG30727—UN—08AUG18

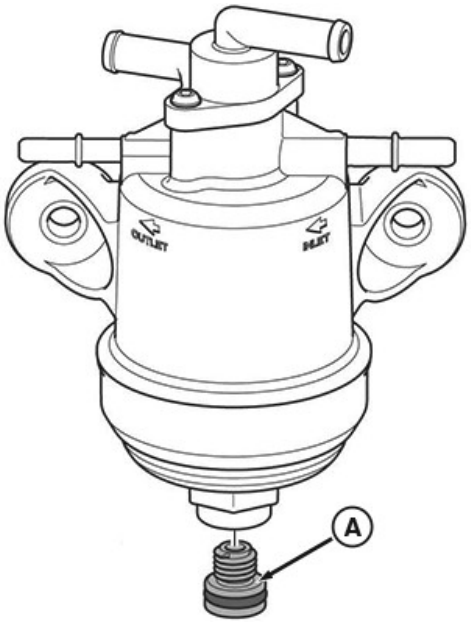
*Montáž pouzdra řadového filtru kapaliny výfuku vznětového motoru DEF*

**A—Pouzdro filtru**

8. Namontujte pouzdro filtru (A) s O-kroužkem, pěnovou kompenzační vložkou a filtrační vložku.
9. Otočte pouzdrem filtru (A) ve směru hodinových ručiček a utáhněte je podle specifikace.

**Specifikace**

| | |
|---|---|
| Pouzdro řadového filtru kapaliny výfuku vznětového motoru DEF—Utahovací moment | 25 N·m (221 lb-in) |




RG30728—UN—08AUG18

*Vypouštěcí zátka řadového filtru kapaliny výfuku vznětového motoru DEF*

**A—Vypouštěcí zátka s O-kroužkem**

10. Namontujte novou vypouštěcí zátku s O-kroužkem (A). Utáhněte podle specifikace.

| Specifikace | |
|---|---|
| Vypouštěcí zátka řadového filtru kapaliny výfuku vznětového motoru DEF—Utahovací moment | 4 N·m (35 lb-in) |

VK06011,0000814-16-17NOV21

# Uložení

## Očištění stroje od nebezpečných chemických látek

**POZOR: Při provádění postřiku nebezpečnými chemickými látkami včetně pesticidů může dojít k usazení zbytků pesticidů na vnějších a vnitřních plochách vozidla. Stroj očistěte podle pokynů k používání nebezpečných chemických látek.**

Při práci s nebezpečnými chemickými látkami každý den očistěte vnější a vnitřní plochy stroje, aby nedocházelo k usazování viditelných nečistot.

1. Zameťte nebo vysajte podlahu kabiny.
2. Očistěte horní panely a vnitřní plochy kabiny.
3. Omyjte vnější povrch stroje.
4. Veškerou mycí vodu obsahující nebezpečné koncentrace aktivních i neaktivních složek zlikvidujte podle zveřejněných předpisů nebo směrnic.

SG77823,000089A-16-14FEB22

## Příprava na skladování

**DŮLEŽITÉ: Postřikovač lze odpojit pouze na pevném povrchu se sklonem maximálně 8,5° bez ohledu na hladinu kapaliny v nádrži.**

Stroj ukládejte ve vnitřních prostorech. Neexistují žádné zvláštní zákonné předpisy pro skladování, pokud byly zbytkové kapaliny zpracovány. Stroj je nutné po použití vyčistit předepsaným způsobem. Zabraňte přístupu zvířat nebo dětí ke nevyčištěnému stroji. Očistěte stroj, nebo pokud to není bezprostředně možné, uložte jej na místě zajištěném proti přístupu nepovolaných osob.

Pokud má být stroj uložen na delší dobu (zimní období), je nutné nejprve provést tyto práce:

- Stroj umyjte. Doporučuje se demontovat chrániče, kryty atd.
- Po umytí osušte stroj stlačeným vzduchem.
- Promažte stroj. Viz oddíl Mazání a údržba.
- Poškozenou součást vyměňte.
- Vypněte akumulátor.
- Vyjměte akumulátor a uložte jej na bezpečné a suché místo, póly namažte vazelínou.
- Doplňte palivovou nádrž.
- Udržujte stroj na chráněném a větraném místě.
- Chraňte stroj před mrazem. Viz ochrana před mrazem v tomto oddílu.

SG77823,000089B-16-14FEB22

## Ochrana před mrazem

**DŮLEŽITÉ: Ujistěte se, že je z volitelných doplňků navijáku hadice s mycím kartáčem a vysokotlakého čističe vypuštěná voda kvůli zimní ochraně.**

Po důkladném vyčištění stroje z vnitřní i vnější strany a promazání řádně uložte stroj na zimu a chraňte jej před mrazem, pokud není skladován v budově s teplotami nad bodem mrazu.

Vyčistěte stroj provedením proplachovacího cyklu AirRinse.™, aby byla veškerá kapalina shromážděna v nádrži, a proveďte cyklus propláchnutí. Shromážděnou kapalinu vypusťte z nádrže.

Zkontrolujte, zda ve stroji nezůstala žádná voda, aby nedošlo k jejímu zamrznutí. Všechny součásti stroje musí být zbaveny vody. Odpojte všechny filtry, hadice a vedení. Ventily otevřete do poloviny rozsahu. Nezapomeňte odstranit vodu z různých přívodních hadic a vedení. Odpojte hadice v nejnižším bodě a demontujte zátky z vedení postřikové látky. Rovněž odpojte trysky, demontujte filtry a zkontrolujte, zda jsou očištěny před montáží po zimním období. Otevřete výpustný ventil a vypusťte vodu ze všech elektricky ovládaných uzavíracích ventilů.

Jinou možností je naplnit stroj nemrznoucí směsí – tato možnost je upřednostňována. Tento způsob nabízí řadu dalších výhod. Brání vysychání pryžových součástí (např. membrán čerpadla) během zimního období. Dále musí mít nemrznoucí prostředek ochranný účinek poskytující lepší ochranou vnitřních součástí stroje proti korozi atd. Nakonec, stroje skladované s nemrznoucím prostředkem v zimě utrpí méně problémů s ucpáváním v nové postřikovací sezóně. Důvodem je, že ve potrubích postřiku nevytvrdly zbytky kapalin.

Při plnění stroje nemrznoucí směsí postupujte takto:

1. Po důkladném vyčištění stroje přidejte do proplachovací nádrže nemrznoucí směs.
2. Chcete-li naplnit všechna potrubí nemrznoucí směsí, ujistěte se, že zaškrtávací políčka funkce AirRinse™ nejsou zaškrtnuta, aby vzduch nemohl proudit skrz potrubí. Proveďte cyklus propláchnutí.
3. Krátce otevřete hlavní ventil postřikovače, aby se nemrznoucí směs rozvedla do hrotů trysek.
4. Stroje vybavené TwinSelect™ nebo ExactApply™ vyžadují, aby se nemrznoucí směs dostala do hrotů všech trysek (A+B).

Po zimě nezapomeňte nemrznoucí směs vypustit a důkladně stroj propláchněte čistou vodou.

Zvláštní pozornost věnujte tlakoměru a snímači tlaku. Tlakoměr a snímač tlaku je nutné před uskladněním na

*AirRinse je ochranná známka společnosti Deere & Company*
*TwinSelect je ochranná známka společnosti Deere & Company*
*ExactApply je ochranná známka společnosti Deere & Company*

zimu demontovat, aby byly chráněny před poškozením mrazem. Tlakoměr musí být uložen ve svislé poloze. Přebytečná voda není automaticky vypuštěna.

SG77823,000089D-16-14FEB22

## Postup zazimování systému PowrSpray™

**DŮLEŽITÉ: Ujistěte se, že je z navijáku hadice a mycího kartáče vypuštěná voda kvůli zimní ochraně.**

Následující postup je vodítkem, jak nejlépe zazimovat stroj PowrSpray™.

1. Zajistěte, aby stroj byl umytý a vyčištěný.
2. Omezte mrtvý objem kapaliny ve stroji provedením cyklu proplachování stroje vzduchem.
3. Vypusťte nádrž roztoku a proplachovací nádrž.
4. Namíchejte zimní kapalinu pro příslušnou teplotu a nalijte ji do nádrže proplachovací vody. Podle potřeby doplňte zimní kapalinu podle specifikace.

**Specifikace**

Zimní kapalina—Objem. . . . . 150 l (40 gal)

5. Spusťte jednoduchý proplachovací cyklus s objemovým nastavením 1 (jedná se o nízké nastavení využívající přibližně 120 l). Nyní nevystříkejte kapalinu.

   V nabídce **Nastavení stroje** na kartě **Postřikovač** se ujistěte, že je pole tlakové funkce AirRinse™ **zaškrtnuté**, a pole potrubí postřiku AirRinse™ **nezaškrtnuté**.

6. Postřikujte se zimní kapalinou, dokud nezačne vytékat z trysek:
   a. Na strojích s tlakovou cirkulací zapněte stisknutím tlačítka hlavní hodnotu postřikování. Počkejte než se zimní kapalina objeví na všech tryskách včetně hranových a mimostředných trysek a pak vypněte hlavní hodnotu postřikování.

      Otočte tělesa trysek a vystříkejte každou namontovanou trysku, aby byly chráněné.

   b. Pro stroje se systémem ExactApply™ použijte ke stříkání zimní kapaliny (A+B), dokud nezačne vytékat. Aby byly chráněné všechny namontované trysky, otáčejte tělesem trysky ExactApply™.
7. Pracujte s mycím kartáčem nebo vysokotlakým čističem, pokud je k dispozici, než se objeví zimní kapalina.
8. Spusťte přimíchávací nádržku a jako zdroj použijte nádrž roztoku:
   a. Použijte proplachovací okruh přimíchávací nádržky, proplachovací trysku odměrky a čisticí trysku přimíchávací nádržky (ve víku), dokud nebude zimní kapalina detekována v každé funkci. K práci s proplachovací tryskou odměrky použijte prázdný zásobník.
   b. Odsajte kapalinu zpět do nádrže roztoku aktivací Venturiho trubice přimíchávací nádržky.
   c. Vypněte spínače Venturiho trubice přimíchávací nádržky a proplachování přimíchávací nádržky.
9. Přečerpejte zimní kapalinu v nádrži proplachovací vody zpět do nádrže roztoku tak, že jako zdroj zvolíte nádrž proplachovací vody pomocí tlačítka číslo 2 na klávesnici systému Solution Command.
10. Umístěte pod výpust nádrže velkou nádobu a vypusťte z nádrže roztoku 100 l kapaliny.
11. Umístěte konec plnicí hadice do nádoby.
12. Použijte plnicí čerpadlo k přečerpání zimní kapaliny zpět do nádrže proplachovací vody a nádrže roztoku. Tato metoda chrání velké plnicí hadice v obou nádržích. Přečerpejte zimní kapalinu z nádrže proplachovací vody zpět do hlavní nádrže stisknutím tlačítka číslo 2 na klávesnici systému Solution Command.
13. Pokud nelze provést kroky 10 až 12, zastavte motor. Vložte vhodnou nádobu pod 3palcovou plnicí přípojku. Otevřete 3palcovou plnicí přípojku, aby se vypustila zimní kapalina. Vypusťte také vodu z velké plnicí hadice, která vede k vršku nádrže.
   a. Vložte vhodnou nádobu pod vypouštěcí zátku plnicího čerpadla.
   b. Otevřete vypouštěcí zátku plnicího čerpadla.
   c. Zapněte spínač postřikovače a postupujte podle následujících kroků. Tento proces otevře ventily postřikového systému směrem k plnicímu čerpadlu, aby se mohla vypustit zimní kapalina.

      (i) Na klávesnici systému Solution Command zvolte možnost plnění externím čerpadlem (tlačítko číslo 0) a nabídku (tlačítko číslo 3) pro plnění nádrže proplachovací vody.

      (ii) Na klávesnici systému Solution Command zvolte možnost plnění externím čerpadlem (tlačítko číslo 0) pro plnění nádrže roztoku.
14. Po vypuštění zimní kapaliny zastavte plnění opětovným stisknutím tlačítka číslo 0 a zavřete vypouštěcí zátku plnicího čerpadla.
15. Vypusťte nádržku pro mytí rukou.
16. Vypusťte kondenzovanou vodu ze vzduchového okruhu.

SG77823,000089E-16-14FEB22

## Aktivace po dlouhodobém skladování

Při první aktivaci stroje po generální opravě nebo opravách a po dlouhém skladování se stroj musí připravit následujícím způsobem.

*AirRinse je ochranná známka společnosti Deere & Company*
*ExactApply je ochranná známka společnosti Deere & Company*

**POZOR: NENECHÁVEJTE proplachovací vodu v postřikovači delší dobu, protože vysoké teploty mohou způsobit rozvoj zdraví škodlivých mikroorganismů.**

**DŮLEŽITÉ: Pokud stroj nebyl v provozu delší dobu, je riziko nesprávné funkce vyšší než obvykle. Buďte opatrnější.**

- Ujistěte se, že je pracovník obsluhy obeznámen s uživatelskou dokumentací.
- Připojte elektrické ovládací prvky správným způsobem.
- Připojte správně všechny hadice hydraulické soustavy.
- Zkontrolujte výšku hladiny oleje v okruhu čerpadla.
- Zkontrolujte všechny pohyblivé části, jestli se volně otáčejí.
- Zkontrolujte stroj, jestli není poškozený, zejména externí elektrické vedení a součásti pracující s kapalinou (například poškození vzniklé při přepravě).
- Zkontrolujte napětí akumulátoru. Nabijte akumulátor podle potřeby, po nabití odpojte nabíjecí kabely a nastartujte motor. Chcete-li protočit motor, zkontrolujte, zda je akumulátor dostatečně nabitý.
- Zkontrolujte tlak v pneumatikách. Zkontrolujte kolové šrouby, jestli jsou utažené.
- Připojte všechny odpojené hadice (ochrana proti zamrznutí) anebo vypusťte nemrznoucí směs. Naplňte nádrž vodou a důkladně propláchněte celý stroj.

*POZNÁMKA: Testování stroje se musí vždy provádět s čistou vodou. V případě jakýchkoliv technických závad nebo provozních chyb pak vzniká jen minimální riziko pro uživatele, životní prostředí a plodiny.*

- Proveďte testování stroje a otevřete hlavní ventil a ventily segmentu ramena. Zkontrolujte, že nedochází k únikům (čerpadlo, hadice) a vadné součásti (hadice, těsnění) vyměňte.
- Zkontrolujte, že fungují všechny provozní funkce.
- Zkontrolujte průtokovou rychlost tryskami a tvar rozstřiku různých trysek.

Stroj je nyní připraven k práci.

SG77823,000089F-16-27FEB22

# Diagnostika a zjišťování a odstraňování závad

## Problémy – příčiny – řešení

**POZOR: Veškerá údržba, odstraňování závad nebo opravy je nutné provádět, když je stroj v klidu, se zajištěnou ruční brzdou a po vytažení klíče z ovládacího panelu.**

Tento oddíl slouží jako vodítko pro pracovníka obsluhy při opravě nejjednodušších závad, zároveň však poskytuje jasné informace o činnostech, které mohou provádět pouze specializovaní technici.

V případě pochybností NEPROVÁDĚJTE na stroji žádné úkony, ale vždy se poraďte s odborným technikem.

**Zjišťování a odstraňování závad stroje**

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| **Je obtížné nebo nemožné najít neutrální polohu** | Závada páky pro jízdu vpřed | Opravte nebo vyměňte páku. |
| **Výrazné přehřívání oleje v nádrži (přes 85°)** | Výška hladiny oleje příliš nízká | Obnovte hladinu oleje. |
| | Ucpaný chladič oleje | Vyčistěte chladič oleje. |
| | Nevhodný hydraulický olej | Vyměňte olej za doporučený hydraulický olej. |
| | Zanesený filtr nebo ucpané sací potrubí | Vyměňte filtry oleje a zkontrolujte sací potrubí. |
| | Vadné nebo znečištěné pojistné tlakové ventily | Odstraňte, vyčistěte nebo vyměňte pojistné tlakové ventily. |
| | Vadné čerpadlo nebo motory | Vyměňte čerpadlo nebo motory, u kterých byla zjištěna závada. |
| **Hluk v převodovce** | Výška hladiny oleje příliš nízká | Obnovte hladinu oleje. |
| | Nasávání vzduchu do sacího potrubí | Najděte a odstraňte příčinu nasávání vzduchu do potrubí. |
| | Vadné čerpadlo nebo motory | Vyměňte čerpadlo nebo motory, u kterých byla zjištěna závada. |
| **Stroj se pohybuje se zpožděním v obou směrech otáčení** | Zanesený sací filtr | Vyměňte sací filtr. |
| | Vzduch v převodovce | Najděte a odstraňte příčinu nasávání vzduchu do potrubí. |
| | Přívodní pojistný tlakový ventil je vadný nebo znečištěný | Demontujte, vyčistěte nebo vyměňte ventil. |
| | Ucpaný otvor ve škrticím ventilu servopohonu | Rozmontujte ventil a vyčistěte otvor proudem vzduchu. |
| | Vadné čerpadlo nebo motory | Vyměňte čerpadlo nebo motory, u kterých byla zjištěna závada. |
| **Stroj se nepohybuje vpřed nebo vzad.** | Výška hladiny oleje příliš nízká | Obnovte hladinu oleje. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| | Poškozená elektrická soustava ovládací páky | Zkontrolujte a opravte kabel elektrické soustavy ovládací páky. |
| | Poškozený spoj připojení čerpadla / vznětového motoru | Vyměňte spoj připojení čerpadla / vznětového motoru. |
| | Vadné napájecí čerpadlo nebo zlomený hnací hřídel | Vyměňte čerpadlo nebo hřídel. |
| | Ucpaný filtr nebo prasklé sací potrubí | Vyměňte filtr nebo sací potrubí. |
| | Přívodní pojistný tlakový ventil je vadný nebo znečištěný | Vyměňte nebo vyčistěte ventil. |
| | Vadné zpětné ventily v napájecím okruhu | Obraťte se na technické asistenční středisko. |
| | Vadné čerpadlo nebo motory | Vyměňte čerpadlo nebo motor. |
| | Vadná pojistka | Vyměňte pojistku. |
| **Stroj má nedostatečnou trakční sílu nebo se nepohybuje v jednom ze směrů jízdy** | Vadný nebo znečištěný pojistný tlakový ventil pro směr jízdy | Pro kontrolu zkuste zaměnit pojistné tlakové ventily. Pokud se závada vyskytne v opačném směru, znamená to, že je ventil znečištěný nebo poškozený. Demontujte, vyčistěte nebo vyměňte ventily. |
| **Rozvodná a samonasávací čerpadla nemají pravidelný chod** | Zanesený pojistný ventil v bloku elektromagnetických ventilů | Vyčistěte nebo vyměňte ventil. |
| | Poškozené čerpadlo | Vyměňte čerpadlo. |
| **Rozvodná a samonasávací čerpadla nefungují** | Přerušené elektrické připojení | Zkontrolujte elektrické připojení na bloku elektromagnetických ventilů. |
| | Vadné motory | Vyměňte pojistku určenou pro motory. |
| **Vadný přední a zadní systém řízení** | Vadná hydraulická převodka řízení | Vyměňte hydraulickou převodku řízení. |
| | Vadný vstupní ventil hydraulické převodky řízení | Vyměňte vstupní ventil převodky. |
| | Poškozený zubový hydrogenerátor | Vyměňte zubový hydrogenerátor. |
| **Zadní řízení nefunguje** | Vadný blok elektromagnetických ventilů | Vyměňte blok elektromagnetických ventilů. |
| | Vadné snímače | Zkontrolujte elektrické přípojky na bloku elektromagnetických ventilů.<br>Zkontrolujte pojistky.<br>Zkontrolujte snímače. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| **Není přiváděn studený vzduch** | Nedostatek chladiva v soustavě klimatizace | Nechejte okruh zkontrolovat odborníkem. |
| | Řemeny kompresoru jsou pomalé nebo přetržené | Zkontrolujte napnutí řemenů a seřiďte je nebo vyměňte. |
| | Závada na řídicí jednotce | Vyměňte řídicí jednotku. |
| | Znečištěný chladič | Vyčistěte chladič. |
| **Nedostatečné množství vzduchu z ventilace** | Ucpané mřížky vnitřního oběhu vzduchu | Zkontrolujte a vyčistěte mřížky. |
| | Poškozený ventilátor | Vyměňte ventilátor. |
| | Vadná řídicí jednotka klimatizace | Vyměňte řídicí jednotku. |
| **Nepříjemný zápach v kabině** | Poškozený filtr | Vyměňte filtry. |
| | Vadné těsnění dveří | Vyměňte těsnění dveří. |

VK06011,00008B6-16-19JAN22

## Zjišťování a odstraňování závad motoru

### Zjišťování a odstraňování závad motoru John Deere

Před zjišťováním a odstraňováním závad motoru nejprve načtěte kódy závad na displeji diagnostického přístroje a proveďte nápravná opatření.

V případě jakéhokoli problému použijte k vyřešení problémů s motorem následující tabulky.

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| **Motor nenaskočí** | Nízké výstupní napětí akumulátoru nebo vybitý akumulátor. | Dobijte nebo vyměňte akumulátory. |
| | Uvolněné nebo zkorodované kontakty | Utáhněte a očistěte přípojky. |
| | Vadné mikrorelé startovacího obvodu | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Vadná pojistka | Vyměňte pojistku. |
| | Vadná spínací skříňka nebo bezpečnostní spínač startování motoru | Podle potřeby opravte spínač. |
| | Vadný elektromagnet startéru | Vyměňte elektromagnet. |
| | Vadný startér | Vyměňte startér. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| **Startér se otáčí pomalu** | Nízké výstupní napětí akumulátoru nebo vybitý akumulátor. | Dobijte nebo vyměňte akumulátory. |
| | Příliš vysoká viskozita oleje v klikové skříni motoru | Vypusťte olej z klikové skříně a doplňte olej správné viskozity. |
| | Uvolněné nebo zkorodované kontakty | Svorky očistěte a utáhněte. |
| **Motor startuje s obtížemi, nebo nestartuje vůbec** | Motor startuje pod zatížením | Odpojte vývodový hřídel. |
| | Nesprávný postup při startování | Používejte správný postup při startování motoru. |
| | Zanesený výfuk | Zkontrolujte a odstraňte zanesení soustavy výfuku. |
| | V nádrži není palivo. | Zkontrolujte palivovou nádrž. |
| | V palivové soustavě je vzduch. | Odvzdušněte palivové potrubí. |
| | Nízká kvalita paliva | Vypusťte palivo a nahraďte je palivem třídy a kvality odpovídající provozním podmínkám. |
| | Voda, nečistoty nebo vzduch v palivové soustavě | Vypusťte, propláchněte, naplňte a odvzdušněte palivovou soustavu. |
| | Zanesený nebo vodou naplněný palivový filtr | Vyměňte palivový filtr nebo vypusťte vodu z palivového filtru. |
| | Znečištěné nebo vadné vstřikovače paliva | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Porucha elektronicky řízené palivové soustavy | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Chladné počasí | Použijte zařízení pro studený start. |
| | Příliš vysoká viskozita oleje v klikové skříni motoru | Vypusťte olej z klikové skříně a doplňte olej správné viskozity. |
| | Závada elektronického řídicího systému nebo základní závada motoru | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| **Zapalování motoru vynechává nebo motor pracuje nepravidelně** | Nízká kvalita paliva | Nesprávné nebo znečištěné palivo. Otestujte palivo, vypusťte vodu z nádobky filtru. |
| | Zanesený palivový filtr | Vyměňte filtrační vložku palivového filtru. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| | Voda, nečistoty nebo vzduch v palivové soustavě | Vypusťte, propláchněte, naplňte a odvzdušněte palivovou soustavu. |
| | Nízká teplota chladicí kapaliny | Demontujte a zkontrolujte termostat. |
| | Znečištěné nebo vadné vstřikovače paliva | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Porucha elektronicky řízené palivové soustavy | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Závada elektronického řídicího systému nebo základní závada motoru | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Nedostatečný výkon motoru** | Zanesené sání motoru | Proveďte údržbu vzduchového filtru motoru. |
| | Zanesený výfuk | Zkontrolujte a odstraňte zanesení soustavy výfuku. |
| | Nízká kvalita paliva | Vypusťte palivo a nahraďte je palivem třídy a kvality odpovídající provozním podmínkám. |
| | Zanesený palivový filtr | Vyměňte vložky palivových filtrů. |
| | Nadměrně zatížený motor | Snižte zátěž motoru. |
| | Nesprávný olej v klikové skříni | Vypusťte olej z klikové skříně a doplňte olej správné viskozity. |
| | Nízká teplota chladicí kapaliny | Demontujte a zkontrolujte termostat. |
| | Nesprávná vůle ventilu | Seřiďte vůli ventilů. |
| | Znečištěné nebo vadné vstřikovače paliva | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere |
| | Turbodmychadlo nefunguje správně | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Únik vzduchu v nasávacím nebo výfukovém potrubí motoru | Zkontrolujte plochá těsnění vstupního i výfukového potrubí a podle potřeby proveďte opravu. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Diagnostický kód závady ukazující snížený výkonu motoru | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| | Závada elektronického řídicího systému nebo základní závada motoru | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Nesprávné otáčky volnoběhu motoru** | Nízká kvalita paliva | Pro uvedení do provozu vypusťte palivo a nahraďte jej motorovou naftou předepsané kvality. |
| | Závada elektronického řídicího systému nebo základní závada motoru | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Zvýšená spotřeba paliva** | Nadměrně zatížený motor | Snižte zátěž motoru. |
| | Zanesený nebo znečistěný filtr sání vzduchu | Podle potřeby vyměňte filtrační vložku filtru sání vzduchu. |
| | Příliš nízká komprese | Zjistěte příčinu nízké komprese a podle potřeby proveďte opravu. |
| | Netěsnosti v palivovém systému | Zjistěte netěsnost a podle potřeby proveďte opravu. |
| **Zvýšená spotřeba paliva** | Nesprávný typ paliva | Pro uvedení do provozu vypusťte palivo a nahraďte jej motorovou naftou předepsané kvality. |
| | Nízká kvalita paliva | Pro uvedení do provozu vypusťte palivo a nahraďte jej motorovou naftou předepsané kvality. |
| | Nesprávná vůle ventilu | Seřiďte vůli ventilů. |
| | Znečištěné nebo vadné vstřikovače paliva | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Porucha elektronicky řízené palivové soustavy | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Závada elektronického řídicího systému nebo základní závada motoru | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Turbodmychadlo nefunguje správně | Zkontrolujte turbodmychadlo. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Nízká teplota motoru | Demontujte a zkontrolujte termostat. |
| **Palivo v oleji** | Zanesená vratné potrubí paliva | Zkontrolujte a opravte vratná potrubí paliva. |
| | Příliš malá zátěž motoru | Zvyšte zátěž motoru. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| | Netěsné vstřikovače paliva | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Nízkotlaká palivová soustava (nízký tlak paliva)** | Zanesený palivový filtr | Vyměňte palivový filtr. |
| | Zanesené palivové potrubí | Najděte překážku, podle potřeby opravte. |
| | Vadné podávací čerpadlo | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Vadné vysokotlaké palivové čerpadlo | Demontujte palivové čerpadlo, podle potřeby opravte/vyměňte čerpadlo. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Nadměrný hluk motoru** | Opotřebovaná hlavní ložiska nebo ložiskové pánve ojnic | Zjistěte vůli ložiska. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Nadměrná koncová vůle klikového hřídele | Zkontrolujte axiální vůli klikového hřídele. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Uvolněná víka hlavních ložisek | Zkontrolujte vůli ložisek. Podle potřeby vyměňte ložiska a šrouby vík ložisek. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Opotřebovaná pouzdra ojnic a pístní čepy | Zkontrolujte pouzdra a pístní čepy. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Písty poškozené vrypy | Zkontrolujte písty. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Opotřebovaná ozubená kola rozvodového ústrojí nebo nadměrná vůle ozubení | Zkontrolujte vůli rozvodového ústrojí. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Nadměrný hluk motoru** | Nadměrná vůle ventilů | Zkontrolujte a seřiďte vůli ventilů. |
| | Opotřebované vačkové dráhy vačkového hřídele | Zkontrolujte vačkový hřídel. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| | Opotřebené vahadlové hřídele | Zkontrolujte vahadlové hřídele. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Opotřebená vodítka ventilů | Zkontrolujte opotřebení vodítek ventilů. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Poškozené přídržné kroužky ventilů | Zkontrolujte přídržné kroužky a úchytné zámky, zda nejsou nadměrně opotřebené. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Uvolněná nebo opotřebená vahadla | Zkontrolujte opotřebení vahadel. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Ohnuté tlačné tyče | Zkontrolujte, zda jsou tlačné tyče rovné, a zkontrolujte opotřebení a případné poškození kontaktních konců. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Poškozené pružiny ventilů | Zkontrolujte pružiny ventilů. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Ohnuté ojnice. | Zkontrolujte, zda není poškozená ojnice a kryt. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Opotřebený setrvačník | Zkontrolujte, zda není poškozený setrvačník nebo korunové kolo. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Uvolněný setrvačník | Zkontrolujte připevňovací šroub setrvačníku. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Nadměrná vůle mezi pístem a vložkou | Zkontrolujte a upravte vůli mezi pístem a vložkou. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| | Nadměrná vůle axiálního ložiska | Zkontrolujte a upravte vůli axiálního ložiska. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Vysoká viskozita oleje | Vypusťte motorový olej a doplňte motorový olej o správné viskozitě. |
| **Zvýšený nebo hlasitý hluk z turbodmychadla** | Únik ze soustavy sání vzduchu | Zkontrolujte vzduchovou soustavu, zda nemá povolené svorky, poškozené hadice, netěsnosti chladiče plnicího vzduchu, netěsnosti těsnění rozváděcí příruby. Podle potřeby opravte. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Hluk nebo vibrace turbodmychadla**[1] | Ložiska nejsou promazaná (nedostatečný tlak oleje) | Zjistěte příčinu nedostatečného mazání a podle potřeby proveďte opravu. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Únik vzduchu v nasávacím nebo výfukovém potrubí motoru | Zkontrolujte plochá těsnění vstupního i výfukového potrubí a podle potřeby proveďte opravu. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Nesprávná vůle mezi kolem turbíny a skříní turbíny | Zkontrolujte turbodmychadlo; podle potřeby opravte nebo vyměňte. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Prasklé lopatky (nebo jiné závady kola) | Zkontrolujte turbodmychadlo. Podle potřeby opravte/vyměňte. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Motor dosáhl úrovně údržby kvůli sazím** | Automatické čištění filtru je delší dobu zablokované | Aktivujte čištění filtru výfuku. |
| | Časté vypínání motoru v průběhu automatického čištění | Nechejte motor běžet 30 minut, aby se vyčistil filtr výfuku. |
| | Nesprávně nastavené blokovací spínače (neumožňují obnovu/ regeneraci filtru pevných částic) | Stroj musí být zastavený (zaparkovaný). Otáčky motoru musí být vyšší než minimální nastavený bod. Veškerá zařízení poháněné vývodovým hřídelem je třeba vypnout. Zátěž motoru musí být stabilní. |

[1] *Po nastartování motoru probíhá přestavení turbodmychadla s proměnnou geometrií lopatek a může krátkodobě způsobit zvuk nadměrného zvýšení otáček. Tento jev je běžný. NEZAMĚŇUJTE pískání, které je slyšet při zpomalování, se zvukem, který značí selhání ložiska.*

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| **Vysoká selektivní katalytická redukce (SCR) (výstup NOx)** | Nízká hladina nádrže kapaliny DEF | Naplňte nádrž kapaliny DEF novou kapalinou DEF. |
| | Do nádrže kapaliny DEF byla přidána jiná kapalina než DEF | Vypusťte, propláchněte a naplňte nádrž kapaliny DEF novou kapalinou DEF. |
| **Z motoru vychází bílý kouř** | Příliš nízká komprese motoru | Zjistěte příčinu nízké komprese a podle potřeby proveďte opravu. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Vadný termostat (nezavírá) | Proveďte test termostatů a podle potřeby je vyměňte. |
| | Chladicí kapalina vniká do spalovací komory (poškozené těsnění hlavy válců nebo prasklá hlava válců) | Podle potřeby je opravte nebo vyměňte. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Závada elektronického řídicího systému nebo základní závada motoru | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Nesprávný typ paliva | Pro uvedení do provozu vypusťte palivo a nahraďte jej motorovou naftou předepsané kvality. |
| | Nízká kvalita paliva | Pro uvedení do provozu vypusťte palivo a nahraďte jej motorovou naftou předepsané kvality. |
| | Nízká teplota motoru | Zahřejte motor na běžnou provozní teplotu. |
| | Vadný termostat | Demontujte a zkontrolujte termostat. |
| | Vadné vstřikovače paliva | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Z motoru vychází černý, šedý nebo modrý kouř** | Nadměrně zatížený motor | Snižte zatížení motoru. |
| | Motor spaluje olej | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Zanesený nebo znečistěný filtr sání vzduchu | Podle potřeby vyměňte filtrační vložku filtru sání vzduchu. |
| | Závada elektronického řídicího systému nebo základní závada motoru | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| | Výfukový filtr je prasklý nebo poškozený | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Nesprávný typ paliva | Používejte správné palivo. |
| | Znečištěné vstřikovače paliva | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Závada elektronického řídicího systému nebo základní závada motoru | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Turbodmychadlo nefunguje správně | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Nadměrné zahřívání motoru** | Zanesený nebo znečistěný filtr sání vzduchu | Podle potřeby vyměňte filtrační vložku filtru sání vzduchu. |
| | Nízká hladina chladicí kapaliny v chladicí soustavě | Doplňte chladicí kapalinu na požadovanou hladinu. U chladiče a hadic zkontrolujte těsnost spojů a zda nedochází k únikům. |
| | Nízká hladina motorového oleje | Zkontrolujte hladinu oleje. Podle potřeby doplňte olej. |
| | Znečištěný chladič | Vyčistěte chladicí soustavu podle potřeby. |
| | Je nutné propláchnout chladicí soustavu | Propláchněte chladicí soustavu. |
| | Nadměrně zatížený motor | Snižte zatížení motoru. |
| | Nedostatečně napnutý nebo poškozený hnací řemen ventilátoru | Zkontrolujte automatický napínač řemene a řemeny. Podle potřeby je vyměňte. |
| | Vadné termostaty nebo termostaty nesprávného typu | Proveďte test otvírací teploty termostatu, podle potřeby termostaty vyměňte. |
| | Poškozené těsnění hlavy válců | Vyměňte těsnění hlavy válců. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Netěsnost těsnění hlavy válců | Vyměňte těsnění hlavy válců. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| | Vadné čerpadlo chladicí kapaliny | Vyměňte čerpadlo chladicí kapaliny. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Vadný uzávěr chladiče. | Podle potřeby vyměňte uzávěr chladiče. |
| | Závadná měrka teploty nebo vysílač | Zkontrolujte teplotu chladicí kapaliny teploměrem a podle potřeby vadnou součást vyměňte. |
| | Nesprávný druh paliva. | Používejte palivo správné třídy. |
| **Teplota chladicí kapaliny pod normálem** | Vadné termostaty | Zkontrolujte a vyměňte termostaty podle potřeby. |
| | Vadný teploměr nebo vysílač teploty | Zkontrolujte měřicí přístroj, snímač a zapojení. |
| **Chladicí kapalina v klikové skříni** | Vadné těsnění hlavy válců | Vyměňte těsnění hlavy válců. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce produktů John Deere. |
| | Prasklá hlava válců nebo blok | Zjistěte prasklinu. Podle potřeby součást opravte nebo vyměňte. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Únik z těsnění vložky válce | Demontujte a zkontrolujte vložky válce. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Důlková koroze vložek válců | Demontujte a zkontrolujte vložky válce. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Únik z chladiče oleje | Proveďte tlakovou zkoušku chladiče oleje, podle potřeby opravte/vyměňte. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Závadné O-kroužky chladiče oleje | Vyjměte a zkontrolujte O-kroužky chladiče oleje, podle potřeby vyměňte. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| | Netěsnost soustavy chladiče EGR | Proveďte tlakovou zkoušku soustavy chladiče EGR, podle potřeby opravte/ vyměňte. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Vadné těsnění čerpadla chladicí kapaliny, ucpaný odtokový otvor, chladicí kapalina uniká ložiskem | Vyměňte těsnění čerpadla chladicí kapaliny. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Nízký tlak oleje** | Nízká hladina oleje v klikové skříni | Doplňte olej na požadovanou výšku hladiny. |
| | Závadný snímač tlaku | Vyměňte snímač. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Zanesený chladič nebo filtr oleje | Demontujte a zkontrolujte chladič oleje. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Nadměrná teplota oleje | Demontujte a zkontrolujte chladič oleje. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Vadné olejové čerpadlo | Demontujte a zkontrolujte olejové čerpadlo. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Nesprávný olej | Vypusťte olejovou náplň motoru a naplňte motor olejem předepsané kvality. |
| | Závada regulátoru tlaku oleje | Demontujte a zkontrolujte regulátor tlaku oleje. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Zanesené síto nebo prasklé sací potrubí olejového čerpadla | Odmontujte olejovou vanu a očistěte síto/vyměňte sací potrubí. |
| | Nadměrná vůle hlavního nebo ojničního ložiska | Zjistěte vůli ložiska. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Nízký tlak oleje** | Příliš vysoká hladina oleje v klikové skříni | Zkontrolujte hladinu motorového oleje a podle potřeby vypusťte. |
| **Vysoký tlak oleje** | Nesprávná kvalita oleje | Vypusťte olejovou náplň motoru a naplňte motor olejem předepsané kvality. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| | Závadný snímač tlaku | Vyměňte snímač. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Závada regulátoru tlaku oleje | Demontujte a zkontrolujte regulátor tlaku oleje. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Zablokovaný nebo poškozený obtokový ventil filtru | Demontujte a zkontrolujte obtokový ventil filtru. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Zablokovaný nebo poškozený obtokový ventil chladiče oleje | Demontujte a zkontrolujte obtokový ventil chladiče oleje. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere |
| **Nadměrná spotřeba oleje** | Příliš nízká viskozita oleje v klikové skříni | Vypusťte klikovou skříň a doplňte olej správné viskozity. |
| | Příliš vysoká hladina oleje v klikové skříni | Vypusťte olej na správnou úroveň. |
| | Vnější průsak oleje. | Určete zdroj úniků oleje a podle potřeby proveďte opravu. |
| | Nadměrný tlak oleje | Zkontrolujte tlak oleje. |
| | Olejové stírací kroužky nedosedají | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Opotřebované nebo poškozené stírací kroužky | Vyměňte pístní kroužky. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Neprůchozí odvětrávací potrubí klikové skříně motoru. | Vyčistěte odvětrávací trubku a ověřte, že hladina motorového oleje v klikové skříni není příliš vysoká. |
| | Vadné turbodmychadlo | Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Poškrábané vložky nebo písty válce | Demontujte a zkontrolujte válce a vložky, podle potřeby je vyměňte. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| | Opotřebovaná vedení nebo dříky ventilů | Zkontrolujte a změřte dříky a vodítka ventilů a podle potřeby je opravte. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Nadměrně opotřebované drážky pístních kroužků | Demontujte a zkontrolujte písty. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Pístní kroužky se přidírají v drážkách | Demontujte a zkontrolujte písty. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Nedostatečné předpětí pístních kroužků | Demontujte a zkontrolujte písty. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Mezery pístního kroužku nejsou uspořádány | Demontujte a zkontrolujte písty. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Nadměrná spotřeba oleje** | Závadné olejové přední a/nebo zadní těsnění klikového hřídele | Vyměňte olejová těsnění. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| **Nedostatečné dobíjení akumulátoru** | Nadměrné elektrické zatížení od přídavných zařízení | Demontujte přídavná zařízení nebo namontujte alternátor s větším výkonem. Obraťte se na autorizované servisní středisko nebo prodejce motoru John Deere. |
| | Příliš dlouhá doba chodu motoru naprázdno | Pokud pracujete s velkým zatížením elektrického systému, zvyšte otáčky motoru. |
| | Nedokonalé elektrické spoje na akumulátoru, kostřicí liště, startéru nebo alternátoru. | Podle potřeby zkontroluje a vyčistěte. |
| | Vadný akumulátor | Otestujte akumulátor. |
| | Vadný alternátor | Otestujte soustavu dobíjení. |
| **Akumulátor spotřebovává příliš mnoho vody** | Poškozený obalu akumulátoru | Zkontrolujte přítomnost vlhkosti a podle potřeby proveďte výměnu. |
| | Vadný akumulátor | Otestujte akumulátor. |
| | Nadměrně dobíjení akumulátorů | Proveďte test soustavy dobíjení. |

| Příznak | Závada | Odstranění |
|---|---|---|
| **Akumulátory se nedobíjí** | Uvolněné nebo zkorodované kontakty | Svorky očistěte a utáhněte. |
| | Sulfátované nebo opotřebené akumulátory | Vyměňte akumulátory. |
| | Protažený řemen nebo vadný napínač řemene. | Upravte napnutí řemenů nebo řemeny vyměňte. |
| **Startér a počitadlo hodin fungují, ostatní části elektrické soustavy jsou nefunkční** | Vadná pojistka | Vyměňte pojistku. |
| **Celá elektrická soustava není funkční** | Závada připojení akumulátoru | Svorky očistěte a utáhněte. |
| | Sulfátované nebo opotřebené akumulátory | Vyměňte akumulátory. |
| | Vadná pojistka | Vyměňte pojistku. |

VK06011,00008B7-16-19JAN22

## Výstražný zvukový signál v kabině

Výstražný zvukový signál se spustí, když:

- Pracovník obsluhy vstane ze sedadla.
- Jsou aktivovány automatické nápravy.

VK06011,00008B8-16-19JAN22

## Chybové kódy stroje – pokud je vybaven hydromotorem MHP11, MHP20 a MHP27

**DŮLEŽITÉ: Chybové kódy se zobrazují na displeji Tera10 v zóně výstrahy C.**




APY65275—UN—20JUL21

Seznam varovných kódů, které se zobrazují na displeji Tera 10:

| Kód | Popis |
|---|---|
| C1–5 | Problém s pamětí na kabině MC2M |
| C21–25 | Problém s pamětí na podvozku MC2M |
| C101–109 | Anomálie joysticku |
| C116 | Záběrný válec přední nápravy ve vysokém rychlostním převodu |
| C141–148 | Potenciometr anomálie větrného návleku |
| C191 | Anomálie snímače plné nádrže na postřik |
| C252 | Nízká hladina hydraulického oleje |
| C253 | Zanesený filtr vratného oleje |
| C255 | Zanesený vzduchový filtr |
| C271 | Problém ve vedení sběrnice CAN |
| C281 | Problém s rotačními hydromotory Poclain |
| EC4215 | Akcelerátor v kabině |
| EC4216 | Vnější akcelerátor |
| EC4211 | Pracovník obsluhy nesedí na sedadle |
| 4242 | Brzdový tlak nižší než 80 bar |
| 4071 | Příkazový omezovač mimo rozsah |
| 3001 | Závada čerpadla 1 |
| 3002 | Závada čerpadla 2 |
| 6001 | Závada sběrnice CAN jednotky ECU1 |
| 6002 | Závada sběrnice CAN jednotky ECU2 |
| 6028 | Závada sběrnice CAN motoru LFE |

VK06011,00008B9-16-19JAN22

## Závady rotačních hydromotorů Poclain MHP11

| | | |
|---|---|---|
| 1 | NÍZKÉ_VBAT | Napětí akumulátoru je příliš nízké. |
| 2 | VYSOKÉ_VBAT | Napětí akumulátoru je příliš vysoké. |
| 3 | NÍZKÉ_VBAT_D1 | Napětí Vbat_D1 je příliš nízké. |
| 4 | NÍZKÉ_VBAT_D2 | Napětí Vbat_D2 je příliš nízké. |
| 5 | NÍZKÉ_VBAT_D3 | Napětí Vbat_D3 je příliš nízké. |
| 6 | VBATD_RELÉ | Mikrorelé Vbat_Dx je v nesprávném stavu. |
| 7 | VBAT_POD_SPECIFIKACÍ | Napětí akumulátoru je pod stanoveným rozsahem 12/24. |
| 8 | VBAT_NAD_SPECIFIKACÍ | Napětí akumulátoru je nad stanoveným rozsahem 12/24. |
| 10 | 5V_VÝSTUP_PODPĚTÍ | 5V výstup vykazuje podpětí. |
| 11 | 5V_VÝSTUP_PŘEPĚTÍ | 5V výstup vykazuje přepětí. |
| 12 | 5V_VÝSTUP_ZKRAT_VBAT | 5V výstup má krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 13 | 5V_VÝSTUP_ZKRAT_KOSTRA | 5V výstup má ukostřený obvod. |
| 14 | 5V_VÝSTUP_REGULÁTOR_ PODPĚTÍ | Regulátor 5V výstupu vykazuje podpětí. |
| 20 | EEPROM | Signalizuje chybu paměti EEPROM. |
| 22 | PŘEHŘÁTÍ_ŽLUTÁ | Přehřátí <= 25 s (žlutá zóna). |
| 23 | PŘEHŘÁTÍ_ORANŽOVÁ | Signalizuje nadproud jednotky ECU (varování v oranžové zóně). |
| 24 | NADPROUD_ORANŽOVÁ | Signalizuje nadproud jednotky ECU (varování v oranžové zóně). |
| 25 | PŘEHŘÁTÍ_ČERVENÁ | Signalizuje přehřátí jednotky ECU (varování v červené zóně). |
| 26 | VNIT_ZÁVADA_NAPĚTÍ_ČERVENÁ | Vnitřní napětí je mimo rozsah (varování v červené zóně). |
| 27 | NADPROUD_ČERVENÁ | Signalizuje nadproud jednotky ECU (varování v červené zóně). |
| 28 | ZÁVADA_A/ČPŘEVOD_ČERVENÁ | Referenční napětí A/Č převodníku je mimo rozsah (varování v červené zóně). |
| 29 | ZÁVADA_SPI_ČERVENÁ | Porucha sběrnice SPI (varování v červené zóně). |
| 30 | ZÁVADA_UZEMNĚNÍ_ČERVENÁ | Zjištěna ztráta uzemnění (varování v červené zóně). |
| 40 | PARAM_KONTRSOUČET | Chyba kontrolního součtu paměti EEPROM. |
| 41 | PARAM_MINMAX | Chyba parametru min/max (maximum nebo minimum). |

| | | |
|---|---|---|
| 42 | PARAM_EEPNENAČTEN | Parametr nelze načíst z paměti EEPROM. |
| 44 | PARAM_EEPNEULOŽEN | Parametr nebyl uložen do paměti EEPROM. |
| 45 | PARAM_ASPAMĚŤ_PLNÁ | Vyrovnávací paměť pro asynchronní zápis parametrů je plná, poslední operace zápisu byla ztracena. |
| 50 | NEKOMPATIBILNÍ_HW | Signalizuje nekompatibilní hardware. |
| 51 | NESHODA_ADRESY_CAN | Neshoda mezi počáteční a aktuální adresou jednotky ECU (TSA80). |
| 54 | VIO_KONFIG | Konfigurace virtuálních vstupů a výstupů není správná. |
| 55 | IO_KONFIG | Chyba konfigurace vstupů a výstupů. |
| 56 | LSD | Chyba aktivace/deaktivace LSD12 nebo LSD34. |
| 57 | UNI_VSTUP_KONFIG | Je nakonfigurován vstup, který nevede banku. |
| 60 | 5VREF_PODPĚTÍ | 5VRef vykazuje podpětí. |
| 61 | 5VREF_PŘEPĚTÍ | 5VRef vykazuje přepětí. |
| 62 | VBATB_PODPĚTÍ | VbatB vykazuje podpětí. |
| 63 | VBATB_PŘEPĚTÍ | VbatB vykazuje přepětí. |
| 101 | ZKRATVBAT_PWM1 | Výstup PWM1, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 102 | ZKRATVBAT_PWM2 | Výstup PWM2, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 103 | ZKRATVBAT_PWM3 | Výstup PWM3, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 104 | ZKRATVBAT_PWM4 | Výstup PWM4, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 105 | ZKRATVBAT_PWM5 | Výstup PWM5, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 106 | ZKRATVBAT_PWM6 | Výstup PWM6, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 107 | ZKRATVBAT_PWM7 | Výstup PWM7, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 108 | ZKRATVBAT_PWM8 | Výstup PWM8, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 131 | ZKRAT_UZEM_PWM1 | Výstup PWM1, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 132 | ZKRAT_UZEM_PWM2 | Výstup PWM2, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 133 | ZKRAT_UZEM_PWM3 | Výstup PWM3, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 134 | ZKRAT_UZEM_PWM4 | Výstup PWM4, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 135 | ZKRAT_UZEM_PWM5 | Výstup PWM5, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 136 | ZKRAT_UZEM_PWM6 | Výstup PWM6, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 137 | ZKRAT_UZEM_PWM7 | Výstup PWM7, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 138 | ZKRAT_UZEM_PWM8 | Výstup PWM8, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 161 | PO_PWM1 | Výstup PWM1, vykazuje přerušený obvod. |
| 162 | PO_PWM2 | Výstup PWM2, vykazuje přerušený obvod. |
| 163 | PO_PWM3 | Výstup PWM3, vykazuje přerušený obvod. |
| 164 | PO_PWM4 | Výstup PWM4, vykazuje přerušený obvod. |
| 165 | PO_PWM5 | Výstup PWM5, vykazuje přerušený obvod. |
| 166 | PO_PWM6 | Výstup PWM6, vykazuje přerušený obvod. |
| 167 | PO_PWM7 | Výstup PWM7, vykazuje přerušený obvod. |
| 168 | PO_PWM8 | Výstup PWM8, vykazuje přerušený obvod. |
| 191 | EZ_PWM1 | Výstup PWM1, signalizuje elektrickou závadu. |
| 192 | EZ_PWM2 | Výstup PWM2, signalizuje elektrickou závadu. |
| 193 | EZ_PWM3 | Výstup PWM3, signalizuje elektrickou závadu. |
| 194 | EZ_PWM4 | Výstup PWM4, signalizuje elektrickou závadu. |
| 195 | EZ_PWM5 | Výstup PWM5, signalizuje elektrickou závadu. |
| 196 | EZ_PWM6 | Výstup PWM6, signalizuje elektrickou závadu. |
| 197 | EZ_PWM7 | Výstup PWM7, signalizuje elektrickou závadu. |
| 198 | EZ_PWM8 | Výstup PWM8, signalizuje elektrickou závadu. |
| 221 | ZKRATVBAT_DIGVÝSTUP1 | Výstup DIG1, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 222 | ZKRATVBAT_DIGVÝSTUP2 | Výstup DIG2, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 223 | ZKRATVBAT_DIGVÝSTUP3 | Výstup DIG3, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 224 | ZKRATVBAT_DIGVÝSTUP4 | Výstup DIG4, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 225 | ZKRATVBAT_DIGVÝSTUP5 | Výstup DIG5, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 226 | ZKRATVBAT_DIGVÝSTUP6 | Výstup DIG6, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 227 | ZKRATVBAT_DIGVÝSTUP7 | Výstup DIG7, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |

| | | |
|---|---|---|
| 228 | ZKRATVBAT_DIGVÝSTUP8 | Výstup DIG8, vykazuje krátké spojení na napětí akumulátoru. |
| 251 | ZKRAT_UZEM_DIGVÝSTUP1 | Výstup DIG1, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 252 | ZKRAT_UZEM_DIGVÝSTUP2 | Výstup DIG2, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 253 | ZKRAT_UZEM_DIGVÝSTUP3 | Výstup DIG3, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 254 | ZKRAT_UZEM_DIGVÝSTUP4 | Výstup DIG4, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 255 | ZKRAT_UZEM_DIGVÝSTUP5 | Výstup DIG5, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |

| | | |
|---|---|---|
| 256 | ZKRAT_UZEM_DIGVÝSTUP6 | Výstup DIG6, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 257 | ZKRAT_UZEM_DIGVÝSTUP7 | Výstup DIG7, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 258 | ZKRAT_UZEM_DIGVÝSTUP8 | Výstup DIG8, vykazuje krátké spojení na uzemnění (nebo nadproud). |
| 281 | PO_DIGVÝSTUP1 | Výstup DIG1, vykazuje přerušený obvod. |
| 282 | PO_DIGVÝSTUP2 | Výstup DIG2, vykazuje přerušený obvod. |
| 283 | PO_DIGVÝSTUP3 | Výstup DIG3, vykazuje přerušený obvod. |
| 284 | PO_DIGVÝSTUP4 | Výstup DIG4, vykazuje přerušený obvod. |
| 285 | PO_DIGVÝSTUP5 | Výstup DIG5, vykazuje přerušený obvod. |
| 286 | PO_DIGVÝSTUP6 | Výstup DIG6, vykazuje přerušený obvod. |
| 287 | PO_DIGVÝSTUP7 | Výstup DIG7, vykazuje přerušený obvod. |
| 288 | PO_DIGVÝSTUP8 | Výstup DIG8, vykazuje přerušený obvod. |
| 311 | EZ_DIGVÝSTUP1 | Výstup DIG1, signalizuje elektrickou závadu. |
| 312 | EZ_DIGVÝSTUP2 | Výstup DIG2, signalizuje elektrickou závadu. |
| 313 | EZ_DIGVÝSTUP3 | Výstup DIG3, signalizuje elektrickou závadu. |
| 314 | EZ_DIGVÝSTUP4 | Výstup DIG4, signalizuje elektrickou závadu. |
| 315 | EZ_DIGVÝSTUP5 | Výstup DIG5, signalizuje elektrickou závadu. |
| 316 | EZ_DIGVÝSTUP6 | Výstup DIG6, signalizuje elektrickou závadu. |
| 317 | EZ_DIGVÝSTUP7 | Výstup DIG7, signalizuje elektrickou závadu. |
| 318 | EZ_DIGVÝSTUP8 | Výstup DIG8, signalizuje elektrickou závadu. |
| 341 | SCVBAT_LSD1 | LSD1, je krátké spojení na napětí akumulátoru (nebo nadproud). |
| 342 | SCVBAT_LSD2 | LSD2, je krátké spojení na napětí akumulátoru (nebo nadproud). |
| 343 | SCVBAT_LSD3 | LSD3, je krátké spojení na napětí akumulátoru (nebo nadproud). |
| 344 | SCVBAT_LSD4 | LSD4, je krátké spojení na napětí akumulátoru (nebo nadproud). |
| 345 | SCVBAT_LSD5 | LSD5, je krátké spojení na napětí akumulátoru (nebo nadproud). |
| 346 | SCVBAT_LSD6 | LSD6, je krátké spojení na napětí akumulátoru (nebo nadproud). |
| 371 | SCGND_LSD1 | LSD1, je krátké spojení na GND. |
| 372 | SCGND_LSD2 | LSD2, je krátké spojení na GND. |
| 373 | SCGND_LSD3 | LSD3, je krátké spojení na GND. |
| 374 | SCGND_LSD4 | LSD4, je krátké spojení na GND. |
| 375 | SCGND_LSD5 | LSD5, je krátké spojení na GND. |
| 376 | SCGND_LSD6 | LSD6, je krátké spojení na GND. |
| 401 | PO_LSD1 | LSD1, vykazuje přerušený obvod. |
| 402 | PO_LSD2 | LSD2, vykazuje přerušený obvod. |
| 403 | PO_LSD3 | LSD3, vykazuje přerušený obvod. |
| 404 | PO_LSD4 | LSD4, vykazuje přerušený obvod. |
| 405 | PO_LSD5 | LSD5, vykazuje přerušený obvod. |
| 406 | PO_LSD6 | LSD6, vykazuje přerušený obvod. |
| 407 | CANZOBRAZ_KONFIG | Nesprávná konfigurace grafického zobrazení sběrnice CAN. |
| 1003 | PRM_NESPR_PARAM_ CFG_SOUBOR_KONTRSOUČET | Nesprávně nakonfigurované parametry. |
| 1004 | OE_VÝSTUPZAPVGSS | Výstup je aktivován v obecném bezpečném stavu (GSS). |
| 1005 | ZÁVADA_INIC_SYSTÉMU | Inicializace systému se nezdařila. |
| 1006 | ZÁVADA_INIC_ZAŘÍZENÍ | Inicializace zařízení se nezdařila. |
| 1042 | KALIB_ZAŘÍZENÍ_NEPROVEDENA | Zkalibrujte zařízení a restartujte jednotku ECU. |

| | | |
|---|---|---|
| 1045 | VIRTDIGIVSTUP_NEPROPOJEN_ DIGIVSTUP | Virtuální digitální vstup není propojen s fyzickým vstupem. |
| 1046 | VIRTANVSTUP_NEPROPOJEN_ ANVSTUP | Virtuální analogový vstup není propojen s fyzickým vstupem. |
| 1047 | VFREKVSTUP_NEPROPOJEN_ FREKVSTUP | Virtuální frekvenční vstup není propojen s fyzickým vstupem. |
| 1048 | VDIGIVÝSTUP_NEPROPOJEN_ DIGIVÝSTUP | Virtuální digitální výstup není propojen s fyzickým výstupem. |
| 1049 | VPWMVÝSTUP_NEPROPOJEN_ PWMVÝSTUP | Virtuální výstup z šířkové modulace impulzů (PWM) není propojen s fyzickým výstupem. |
| 1050 | VLSDVÝSTUP_NEPROPOJEN_ LSDVÝSTUP | Virtuální výstup LSD není propojen s fyzickým výstupem. |
| 1101 | MAF_NAČTENÍ | Načítání MAF z paměti EEPROM se nezdařilo. |
| 1102 | KLÍČ_MAF_NAČTENÍ | Načtení klíče MAF z paměti EEPROM se nezdařilo. |
| 1103 | KLÍČ_MAF_NEPLATNÝ | Klíč MAF není platný. |
| 1104 | MAF_NEKONZISTENTNÍ | MAF není v souladu s pravidly MAF. |
| 1105 | MAF_RAM_POŠKOZEN | MAF v paměti RAM je poškozen, používá se záloha. |
| 1106 | MAF_RAM_FATÁLNĚ_POŠKOZEN | MAF a záložní MAF v paměti RAM jsou poškozené. |
| 1107 | MAF_NOVÝ_MAF_V_ EEPROM | Nový MAF v paměti EEPROM, resetujte jednotku ECU. |
| 1108 | MAF_NEKOMPATIBILNÍ_ S_ECU | MAF není kompatibilní s jednotkou ECU, na které běží software. |
| 2500 | NEDEFINOVANÁ_CHYBA | Nedefinovaná chyba, spustí se, když požadovaný chybový kód není nalezen. |
| 3000 | KONFIG_ČERP | Nesprávná konfigurace typu nebo napětí čerpadla. |
| 3001 | SMYČKA_ČERP1 | Chyba smyčky na čerpadle 1. |
| 3002 | SMYČKA_ČERP2 | Chyba smyčky na čerpadle 2. |
| 3011 | ZPĚTVAZ_ČERP1 | Chyba připojení snímače zpětné vazby na čerpadle 1. |
| 3012 | ZPĚTVAZ_ČERP2 | Chyba připojení snímače zpětné vazby na čerpadle 2. |
| 3021 | ÚLET_ČERP1 | Příliš vysoký úlet na čerpadle 1. |
| 3022 | ÚLET_ČERP2 | Příliš vysoký úlet na čerpadle 2. |
| 3031 | PŘIPOJ_ČERP1ELM1 | Chyba připojení elektromagnetu 1 na čerpadle 1. |
| 3032 | PŘIPOJ_ČERP2ELM1 | Chyba připojení elektromagnetu 1 na čerpadle 2. |
| 3041 | PŘIPOJ_ČERP1ELM2 | Chyba připojení elektromagnetu 2 na čerpadle 1. |
| 3042 | PŘIPOJ_ČERP2ELM2 | Chyba připojení elektromagnetu 2 na čerpadle 2. |
| 3051 | PŘIPOJ_ČERP1PŘERUŠ | Chyba přerušení připojení na čerpadle 1. |
| 3052 | PŘIPOJ_ČERP2PŘERUŠ | Chyba přerušení připojení na čerpadle 2. |
| 3071 | PŘERUŠ_ČERP1 | Přerušení je aktivní, i když není přiváděno napětí. |
| 3072 | PŘERUŠ_ČERP2 | Přerušení na čerpadle 2 je aktivní, i když není přiváděno napětí. |
| 4001 | SIGNÁLMIMOROZSAH_JOY1 | Signál mimo dosah pro joystick 1. |
| 4006 | SIGNÁLMIMOROZSAH_ AKCJOY | Signál mimo rozsah pro akcelerační joystick. |
| 4011 | SIGNÁLMIMOROZSAH_ JOY_2SIG | Redundantní signál mimo dosah pro 2signálový joystick. |
| 4016 | SIGNÁLMIMOROZSAH_ AKCJOY_2SIG | Redundantní signál mimo dosah pro 2signálový akcelerační joystick. |

| | | |
|---|---|---|
| 4021 | NEKONZISTENCE_SIGNÁLU_ JOY_2SIG | 2signálový joystick vykazuje nekonzistenci analogového signálu. |
| 4026 | NEKONZISTENCE_SIGNÁLU_ AKCJOY_2SIG | 2signálový akcelerační joystick vykazuje nekonzistenci analogového signálu. |
| 4031 | NEKONZISTENCE_SIGNÁLU_ JOY1 | Spínač indikuje neutrální polohu / signál indikuje mimoneutrální polohu pro joystick 1. |
| 4035 | NEKONZISTENCE_SIGNÁLU_ SMĚRSPÍN_JOY | Spínače směru nejsou v nízkém stavu a joystick se používá. |
| 4036 | NEKONZISTENCE_SIGNÁLU_ AKCJOY2 | Spínač indikuje neutrální polohu / signál indikuje mimoneutrální polohu pro akcelerační joystick. |
| 4041 | SIGNÁLMIMOROZSAH_POJPED1 | Signál mimo rozsah pro pojezdový pedál 1. |
| 4051 | SIGNÁLMIMOROZSAH_ POJPED_2SIG | Redundantní signál mimo rozsah pro 2signálový pojezdový pedál. |
| 4061 | NEKONZISTENCE_SIGNÁLU_ POJPED_2SIG | Nekonzistence analogového signálu 2signálového pedálu. |

| | | |
|---|---|---|
| 4071 | SIGNÁLMIMOROZSAH_ OMEZPOVEL1 | Signál mimo rozsah pro příkazový omezovač 1. |
| 4081 | SIGNÁLMIMOROZSAH_ BPEDÁL1 | Signál mimo rozsah pro brzdový pedál 1. |
| 4091 | SIGNÁLMIMOROZSAH_ BPEDÁL_2SIG | Redundantní signál mimo rozsah pro 2signálový brzdový pedál. |
| 4101 | NEKONZISTENCE_SIGNÁLU_ BPEDÁL_2SIG | Nekonzistence analogového signálu 2signálového brzdového pedálu. |
| 4111 | SNÍMAČ_BRZD | Signál mimo rozsah pro snímač tlaku brzd. |
| 4121 | SNÍMAČ_TLAKU_A | Signál mimo rozsah pro snímač tlaku A na čerpadle 1. |
| 4122 | SNÍMAČ_TLAKU_A_2 | Signál mimo rozsah pro snímač tlaku A na čerpadle 2. |
| 4131 | SNÍMAČ_TLAKU_B | Signál mimo rozsah pro snímač tlaku B na čerpadle 1. |
| 4132 | SNÍMAČ_TLAKU_B_2 | Signál mimo rozsah pro snímač tlaku B na čerpadle 2. |
| 4161 | SNÍMAČ_OT_ČERPADLA | Signál mimo rozsah pro snímač otáček čerpadla. |
| 4162 | SNÍMAČ_OT_ČERPADLA2 | Signál mimo rozsah pro snímač otáček čerpadla 2. |
| 4171 | SNÍMAČ_OT_MOTORU | Signál mimo rozsah pro snímač otáček motoru. |
| 4175 | OT_MOTORU_PŘÍLIŠVYSOKÉ | Hodnota otáček motoru je vyšší než zadaný parametr. |
| 4181 | SNÍMAČ_OTÁČEK_KOL_1 | Signál mimo rozsah pro snímač otáček kol 1. |
| 4182 | SNÍMAČ_OTÁČEK_KOL_2 | Signál mimo rozsah pro snímač otáček kol 2. |
| 4201 | NEKONZISTENCE_SIGNÁLU_ SMĚR1 | Směr se mění nekonzistentně. |
| 4211 | NEPŘÍTOMNOST_OBSLUHY | Během chodu stroje není přítomen pracovník obsluhy. |
| 4212 | PŘEHŘÍVÁNÍ_CHYBATEPLOTY | Chyba snímače teploty převodovky. |
| 4213 | PŘEHŘÁVÁNÍ_OMEZENARY-CHLOST | Příliš vysoká teplota převodovky. Rychlost stroje je omezena. |
| 4214 | PŘEHŘÍVÁNÍ_ZASTAVITSTROJ | Teplota převodovky je kritická. Stroj je nutné zastavit. |
| 4215 | SIGNÁLMIMOROZSAH_ POTENCIOMETRMOTORU | Signál mimo rozsah pro příkazový potenciometr otáček motoru 1 (v kabině). |
| 4216 | SIGNÁLMIMOROZSAH_ POTENCIOMETRMOTORU_2 | Signál mimo rozsah pro příkazový potenciometr otáček motoru 2 (mimo kabinu). |
| 4241 | MAX_RYCHLOST_STROJE_ OMEZENA_EXTERVSTUP | Maximální rychlost stroje je omezen, závada jednotky ECU. |

| | | |
|---|---|---|
| 4242 | MAX_RYCHLOST_STROJE_ OMEZENA_BRZDAKU | Maximální rychlost stroje je omezena, prázdný tlak brzd. |
| 4500 | INTERPOLACE_AKCJOY_ CHYBA_NASTAVENÍ | Nesprávné nastavení parametru. |
| 4501 | RYCHLOST_AKCJOY_ CHYBA_NEKONZISTENCE | Teoretická a skutečná rychlost stroje se neshoduje. |
| 6001 | EEC1_NEPŘIJATO | Z motoru nebyla přijata zpráva jednotky EEC1 po sběrnici CAN. |
| 6002 | EEC2_NEPŘIJATO | Z motoru nebyla přijata zpráva jednotky EEC2 po sběrnici CAN. |
| 6028 | PALIVO_EKO_NEPŘIJATO | Z motoru nebyla přijata zpráva jednotky LFE po sběrnici CAN. |
| 6069 | TSC1_POVEL_KONST_OT_ ZPRÁVA_NEPŘIJATA | Po sběrnici CAN nebyla do SD-CT přijata zpráva jednotky TSC1 o povelu pro konstantní otáčky motoru. |
| 6071 | ZPRÁVA_PHCMD1_ NEPŘIJATA | Po sběrnici CAN nebyla přijata zpráva PHCMD1. |
| 6072 | DM14_EEPROM_LIMIT_ ZÁPISU | Zápis DM14 do paměti EEPROM překračuje povolený limit. |
| 6073 | DM14_EEPROM_LIMIT_ ZÁPISU_ČASINTERVAL | Zápis DM14 do paměti EEPROM během časového intervalu překračuje povolený limit. |
| 6076 | CANJOY1_ZPRÁVA_NEPŘIJATA | Po sběrnici CAN nebyla přijata zpráva BJMx ze sběrnice CAN joysticku. |
| 6410 | CANJOY1_NEKONZIST_DATA | Přijatá zpráva BJMx není konzistentní. |
| 7000 | ŘAZENÍ_MOT_ZDVIH_KONF_ PARAM_CHYBNÝ | Nesprávný konfigurační parametr zdvihu motoru (příliš nízký nebo vysoký počet číslic nebo číslice nejsou ve správném rozsahu). |
| 7001 | ŘAZENÍ_MOT_ZDVIH_KONF_ PARAM_NEKONZIST | Konfigurační parametry zdvihu motoru nejsou konzistentní s konfigurací čerpadla. |

VK06011,00008BA-16-19JAN22

## Chyby řídicích jednotek kabiny a podvozku

| Kód | Popis |
|---|---|
| 1 | Chyba paměti jednotky ECU kabiny mc2m |
| 2 | Chyba paměti jednotky ECU kabiny mc2m |
| 3 | Chyba paměti jednotky ECU kabiny mc2m |
| 4 | Chyba paměti jednotky ECU kabiny mc2m |
| 5 | Chyba paměti jednotky ECU kabiny mc2m |
| 6 | Chyba hlídacího mikrorelé (banka výstupů A) jednotky ECU kabiny mc2m |
| 7 | Chyba hlídacího mikrorelé (banka výstupů B) jednotky ECU kabiny mc2m |
| 8 | Chyba hlídacího mikrorelé (banka výstupů C) jednotky ECU kabiny mc2m |
| 9 | Chyba hlídacího mikrorelé (banka výstupů D) jednotky ECU kabiny mc2m |
| 10 | Chyba hlídacího mikrorelé (banka výstupů E) jednotky ECU kabiny mc2m |
| 11 | Obecná chyba hlídacího mikrorelé jednotky ECU kabiny mc2m |
| 21 | Chyba paměti jednotky ECU podvozku mc2m |
| 22 | Chyba paměti jednotky ECU podvozku mc2m |
| 23 | Chyba paměti jednotky ECU podvozku mc2m |
| 24 | Chyba paměti jednotky ECU podvozku mc2m |
| 25 | Chyba paměti jednotky ECU podvozku mc2m |
| 26 | Chyba hlídacího mikrorelé (banka výstupů A) jednotky ECU podvozku mc2m |
| 27 | Chyba hlídacího mikrorelé (banka výstupů B) jednotky ECU podvozku mc2m |
| 28 | Chyba hlídacího mikrorelé (banka výstupů C) jednotky ECU podvozku mc2m |
| 29 | Chyba hlídacího mikrorelé (banka výstupů D) jednotky ECU podvozku mc2m |
| 30 | Chyba hlídacího mikrorelé (banka výstupů E) jednotky ECU podvozku mc2m |
| 31 | Obecná chyba hlídacího mikrorelé jednotky ECU podvozku mc2m |
| 32 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN jednotky ECU podvozku mc2m |
| 40 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN displeje Tera 10 |
| 41 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN displeje Tera 10 |
| 51 | Obecná chyba jednotky ECU opěrky ruky JÁDRO-V/V – CPU 0 |
| 52 | Obecná chyba jednotky ECU opěrky ruky JÁDRO-V/V – CPU 1 |
| 53 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN jednotky ECU opěrky ruky JÁDRO-V/V – CPU 0 |
| 54 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN jednotky ECU opěrky ruky JÁDRO-V/V – CPU 1 |
| 61 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN klávesnice 1 |
| 62 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN klávesnice 2 |
| 63 | Obecná chyba klávesnice 1 |
| 64 | Obecná chyba klávesnice 1 |
| 71 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN jednotky ECU systému Liberty Link |
| 81 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN jednotky TPR |
| 82 | Obecná chyba jednotky TPR |
| 101 | Minimální chyba vstupního rozsahu joysticku na potenciometru 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 102 | Maximální chyba vstupního rozsahu joysticku na potenciometru 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 104 | Maximální chyba rozsahu hodnot joysticku na potenciometru 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 105 | Minimální chyba vstupního rozsahu joysticku na potenciometru 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 106 | Maximální chyba vstupního rozsahu joysticku na potenciometru 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 107 | Minimální chyba rozsahu hodnot joysticku na potenciometru 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 108 | Maximální chyba rozsahu hodnot joysticku na potenciometru 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 109 | Chyba redundance joysticku mezi potenciometry 1 a 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 110 | Nepoužito |
| 111 | Nepoužito |

| | |
|---|---|
| 112 | Chyba mikrospínače neutrální polohy joysticku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 116 | Blokovací válec zadní nápravy vysunutý při zapnuté vysoké rychlosti. Při aktivovaném systému řízení Danfoss k tomu dojde pouze v případě, že rychlost stroje překročí zvolenou rychlost (parametr nastavený společností Mazzotti). |
| 121 | Minimální chyba vstupního rozsahu tlakového čidla brzdy S6 – signál 1 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 122 | Maximální chyba vstupního rozsahu tlakového čidla brzdy S6 – signál 1 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 123 | Minimální chyba vstupní hodnoty tlakového čidla brzdy S6 – signál 1 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 124 | Maximální chyba vstupní hodnoty tlakového čidla brzdy S6 – signál 1 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 125 | Minimální chyba vstupního rozsahu tlakového čidla brzdy S6 – signál 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 126 | Maximální chyba vstupního rozsahu tlakového čidla brzdy S6 – signál 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 127 | Minimální chyba vstupní hodnoty tlakového čidla brzdy S6 – signál 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 128 | Maximální chyba vstupní hodnoty tlakového čidla brzdy S6 – signál 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 129 | Chyba redundance tlakového čidla brzdy S6 mezi signály 1 a 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 130 | Tlak v brzdovém systému S6 nižší než 150 bar (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 131 | Minimální chyba vstupního rozsahu potenciometru pomalého pohybu (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 132 | Maximální chyba vstupního rozsahu potenciometru pomalého pohybu (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 133 | Minimální chyba rozsahu hodnot potenciometru pomalého pohybu (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 134 | Maximální chyba rozsahu hodnot potenciometru pomalého pohybu (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 141 | Minimální chyba vstupního rozsahu potenciometru větrného návleku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 142 | Maximální chyba vstupního rozsahu potenciometru větrného návleku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 143 | Minimální chyba rozsahu hodnot potenciometru větrného návleku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 144 | Maximální chyba rozsahu hodnot potenciometru větrného návleku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 191 | Obecná chyba rozsahu snímače hladiny v nádrži (aktivní pouze v případě, že je povolena regulace hladiny v nádrži) |
| 201 | Minimální chyba rozsahu škrticí klapky kabiny – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 202 | Maximální chyba rozsahu škrticí klapky kabiny – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 203 | Minimální chyba hodnoty škrticí klapky kabiny – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 204 | Maximální chyba hodnoty škrticí klapky kabiny – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 205 | Minimální chyba rozsahu škrticí klapky kabiny – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 206 | Maximální chyba rozsahu škrticí klapky kabiny – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 207 | Minimální chyba hodnoty škrticí klapky kabiny – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 208 | Maximální chyba hodnoty škrticí klapky kabiny – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 211 | Chyba redundance škrticí klapky kabiny mezi potenciometry 1 a 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 221 | Minimální chyba rozsahu škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 222 | Maximální chyba rozsahu škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 223 | Minimální chyba hodnoty škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 224 | Maximální chyba hodnoty škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 104 | Maximální chyba rozsahu hodnot joysticku na potenciometru 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |

| | |
|---|---|
| 105 | Minimální chyba vstupního rozsahu joysticku na potenciometru 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 106 | Maximální chyba vstupního rozsahu joysticku na potenciometru 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 107 | Minimální chyba rozsahu hodnot joysticku na potenciometru 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 108 | Maximální chyba rozsahu hodnot joysticku na potenciometru 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 109 | Chyba redundance joysticku mezi potenciometry 1 a 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 110 | Nepoužito |
| 111 | Nepoužito |
| 112 | Chyba mikrospínače neutrální polohy joysticku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 116 | Blokovací válec zadní nápravy vysunutý při zapnuté vysoké rychlosti. Při aktivovaném systému řízení Danfoss k tomu dojde pouze v případě, že rychlost stroje překročí zvolenou rychlost (parametr nastavený společností Mazzotti). |
| 121 | Minimální chyba vstupního rozsahu tlakového čidla brzdy S6 – signál 1 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 122 | Maximální chyba vstupního rozsahu tlakového čidla brzdy S6 – signál 1 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 123 | Minimální chyba vstupní hodnoty tlakového čidla brzdy S6 – signál 1 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 124 | Maximální chyba vstupní hodnoty tlakového čidla brzdy S6 – signál 1 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 125 | Minimální chyba vstupního rozsahu tlakového čidla brzdy S6 – signál 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 126 | Maximální chyba vstupního rozsahu tlakového čidla brzdy S6 – signál 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 127 | Minimální chyba vstupní hodnoty tlakového čidla brzdy S6 – signál 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 128 | Maximální chyba vstupní hodnoty tlakového čidla brzdy S6 – signál 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 129 | Chyba redundance tlakového čidla brzdy S6 mezi signály 1 a 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 130 | Tlak v brzdovém systému S6 nižší než 150 bar (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 131 | Minimální chyba vstupního rozsahu potenciometru pomalého pohybu (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 132 | Maximální chyba vstupního rozsahu potenciometru pomalého pohybu (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 133 | Minimální chyba rozsahu hodnot potenciometru pomalého pohybu (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 134 | Maximální chyba rozsahu hodnot potenciometru pomalého pohybu (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 141 | Minimální chyba vstupního rozsahu potenciometru větrného návleku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 142 | Maximální chyba vstupního rozsahu potenciometru větrného návleku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 143 | Minimální chyba rozsahu hodnot potenciometru větrného návleku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 144 | Maximální chyba rozsahu hodnot potenciometru větrného návleku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 191 | Obecná chyba rozsahu snímače hladiny v nádrži – aktivní pouze v případě, že je povolena regulace hladiny v nádrži |
| 201 | Minimální chyba rozsahu škrticí klapky kabiny – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 202 | Maximální chyba rozsahu škrticí klapky kabiny – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 203 | Minimální chyba hodnoty škrticí klapky kabiny – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 204 | Maximální chyba hodnoty škrticí klapky kabiny – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 205 | Minimální chyba rozsahu škrticí klapky kabiny – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 206 | Maximální chyba rozsahu škrticí klapky kabiny – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 207 | Minimální chyba hodnoty škrticí klapky kabiny – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 208 | Maximální chyba hodnoty škrticí klapky kabiny – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |

| | |
|---|---|
| 211 | Chyba redundance škrticí klapky kabiny mezi potenciometry 1 a 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 221 | Minimální chyba rozsahu škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 222 | Maximální chyba rozsahu škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 223 | Minimální chyba hodnoty škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 224 | Maximální chyba hodnoty škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 103 | Minimální chyba rozsahu hodnot joysticku na potenciometru 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 104 | Maximální chyba rozsahu hodnot joysticku na potenciometru 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 105 | Minimální chyba vstupního rozsahu joysticku na potenciometru 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 106 | Maximální chyba vstupního rozsahu joysticku na potenciometru 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 107 | Minimální chyba rozsahu hodnot joysticku na potenciometru 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 108 | Maximální chyba rozsahu hodnot joysticku na potenciometru 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 109 | Chyba redundance joysticku mezi potenciometry 1 a 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 110 | Nepoužito |
| 111 | Nepoužito |
| 112 | Chyba mikrospínače neutrální polohy joysticku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 116 | Blokovací válec zadní nápravy vysunutý při zapnuté vysoké rychlosti. Při aktivovaném systému řízení Danfoss k tomu dojde pouze v případě, že rychlost stroje překročí zvolenou rychlost (parametr nastavený společností Mazzotti). |
| 121 | Minimální chyba vstupního rozsahu tlakového čidla brzdy S6 – signál 1 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 122 | Maximální chyba vstupního rozsahu tlakového čidla brzdy S6 – signál 1 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 123 | Minimální chyba vstupní hodnoty tlakového čidla brzdy S6 – signál 1 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 124 | Maximální chyba vstupní hodnoty tlakového čidla brzdy S6 – signál 1 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 125 | Minimální chyba vstupního rozsahu tlakového čidla brzdy S6 – signál 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 126 | Maximální chyba vstupního rozsahu tlakového čidla brzdy S6 – signál 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 127 | Minimální chyba vstupní hodnoty tlakového čidla brzdy S6 – signál 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 128 | Maximální chyba vstupní hodnoty tlakového čidla brzdy S6 – signál 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 129 | Chyba redundance tlakového čidla brzdy S6 mezi signály 1 a 2 (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 130 | Tlak v brzdovém systému S6 nižší než 150 bar (aktivováno, pouze pokud je přítomen brzdový systém S6) |
| 131 | Minimální chyba vstupního rozsahu potenciometru pomalého pohybu (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 132 | Maximální chyba vstupního rozsahu potenciometru pomalého pohybu (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 133 | Minimální chyba rozsahu hodnot potenciometru pomalého pohybu (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 134 | Maximální chyba rozsahu hodnot potenciometru pomalého pohybu (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 141 | Minimální chyba vstupního rozsahu potenciometru větrného návleku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 142 | Maximální chyba vstupního rozsahu potenciometru větrného návleku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 143 | Minimální chyba rozsahu hodnot potenciometru větrného návleku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 144 | Maximální chyba rozsahu hodnot potenciometru větrného návleku (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 191 | Obecná chyba rozsahu snímače hladiny v nádrži (aktivní pouze v případě, že je povolena regulace hladiny v nádrži) |
| 201 | Minimální chyba rozsahu škrticí klapky kabiny – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |

| | |
|---|---|
| 202 | Maximální chyba rozsahu škrticí klapky kabiny – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 203 | Minimální chyba hodnoty škrticí klapky kabiny – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 204 | Maximální chyba hodnoty škrticí klapky kabiny – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 205 | Minimální chyba rozsahu škrticí klapky kabiny – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 206 | Maximální chyba rozsahu škrticí klapky kabiny – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 207 | Minimální chyba hodnoty škrticí klapky kabiny – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 208 | Maximální chyba hodnoty škrticí klapky kabiny – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 211 | Chyba redundance škrticí klapky kabiny mezi potenciometry 1 a 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 221 | Minimální chyba rozsahu škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 222 | Maximální chyba rozsahu škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 223 | Minimální chyba hodnoty škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 225 | Minimální chyba rozsahu škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 226 | Maximální chyba rozsahu škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 227 | Minimální chyba hodnoty škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 228 | Maximální chyba hodnoty škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 231 | Chyba redundance škrticí klapky nákladního stroje mezi potenciometry 1 a 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 252 | Výstraha nízké hladiny hydraulického oleje |
| 253 | Výstraha ucpaného zadního filtru oleje |
| 254 | Výstraha ucpaného vloženého filtru oleje |
| 255 | Výstraha ucpaného vzduchového filtru (aktivní, pouze pokud je aktivován) |
| 271 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN motoru John Deere™ |
| 281 | Obecná chyba jednotky ECU převodového systému Poclain (aktivní pouze pokud je aktivován převodový systém Poclain) |
| 282 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN jednotky ECU převodového systému Poclain (aktivní pouze v případě, že je aktivován převodový systém Poclain) |
| 224 | Maximální chyba hodnoty škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 1 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 225 | Minimální chyba rozsahu škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 226 | Maximální chyba rozsahu škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 227 | Minimální chyba hodnoty škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 228 | Maximální chyba hodnoty škrticí klapky nákladního stroje – potenciometr 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 231 | Chyba redundance škrticí klapky nákladního stroje mezi potenciometry 1 a 2 (aktivováno pouze v případě, že není přítomen převodový systém Poclain) |
| 252 | Výstraha nízké hladiny hydraulického oleje |
| 253 | Výstraha ucpaného zadního filtru oleje |
| 254 | Výstraha ucpaného vloženého filtru oleje |
| 255 | Výstraha ucpaného vzduchového filtru. Aktivní, pouze pokud je aktivován |
| 271 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN motoru John Deere™ |
| 281 | Obecná chyba jednotky ECU převodového systému Poclain (aktivní pouze pokud je aktivován převodový systém Poclain) |

| | |
|---|---|
| 282 | Chyba vypršení časového limitu sběrnice CAN jednotky ECU převodového systému Poclain (aktivní pouze v případě, že je aktivován převodový systém Poclain) |

*John Deere je ochranná známka společnosti Deere & Company*

VK06011,00008BB-16-19JAN22

## Chyby řídicí jednotky Midac

| Kód | Popis |
|---|---|
| 101 | Chyba paměti jednotky ECU Midac+ |
| 102 | Chyba paměti jednotky ECU Midac+ |
| 103 | Chyba paměti jednotky ECU Midac+ |
| 104 | Chyba paměti jednotky ECU Midac+ |
| 105 | Chyba paměti jednotky ECU Midac+ |
| 110 | Minimální vstupní rozsah snímače předních kol (chyba – signál 1) |
| 111 | Maximální vstupní rozsah snímače předních kol (chyba – signál 1) |
| 112 | Minimální vstupní rozsah snímače předních kol (chyba – signál 2) |
| 113 | Maximální vstupní rozsah snímače předních kol (chyba – signál 2) |
| 114 | Minimální vstupní rozsah snímače zadních kol (chyba – signál 1) |
| 115 | Maximální vstupní rozsah snímače zadních kol (chyba – signál 1) |
| 116 | Minimální vstupní rozsah snímače zadních kol (chyba – signál 2) |
| 117 | Maximální vstupní rozsah snímače zadních kol (chyba – signál 2) |
| 119 | Chyba snímače předních kol mezi signály 1 a 2 |
| 120 | Chyba snímače zadních kol mezi signály 1 a 2 |
| 130 | Chyba snímačů otáček pojezdových kol mezi snímačem 1 a 2 |

VK06011,00008BC-16-19JAN22

## Chyby řídicí jednotky telematické jednotky stroje (MTU)

### Seznam kódů DTC jednotky MTU

| SPN.FMI | Popis | Stav při spuštění | Podmínka pro vymazání |
|---|---|---|---|
| 237.14 | Neshoda identifikačního čísla stroje | Přijaté identifikační číslo stroje se neshoduje s uloženým identifikačním číslem stroje. | Přijaté identifikační číslo stroje se shoduje s uloženým identifikačním číslem stroje. (Poznámka: Vzhledem k tomu, že k této kontrole dochází při zapnutí klíče, tato závada se vymaže až po vypnutí a zapnutí napájení nebo po opětovném připojení jednotky MTU ke stroji.) |
| 841.5 | Anténa GPS není připojena nebo je přerušený obvod | Anténa GPS není připojena déle než 2 minuty | Anténa GPS je připojena po dobu 5 sekund |
| 841.11 | Porucha GPS | Anténa GPS je připojena, ale po dobu delší než 4 minuty není žádný signál GPS | Signál GPS je detekován. |
| 2852.11 | SIM karta není vložena nebo je poškozená | SIM karta není načtena déle než 5 minut | SIM karta je načtena |
| 2852.12 | SIM karta zaměněna | Jednotka MTU detekuje neidentifikovanou SIM kartu | Je detekována správná SIM karta. |
| 2852.31 | Registrace SIM karty se nezdařila | SIM karta je načtena, ale není zaregistrována déle než 2 minuty | SIM karta je ověřena. |
| 2853.7 | Výstraha rozmontování | Vnější kryt je otevřený déle než 5 sekund | Kryt je zavřený |
| 2853.18 | Napětí pod povoleným rozsahem | Napětí je menší než PRAHOVÁ HODNOTA déle než 5 minut | Napětí je větší než PRAHOVÁ HODNOTA po dobu 30 sekund. |
| 2853.4 | Napájení | Napájení není detekováno déle než 5 minut | Napájení je detekováno po dobu 2 minut |

### Diagnostické kódy závad z jednotky ECU

| SPN.FMI | Popis | Stav při spuštění | Podmínka pro vymazání |
|---|---|---|---|
| 2216.09 | Závada vypršení časového limitu komunikace jednotky MTU | Jednotka MTU není připojena ke sběrnici CAN | Zkontrolujte, zda není konektor jednotky MTU odpojený nebo poškozený. Připojte nebo opravte. |
| 2216.02 | Závada neplatného prezenčního signálu jednotky MTU | Komunikace prezenčního signálu mezi jednotkami MTU a ECU | - |
| 2216.12 | Závada nesprávné funkce jednotky MTU | Jednotka ECU přijímá zprávu o nedovolené manipulaci | - |

VK06011,00008C2-16-24FEB22

## Motor John Deere – seznam diagnostických kódů závad (DTC)

**DŮLEŽITÉ: Níže uvedené kódy se nepoužívají ve všech aplikacích motoru. Ne všechny kódy DTC jsou uvedeny níže.**

- Existuje mnoho možných kombinací čísel předpokládaných parametrů (SPN) a identifikátorů režimu závady (FMI).
- Chcete-li použít níže uvedenou tabulku, nejdříve si zapište kódy SPN a FMI přijaté z diagnostického displeje motoru.
- Najděte kód SPN a související definici.
- Stejným způsobem najděte kód FMI a související definici.

| Kód FMI | Název FMI |
|---|---|
| 0 | Extrémně vysoké |
| 1 | Extrémně nízké |
| 2 | Neplatné |
| 3 | Nad povoleným rozsahem |
| 4 | Pod povoleným rozsahem |
| 5 | Vysoký odpor |
| 6 | Nízký odpor |
| 7 | Neshoda |
| 8 | Žádný signál |
| 9 | Ztráta komunikace |
| 10 | Neobvyklá změna |
| 11 | Aktivováno |
| 12 | Chyba |
| 13 | Závada |
| 14 | Nesprávná zpráva |
| 15 | Poněkud vysoké |
| 16 | Mírně zvýšené |
| 17 | Poněkud nízké |
| 18 | Mírně snížené |
| 19 | Chyba komunikace |
| 31 | Existuje podmínka |

| Kód SPN | Název SPN |
|---|---|
| 27 | Signál polohy ventilu EGR |
| 51 | Signál polohy ovladače škrticí klapky vzduchu |
| 94 | Signál nízkého tlaku paliva |
| 97 | Signál vody v palivu |
| 100 | Signál tlaku motorového oleje |
| 101 | Tlak v klikové skříni motoru |

| | |
|---|---|
| 102 | Signál tlaku v přírubě sání vzduchu |

| Kód SPN | Název SPN |
|---|---|
| 103 | Signál otáček turbodmychadla VGT |
| 105 | Signál teploty vzduchu v přírubě |
| 107 | Rozdíl tlaku vzduchového filtru |
| 108 | Signál barometrického tlaku |
| 109 | Signál tlaku chladicí kapaliny motoru |
| 110 | Signál teploty chladicí kapaliny motoru |
| 111 | Spínač výstrahy nízké hladiny chladicí kapaliny motoru |
| 157 | Signál tlaku v rozdělovači paliva |
| 158 | Vypnutí napájení jednotky ECU |
| 168 | Nespínané napětí akumulátoru |
| 174 | Signál teploty paliva |
| 189 | Pokles otáček motoru |
| 190 | Otáčky motoru |
| 412 | Signál teploty EGR |
| 611 | Pohon vstřikovače 1 |
| 612 | Pohon vstřikovače 2 |
| 613 | Pohon ventilu regulace tlaku paliva |
| 629 | ECU EEPROM |
| 636 | Signál polohy vačkového hřídele |
| 637 | Signál polohy klikového hřídele |
| 651 | Vstřikovač 1 |
| 652 | Vstřikovač 2 |
| 653 | Vstřikovač 3 |
| 654 | Vstřikovač 4 |
| 655 | Vstřikovač 5 |
| 656 | Vstřikovač 6 |
| 695 | Neschválený požadavek otáček motoru |
| 970 | Spínač externího vypnutí |
| 1075 | Data nízkotlakého palivového čerpadla |
| 1136 | Signál teploty jednotky ECU |
| 1172 | Teplota nasávaného vzduchu |
| 1176 | Tlak nasávaného vzduchu |
| 1180 | Vypočtená teplota sání turbíny VGT |
| 1209 | Signál tlaku výfukového potrubí |
| 1213 | Kontrolka nesprávné funkce |
| 1347 | Řídicí ventil čerpadla tlaku paliva 1 |
| 1348 | Řídicí ventil čerpadla tlaku paliva 2 |
| 1321 | Řídící okruh startéru motoru |
| 1569 | Snížení výkonu motoru |
| 1761 | Signál hladiny paliva v nádrži DEF |
| 2002–2253 | Zdrojová adresa 2–253 |
| 2629 | Signál výstupní teploty kompenzace turbodmychadla s pevnou geometrií lopatek |
| 2630 | Signál výstupní teploty chladiče stlačeného vzduchu |
| 2659 | Signál průtoku EGR |

| Kód SPN | Název SPN |
|---|---|
| 2790 | Výstupní teplota kompenzace turbodmychadla s pevnou geometrií lopatek |
| 2791 | Řídicí obvod ventilu EGR |
| 2795 | Verze kalibrace turbodmychadla VGT |
| 2797 | Vysokonapěťové napájení vstřikovače č. 1 |
| 2798 | Vysokonapěťové napájení vstřikovače č. 2 |
| 3031 | Signál teploty kapaliny DEF v nádrži |
| 3216 | Výstup NOx filtru pevných částic |
| 3226 | Výstup NOx selektivní katalytické redukce |
| 3246 | Výstupní teplota filtru pevných částic |
| 3251 | Signál diferenciálního tlaku filtru pevných částic |
| 3361 | Signál dávkovacího injektoru DEF |
| 3464 | Řídicí obvod ovladače škrticí klapky vzduchu |
| 3509 | Napájecí napětí snímače 1 |
| 3510 | Napájecí napětí snímače 2 |
| 3511 | Napájecí napětí snímače 3 |
| 3512 | Napájecí napětí snímače 4 |
| 3513 | Napájecí napětí snímače 5 |
| 3514 | Napájecí napětí snímače 6 |
| 3516 | Koncentrace kapaliny DEF při dočišťování výfukových plynů |
| 3517 | Úroveň hladiny v nádrži kapaliny DEF |
| 3597 | Napájecí napětí vstřikovačů |
| 3719 | Vypočtená úroveň sazí |
| 3720 | Vypočtená úroveň popela |
| 3936 | Výskyty závad filtru pevných částic |
| 4334 | Výstupní tlak dávkovací jednotky DEF |
| 4341 | Ohřívač tlakového potrubí dávkovací jednotky DEF |
| 4343 | Ohřívač přívodního potrubí dávkovací jednotky DEF |
| 4345 | Ohřívač vratného potrubí dávkovací jednotky DEF |
| 4360 | Vstupní teplota SCR |
| 4363 | Výstupní teplota SCR |
| 4364 | Účinnost konverze katalyzátoru SCR |
| 4366 | Ventil chladiva ohřívače nádrže DEF |
| 4376 | Ventil zpětného chodu |
| 4490 | Vlhkost nasávaného vzduchu |
| 4765 | Teplota vstupu oxidačního katalyzátoru |
| 4766 | Teplota výstupu oxidačního katalyzátoru |
| 4795 | Filtr pevných částic není detekován |
| 5018 | Výskyty závad oxidačního katalyzátoru |
| 5125 | Napájecí napětí snímače č. 7 |
| 5126 | Napájecí napětí snímače č. 8 |
| 5298 | Napájecí napětí snímače č. 9 |
| 5127 | Účinnost oxidačního katalyzátoru |
| 5435 | Čerpadlo dávkovací jednotky DEF |

| Kód SPN | Název SPN |
|---|---|
| 5571 | Pojistný tlakový ventil systému vstřikování paliva Common Rail |
| 5743 | Teplotní modul SCR |
| 5745 | Ohřívač dávkovací jednotky DEF |
| 522494 | Komunikace snímače vstupního vzduchu |
| 522495 | Modul teploty filtru výfuku |

**Diagnostický kód závad (DTC) – provoz**

**Kódy SPN/FMI**

- Uložené a aktivní diagnostické kódy závad (DTC) jsou zobrazeny na diagnostickém displeji na elektronické přístrojové desce John Deere v souladu s normou J1939 jako dvoudílné kódy. Viz oddíl Zjišťování a odstraňování závad.
- První část kódu tvoří číslo předpokládaného parametru (SPN), za níž následuje identifikátor režimu závady (FMI).
- Aby bylo možné přesné určit závadu, je nutné znát obě části kódu (SPN i FMI).
- Parametr SPN identifikuje vadný systém nebo součást (např. SPN 000110 značí závadu v elektrickém obvodu měření teploty chladicí kapaliny motoru).
- Kód FMI označuje typ závady (například FMI 03 značí hodnotu vyšší, než je obvyklé).
- Kombinací čísel SPN 000110 a FMI 03 vznikne kód příliš vysoké vstupní napětí teploty chladicí kapaliny motoru.
- Rovněž se zobrazí možné řešení, zkontrolujte snímač a kabeláž.
- Pokud tato kontrola závadu motoru nevyřeší, obraťte se na autorizovaného prodejce produktů John Deere.
- Vždy požádejte autorizovaný servis John Deere o pomoc při opravě nevyřešených diagnostických chybových kódů, které se zobrazují pro motor.

VK06011,00008BD-16-19JAN22

## Diagnostické funkce na displeji Tera 10




APY65276—UN—20JUL21

Displej Tera umožňuje přístup na stránku diagnostického zařízení na horní liště. Diagnostická stránka poskytuje přístup k několika řídicím jednotkám stroje, jak je znázorněno níže:

Po přístupu na diagnostickou stránku řídicí jednotky jsou k dispozici tato pole:

- Digitální vstupy: Každý čtvereček znamená jeden digitální vstup související s řídicí jednotkou.
- Digitální výstupy: Každý čtvereček znamená jeden digitální výstup související s řídicí jednotkou.
- Analogové vstupy: Zobrazují analogová data připojená k řídicí jednotce s odkazem na pin řídicí jednotky.
- Napájení: Toto pole představuje stav výstupů určených pro stabilizované napájení externích snímačů.

Interpretace zobrazeného čtverečku (v různých barvách):

- **Šedá**: Digitální vstup (nebo výstup) ve stavu vypnuto.
- **Zelená**: Digitální vstup (nebo výstup) ve stavu zapnuto.
- **Žlutá**: Digitální vstup (nebo výstup) ve stavu se zapnutým softwarem, ale bez napájení.
- **Červená**: Digitální vstup (nebo výstup) ve stavu s vypnutým softwarem, ale s napájením (elektrický výstup je přerušený nebo vykazuje krátké spojení).

1. Kabina MC2M




APY65277—UN—20JUL21

2. Podvozek MC2M




APY65278—UN—20JUL21

3. Liberty Link




APY65279—UN—20JUL21

4. Jádro V/V



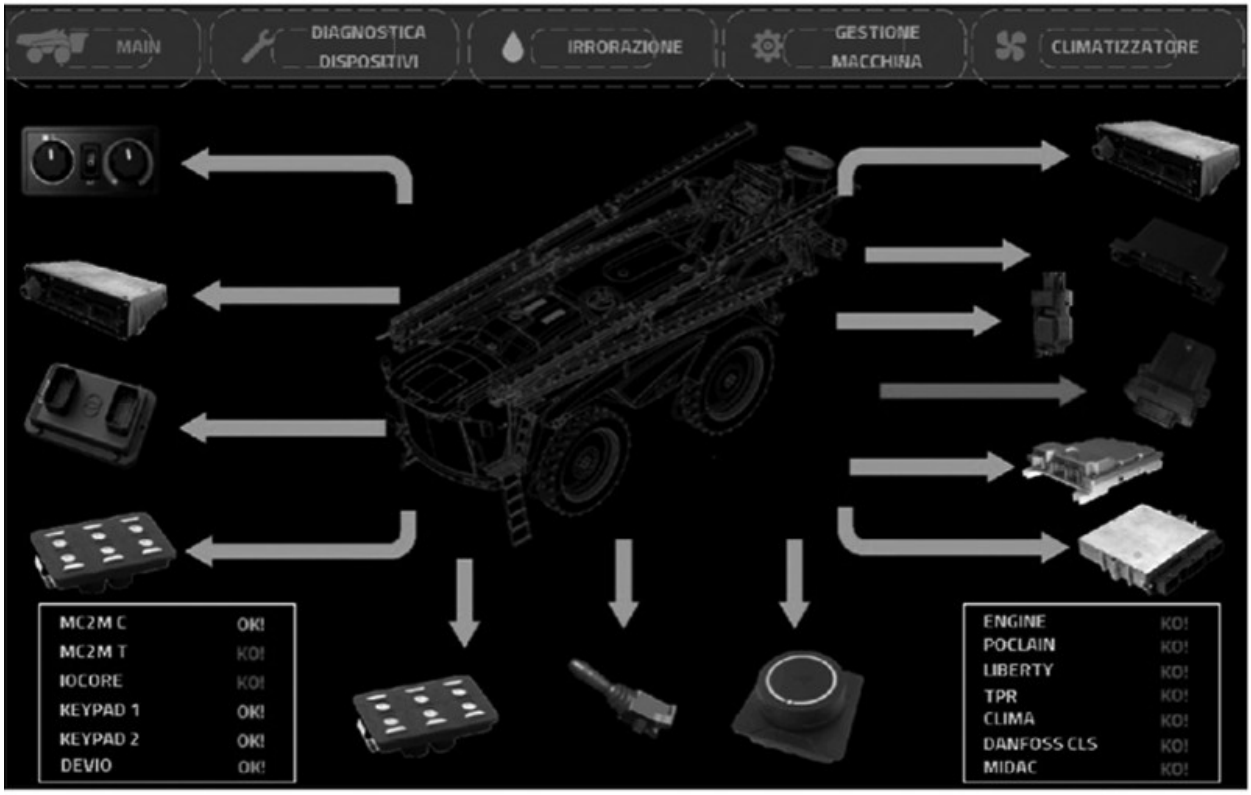

APY65280—UN—20JUL21

5. MIDAC – řízení S2C




APY65281—UN—20JUL21

6. Vedení CAN




APY65282—UN—20JUL21

Tato obrazovka poskytuje přístup ke všem řídicím jednotkám stroje. Pokud řídicí jednotka zobrazí OK!, znamená to, že nemá žádné problémy, zatímco řídicí jednotky zobrazující KO! vyžadují vyšetření nebo nemusí být ve stroji namontovány.

VK06011,00008BE-16-19JAN22

# Specifikace

## Specifikace stroje

| Motor | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Typ** | **Vznětový motor EU Tier II** | **Vznětový motor China NR Stage IV** | **Vznětový EU Stage V** | **Vznětový EU etapa V** |
| **Výrobce** | **John Deere** | **John Deere** | **John Deere** | **John Deere** |
| **Typ** | 6068HN077 6,8 l PWX | 6068HN084 6,8 l PVX | 6068HN075 6,8 l PVS | 6068HN076 6,8 l PSS |
| Počet válců | 6 | 6 | 6 | 6 |
| Zdvihový objem | 6,8 l (415 $in^3$) | 6,8 l (415 $in.^3$) | 6,8 l (415 $in.^3$) | 6,8 l (415 $in^3$) |
| Vrtání | 106,5 mm (4 in) | 106,5 mm (4 in) | 106,5 mm (4 in) | 106,5 mm (4 in) |
| Zdvih | 127 mm (5 in) | 127 mm (5 in) | 127 mm (5 in) | 127 mm (5 in) |
| Maximální výkon | 183 kW (250 hp) při 2400 ot/min | 187 kW (250 hp) při 2400 ot/min | 187 kW (250 hp) při 2400 ot/min | 224 kW (300 hp) při 2400 ot/min |
| Maximální točivý moment | 965 N·m (712 lb-ft) při 1800 ot/min | 1000 N·m (738 lb-ft) při 1650 ot/min | 1000 N·m (738 lb-ft) při 1650 ot/min | 1141 N·m (841 lb-ft) při 1600 ot/min |
| Sání | Přeplňovaný turbodmychadlem | Přeplňovaný turbodmychadlem | Přeplňovaný turbodmychadlem | Přeplňovaný turbodmychadlem |
| Pořadí vstřikování | 1-5-3-6-2-4 | | | |
| Druh paliva | Nafta | | | |
| Objem olejové vany | 32,5 l (8,5 gal) | 32,5 l (8,5 gal) | 32,5 l (8,5 gal) | 32,5 l (8,5 gal) |
| Palivová soustava | Systém vstřikování paliva Common Rail (HPCR) | Systém vstřikování paliva Common Rail (HPCR) | Systém vstřikování paliva Common Rail (HPCR) | Systém vstřikování paliva Common Rail (HPCR) |

| Hydrostatická soustava | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Typ** | **MAF 4240M** | **MAF 4240/3WPZ-4620N** | **MAF 5240/3WPZ-5280N** | **MAF 6240** |
| Typ: Hydrostatický pohon | Uzavřený okruh | Uzavřený okruh | Uzavřený okruh | Uzavřený okruh |
| Čerpadlo | Dvojitý hydrogenerátor hydrostatického pohonu Sauer 90R75 | Dvojitý hydrogenerátor hydrostatického pohonu Sauer 90R100 | Dvojitý hydrogenerátor hydrostatického pohonu Sauer 90R100<br>Dvojitý hydrogenerátor hydrostatického pohonu Sauer H1PV130 | |
| Motory kol | Rotační hydromotory kol s proměnným geometrickým objemem (MHP11+) | Rotační hydromotory kol s proměnným geometrickým objemem (MHP20) | Rotační hydromotory kol s proměnným geometrickým objemem (MHP20)<br>Rotační hydromotory kol s proměnným geometrickým objemem (MHP27) | |

| Motory a brzdy kol | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Modely** | **MAF 4240M** | **MAF 4240/3WPZ-4620N** | **MAF 5240/3WPZ-5280N** | **MAF 6240** |
| Rotační hydromotor **MHP11+** | Hydrostatické, servisní, parkovací a nouzové brzdy | | | |
| Rotační hydromotor **MHP20** | | Hydrostatické, servisní, parkovací a nouzové brzdy | | |
| Rotační hydromotor **MHP27** | | Hydrostatické, servisní, parkovací a nouzové brzdy | | |

| Objemy náplní | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Model stroje** | **MAF 4240M** | **MAF 4240/3WPZ-4620N** | **MAF 5240/3WPZ-5280N** | **MAF 6240** |
| Hlavní nádrž | 4460 l | 4620 l | 5280 l | 6480 l |
| Nádrž proplachovací vody | 2 x 260 l | 2 x 260 l | 2 x 260 l | 2 x 260 l |
| Přimíchávací nádržka | 50 l | | | |
| Nádrž kapaliny pro úpravu | 30 l | | | |

| | |
|---|---|
| výfukových plynů vznětových motorů (DEF) | |
| Nádrž hydraulického oleje | 152 l |
| Naftová nádrž | 252 l |
| Nádržka pro mytí rukou | 15 l |
| Olejová vana motoru | 33 l |

| **Elektrická soustava** | |
|---|---|
| Akumulátor | 12 V, 95 Ah |
| Uzemněný kontakt akumulátoru | Záporný |
| Alternátor | 14 V, 150 A, regulované napětí |
| Startér | 12 V, 3 kW |

| **Hydraulická soustava** | |
|---|---|
| Typ | Snímání zatížení s tlakovou kompenzací |
| Čerpadlo | Axiální pístový typ |

| **Pojezdová rychlost** | | | |
|---|---|---|---|
| | **MHP11+** | **MHP20** | **MHP27** |
| 1C | 18 km/h (11 mph) | 13,6 km/h (8,4 mph) | 14,4 km/h (9 mph) |
| 2C | 21 km/h (13 mph) | 21,8 km/h (13,5 mph) | 25,2 km/h (15,6 mph) |
| 3C | 53 km/h (33 mph) | 44 km/h (27 mph) | 51,8 km/h (32 mph) |

| **Systém řízení – Danfoss automatický** | |
|---|---|
| Typ | Elektrohydraulický, náhon na 4 kola, náhon na 2 kola, kolébka (uzavřený okruh se snímači úhlu natočení kol) |
| Ovládání | Hydrogenerátor hydrostatického pohonu 17 ccm a řídicí jednotka řízení |
| Provoz | Dva dvojčinné válce |

| **Soustava klimatizace** | |
|---|---|
| Výrobce | John Deere |
| Chladivo | R134a |
| Náplň freonů | 1,5 kg |
| Kompresor | Denso |

| **Stanoviště obsluhy** | |
|---|---|
| Typ | Klimatizované s pneumaticky odpruženým sedadlem |
| Vzduchové filtry | Vzduchové filtry John Deere s aktivním uhlíkem |
| Systém kategorie IV | Navrženo společností SEA SRL |

| **Postřikový systém** | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Model stroje** | **MAF 4240M** | **MAF 4240/3WPZ-4620N** | **MAF 5240/3WPZ-5280N** | **MAF 6240** |
| Čerpadlo Immovili (403 l/min) | X | X | X | X |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| Čerpadlo Hypro (700 l/min) | X | X | X | X |
| Odstředivé čerpadlo M-Spray (750 l/min) | | X | X | X |

| **Typy ramen** | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Model stroje** | **MAF 4240M** | **MAF 4240/3WPZ-4620N** | **MAF 5240/3WPZ-5280N** | **MAF 6240** |
| 24 m MZ | X | X | X | X |
| 28 m MZ | X | X | X | X |
| 32 m MZ | X | X | X | X |
| 36 m MZ | X | X | X | X |
| 24 m MK | X | X | X | X |
| 28 m MK | X | X | X | X |
| 30 m MK | X | X | X | X |
| 32 m MK | X | X | X | X |
| 32/34 m MK | X | X | X | X |
| 36/24 m MK | X | X | X | X |

| **Svahy při pracovních rychlostech** | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | **Příčný sklon (MHP11+)** | **Přední sklon (MHP11)** | **Příčný sklon (MHP20/ MHP27)** | **Přední sklon (MHP20/ MHP27)** |
| 20 km/h | 13 % | 30 % | 19 % | 30 % |
| 40 km/h | 10 % | 12 % | 16 % | 30 % |

| **Svahy podle rozchodu pneumatik** | |
|---|---|
| **Šířka** | **Výška** |
| 2250 mm | 600 mm |
| 2950 mm | 700 mm |

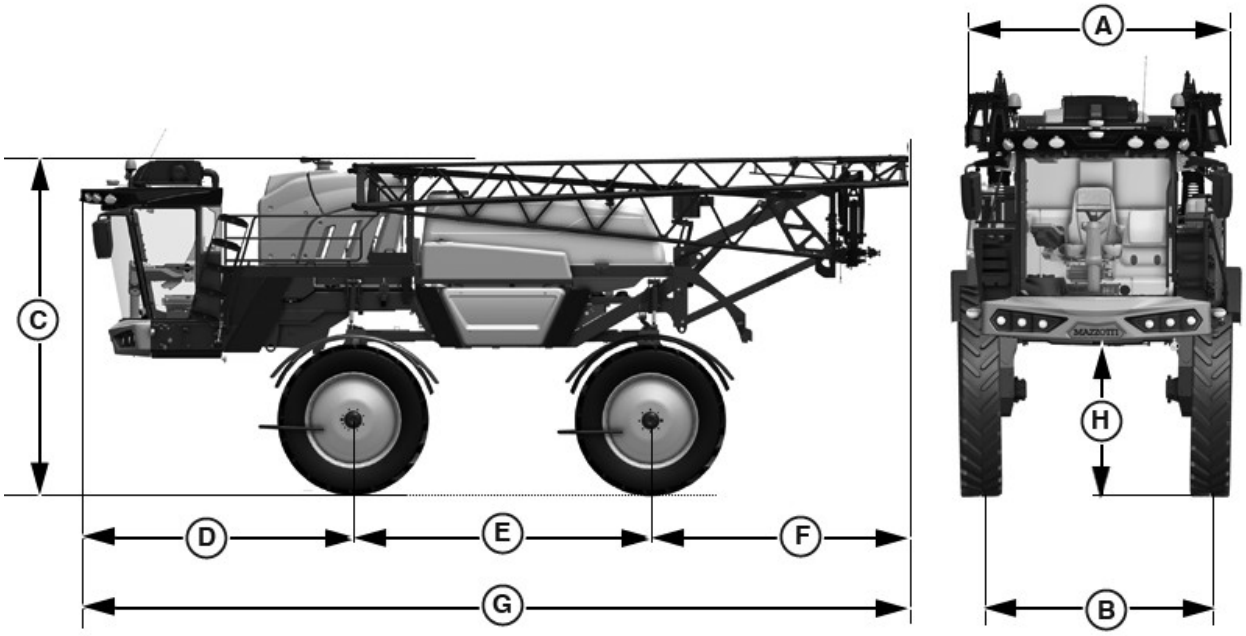
| **Technologie trysek** | |
|---|---|
| Ovládání jednotlivých trysek (INC) | Zapínání a vypínání na základě řízení segmentů. |
| Seletron Arag | |

| **Poloměr otáčení** | |
|---|---|
| Náhon na 4 kola (náprava 2,25 m) | 4,1 m |

| **Větrný návlek** | |
|---|---|
| | **Ramena** |
| Větrný návlek 820 | 24–28 m |
| Větrný návlek 920 | 30–36 m |

byhneba,1670322838963-16-06DEC22

## Rozměry stroje



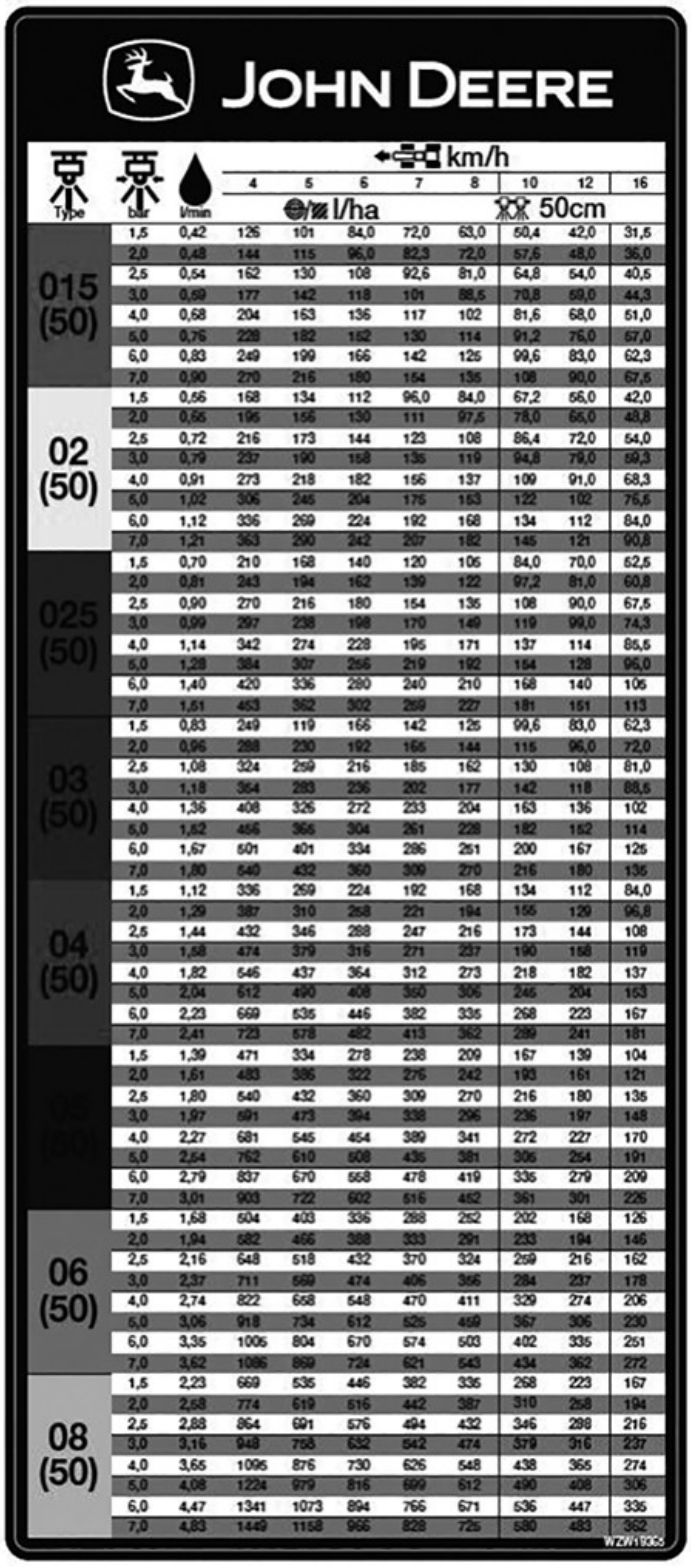

TG529774—UN—11JAN22

**A—Šířka stroje v ramenech**
**B—Rozchod kol ve středních osách**
**C—Výška stroje**
**D—Vzdálenost od středu předního kola k nejpřednějšímu bodu stroje**
**E—Rozvor náprav**
**F—Vzdálenost od středu zadního kola k nejzazšímu bodu ramen**
**G—Přední část stroje k nejzazšímu bodu ramen**
**H—Světlá výška**

| Celkové rozměry | | | | |
|---|---|---|---|---|
| **Typ** | **MAF 4240M** | **MAF 4240/3WPZ-4620N** | **MAF 5240/3WPZ-5280N** | **MAF 6240** |
| A | 2,25 m | 2,25 m | 2,85 m | 2,85 m |
| B (min.-max.) | 1,8–2,25 m | 1,8–3,3 m | 2,25–3,3 m | 2,25–3,3 m |
| C | 4 m | 4,2 m | 4,2 m | 4,2 m |
| D | 3,26 m | | | |
| E | 3,7 m | | | |
| F | 3 m | | | |
| G (max) | 10,05 m | | | |
| H (min–max) | 1,2–1,7 m | | | |
| Min. délka ramen (m) | 24 | | | |
| Max. délka ramen (m) | 36 | | | |
| Rozložení hmotnosti (naložený stroj) | 50:50 | | | |

vk06011,1656506761589-16-29JUN22

## Tabulka trysek



JOHN DEERE

| Type | bar | l/min | km/h 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 10 | 12 | 16 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | l/ha | | | | | 50cm | | |
| 015 (50) | 1,5 | 0,42 | 126 | 101 | 84,0 | 72,0 | 63,0 | 50,4 | 42,0 | 31,5 |
| | 2,0 | 0,48 | 144 | 115 | 96,0 | 82,3 | 72,0 | 57,6 | 48,0 | 36,0 |
| | 2,5 | 0,54 | 162 | 130 | 108 | 92,6 | 81,0 | 64,8 | 54,0 | 40,5 |
| | 3,0 | 0,59 | 177 | 142 | 118 | 101 | 88,5 | 70,8 | 59,0 | 44,3 |
| | 4,0 | 0,68 | 204 | 163 | 136 | 117 | 102 | 81,6 | 68,0 | 51,0 |
| | 5,0 | 0,76 | 228 | 182 | 152 | 130 | 114 | 91,2 | 76,0 | 57,0 |
| | 6,0 | 0,83 | 249 | 199 | 166 | 142 | 125 | 99,6 | 83,0 | 62,3 |
| | 7,0 | 0,90 | 270 | 216 | 180 | 154 | 135 | 108 | 90,0 | 67,5 |
| 02 (50) | 1,5 | 0,56 | 168 | 134 | 112 | 96,0 | 84,0 | 67,2 | 56,0 | 42,0 |
| | 2,0 | 0,65 | 195 | 156 | 130 | 111 | 97,5 | 78,0 | 65,0 | 48,8 |
| | 2,5 | 0,72 | 216 | 173 | 144 | 123 | 108 | 86,4 | 72,0 | 54,0 |
| | 3,0 | 0,79 | 237 | 190 | 158 | 135 | 119 | 94,8 | 79,0 | 59,3 |
| | 4,0 | 0,91 | 273 | 218 | 182 | 156 | 137 | 109 | 91,0 | 68,3 |
| | 5,0 | 1,02 | 306 | 245 | 204 | 175 | 153 | 122 | 102 | 76,5 |
| | 6,0 | 1,12 | 336 | 269 | 224 | 192 | 168 | 134 | 112 | 84,0 |
| | 7,0 | 1,21 | 363 | 290 | 242 | 207 | 182 | 145 | 121 | 90,8 |
| 025 (50) | 1,5 | 0,70 | 210 | 168 | 140 | 120 | 105 | 84,0 | 70,0 | 52,5 |
| | 2,0 | 0,81 | 243 | 194 | 162 | 139 | 122 | 97,2 | 81,0 | 60,8 |
| | 2,5 | 0,90 | 270 | 216 | 180 | 154 | 135 | 108 | 90,0 | 67,5 |
| | 3,0 | 0,99 | 297 | 238 | 198 | 170 | 149 | 119 | 99,0 | 74,3 |
| | 4,0 | 1,14 | 342 | 274 | 228 | 195 | 171 | 137 | 114 | 85,5 |
| | 5,0 | 1,28 | 384 | 307 | 256 | 219 | 192 | 154 | 128 | 96,0 |
| | 6,0 | 1,40 | 420 | 336 | 280 | 240 | 210 | 168 | 140 | 105 |
| | 7,0 | 1,51 | 453 | 362 | 302 | 259 | 227 | 181 | 151 | 113 |
| 03 (50) | 1,5 | 0,83 | 249 | 119 | 166 | 142 | 125 | 99,6 | 83,0 | 62,3 |
| | 2,0 | 0,96 | 288 | 230 | 192 | 165 | 144 | 115 | 96,0 | 72,0 |
| | 2,5 | 1,08 | 324 | 259 | 216 | 185 | 162 | 130 | 108 | 81,0 |
| | 3,0 | 1,18 | 354 | 283 | 236 | 202 | 177 | 142 | 118 | 88,5 |
| | 4,0 | 1,36 | 408 | 326 | 272 | 233 | 204 | 163 | 136 | 102 |
| | 5,0 | 1,52 | 456 | 366 | 304 | 261 | 228 | 182 | 152 | 114 |
| | 6,0 | 1,67 | 501 | 401 | 334 | 286 | 251 | 200 | 167 | 125 |
| | 7,0 | 1,80 | 540 | 432 | 360 | 309 | 270 | 216 | 180 | 135 |
| 04 (50) | 1,5 | 1,12 | 336 | 269 | 224 | 192 | 168 | 134 | 112 | 84,0 |
| | 2,0 | 1,29 | 387 | 310 | 258 | 221 | 194 | 155 | 129 | 96,8 |
| | 2,5 | 1,44 | 432 | 346 | 288 | 247 | 216 | 173 | 144 | 108 |
| | 3,0 | 1,58 | 474 | 379 | 316 | 271 | 237 | 190 | 158 | 119 |
| | 4,0 | 1,82 | 546 | 437 | 364 | 312 | 273 | 218 | 182 | 137 |
| | 5,0 | 2,04 | 612 | 490 | 408 | 350 | 306 | 245 | 204 | 153 |
| | 6,0 | 2,23 | 669 | 535 | 446 | 382 | 335 | 268 | 223 | 167 |
| | 7,0 | 2,41 | 723 | 578 | 482 | 413 | 362 | 289 | 241 | 181 |
| 05 (50) | 1,5 | 1,39 | 471 | 334 | 278 | 238 | 209 | 167 | 139 | 104 |
| | 2,0 | 1,61 | 483 | 386 | 322 | 276 | 242 | 193 | 161 | 121 |
| | 2,5 | 1,80 | 540 | 432 | 360 | 309 | 270 | 216 | 180 | 135 |
| | 3,0 | 1,97 | 591 | 473 | 394 | 338 | 296 | 236 | 197 | 148 |
| | 4,0 | 2,27 | 681 | 545 | 454 | 389 | 341 | 272 | 227 | 170 |
| | 5,0 | 2,54 | 762 | 610 | 508 | 436 | 381 | 305 | 254 | 191 |
| | 6,0 | 2,79 | 837 | 670 | 558 | 478 | 419 | 335 | 279 | 209 |
| | 7,0 | 3,01 | 903 | 722 | 602 | 516 | 452 | 361 | 301 | 226 |
| 06 (50) | 1,5 | 1,68 | 504 | 403 | 336 | 288 | 252 | 202 | 168 | 126 |
| | 2,0 | 1,94 | 582 | 466 | 388 | 333 | 291 | 233 | 194 | 146 |
| | 2,5 | 2,16 | 648 | 518 | 432 | 370 | 324 | 259 | 216 | 162 |
| | 3,0 | 2,37 | 711 | 569 | 474 | 406 | 356 | 284 | 237 | 178 |
| | 4,0 | 2,74 | 822 | 658 | 548 | 470 | 411 | 329 | 274 | 206 |
| | 5,0 | 3,06 | 918 | 734 | 612 | 525 | 459 | 367 | 306 | 230 |
| | 6,0 | 3,35 | 1005 | 804 | 670 | 574 | 503 | 402 | 335 | 251 |
| | 7,0 | 3,62 | 1086 | 869 | 724 | 621 | 543 | 434 | 362 | 272 |
| 08 (50) | 1,5 | 2,23 | 669 | 535 | 446 | 382 | 335 | 268 | 223 | 167 |
| | 2,0 | 2,58 | 774 | 619 | 516 | 442 | 387 | 310 | 258 | 194 |
| | 2,5 | 2,88 | 864 | 691 | 576 | 494 | 432 | 346 | 288 | 216 |
| | 3,0 | 3,16 | 948 | 758 | 632 | 542 | 474 | 379 | 316 | 237 |
| | 4,0 | 3,65 | 1095 | 876 | 730 | 626 | 548 | 438 | 365 | 274 |
| | 5,0 | 4,08 | 1224 | 979 | 816 | 699 | 612 | 490 | 408 | 306 |
| | 6,0 | 4,47 | 1341 | 1073 | 894 | 766 | 671 | 536 | 447 | 335 |
| | 7,0 | 4,83 | 1449 | 1158 | 966 | 828 | 725 | 580 | 483 | 362 |

WZW18065

APY65285—UN—10AUG21
KWPZAG2,0000B4D-16-21FEB22

## Prohlášení o shodě EU

**Mazzotti S.R.L**
**Ravenna (RA) – Itálie**

Níže podepsaná osoba prohlašuje, že:

**Typ stroje:** Samojízdný postřikovač – malý MAF
**Modely:** MAF 4240M; MAF 4240; MAF 5240; MAF 6240

splňují všechna příslušná nařízení a základní požadavky níže uvedených směrnic:

| Směrnice | Číslo | Způsob certifikace |
|---|---|---|
| Směrnice pro strojní zařízení | 2006/42/ES ve znění 2009/127/ES | Vlastní certifikace |
| Elektromagnetická kompatibilita | 2014/30/ES | Vlastní certifikace |

Produkt je ve shodě s následujícími normami nebo dalšími normativními dokumenty:

EN ISO 4254-1:2015
EN ISO 4254-6:2020
EN ISO 14982:2009
EN ISO 16119-1:2013
EN ISO 16119-2:2013

Jméno a adresa osoby autorizované v rámci Evropského společenství k vytvoření technického popisu výrobku:
Mazzotti S.R.L
Dismano Street, 138/A, Ravenna – IT
CAP 48124
commerciale@mazzotti.it

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

**Místo vydání prohlášení:** Ravenna (RA), Itálie
**Datum vydání prohlášení:** 3. ledna 2022
**Výrobní pobočka:** Mazzotti S.R.L., Ravenna (RA), Itálie

Jméno: Michael Jeffrey Meyers

Pracovní pozice: Factory Manager

KWPZAG2,0000B4E-16-11JAN22

CE

DXCE01—UN—28APR09

## Referenční normy

| Směrnice | Popis |
|---|---|
| 2014/30/EU | Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu |
| 2014/35/EU | Směrnice pro nízké napětí |
| 2006/42/ES | Směrnice pro strojní zařízení |
| 2009/127/ES | Směrnice upravující směrnici pro strojní zařízení (2006/42/ES) s ohledem na aplikaci pesticidů |

| Zákon | Popis |
|---|---|
| UNI EN ISO 3744:2010 | Akustika – stanovení hladin akustického výkonu a hladin akustické energie zdrojů hluku pomocí akustického tlaku – inženýrské metody pro v podstatě volné pole nad odraznou rovinou. |
| ISO 6394:2008 | Stroje pro zemní práce – stanovení hladiny emisního akustického tlaku na stanovišti obsluhy. |
| UNI EN ISO 1032:2009 | Mechanické vibrace – testování pojízdných strojů za účelem stanovení hodnoty emise vibrací. |
| UNI ISO 5006:2008 | Stroje pro zemní práce – zorné pole pracovníka obsluhy – zkušební metoda a výkonnostní kritéria. |
| UNI EN 15695-1:2010 | Zemědělské traktory a samojízdné postřikovače – Ochrana pracovníka obsluhy (řidiče) před nebezpečnými látkami – Část 1: klasifikace kabiny, požadavky a zkušební postupy. |
| UNI EN ISO 4254-1:2015 | Zemědělské stroje – Bezpečnost – Část 1: Obecné požadavky. |
| UNI EN ISO 4254-6:2010 | Zemědělské stroje – Bezpečnost – Část 6: Postřikovače a zařízení pro zapracování kapalných průmyslových hnojiv. |
| UNI EN ISO 13857:2008 | Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných zón horními a dolními končetinami. |
| UNI EN ISO 16119-1:2013 | Zemědělské a lesnické stroje – Environmentální požadavky pro postřikovače – Část 1: Obecně. |
| UNI EN ISO 16119-2:2013 | Zemědělské a lesnické stroje – Environmentální požadavky pro postřikovače – Část 2: Postřikovače s vodorovným postřikovacím rámem (plošné). |
| ISO 11684:1995 | Zemědělské a lesnické stroje a traktory, motorové žací a zahradní stroje – Bezpečnostní značky a piktogramy – Obecné zásady. |
| ISO 3767-1:2016 | Zemědělské a lesnické stroje a traktory, motorové žací a zahradní stroje – Značky pro ovládače obsluhy a další sdělovače. Všeobecné značky. |
| ISO 3767-2:2016 | Zemědělské a lesnické stroje a traktory, motorové žací a zahradní stroje – Značky. |

KWPZAG2,0000B4F-16-21FEB22

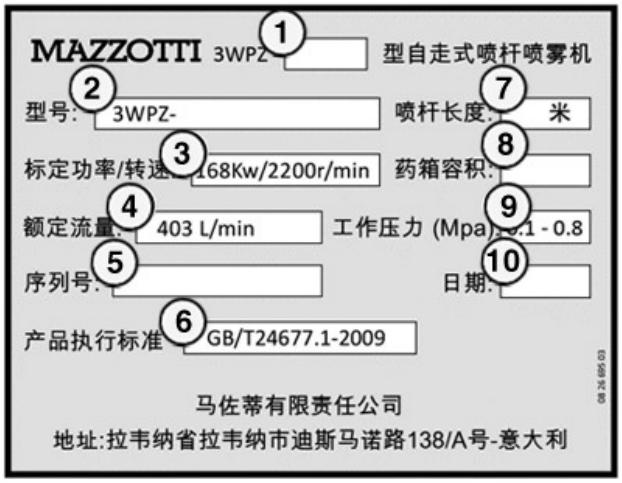
# Identifikační štítky

## Identifikační štítek základního stroje




TG527605—UN—28DEC21

*Identifikační štítek stroje*




TG527594—UN—13DEC21

*Identifikační štítek stroje pro Čínu*

**1—Model (MAF 5240 – "5280" / MAF4240 – "4620")**
**2—Model (3WPZ-4620N / 3WPZ-5280N)**
**3—Výkon motoru / ot/min**
**4—Nominální průtok (postřikování)**
**5—Výrobní číslo**
**6—Referenční norma**
**7—Délka ramen**
**8—Objem hlavní nádrže**
**9—Rozsah tlaku při práci**
**10—Datum výroby**

KWPZAG2,00009F8-16-30DEC21

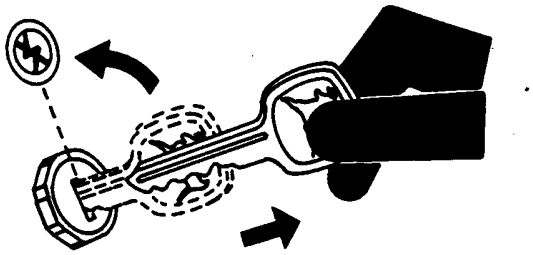
## Identifikační štítek kabiny

*POZNÁMKA: Identifikační štítek kabiny se nachází pod podlahovou rohoží kabiny.*




APY65290—UN—29JUL21
KWPZAG2,00009F9-16-27AUG21

## Udržujte stroj zabezpečený



TS230—UN—24MAY89

1. Namontujte zařízení odolná proti vandalům.
2. Je-li stroj skladován:
   a. Spusťte nářadí na zem.
   b. Nastavte kola do nejširší polohy, aby bylo nakládání co nejobtížnější.
   c. Vytáhněte všechny klíče a akumulátory.
3. Při parkování uvnitř budovy položte velká zařízení před vchody a skladovací budovy zamkněte.
4. Při parkování venku postavte stroj na dobře osvětlené a oplocené místo.
5. Sledujte podezřelé chování a ihned nahlaste všechny krádeže příslušným zákonným úřadům.
6. Oznamte všechny ztráty autorizovanému prodejci John Deere.

KWPZAG2,00009FA-16-27AUG21

# Servis John Deere vám zajistí hladký průběh práce

## Náhradní díly John Deere




TS100—UN—23AUG88

Aby byly zajištěny minimální prostoje, zajišťujeme rychlou dodávku značkových náhradních dílů John Deere.

Proto udržujeme rozsáhlý a různorodý sortiment - abychom byli stále o krok dále před vašimi potřebami.

DX,IBC,A-16-04JUN90

## Správné nástroje

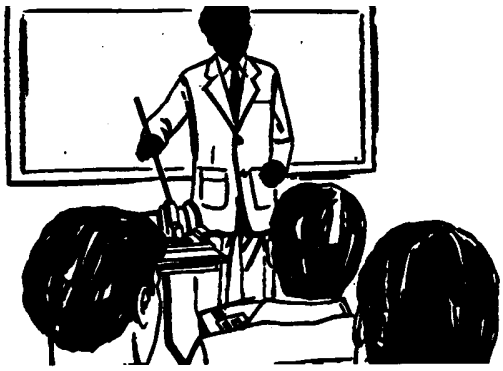


TS101—UN—23AUG88

Dokonalé nástroje a testovací zařízení umožňují našemu servisnímu oddělení rychlé opravy závad... šetříme tak vaše peníze i čas.

DX,IBC,B-16-04JUN90

## Dokonale školení technici



TS102—UN—23AUG88

Pro servisní techniky John Deere výuka nikdy nekončí.

Servisní školení se konají pravidelně, abychom zajistili, že naši zaměstnanci budou znát vaše zařízení a způsob jeho údržby.

A výsledek?

Zkušenosti, na které se můžete spolehnout!

DX,IBC,C-16-04JUN90

## Rychlé poskytování služeb



TS103—UN—23AUG88

Naším cílem je rychlá a účinná péče tehdy, kdy ji potřebujete, a tam, kde ji potřebujete.

Podle okolností můžeme opravy provádět v našich dílnách, nebo ve vaší dílně: navštivte nás a spolehněte se na nás.

DOKONALOST SLUŽEB JOHN DEERE: Jsme nablízku, když nás potřebujete.

DX,IBC,D-16-04JUN90

# Index


**B**

Bezpečnost
Bezpečné provádění údržby ..... 10-17
Chraňte se před hlukem ..... 10-2
Sedačka spolujezdce ..... 10-9
Traktor, bezpečný provoz ..... 10-5
Vibrace ..... 10-4
Vyhřívané a odvětrávané sedadlo řidiče ..... 10-9
Způsobilost obsluhy ..... 10-5
Bezpečnost, dodržujte pravidla bezpečné manipulace s palivem, zabraňte vzniku požáru
Zabraňte vzniku požáru, dodržujte pravidla bezpečné manipulace s palivem ..... 10-2
Bezpečnost, maziva ..... 70-15
Bezpečnost, protipožární prevence
Protipožární prevence ..... 10-3
Bezpečnost, stupačky a madla
Správné používání stupaček a madel ..... 10-5
Bezpečnost, Vyvarujte se kontaktu s kapalinami pod vysokým tlakem
Vyvarujte se kontaktu s kapalinami pod vysokým tlakem ..... 10-19
Bionafta ..... 70-3

**Č**

Čerpadlo chladicí kapaliny
Kontrola ..... 76-20

**D**

DEF
Odstraňování ..... 70-14
Testování ..... 70-14
Dodatečné příslušenství – INC ..... 55-1
Doplňování paliva, předcházejte riziku výboje elektrostatického náboje ..... 10-4

**F**

Filtr dávkovací jednotky DEF
Výměna ..... 76-27
Filtr výfuku, bezpenost
Bezpenost, filtr výfuku ..... 10-20
Filtr, výměna
Olej ..... 76-19
Filtry paliva
Filtry, paliva ..... 70-15
Filtry, oleje
Filtry oleje ..... 70-14

**Ch**

Chladicí kapalina
John Deere COOL-GARD II coolant extender 70-6
Míchání s koncentrátem, kvalita vody ..... 70-7
Teplé klimatické podmínky ..... 70-7
Test bodu mrazu ..... 70-7
Testování ..... 70-2
Vznětový motor
Motor s mokrými vložkami válců ..... 70-5
Chladicí soustava
Kontrola ..... 76-24

**I**

IBS
Ovládání ..... 55-4
INC
Indexované segmenty ramen ..... 55-4
Nastavení
Postřikovací segmenty ..... 55-3
Obsluha ovládání trysek
Indexované segmenty ramen ..... 55-4
Obsluha řízení trysek
Vnější ovládání ..... 55-5
Páruje se
Vnější ovládání ..... 55-7
Popis činnosti
Systém ovládání trysek ..... 55-1
Použití s dodatečným příslušenstvím ..... 55-1
Prvky dálkového ovládání
Spárování zařízení Bluetooth ..... 55-7
Přehled
Systém ovládání trysek ..... 55-1
Přehled systému ovládání trysek ..... 55-1
Přijímač vnějšího ovládání
Páruje se ..... 55-7
Stránka provozu
Ovládání trysek ..... 55-2
Stránka provozu ovládání trysek ..... 55-2
Vnější ovládání ..... 55-5
INC, konfigurace ramena ..... 55-8

**K**

Kapalina DEF
Filtr dávkovací jednotky, výměna ..... 76-27
Nádrž, doplňování ..... 70-13
Vřazený filtr, výměna ..... 76-27
Kapalina DEF
Uložení ..... 70-12
Kapalina výfuku vznětového motoru DEF
Pro použití v motorech vybavených systémem SCR 70-12
Kombinace maziv ..... 70-15
Kontrola tlumiče torzních kmitů klikového hřídele motoru (pokud je součástí výbavy) ..... 76-25

**M**

Manipulace s akumulátorovými bateriemi, bezpenost
Bezpenost, manipulace s akumulátorovými bateriemi ..... 10-13
Mazací schopnost paliva pro vznětové motory .. 70-1

Mazání a údržba
500 hodin provozu / 12 měsíců
Kontrola čerpadla chladicí kapaliny ..... 76-20
Kontrola chladicí soustavy ..... 76-24
Kontrola napnutí pružiny napínače ..... 76-24
Kontrola odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) ..... 76-21
Výměna motorového oleje a filtru ..... 76-19
Výměna olejových filtrů ..... 76-21
1500 provozních hodin / 36 měsíců
Výměna filtru dávkovací jednotky kapaliny DEF 76-27
Po 1500 hodinách provozu
Výměna filtru odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) ..... 76-25
Maziva, bezpečnost ..... 70-15
Mazivo
Kombinace ..... 70-15
Motorová nafta ..... 70-1
Motorová nafta, testování ..... 70-4
Motorový olej
Break-In
Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage IIIB, Stage IV a Stage V ..... 70-11
Výměna ..... 76-19
Vznětový motor
Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage IIIB, Stage IV a Stage V ..... 70-10
Tier 2 a Stage II ..... 70-8
Záběh
S bezemisní certifikací a s certifikací emisních norem Tier 1, Tier 2, Tier 3, Stage I, Stage II a Stage III ..... 70-9
Motorový olej pro vznětové motory
Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage IIIB, Stage IV a Stage V ..... 70-10
Tier 2 a Stage II ..... 70-8

**N**

Nastavení postřikovacích segmentů ..... 55-3
Nastavení postřikovacích segmentů – ovládání jednotlivých trysek ..... 55-3
Nastavení úkolu ..... 45-13
Míchání (regulace míchání) ..... 45-15
Úkol 1 ..... 45-14
Úkol 2 ..... 45-16

**O**

Odvětrávaní otevřené klikové skříně motoru (OCV)
Kontrola ..... 76-21
Olej
Motor
Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage IIIB, Stage IV a Stage V ..... 70-10
Tier 2 a Stage II ..... 70-8
Výměna filtru ..... 76-19

**P**

Palivo
Bionafta ..... 70-3
Manipulace a skladování ..... 70-2
Mazací schopnost ..... 70-1
Nafta ..... 70-1
Palivo pro vznětové motory
Doplňkové přísady ..... 70-2
Plnění nádrže ..... 45-17
Automatický ..... 45-17
Manuální ..... 45-18
Použití s dodatečným příslušenstvím – INC ..... 55-1
Při doplňování paliva předcházejte riziku výboje elektrostatického náboje ..... 10-4

**Ř**

Řemen ventilátoru
Kontrola napětí pružiny ..... 76-24
Řemeny
Bezpečnost při údržbě hnacích řemenů ..... 10-19

**S**

Servis
500 hodin provozu / 12 měsíců
Kontrola čerpadla chladicí kapaliny ..... 76-20
Kontrola chladicí soustavy ..... 76-24
Kontrola napnutí pružiny napínače ..... 76-24
Kontrola odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) ..... 76-21
Výměna motorového oleje a filtru ..... 76-19
Výměna olejových filtrů ..... 76-21
1500 provozních hodin / 36 měsíců
Výměna filtru dávkovací jednotky kapaliny DEF 76-27
Po 1500 hodinách provozu
Výměna filtru odvětrávání otevřené klikové skříně motoru (OCV) ..... 76-25
Servisní intervaly výměny motorového oleje a filtru
Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage IIIB, Stage IV a Stage V
Olejová vana o objemu 0,12 l/kW nebo větším . 70-11
Tier 2 a Stage II
Olejová vana se standardním intervalem ..... 70-9
Seznam symbolů ..... 45-8
Skladování maziv
Skladování, maziva ..... 70-15
Skladování paliva ..... 70-2

**T**

Testování motorové nafty ..... 70-4
Traktor, bezpečný provoz ..... 10-5

## V

Vliv nízkých okolních teplot na vznětové motory 70-4
Vnější ovládání – INC..... 55-5
Vřazený filtr kapaliny pro úpravu výfukových plynů vznětových motorů DEF
Výměna..... 76-27
Výstražné nápisy, význam..... 10-1
Vznětové motory, vliv nízkých okolních teplot .... 70-4

## Z

Záběhový motorový olej
Interim Tier 4, Final Tier 4, Stage IIIB, Stage IV a Stage V..... 70-11
S bezemisní certifikací a s certifikací emisních norem Tier 1, Tier 2, Tier 3, Stage I, Stage II a Stage III 70-9